ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК





ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

УЧЕБНИК

ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Под редакцией В.Н. Ярхо, В.И.Лободы

ИЗДАНИЕ ПЯТОЕ. СТЕРЕОТИПНОЕ

Рекомендовано к изданию Министерством общего
и профессионального образования
Российской Федерации в качестве учебника
для студентов высших учебных заведений,
обучающихся по направлению «Филология»,
специальности «Латинский язык»



МОСКВА • ВЫСШАЯ ШКОЛА • 1998

УДК 807.1
ББК 81.2 Латин
Л27

Рецензенты:

кафедра романо-германских языков Нижегородского государственного педагогического института иностранных языков имени Н.А. Добролюбова (зав. кафедрой канд. пед. наук, доц. Г.В. Ильина)

Авторы: Ярхо Виктор Ноевич, Кацман Нина Лазаревна, Лифшиц Ида Ароновна, Савукова Валентина Дмитриевна, Соколова Татьяна Михайловна, Каган Юдифь Матвеевна, Ходорковская Беатриса Борисовна, Шопина Нина Родионовна

Л 27 **Латинский язык:** Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.»/В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы. — 5-е изд., стер. — М.: Высш. шк., **1998. - 384 с.**

ISBN 5-06-003473-9

Учебник содержит краткие сведения из истории латинского языка; систематическое изложение грамматики в сопоставлении со сходными явлениями в современных языках; хрестоматию упражнений, фраз и текстов, адаптированных отрывков из произведений Цезаря и Цицерона. Учебник имеет латинско-русский словарь.

Пятое издание (4-е — 1995 г.) является стереотипным.

ISBN 5-06-003473-9

ПРЕДИСЛОВИЕ

При составлении настоящего учебника авторский коллектив исходил из тех задач, которые ставятся перед курсом латинского языка на факультетах иностранных языков. Латинский язык является здесь специальной лингвистической дисциплиной, призванной не только расширить общелингвистический кругозор учащихся, но и содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Соответственно основной упор при прохождении курса должен быть сделан на усвоение (1) **системы латинской грамматики** в сопоставлении с грамматикой изучаемого современного иностранного языка и (2) необходимого **лексического минимума**, включающего в себя наиболее употребительные слова латинского языка, преимущественно непроизводные, являющиеся в то же время особенно продуктивными в образовании словарного состава современных иностранных языков и «интернациональной» терминологии.

Эта цель предопределяет характер учебника, в котором авторы стремились не только сообщить учащимся известную сумму правил, составляющих основу латинской грамматики, но и объяснить с исторической точки зрения возникновение этих правил и сопоставить их, где это возможно, с аналогичными явлениями в новых языках. При этом было признано целесообразным сосредоточить внимание учащихся на наиболее важных и существенных фактах исторической фонетики, морфологии и синтаксиса, предоставляя сравнительно немного места исключениям и особенностям или оставляя их вовсе за пределами грамматической части учебника.

При изучении грамматики можно пользоваться отдельными ее разделами в той последовательности, в которой расположен соответствующий материал в хрестоматии. Так, при объяснении genetivus possessivus приведены примеры, доступные учащимся тотчас после усвоения I склонения; в изложении фонетического правила перехода краткого **o** в краткое **u** в конечном закрытом слоге привлечены уже известные учащимся формы 3-го л. мн. ч. третьего спряжения (mittunt) и nom. sing. II склонения (lupus), а не слова типа tempus или corpus. В интересах систематического

изложения грамматики косвенный вопрос объясняется непосредственно после consecutio temporum. В преподавании, однако, представляется более удобным постепенное ознакомление учащихся с отдельными элементами, составляющими правило последовательности времен (сначала ut finale и objectivum, потом cum historicum, cum causale и, наконец, косвенный вопрос). Хрестоматия рассчитана на такой же порядок прохождения материала; поэтому в грамматической части употребление времен при cum historicum и cum causale изложено несколько подробнее, чем это потребовалось бы при изучении грамматики в систематическом плане.

Задачами практического использования грамматической части объясняются и некоторые другие «непоследовательности» в ее изложении. Значение времен индикатива, относящееся, строго говоря, к области синтаксиса, сообщается в разделе морфологии при ознакомлении с формами этих времен. При объяснении глагольных форм особенно подробно рассматриваются praesens и perfectum indicativi, так как их твердое усвоение является необходимым условием для понимания всех остальных глагольных образований. Для настоящего времени дается полная таблица, учитывающая различные типы спряжений; для других времен достаточно ограничиться типовыми образцами с отсылкой учащихся к сводной таблице глагольных форм.

Расположение материала в двадцати семи разделах хрестоматии подчинено постепенному прохождению латинской грамматики в ее различных аспектах. Каждый раздел посвящен обычно какой-нибудь основной теме по морфологии глагола или имени; попутно сообщаются также необходимые сведения о синтаксисе простого предложения, о значении падежей. Во второй половине хрестоматии большее внимание, естественно, уделяется синтаксису глагола и сложного предложения.

Хрестоматия построена так, чтобы обеспечить усвоение грамматического материала в основном индуктивным путем: от отдельных языковых фактов учащиеся должны быть подведены к обобщающим выводам. Индуктивный метод отчасти используется и в грамматической части: сравнение I и II склонений подводит к различению двух типов номинатива, необходимому затем при объяснении III – V склонений; после того как изучены все пять склонений, характеризуется система падежных окончаний в целом; объяснение ablativus absolutus опирается на знакомство с синтаксическими функциями аблятива в обстоятельственном значении; употребление конъюнктива в придаточных предложениях

сопоставляется, где возможно, с его значением в независимых предложениях.

В морфологии глагола сведения обобщающего характера даются обычно во вводных параграфах каждого раздела (напр., общие сведения о глаголе, о системе перфекта); предполагается, что учащийся, вернувшись к этим параграфам после более детального изучения конкретных фактов, найдет в них полезное подведение итогов.

Объем грамматического материала, составляющего содержание отдельных разделов, неравномерен. Это вызвано тем, что составители стремились к раскрытию в пределах раздела определенной темы латинской грамматики. Время, необходимое для прохождения различных разделов, должно быть распределено в зависимости от учебных планов в том или ином учебном заведении.

Опыт преподавательской работы заставил участников авторского коллектива обратить особое внимание на закрепление словарного запаса. С этой целью в каждом разделе, начиная со второго, выделена группа фраз (они обозначены буквой А), в которую включены все слова, входящие в обязательный лексический минимум данного раздела. Чтение этих фраз в каждой студенческой группе является непременным условием при самом ограниченном числе часов, выделяемых на курс латинского языка, так как в противоположном случае слова из лексического минимума не получают при заучивании поддержки в прочитанном тексте. Из фраз, включенных в подраздел В, выбор может быть сделан преподавателем в зависимости от условий работы. Пословицы и поговорки в обоих подразделах выделены курсивом.

Что касается лексического минимума, то в нем везде, где возможно, к латинским словам даются лексические параллели из новых языков: таким путем, с одной стороны, облегчается запоминание латинской лексики, с другой – объясняются слова латинского происхождения в изучаемом студентами новом языке. При подборе подобных параллелей было признано целесообразным выделить: а) слова общего индоевропейского происхождения; б) исконно французские слова, представляющие результат непосредственного развития латинской лексики в Галлии, и их производные; в) заимствования во французском языке из латинского, сделанные в более поздние периоды, и их производные; г) заимствования из латинского в русском, английском и немецком языках.

В соответствии с этим схема словарной статьи в разделах лексического минимума имеет следующий вид: латинское слово, русский перевод; за ним в скобках приводятся после пометки *ср.* (сравни) имеющиеся индоевропейские параллели[1]; далее под цифрой 1. даются исконно французские слова, выделенные шрифтом (или делается прочерк, если таких слов нет); они отделяются от заимствований точкой с запятой; под цифрой 2. приводятся заимствования из латыни в других новых языках. Образец:

dīco, dixi, dictum, ĕre 3 говорить, называть (*ср. англ.* token знак, teach учить; *нем.* Zeichen *n* знак, zeigen показывать); 1. dire; dictionnaire *m* словарь, dicton *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи.

Из этого примера видно, что английские слова token, teach и немецкие Zeichen *n*, zeigen являются родственными латинскому dīco и восходят к общему индоевропейскому корню; французское dire возникло из dicĕre в результате фонетических процессов, имевших место еще в народной латыни на территории Галлии, а dictionnaire и dicton являются книжными заимствованиями, сделанными в более поздний период; русские, английские и немецкие слова представляют собой заимствования из латыни – либо непосредственно, либо через французский, либо при взаимном влиянии. Разумеется, число подобных заимствований в каждом случае может быть значительно увеличено; важно натолкнуть мысль учащегося на дальнейшие поиски. В числе русских заимствований, как правило, не приводятся те, которые очевидны благодаря помещенным параллелям в других языках. Точно так же среди заимствований в западноевропейских языках обычно не приводятся те, которые вошли в русский язык. Так, например, студент факультета английского языка, найдя в приведенной словарной статье глагол dictate, без труда поймет, что существительное dictation и русские слова *диктант, диктовать, диктовка* восходят к одной и той же латинской основе; студент немецкого факультета столь же легко установит связь между dichten и Dichter, Diktatur и *диктатура.*

---

[1] Русское слово, передающее значение соответствующего латинского слова и имеющее к тому же родственное с ним индоевропейское происхождение, не повторяется вслед за пометкой *ср.*, а выделяется шрифтом, напр.: **nomen, ĭnis** *n* **имя** (*ср. англ.* name, *нем.* Name *m*) и т. п.

При ссылках на исконно французские слова фонетическое развитие их, за редкими исключениями, не объясняется: это входит в компетенцию романской филологии; при заимствованиях не указываются время заимствования и соображения (фонетические, стилистические и пр.), по которым то или иное слово отнесено к этой категории. В основу классификации в нашем учебнике положена трактовка этого вопроса в этимологических словарях французского языка, в том числе Bloch O., Wartburg W. v. Dictionnaire étymologique de la langue française, 2^{me} éd. (Paris, 1950).

В заимствованиях из латинского в русском, английском и немецком языках не учитывается ни время заимствования, ни его источник; для английского и для немецкого это может быть и непосредственно латинский и французский, для русского – как латинский, так и французский, немецкий или какой-либо другой язык. Указание этих связей превратило бы лексический минимум в историко-лингвистический словарь на пяти языках, что не входит в задачу данного учебника. Основная цель, которую преследуют лексические параллели, – обеспечить возможно более сознательное усвоение учащимися необходимых латинских слов и продуктивных образований от них в новых языках.

В 4-м издании в грамматической части добавлен перечень глаголов лексического минимума по типам образования перфекта (§ 464 – 471). В хрестоматии пересмотрен состав текстов за счет введения более информативных отрывков. При отборе связных текстов предпочтение было отдано текстам, наиболее насыщенным в синтаксическом отношении (употребление конъюнктива в сложноподчиненных предложениях, инфинитивные и причастные обороты). Тексты «Подготовка к войне с гельветами», «Поход Цезаря в Британию» и отрывок из Цицерона подверглись более или менее значительному сокращению в пределах уже отобранных глав и в связи с этим – некоторой адаптации. Составители при этом исходили из того, что усвоение студентами стиля латинской художественной прозы не является задачей данного курса латинского языка: чтение текстов римских авторов не рассматривается в нем как самоцель, а используется для закрепления грамматического и лексического материала. Тем не менее, по просьбе преподавателей и студентов в настоящее издание включены стихи римских авторов. Заново составлен латинско-русский словарь.

В настоящем учебнике отдельные разделы и виды работы

выполнены следующими участниками авторского коллектива (по алфавиту):

Каган Ю.М. – § 223 – 225; составление разделов «Лексический минимум»; подбор латинских выражений и крылатых слов.

Кацман Н.Л. – подбор прозаических и стихотворных текстов для хрестоматии; адаптация текста «Подготовка к войне с гельветами»; составление разделов «Лексический минимум» и латинско-русского словаря.

Лифшиц И.А. – § 112 – 135, 226 – 235, 272 – 278, 338, 340 – 353, 406 – 416, 430, 460 – 463; подбор французских лексических параллелей; подбор текстов для хрестоматии.

Лобода В.И. – § 8 – 16, 285 – 291, 295 – 337, 354 – 355; сведения этимологического характера в латинско-русском словаре.

Покровская З.А. – § 136 – 153, 236 – 269, 356 – 376, 451 – 459, 468 – 476; подбор английских и немецких лексических параллелей; составление упражнений к разделам X – XXVII; адаптация текста «Поход Цезаря в Британию».

Савукова В.Д. – § 377 – 392, 417 – 429, 431 – 450; подбор текстов для хрестоматии.

Соколова Т.М. – § 179 – 183, 203 – 204, 214 – 216, 393 – 405.

Ходорковская Б.Б. – § 279 – 284.

Шопина Н.Р. – подбор текстов для хрестоматии.

Ярхо В.Н. – § 1 – 7, 17 – 111, 154 – 178, 184 – 202, 205 – 213, 217 – 222, 270 – 271, 292 – 294, 339, 464 – 487; составление упражнений к разделам I – IX; подбор текстов для хрестоматии; адаптация текста «Расправа Верреса с командирами кораблей».

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ИЗ ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 1. Латинский язык принадлежит к числу индоевропейских языков, к которым относятся также языки славянские, балтийские, германские, индийские, иранские, древне- и новогреческий и другие. Вместе с древними оскским и умбрским языками латинский составлял италийскую ветвь индоевропейской семьи языков. В процессе исторического развития древней Италии латинский язык вытеснил другие италийские языки и со временем занял господствующее положение в западном Средиземноморье.

Сравнительно-историческим изучением выявлены связи, существующие между латинским языком и остальными языками индоевропейской семьи. Доказано происхождение индоевропейских языков от одного языка-основы; несомненная общность наглядно прослеживается хотя бы при сопоставлении ряда слов, входящих в основной словарный состав латинского и новых европейских языков. Сравним, например:

лат.		*русск.*	*нем.*	*англ.*
frater	*брат*	брат	Bruder	brother
mater	*мать*	мать	Mutter	mother
mors	*смерть*, основа mort-	мертвый	Mord morden	murder
tres	*три*	три	drei	three
est	*есть* – 3-е. л.ед. ч. глагола *быть*	есть	ist	is

§ 2. В историческом развитии латинского языка отмечается несколько этапов, характерных с точки зрения его внутренней эволюции и взаимодействия с другими языками.

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (língua Latína) говорило население небольшой области Лаций (Látium), расположенной на западе средней части Апеннинского полуострова, по нижнему течению Тибра. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (Latíni), его язык – латинским. Центром этой области стал город Рим (Róma), по имени

которого объединившиеся вокруг него италийские племена стали называть себя римлянами (Románi).

Наиболее ранние письменные памятники латинского языка, которыми мы располагаем, восходят предположительно к концу VI – началу V веков до н. э. Это – найденная в 1978 г. посвятительная надпись из древнего города Сатрика (в 50 км к югу от Рима), датируемая последним десятилетием VI в. до н. э., и отрывок сакральной надписи на обломке черного камня (найден в 1899 году при раскопках римского форума, относится примерно к 500 году до н.э.). К древним памятникам архаической латыни относятся также довольно многочисленные надгробные надписи и официальные документы середины III – начала II в. до н. э. (из них наиболее известны эпитафии римских политических деятелей Сципионов и текст сенатского постановления о святилищах бога Вакха). Указанные источники дают богатый материал для восстановления фонетического строя древнейшего латинского языка и для понимания происходивших в нем процессов.

Крупнейшим представителем архаического периода в области литературного языка является древнеримский комедиограф Плавт (ок. 254 – 184 до н. э.), от которого до нашего времени дошло 20 комедий целиком и одна – в отрывках. Следует, впрочем, заметить, что словарный состав комедий Плавта и фонетический строй его языка уже в значительной мере приближаются к нормам классической латыни I в. до н. э. – начала I в. н. э.

Под термином «классическая латынь» подразумевается литературный язык, достигший наибольшей выразительности и синтаксической стройности в прозаических сочинениях Цицерона (106 – 43 до н. э.) и Цезаря (100 – 44 до н. э.) и в поэтических произведениях Вергилия (70 – 19 до н. э.), Горация (65 – 8 до н. э.) и Овидия (43 до н. э. – 18 н.э.). Латинский литературный язык именно этого периода служит предметом изучения в наших высших учебных заведениях.

От классической латыни принято отличать язык римской художественной литературы так называемого послеклассического периода, хронологически совпадающего с первыми двумя веками нашего летосчисления (так называемая эпоха «ранней империи»). Действительно, язык прозаических писателей и поэтов этого времени (Сенека, Тацит, Ювенал, Марциал, Апулей) отличается значительным своеобразием в выборе стилевых средств; но так как выработавшиеся в течение предшествующих

столетий нормы грамматического строя латинского языка не нарушаются, указанное деление латинского языка на «классический» и «послеклассический» имеет скорее литературоведческое, чем лингвистическое значение.

В качестве отдельного периода в истории латинского языка выделяется так называемая поздняя латынь, хронологическими границами которой являются III – VI вв. – эпоха поздней империи и возникновения, после ее падения, варварских государств. В произведениях писателей этой поры – преимущественно историков и христианских богословов – находят место уже многие морфологические и синтаксические явления, подготовляющие переход к новым романским языкам.

§ 3. Период формирования и расцвета классического латинского языка был связан с превращением Рима в крупнейшее рабовладельческое государство Средиземноморья, подчинившее своей власти обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в северной Африке и Малой Азии. В восточных провинциях римского государства (в Греции, Малой Азии и на северном побережье Африки), где к моменту завоевания их римлянами были широко распространены греческий язык и высокоразвитая греческая культура, латинский язык не получил большого распространения. Иначе обстояло дело в западном Средиземноморье.

К концу II в. до н. э. латинский язык господствует не только на всей территории Италии, но в качестве официального государственного языка проникает в покоренные римлянами области Пиренейского полуострова и нынешней южной Франции. Через римских солдат и торговцев латинский язык в его разговорной форме находит доступ в массы местного населения, являясь одним из наиболее эффективных средств романизации завоеванных территорий. При этом наиболее активно романизуются ближайшие соседи римлян – кельтские племена, проживавшие в Галлии (территория нынешних Франции, Бельгии, отчасти Нидерландов и Швейцарии). Покорение римлянами Галлии началось еще во второй половине II в. до н. э. и было завершено в самом конце 50-х годов I в. до н. э. в результате длительных военных действий под командованием Юлия Цезаря (галльские войны 58 – 51 гг.). Тогда же римские войска входят в тесное соприкосновение с германскими племенами, обитавшими в обширных районах к востоку от Рейна. Цезарь совершает также два похода в Британию, но эти кратковременные экспедиции (в 55 и

54 годах) не имели серьезных последствий для отношений между римлянами и британцами (кельтами). Только спустя 100 лет, в 43 г. н. э., Британия была завоевана римскими войсками, которые находились здесь до 407 г. Таким образом, в течение примерно пяти столетий, до падения Римской империи в 476 г., племена, населявшие Галлию и Британию, а также германцы испытывают сильнейшее воздействие латинского языка.

§ 4. Латинский язык в его народной (разговорной) разновидности – так называемая вульгарная (в значении – народная) латынь – явился языком-основой для новых национальных языков, объединяемых под общим названием романских. К ним принадлежат итальянский язык, создавшийся на территории Апеннинского полуострова в результате исторического изменения латинского языка, французский и провансальский языки, развившиеся в бывшей Галлии, испанский и португальский – на Пиренейском полуострове, ретороманский – на территории римской колонии Реции (в части нынешней Швейцарии и в северо-восточной Италии), румынский – на территории римской провинции Дакии (нынешняя Румыния), молдавский и некоторые другие.

При общности происхождения романских языков между ними в настоящее время имеются и значительные различия. Это объясняется тем, что латинский язык проникал на завоеванные территории на протяжении целого ряда веков, в течение которых сам он как язык-основа несколько видоизменялся и вступал в сложное взаимодействие с местными племенными языками и диалектами. Известный отпечаток на возникавшие родственные романские языки наложило также различие в исторической судьбе территорий, на которых они формировались в течение длительного времени.

Тем не менее все романские языки сохраняют в своей лексике, а также, хотя и в значительно меньшей степени, в морфологии латинские черты. Для примера возьмем из романских языков наиболее известный у нас французский. В области лексики достаточно сравнить латинские слова mater, frater, causa, grandis, centum, mille, víncere, sentíre с французскими mère, frère, cause, grand, cent, mille, vaincre, sentir, имеющими то же значение, что и в латинском. Глагольная система французского языка представляет дальнейшее развитие форм глагола, намечавшееся уже в народной латыни. В период формирования французского литературного языка на него оказал сильное влияние латинский син-

таксис, под воздействием которого сформировались во французской грамматике правила согласования и последовательности времен (concordance des temps), обособленные причастные конструкции, инфинитивные обороты.

§ 5. Попытки римлян подчинить себе германские племена, неоднократно предпринимавшиеся на рубеже I в. до н. э. и I в. н. э., не имели успеха, но экономические связи римлян с германцами существовали длительное время; они шли преимущественно через римские колонии-гарнизоны, расположенные вдоль Рейна и Дуная. Об этом напоминают названия немецких городов: Köln (из *лат.* Colónia поселение), Koblenz (из *лат.* Confluéntes, букв. «стекающиеся» – Кобленц расположен у стечения Мозеля с Рейном), Regensburg (из *лат.* Regína cástra), Вена (из Vindóbona) и др. Латинского происхождения в современном немецком языке слова Wein (из *лат.* vinum), Rettich (из *лат.* radix – корень), Birne (из *лат.* pirum) и др., обозначающие продукты римского сельского хозяйства, которые вывозили за Рейн римские купцы, а также термины, относящиеся к строительному делу: Mauer (из *лат.* murus – каменная стена, в отличие от герм. Wand – плетень), Pforte (из *лат.* porta), Fenster (из *лат.* fenéstra), Strasse (из *лат.* strata via, т. е. «мощеная дорога») и многие другие.

§ 6. В Британии наиболее древними следами латинского языка являются названия городов с составной частью -chester, -caster или -castle от *лат.* cástra военный лагерь и castéllum укрепление, foss- – от fossa ров, col(n) – от colonia поселение. Ср.: Manchester, Lancaster, Newcastle, Fossway, Fossbrook, Lincoln, Colchester.

Завоевание Британии в V – VI вв. германскими племенами англов, саксов и ютов увеличило число латинских заимствований, усвоенных британскими племенами, за счет слов, уже воспринятых германцами от римлян. Ср.: *лат.* vinum, *нем.* Wein, *англ.* wine; *лат.* strata, *нем.* Strasse, *англ.* street; *лат.* campus – поле, *нем.* Kampf, *англ.* camp.

§ 7. Значение латинского языка для постепенного и длительного формирования новых западноевропейских языков сохраняется и после падения Западной Римской империи (традиционная дата – 476 г.). Латинский язык продолжал оставаться языком государства и школы в раннефеодальном Франкском королевстве (образовалось в конце V века), поглотившем значительную часть

территории Западной Римской империи; франкское государство, ставшее империей (Карл Великий принял в 800 году титул императора), распалось в середине IX века (в 843 году) на самостоятельные государства Западной Европы - Италию, Францию и Германию. Отсутствие в этих государствах в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между ними к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык является языком католической церкви.

Исключительна роль классического латинского языка в эпоху Возрождения (XIV - XVI века), когда гуманисты, бывшие представителями прогрессивного течения в ранней западноевропейской буржуазной культуре, проявляли огромный интерес к античной культуре и когда писатели, пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Для примера достаточно назвать имена писавших на латинском языке Томаса Мора (1478 - 1535) в Англии, Эразма Роттердамского (1466 - 1536) - в Голландии, Томмазо Кампанеллы (1568 - 1639) - в Италии.

Латинский язык становится в этот период важнейшим средством международного культурного и научного общения.

Многовековое распространение латинского языка вызывало необходимость основательного изучения его в школах, составлялись словари, издавались переводы и подстрочники (учебные пособия с подстрочным, слово в слово, переводом латинского текста, с примечаниями и разбором всех слов); это также содействовало проникновению соответствующей латинской лексики в новые западноевропейские языки. Например, латинские слова из области образования и школы: magíster *наставник, учитель*, schola *школа,* tábula *доска,* - вошли в современные живые языки в виде *англ.* master, school, table и *нем.* Meister, Schule, Tafel. Латинского происхождения *нем.* schreiben, Schrift (из scríbere *писать*, scríptum *написанное*). На английский язык латинская лексика оказала существенное влияние через французский вследствие завоевания Англии в XI веке французскими норманнами (нормандцами)[1]. Ср. *англ.* noble, victory, art, colour с *лат.* nóbilis, victória,

[1] Норманны («северные люди») - северогерманские племена скандинавских стран. В начале X века они захватили северо-западную область Франции, получившую поэтому название Нормандии, и стали носителями французской феодальной культуры.

ars, cólor. Много заимствований было сделано английским языком в эпоху Возрождения и непосредственно из латинского.

Вплоть до XVIII века латинский язык оставался языком дипломатии и международным языком науки. В частности, на латинский язык был в XII в. переведен с арабского «Канон врачебной науки» великого средневекового энциклопедиста Авиценны (Абу Али Ибн Сина); в латинском переводе стал в 1503 г. широко известен в Европе отчет Америго Веспуччи об открытии «Нового света»; на латинском языке составлен первый документ в истории русско-китайских отношений – известный Нерчинский договор 1689 г. По-латыни писали свои сочинения голландский философ Спиноза (1632 – 1677), английский ученый Ньютон (1643 – 1727), Ломоносов (1711 – 1765) и многие другие. В последние годы в странах Западной Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. Состоялось несколько конгрессов созданной для этой цели международной организации, выходит специальный журнал.

Наконец, латинский язык наряду с древнегреческим с давних пор до настоящего времени служит источником для образования международной общественно-политической и научной терминологии. Так, в русский и другие европейские языки вошли многие слова латинского происхождения, напр.: *коммунизм, социализм, революция, диктатура, пролетариат, декрет, конституция, реформа, империя, республика, демонстрация, прокламация* и др.; *конференция, конгресс, армия, акт, акция, либерал, легальный* и др.; *аттестат, институт, университет, факультет, лекция, консультация, экзамен, студент, лаборатория, аудитория, ректор, профессор, доктор, доцент, аспирант* и др.; *субъект, объект, предикат, атрибутивный, активный, пассивный,* а в западноевропейские языки также *singularis, pluralis, verbum, adjectivum, indicativus, conjunctivus* и другие грамматические термины; *культура, литература, реализм, сентиментализм, артист, инструмент, спектакль, декорация, опера, солист* и др.; *мотор, арматура, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, трансляция, радий, радио* и т. д.

ГРАММАТИКА

ФОНЕТИКА

АЛФАВИТ

§ 8. Латинское произношение претерпело в своем историческом развитии ряд изменений, отчасти связанных с фонетическими процессами, происходившими в новых западноевропейских языках. Современное чтение латинского текста в разных странах подчиняется нормам произношения новых языков. Ниже дается традиционное чтение латинских букв, принятое в русской учебной практике.

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	a	[a]	**N n**	en	[n]
B b	be	[b]	**O o**	o	[o]
C c	ce [tse]	[k] или [ts]	**P p**	pe	[p]
D d	de	[d]	**Q q**	ku	[k]
E e	e	[e]	**R r**	er	[r]
F f	ef	[f]	**S s**	es	[s] или [z]
G g	ge	[g]	**T t**	te	[t]
H h	ha	[h]	**U u**	u	[u] или [v]
I i	i	[i]	**V v**	ve	[v]
J j	jota	[j]	**X x**	ix	[ks]
K k	ka	[k]	**Y y**	ypsilon	[i] или [y][1]
L l	el	[l]	**Z z**	zeta	[z]
M m	em	[m]			

[1] Буква **Y** y употреблялась только в словах, заимствованных из греческого языка, и звучала как [y]; произношение [i] возникло в школьной практике под влиянием русского языка, в котором нет переднего закрытого лабиализованного [y]. Ср.: *лат.* (из *греч.*) **sýllaba** – слог, **symphónia** – созвучие, *русск.* силлабический, симфония.

Приведенный алфавит по количеству букв (25 букв) несколько отличается от алфавита классической эпохи, когда буквы V и I означали и гласные (нынешние U, u; I, i) и согласные (нынешние V, v; J, j[1]).

Буква K исчезла очень рано; следы ее сохранились только в некоторых сокращениях, напр., K или KAL – сокращенное написание слова Kalendae [Kalénde] – *календы*, которым обозначался первый день каждого месяца.

Буквы Y и Z встречаются только в заимствованиях из греческого языка.

ГЛАСНЫЕ (VOCĀLES)

§ 9. В классической латыни, как и во многих древних индоевропейских языках, различались д о л г и е и к р а т к и е гласные. Долгий гласный принято обозначать надстрочным знаком (напр., ā), краткий – знаком ˘ (ă). Долгий был вдвое протяженнее краткого.

Количество (т.е. относительная длительность – долгота или краткость) гласного служило средством различения смысла (līber *свободный*, lĭber *книга*; sēro *поздно*, sĕro *я сею*), средством выражения грамматической формы (vĕnit *он приходит*, vēnit *он пришел*) и во многих случаях определяло место ударения в слове.

Позднée различие гласных по количеству утратилось. В настоящее время количество гласных при чтении не воспроизводится.

В нашем учебнике количество гласного обозначается в хрестоматии только в случаях, когда это необходимо для определения формы слова, различения смысла и постановки ударения. В грамматической части (разделы фонетики и морфологии) количество гласных обозначается также для характеристики элементов слова (основ, суффиксов, флексий) и для понимания регулярных фонетических изменений.

§ 10. В латинском алфавите приведены буквы, обозначающие так называемые м о н о ф т о н г и (т.е. одногласные). Их шесть: a, e, i, o, u, y, но монофтонгов было двенадцать: шесть долгих и шесть кратких (произношение долгого отличалось от произношения краткого также тембром).

---

[1] Во многих словарях и изданиях произведений римских авторов буква j не используется; для обозначения согласного [j] сохраняется буква i. Поэтому при пользовании латинско-русским словарем следует выяснить, применяется ли в нем буква j.

Существуют правила, дающие возможность узнать краткость монофтонгов.

1. В словах, содержащих более одного слога, любой долгий гласный в закрытом конечном слоге сокращался перед любым конечным согласным, кроме s. Напр., основа глагола ornā- (инфинитив ornāre, см. § 158), 2-е л. ед. ч. órnās, 3-е л. ед. ч. órnăt (§ 169).

В односложных словах сокращение происходило только перед m и t, напр., flĕt *он плачет* (инфинитив flēre), но sōl *солнце*, vēr *весна*[1].

2. Долгий гласный перед сочетаниями nt и nd сокращался (согласные сочетания nd распределяются по смежным слогам, тогда как сочетание nt может быть и заключением конечного слога): 3-е л. мн. ч. ór-nănt *они украшают*, or-nán-tur *их украшают*, ad or-nán-dum *для украшения*[2] (основа ornā-, § 157).

3. Краток, как правило, гласный перед гласным или h. Напр.: móneo *я убеждаю* (основа monē-, см. §157)[2].

§ 11. Кроме монофтонгов (одногласных), существовали дифтонги (двугласные, т. е. сочетания двух различных гласных, произносимых в один слог): au, eu, ae, oe. Дифтонг всегда долог.

1. Дифтонг au произносится как односложное [áu] с энергичным ударением на первом гласном: áurum *золото*[3].

2. Чрезвычайно редкий дифтонг eu произносится как односложное [éu]: néuter *ни тот ни другой*, Európa *Европа*. Обычно гласные e + u не составляют дифтонга.

3. Дифтонги ae и oe (из более древних ai и oi) превратились в монофтонги, изображаемые двумя буквами (так называемые диграфы).

Диграф ae означает звук [e]: aedes [édes], aedificium [edifítsium] *здание;* praemium [prémium] *награда*; praesens [prézens] *присутствующий, наличный.*

---

[1] В нашем учебнике количество гласного в конечном закрытом слоге обозначается только перед конечным s (поскольку перед этим согласным бывает и долгий гласный и краткий), напр.: audīs слушаешь, capĭs берешь. Перед всеми остальными конечными согласными обязательная краткость гласного предопределяется сформулированным выше правилом.

[2] В таблицах по морфологии краткость такого гласного не обозначается.

[3] *Ср.* в немецком языке односложное слово auch.

Новые западные языки в словах латинского происхождения обычно не сохраняют написание **ae**. В немецком языке латинским происхождением (из **ae**) объясняется ä в заимствованных словах типа Präsens, Prämie. Во французском языке диграф **ae** совершенно исчез: édifice, estime, présent. В английском языке написание **ae** под влиянием французского большей частью уступило место букве **e**: Present, edifice, esteem *уважать* (*лат.* глагол aestimo); однако в греческих словах, заимствованных через латынь, диграф **ae** сохранился: aesthetics.

4. Диграф **oe** читается как немецкое и французское [œ:] или английское [ə:]: **poena** *наказание* (ср.: пеня); **foedus** *договор* (ср.: федерация).

В новых языках наследием диграфа **oe** является ö в немецком (в словах, заимствованных из латинского или греческого); во французском и английском написание oe уступило место букве e. Ср.: *лат.* poena, *фр.* pénible, *англ.* penal, penalty; *лат.* foedus, *фр.* fédéral, *англ.* federal, но *нем.* Föderation.

5. Если в графических сочетаниях **ae** и **oe** каждый гласный произносится раздельно, образуя особый слог, над **e** ставится знак разделения ¨ (две точки, трема́) или знак, обозначающий количество гласного **e**:

aër или **aēr** (два слога: á-er) *воздух*; **poëta** или **poēta** (три слога: po-é-ta) *поэт*; **coëmo** или **coēmo** (три слога: có-e-mo) *скупаю*; **coërceo** (четыре слога: co-ér-ce-o, читается [koértseo]) *удерживаю, обуздываю*.

Раздельное произношение с написанием двух гласных сохранилось в этих случаях и в новых языках: *лат.* **aër** – воздух, *фр.* aérien, aérateur и т.п., *англ.* aerate, aerial, *нем.* aeronautisch, *русск.* аэроплан, аэронавт; *лат.* poēta, *фр.* poète, *англ.* poetry, *нем.* poetisch, *русск.* поэт.

СОГЛАСНЫЕ (CONSONANTES)

§ 12. В чтении согласных имеются следующие особенности:

1. В латинском языке классического периода **c** во всех положениях означало звук [k]. Об этом свидетельствуют, например, такие слова в немецком языке, заимствованные еще в классическую эпоху, как Kirsche из лат. cerasum [kérasum] *вишня*, Keller из лат. cellarium [kellárium] *комнатка, кладовая*.

В латинском языке не ранее IV – V веков н. э. отмечаются случаи перехода звука [k] в аффрикату [ts] перед **e** и **i**; значительно позже такое явление становится распространенным. Это отразилось в произношении **c** во французском и английском

языках, а в немецком языке дало в словах, заимствованных из латыни, две различные буквы: **k** – в заимствованиях античной эпохи, **z** – в словах, усвоенных в средние века книжным путем.

В настоящее время существуют два способа чтения буквы **c**: так называемое «классическое», при котором **c** произносится во всех положениях как **к**, и традиционное, воспроизводящее то различие, которое возникло в поздней латыни и закрепилось в новых языках. В настоящем учебнике принято двоякое чтение латинской буквы **c**: **c** перед **e**, **i**, **y**, **ae**, **oe** читается как русская буква ц [ts]; в остальных случаях (т. е. перед **a**, **o**, **u**, перед согласной и в конце слова) – как русская **к** [k].

Это правило легко запомнить, сравнив по буквенно-звуковому составу следующие латинские слова и соответствующие им слова в языках французском, английском, немецком и русском:

Латинский	*Французский*	*Английский*	*Немецкий*	*Русский*
caput голова, столица [káput]	capital	capital	Kapital, Kapitel	капитальный
color цвет [kólor]	couleur	colo(u)r	kolorieren	кóлер, колорит
но: **centum** сто [tséntum]	cent, centaine, pour-cent	cent, centenary	Zentimeter, Prozent	цент, процент (собств. «по отношению к сотне»)
civis гражданин [tsívis]	civil	civil	zivil	цивилизация

2. **s** между гласными произносится как [z], а в остальных положениях как [s]: **rosa** [róza] *роза*, **accūso** [akkúzo] *обвиняю*[1].

Но: **solus** [sólus] *один*, **servus** [sérvus] *раб*, **scribo** [skrībo] *я пишу*.

3. **l** принято произносить мягко (как в немецком или французском языках).

4. Буква **q** употребляется только в сочетании с **u** перед гласными, буквосочетание **qu** читается как [kv]: **aqua** [ákva] *вода*, **quinque** [kvínkve] *пять*.

[1] В именах собственных, заимствованных из греческого, интервокальное **s** правильнее произносить как [s]: Thése̯us *Тесей*, Agesiláus *Агесилай*.

5. Сочетание **ngu** перед гласным произносится как [ngv]: **lingua** [língva] *язык*; сочетание **su** произносится как [sv] в словах **suadeo** [svádeo] *советую*, **suesco** [svésko] *привыкаю*, **suavis** [svávis] *приятный* (и производных).

6. Сочетание **ti** в классическую эпоху во всех положениях произносилось [ti]. Однако уже в IV – V вв. произошло перед гласными смягчение [ti] в [t͜si], которое по традиции сохраняется и до сих пор в учебной практике: **ratio** [rát͜sio] *разум* (ср.: рациональный), **initium** [init͜sium] *начало* (ср.: *инициалы*)[1].

Однако **ti** и в положении перед гласным произносится как [ti] в сочетаниях **sti**, **xti**, **tti**: **bestia** [béstia] *зверь*, **mixtio** [míkstio] *смешение*, **Attius** [Áttius] *Аттий* (собственное имя).

7. В словах, заимствованных из греческого языка, греческие аспираты (придыхательные согласные) передаются буквосочетаниями с **h**, которое в буквосочетаниях **rh** [r] и **th** [t] полностью утратило свое звуковое значение; две другие аспираты произносятся как щелевые: **ch** [h], **ph** [f].

Это написание перешло большей частью и в новые западноевропейские языки. Например:

Латинский	*Немецкий*	*Английский*	*Французский*	*Русский*
chórus	Chor	chorus	choral	хор
phýsica	Physik	physics	physique	физика
theátrum	Theater	theatre	théâtre	театр
rhýthmus	Rhythmus	rhythm	rythme	ритм

Под влиянием заимствований из греческого языка на исходе II века и в I веке до н. э. сочетание **ch** стало применяться и в некоторых латинских по происхождению словах вместо **c** [k], например: **pulcher** вместо pulcer *красивый*, **Gracchus** вместо Graccus *Гракх*.

8. Сочетание **sch** соответствует русскому [сх], например: **schola** [shóla] *школа* (ср.: схоластика).

§ 13. Среди согласных звуков имеются так называемые немые (смычные) и плавные. Древние грамматики обозначали смычный термином múta (предполагалось líttera *буква*), плавный –

[1] Сторонники «классического» произношения предпочитают сохранять во всех положениях произношение ti.

líquida. Сочетание немого (смычного) с плавным принято называть латинскими словами múta cum líquida «немая с плавной».

К возможным сочетаниям muta cum liquida относятся: **bl, br; pl, pr; dl, dr; tl, tr; gl, gr; cl, cr.**

СЛОГОРАЗДЕЛ

§ 14. Число слогов в слове соответствует числу гласных звуков (включая дифтонги, см. § 11).

Слогораздел проходит:

1) перед одиночным согласным (в том числе перед **qu**): **ró-sa** *роза*, **á-qua** *вода*, **áu-rum** *золото*, **Eu-ró-pa** *Европа*;

2) перед сочетанием muta cum liquida и перед последним согласным других сочетаний согласных:

pá-tri-a *родина*, **sa-gít-ta** *стрела*, **for-tú-na** *судьба*, **púnc-tum** *точка*, **dis-ci-plí-na** *наука, порядок*, **a-grí-co-la** *земледелец*, **a-rá-trum** *плуг*.

Среднеязычный (фрикативный звонкий) звук **j** (йота) между гласными в произношении удваивался, распределяясь между двумя слогами: **pejor** по слогам произносится péj-jor *худший*;

3) приставка выделяется: **de-scén-do** *спускаюсь*, **ab-scín-do** *отрываю*, **abs-cé-do** *отступаю*, **ab-la-tí-vus** *аблятив* (отложительный, или отделительный, падеж), **ab-és-se** *отсутствовать*.

Слог бывает либо открытым (конечный звук – гласный, дифтонг), либо закрытым (конечный звук – согласный).

КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

§ 15. В классической латыни каждый слог по своему количеству был или долгим, или кратким.

Открытый слог с кратким гласным – краток. Все остальные слоги – долгие. (Закрытый слог, содержащий краткий гласный, является долгим, так как на произнесение замыкающего его согласного требуется дополнительное время).

Примеры:

В слове **vi-ă** *дорога* слог vi- краток: его гласный находится перед гласным (§ 10, п. 3);

pĭ-lă *мяч* – открытые слоги pĭ- и -lă краткие: их гласные кратки по природе, и это обозначено знаком ˘ ;

pī-lă *ступка* – здесь открытый слог pī- долгий: его гласный долог по природе, и это обозначено знаком ¯ ;

pau-**per** *бедный* – открытый слог pau- долгий; он содержит дифтонг (см. § 11);

scrīp-**tor** *писатель* – закрытый слог scrīp- долгий, причем он содержит долгий звук ī;

sīl-**vă** *лес* – закрытый слог sīl- долгий, несмотря на краткость его гласного ĭ[1].

Из последнего примера ясно, что долгота закрытого слога не всегда соответствует количеству его гласного.

ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

§ **16**. 1. Ударение, как правило, не ставится на последнем слоге.

2. Следовательно, в двусложных словах ударение – на начальном слоге (независимо от его количества).

3. Многосложные слова (более двух слогов) имеют ударение на предпоследнем слоге, если он долог; если предпоследний слог краток, ударение – на третьем от конца слоге (независимо от его количества).

Таким образом, для постановки ударения в многосложных словах необходимо и достаточно знать количество только предпоследнего слога.

Примеры:

fí-li-a *дочь*, sci-én-ti-a *знание* – ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца слог – открытый перед гласным, следовательно, краткий (§ 10, п. 3; § 15);

ma-gís-ter *учитель*, fe-nés-tra *окно*, per-féc-tus *совершённый*, in-díg-nus *недостойный* – ударение падает на второй от конца слог, так как он закрытый, следовательно, долгий, независимо от количества содержащегося в нем гласного;

na-tū́-ra *природа*, or-nā́-re *украшать*, a-rā́-trum (§ 14, п. 2) *плуг* – ударение падает на второй от конца открытый слог, так как его гласный долог по природе;

ín-sŭ-la *остров*, lí-quĭ-dus *жидкий*, é-mĭ-gro *переселяюсь* – ударение падает на третий от конца слог, так как второй от конца открытый слог краток по природе.

---

[1] Над гласным закрытого слога ставится знак количества только при необходимости почему-либо указать количество этого гласного

§ 17. В различные периоды истории латинского языка действовали фонетические законы, знание которых облегчает понимание его морфологичской системы. К числу важнейших фонетических законов относятся следующие.

§ **18. Регрессивная ассимиляция согласных.**[1]

1. Переднеязычные **d** и **t** перед **s** полностью ассимилируются. Напр., 1-е л. перфекта от глагола **cedo** *ступаю*: основа *ced + si > cessi; 1-е л. перфекта от глагола **concutio** *сотрясаю*: основа *concut + si > concussi. Сочетание ss в конце слова упрощается: **dōs** *приданое* из *dots > *doss.

2. Звонкий заднеязычный **g** и звонкий губной **b** перед глухими **s** и **t** оглушаются (сочетание **c** + **s** на письме обозначается при помощи буквы x). Напр., 1-е л. перфекта от глагола **rego** *правлю*: *reg-si > rec-si (в написании: rexi); супин *reg-tum > rectum; 1-е л. перфекта от глагола **scribo** *пишу*: *scrib-si > scripsi; супин *scrib-tum > scriptum.

3. Звонкий переднеязычный **d** перед **c**, **g**, **p**, **f**, **t**, **r**, **l** обычно полностью ассимилируется: accēdo *подступаю* из **ad** + cēdo, aggrĕdior *нападаю* из **ad** + grădior, appōno *прилагаю* из **ad** + pōno, affĕro *приношу* из **ad** + fĕro, attrăho *привлекаю* из **ad** + trăho, arrĭpio *хватаю* из **ad** + răpio, allūdo *заигрываю* из **ad** + lūdo.

§ **19.** Интервокальное **s** в результате озвончения перешло в **r** (так называемый **закон ротацизма**[2]). Из сравнения форм инфинитива глагола **esse** и любого правильного глагола, напр., **laudāre**, видно, что в первом случае суффиксом инфинитива является **-se** (основа **es** + **se** = **esse**), во втором – **-re**. Исторически суффиксом инфинитива и для правильных глаголов было **-se**, но в положении между гласными **s** перешло в **r**[3]; так получились формы laudāre *хвалить*, audīre *слушать* и т. п.

Другим примером является видоизменение основы глагола esse в имперфекте и будущем I: *es-a-m > eram, *eso > ero и т. д.

[1] Знаком * (звездочкой, или астериском) здесь и в дальнейшем обозначается форма, не засвидетельствованная письменно, но обоснованная историей развития звуков латинского языка.

[2] По названию греческой буквы ρ – «rho».

[3] Переход **s** в **r** засвидетельствован также в немецком языке (претерит war при форме причастия gewesen) и в английском: ср. was и were.

§ 20. Действие закона ротацизма завершилось, по-видимому, к началу IV в. до н. э., и слова, вошедшие в латинский язык после этого времени, сохранили интервокальное s: philosophia, rosa. Интервокальное s возникло также в исконно латинских словах в результате упрощения -ss- после долгого гласного или дифтонга (causa из *caussa, cāsus из *cāssus) и сохранилось (или восстанавливалось) в сложных словах, где отчетливо ощущалось значение второго члена (de-silio *спрыгиваю* при простом глаголе salio *прыгаю*, ni-si *если не* при союзе si *если*). Во всех названных случаях интервокальное s звучало глухо, и произношение его в современной школьной практике как [z] (§ 12, п. 2) является условным.

§ 21. Закон редукции краткого гласного.

1. Любой краткий гласный в срединном о т к р ы т о м слоге переходит в краткое ĭ, если за ним не следует r (ср. § 24)[1]. Такой переход обусловлен наличием в латинском языке доклассического периода так называемой начальной интенсивности, т. е. выделения в произношении начального слога. Ближайший за ним гласный в связи с этим редуцировался. Действие этого закона прослеживается на судьбе тематического гласного ĕ в глаголах 3-го спряжения (императив 2-го л. мн. ч. mittĭ-te *посылайте* из *mittĕ-te), а также при образовании глаголов с приставками. Напр., căpio *беру*, но accĭpio *принимаю, получаю* (ă > ĭ); tĕneo *держу*, но contĭneo *сдерживаю* (ĕ > ĭ).

2. Краткое ă в з а к р ы т о м срединном слоге переходит в краткое ĕ. Аналогичное явление наблюдается в конечном слоге многосложного слова, если оно завершается согласным или группой согласных. Например:

супин от căpio *беру* – căptum, но с приставкой accĕptum (супин от accĭpio *принимаю*);

супин от făcio *делаю* – făctum, но perfĕctum (супин от perfĭcio *оканчиваю*).

В конечном слоге:

tibīcĕn *флейтист* из *tibī-căn (tibia *флейта* + căno *пою, играю*).

princĕps *первый*, собственно *первым берущий* из *prim-căp-s (primus + căpio);

artĭfĕx *мастер, художник* из *artĭ-făc-s (artĭ- – основа слова ars *искусство* + făcio *делаю*).

---

[1] Перед r в срединном открытом слоге ă > ĕ (см. § 267), остальные гласные не изменяются.

§ 22. В срединном открытом слоге дифтонг ai (впоследствии **ae**) переходит в ī. Например: caedo (< *caido) *рублю, бью* – occīdo (< *obcaido) *убиваю;* 1-е л. перфекта с удвоением cecīdi из *cecaedi. Дифтонг **au** переходит в ū. Например: causa *причина, вина,* но accūso *обвинять.*

§ 23. В закрытом конечном слоге краткое ŏ переходит в краткое ŭ. Этот закон можно наблюдать на примере тематического гласного ŏ в 3-м л. мн. числа (§ 168): mittŭ-nt *посылают* из *mittŏ-nt. Подобное написание сохранилось еще в архаических римских надписях III в. до н. э., в которых, например, классическому consentiunt *соглашаются* соответствует consentiont. В соответствии с этим законом видоизменяется также конечное ŏ основы II склонения в nom. и acc. sing.: *lupŏs > lupŭs, *lupŏm > lupŭm, *bellŏm > bellŭm.

§ 24. Краткое ĭ в срединном слоге перед r, возникшим в результате ротацизма, переходит в краткое ĕ. Характерным примером является форма инфинитива capĕ-re при основе глагола capĭ-: *capĭ-se > capĕ-re (§ 158).

§ 25. Конечное краткое ĭ переходит в ĕ. Напр., императив ед. ч. глагола capio: *capĭ > capĕ; именительный падеж ед. ч. marĕ при основе marĭ- (§ 47). В некоторых случаях конечное ĭ совсем отпадает (§ 47).

МОРФОЛОГИЯ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ СТРОЙ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

§ 26. По своему грамматическому строю латинский язык принадлежит к языкам синтетического (флективного) типа. Это значит, что, в отличие от языков с аналитическим строем, грамматические отношения выражаются в нем главным образом посредством изменения формы слова – прибавлением к основе суффиксов и флексий (окончаний).

Так, признаком лица и числа в форме глагола являются личные окончания: lauda-t *он хвалит*, vide-t *он видит*, laudā-**mus** *мы хвалим*, vidē-**mus** *мы видим*.

Те же личные окончания сохраняются в различных временах изъявительного и сослагательного наклонений; формы отличаются друг от друга суффиксами: lauda-t *он хвалит*, laudā-**ba**-t *он хвалил*, laudā-v-i-t *он похвалил*, laudā-**re**-t *он хвалил бы.* Синтетический характер латинского языка отчетливо выявляется из сопоставления приведенной выше формы 3-го л. ед. ч. перфекта laudāvit (*он похвалил*) с соответствующими временными формами в новых языках: il a loué, he has praised, er hat gelobt.

Признаком падежей в латинском языке являются падежные окончания, присоединяемые к основе склоняемого имени: terra *земля,* terra-**m** *землю*, terrā-**rum** *земель*, terrā-**s** *зéмли* (вин. п. мн. числа).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTĪVUM)

ЧИСЛО И РОД

§ 27. В латинском языке различаются два числа – единственное (numĕrus singulāris) и множественное (numĕrus plurālis), значение которых в общем совпадает со значением соответствующих чисел в русском языке.

Значение слова во множественном числе иногда отличается от его значения в единственном числе: **copia** (sing.) *обилие, запас*, **copiae** (plur.) *войско.* Ср. аналогичные явления в новых язы-

ках: *русск.* час и часы (прибор для измерения времени), грязь и грязи (лечебное средство); *фр.* le ciseau *долото, резец*, les ciseaux *ножницы*; *англ.* colour *цвет*, colours *знамя*; *нем.* die Kost *пища, пропитание*, die Kosten *расходы*.

Небольшую группу составляют слова, употребительные только во множественном числе (pluralia tantum). Напр., **arma** (pl.) *оружие*, **castra** (pl.) *лагерь*. Ср. в новых языках: ножницы, потемки, брюки; *фр.* les mœurs, les ténèbres; *англ.* the scissors, the trousers; *нем.* die Trümmer, die Ferien.

2. Существительные в латинском языке различаются также по грамматическим родам; они могут быть мужского рода (genus masculīnum), женского рода (genus feminīnum) и среднего рода (genus neutrum). Принадлежность имен к тому или иному грамматическому роду определяется либо по их значению, либо по формальному признаку (флексии и словообразовательные суффиксы)[1].

По значению к именам мужского рода, кроме лиц и животных мужского пола, относятся также названия ветров, месяцев и обычно рек. К именам женского рода, кроме названий лиц и животных женского пола, относятся часто названия городов, стран, островов и деревьев.

На принадлежность к грамматическим родам по флексиям и суффиксам будет указываться в дальнейшем, при прохождении морфологии имени.

ПАДЕЖИ

§ 28. Склонением (declinatio) называется изменение имен (имя – nomen) по числам и падежам.

В классическом латинском языке шесть падежей (casus):

Nominatīvus (именительный) – падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.

Genetīvus (родительный) – чаще всего является падежом несогласованного определения.

Datīvus (дательный) – падеж косвенного дополнения; обычно указывает предмет или лицо, которому адресовано действие.

Accusatīvus (винительный) – падеж прямого дополнения.

---

[1] Специфическим явлением латинского языка является употребление множественного числа местоимений и прилагательных среднего рода в обобщенном значении: **multa** (pl.) *многое*; «**Omnia sunt mea**», – dixit aurum. «*Все мое*», – сказало злато» (А.С. Пушкин).

Ablatīvus – аблятив (отложительный, или отделительный, падеж). В латинском аблятиве слились функции трех падежей, некогда существовавших самостоятельно: собственно ablatīvus обозначал место, откуда происходит движение, удаление; instrumentālis и locatīvus обозначали соответственно орудие и место действия. В зависимости от контекста ablatīvus может обозначать действующее лицо, орудие действия, обстоятельства места, времени, причины, образа действия (§ 321 – 335).

Vocatīvus (звательный) – падеж, в котором ставится при обращении название лица или предмета. В современном русском языке этого падежа нет. Заимствованиями из старославянского являются формы звательного падежа, употребляемые иногда с определенной стилистической целью: боже, отче, сыне, княже. В украинском и белорусском языках звательный падеж сохранился до сих пор: друже (от «друг»), сынку (от «сынок»), Галю (от «Галя»). Форма звательного падежа в латинском языке почти всегда совпадает с формой именительного.

ТИПЫ СКЛОНЕНИЯ

§ 29. Изменение имен по падежам и числам состоит, как правило, в присоединении к основе слова соответствующих падежных окончаний, которых в латинском языке сравнительно немного. Распределение имен по пяти типам склонения восходит к различию конечных звуков индоевропейских основ.

Распределение имен по типам склонения

Тип склонения	Конечный звук основы	Окончание Gen. sing.
I	-ā-	-ae
II	-ŏ-	-ī
III согласное	согласный	-ĭs
III гласное	-ĭ-	
IV	-ŭ-	-ūs
V	-ē-	-ĕ̄i

Иногда в результате действия фонетических законов основа слова претерпевала в падежных формах некоторые видоизменения, так что по форме именительного падежа единственного числа не всегда можно определить принадлежность слова к определенному типу склонения. Поэтому практическим признаком для опознания склонения служит форма родительного падежа единственного числа, которая приводится в словарях наряду с формой именительного падежа и должна заучиваться вместе с нею.

К именам первых трех склонений относятся как существительные, так и прилагательные (§ 74 – 93). К IV и V склонениям принадлежат только существительные.

§ 30. а) В связи с тем, что в процессе развития латинского склонения конечный гласный основы в ряде случаев сливался с флексией (напр., dat.-abl. pl. I и II склонений – окончание -is из -ais и -ois, nomю pl. II склонения – окончание -i из -oi), в живом латинском языке исчезало ощущение исторически возникшей структуры слова и происходило п е р е р а з л о ж е н и е, т.е. перемещение границы между морфемами: за основу стали принимать ту часть слова, которая при склонении оставалась неизменной: stell- в I склонении, lup-, agr-, verb- во II склонении, mar- в III склонении гласном (ср. § 49).

Хотя подобная трактовка основы, вызванная переразложением, принята во многих нормативных латинских грамматиках, при лингвистическом изучении латинского языка целесообразнее оперировать историческими именными основами, отражающими древнейшее состояние индоевропейского склонения.

б) Наличие развитой системы именных основ и падежных окончаний сближает латинский язык с русским, сохранившим шесть падежей и распределение имен по трем склонениям. Следует при этом иметь в виду, что типы склонения в современном русском языке так же восходят к индоевропейским основам, как и в латинском: слова типа *стена, земля* восходят к основам на -ā (ср. лат. I скл.), типа *стол, конь, село, поле* – к основам на -ŏ (ср. лат. II скл.), типа *дом* – к основам на -ŭ (ср. лат. IV скл.), типа *путь, кость* – к основам на ĭ (ср. лат. III скл.), типа *камень, имя, дочь, слово* – к основам на согласный (ср. лат. III скл.). В ходе исторического развития русского языка конечные звуки основ, вступая во взаимодействие с падежными окончаниями и подвергаясь различным фонетическим процессам, настолько видоизменились, что число склонений сократилось до трех, а средством различения слов по склонениям в современном языке служит форма именительного падежа.

В западноевропейских языках признаки флективного склонения больше всего сохранились в немецком, но и здесь основная роль в оформлении падежа принадлежит артиклю. В английском языке остатком именной флексии является форма Possessive Case и окончание множественного числа, во французском – только окончание множественного числа (-s, -x), восходящее к одному из латинских падежных окончаний того же числа.

ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ā-)

§31. К первому склонению относятся имена, оканчивающиеся в nom. sing. на -ă, в gen. sing. на диграф -ae [e]. Как правило, это имена женского рода; исключением являются существительные, принадлежащие по значению к мужскому роду (напр., poēta *поэт*, nauta *моряк*).

Флексия I склонения восходит к индоевропейской основе на -ā-.

Образец склонения

stella, ae *f звезда* (основа: stellā-)

Падежи	*Singulāris*	*Plurālis*
Nom., Voc.	stellă	stellae
Gen.	stellae	stellārum
Dat.	stellae	stellīs
Acc	stellam	stellās
Abl.	stellā	stellīs

§32. Как видно из таблицы, конечный гласный основы -ā- сохраняется почти во всех падежах единственного и множественного числа. Основа в чистом виде представлена формой ablatīvus singulāris, где сохраняется ā. В nominatīvus singulāris конечный гласный основы сократился: stellă.

В accusatīvus singulāris к основе stellā- прибавляется окончание -m, перед которым гласный сокращается; в genetīvus plurālis к основе прибавляется -rum (из древнего *-sōm), в accusatīvus plurālis -s. *Эти же окончания характерны и для большинства других склонений, причем окончание accusatīvus singulāris* -m *и окончание accusatīvus plurālis* -s *свойственны всем латинским именам мужского и женского рода.*

Общим правилом для всех склонений является совпадение форм nominatīvus и vocatīvus plurālis, а также datīvus и ablatīvus plurālis.

В I склонении, кроме того, совпадают формы genetīvus sing., datīvus sing. и nominatīvus pl., оканчивающиеся на -ae. Конечный элемент этих падежей восходит к более древнему (архаическому) дифтонгу ai (§ 11, п. 3).

§ 33. Существительные I склонения в nominatīvus singulāris оканчиваются на -ă с предшествующим согласным (напр., на -tūra или -sūra), на -ia, -ntia. Новые языки, заимствуя латинские слова I склонения, усвоили и их словообразовательные суффиксы, причем в ряде случаев последние претерпели фонетические изменения.

Используем для сравнения латинские слова: rosa *роза*, terra *земля*, gloria *слава*, familia *семья*, scientia *знание*, natūra *природа*, cultūra *возделывание земли*, *обработка*, mensūra *мера*.

В русском языке латинские слова обычно сохраняют свою форму: роза, фамилия, натура, культура.

Во французском языке конечное латинское -a дает всегда непроизносимое -e (e muet), причем конечное латинское сочетание -entia дает -ence: rose, terre, gloire, famille, science, nature, culture, mesure.

В английском языке обычно -a > -e, -ia > -y, -ntia > -nce, -ura > -ure: rose, glory, family, science, nature, culture, mesure.

В немецком языке конечное -ia > -ie, в остальных случаях a обычно отпадает: Familie, Natur, Kultur, но Rose.

Женский род заимствованных латинских слов I склонения обычно сохраняется и в новых языках, различающих категорию грамматического рода.

См. также § 282, 284.

ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ŏ-)

§ 34. Ко второму склонению относятся имена мужского рода, оканчивающиеся в nom. sing. на -ŭs, -er (одно слово на -ĭr), и среднего рода на -ŭm. Gen. sing. обоих родов имеет оконча-

Образец II склонения

Числа	Падежи	*Мужской род*				*Средний род*
		lupŭs *волк;* основа: lupŏ-	puer *мальчик;* основа: puĕro-	ager *поле;* основа: agrŏ-	vir *муж;* основа: virŏ-	verbum *слово;* основа: verbŏ-
Singulāris	*Nom.*	lupŭs	puer	ager	vir	verbum
	Gen.	lupī	puĕrī	agrī	virī	verbī
	Dat.	lupō	puĕrō	agrō	virō	verbō
	Acc.	lupum	puĕrum	agrum	virum	verbum
	Abl.	lupō	puĕrō	agrō	virō	verbō
	Voc.	lupĕ	puer	ager	vir	verbum

Pluralis	*Nom., Voc.*	lupī	puĕrī	agrī	virī	verbă
	Gen.	lupōrum	puĕrōrum	agrōrum	virōrum	verbōrum
	Dat.	lupīs	puĕrīs	agrīs	virīs	verbīs
	Acc.	lupōs	puĕrōs	agrōs	virōs	verbă
	Abl.	lupīs	puĕrīs	agrīs	virīs	verbīs

ние -ī. Напр.: lupŭs, lupī *m волк*; puer, puĕrī *m мальчик*; ager, agrī *m поле*; vĭr, virī *m муж, человек*; verbum, verbī *n слово.*

Флексия II склонения восходит к индоевропейской основе на -ŏ-. Однако в результате фонетических изменений конечный звук основы выступает в падежных формах значительно реже, чем конечное -а- основы в I склонении.

§ 35. Замечания к таблице.

1. Vocatīvus singulāris имен мужского рода на -ŭs оканчивается на -ĕ (здесь отразилось чередование в основе имен II скл. -ŏ/ĕ-; ср. § 157, прим. 1; § 168, прим. 1). Это – единственный случай в латинском языке, когда форма vocatīvus singulāris отличается от формы nominatīvus singulāris.

2. У имен среднего рода accusatīvus совпадает с формой nominatīvus в каждом из чисел; во множ. числе эти падежи всегда оканчиваются на -ă. *Это – общее правило для имен среднего рода независимо от того, к какому склонению они относятся.* Ср. в русском языке «**окно** открыто» и «открой **окно**», «**окна** открыты» и «открой **окна**».

§ 36. Из сопоставления падежных форм abl. sing., gen. pl. и acc. pl. I и II склонений видно сходство между двумя типами склонения, различающимися только по гласному основы: конечный гласный основы I скл. -ā- сохраняется в перечисленных падежах, конечный гласный основы II скл. -ŏ- также представлен в них, но удлиненный (ō).

Dat. и abl. plurālis в обоих склонениях совпадают, оканчиваясь на -īs (конечные гласные основ слились с флексией).

Падежи / *Склонение*	*Abl. sing.*	*Gen. pl.*	*Acc. pl.*	*Dat. pl.*	*Abl. pl.*
I	ā	ārum	ās	īs	īs
II	ō	ōrum	ōs (муж. р.)	īs	īs

§ 37. Особо следует остановиться на формах nominatīvus singulāris.

1. В первом склонении nominatīvus singulāris отличается от основы (stellā-) только сокращением конечного гласного (stellă).

2. В именах на -ŭs второго склонения подлинным окончанием, с исторической точки зрения, является лишь согласный звук s, присоединенный к основе на -ŏ-: *lupŏ-s; по фонетическим законам латинского языка (§ 23) в конечном закрытом слоге гласный ŏ перед s перешел в ŭ: *lupŏs > lupŭs[1].

В именах типа puer (< *puĕrŏs) и ager (< *agrŏs) конечный элемент -ŏs в результате фонетических изменений отпал. Два варианта имен на -er (с корневым е и с е, возникшим из слогообразующего r̥) находят соответствие в русском языке в словах типа *вечер, вечера* и *ветер, ветра.*

3. Сравнивая формы nominatīvus singulāris в I и II склонениях, отметим, что в латинском языке существовало два способа образования nom. sing.: он образуется либо прибавлением к основе окончания -s, как в именах мужского рода во II склонении (так называемый сигматический номинатив), либо от основы без окончания -s, как в I склонении (так называемый асигматический номинатив)[2]. Асигматический номинатив в подавляющем большинстве случаев имеет нулевое окончание.

Особым случаем является nom. sing. имен среднего рода, оканчивающийся на -m: bellŏm > bellŭm.

Особенности второго склонения

§ 38. a) Имена собственные на -ius (напр., Lucrētius Лукреций, Ovĭdius Овидий) и слово filius *сын* в звательном падеже ед. ч. оканчиваются на -ī (а не на -iĕ), сохраняя ударение именительного падежа: Ovídī, filī. Притяжательное местоимение meus (§ 110) имеет в звательном падеже ед. ч. муж. р. форму mī: Disce, mi fili *учись, мой сын!*

b) Существительное locus *место* во множ. ч. имеет формы и

[1] Форма lupōs в accusatīvus plurālis произошла из lupŏ-ns; при выпадении носового звука n предшествующий гласный ŏ удлинился (ŏns > ōs).

[2] Термины «сигматический» (т. е. со звуком s) и «асигматический» (без звука s) образованы от названия греческой буквы σ – «сигма».

муж. и ср. р.: locī места́ = отдельные места (отрывки) из книги, из речи; loca места́ = совокупность мест, местность, область, страна.

c) Существительное **deus** *бог* имеет во множ. ч. параллельные формы: nom. **deī** и **dī**, gen. **deōrum** и **deum**, dat.-abl. **deīs** и **dīs**.

§ 39. Из существительных II скл. наиболее продуктивными для новых языков оказались те, которые имели словообразовательные суффиксы **-ari-**, **-ori-**, **-ment-**. Напр.: monetarius *монетчик*, notarius *писец*, auditorium *зал для слушания*, instrumentum *орудие*, fundamentum *основание*. Указанные суффиксы вновь стали продуктивными в средние века; в новых языках есть много слов, образованных по типу латинских, но не существовавших в таком виде в языке классического периода. Так, наряду со словом *аудитория* появились слова *лаборатория*, *амбулатория*, *санаторий*; наряду со словами *инструмент*, *фундамент* – *постамент*, *регламент*; по типу rosarium (розовый сад) образованы *аквариум*, *террариум*, *гербарий*. Суффикс -ari-, обозначавший специальность, проник в немецкий язык и дал в нем суффикс действующего лица и орудия -er (monetarius > Münzer), но уже́ от немецких основ: Spinner *прядильщик*, Hörer *слушатель*, Fernsprecher *телефон*.

См. также § 281 – 283.

ТРЕТЬЕ СКЛОНЕНИЕ

§ 40. К третьему склонению относятся имена т р е х р о д о в, оканчивающиеся в genetīvus sing. на -īs.

Исторически в III склонении объединились два типа основ: на с о г л а с н ы й звук и на г л а с н ы й ĭ.

Имена первой группы составляют так называемое третье с о г л а с н о е склонение, имена второй группы – третье г л а с н о е склонение. В особую группу (так называемое третье с м е ш а н н о е склонение) выделяются имена с основой на -ĭ-, подвергшиеся аналогизирующему воздействию согласного типа.

Третье согласное склонение

(основа на согласный)

Признаки III согласного склонения

§ 41. К третьему согласному склонению относятся имена трех родов (мужского, женского и среднего), имеющие в gen. sing. на один слог больше, чем в nom. sing. Такие слова называются н е р а в н о с л о ж н ы м и.

Основа у имен III согласного склонения оканчивается на согласный звук, которому предшествует гласный.

Следовательно, по третьему согласному склонению склоняют-

ся имена неравносложные с основой на один согласный.

Ввиду того, что основа существительных III согласного склонения может оканчиваться почти на любой согласный звук и к тому же при образовании форм nominatīvus singulāris происходит ряд фонетических изменений, формы именительного падежа единственного числа имен III скл. отличаются значительным разнообразием: существительные III скл. могут оканчиваться в nom. sing., напр., на **-or**, **-os**, **-as**, **-us**, **-es**, **-x**, **-o**, **-io**, **-en**. Однако это разнообразие связано с разнообразием основ, входящих в III скл., и морфологически сводится только к двум типам nominatīvus singulāris: с нулевым и сигматическим окончанием (§ 37).

Существительные среднего рода, независимо от конечного согласного звука основы, имеют nom. s. с нулевым окончанием.

Понимание принципа образования именительного падежа существительных III склонения и усвоение соотношений, существующих между формами именительного падежа единственного числа и формами косвенных падежей, позволяют по форме любого косвенного падежа, встретившегося в тексте, легко определить исходную (словарную) форму именительного падежа.

Основы, дающие номинатив с нулевым окончанием

§ 42. К их числу относятся основы, оканчивающиеся на плавные **l**, **r** и на переднеязычные **n** и **s**. При этом в ряде случаев под влиянием фонетических законов основа слова видоизменяется либо в именительном падеже ед. ч., либо в косвенных падежах, либо во всех падежах.

a) Основы на **-l-**, **-r-**.

Nom. s. **consul**, gen. s. **consŭl-is**, основа **consŭl-**.

Nom. s. **orātor**, gen. s. **oratōr-is**, основа **orātōr-** (о сокращении в nom. s. ō основы см. § 10, п. 1).

Nom. s. представляет основу с нулевым окончанием.

b) Основы на **-n-**.

Nom. s. **nomen** *имя*, gen. s. **nomĭn-is**. Основа **nomĕn-** сохраняется в чистом виде в nom. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах ĕ переходит в ĭ в срединном открытом слоге (§ 21, п. 1): *no-mĕ-nis > no-mĭ-nis.

Nom. s. **ratiō** *разум*, gen. s. **ratiōn-is**. Основа слова **ratiōn-** без всякого изменения сохраняется во всех косвенных падежах. В nom. s. конечный носовой звук **n** отпадает.

К этой же категории основ относятся существительные типа **homō, homĭnis** *человек* с чередованием в основе долгого гласного ō (в nom. s.) и краткого ĭ (во всех остальных падежах).

c) Основы на -s-.

Nom. s. **mōs** *нрав, обычай*, gen. s. **mor-is**. Основа **mōs-** сохраняется в чистом виде в nom. s. (нулевое окончание), а в косвенных падежах s > r по закону ротацизма (§ 19): *mos-is > mor-is.

Nom. s. **tempŭs** *время*, gen. s. **tempŏr-is**. Это один из случаев, когда основа подвергается изменению и в nom. s. и в gen. s. Основа **tempŏs-**. Так как в конечном закрытом слоге ŏ > ŭ (§ 23), nom. s. *tempŏs > tempŭs. Gen. s. *tempŏs-is > tempŏr-is по закону ротацизма (§ 19).

К этой же категории основ относятся существительные типа **genŭs, genĕris** *род* с чередованием в основе кратких гласных ŏ и ĕ – получается два варианта основы: **genŏs-** и genĕs-. (Ср. в русском языке чередование гласных типа *небо – небеса*.) Nom. s. genŭs из *genŏs; в других падежах, кроме acc. s., основа **genĕr-** из **genĕs-**.

Из трех последних примеров видно, что s является здесь конечным звуком основы, а не падежным окончанием, при помощи которого в других случаях (§ 43) образуется форма сигматического номинатива.

Основы, дающие сигматический номинатив

§ 43. При помощи окончания -s образуется в огромном большинстве случаев nom. s. существительных III склонения, основа которых оканчивается на смычные: глухой или звонкий заднеязычный или переднеязычный звук – -c-, -g-, -t-, -d-; реже – на губной -p-, -b-.

a) Основы на -c- и -g-.

Заднеязычные c и g вместе с окончанием s в nom. s. дают в произношении сочетание [ks], обозначаемое буквой x (икс) (§ 18, п. 2).

Nom. s. **pax** *мир*. Основа **pac-**, gen. s. **pac-is** (вспомним, что римляне произносили «пакис»); nom. s. pac-s > pax.

Nom. s. lex *закон*. Основа leg-, gen. s. leg-is. Nom. s. *leg-s > lec-s (оглушение звонкого g, § 18, п. 2) > lex.

b) Основы на -t- и -d-.

Переднеязычные t и d перед окончанием s номинатива полностью ассимилируются (ts > ss; ds > ts > ss), группа ss упрощается: ss > s (§ 18, п. 1).

Nom. s. aetās *век*. Основа aetāt-, gen. s. aetāt-is. B nom. s. *aetāt-s > *aetāss > aetās.

Nom. s. palūs *болото*. Основа palūd-, gen. s. palūd-is. B nom. s. *palūd-s > *palūts > palūs.

Nom. s. milĕs *воин*. Основа milĕt + s > *milĕss > milĕs. B косвенных падежах ĕ > ĭ: *mi-lĕ-tis > mi-lĭ-tis (§ 21, п. 1).

§ 44. Запоминание основных типов существительных III склонения облегчается тем, что они вошли во все новые языки, причем чаще всего в форме основы, извлекаемой из косвенных падежей.

Слова на -tor, -tōris сохраняются обычно в форме nom. s.: orātor дает *русск.* оратор, *англ.* orator[1].

Слова на -tio, -tiōnis вошли в русский язык в несколько измененной форме nom. s., в остальные новые языки – в форме основы: *лат.* actio, ōnis *f дело, действие*, *русск.* акция, *англ.* и *фр.* action, *нем.* Aktion; *лат.* constitutio, ōnis *f установление*, *русск.* конституция, *англ.*, *фр.* constitution.

Слова на -tās, -tātis дали в русском языке конечное -тет, во фр. -té, в англ. -ty, в нем. -tät. Ср.: universĭtas, ātis *f совокупность* и университет, université, university, Universität.

Наиболее продуктивными существительные III скл. являются, естественно, для французского языка. Кроме указанных выше типов, здесь нашли отражение слова на -ōs, -ōris (mōs, mōris > les mœurs; flōs, flōris > fleur), -ĕs, -ĭtis (comes, comĭtis *спутник* > comte), -x, -cis (pax, pacis > paix) и др. Имена на -atio, -atiōnis, дающие в латинизмах -ation, в исконно французских образованиях давали -aison: ratio, ōnis > raison, conjugatio, ōnis > conjugaison.

См. также § 282, 284.

Правила склонения существительных согласного типа

§ 45. Независимо от конечного звука основы и от способа образования nom. s. все существительные согласного типа склоняются одинаково – присоединением падежных окончаний непосредственно к основе слова. Имена мужского и женского рода склоняются совершенно одинаково. Имена среднего рода подчиняются их общему правилу:

[1] *Фр.* orateur из формы acc. s. oratōrem.

acc. s. совпадает с nom. s.; во множ. ч. nom. и acc. оканчиваются на -ă (§ 35, п. 2).

Таблица падежных окончаний III согласного склонения

Числа	*Singulāris*		*Plurālis*	
Род / *Падежи*	*masculīnum, feminīnum*	*neutrum*	*masculīnum, feminīnum*	*neutrum*
Nom., Voc.	нулевое оконч. или -s	нулев. оконч.	-ēs	-ă
Gen.	-ĭs	-ĭs	-um	-um
Dat.	-ī	-ī	-ĭbŭs	-ĭbŭs
Acc.	-em	нулев. оконч.	-ēs	-ă
Abl.	-ĕ	-ĕ	-ĭbŭs	-ĭbŭs

Как видно из таблицы, dat. и abl. pl., по общему правилу, совпадают (§ 32). Nom. и acc. pl. совпадают не только в среднем, но также в мужском и женском роде.

Abl. s. оканчивается на -ĕ, acc. s. -em (из слогообразующего -m̥ после согласного), acc. pl. -ēs. Сравним соответственно: в I скл. -ā, -am, -ās, во II скл. -ō, -um (<-om), -ōs.

§ 46. Образец склонения существительных согласного типа

Числа	*Падежи*	orātor *m* основа: orātōr- *оратор*	aetās *f* основа: aetāt- *век*	lex *f* основа: leg- *закон*	tempŭs *n* основа: tempŏs- > tempŏr- *время*	nomen *n* основа: nomĕn- > nomĭn- *имя*
Singulāris	*Nom., Voc.*	orātor	aetās	lex	tempŭs	nomen
	Gen.	oratōr-ĭs	aetāt-ĭs	leg-ĭs	tempŏr-ĭs	nomĭn-ĭs
	Dat.	oratōr-ī	aetāt-ī	leg-ī	tempŏr-ī	nomĭn-ī
	Acc.	oratōr-em	aetāt-em	leg-em	tempŭs	nomen
	Abl.	oratōr-ĕ	aetāt-ĕ	leg-ĕ	tempŏr-ĕ	nomĭn-ĕ
Plurālis	*Nom., Voc.*	oratōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempŏr-ă	nomĭn-ă
	Gen.	oratōr-um	aetāt-um	leg-um	tempŏr-um	nomĭn-um
	Dat.	oratōr-ĭbŭs	aetāt-ĭbŭs	leg-ĭbŭs	tempŏr-ĭbŭs	nomĭn-ĭbŭs
	Acc.	oratōr-ēs	aetāt-ēs	leg-ēs	tempŏr-ă	nomĭn-ă
	Abl.	oratōr-ĭbŭs	aetāt-ĭbŭs	leg-ĭbŭs	tempŏr-ĭbŭs	nomĭn-ĭbŭs

Третье гласное склонение

(основа на -ĭ-)

§ **47**. К третьему гласному склонению относятся существительные среднего рода, оканчивающиеся в nom. s. на **-e**, **-al**, **-ar**. Из этого видно, что nom. s., как всегда в среднем роде, имеет нулевое окончание, а конечный гласный основы -ĭ- в результате фонетических изменений в nom. s. отсутствует (переходит в ĕ или отпадает). Напр.:

основа **marĭ-**,	nom. s.	**marĕ** *море*, ĭ > ĕ (§ 25);
основа **animālĭ-**,	"	**anĭmal** *животное*, ĭ отпадает;
основа **exemplārĭ-**,	"	**exemplar** *образец*, ĭ отпадает[1].

Образец склонения существительных гласного типа

Числа	*Падежи*	mare *n* основа: marĭ-	anĭmal *n* основа: animālĭ-	exemplar *n* основа: exemplārĭ-
Sing.	*Nom., Voc., Acc.*	marĕ	anĭmal	exemplar
	Gen.	marĭs	animālĭs	exemplārĭs
	Dat., Abl.	marī	animālī	exemplārī
Plur.	*Nom., Voc., Acc.*	mariă	animaliă	exemplariă
	Gen.	marium	animalium	exemplarium
	Dat., Abl.	marĭbus	animalĭbus	exemplarĭbus

§ **48**. Как видно из таблицы, склонение существительных гласного типа подчиняется общим правилам склонения имен с гласным окончанием основы: abl. s. имеет долгий гласный основы (marī при основе marĭ-, ср.: lupō при основе lupŏ-, § 36); в nom.-acc. pl. к основе прибавляется обычное окончание среднего рода -ă (§ 35, п. 2): mari-a, как tempŏr-a (§ 46). В gen. pl. – характерное для III скл. окончание **-um**: mari-um, как tempŏr-um.

Gen. s. и dat.-abl. pl., в отличие от согласного типа (§ 45 и 46),

[1] Отпадение конечного ĭ обусловлено непосредственной близостью предшествующего плавного **l** или **r**, следующего за долгим гласным (ā). Сокращение ā в форме nom. s. – согласно общему правилу количества гласных (§ 10, п. 1). Впрочем, **r** в слове exemplar – результат диссимиляции: *exemplal > exemplar, как singulāris из *singulalis (ср. plurālis).

имеют окончания -s и -bus, прибавляемые непосредственно к основе на -ĭ-. Таким образом, формы этих падежей сходны с формами тех же падежей согласного склонения (legis и maris, legĭbus и marĭbus). Это относится также к формам dat. s. на -ī (legī и marī).

§ 49. Указанное сходство привело к возникновению школьного правила, согласно которому за основу существительных гласного типа принимается та форма, которая предшествует в родительном падеже окончанию -is. При таком понимании основы существительные гласного типа отличаются от существительных среднего рода согласного типа тремя падежными окончаниями:

a) abl. s. -ī- в отличие от -ĕ (marī, но tempŏrĕ);

b) nom., voc., acc. pl. -ĭă в отличие от -ă (marĭă, но tempŏră);

c) gen. pl. -ium в отличие от -um (marium, но tempŏrum).

Историческое различие основ при этом игнорируется, но с точки зрения морфологических соотношений внутри классической латыни приведенное правило не лишено основания.

Третье смешанное склонение

§ 50. Некоторые падежные формы согласного типа III склонения оказались сходными в звуковом отношении с соответствующими падежными формами гласного типа, хотя происхождение совпадающих форм было различно (§ 48).

Например, в gen. s. согласного типа -ĭs являлось падежным окончанием, а в гласном типе -ĭs возникло из соединения конечного гласного основы -ĭ- с падежным окончанием -s; dat. и abl. pl. во всех случаях оканчиваются на -ĭbus, которое в гласном типе составлялось из гласного основы -ĭ- и падежного окончания -bus, тогда как в согласном типе -ĭbus присоединялось к согласному звуку основы.

В процессе исторического развития латинского языка звуковое сходство отдельных форм приводило к смешению основ и влиянию согласного типа на гласный. В результате возникло так называемое смешанное склонение, объединяющее имена женского и мужского рода преимущественно с основой на -ĭ-.

Смешанное склонение отличается от согласного только формой gen. pl. на -ium. (Здесь отчетливо обнаруживается исконное -ĭ- основы).

§ 51. Принадлежность существительных III склонения к

смешанному типу определяется следующими внешними признаками:

1. В gen. s. конечному -is предшествуют два или группа согласных[1]. Pars *часть*, gen. s. part-is (два согласных); следовательно, gen. pl. partium (исторически parti-um).

2. Nom. s. равносложных существительных оканчивается на -ēs или -ĭs[2]. Примеры: vulpēs *лиса*, gen. s. vulpĭs (в обоих падежах равное число слогов); следовательно, gen. pl. vulpium (исторически vulpi-um); civĭs *гражданин, гражданка*, gen. s. civis; следовательно, gen. pl. civium (исторически civi-um).

§ 52. Образец склонения существительных смешанного типа[3]

Числа	*Падежи*	pars *f* *часть*	vulpēs *f* *лиса*	civĭs *m, f* *гражданин, гражданка*
Singulāris	*Nom., Voc.*	pars	vulpēs	civĭs
	Gen.	partĭs	vulpĭs	civĭs
	Dat.	partī	vulpī	civī
	Acc.	partem	vulpem	civem
	Abl.	partĕ	vulpĕ	civĕ
Plurālis	*Nom., Voc., Acc.*	partēs	vulpēs	civēs
	Gen.	partium	vulpium	civium
	Dat., Abl.	partĭbŭs	vulpĭbŭs	civĭbŭs

§ 53. В латыни доклассического периода и у ряда авторов классического времени часто встречается от имен смешанного склонения форма acc. pl. на -īs (civīs).

§ 54. Несколько существительных равносложных III скл. с основой на -ĭ- сохраняют конечный гласный основы в acc. s. (-im) и abl. s. (-ī). Напр.: puppĭs *f* *корма* имеет acc. s. puppim, abl. s. puppī.

Аналогичные окончания в acc. и abl. s. имеют обычно также равносложные

---

[1] Исключение составляют существительные pater, patris *отец*, mater, matris *мать*, frater, fratris *брат*, parens, parentis *родитель(ница)*, склоняющиеся по III согласному склонению.

[2] Исключение составляют существительные juvĕnis, is *юноша*, canis, is *собака*, склоняющиеся по III согласному склонению.

[3] По III смешанному склонению склоняются два существительных среднего рода: cor, cordis *n* *сердце* и os, ossis *n* *кость* (nom. pl. corda, ossa; gen. pl. cordium, ossium).

sitis *f жажда*, febrĭs *f лихорадка*, secūrĭs *f секира*, turrĭs *f башня* и некоторые другие, а также названия городов и рек на -ĭs: Neapŏlĭs *f Неаполь*, Tibĕrĭs *m Тибр*.

§ 55. Acc. s. на -im и abl. s. на -ī имеют также иногда равносложные classĭs *f флот*, navĭs *f корабль*, ignĭs *m огонь*. Ferrō ignīque vastāre *опустошать мечом и огнем*; aquā ignīque interdicĕre *отлучать от воды и огня* (формула осуждения на изгнание из отечества).

Некоторые особенности III склонения

§ 56. Существительное vīs *f сила* (основа на -ī-) имеет в ед. ч. формы только трех падежей: nom. vīs, acc. vim, abl. vī. Формы множ. ч. образуются от основы *vis- с переходом s > r по закону ротацизма: nom. и acc. pl. vīrēs, gen. pl. vīrium, dat. и abl. pl. vīrĭbŭs.

§ 57. Два слова III скл. имеют основу на -ov-, восходящее к дифтонгу ou: bōs, bŏvĭs *m, f бык, корова* и Jŭppĭter, Jŏvĭs *m Юпитер*. Форма nom. s. Jŭppĭter возникла из слияния основы Jou- со словом pāter *отец* и первоначально имела значение звательного падежа.

Образец склонения

Числа	*Падежи*	bōs осн. bŏv- из bou-	Jŭppĭter осн. Jŏv- из Jou-
Singulāris	*Nom., Voc.*	bōs	Jŭppĭter
	Gen.	bŏvĭs	Jŏvĭs
	Dat.	bŏvī	Jŏvī
	Acc.	bŏvem	Jŏvem
	Abl.	bŏvĕ	Jŏvĕ
Plurālis	*Nom., Voc., Acc.*	bŏvēs	–
	Gen.	boum	–
	Dat., Abl.	būbŭs	–

§ 58. Несколько слов III скл. образуют падежные формы от двух различных основ. Наиболее употребительные слова этого типа: iter, itinĕrĭs *n путь*, senĕx, senĭs *m старик*.

Правила рода имен III скл. и важнейшие исключения

§ 59. К мужскому роду относятся слова, оканчивающиеся в nom. s. на:

-ō (sermō, ōnis *речь*; ordō, ĭnis *порядок*; *сословие*)

-**or** (labor, ōris *работа, труд*)

-**ōs** (custōs, ōdis *страж*; mōs, mōris *нрав, обычай*)

-**er** (venter, ventris *живот*; imber, imbris *дождь*)

-**ĕ̄s** неравносложные (pēs, pēdis *нога*; limēs, ĭtis *предел, граница*)

-**ĕ̄x** (index, ĭcis *указатель*)

-**cis**, -**nis**, -**guis** [-gvis] (piscis, is *рыба*; finis, is *конец*; unguis, is *ноготь, коготь*).

§ 60. **Важнейшие исключения**

Женского рода слова: carō, carnis *мясо*; arbor, ŏris *дерево*; mercēs, mercēdis *награда*; quies, quiētis *покой*; lex, legis *закон*.

Среднего рода слова: cor, cordis *сердце*; ōs, ōris *рот*, лицо, ŏs, ossis *кость*; iter, itinĕris *путь*, cadāver, ĕris *труп*, vēr, veris *весна*; aes, aeris *медь*.

§ 61. К женскому роду относятся слова, оканчивающиеся в nom. s. на:

-**tās** (civĭtās, ātis *община, государство*)

-**tūs** (virtūs, ūtis *мужество, доблесть*)

-**s** с предшествующим согласным[1] (ars, artis *искусство*, mens, mentis *ум*, pax, pacis *мир*, nox, noctis *ночь*)

-**ĭs** равносложные (navĭs, is *корабль*)

-**ēs** равносложные (rupēs, is *скала*)

-**dō**, -**gō**, -**iō** (fortitūdō, ĭnis *храбрость*, imāgō, ĭnis *изображение*, ratiō, ōnis *разум*)

§ 62. **Важнейшие исключения**

Мужского рода слова: as, assis *асс* (римская монета); mons, montis *гора*, pons, pontis *мост*, fons, fontis *источник*, dens, dentis *зуб*; mensis, is *месяц*, orbis, is *круг*; ordo, ĭnis *порядок, сословие*.

Среднего рода слово vas, vasis *сосуд*.

§ 63. К среднему роду относятся слова, оканчивающиеся в nom. s. на:

-**a** (poēmă, ătis *поэма*, grammă, ătis *буква*)

-**ĕ**, -**l**, -**ar** (marĕ, is *море*; anĭmal, ālis *животное*; exemplar, āris *пример*)

-**men** (nomen, ĭnis *имя*)

---

[1] К сочетаниям s с предшествующим согласным относится также группа c + s, обозначаемая буквой x.

-ŭs, gen. s. -ŏris или -ĕris (corpŭs, corpŏris *тело*, opŭs, opĕris *труд*)

-ur (guttur, ŭris *горло*)[1].

§ 64. Важнейшие исключения

М у ж с к о г о рода слова: sol, solis *солнце*, sal, salis (singulāris изредка среднего рода) *соль*, lepus, lepŏris *заяц*, mus, muris *мышь*.

ЧЕТВЕРТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ŭ-)

§ 65. К четвертому склонению принадлежат существительные м у ж с к о г о рода, оканчивающиеся в nom. s. на -ŭs, и с р е д н е г о рода на -ū. Gen. s. обоих родов оканчивается на -ūs. Напр.: fructŭs, ūs *m плод*, cornū, ūs *n рог*.

Флексия IV скл. восходит к основе на -ŭ-. Nom. s. имен мужского рода имеет сигматическое окончание, среднего рода – нулевое окончание с удлинением конечного гласного основы.

Образец IV склонения

fructŭs *плод* (основа fructŭ-), **cornū** *рог* (основа cornŭ-)

Падежи	*Singulāris*		*Plurālis*	
	m	*n*	*m*	*n*
Nom., Voc.	fructŭs	cornū	fructūs	cornuă
Gen.	fructūs	cornūs	fructuum	cornuum
Dat.	fructuī[2]	cornū	fructĭbŭs	cornĭbŭs
Acc.	fructum	cornū	fructūs	cornuă
Abl.	fructū	cornū	fructĭbŭs	cornĭbŭs

§ 66. Как видно из таблицы, гласный основы -ŭ- сохраняется во всех падежах (часто в удлиненной форме -ū), кроме dat.-abl. pl., где он заменяется ĭ по аналогии с III склонением.

В некоторых словах IV скл. -ŭ- сохранилось в dat.-abl. pl., напр.: artŭbus от artus *сустав, член*, lacŭbus от lacus *озеро*.

---

[1] Среднего рода также слова jus, juris *право, справедливость*, lac, lactis *молоко*, caput, capĭtis *голова, столица*.

[2] Имена мужского рода иногда имеют dat. s. на -ū.

Nom. и acc. **среднего** рода, по общему правилу, совпадают, а во множественном числе имеют обычное окончание **-ă** (ср. maria). Совпадают также формы nom. и acc. pl. мужского рода, оканчивающиеся, как в III скл., на -s.

Gen., dat. и abl. pl. имеют те же окончания, что и имена III скл. (ср.: fructuum и civium, fructĭbus и civĭbus).

§ 67. Имена IV склонения мужского рода часто представляют собой отглагольные образования, производимые от основы супина. Напр.: sto, stĕti, stătum, stāre 1 *стоять* – **stătus, us** *m* *стояние, состояние, положение*; vĭdeo, vīdi, vīsum, vidēre 2 *видеть* – **vīsus, us** *m* *зрение, вид, внешность*; cădo, cecĭdi, cāsum, cadĕre 3 *падать* – **cāsus, us** *m* *падение, случай,* (*грам.*) *падеж*; audio, audīvi, audītum, audīre 4 *слушать* – **audītus, us** *m* *слух*; sentio, sensi, sensum, sentīre 4 *чувствовать* – **sensus, us** *m* *чувство.*

§ 68. Несколько слов IV склонения относятся к женскому роду. Наиболее употребительны из них: **domus, us** *f* *дом* (domus mea *мой дом*); **manus, us** *f* *рука, отряд* (manus mea *моя рука, мой отряд*); **Idus, Iduum** *f* *иды* (употребляется только во множ. числе. Так назывался 15-й день марта, мая, июля, октября и 13-й день остальных месяцев); **tribus, us** *f* *триба* (первоначально родовые, затем территориальные объединения, на которые подразделялось полноправное население Римской республики).

§ 69. Существительное **domus** имеет ряд параллельных (и более употребительных) форм, образованных по II склонению: abl. s. **domō**, gen. pl. **domōrum**, acc. pl. **domōs**. В наречном значении употребляются **domī** *дóма* (из старинного местного падежа), **domum** *домой*, **domos** *по домам*, **domo** *из дому*.

ПЯТОЕ СКЛОНЕНИЕ

(основа на -ē-)

§ 70. К пятому склонению относятся существительные **женского** рода, оканчивающиеся в nom. s. на **-ēs**, gen. s. на **-ĕi**[1]. Их флексия восходит к основе на -ē-, причем nom. s. образуется сигматически.

Имена V скл. немногочисленны, но некоторые из них очень употребительны, напр.: **rēs, rĕī** *f* (основа rē-) *вещь, дело, обстоятельство*; **diēs, diēī** *m, f* (основа diē-) *день* (обычно мужского ро-

[1] Звук ē после гласного -i-, в виде исключения, **сохраняет** свою **долготу**. Это важно для определения места ударения.

да; в женском роде означает **назначенный** день, **срок**); **fidēs, fiděī** *f* (основа fidē-) *верность, вера, доверие.*

Полностью в обоих числах склоняются лишь два слова: **res** и **dies**. Остальные же, в большинстве своем будучи отвлеченными именами, во множественном числе не употребляются вовсе или же имеют только именительный и винительный падежи, по форме совпадающие с именительным падежом единственного числа.

Образец V склонения

Падежи		*Singulāris*		*Plurālis*	
Nom., Voc.	**rēs**	**fidēs**	**diēs**	**rēs**	**diēs**
Gen.	**rěī**	**fiděī**	**diēī**	**rērum**	**diērum**
Dat.	**rěī**	**fiděī**	**diēī**	**rēbŭs**	**diēbŭs**
Acc.	**rem**	**fidem**	**diem**	**rēs**	**diēs**
Abl.	**rē**	**fidē**	**diē**	**rēbŭs**	**diēbŭs**

§ 71. Все морфологические форманты, используемые в V скл., уже встречались в других склонениях.

Nom. s. = основе + s (re-s; ср. fructu-s). Окончание gen. s. -ī известно по II склонению. Dat. s. с окончанием -ī встречается в III согласном склонении (oratōr-ī), IV склонении (fructu-ī). Acc. s. имеет постоянное для всех склонений окончание -m. Abl. s. совпадает с основой (ср. stellā). Nom. и acc. pl. на -s известны по III и IV склонениям. Gen. pl. на **-rum** следует сравнить с соответствующими формами I и II склонений (stellā-rum, lupō-rum). Dat. и abl. pl. на **-bus** встречались в III и IV склонениях (civĭbus, fructĭbus).

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО СКЛОНЕНИЯ

§ 72. Сопоставив во всех пяти склонениях падежные формы, легко убедиться в их значительной общности.

Nom. s. имен муж. и жен. рода обычно имеет либо **сигматическое** окончание (II скл. lupŭs из *lupŏ-s, III скл. rex, civĭtas из *reg-s, *civitat-s, IV скл. fructŭ-s, V скл. re-s), либо **нулевое** окончание (I скл. stellă, III скл. orātor). Nom. s. имен среднего рода, за исключением II скл. с окончанием -m (bellum из *bellŏ-m), всегда имеет нулевое окончание (III скл. nomen, tempŭs из *tempŏs, marĕ < marī, IV скл. cornū).

Gen. s. имеет окончание либо -ī (I скл. stellae из *stella-ī, II скл. lup-ī, V скл. re-ī), либо -s (III скл. гласное mari-s, IV скл. fructu-s; в III согласном скл. s входит в окончание -is: oratōr-is).

Dat. s. либо представляет удлиненный гласный основы с нулевым окончанием (II скл. lupō, III скл. гласное marī, IV скл. слов средн. рода cornū), либо имеет окончание -ī (I скл. stellae из *stella-i, III скл. согласное oratōr-ī, IV скл. слов муж. рода fructu-ī, V скл. re-ī).

Acc. s. слов муж. и жен. рода всегда оканчивается на -m (stellam, lupum, civem, fructum, rem), у слов среднего рода совпадает с формой nom. s.

Abl. s. имен с основой на долгий гласный совпадает с этой основой (I скл. stellā, III скл. vī, V скл. rē) или представляет удлиненный гласный основы (II скл. lupō, III скл. marī, IV скл. fructū при основах на ŏ, ĭ, ŭ). Только в III согласном и по аналогии с ним в III смешанном скл. abl. s. имеет окончание -ĕ (oratōr-ĕ, civ-ĕ).

Voc. s. совпадает с nom. s., за исключением слов муж. рода II скл. на -ŭs (voc. на -ĕ: lupĕ).

Nom. и **acc. pl.** имен средн. рода всегда оканчиваются на -ă (II скл. bellă, III скл. nomĭnă, mariă, IV скл. cornuă). В III, IV и V скл. nom. и acc. pl. имен муж. и жен. рода также совпадают и при этом оканчиваются на -s (civēs, fructūs, rēs; в III согл. скл. -s входит в окончание -ēs: oratōr-ēs).

В I и II скл. **nom. pl.** оканчивался на -ī (stellae из *stella-ī, lupī), **acc. pl.** – на общее всем склонениям -s (stellās, lupōs).

Gen. pl. имеет окончание -r-um в I, II и V скл. (stellārum, lupōrum, rērum), -um в III и IV скл. (oratōrum, marium, fructuum).

Dat. и **abl. pl.** всегда совпадают. При этом в I и II скл. они оканчиваются на -īs (stellīs, lupīs), а в III, IV и V на -bus (marĭbus, fructĭbus, rebus, в III согласном -ĭbus: oratorĭbus).

Voc. pl. всегда совпадает с nom. pl.

Указанные закономерности дают основание говорить о системе латинского склонения, сущность которой состоит в присоединении сравнительно небольшого числа падежных окончаний, сходных для ряда склонений, к различным основам.

Ниже приводится таблица падежных окончаний пяти склонений: окончания показаны в соединении с основой (иногда окончания при слиянии с основой подвергались изменению). III смешанное склонение не включено в схему, так как все элементы его, кроме gen. pl., совпадают с конечными элементами III согласного склонения.

§ 73. Схематическая таблица окончаний имен всех склонений (в соединении с конечным звуком основы)

Числа	Склонение	I	II	III согласн.	III гласн.	IV	V
	Конечный звук основы	ā	ŏ	согласный	ĭ	ŭ	ē
	Род *Падежи*	*f(m)*	*m(f) n*	*m,f n*	*f,m n*	*m,f n*	*f*
Singulāris	*Nominatīvus*[1]	ă-	us um ĕr-	s – –	ĭs –	ŭs ū-	ēs
	Genetīvus	ae	ī	ĭs	ĭs	ūs	ēi
	Datīvus	ae	ō-	ī	ī	ui ū-	ēi
	Accusatīvus	am	ŭm	em –	em[2] –	um -ū	em
	Ablatīvus	ā-	ō-	ĕ	ī-	ū-	ē-
Plurālis	*Nominatīvus* *Vocatīvus*	ae	ī ă	ēs ă	ēs iă	ūs uă	ēs
	Genetīvus	ārum	ōrum	um	ium	uum	ērum
	Datīvus *Ablatīvus*	īs	īs	ĭbus	ĭbus	ĭbus	ēbus
	Accusatīvus	ās	ōs ă	ēs ă	ēs iă	ūs uă	ēs

[1] Форма vocatīvus не приводится, так как отличается от формы nominatīvus только у имен II скл. на -us (§ 35, п. 1).

[2] У небольшого количества существительных – -im (§ 54, 55).

§ 74. Латинские прилагательные делятся в зависимости от их морфологической принадлежности на две группы: 1) прилагательные I и II склонения; 2) прилагательные III склонения.

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I И II СКЛОНЕНИЯ

§ 75. Флексия прилагательных I и II склонения восходит к тем же типам основ, что и у существительных соответствующих склонений: к I скл. относятся прилагательные женского рода (основа на -ā-), ко II скл. - прилагательные мужского и среднего рода (основа на -ŏ-). Nom. s. образуется так же, как у существительных: женский род оканчивается на -ă, мужской на -ŭs или -er, средний на -um. В словарях для каждого латинского прилагательного указываются последовательно формы мужского, женского и среднего рода: **bonus, a, um** *хороший*; **liber, ĕra, ĕrum** *свободный*; **niger, gra, grum** *черный*. Полные формы женского рода этих прилагательных bona, libĕră, nigră, формы среднего рода bonum, libĕrum, nigrum.

Образец склонения прилагательных I и II склонения

magnus, magna, magnum *большой, большая, большое*

Основа: **magnŏ-, magnā-, magnŏ-.**

Падежи	*Singulāris*			*Plurālis*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	magnŭs	magnă	magnum	magnī	magnae	magnă
Gen.	magnī	magnae	magnī	magnōrum	magnārum	magnōrum
Dat.	magnō	magnae	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
Acc.	magnum	magnam	magnum	magnōs	magnās	magnă
Abl.	magnō	magnā	magnō	magnīs	magnīs	magnīs
Voc.	magnĕ	magnă	magnum	magnī	magnae	magnă

§ 76. Прилагательное, обязательно согласуясь с существительным в роде, может по своему морфологическому типу относиться к другому склонению, чем данное существительное. Так, существительное первого скл. мужского рода (типа poēta *поэт*, nauta *моряк*) может иметь при себе в качестве определения

прилагательное второго скл. на -us или -er (poēta Romānus, nauta bonus). Ср. в русском языке: старый дедушка, грозный воевода.

Различие прилагательных по родам, отчетливо проведенное в латинском языке, характерно также для русского и немецкого языков (хороший, -ая, -ее; guter Knabe, gute Lehrerin, gutes Kind). В немецком, впрочем, употребление прилагательного с определенным артиклем и в качестве именной части сказуемого значительно ослабляет дифференциацию прилагательных по родам. Во французском языке средний род исчез, а существующие способы различения прилагательных мужского и женского рода (добавление e muet, переход -f в -ve, -eux в -euse и др.) обязаны своим существованием фонетическим процессам, происходившим преимущественно в старофранцузский период.

§ 77. С точки зрения словообразования в новых языках особенно продуктивными оказались суффиксы латинских прилагательных -ĭd-, -ĭc-, -īv-, -īn-, -ān-, -ōs-. Ср. *лат.* timĭdus *робкий*, publĭcus *общественный*, actīvus *деятельный*, divīnus *божественный*, subterraneus *подземный*, nervōsus *жилистый*, *мускулистый* с *фр.* timide, public, actif, divin, souterrain, nerveux, *англ.* timid, public, active, divine, subterraneous, nervous. В русский и немецкий языки эти суффиксы вошли только отчасти: *нем.* nervös (нервный), *русск.* активный, нервозный, публичный, причем в последнем случае суффикс -ic- вполне ассимилировался, сблизившись с русским суффиксом -ичн- (ср.: годичный, первичный). См. также § 280, 282, 283.

Местоименные прилагательные (Adjectīva pronominalia)

§ 78. К числу прилагательных I и II склонения относится группа местоименных прилагательных. Они называются так потому, что близки по значению к местоимениям и склоняются по типу, характерному для указательных местоимений (§ 114), т. е. имеют формы genetīvus sing. всех родов на -īus, dativus sing. на -ī. В остальных падежах местоименные прилагательные имеют обычные окончания I и II скл.

К числу местоименных прилагательных относятся: **unus, a, um** *один*; **solus, a, um** *только один, единственный*; **totus, a, um** *весь, целый*; **alius, alia, aliud** *другой*; **alter, ĕra, ĕrum** *другой* (из двух); **uter, utra, utrum** *который* (из двух); **neuter, tra, trum** *ни тот ни другой*; **ullus, a, um** *какой-нибудь*; **nullus, a, um** *никакой*; **uterque, utrăque, utrumque** *и тот и другой*[1].

Gen. s. всех родов: unīus, solīus, totīus, alterīus (употребляется как для alius, так и для alter), utrīus, neutrīus, ullīus, nullīus, utrīusque.

---

[1] Ср. *фр.* un, seul, tout, autre, neutre, nul.

Dat. s. всех родов: unī, solī, totī, aliī, altĕrī, utrī, neutrī, ullī, nullī, utrīque.

Образец склонения

Падежи	Singulāris			Plurālis		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	ullŭs	ullă	ullum	ullī	ullae	ullă
Gen.		ullīus		ullōrum	ullārum	ullōrum
Dat.		ullī			ullīs	
Acc.	ullum	ullam	ullum	ullōs	ullās	ullă
Abl.	ullō	ullā	ullō		ullīs	

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

§ 79. Прилагательные III склонения в огромном большинстве восходят к основе на -ĭ- (напр., fortĭ- – основа прилагательного со значением *храбрый*). Nom. s. мужского и женского родов образуется сигматически (fortĭ-s, ср. § 37, п. 2), а nom. s. среднего рода имеет нулевое окончание с переходом конечного ĭ > ĕ (fortĕ из fortĭ, ср. § 25, 47). Соответственно наиболее обширная группа прилагательных III скл. имеет в nom. s. только две формы для выражения грамматического рода: -ĭs для мужского и женского родов, -ĕ для среднего рода. Напр.: fortĭs *храбрый, храбрая*; fortĕ *храброе*.

Прилагательные такого типа называются прилагательными двух окончаний (-ĭs, -ĕ).

§ 80. Среди прилагательных III склонения имеется небольшая группа с основой на -rĭ-. У таких прилагательных, как у имен II скл. с основой на -rŏ- (puĕrŏ-, agrŏ-, § 37, п. 2), выделилась самостоятельная форма nom. s. мужского рода на -er (ср.: puer, ager, liber, niger). Напр.: celer *быстрый*, celĕrĭs *быстрая*, celĕrĕ *быстрое*; acer[1], acrĭs, acrĕ *острый, острая, острое*.

Такие прилагательные принято называть прилагательными трех окончаний (-er, -ĭs, -ĕ), хотя в действительности форма nom. s. мужского рода не только имеет нулевое окончание, но утратила также конечный звук основы.

[1] acrĭ-s давало, с выпадением ĭ, *acr̥s > acers > acerr > acer.

§ 81. Genetīvus s. прилагательных двух и трех окончаний **совпадает** с формой nom. s. женского рода (fortis, celĕris, acris).

§ 82. Отдельную группу составляют в III склонении прилагательные **одного окончания**: они имеют в nom. s. лишь одну форму, общую для всех грамматических родов, обычно оканчивающуюся на -ns[1] или -x (сигматический nominatīvus).

Например: sapiens, gen. s. sapientis *мудр*ый, *мудр*ая, *мудр*ое; audax, gen. s. audācis *отважн*ый, *отважн*ая, *отважн*ое.

§83. Так как основа подавляющего большинства прилагательных оканчивалась на гласный звук -ĭ- (§ 79), все прилагательные в классическую эпоху склоняются по третьему **гласному** склонению, т. е. имеют для **всех** родов abl. s. на -ī, gen. pl. на -ium. Nom. и acc. pl. **среднего** рода закономерно оканчиваются на -iă. Что касается прилагательных **мужского** и **женского** рода, то они имеют, аналогично существительным соответствующих родов, в acc. s. окончание -em, а в nom. и acc. pl. -ēs (§45 и 46).

§ 84. Встречается также форма acc. pl. на -īs (ср. § 53).

§ 85. Образец склонения прилагательных III склонения

а) Двух окончаний: fortĭs, fortĕ

Падежи	*Singulāris*		*Plurālis*	
	m, f	*n*	*m, f*	*n*
Nom., Voc.	fortĭs	fortĕ	fortēs	fortiă
Gen.	fortĭs	fortĭs	fortium	fortium
Dat., Abl.	fortī	fortī	fortĭbŭs	fortĭbŭs
Acc.	fortem	fortĕ	fortēs	fortiă

Аналогично склоняются прилагательные **трех окончаний**, за исключением формы nom. sing. masc.: acer, celer.

[1] Прилагательные на -ns являются чаще всего адъективированными причастиями настоящего времени – см. § 190.

b) Одного окончания: sapiens, sapientĭs

Падежи	*Singulāris*		*Plurālis*	
	m, f	*n*	*m, f*	*n*
Nom., Voc.	sapiens	sapiens	sapientēs	sapientiă
Gen.	sapientĭs	sapientĭs	sapientium	sapientium
Dat., Abl.	sapientī	sapientī	sapientĭbŭs	sapientĭbŭs
Acc.	sapientem	sapiens	sapientēs	sapientiă

audāx, audācis

Падежи	*Singulāris*		*Plurālis*	
	m, f	*n*	*m, f*	*n*
Nom., Voc.	audāx	audāx	audācēs	audaciă
Gen.	audācĭs	audācĭs	audacium	audacium
Dat., Abl.	audācī	audācī	audacĭbŭs	audacĭbŭs
Acc.	audācem	audāx	audācēs	audaciă

§ 86. Несколько прилагательных одного окончания имеют основу на согласный и склоняются, как существительные согласного типа. К их числу относятся: **pauper, paupĕris** *бедный*, **divĕs, divĭtis** *богатый*, **princĕps, princĭpis** *первый*, **partĭcĕps, participis** *причастный*, **vetŭs, vetĕris** *старый*.

§ 87. Из прилагательных III склонения наиболее продуктивными для новых языков являются оканчивающиеся на **-ĭlis, -bĭlis** (выражают способность со страдательным оттенком) и -āris (свойство, принадлежность). Напр.: **mobĭlis** *подвижный* (тот, кого можно двигать), stabĭlis *устойчивый*, populāris *народный*; ср.: *фр.* mobile, *нем.* mobil, *русск.* мобильный; *фр., англ.* stable, *нем.* stabil, *русск.* стабильный; *фр.* populaire, *англ.* popular, *нем.* populär, *русск.* популярный. См. также § 280, 281, 283.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ (GRADUS COMPARATIŌNIS) ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

§ 88. В латинском языке различаются три степени сравнения прилагательных: положительная (gradus positīvus), сравнительная (gradus comparatīvus), превосходная (gradus superlatīvus).

В положительной степени различаются прилагательные I и II склонения (§ 75 – 76) и прилагательные III склонения (§ 79 – 86).

§ 89. Сравнительная степень образуется от формы gen. s. путем замены окончания (-ī у прилагательных II скл., -ĭs у прилагательных III скл.) суффиксом: -ior для имен мужского и женского рода, -iŭs для имен среднего рода[1]. Nom. s. сравнительной степени – асигматический.

Примеры:

Positīvus		Comparatīvus
Nom. sing.	*Gen. sing.*	
altus – высокий	altī	altior – более высокий, -ая; выше
		altiŭs – более высокое; выше
miser – несчастный	misĕrī	miserior – более несчастный, -ая; несчастнее
		miseriŭs – более несчастное; несчастнее
pulcher – красивый	pulchrī	pulchrior – более красивый, -ая; красивее
		pulchriŭs – более красивое; красивее
celer – быстрый	celĕrĭs	celerior – более быстрый, -ая; быстрее
		celeriŭs – более быстрое; быстрее
facĭlis – легкий	facĭlĭs	facilior – более легкий, -ая; легче
		faciliŭs – более легкое; легче
felix – счастливый	felīcĭs	felicior – более счастливый, -ая; счастливее
		feliciŭs – более счастливое; счастливее

§ 90. Gen. s. сравнительной степени прилагательных оканчивается одинаково для всех родов на -iōr-is.

Прилагательные в сравнительной степени склоняются по III согласному склонению, так как они относятся к именам неравносложным с основой на один согласный звук: s > r (§ 41, 42c).

[1] Первоначально прилагательные всех грамматических родов имели в сравнительной степени общий суффикс -iŏ̌s-. В род. пад. и других косвенных падежах интервокальное s по закону ротацизма (§ 19) перешло в r: *-iōs-is > -iōr-is и т. д. Форма *-iōr распространилась по аналогии и на им. пад. прилагательных мужского и женского рода, где она, по общему правилу (§ 10, п. 1), подверглась сокращению. В среднем роде удержался первоначальный суффикс *-iŏs, в котором ŏ перешло в ŭ (ср.: tempŭs из *tempŏs, § 23 и 42c). Таким образом получилась одинаковая для всех родов форма gen. s. на -iōr-is при различных формах nom. s. на -ior и -iŭs.

Образец склонения прилагательных в сравнительной степени

Падежи	*Singulāris*		*Plurālis*	
	m, f	*n*	*m, f*	*n*
Nom., Voc.	altior	altiŭs	altiōrēs	altiōră
Gen.	altiōrĭs		altiōrum	
Dat.	altiōrī		altiōrĭbŭs	
Acc.	altiōrem	altiŭs	altiōrēs	altiōră
Abl.	altiōrĕ		altiōrĭbŭs	

§ 91. Превосходная степень подавляющего большинства прилагательных образуется путем замены окончания gen. s. суффиксом **-issĭm-**, к которому присоединяются обычные родовые окончания прилагательных I и II склонения **-ŭs, -ă, -um** (следовательно, женский род склоняется по I склонению, а мужской и средний – по II склонению, § 75). **Altissĭmus** (a, um) *самый высокий*, **felicissĭmus** (a, um) *самый счастливый*.

§ 92. Прилагательные, оканчивающиеся в nom. s. мужского рода на **-er**, образуют превосходную степень прибавлением к этой форме суффикса **-rĭm-** (из -sĭm-) и родовых окончаний **-us, -a, -um**. **Pulcherrĭmus** (a, um) *самый красивый*, **celerrĭmus** (a, um) *самый быстрый*.

§ 93. Шесть прилагательных III скл., оканчивающихся в nom. и gen. s. мужского и женского рода на **-ĭlis**, образуют превосходную степень прибавлением к форме gen. s. без конечного **-ĭs** суффикса **-lĭm-** (из -sĭm-) и окончаний **-us, -a, -um**:

facĭlis	(gen. s. facĭlis)	легкий	– **facillĭmus**, a, um
diffĭcĭlis	(„ „ diffĭcĭlis)	трудный	– **difficillĭmus**, a, um
simĭlis	(„ „ simĭlis)	похожий	– **simillĭmus**, a, um
dissimĭlis	(„ „ dissimĭlis)	непохожий	– **dissimillĭmus**, a, um
humĭlis	(„ „ humĭlis)	низкий	– **humillĭmus**, a, um
gracĭlis	(„ „ gracĭlis)	стройный	– **gracillĭmus**, a, um

Остальные прилагательные на **-ĭlis** образуют превосходную степень по общему правилу, на **-issĭmus** (§ 91), напр.: utĭlis *полезный* – utilissĭmus.

§ 94. Образование степеней сравнения при помощи суффиксов сближает латинский язык с русским, немецким и английским, где показателем степени также служат суффиксы: -ее, -е, -ше для сравнительной, -айш(ий) и -ейш(ий) для пре-

восходной в русском, -er и -(e)st соответственно в немецком, -er и -est в английском.

§ 95. Превосходная степень может употребляться в абсолютном значении для обозначения очень высокой степени качества безотносительно к объектам сравнения: altissĭmus *очень высокий*, felicissĭmus *очень счастливый*, pulcherrĭmus *очень красивый*. Превосходная степень в таком значении называется gradus elatīvus[1] – элятивная степень, элятив.

§ 96. Употребление превосходной степени в абсолютном значении имеет место и в новых языках. Ср. в русском: «величайшие усилия», «кратчайший срок». В западноевропейских языках для выражения абсолютной превосходной степени служат обычно наречия: très, bien, si и др. во французском, sehr, höchst – в немецком, most – в английском.

Супплетивные степени сравнения

§ 97. Несколько латинских прилагательных образуют степени сравнения от супплетивных, т. е. восполняющих друг друга, основ.

Положит. степень		*Сравн. степень*	*Превосх. степень*
bonus, a, um	хороший	melior, meliŭs	optĭmus, a, um
malus, a, um	плохой	pejor, pejŭs	pessĭmus, a, um
magnus, a, um	большой	major, majŭs	maxĭmus, a, um
parvus, a, um	малый	minor, minŭs	minĭmus, a, um
multi, ae, a	многие	plurēs, plură	plurĭmi, ae, a

От латинских супплетивных основ в русском языке образованы часто встречающиеся слова: major – майóр и мажóр (музыкальный лад); maxĭmum – максимум, максимальный; minor, minus – минóр (музыкальный лад) и минус (математический знак); minĭmum – минимум, минимальный; melior – мелиорация (улучшение неблагоприятных почвенных, гидрологических и климатических условий); optĭmus – оптимизм, оптимист, оптимальный; pessĭmus – пессимизм, пессимист.

§ 98. Образование степеней сравнения от супплетивных основ наблюдается и в других языках. Ср. в русском языке: хороший, лучше, лучший; в немецком: gut, besser, am besten; в английском: good, better, best; во французском: bon, meilleur.

---

[1] От глагола effĕro, extŭli, elātum, efferre [ex-fĕro] *выносить; поднимать; возвышать, повышать.*

Описательные степени сравнения

§ 99. Прилагательные, у которых в положительной степени родовому окончанию **-us** предшествует гласный (e, u, i), образуют степени сравнения не синтетическим путем (при помощи суффиксов), а описательным способом, посредством наречий сравнительной степени **magis** *более* и превосходной степени **maxĭme** *более всего, наиболее.* Например:

idoneus *удобный*, сравн. степень **magis idoneus** *более удобный*, превосх. ст. **maxĭme idoneus** *наиболее* (весьма, самый, очень) *удобный*;

necessarius *необходимый*, сравн. ст. **magis necessarius** *более необходимый*, превосх. ст. **maxĭme necessarius** *наиболее* (весьма, самый, очень) *необходимый*.

Подобный тип сравнения, где выразителем степени является не суффикс, а самостоятельное наречие, напоминает аналогичный способ в русском (более, менее; самый, наиболее, наименее), французском (plus и moins) и отчасти в немецком (mehr, weniger; am meisten) и английском (more и most) языках.

Употребление падежей при степенях сравнения

§ 100. В русском языке при сравнительной степени возможны две конструкции: с союзом чем (тогда объект сравнения ставится в именительном падеже) или без этого союза, с родительным падежом объекта сравнения. Напр.: «вода легче, чем железо» и «вода легче железа». Аналогичные два способа употребляются и в латинском языке: при сравнительной степени либо ставится союз **quam** (*чем*), либо употребляется бессоюзная конструкция. Однако, в отличие от русского языка, в последнем случае ставится не родительный падеж, а аблятив (ablatīvus comparatiōnis[1]).

Aqua levior est, quam **ferrum** (nom. sing.)
Aqua levior est **ferrō** (abl. comparatiōnis)

§ 101. При превосходной степени обычно употребляется родительный падеж без предлога (так называемый genetīvus partitīvus, § 303): **optĭmus omnium** *самый лучший из всех.*

Ср. беспредложный Genitiv при превосходной степени в немецком языке: der beste meiner Freunde.

[1] От глагола compăro, āvi, ātum, āre 1 *сравнивать*; comparatio, ōnis *f сравнение.*

НАРЕЧИЕ (ADVERBIUM)

§ **102.** В латинском языке существуют две категории наречий:

a) Самостоятельные наречия: **fere** *почти*, **ubi** *где*, **semper** *всегда* и пр.

b) Наречия, производные от прилагательных.

§ **103.** Наречия от прилагательных образуются от формы gen. s. заменой окончания суффиксом.

Наречия от прилагательных II склонения образуются от формы gen. s. заменой окончания -ī суффиксом -ē:

Nom. sing.		*Gen. sing.*	*Adverbium*	
latus	широкий	latī	latē	широко
liber	свободный	libĕrī	libĕrē	свободно
pulcher	красивый	pulchrī	pulchrē	красиво
minĭmus	наименьший	minĭmī	minĭmē	наименее
fortissĭmus	храбрейший	fortissĭmī	fortissĭmē	храбрее всех

Наречия от прилагательных III склонения образуются от формы gen. s. заменой окончания -ĭs суффиксом -ĭter[1] или, после -nt-, суффиксом -er:

acer	острый	acris	acrĭter	остро
celer	быстрый	celĕris	celerĭter	быстро
fortis	храбрый	fortis	fortĭter	храбро
felix	счастливый	felĭcis	felicĭter	счастливо
sapiens	мудрый	sapientis	sapie*n*ter	мудро

§ **104.** В качестве наречия употребляется также форма acc. или abl. s. некоторых имен существительных, а также прилагательных среднего рода: **partim** *частью, отчасти*; **multum** *много*; **primum** *сперва, сначала*; *во-первых; впервые*; **facĭle** *легко*; **casu** *случайно*; **multo** *многим*; *намного; гораздо*; **merĭto** *заслуженно, по заслугам.*

§ **105.** В качестве сравнительной степени наречий, образованных от прилагательных, употребляется форма acc. s. сравнительной степени соответствующих прилагательных в среднем роде (оканчивается на -ius, § 89). Напр.: **altius** *выше*, **latius** *шире*, **celerius** *быстрее*, **felicius** *счастливее.*

§ **106.** Превосходная степень наречий образуется от пре-

---

[1] В суффиксе -ĭter гласный -ĭ- восходит обычно к окончанию основы прилагательных III склонения (§ 79).

восходной степени прилагательных при помощи обычного суффикса -ē: fortissĭme (от fortissĭmus), celerrĭme, minĭme (§ 103).

МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA)

§ 107. Различаются следующие категории местоимений: личные (personalia), возвратное (reflexīvum), притяжательные (possessīva), указательные (demonstratīva), определительные (determinatīva), относительное (relatīvum), вопросительные (interrogatīva), неопределенные (indefinīta) и отрицательные (negatīva).

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA PERSONALIA[1])

§ 108. Личные местоимения в индоевропейских языках имеют общее происхождение. Ср.: *лат.* ego, *русск.* я, *нем.* ich, *англ.* I; *лат.* tu, *русск.* ты, *нем.* du, *англ.* thou. Также индоевропейским наследием является супплетивность[2] форм именительного и косвенных падежей в личном местоимении 1-го л. ед. ч. Ср.: *лат.* ego, mei; *русск.* я, меня; *нем.* ich, meiner; *англ.* I, me; *фр.* je, moi (из латинского).

Таблица склонения личных местоимений

Числа	*Падежи*	*Первое лицо*		*Второе лицо*	
Singulāris	*Nom.*	ĕgŏ	я	tū	ты
	Gen.	meī	меня	tuī	тебя
	Dat.	mĭhĭ	мне	tĭbĭ	тебе
	Acc.	mē	меня	tē	тебя
	Abl.	mē	мною	tē	тобою
Plurālis	*Nom.*	nōs	мы	vōs	вы
	Gen.	nostrī	нас	vestrī	вас
		nostrum	из нас	vestrum	из вас
	Dat.	nōbīs	нам	vōbīs	вам
	Acc.	nōs	нас	vōs	вас
	Abl.	nōbīs	нами	vōbīs	вами

[1] persōna, ae *f маска; роль; личность, лицо.*
[2] См. § 251.

Из двух форм genetīvus plurālis 1-го и 2-го лица вторая употребляется обычно в значении так называемого genetīvus partitīvus (§ 303). Напр., memoria nostrī (vestrī) память (воспоминание) *о нас* (*вас*). Но nemo **nostrum** (vestrum) никто *из нас (вас)*.

Предлог **cum** в сочетании с аблятивом личных местоимений ставится после падежной формы и пишется слитно с ней: **mēcum** *со мной*, **tēcum** *с тобой*, **nōbīscum**, **vōbīscum**.

Личного местоимения 3-го лица в латинском языке нет. Его функцию исполняют указательные местоимения (§ 112, 113).

§ 109. ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŎMEN REFLEXĪVUM[1])

Единственное и множественное число

Nom.	-	-
Gen.	suī	себя
Dat.	sĭbī	себе
Acc.	sē	себя
Abl.	sē	собою

Латинское возвратное местоимение употребляется только применительно к 3-му лицу, тогда как русское может относиться к любому лицу. В латинском языке по отношению к 1-му и 2-му лицу употребляются соответствующие личные местоимения: **in aquā me video** *я* вижу *себя* (свое отражение) в воде; **te vides** *ты* видишь *себя*, **se videt** *он* видит *себя*, **nos vidēmus** *мы* видим *себя*, **vos vidētis** *вы* видите *себя*, **se vident** *они* видят *себя*.

Accusatīvus и ablatīvus возвратного местоимения может усиливаться путем удвоения падежной формы: **sēsē**.

Предлог **cum** употребляется с возвратным местоимением так же, как с личными (§ 108): **secum** *с собой*.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONŎMINA POSSESSĪVA[2])

§ 110. Притяжательные местоимения относятся по морфологическим признакам к типу прилагательных I и II склонения:

[1] От глагола reflecto, flexi, flexum, 3 *обращать назад, возвращать*.

[2] От глагола possideo, sēdi, sessum, 2 *владеть*; possessīvus, a, um (*грам.*) *выражающий принадлежность, притяжательный*

meus,	mea,	meum	*мой,*	*моя,*	*мое*
tuus,	tua,	tuum	*твой,*	*твоя,*	*твое*
suus,	sua,	suum	*свой,*	*своя,*	*свое*
noster,	nostra,	nostrum	*наш,*	*наша,*	*наше*
vester,	vestra,	vestrum	*ваш,*	*ваша,*	*ваше*

Ср.: *фр.* mon, ton, son, notre, votre; *нем.* mein, dein, sein, unser, euer.

§ **111.** Как и в новых западноевропейских языках, притяжательное местоимение соответствует лицу подлежащего:

amo	(1-е л.)	amīcum	meum	*я люблю моего друга*
amas	(2 „ „)	amīcum	tuum	*ты любишь твоего друга*
amat	(3 „ „)	amīcum	suum	*он любит своего друга* и т. д.

В переводе на русский язык во всех этих случаях можно употреблять притяжательное местоимение *свой* независимо от лица подлежащего. Ср.: Ich liebe meinen Freund, du liebst deinen Freund и т. д.; I love my friend, he loves his friend и т. д.; J'aime mon ami, tu aimes ton ami и т. д.

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMINA DEMONSTRATĪVA[1])

§ **112.** Указательные местоимения в латинском языке очень развиты, различаясь известными оттенками значения. К их числу относятся:

hĭc, haec, hŏc *этот, эта, это* (указывает на наиболее близкий предмет);

istĕ, istă, istud *этот, эта, это*; *тот, та, то* (указывает на предмет, связанный со вторым лицом);

illĕ, illă, illud *тот, та, то* (указывает обычно на наиболее отдаленный предмет);

ĭs, eă, ĭd *этот, эта, это; тот, та, то* (часто предполагает последующее относительное местоимение – *тот, который*).

Напр.: Hunc librum lēgi *я прочел эту книгу* (которая у меня в руках, или передо мной). Istum librum lēgi *я прочел (э)ту книгу* (которая у тебя в руках или на соседнем столе). Illum librum lēgi *я прочел ту книгу* (которой сейчас передо мной нет). Eum librum lēgi *я прочел эту (ту) книгу* (о которой я уже упоминал).

---

[1] От глагола demonstro 1 *указывать.*

§ 113. Перечисленные местоимения, а особенно часто **is, ea, id**, могут употребляться также в значении отсутствующего в латинском языке личного местоимения 3-го л. *он, она, оно*[1] (§ 108).

§ 114. Все указательные местоимения обнаруживают морфологическую общность, изменяясь в основном по I – II склонению с местоименными особенностями: gen. s. всех родов оканчивается на -īus (-jus), dat. s. на -ī. Перед этими окончаниями конечный звук основы (-ā- в женском роде, -ŏ- в мужском и среднем) обычно выпадает.

Nom. s. мужского рода часто оканчивается на -ĕ (istĕ, illĕ), в котором виден конечный гласный основы II склонения (§ 35, п. 1); nom. s. среднего рода – на -d (istud, illud, id; ср. местоименное прилагательное aliud, относительное местоимение quod, вопросительное quid).

§ 115. Склонение местоимения illĕ, illă, illud

Падежи	*Singulāris*			*Plurālis*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	illĕ	illă	illud	illī	illae	illă
Gen.		illīus		illōrum	illārum	illōrum
Dat.		illī			illīs	
Acc.	illum	illam	illud	illōs	illās	illă
Abl.	illō	illā	illō		illīs	

§ 116. Совершенно аналогично склоняется местоимение **istĕ, istă, istud.**

§ 117. Местоимение ille иногда указывало в латинском языке классического периода на уже известный предмет или лицо. Напр.: ille Alexander *тот* Александр, т. е. всем *известный* Александр – Александр Великий (Македонский).

§ 118. Местоимение ille, которое уже в классической латыни могло иметь значение личного местоимения 3-го лица, особенно широко стало употребляться в та-

[1] Ср. русское личное местоимение 3-го лица *он*, по происхождению также являющееся указательным местоимением (оный, ая, ое = тот, та, то), что видно, например, по выражению «во время *оно*» – в *то* (давнее) время, т. е. когда-то давно, некогда.

ком значении в народной латыни. От него происходят многочисленные формы французского личного местоимения 3-го лица.

Singulāris		Plurālis	
Лат.	Фр.	Лат.	Фр.
Nom. illĕ	< il	Nom. illī	< ils[1]
illă	< elle	Gen. illōrum	< leur
Dat. illī, нар. лат. (il)lúi	< lui		eux[2]
Acc. (il)lum	< le	Acc. illōs	> eux[2], les[2]
(il)lam	< la		
		illās	> elles[2], les[2]

Из местоимения ille, указывающего на известный предмет или лицо, выработался определенный артикль романских языков.

	Лат.	Фр.		Лат.	Фр.
Acc. sing.	(il)lum	< le	Acc. pl.	(il)ōs	> les
	(il)lam	< la		(il)lās	> les

Из латинского выражения ecce ille *вот он* развилось французское указательное местоимение celui.

§ 119. Склонение местомения ĭs, eă, ĭd

Падежи	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ĭs	eă	ĭd	eī(iī)	eae	eă
Gen.		ejūs		eōrum	eārum	eōrum
Dat.		eī			eīs(iīs)	
Acc.	eum	eam	ĭd	eōs	eās	eă
Abl.	eō	eā	eō		eīs(iīs)	

[1] -s по аналогии с другими формами множ. числа.

[2] Разница в формах французских местоимений, восходящих к одному латинскому прототипу, объясняется различием в развитии под ударением и без ударения, в зависимости от роли латинского местоимения в предложении.

Nom. s. муж. и ср. рода образуются от основы ĭ- (форма мужского рода – с сигматическим окончанием, i + s > is); gen. s. и dat. s. всех родов – основы e-; остальные падежные формы – от основы eŏ- для мужск. и средн. рода, eā- – для женского рода.

Местоимение hĭc, haec, hŏc

§ 120. Формы этого местоимения своеобразны: 1) основа мужского рода на -ŏ- предстает в nom. s. в измененном виде: hĭc < hĕc (основа с чередованием ŏ/ĕ, ср. § 35, п. 1); 2) в состав местоимения входит указательная частица -c < ce[1] (в односложных формах ед. ч. и в nom.-acc. pl. средн. рода); 3) сверх того, в некоторых формах (nom. s. женск. р. и nom.-acc. pl. средн. р.) представлена еще указательная частица -i- (ha-i-c > haec); 4) в gen. и dat. s. основа ŏ > ŭ.

Падежи	*Singulāris*			*Plurālis*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	hĭc	haec	hŏc	hī	hae	haec
Gen.		hujŭs		hōrum	hārum	hōrum
Dat.		huĭc			hīs	
Acc.	hŭnc	hănc	hŏc	hōs	hās	haec
Abl.	hōc	hāc	hōc		hīs	

В формах acc. s. происходит ассимиляция: *humc > hunc, *hamc > hanc[2].

§ 121. Из позднелатинского сочетания hoc illa (букв.: это то) происходит французское oui: hoc illa < oc il < oil < oui.

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA DETERMINATĪVA[3])

§ 122. К их числу относятся: ipsĕ, ipsă, ipsum *сам, сама, само* (склоняется по образцу illĕ, § 115, только в nom.-acc. s. среднего рода имеет конечное -m) и īdem, eădem, ĭdem *тот же, он же.*

[1] Ср. эту частицу в таком виде в слове ecce *вот*, напр.: ecce homo – *вот человек.*

[2] Ср. в склонении местоимения idem: acc. s. *eumdem < eundem, *eamdem < eandem (§ 123).

[3] От глагола determĭno 1 *определять.*

§ 123. Местоимение **idem** *тот же, он же* образовалось из сочетания местоимения **is** (§ 119) с усиливающей частицей **-dem** (в nom. sing. s перед **d** выпадает: ĭsdem > īdem).

Падежи	*Singulāris*			*Plurālis*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	īdem	eădem	ĭdem	eīdem (iīdem, īdem)	eaedem	eădem
Gen.		ejusdem		eōrundem	eārundem	eōrundem
Dat.		eīdem			eīsdem (iīsdem, īsdem)	
Acc.	eundem	eandem	ĭdem	eōsdem	eāsdem	eădem
Abl.	eōdem	eādem	eōdem		eīsdem (iīsdem, īsdem)	

В формах acc. s. и gen. pl. в середине слова *m* > *n* в результате частичной ассимиляции по месту артикуляции (-md > -nd):

acc. sing.: *eumdem > eundem,
*eamdem > eandem;
gen. pl.: *eorumdem > eorundem,
*earumdem > earundem.

ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ (PRONŌMEN RELATĪVUM[1])

§ 124. Относительное местоимение **quī, quae, quŏd** употребляется как прилагательное в значении *который, -ая, -ое* и как существительное в значении *кто*, в среднем роде *что* (основа: *quŏ-, в женск. роде *quă-).

В склонении местоимения quī, quae, quŏd много общего со склонением указательных местоимений: nom.-acc. s. средн. рода

[1] От глагола refĕro, retŭli, relātum, referre [re + fĕro] *относить* (см. § 259).

на **-d** (ср.: istud, id), gen. s. **-jus** (ср.: ejus, hujus), dat. s. -ī для всех родов. Переход в gen. и dat. s. гласного основы **ŏ** в **ŭ** (quoius > cujus, quoi > cui) сближает местоимение qui с местоимением hic.

Общей для обоих местоимений является также указательная частица **i**: nom. s. *quo-i > quī, *qua-i > quae (ср.: *ha-i-c > hacc).

Формы местоимения **qui** в acc. s. и dat.-abl. pl. образованы по III скл. (основа в двух последних падежах – на ĭ: quĭ-). **В** dat.-abl. pl. встречается также форма **quīs**.

Предлог **cum** в соединении с относительным местоимением употребляется энклитически: **quōcum** *с которым*, **quācum** *с которой*, **quibuscum** *с которыми*.

Склонение местоимения quī, quae, quŏd

Падежи	*Singulāris*			*Plurālis*		
	m	*f*	*n*	*m*	*f*	*n*
Nom.	quī	quae	quŏd	quī	quae	quae
Gen.		cujŭs		quōrum[1]	quārum	quōrum
Dat.		cuī			quibŭs	
Acc.	quem	quam	quŏd	quōs	quās	quae
Abl.	quō	quā	quō		quibŭs	

§ **125.** От латинского qui происходит соответствующее ему французское местоимение **qui**, от **quod** – французское **que**.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA INTERROGATĪVA[2])

§ **126.** Местоимение **quī, quae, quŏd** употребляется в функции вопросительного, имея при этом значение только прилагательного *который, -ая, -ое? какой, -ая, -ое?* В склонении оно ничем

[1] Отсюда в русском языке слово *кворум* – число присутствующих на собрании, достаточное для признания собрания правомочным. Слово *кворум* взято из латинского выражения quōrum praesentia suffĭcit *которых присутствие достаточно.* Местоимение **qui** представлено также в известных выражениях: status **quō** ante bellum (fuit...) состояние, *в котором* до войны (находилось...); status quō ante или status quō *прежнее состояние*; qui pro quo *один вместо другого; путаница, недоразумение*, основанное на том, что одно лицо принимают за другое.

[2] От глагола interrŏgo 1 *спрашивать.*

не отличается от относительного местоимения **qui, quae, quod** (§ 124).

Вопросительное местоимение-существительное: **quĭs? quĭd?** *кто? что?* **Quis** склоняется, как **qui**; **quid** – как **quod** и имеют только ед. число (§ 124).

Uter, utra, utrum? *который, -ая, -ое* (из двух)? *кто, что* (из двух)? (См. местоименные прилагательные, § 78).

§ **127**. Genetīvus **cujus** и **quōrum** относительно-вопросительного местоимения **qui** *который* может употребляться в значении относительно-вопросительного местоимения *чей?* Напр.: **Cujus** liber est? *Чья книга?* **Quorum** libri sunt? *Чьи книги?*

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA INDEFINĪTA[1])

§ **128**. Неопределенные местоимения представляют собой, по существу, те же вопросительные, но в иной функции, что фор-

Существительные	Прилагательные
quĭs, quă (quae), quĭd alĭquis, alĭquă, alĭquid quispiam, quaepiam, quidpiam } кто-нибудь	quī, quă (quae), quŏd alĭquī, alĭquă, alĭquod quispiam, quaepiam, quodpiam } какой-нибудь
quisquam, quidquam (quicquam) quidam, quaedam, quiddam } кто-то	quidam, quaedam, quoddam какой-то
quisque, quaeque, quidque каждый	quisque, quaeque, quodque каждый
unusquisque, unaquaeque, unumquidque каждый в отдельности	unusquisque, unaquaeque, unumquodque каждый в отдельности
quivis, quaevis, quidvis quilĭbet, quaelĭbet, quidlĭbet } кто угодно, любой	quivis, quaevis, quodvis quilĭbet, quaelĭbet, quodlĭbet } какой угодно, любой
quisquĭs, quidquid (quicquid) кто бы ни; всякий, кто	
quicunque, quaecunque, quodcunque кто бы ни	quicunque, quaecunque, quodcunque какой бы ни

[1] От глагола definio 4 *определять*; definītus *определенный*, indefinītus *неопределенный*.

мально выражается или отсутствием на них ударения, или удвоением, или присоединением частиц, придающих значение неопределенности (ср. в русском: *кто-нибудь, какой-либо*).

Латинские частицы, выражающие значение неопределенности: **alĭ-**[1], **-piam**, **-quam**[1], **-dam**, **-que**[1], **-vis**[2], **-lĭbet**[2], **-cunque**[1].

Неопределенные местоимения в предложении выступают в роли существительного или прилагательного, различаясь обычно лишь формой среднего рода: местоимения-существительные имеют в среднем роде форму **quĭd**, прилагательные – **quŏd**. У некоторых неопределенных местоимений различаются и формы мужского рода: для местоимений-существительных – **quĭs**, для местоимений-прилагательных – **quī**.

§ **129.** При союзах **si** *если*, **nisi** *если не*, **ne** *чтобы не* (§ 423, 457) и при вопросительной частице **num** *разве* употребляются обычно местоимения **quis**, **quid** (а не alĭquis, alĭquid). Напр.: **si quis** *если кто-нибудь*, **nisi quid** *если ничто*, **ne quis** *чтобы никто*, **num quid** *неужели что-нибудь*.

§ **130.** При склонении неопределенных местоимений изменяется только их основная часть (совпадающая по форме с вопросительным местоимением). Напр.: **alicujus**; **alĭcuī**; **alĭquem**, **alĭquam**, **alĭquod** и т. д.[3]; от местоимения **quis**quam gen. s. **cujus**quam, dat. **cuī**quam, acc. **quem**quam, abl. **quō**quam.

У местоимения quidam при склонении **-md-** > **-nd-** (ср. местоимение idem, § 123): acc. s. **quen**dam (< *quemdam), **quan**dam; gen. pl. **quorun**dam (< *quorumdam), **quarun**dam.

Только у сложного местоимения unusquisque изменяется, наряду с quis, и первая часть unus (§ 78): gen. s. **uniuscujus**que, dat. **unīcuī**que, acc. **unumquem**que, **unamquam**que и т. д.

§ **131.** Во французском языке из латинских неопределенных местоимений сохранены образования из alĭqui и quicunque. С помощью alĭqui образовано в народ-

---

[1] Частица местоименного происхождения; напр., **ali-** от местоименного прилагательного **alius** *другой*.

[2] Глагольного происхождения: **vis** – 2-е лицо ед. числа от гл. volo *хочу* (§ 261); **libet** (безличный глагол) *угодно, хочется*.

[3] Местоимения alĭquis и alĭqui (вместе с существительным res) в словарях указывают падеж дополнения при глаголе или прилагательном, если управление не соответствует русскому. Напр.: vitāre alĭquem, alĭquid *избегать кого-нибудь, чего-нибудь*, parcĕre alĭcui *щадить кого-нибудь*, perītus alicujus rei *опытный в чем-нибудь*.

ной латыни aliquiūnus, acc. aliquiūnum > *фр.* **aucun** *никакой*, которое из определенного местоимения стало отрицательным. Отрицательное значение развилось в предложениях, где это местоимение следовало за отрицанием (ср. § 129: **ne quis** чтобы не... кто-нибудь = чтобы никто).

Quicunque > *фр.* **quiconque** (латинизм) с сохранением латинского значения.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA NEGATĪVA[1])

§ 132. В эту категорию входят местоимения: **nemō** (< *ne + hĕmo; hĕmō - архаическая форма = hŏmō; *букв.* ни человека[2]) *никто*; **nihil** (< *ne + hīlum ни малости) *ничто.*

О местоименных прилагательных с отрицательным значением см. § 78.

§ 133. Местоимение **nēmō** склоняется по типу homō (gen. s. homĭnis); в некоторых косвенных падежах употребительнее формы близкого по значению местоименного прилагательного **nullus** (§ 78). Местоимение nēmō употребляется только в единственном числе.

Nom. nēmō; gen. nullīus (nēmĭnĭs): dat. nēmĭni (nullī); acc. nēmĭnem; abl. nullō (nēmĭnĕ).

§ 134. Местоимение **nihil** также не имеет множ. числа. В косвенных падежах употребительнее формы, образованные от сочетания **nulla res** *никакая вещь.*

N., acc. nihil или nīl; gen. nullīus reī (nihĭlī); dat. nullī reī; abl. nullā rē (nihĭlō).

СООТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ (PRONOMĬNA CORRELATĪVA[3])

§ 135. Соотносительными называются местоимения, находящиеся в таком смысловом соотношении, что одно из них содержит вопрос, а остальные заключают в себе местоименные понятия, как бы отвечающие на этот вопрос. Все такие местоимения по своему грамматическому значению могут быть существительными или прилагательными, а по своему логическому значению могут быть вопросительными, указательными, относительными, неопределенными, отрицательными.

Например, на вопрос: **Quem** librum leges? *какую* (вопросительное местоимение) *книгу ты будешь читать?* можно дать различ-

---

[1] От глагола nego 1 *отрицать*; negatīvus *отрицательный.*

[2] Ср. *нем.* **niemand**, образованное от корня man *человек; англ.* **nobody**.

[3] Из con + relatīva, см. pronomĭna relatīva, § 124.

ные ответы: **Hunc** librum *эту* (указательное местоимение) книгу. Librum, **quem** mihi dedisti книгу, *которую* (относительное местоимение) ты мне дал. **Quemvis** librum *какую угодно, любую* (неопределенное местоимение) книгу. **Nullum** librum *никакую* (отрицательное местоимение).

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ (NUMERALIA)

§ **136**. В латинском языке имеются числительные количественные (cardinalia[1]), порядковые (ordinalia[2]), разделительные (distributīva[3]) и числительные наречия (numeralia adverbia).

§ 137. Numeralia cardinalia et ordinalia

Римские цифры	Арабские цифры	Cardinalia (количественные)	Ordinalia (порядковые)
I	1	unus, a, um	primus, a, um[4]
II	2	duo, ae, o	secundus, alter
III	3	tres, tria	tertius
IV	4	quattuor	quartus
V	5	quinque	quintus
VI	6	sex	sextus
VII	7	septem	septĭmus
VIII	8	octo	octāvus
IX	9	novem	nonus
X	10	decem	decĭmus
XI	11	undĕcim	undecĭmus
XII	12	duodĕcim	duodecĭmus
XIII	13	tredĕcim	tertius decĭmus
XIV	14	quattuordĕcim	quartus decĭmus
XV	15	quindĕcim	quintus decĭmus
XVI	16	sedĕcim	sextus decĭmus
XVII	17	septendĕcim	septĭmus decĭmus
XVIII	18	duodeviginti	duodevicesĭmus
XIX	19	undeviginti	undevicesĭmus

[1] cardinalia от cardo, ĭnis *m дверной крюк; ось; сущность, главное обстоятельство.*

[2] ordinalia от ordo, ĭnis *m ряд, порядок.*

[3] distributiva от distribuo, ui, ūtum, 3 *распределять, разделять.*

[4] Порядковые числительные, различаясь по трем грамматическим родам, в nom. s. оканчиваются на **-us**, **-a**, **-um** (склонение см. § 75).

XX	20	viginti	vicesĭmus
XXI	21	viginti unus (unus et viginti)	primus et vicesĭmus (vicesĭmus primus)
XXII	22	viginti duo (duo et viginti)	alter et vicesĭmus (vicesĭmus alter)
XXVIII	28	duodetriginta	duodetricesĭmus
XXIX	29	undetriginta	undetricesĭmus
XXX	30	triginta	tricesĭmus
XL	40	quadraginta	quadragesĭmus
L	50	quinquaginta	quinquagesĭmus
LX	60	sexaginta	sexagesĭmus
LXX	70	septuaginta	septuagesĭmus
LXXX	80	octoginta	octogesĭmus
XC	90	nonaginta	nonagesĭmus
C	100	centum	centesĭmus
CI	101	centum (et) unus	centesĭmus (et) primus
CC	200	ducenti, ae, a	ducentesĭmus
CCC	300	trecenti, ae, a	trecentesĭmus
CD	400	quadringenti, ae, a	quadringentesĭmus
D(IↃ)	500	quingenti, ae, a	quingentesĭmus
DC	600	sescenti, ae, a	sescentesĭmus
DCC	700	septingenti, ae, a	septingentesĭmus
DCCC	800	octingenti, ae, a	octingentesĭmus
CM	900	nongenti, ae, a	nongentesĭmus
M	1000	mille	millesĭmus
$\overline{\text{II}}$ (IIM; MM)	2000	duo milia	bis millesĭmus
$\overline{\text{III}}$ (MMM)	3000	tria milia	ter millesĭmus
$\overline{\text{V}}$ (IↃↃ)	5000	quinque milia	quinquies millesĭmus
$\overline{\text{X}}$ (CCIↃↃ)	10000	decem milia	decies millesĭmus
$\overline{\text{C}}$ (CCCIↃↃↃ)	100000	centum milia	centies millesĭmus

§ 138. Количественные числительные от 1 до 10 (unus, duo, tres, quattuor, quinque, sex, septem, octo, novem, decem), 20 (viginti), 100 (centum) и 1000 (mille) – основные числительные; названия десятков и сотен – производные, образованные, как правило, от этих основных числительных с некоторыми фонетическими изменениями. Остальные числительные (названия десятков с единицами и сотен с десятками и единицами) – составные производные.

1) Числительные от 11 до 17 образуются присоединением к основному числительному -dĕcim (из decem): undĕcim, duodĕcim, tredĕcim и т. д.

2) **От 30 до 90** (десятки) образуются присоединением **-ginta**[1]: **triginta, quadraginta, quinquaginta** и т.д.

3) **От 200 до 900** (сотни) образуются присоединением **-centi, ae, a** (из centum[1]) (ducenti, trecenti) или **-genti** (quadringenti, quingenti).

4) **18, 19; 28, 29** и т.д. образуются путем вычитания из следующего десятка: два (один) *из* двадцати, два (один) *из* тридцати (duode*viginti*, unde*viginti*; duode*triginta*, unde*triginta*).

5) Прибавление к десяткам или сотням единиц от 1 до 7 обозначается двояко: а) число единиц называется после десятков, напр., **viginti tres** (*двадцать три*); б) число единиц называется сначала, а затем ставится союз et и называется число десятков, напр., **tres et viginti** (буквально *три и двадцать*).

§ 139. Порядковые числительные, кроме primus, a, um *первый*, secundus, a, um *следующий*, *второй*, alter, ĕra, ĕrum *другой*, *второй*, образуются из соответствующих количественных числительных. Большинство числительных (начиная с 18) образуется при помощи суффикса -esĭm- и родовых окончаний **us, a, um**: duodevicesĭmus, a, um *восемнадцатый*, undevicesĭmus, a, um *девятнадцатый*, vicesĭmus, a, um *двадцатый*, centesĭmus, a, um *сотый*, millesĭmus, a, um *тысячный*.

§ 140. В новых языках количественные числительные от 1 до 10 представляют собой варианты общих индоевропейских корней, в некоторых случаях сильно изменившихся фонетически.

В новых языках, как и в латинском, второй десяток образуется от первого при помощи суффикса, представляющего видоизмененное числительное десять: **-ze** во французском (от 11 до 16), **-teen** в английском (от 13 до 19), **-zehn** в немецком (от 13 до 19); **-надцать** в русском (от 11 до 19).

---

[1] **-ginta** по происхождению множ. число существительного среднего рода, обозначавшего *десяток*. Двойственное число этого существительного появляется в числительном 20: **vi-ginti** *два десятка*.

[2] **centum** было первоначально существительным среднего рода, обозначавшим *сотню*, от той же основы происходят **-centi**, -ae, -a и **-genti**, -ae, -a, где g появляется в результате озвончения [k] после n: [nk] > [ng].

Сравнительная таблица количественных числительных

	латинский	*французский* (из латинского)	*английский*	*немецкий*	*русский*
1	unus, a, um	un, une	one	ein	один, одна, одно
2	duo, ae, o	deux	two	zwei	два, две
3	tres, tria	trois	three	drei	три
4	quattuor	quatre	four	vier	четыре
5	quinque	cinq	five	fünf	пять
6	sex	six	six	sechs	шесть
7	septem	sept	seven	sieben	семь
8	octo	huit	eight	acht	восемь
9	novem	neuf	nine	neun	девять
10	decem	dix	ten	zehn	десять

Порядковые числительные в новых языках также являются производными от количественных. При этом числительные *первый* и *второй* образуются от других корней:

в латинском: primus[1], secundus[2] или alter[3], но unus, duo

во французском: premier, second (при deuxième), но un, deux

в английском: first, second, но one, two

в немецком: erste, но eins

в русском: первый, второй, но один, два

СКЛОНЕНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 141. Из количественных числительных склоняются unus, duo, tres, сотни от 200 до 900 включительно (ducenti – nongenti) и во множ. числе milia *тысячи.*

Числительное **unus, a, um** склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78). Множественное число его имеют существительные, употребительные только в форме множественного числа, хотя обозначают о д и н предмет (так называемые pluralia tantum), напр.: una castra *один лагерь.*

Числительное **duo, duae, duo** склоняется по I – II склонению, за исключением формы dat.-abl. pl.: **duōbus** (*m, n*), **duābus** (*f*)[4].

---

[1] **primus** – собственно превосходная степень в значении *передний, первый*, как *нем.* erste (от корня er-) и *англ.* first (по происхождению превосходная степень от прилагательного *ранний*).

[2] **secundus** – причастие *следующий* от отложительного глагола (§ 228) sequor *следовать.*

[3] **alter** *другой из двух*, местоименное прилагательное (§ 78).

[4] Это, собственно, двойственное число. Так же склоняется слово **ambo, ambae, ambo** *оба, обе.*

Сотни – от **ducenti, ae, a** до **nongenti, ae, a** (200 – 900) – склоняются, как прилагательные I и II склонения во множ. числе.

Числительные **tres** *m*, *f*, **tria** *n* и **milia** *n* склоняются, как прилагательные двух окончаний III склонения во множ. числе (§ 85, табл. а).

Из количественных не склоняются числительные от **quattuor** до **centum** включительно, а также **mille** (1000) в ед. числе.

§ 142. Порядковые числительные, оканчивающиеся в nom. sing. на **-us, -a, -um**, соответственно склоняются по I скл. (женский род, напр., prima) и по II скл. (мужской и средний род, напр., primus, primum).

Alter (основа на **-rŏ-**) склоняется, как местоименное прилагательное (§ 78).

§ 143. Из новых европейских языков наибольшее сходство с латинским в отношении морфологии числительных представляет русский, в котором почти все количественные числительные имеют полную систему падежей. В немецком языке по всем падежам склоняется только **ein** *один* и сохраняются остатки склонения у количественных числительных *два* и *три* (zwei, drei): gen. **zweier**, **dreier**; dat. **zweien**, **dreien**.

Порядковые числительные склоняются в русском и немецком языках, как и в латинском, по образцу прилагательных.

СИНТАКСИС ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ

§ 144. Количественные числительные до mille (только в ед. ч., в значении *одна тысяча*) в латинском языке служат определением стоящего при них существительного. Склоняемые числительные 1, 2, 3 и названия сотен от 200 до 900 согласуются с существительным в роде, числе, падеже. Напр.: **unus** gradus *m один шаг*; **una** femĭna *f одна женщина*; **unum** mālum *n одно яблоко*; **duae** puellae *f две девочки*; **tria** verba *n три слова*; **ducenti** libri *m двести книг*, **ducentae** scholae *f двести школ*, **ducenta** māla *n двести яблок*.

§ 145. Несклоняемые количественные числительные от 4 до 100 (quattuor – centum), а также числительное 1000 (mille – singulāris), в отличие от русского языка, не влияют на падеж существительного: quattuor **homĭnes** (nom. pl.) adsunt – присутствуют четыре *человека*; liber quattuor **hominĭbus** (dat. pl.) datus est – книга дана четырем *человекам*; centum **libri** (nom. pl.) sunt – имеется сто *книг*; centum **libros** (acc. pl.) habeo – я имею сто *книг*, у меня сто *книг*; mille **discipŭli** (nom. pl.) in schola sunt – в школе тысяча *учеников*.

§ **146**. Слово **milia** *тысячи* (plurālis!) – склоняемое существительное среднего рода, от которого, как обычно от существительного, зависит родительный падеж (genetīvus quantitātis, § 304), напр.: tria milia **milĭtum** – три тысячи *воинов* (tria как прилагательное согласовано с существительным milia, от которого зависит родительный падеж мн. числа milĭtum), duo milia **passuum**[1] – две тысячи *шагов* (двойных), т. е. две римских мили.

Сравним: unum **librum** lēgi – *я прочел одну книгу*, duos **libros** lēgi – *я прочел две книги*; centum **libros** lēgi – *я прочел сто книг*; mille **libros** lēgi – *я прочел тысячу книг*. Но duo milia **librōrum** lēgi – *я прочел две тысячи книг*.

§ **147**. Согласование количественного числительного с существительным, как правило, не соответствует сочетанию числительного с существительным в современном русском языке, где при числительном количественном (кроме числительного *один*) употребляется родительный падеж существительных – аналогично сочетанию в латинском языке с числительным milia (plurālis).

§ **148**. Порядковые числительные, подобно прилагательным, согласуются с существительным в роде, числе и падеже.

§ **149**. В сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражается числительным п о р я д к о в ы м, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них, напр.: annus millesĭmus nongentesĭmus nonagesĭmus tertius – *тысяча девятьсот девяносто третий год*.

§ 150. Числительные разделительные и числительные наречия

Разделительные (distributīva)	Наречия (adverbia)
1 singŭlī, ae, ă по одному, по одной	semel однажды, однократно
2 binī, ae, ă по два, по две	bis[2] дважды
3 ternī (trīnī), ae, ă по три	ter трижды
10 denī, ae, ă по десяти	deciēs десятикратно и т. д.
100 centēnī, ae, ă по сто	centiēs

---

[1] Иногда вместо mille passūs встречается mille passuum *тысяча шагов* (двойных), т. е. римская миля (= 1478,7 метра).

[2] В числительном bis звук b < du: bis < *duis.

1000 singŭla milia (millēni) по miliēs
одной тысяче

§ **151.** Числительные разделительные образуются при помощи суффикса -n- и родовых окончаний множ. числа -ī, -ae, -ă, а числительные наречия (начиная с пяти) при помощи суффикса -iēs (из *-iens).

§ **152.** Числительные разделительные, показывающие равное распределение и отвечающие на вопрос по скольку?, склоняются, как прилагательные I и II склонения, и употребляются только во множественном числе, всегда согласуясь с существительными.

Сравним: Discipŭli **ducentos libros** habent – ученики имеют *двести* (количественное числительное) книг (на всех). Discipŭli **singŭlos, binos libros** habent – ученики имеют *по одной, по две* (разделительные числительные) книги (каждый).

§ **153.** Числительные наречия отвечают на вопрос сколько раз? Hunc librum **ter** lēgi – эту книгу я прочел *три раза* (трижды). **Bis quina** sunt decem – *дважды пять* (по латыни множимое выражается разделительным числительным: *по пяти*) – десять.

ГЛАГОЛ (VERBUM)

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

§ **154.** Латинский глагол различает следующие грамматические категории: лицо, число, время, наклонение и залог.

В латинском языке различаются два залога: действительный (genus actīvum) и страдательный (genus passīvum) и три наклонения: изъявительное (modus indicatīvus), повелительное (modus imperatīvus) и сослагательное (modus conjunctīvus). Значение изъявительного и повелительного наклонений – то же, что и в русском языке; о значении и употреблении сослагательного наклонения будет сказано в разделе синтаксиса (§ 393 – 411).

Времена латинского глагола, наряду с исконным для индоевропейских языков различением действия по его длительности, в большинстве случаев характеризуют также действие по степени его завершенности, в связи с чем уже римские грамматики противопоставляли времена совершенного и несовершенного видов.

Развившиеся впоследствии относительно-временные значения (одновременности, предшествования или действия предстоящего)

наслоились на видовые, но не повлекли за собой изменений в морфологической системе латинского глагола, в которой различаются две группы времен, симметрично объединяющихся по способу образования вокруг противостоящих друг другу основ – основы инфекта и основы перфекта.

В группу времен и н ф е к т а[1] (незаконченные во времени) входят praesens (настоящее время), imperfectum (прошедшее время несовершенного вида) и futūrum primum (будущее первое, futūrum I обозначает только отнесенность действия к будущему, независимо от его завершенности).

В группу времен п е р ф е к т а[2] (законченные во времени) входят perfectum (обозначает законченное действие, независимо от его длительности), plusquamperfectum (обозначает действие, совершившееся до наступления другого действия в прошлом) и futūrum secundum (будущее второе; оно обозначает действие, которое будет совершено до наступления другого действия, также относящегося к будущему).

Более подробно о значении времен латинского глагола будет сказано в дальнейшем, при ознакомлении с образованием соответствующих временны́х форм и в разделе синтаксиса.

§ 155. В систему инфекта и в систему перфекта входят также н е л и ч н ы е (неспрягаемые) формы глагола: отглагольные существительные (инфинитивы, герундий, супин) и отглагольные прилагательные (причастия, герундив). Образование этих форм рассматривается ниже, при изложении каждой системы, употребление – в разделе синтаксиса.

§ 156. Признаками глагольной формы большей частью являются с у ф ф и к с ы, служащие для обозначения времени и наклонения, и ф л е к с и и, при помощи которых выражается лицо, число и (в большинстве случаев) залог глагола. Указанные форманты (суффиксы и флексии) присоединяются к основе глагола, в чем находит свое выражение с и н т е т и ч е с к и й строй латинского языка в противоположность а н а л и т и ч е с к о м у строю, характерному для новых западноевропейских языков. Однако и в латинском глагольные формы страдательного залога системы перфекта образуются аналитическим (описательным) путем – при

---

[1] От infectus *несовершённый, незаконченный.*

[2] От глагола perficio, fēci, fectum, 3 *совершать, доводить до конца*; perfectus *завершенный, законченный.*

помощи причастия спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола «быть».

Для примера сравним форму 3-го л. ед. ч. страдательного залога латинского перфекта **laudātus est** *он был похвален* с аналитическими пассивными формами в новых западноевропейских языках: в английском **he is praised** (Present Indefinite Passive), французском **il est loué** (présent du passif), немецком **er wird gelobt** (Präsens Passiv).

ЧЕТЫРЕ СПРЯЖЕНИЯ ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА

§ 157. Правильные латинские глаголы делятся в зависимости от конечного гласного основы инфекта на четыре спряжения.

Основа первого спряжения оканчивается на -**ā**- (**ornā**-), второго на -**ē**- (**monē**-), четвертого на -**ī**- (**audī**-).

К третьему спряжению относятся глаголы двух типов; а) основа оканчивается на краткий тематический гласный -**ĕ**-[1] (**mittĕ**-); б) основа оканчивается на краткое -**ĭ**- (**capĭ**-).

§ 158. Инфинитив (infinitīvus) образуется при помощи суффикса -**rĕ**, присоединяемого непосредственно к основе: **ornā-rĕ** *украшать*, **monē-rĕ** *убеждать*, **audī-rĕ** *слушать*, **mittĕ-rĕ** *посылать*. У глагола третьего спряжения с основой на -**ĭ**- конечный гласный, по фонетическому закону латинского языка (§ 24), перед **r** переходит в **ĕ**: основа ***capĭ** + **rĕ** >**capĕ-rĕ** *брать*[2].

Из сопоставления форм инфинитива глаголов третьего спряжения типа **mittĕre** (IIIa) и **capĕre** (IIIб) видно, что отдельно взятая форма инфинитива не всегда дает точное представление об основе глагола. Для установления основы глаголов III спряжения надо знать также форму 1-го л. ед. ч. настоящего времени. Она всегда дается в словарях – как для глаголов третьего спряжения, так и для всех остальных. В отличие от словарей новых языков словарное обозначение глаголов в латинском языке начинается

---

[1] Тематическим гласным называется краткий гласный **ĕ**, чередующийся с **ŏ**, при помощи которого от корня слова образуется глагольная основа. Напр., от корня **cŏl**- (ср **incŏla** *житель*, где **in**- является префиксом и **ă** конечным гласным именной основы I склонения) образуется глагольная основа IIIa спряжения **incŏlĕ**-/**incŏlŏ**- со значением *населять* Подробнее – § 168.

[2] Глаголов с основой на краткое -**ĭ**- немного, но некоторые из них очень употребительны, особенно **capĕre** *брать*, **facĕre** *делать* и производные от них.

именно с формы 1-го л. ед. ч. настоящего времени, которая образуется прибавлением к основе глагола личного окончания -ō.

	Инфинитив		Основа	1-е л. ед. ч. наст. вр.	
I спр.	ornā-re	украшать	ornā-	ornō[1]	я украшаю
II "	monē-re	убеждать	monē-	mone-ō	я убеждаю
III "	mittĕ-re	посылать	mittĕ-	mitt-ō[2]	я посылаю
	capĕ-re	брать	capĭ-	capi-ō	я беру
IV "	audī-re	слушать	audī-	audi-ō	я слушаю

§ 159. Из четырех спряжений латинского глагола развились основные типы спряжений во французском языке. Латинские глаголы I спряжения на -āre дали французские на -er: amāre > aimer. Глаголы II спр. дали во французском инфинитив на -oir: debēre > devoir. Глаголы III спр. на -ĕre дали во французском инфинитив на -re (с выпадением тематического гласного): vincĕre > vaincre. Глаголы латинского IV спр. дали во французском инфинитив на -ir: venīre > venir.

ОСНОВЫ И ОСНОВНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 160. Для образования временных форм латинского глагола служат его **основы**, которых насчитывается три. Все основы представлены в так называемых **основных формах** глагола (ср. Grundformen в немецком языке, Principal Forms – в английском, les temps primitifs – во французском).

В латинском языке – **четыре основные формы глагола**:

1) 1-е лицо ед. ч. praesentis indicatīvi actīvi. Оно образуется от **основы инфекта** прибавлением окончания -ō. Напр., ornō, moneō, mittō, audiō (см. § 158). Основа инфекта служит для образования всех времен системы инфекта обоих залогов изъявительного, сослагательного и повелительного наклонений.

2) 1-е лицо ед. ч. perfecti indicatīvi actīvi (прошедшего закон-

---

[1] В I спряжении окончание основы -ā- сливается с окончанием 1-го лица -ō, и вместо ожидаемого orna-o получается форма orno. Поэтому, чтобы по форме инфинитива образовать форму 1-го л. ед. ч. глагола I спряжения, надо отбросить конечное -āre и прибавить личное окончание -ō. Например: servāre *хранить*, 1-е л. servō; amāre *любить*, 1-е л. amō.

[2] В IIIa спряжении окончание основы -ĕ/ŏ- (тематический гласный) также сливается с окончанием 1-го лица -ō; получается форма mittō. Для образования по инфинитиву формы 1-го л. ед. ч. надо отбросить конечное -ĕre и прибавить личное окончание -ō. Напр.: legĕre *читать*, 1-е л. legō; struĕre *строить*, 1-е л. struō.

ченного времени действительного залога). Эта форма всегда оканчивается на -ī (напр.: ornāvī, monuī, mīsī, audīvī *я украсил, убедил, послал, услышал*). Отбросив окончание -ī, получаем основу перфекта (**ornāv-**, **monu-**, **mis-**, **audiv-**), от которой образуются все времена системы перфекта действительного залога.

3) Supīnum (супин) – отглагольное существительное, оканчивающееся на **-um** (ornātum, monĭtum, missum, audītum[1]). Отбросив конечное **-um**, мы получаем основу супина (**ornāt-**, **monĭt-**, **miss-**, **audīt-**). Она служит для образования причастия прошедшего времени страдательного залога (participium perfecti passīvi), необходимого для образования аналитических форм страдательного залога системы перфекта (ср. Partizip II в немецком языке, Past Participle – в английском, participe passé – во французском).

4) Infinitīvus praesentis actīvi – образуется от той же основы инфекта, что и первая форма, прибавлением к основе суффикса **-rĕ** (ornārĕ, monērĕ, mittĕrĕ, audīrĕ, см. § 158).

§ **161**. Основы перфекта и супина образуются у различных глаголов неодинаково. Существует шесть способов образования основ перфекта от глагольного корня. Некоторые из этих способов более или менее соответствуют распределению глаголов по типам спряжения.

Типы образования основ перфекта следующие:

1. Для глаголов I и IV спряжений нормой является перфект на **-vi** (суффикс **-v-**, присоединяемый к основе инфекта, + окончание -ī), супин на **-tum**. Напр.: **orno**, **ornāvī**, **ornātum**, **ornārĕ** 1 *украшать* ; **audio**, **audīvi**, **audītum**, **audīre** 4 *слушать*. Для обозначения основных форм подобных глаголов достаточно рядом с формой 1-го л. sing. praesentis поставить цифру, указывающую на спряжение: **laudo 1** *хвалить*; **clamo 1** *кричать*; **paro 1** *готовить*; **audio 4** *слушать, слышать*; **finio 4** *оканчивать*; **servio 4** *служить*.

Глаголы этого типа можно сравнить со слабыми (правильными) глаголами в новых языках, имеющими стандартные основные формы.

2. Для большинства глаголов II спряжения нормой является перфект на **-uī** (суффикс **-u-** + окончание -ī), супин на **-ĭtum**

[1] Значение супина – см. § 354 – 355.

или -tum[1]. Конечный звук основы инфекта -ē- в этом случае отсутствует.

Напр.: **moneō, monuī, monĭtum, monēre** 2 *убеждать*; **doceō, docuī, doctum, docēre** 2 *обучать*. У ряда глаголов II спряжения супин отсутствует: **studeō, studuī, – , studēre 2** *стремиться*. Образец словарной записи: **moneo, ui, ĭtum, ēre 2**; **doceo, ui, ctum, ēre 2**; **studeo, ui, – , ēre 2.**

3. В глаголах III спряжения, у которых тематическому гласному в основе инфекта предшествует передне- или заднеязычный согласный, часто встречается п е р ф е к т на -**sī**[2] (суффикс -**s**- + окончание -ī), супин на -**tum** или -**sum**. При этом согласные в положении перед **s** испытывают различные фонетические изменения.

Заднеязычный **g** перед **s** и **t** оглушается (§ 18, п. 2). В написании сочетание **c** [k] со звуком **s** обозначается буквой **x**. Напр.: **dūcō, dūxī** (из duc + sī), **ductum, dūcĕrĕ 3** *вести*; **regō, rexī** (из reg + sī), **rectum** (из reg + tum), **regĕrĕ 3** *править*. Оглушается перед **s** и **t** также звонкий губной **b**. Напр.: **scrībō, scripsī** (из scrib + si), **scriptum, scribĕre 3** *писать*.

Переднеязычные **d** и **t** ассимилируются последующему звуку **s**, а двойное **s** после долгого гласного упрощается (§ 18, п. 1). Напр.: **cedō, cessī** (из ced + si), **cessum, cedĕrĕ 3** *ступать*; **mittō, mīsī** (из mīt + si), **missum, mittĕrĕ 3** *посылать*.

4. В значительном числе глаголов основа перфекта образуется не прибавлением к основе инфекта суффикса (-**v**-, -**u**-, -**s**-), а у д л и н е н и е м к о р н е в о г о г л а с н о г о. Супин, как обычно, оканчивается на -**tum** или -**sum**. Этот тип представлен в глаголах различных спряжений.

Напр.:

vĭdeō, vīdī, vīsum, vĭdērĕ 2	*видеть*
mŏveō, mōvī, mōtum, mŏvērĕ 2	*двигать*
lĕgō, lēgī, lĕctum, lĕgĕrĕ 3	*читать*
vĕniō, vēnī, vĕntum, vĕnīrĕ 4	*приходить*

---

[1] Перфект на -**ui** является не чем иным, как фонетическим вариантом перфекта на -**vi**.

[2] Перфект на -**si** восходит к индоевропейскому аористу – прошедшему однократному совершенного вида.

В указанных глаголах:

основа инфекта	основа перфекта
vĭdē-, mŏvē-, lĕgĕ-, vĕnī-	**vīd-, mōv-, lēg-, vēn-**

Если корневым гласным является краткое **ă**, то его удлинение приводит часто к появлению гласного нового качества – долгого **ē**. Это явление наблюдается у следующих очень употребительных глаголов:

ăgō, ēgī, actum, ăgĕrĕ 3	*гнать, действовать*
căpiō, cēpī, căptum, căpĕrĕ 3	*брать*
făciō, fēcī, făctum, făcĕrĕ 3	*делать*
jăciō, jēcī, jăctum, jăcĕrĕ 3	*бросать*

В перечисленных глаголах:

основа инфекта: **ăgĕ-, căpĭ-, făcĭ-, jăcĭ-**
основа перфекта: **ēg-, cēp-, fēc-, jēc-**

Такой способ образования перфекта является пережитком индоевропейского ч е р е д о в а н и я г л а с н ы х как средства различения видовой основы глагола. С ним в некотором отношении можно сравнить чередование гласных в основных формах немецких и английских сильных глаголов. Напр.: в немецком schreiben, schrieb; fallen, fiel; в английском feel, felt; fall, fell; stand, stood.

5. Некоторые латинские глаголы сохранили древнюю форму индоевропейского перфекта, образованную путем у д в о е н и я начального согласного. Слогообразующим элементом был при этом первоначально гласный ĕ. Однако под влиянием корневого гласного глагола он часто с ним ассимилировался. Напр.:

dō, **dĕ**dī, dătum, dărĕ (§ 267)	*давать*
mordeō, **mo**mordī, morsum, mordērĕ 2	*кусать*
currō, **cu**currī, cursum, currĕrĕ 3	*бежать*

6. У ряда глаголов IIIa спряжения основа перфекта не отличается от глагольного корня (п е р ф е к т с п р о с т е й ш е й основой). Напр.: **statuo, statui, statūtum, statuĕre 3** *ставить*; **verto, verti, versum, vertĕre 3** *вертеть*.

§ **162**. Времена, входящие в систему инфекта (praesens, imperfectum, futūrum I), обозначают действие в его незавершенности и характеризуются значительной морфологической общностью: все они образуются от одной основы и имеют одинаковые личные окончания (§ 163).

Различаются они отсутствием суффикса (praesens indicativi) или его наличием (все остальные временные формы системы инфекта).

Известную аналогию по значению с группой времен латинского инфекта представляет в английском языке система Indefinite, объединяющая три времени, близкие по значению к латинским временам системы инфекта: Present Indefinite, Past Indefinite и Future Indefinite.

Личные окончания глагола

§ **163**. Все времена латинского глагола, кроме perfectum indicatīvi actīvi (§ 198), имеют в действительном залоге, независимо от типа спряжений глагола, времени и наклонения, следующие личные окончания (глагольные флексии):

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ō или -m[1]	-mŭs
2-е "	-s	-tĭs
3-е "	-t	-nt

Сравним эти окончания с личными окончаниями русского глагола: **-у(-ю)** (в старославянском «юс большой» = ǫ̃) или **-м**, **-шь**, **-т**; **-м**, **-те**, **-ут(-ют)** или **-ат(-ят)** из носовых ǫ̃ или ẽ («юс малый»).

Окончания 3-го л. ед. ч. -t и 3-го л. множ. ч. с носовым звуком -n характерны и для немецкого языка.

§ **164**. Формы страдательного залога (passīvum) времен системы инфекта отличаются от форм действительного залога только особыми (пассивными) окончаниями.

В этом – существенное различие между латинским языком и

[1] Окончание -ō имеет praesens indicatīvi всех спряжений, futūrum I первого и второго спряжений, futūrum II всех спряжений. В остальных временах 1-е л. ед. ч. оканчивается на -m.

западноевропейскими языками, образующими формы страдательного залога аналитическим (описательным) путем.

Личные окончания страдательного залога времен системы инфекта

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	**-or** или **-r**	**-mur**
2-е "	**-rĭs**[1]	**-mĭnī**
3-е "	**-tur**	**-ntur**

Пассивное окончание 1-го л. ед. ч. **-or** соответствует активному окончанию **-ō**, а пассивное окончание **-r** соответствует активному **-m**.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ИНФЕКТА

Praesens indicatīvi

§ **165**. Значение латинского praesens indicatīvi вполне совпадает со значением настоящего времени в русском языке. Он выражает как действие, одновременное с моментом высказывания, так и вообще постоянно длящееся: puella **cantat** – *девочка поет* (в момент высказывания); **amat** victoria curam – *победа любит заботу* (т. е. победа требует усилий) – здесь характеризуется постоянно длящееся действие (победа всегда требует усилий).

§ **166**. Настоящее время употребляется, как и в русском языке, в значении прошедшего (praesens histŏrĭcum) для придания повествованию большей живости и конкретности изображения. Pugnam heri in somnis **vīdi**: tubae **canunt**, terra **consŏnat**, equi **currunt**, gladii **fulgent** – *вчера во сне* **я видел** *битву*: **звучат** *трубы*, **отзывается** *земля*, **скачут** *лошади*, **сверкают** *мечи*.

§ **167**. У глаголов I, II, IIIб и IV спряжений формы настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi) образуются прибавлением к основе инфекта обычных личных окончаний (§ 163). У глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м л. множ. ч. личное окончание присоединяется с помощью тематического гласного **-u-**: capi**u**nt, audi**u**nt.

§ **168**. При образовании форм настоящего времени глаголов IIIа спряжения тематический гласный основы **-ĕ/ŏ-** подвергался

[1] Встречается также параллельная форма окончания **-rĕ**.

фонетическим изменениям, которые сводились к следующему:

1. В 1-м л. ед. ч. тематический гласный слился с окончанием -ō, как в I спряжении.

2. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный -ŏ- перешел в -ŭ- (§ 23): *mitto-nt > mittunt (ср. sunt из *sont, § 241)[1].

3. В остальных лицах тематический гласный -ĕ- редуцировался в краткое -ĭ- (§ 21, п. 1).

Эволюция, которую претерпевает тематический гласный -ĕ/ŏ-, может быть сведена к удобной для запоминания формуле:

перед гласным отсутствует (mitt-o)
перед **nt** -**u**- (mittu-nt)
перед **r** -**ĕ**- (mittĕ-re)
в остальных случаях -ĭ- (mittĭ-s, mittĭ-t, mittĭ-mus, mittĭ-tis)

§ 169. Образец спряжения

Число, лицо		I спр. **ornā-re** *украшать*	II спр. **monē-re** *убеждать*	IIIа спр. **mittĕ-re** *посылать*	IIIб спр. **capĕ-re** *брать*	IV спр. **audī-re** *слушать*
S.	1.	orn-ō[2]	mone-ō	mitt-ō	capi-ō	audi-ō
	2.	ornā-s	monē-s	mittĭ-s	capĭ-s	audī-s
	3.	orna-t	mone-t	mitti-t	capi-t	audi-t
Pl.	1.	ornā-mŭs	monē-mŭs	mittĭ-mŭs	capĭ-mŭs	audī-mŭs
	2.	ornā-tĭs	monē-tĭs	mittĭ-tĭs	capĭ-tĭs	audī-tĭs
	3.	orna-nt	mone-nt	mittu-nt	capi-u-nt	audi-u-nt

Образцы перевода: **ornō** *я украшаю*, **ornās** *ты украшаешь* и т. д., **mittō** *я посылаю*, **mittĭs** *ты посылаешь* и т. д.

Как видно из таблицы, личные местоимения при спряжении латинского глагола необязательны: сама по себе форма глагола, имеющая определенное личное окончание, соответствует по значению русскому глаголу с местоимениями *я, ты, он* (она, оно), *мы, вы, они.*

---

[1] Форма 3-го л. мн. ч. – единственная, где тематический гласный прослеживается в первоначальной форме -ŏ. Само же чередование ĕ/ŏ отражает древнейшую стадию индоевропейского чередования гласных (ср. в русском: нести – носить). Аналогичные явления в морфологии существительных см. § 35, п. 1, § 120.

[2] ornō из *ornaō. см. § 158.

§ 170. Спряжение глаголов в настоящем времени страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi) подчиняется обычным правилам:

1. В 1-м л. ед. ч. глаголов I спряжения конечный гласный основы сливается с окончанием: *orna-or > ornor.

2. В IIIa спряжении тематический гласный отсутствует перед гласным (1-е л. ед. ч.: mitt-or), сохраняется как ĕ перед r (2-е л. ед. ч.: mittĕ-ris), переходит в u перед nt (3-е л. мн. ч.: mittu-ntur), редуцируется в ĭ во всех остальных случаях (напр., в 3-м л. ед. ч.: mittĭ-tur) (см. § 168).

3. В IIIб спряжении гласный основы -ĭ- переходит в ĕ перед r (2-е л. ед. ч. capĕ-ris из *capĭ-ris, как capĕre из *capĭre; см. § 24 и 158).

4. В 3-м л. мн. ч. IIIб и IV спряжений сохраняется, как в активе, тематический гласный u (из o). Получаются формы: capiuntur, audiuntur.

Образец спряжения

Число, лицо		I спр. основа ornā-	II спр. основа monē-	IIIa спр. основа mittĕ-	IIIб спр. основа capĭ-	IV спр. основа audī-
S.	1.	orn-or	mone-or	mitt-or	capi-or	audi-or
	2.	ornā-rĭs	monē-rĭs	mittĕ-rĭs	capĕ-rĭs	audī-rĭs
	3.	ornā-tur	monē-tur	mittĭ-tur	capĭ-tur	audī-tur
Pl.	1.	ornā-mur	monē-mur	mittĭ-mur	capĭ-mur	audī-mur
	2.	ornā-mĭnī	monē-mĭnī	mittĭ-mĭnī	capĭ-mĭnī	audī-mĭnī
	3.	orna-ntur	mone-ntur	mittu-ntur	capi-u-ntur	audi-u-ntur

Образцы перевода: moneor *меня убеждают*, monēris *тебя убеждают* и т. д.; audior *меня слушают*, audīris *тебя слушают* и т. д.

Imperfectum indicatīvi

§ 171. Imperfectum indicatīvi (соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида или обозначает начало действия) обоих залогов глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта (§ 157) суффикса -bā-, а глаголов III

и IV спряжений - суффикса -ēbā-[1] и соответствующих личных окончаний. Тематический гласный глаголов IIIa спряжения (mittĕ-re), по общему правилу (§ 168), перед гласным суффикса отсутствует: **mitt-ēba-m.**

Для образования форм страдательного залога берутся соответственно пассивные личные окончания (§ 164).

Образец спряжения

Число, лицо		Activum		Passivum	
		I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S.	1.	ornā-ba-m	mitt-ēba-m	ornā-ba-r	mitt-ēba-r
	2.	ornā-bā-s	mitt-ēbā-s	ornā-bā-rĭs	mitt-ēbā-rĭs
	3.	ornā-ba-t	mitt-ēba-t	ornā-bā-tur	mitt-ēbā-tur
Pl.	1.	ornā-bā-mŭs	mitt-ēbā-mŭs	ornā-bā-mur	mitt-ēbā-mur
	2.	ornā-bā-tĭs	mitt-ēbā-tĭs	ornā-bā-mĭnī	mitt-ēbā-mĭnī
	3.	ornā-ba-nt	mitt-ēba-nt	ornā-ba-ntur	mitt-ēba-ntur

Образцы перевода: **ornābam** *я украшал*, **ornābas** *ты украшал* и т. д.; **mittēbar** *меня посылали*, **mittebāris** *тебя посылали* и т. д.

Аналогично образуются **monē-ba-m** *я убеждал*, **capi-ēba-m** *я брал*, **audi-ēba-m** *я слушал*, а также **monē-ba-r** *меня убеждали*, **audi-ēba-r** *меня слушали* и т. д.

§ **172**. В архаической латыни, а иногда и в классическую эпоху употреблялись формы имперфекта IV спряжения, образованные при помощи суффикса **-bā-**: **audī-ba-m**.

§ **173**. Формы латинского имперфекта послужили основой для образования французского Imparfait, причем в латинском суффиксе **-bā-/-ēbā-** интервокальное **b** еще в позднелатинскую эпоху перешло в **v**, которое в старофранцузском выпало: *класс. лат.* cantābat > *поздн. лат.* cantávat > *старофр.* chanto(e)t > *ср.-фр.* chantoit > *совр. фр.* chantait.

Futūrum I (primum) indicatīvi

§ **174**. Futūrum I (primum), будущее первое, соответствует русскому будущему времени как несовершенного, так и совершенного вида.

[1] ā сокращается перед конечными **m, r, t, nt** (§ 10).

§ 175. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов I и II спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -b- (ornā + b-, monē + b-) и личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

В 1-м л. ед. ч. окончание присоединяется непосредственно к суффиксу, а в остальных формах посредством тематических гласных, как в настоящем времени действительного или страдательного залога глаголов IIIa спряжения (§ 168 и 170).

§ 176. Futūrum I indicatīvi обоих залогов для глаголов III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта в 1-м л. ед. ч. суффикса -a-, в остальных формах – суффикса -ē- и соответствующих личных окончаний.

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффиксом отсутствует (§ 168).

Образец спряжения

	Actīvum		*Passīvum*	
Число, лицо	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-b-ō	mitt-a-m	ornā-b-or	mitt-a-r
2.	ornā-bĭ-s	mitt-ē-s	ornā-bĕ-rĭs	mitt-ē-rĭs
3.	ornā-bi-t	mitt-e-t	ornā-bĭ-tur	mitt-ē-tur
Pl. 1.	ornā-bĭ-mŭs	mitt-ē-mus	ornā-bĭ-mur	mitt-ē-mur
2.	ornā-bĭ-tĭs	mitt-ē-tis	ornā-bĭ-mĭnī	mitt-ē-mĭnī
3.	ornā-bu-nt	mitt-e-nt	ornā-bu-ntur	mitt-e-ntur

Образцы перевода: ornābo *я буду украшать (украшу)* и т. д.; mittar *меня будут посылать* (*пошлют*) и т. д.

Аналогично образуются monē-b-o, monē-bĭ-s и т. д. *я буду убеждать*; monē-b-or, monē-bĕ-rĭs и т. д. *меня будут убеждать (убедят)*; capi-a-m, capi-ē-s и т. д. *я буду брать (возьму)*, audi-a-m, audi-ē-s и т. д. *я буду слушать (услышу)*; capi-a-r, capi-ē-rĭs и т. д. *меня будут брать (возьмут)*, audi-a-r, audi-ē-rĭs и т. д. *меня будут слушать (услышат)*.

§ 177. В архаической латыни и изредка в классическую эпоху встречались формы будущего времени IV спряжения, образованные при помощи суффикса -b-: audī-b-ō.

§ 178. Образование форм futūrum в новых языках существенно отличается от латинского. Во французском будущее время возникло из описательной формы infinitīvus + глагол habeo (avoir): cantāre + (h)abeo > chanterai. В немецком и английском (Future Indefinite) для выражения будущего времени служат описательные формы, образуемые при помощи вспомогательных глаголов.

Praesens conjunctīvi

§ 179. Praesens conjunctīvi (настоящее время сослагательного наклонения) обоих залогов для глаголов I спряжения образуется заменой конечного гласного основы инфекта -ā суффиксом -ē- и прибавлением личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

Praesens conjunctīvi обоих залогов для глаголов II, III и IV спряжений образуется прибавлением к основе инфекта суффикса -ā- и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIa спряжения тематический гласный перед гласным суффикса отсутствует.

§ 180. Образец спряжения

Залог	*Actīvum*		
Число, лицо	I спр.	II спр.	IIIa спр.
S. 1.	orne-m	mone-a-m	mitt-a-m
2.	ornē-s	mone-ā-s	mitt-ā-s
3.	orne-t	mone-a-t	mitt-a-t
Pl. 1.	ornē-mŭs	mone-ā-mŭs	mitt-ā-mŭs
2.	ornē-tĭs	mone-ā-tĭs	mitt-ā-tĭs
3.	orne-nt	mone-a-nt	mitt-a-nt

Образцы перевода: ornem *я украшал бы*[1], moneam *я убеждал бы*, mittam *я посылал бы* и т. д.

[1] В состав сослагательного наклонения современного русского языка входят свойственное древнерусскому языку *действительное причастие* прошедшего времени на -л(ъ) и ставшая частицей бы одна из форм утраченного прошедшего времени (аориста) от вспомогательного глагола *быти*.

Залог		*Passīvum*	
Число, лицо	I спр.	II спр.	IIIa спр.
S. 1.	orne-r	mone-a-r	mitt-a-r
2.	ornē-ris	mone-ā-ris	mitt-ā-ris
3.	ornē-tur	mone-ā-tur	mitt-ā-tur
Pl. 1.	ornē-mur	mone-ā-mur	mitt-ā-mur
2.	ornē-minī	mone-ā-minī	mitt-ā-minī
3.	orne-ntur	mone-a-ntur	mitt-a-ntur

Образцы перевода: **orner** *я был бы украшаем (меня украшали бы)*, **monear** *я был бы убеждаем (меня убеждали бы)*, **mittar** *я был бы посылаем (меня посылали бы)* и т. д.

Соответственно образуются формы IIIб и IV спр.: **capi-a-m** *я брал бы*, **audi-a-m** *я слушал бы*; **capi-a-r** *я был бы взят (меня брали бы)*, **audi-a-r** *я был бы слушаем (меня слушали бы)*.

§ **181**. Совпадение 1-го л. ед. ч. praesens conjunctīvi III и IV спряжений с 1-м л. ед. ч. futūrum I (mitt-a-m, capi-a-m и т. п.) объясняется тем, что futūrum I на **-am** есть не что иное, как древнее сослагательное наклонение, для которого в латинском языке имелись первоначально две формы: на -ā- и на -ē-. В дальнейшем за формой на -ā- сохранилось значение конъюнктива, а форма с -ē- стала служить для выражения будущего времени.

Однако в 1-м л. ед. ч. будущего времени сохранился суффикс -a-, чему благоприятствовала близость значений конъюнктива и будущего времени.

Из двух указанных выше элементов, при помощи которых мог образоваться praesens conjunctīvi, -ē- был использован в I спряжении, -ā- во всех остальных спряжениях.

Imperfectum conjunctīvi

§ **182**. Imperfectum conjunctīvi (прошедшее незаконченное время сослагательного наклонения) обоих залогов для всех глаголов образуется прибавлением к основе инфекта суффикса **-rē-** и обычных личных окончаний (соответственно активных или пассивных).

У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы -ĭ- пе-

реходит перед суффиксом -rē- в -ĕ- (§ 24): ***capĭ** + **rē** + **m** > **capĕrem**.

Суффикс -rē- образовался из более древней формы -sē- в результате ротацизма (§ 19), так как s оказалось между гласными.

Образец спряжения

Число, лицо	*Actīvum*		*Passīvum*	
	I спр.	IIIa спр.	I спр.	IIIa спр.
S. 1.	ornā-re-m	mittĕ-re-m	ornā-re-r	mittĕ-re-r
2.	ornā-rē-s	mittĕ-rē-s	ornā-rē-rĭs	mittĕ-rē-rĭs
3.	ornā-re-t	mittĕ-re-t	ornā-rē-tur	mittĕ-rē-tur
Pl. 1.	ornā-rē-mŭs	mittĕ-rē-mŭs	ornā-rē-mur	mittĕ-rē-mur
2.	ornā-rē-tĭs	mittĕ-rē-tĭs	ornā-rē-mĭnī	mittĕ-rē-mĭnī
3.	ornā-re-nt	mittĕ-re-nt	ornā-re-ntur	mittĕ-re-ntur

Образцы перевода: ornārem *я украшал бы*, **mittĕrem** *я посылал бы*; **ornārer** *я был бы украшаем (меня украшали бы)*, **mittĕrer** *я был бы посылаем (меня посылали бы)* и т. д.

Аналогично образуются **monē-re-m** *я убеждал бы*, **capĕ-re-m** *я брал бы*, **audī-re-m** *я слушал бы*; **monē-re-r** *я был бы убеждаем (меня убеждали бы)*, **capĕ-re-r** *я был бы взят (меня брали бы)*, **audī-re-r** *я был бы слушаем (меня слушали бы)*.

§ **183**. Из приведенных в § 182 примеров видно, что imperfectum conjunctīvi практически удобно образовывать от формы infinitīvus praes. act., присоединяя к ней личные окончания. Напр.: inf. praes. act. **ornāre**; imperf. conj. act. **ornāre** + **m**, + **s**, + **t** и т. д.; imperf. conj. pas. **ornāre** + **r**, **ornarē** + **ris** и т. д.

Однако нельзя упускать из виду разницу в количестве звука е: суффикс инфинитива имеет ĕ (-rĕ, -sĕ), а суффикс имперфекта конъюнктива имеет ē (-rē или -sē-).

Imperatīvus praesentis (повелительное наклонение)[1]

§ **184**. Imperatīvus имеет форму единственного и множественного числа.

Форма е д и н с т в е н н о г о числа совпадает с основой инфекта. У глаголов IIIб спряжения конечный гласный основы -ĭ-, по фонетическому закону (§ 25), переходит в -ĕ-.

Форма м н о ж е с т в е н н о г о числа образуется прибавлением к основе инфекта окончания -tĕ (ср. в русском -те). У глаголов IIIа спряжения тематический гласный ĕ переходит, по общему правилу, в ĭ (см. § 168).

	Singulāris		*Plurālis*	
I спр.	ornā!	*украшай!*	ornā-tĕ!	*украшайте!*
II "	monē!	*убеждай!*	monē-tĕ!	*убеждайте!*
IIIа "	mittĕ!	*посылай!*	mittĭ-tĕ!	*посылайте!*
IIIб "[2]	capĕ!	*бери!*	capĭ-tĕ!	*берите!*
IV "	audī!	*слушай!*	audī-tĕ!	*слушайте!*

§ **185**. Существуют также формы императива страдательного залога, обычно – в возвратном значении: они образуются присоединением к основе инфекта окончаний -rĕ (для ед. ч.) и -mĭnī (для множ. ч.).

§ **186**. Для выражения з а п р е щ е н и я в латинском языке употребляется особая описательная форма. Она составляется из императива от неправильного глагола nolo (*не желаю*, § 261) в соответствующем числе и инфинитива глагола с основным лексическим значением.

Sing.: noli ornārĕ, (monērĕ, mittĕrĕ, capĕrĕ, audīrĕ)! *не украшай* (*убеждай, посылай, бери, слушай*)! (букв.: *не желай украшать* и т. п.).

---

[1] Наряду с формой повелительного наклонения настоящего времени существует также imperatīvus futūri, предполагающий исполнение приказания в будущем и особенно употребительный в юридическом языке. Он образуется прибавлением к основе инфекта окончаний: 2-го и 3-го л. ед. ч. -tō, 2-го л. мн. ч. -tōtĕ, 3-го л. мн. ч. -ntō. Напр.: ornātō *да будешь (будет) украшать*, ornatōtĕ *да будете украшать*, ornantō *да будут они украшать*.

В глаголах IIIа спряжения тематический гласный видоизменяется перед окончанием imperatīvus futūri по общему правилу (§ 168): mittĭtō, mittĭtōtĕ, mittuntō.

Форма imperatīvus futūri в значении imperatīvus praesentis является нормой для глаголов scio *знаю* и memĭni *помню* (§ 268): scītō, scītōtĕ; mementō, mementōtĕ.

[2] Глаголы IIIа спряж. dico *говорить*, duco *вести* и глагол IIIб спряж. facio *делать* образуют единственное число императива без конечного гласного основы: dic ! *говори!* duc ! *веди!* fac ! *делай!*

Pl.: nolītě ornāre, monēre, mittěre, capěre, audīre! *не украшайте, не убеждайте, не посылайте* и т. д. (букв.: *не желайте украшать, убеждать, посылать* и т. д.).

Ср. в русском языке: думать не моги (не смей)! = не думай!

Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ **187**. В систему инфекта входят также следующие неличные формы глагола: infinitīvus praesentis actīvi, infinitīvus praesentis passīvi, participium praesentis actīvi, gerundīvum, gerundium.

§ **188**. О форме infinitīvus praesentis actīvi (инфинитив настоящего времени действительного залога) см. § 158.

§ **189**. Infinitīvus praesentis passīvi (инфинитив настоящего времени страдательного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса **-rī** для глаголов I, II, IV спряжений и суффикса -ī для глаголов III спряжения. Конечный гласный основы у глаголов III спряжения отсутствует.

ornā-**rī**	*украшаться, быть украшаемым*
monē-**rī**	*убеждаться, быть убеждаемым*
mitt-ī	*посылаться, быть посылаемым*
cap-ī	*браться*
audī-rī	*слышаться, быть слышимым, слушаемым*

§ **190**. Participium praesentis actīvi (причастие настоящего времени действительного залога) образуется прибавлением к основе инфекта суффикса **-nt-** для глаголов I и II спряжений и суффикса **-ent-** для глаголов III и IV спряжений[1]. Nominatīvus sing. – сигматический и в результате фонетических изменений (см. § 18, п. 1) оканчивается на **-ns** или **-ēns**[2]. Морфологически эти причастия относятся к прилагательным III скл. одного окончания, типа **sapiens** (§ 82). Однако в abl. s. они обычно оканчиваются на **ě**.

Participium praesentis actīvi соответствует по значению как русскому причастию, так и деепричастию. Напр.: ornā-**ns** *украшающий, украшая*; monē-**ns** *убеждающий, убеждая*; mitt-**ēns** *посылаю-*

---

[1] В IIIa спряжении тематический гласный перед гласным, как обычно, отсутствует.

[2] Краткий гласный ě удлиняется здесь за счет ослабления следующего за ним носового звука, сводившегося к простой назализации предыдущего гласного.

щий, посылая; capi-ēns *берущий, беря*; audi-ēns *слушающий, слушая.*

Gen. s.: orna-**nt**-is, mone-**nt**-is, mitt-**ent**-is, capi-**ent**-is, audi-**ent**-is.

§ **191**. Основа participium praesentis actīvi является весьма продуктивной для словообразования как в латинском, так и в новых языках. В латыни от основ на **-nt-** образуются существительные I скл. типа sci**entia**, pot**entia** (от причастий: sciens, scie**nt**-is; potens, pote**nt**-is).

От основы participium praesentis actīvi в русский язык вошли такие слова, как *лаборант* (букв.: работающий), *оккупант* (захватывающий), *студент* (занимающийся), *доцент* (обучающий), *агент* (действующий), *регент* (управляющий).

§ **192**. Латинское participium praesentis actīvi послужило во французском языке для образования отглагольных форм на **-ant** (participe présent, adjectif verbal, gérondif); независимо от принадлежности латинских глаголов к различным типам спряжений, для франц. яз. продуктивным оказалось одно лишь сочетание суффикса **-nt-** с предшествующим конечным гласным основы I спряжения **-a-**, напр.: *лат.* orn**ans** (gen. s. orn**ant**-is), *фр.* orn**ant**; *лат.* mitt**ens** и deb**ens**, но *фр.* mett**ant** и dev**ant**.

§ **193**. **Gerundīvum** (герундив) – отглагольное прилагательное, образуемое присоединением к основе инфекта суффикса **-nd-** для глаголов I и II спряжений, суффикса **-end-** для глаголов III и IV спряжений[1] и окончаний прилагательных I и II склонения. Напр.: **orna-nd-us, a, um**; **mone-nd-us, a, um**; **mitt-end-us, a, um**; **capi-end-us, a, um**; **audi-end-us, a, um**. О значении герундива см. § 365 – 373.

§ **194**. **Gerundium** (герундий) – отглагольное существительное, обозначающее п р о ц е с с д е й с т в и я. Образуется при помощи тех же суффиксов, что и герундив, имея форму только косвенных падежей единственного числа II склонения. Напр.: gen. **orna-nd-i** *украшения*, dat.-abl. **orna-nd-o**, acc. (ad) **orna-nd-um**. Подробнее см. § 357 – 363.

СИСТЕМА ПЕРФЕКТА

§ **195**. Времена, входящие в систему перфекта (perfectum, plusquamperfectum, futūrum II), параллельны трем временам систе-

---

[1] Архаическая форма суффикса – **-und-** представлена в самом термине ger**und**īvum.

мы инфекта (§ 162). Их принадлежность к одному виду морфологически выражается общностью образования глагольных форм. Однако в отличие от системы инфекта активные и пассивные формы времен системы перфекта различаются не окончаниями, а по самому принципу их образования.

Действительный залог этих времен образуется синтетическим путем от основы перфекта.

Страдательный залог образуется аналитическим (описательным) путем при помощи participium perfecti passīvi спрягаемого глагола и личных форм вспомогательного глагола **esse**. Так как participium perfecti passīvi образуется, в свою очередь, от супина, то в системе перфекта различаются формы, образуемые: а) от основы перфекта; б) от супина.

Все глаголы, независимо от принадлежности их к тому или иному спряжению, во временах системы перфекта спрягаются одинаково.

ФОРМЫ, ОБРАЗУЕМЫЕ ОТ ОСНОВЫ ПЕРФЕКТА

Perfectum indicatīvi actīvi

§ **196**. Латинский перфект имеет два значения:

а) Перфект выражает действие, закончившееся в прошлом, безотносительно к его длительности (perfectum historĭcum).

Vēni, vīdi, vīci *я пришел, увидел, победил* (сообщение Юлия Цезаря о быстрой победе над боспорским царем Фарнаком). В этом высказывании констатируется единичный факт, имевший место в прошлом в течение сравнительно короткого промежутка времени.

Ego semper illum appellāvi inimīcum meum *я всегда называл его своим недругом*. Здесь также имеется в виду действие, относящееся к прошлому, но охватывающее сравнительно большой промежуток времени, и это подчеркивается наречием *всегда* (semper). По-русски в последнем случае употребление совершенного вида невозможно. Это относится к большинству случаев, когда перфектом характеризуется действие, определяемое дополнительно указанием на его продолжительность (столько-то лет, дней, всегда, часто, долго). **In eā terrā diu mansi** *я долго оставался в этой стране.*

б) Перфект выражает состояние, продолжающееся в настоящем в результате действия, совершившегося в прошлом (perfectum praesens). Напр.: **consuēvi** *я привык* (и до сих

пор сохраняю привычку); **sibi persuāsit** *он убедился* (и до сих пор остается в убеждении). Чаще в этом значении употребляется форма перфекта страдательного залога: **illud mare Aegaeum appellatum est** *это море было названо* (и до сих пор называется) *Эгейским.*

§ 197. Два значения латинского перфекта находят соответствие в новых западноевропейских языках. Так, законченность в прошлом действия, не связанного с моментом высказывания, выражается во французском языке при помощи passé simple, в английском – Past Indefinite. Действие, результат которого длится до момента высказывания, выражается обычно во французском при помощи passé composé, в английском – Present Perfect.

Аналитическая форма перфекта в немецком языке, напр., ich habe geschrieben (*лат.* scripsi), обычно указывает на сохраняющийся до настоящего времени результат действия в прошлом. Немецкая разговорная речь употребляет перфект и в значении длительного действия в прошлом.

§ 198. Perfectum indicatīvi actīvi образуется посредством присоединения к основе перфекта особых личных окончаний, одинаковых для всех спряжений:

	Singulāris	Plurālis
1-е л.	-ī	-ĭmŭs
2-е "	-ĭstī	-ĭstĭs
3-е "	-it	-ērunt[1]

Об основе перфекта см. выше, § 160 и 161.

Образец спряжения

Число, лицо	I спр., основа **ornāv-** (перф. на -vī)	IIIб спр., основа **cēp-** (перф. с удлинением гласного)	I спр., основа **dĕd-** (перф. с удвоением)
S. 1.	ornāv-ī *я украсил* и т. д.	cēp-ī *я взял* и т. д.	dĕd-ī *я дал* и т. д.
2.	ornāv-ĭstī	cēp-ĭstī	dĕd-ĭstī
3.	ornāv-it	cēp-it	dĕd-it
Pl. 1.	ornāv-ĭmŭs	cēp-ĭmŭs	dĕd-ĭmŭs
2.	ornāv-ĭstĭs	cēp-ĭstĭs	dĕd-ĭstĭs
3.	ornāv-ērunt	cēp-ērunt	dĕd-ērunt

[1] В 3-м л. мн. ч. употребляется иногда окончание -ērĕ.

4-167

Аналогично образуются: **monui**, **monuisti** и т. д.; **misi**, **misisti** и т. д.; **fui**, **fuisti** и т. д. (§ 249); **potui**, **potuisti** и т. д. (§ 254).

Plusquamperfectum indicatīvi actīvi

§ **199**. Plusquamperfectum (прошедшее время) означает действие законченное, совершившееся раньше другого действия, относящегося к прошлому.

Аналогичное значение имеют Plusquamperfekt в немецком языке, Past Perfect – в английском, plus-que-parfait – во французском.

§ **200**. Plusquamperfectum indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса **-ĕrā-** и обычных личных окончаний действительного залога (§ 163).

Образец спряжения

S. 1. ornāv-**ĕra**-m *я украсил* (раньше)	*Pl*. 1. ornāv-**ĕrā**-mŭs
2. ornāv-**ĕrā**-s	2. ornāv-**ĕrā**-tĭs
3. ornāv-**ĕra**-t	3. ornāv-**ĕra**-nt

Аналогично образуются **monu-ĕra-m**, **mīs-ĕra-m**, **cēp-ĕra-m**, **dĕd-ĕra-m**, **fu-ĕra-m**, **potu-ĕra-m**.

Futūrum II (secundum) indicatīvi actīvi[1]

§ **201**. Futūrum II (будущее второе) означает действие, которое произойдет в будущем раньше другого действия, передаваемого будущим первым.

Аналогичное значение имеют Futurum II в немецком языке, Future Perfect – в английском, futur antérieur – во французском.

Futūrum II на русский язык переводится будущим временем совершенного вида.

§ **202**. Futūrum II indicatīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффиксов **-ĕr-** для 1-го л. ед. ч., **-ĕrĭ-** для всех остальных лиц и обычных личных окончаний действительного залога (1-е л. **-ō**).

---

[1] Другое название будущего второго – futūrum exactum; **exactus** (от глагола exĭgo) *завершенный, законченный*.

Образец спряжения

S. 1. ornāv-ĕr-ō *я украшу* (раньше)	*Pl.* 1. ornāv-ĕrĭ-mŭs
2. ornāv-ĕrĭ-s	2. ornāv-ĕrĭ-tĭs
3. ornāv-ĕri-t	3. ornāv-ĕri-nt

Аналогично образуются **monu-ĕr-ō, mīs-ĕr-ō, cēp-ĕr-ō, audīv-ĕr-ō, fu-ĕr-ō.**

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi[1] actīvi

§ **203.** Perfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĕrĭ- и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

S. 1. ornāv-ĕri-m *я украсил бы*	*Pl.* 1. ornāv-ĕrĭ-mŭs
2. ornāv-ĕrĭ-s	2. ornāv-ĕrĭ-tĭs
3. ornāv-ĕri-t	3. ornāv-ĕri -nt

Аналогично образуются **monu-ĕri-m, mīs-ĕri-m, cēp-ĕri-m, audīv-ĕri-m, fu-ĕri-m.**

§ **204.** Plusquamperfectum conjunctīvi actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĭssē- и обычных личных окончаний.

Образец спряжения

S. 1. ornāv-ĭsse-m *я украсил бы* (раньше)	*Pl.* 1. ornāv-ĭssē-mŭs
2. ornāv-ĭssē-s	2. ornāv-ĭssē-tĭs
3. ornāv-ĭsse-t	3. ornāv-ĭsse-nt[2]

Аналогично образуются: **monu-ĭsse-m, mīs-ĭsse-m, cēp-ĭsse-m, audīv-ĭsse-m, fu-ĭsse-m.**

Infinitīvus perfecti actīvi

§ **205.** Infinitīvus perfecti actīvi образуется прибавлением к основе перфекта суффикса -ĭssĕ. Напр.: **ornāv-ĭssĕ** *украсить* (в прошлом), **mīs-ĭsse, fu-ĭssĕ.** Употребляется обычно в инфинитивных оборотах – см. § 343 – 345.

---

[1] О значении этих форм см. § 398 – 401, 407 – 411, 441, 446, 449, 454.

[2] У глаголов с перфектом на -vi, наряду с полными формами, возможны также стяженные, без слогов -vi-, -vē-, -vĕ-. Например: **ornasti** вместо ornavisti, **ornassem** вместо ornavissem, **ornārunt** вместо ornavērunt, **ornāram** вместо ornavĕram и т. п.

К образованию глагольных форм от основы перфекта

§ **206**. Из сопоставления форм 2-го л. ед. и мн. ч. perfectum ind. act. (ornāv-ĭs-tī, ornāv-ĭs-tĭs), infinitīvus perf. act. (ornāv-ĭs-sĕ) и plusquamperfectum conj. act. (ornāv-ĭs-se-m) видно, что общим для этих форм является элемент -ĭs-, служивший признаком завершенности действия во времени. При помощи того же суффикса, претерпевшего фонетические изменения, образовались и остальные времена системы перфекта действительного залога.

При образовании форм plusquamperfectum ind. act. суффикс -ĭs-, присоединяемый к основе перфекта, передавал значение завершенности действия во времени, а второй суффикс -ā- – значение прошедшего времени (как в формах imperfectum глагола esse: er-a-m, er-ā-mus и т. д.). Объяснение фонетического видоизменения формы ***fu-ĭs-a-m** в **fuĕram** не составляет труда: **s** > **r** по закону ротацизма, а затем ĭ > ĕ перед **r** (§ 19 и 24).

Формы futūrum II образовались при помощи того же суффикса -ĭs- и тематического гласного -ĭ-, как в futūrum I глагола esse: ***fu-ĭs-i-t** > **fu-ĕr-i-t** с тем же переходом **s** > **r** и ĭ > ĕ. В 3-м л. мн. ч. тематический гласный ĭ вместо обычного u объясняется аналогией с другими лицами.

С формами futūrum II в классическую эпоху совпали, кроме 1-го л. ед. ч., формы perfectum conj. act., в котором к суффиксу -ĭs- добавлялся оптативный суффикс -ī- (ср. s-i-m и т. д., §245). В единственном числе сокращение ī в конечном закрытом слоге привело к фонетическому сближению обоих времен, в других случаях аналогизирующее воздействие ĭ было подкреплено сходством в значении обеих форм: perfectum conjunctīvi нередко обозначал действие, исполнение которого предполагается раньше наступления другого действия (т. е. относится к будущему).

Что касается сходства форм plusquamperfectum conj. (**ornāv-ĭsse-m**) с infinitīvus perf. act. (**ornāv-ĭsse**), то здесь имеет место явление, уже отмеченное при объяснении imperfectum conj., а именно: в перфектном инфинитиве -**sĕ** восходит к общему для инфинитива обоих видов элементу -**sĕ**, сохранившемуся в глаголе esse и производных от него, а в остальных случаях перешедшему в -**rĕ** (ср. es-sĕ, fu-ĭs-sĕ, ornā-rĕ). В plusquamperfectum conj. -sē- – показатель прошедшего времени конъюнктива, как в imperfectum того же наклонения (§ 182) (ср. es-sē-mus, ornā-rē-mus, где rē < sē).

§ **207.** Supīnum (супин) является отглагольным именем, образованным от глагольного корня прибавлением суффикса ***-tu-**, и относится к именам IV склонения (см. § 65, 67). Супин имеет только два падежа: accusatīvus (**captum** – supīnum I, § 355) и ablatīvus (**captū** – supīnum II, § 356) – здесь отчетливо видна его принадлежность к IV склонению.

§ **208.** С винительным падежом супина совпадает форма среднего рода participium perfecti passīvi (причастие прошедшего времени страдательного залога), напр.: captus, capta, **captum** взятый, взятая, *взятое*. Поэтому возникло правило, согласно которому participium perfecti passīvi образуется от основы супина[1] прибавлением родовых окончаний **-us**, **-a**, **-um**. За основу супина принимается в этом случае форма супина I без конечного **-um**.

Образцы participium perfecti passīvi (основа супина + us, a, um): **ornātus, a, um** *украшенный, ая, ое*; *будучи украшен*; **monĭtus, a, um** *убежденный, ая, ое*; *будучи убежден*; **missus, a, um** *посланный, ая, ое*; *будучи послан*; **audītus, a, um** *(у)слышанный, ая, ое*; *будучи услышан.*

§ **209.** От основы participium perfecti passīvi, практически совпадающей с основой супина, в латинском языке образуются имена существительные III скл. на **-or**, **-io** (orātor, oratio от oro 1; actio от ago, ēgi, actum, agĕre 3), а в новых языках существительные на **-ат** типа *кандидат, препарат* (из *лат.* candidāt-us *одетый в белое* – в древнем Риме соискатель выборной государственной должности надевал белую тогу; praeparāt-um *приготовленное*); отметим, что в немецком языке существительные на **-at**, образованные от причастия мужского рода на **-ātus**, сохранили мужской род (der Kandidat), а образованные от причастия на **-ātum** – средний род (**das** Präparat). В английский язык от этой основы вошла значительная группа глаголов на **-ate** и **-ute**. Ср. *лат.* причастия **narrātum** *рассказанное*, **separātum** *отделенное*, **constitūtum** *установленное*, **attribūtum** *наделенное* и *англ.* глаголы **narrate, separate, constitute, attribute** и т. п.

§ **210.** Как уже указывалось (§ 156, 195), при помощи participium perfecti passīvi спрягаемого глагола и личных форм

---

[1] Исторически participium perfecti passīvi является отглагольным прилагательным, образованным от глагольного корня при помощи суффиксов ***-tŏ-** (для мужского и среднего рода) и **-tā-** (для женского рода). Nom. s. женского рода имел нулевое окончание (с сокращением гласного), мужского **-s**, среднего **-m**: captā > captă, *captŏ-s > captŭs, *captŏ-m > captŭm, т. е. как у прилагательных I и II склонения.

вспомогательного глагола esse образуются формы страдательного залога времен системы перфекта. Так как значение перфекта (законченности действия) содержится уже в самом participium perfecti passīvi, вспомогательный глагол esse берется во временах системы инфекта, а именно:

для perfectum passīvi берется praesens глагола esse;
для plusquamperfectum passīvi – imperfectum глагола esse;
для futūrum II passīvi – futūrum I глагола esse.

Образцы спряжения времен системы перфекта в страдательном залоге

§ 211. Perfectum indicatīvi passīvi

S. 1.		sum *я был украшен*
2.	ornātus, a, um	es и т. д.
3.		est
Pl. 1.		sumus
2.	ornāti, ae, a	estis
3.		sunt

Аналогично образуются monĭtus, a, um sum, es, est *я был убежден* и т. д., monĭti, ae, a sumus, estis, sunt *мы были убеждены* и т. д.; missus, a, um sum, es, est *я был послан* и т. д.; missi, ae, a sumus, estis, sunt *мы были посланы* и т. п.

§ 212. Plusquamperfectum indicatīvi passīvi

S. 1.		eram *я был украшен* (раньше)
2.	ornātus, a, um	eras и т. д.
3.		erat
Pl. 1.		erāmus
2.	ornāti, ae, a	erātis
3.		erant

Аналогично образуются monĭtus, a, um eram, eras, erat, monĭti, ae, a erāmus, erātis, erant; missus, a, um eram, eras, erat, missi, ae, a erāmus, erātis, erant и т. п.

§ 213. Futūrum II indicatīvi passīvi

S. 1.		ero *я буду украшен* (раньше)
2.	ornātus, a, um	eris и т. д.
3.		erit

Pl. 1.	ornāti, ae, a	erĭmus	
2.		erĭtis	
3.		erunt	

Аналогично образуются **monĭtus, a, um ero, eris, erit, monĭti, ae, a erĭmus, erĭtis, erunt**; **missus, a, um ero, eris, erit, missi, ae, a erĭmus, erĭtis, erunt** и т. п.

Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

§ **214**. Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi образуются по тому же правилу, только вспомогательный глагол esse берется в конъюнктиве: для образования перфекта – в настоящем времени конъюнктива, для образования плюсквамперфекта – в имперфекте.

§ 215. Образец спряжения perfectum conjunctīvi passīvi

S. 1.	ornātus, a, um	sim	*я был бы украшен* и т. д.
2.		sis	
3.		sit	
Pl. 1.	ornāti, ae, a	simus	
2.		sitis	
3.		sint	

Аналогично образуются **monĭtus, a, um sim, sis, sit, monĭti, ae, a simus, sitis, sint; missus, a, um sim, sis, sit, missi, ae, a simus, sitis, sint** и т. п.

§ 216. Образец спряжения plusquamperfectum conjunctīvi passīvi

S. 1.	ornātus, a, um	essem	*я был бы украшен* (раньше) и т. д.
2.		esses	
3.		esset	
Pl. 1.	ornāti, ae, a	essēmus	
2.		essētis	
3.		essent	

Аналогично образуются **monĭtus, a, um essem, esses, esset, monĭti, ae, a essēmus, essētis, essent; missus, a, um essem, esses, esset, missi, ae, a essēmus, essētis, essent** и т. п.

§ **217**. Следует обратить внимание на значительное сходство в образовании латинских описательных форм страдательного залога и соответствующих форм в но-

вых западноевропейских языках: в последних также для образования перфекта употребляется причастие спрягаемого глагола, а вспомогательный глагол берется в н а с т о я щ е м времени, для плюсквамперфекта (и соответствующего ему Past Perfect) – в и м п е р ф е к т е, для будущего второго (Future Perfect, futur antérieur) – в б у д у щ е м п е р в о м.

Но есть и существенное различие. В новых языках страдательный залог образуется описательным путем уже в простых временах, и, таким образом, в страдательном залоге сложных времен (Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum II – в немецком языке, Present, Past, Future Perfect – в английском, passé composé, plus-que-parfait и futur antérieur – во французском) употребляются два причастия – спрягаемого и вспомогательного глагола: ich bin gefragt worden, I have been asked, j'ai été demandé.

В новых языках германской группы Partizip II (и соответственно Past Participle) не изменяется в роде и числе, в то время как латинское participium perfecti passīvi (и французское participe passé) имеет формы рода и числа, используемые при спряжении глагола в страдательном залоге: laudātus est он *был похвален*, laudāta est она *была похвалена*, laudātum est оно *было похвалено*, laudāti, ae, a sunt они *были похвалены*. Ср. во французском: il a été loué, elle a été louée ; ils ont été loués, elles ont été louées.

Неличные (неспрягаемые) формы глагола

§ 218. В систему перфекта входят также, кроме рассмотренных выше с у п и н а I и II (§ 207) и p a r t i c i p i u m p e r f e c t i p a s s ī v i (§ 208), следующие неличные формы, образуемые от основы супина: infinitīvus perfecti passīvi, participium futūri actīvi, infinitīvus futūri activi, infinitīvus futūri passīvi.

§ 219. I n f i n i t ī v u s p e r f e c t i p a s s ī v i (инфинитив прошедшего времени страдательного залога) образуется из participium perfecti passīvi и инфинитива esse. Он употребляется только в инфинитивных оборотах (см. § 343 – 345), причем входящее в его состав страдательное причастие согласуется в падеже, числе и роде с логическим подлежащим оборота. Поэтому participium perfecti passīvi может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец infinitīvus perfecti passīvi

S. ornātus, a, um (-um, -am, -um) esse
Pl. ornāti, ae, a (-os, -as, -a) esse *быть украшенным* (в прошлом)

§ 220. P a r t i c i p i u m f u t ū r i a c t ī v i (причастие будущего времени действительного залога) образуется от основы супина (§ 207) прибавлением суффикса -ūr- и родовых окончаний прилагатель-

ных I – II скл. (**-us, -a, -um**). Оно выражает н а м е р е н и е совершить действие, указанное значением данного глагола. Напр.: ornāt-**ūr**-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) украшать*, monit-**ūr**-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) убеждать*, miss-**ūr**-us, a, um *намеревающийся (намереваясь) посылать*.

§ **221**. Participium futūri actīvi в сочетании с инфинитивом esse образует форму i n f i n i t ī v u s f u t ū r i a c t ī v i (инфинитив будущего времени действительного залога), употребительную только в инфинитивных оборотах (см. § 343 – 345). Входящее в состав infinitīvus fut. act. активное причастие будущего времени, согласуясь с логическим подлежащим оборота в падеже, числе и роде, может иметь здесь форму именительного или винительного падежа любого рода и числа.

Образец infinitīvus futūri actīvi

S. **ornatūrus, a, um** (-um, -am, -um) **esse**
Pl. **ornatūri, ae, a** (-os, -as, -a) **esse** *украсить* (в будущем)

§ **222**. I n f i n i t ī v u s f u t ū r i p a s s ī v i (инфинитив будущего времени страдательного залога) состоит из двух глагольных форм: супина на **-um** (§ 207) и формы īrī, являющейся по происхождению страдательным инфинитивом настоящего времени от глагола īrĕ *идти* (§ 262).

Напр.: **ornātum** īrī *быть украшенным* (в будущем), **missum** īrī, **captum** īrī.

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

§ 223. Система инфекта

ACTIVUM

		I	II	IIIa	IIIб	IV
		Praesens indicatīvi				
S.	1.	ornō	moneō	mittō	capiō	audio
	2.	ornās	monēs	mittĭs	capĭs	audīs
	3.	ornat	monet	mittit	capit	audit
Pl.	1.	ornāmŭs	monēmŭs	mittĭmŭs	capĭmŭs	audīmŭs
	2.	ornātĭs	monētĭs	mittĭtĭs	capĭtĭs	audītĭs
	3.	ornant	monent	mittunt	capiunt	audiunt
		Imperfectum indicatīvi				
S.	1.	ornābam	monēbam	mittēbam	capiēbam	audiēbam
	2.	ornābās	monēbās	mittēbās	capiēbās	audiēbās
	3.	ornābat	monēbat	mittēbat	capiēbat	audiēbat
Pl.	1.	ornābāmŭs	monēbāmŭs	mittēbāmŭs	capiēbāmŭs	audiēbāmŭs
	2.	ornābātĭs	monēbātĭs	mittēbātĭs	capiēbātĭs	audiēbātĭs
	3.	ornābant	monēbant	mittēbant	capiēbant	audiēbant
		Futūrum I indicatīvi				
S.	1.	ornābō	monēbō	mittam	capiam	audiam
	2.	ornābĭs	monēbĭs	mittēs	capiēs	audiēs
	3.	ornābit	monēbit	mittet	capiet	audiet
Pl.	1.	ornābĭmŭs	monēbĭmŭs	mittēmŭs	capiēmŭs	audiēmŭs
	2.	ornābĭtĭs	monēbĭtĭs	mittētĭs	capiētĭs	audiētĭs
	3.	ornābunt	monēbunt	mittent	capient	audient
		Praesens conjunctīvi				
S.	1.	ornem	moneam	mittam	capiam	audiam
	2.	ornēs	moneās	mittās	capiās	audiās
	3.	ornet	moneat	mittat	capiat	audiat
Pl.	1.	ornēmŭs	moneāmŭs	mittāmŭs	capiāmŭs	audiāmŭs
	2.	ornētĭs	moneātĭs	mittātĭs	capiātĭs	audiātĭs
	3.	ornent	moneant	mittant	capiant	audiant

Imperfectum conjunctīvi

S.	1.	ornārem	monērem	mittĕrem	capĕrem	audīrem
	2.	ornārēs	monērēs	mittĕrēs	capĕrēs	audīrēs
	3.	ornāret	monēret	mittĕret	capĕret	audīret
Pl.	1.	ornārēmŭs	monērēmŭs	mittĕrēmŭs	capĕrēmŭs	audīrēmŭs
	2.	ornārētĭs	monērētĭs	mittĕrētĭs	capĕrētĭs	audīrētĭs
	3.	ornārent	monērent	mittĕrent	capĕrent	audīrent

Imperatīvus praesentis

S.	2.	ornā	monē	mittĕ	capĕ	audī
Pl.	2.	ornātĕ	monētĕ	mittĭtĕ	capĭtĕ	audītĕ

PASSIVUM

I	II	IIIa	IIIб	IV

Praesens indicatīvi

ornor	moneor	mittor	capior	audior
ornārĭs	monērĭs	mittĕrĭs	capĕrĭs	audīrĭs
ornātur	monētur	mittĭtur	capĭtur	audītur
ornāmur	monēmur	mittĭmur	capĭmur	audīmur
ornāmĭnī	monēmĭnī	mittĭmĭnī	capĭmĭnī	audīmĭnī
ornantur	monentur	mittuntur	capiuntur	audiuntur

Imperfectum indicatīvi

ornābar	monēbar	mittēbar	capiēbar	audiēbar
ornābārĭs	monēbārĭs	mittēbārĭs	capiēbārĭs	audiēbārĭs
ornābātur	monēbātur	mittēbātur	capiēbātur	audiēbātur
ornābāmur	monēbāmur	mittēbāmur	capiēbāmur	audiēbāmur
ornābāmĭnī	monēbāmĭnī	mittēbāmĭnī	capiēbāmĭnī	audiēbāmĭnī
ornābantur	monēbantur	mittēbantur	capiēbantur	audiēbantur

Futūrum I indicatīvi				
ornābor	monēbor	mittar	capiar	audiar
ornābĕrĭs	monēbĕrĭs	mittērĭs	capiērĭs	audiērĭs
ornābĭtur	monēbĭtur	mittētur	capiētur	audiētur
ornābĭmur	monēbĭmur	mittēmur	capiēmur	audiēmur
ornābĭmĭnī	monēbĭmĭnī	mittēmĭnī	capiēmĭnī	audiēmĭnī
ornābuntur	monēbuntur	mittentur	capientur	audientur

Praesens conjunctīvi				
orner	monear	mittar	capiar	audiar
ornērĭs	moneārĭs	mittārĭs	capiārĭs	audiārĭs
ornētur	moneātur	mittātur	capiātur	audiātur
ornēmur	moneāmur	mittāmur	capiāmur	audiāmur
ornēmĭnī	moneāmĭnī	mittāmĭnī	capiāmĭnī	audiāmĭnī
ornentur	moneantur	mittantur	capiantur	audiantur

Imperfectum conjunctīvi				
ornārer	monērer	mittĕrer	capĕrer	audīrer
ornārērĭs	monērērĭs	mittĕrērĭs	capĕrērĭs	audīrērĭs
ornārētur	monērētur	mittĕrētur	capĕrētur	audīrētur
ornārēmur	monērēmur	mittĕrēmur	capĕrēmur	audīrēmur
ornārēmĭnī	monērēmĭnī	mittĕrēmĭnī	capĕrēmĭnī	audīrēmĭnī
ornārentur	monērentur	mittĕrentur	capĕrentur	audirentur

Imperatīvus praesentis				
ornārĕ	monērĕ	mittĕrĕ	capĕrĕ	audīrĕ
ornāmĭnī	monēmĭnī	mittĭmĭnī	capĭmĭnī	audīmĭnī

§ 224. Система перфекта

ACTĪVUM

Perfectum indicatīvi						
S.	1.	ornāvī	monuī	mīsī	cēpī	audīvī
	2.	ornāvĭstī	monuĭstī	mīsĭstī	cēpĭstī	audīvĭstī
	3.	ornāvit	monuit	mīsit	cēpit	audīvit
Pl.	1.	ornāvĭmŭs	monuĭmŭs	mīsĭmŭs	cēpĭmŭs	audīvĭmŭs
	2.	ornāvĭstĭs	monuĭstĭs	mīsĭstĭs	cēpĭstĭs	audīvĭstĭs
	3.	ornāvērunt	monuērunt	mīsērunt	cēpērunt	audīvērunt

Plusquamperfectum indicatīvi

S.	1.	ornāvĕram	monuĕram	mīsĕram	cēpĕram	audīvĕram
	2.	ornāvĕrās	monuĕrās	mīsĕrās	cēpĕrās	audīvĕrās
	3.	ornāvĕrat	monuĕrat	mīsĕrat	cēpĕrat	audīvĕrat
Pl.	1.	ornāvĕrāmŭs	monuĕrāmŭs	mīsĕrāmŭs	cēpĕrāmŭs	audīvĕrāmŭs
	2.	ornāvĕrātĭs	monuĕrātĭs	mīsĕrātĭs	cēpĕrātĭs	audīvĕrātĭs
	3.	ornāvĕrant	monuĕrant	mīsĕrant	cēpĕrant	audīvĕrant

Futūrum II indicatīvi

S.	1.	ornāvĕrō	monuĕrō	mīsĕrō	cēpĕrō	audīvĕrō
	2.	ornāvĕrĭs	monuĕrĭs	mīsĕrĭs	cēpĕrĭs	audīvĕrĭs
	3.	ornāvĕrit	monuĕrit	mīsĕrit	cēpĕrit	audīvĕrit
Pl.	1.	ornāvĕrĭmŭs	monuĕrĭmŭs	mīsĕrĭmŭs	cēpĕrĭmŭs	audīvĕrĭmŭs
	2.	ornāvĕrĭtĭs	monuĕrĭtĭs	mīsĕrĭtĭs	cēpĕrĭtĭs	audīvĕrĭtĭs
	3.	ornāvĕrint	monuĕrint	mīsĕrint	cēpĕrint	audīvĕrint

Perfectum conjunctīvi

S.	1.	ornāvĕrim	monuĕrim	mīsĕrim	cēpĕrim	audīvĕrim
	2.	ornāvĕrĭs	monuĕrĭs	mīsĕrĭs	cēpĕrĭs	audīvĕrĭs
	3.	ornāvĕrit	monuĕrit	mīsĕrit	cēpĕrit	audīvĕrit
Pl.	1.	ornāvĕrĭmŭs	monuĕrĭmŭs	mīsĕrĭmùs	cēpĕrĭmŭs	audīvĕrĭmŭs
	2.	ornāvĕrĭtĭs	monuĕrĭtĭs	mīsĕrĭtĭs	cēpĕrĭtĭs	audīvĕrĭtĭs
	3.	ornāvĕrint	monuĕrint	mīsĕrint	cēpĕrint	audīvĕrint

Plusquamperfectum conjunctīvi

S.	1.	ornāvĭssem	monuĭssem	mīsĭssem	cēpĭssem	audīvĭssem
	2.	ornāvĭssēs	monuĭssēs	mīsĭssēs	cēpĭssēs	audīvĭssēs
	3.	ornāvĭsset	monuĭsset	mīsĭsset	cēpĭsset	audīvĭsset
Pl.	1.	ornāvĭssēmŭs	monuĭssēmŭs	mīsĭssēmŭs	cēpĭssēmŭs	audīvĭssēmŭs
	2.	ornāvĭssētĭs	monuĭssētĭs	mīsĭssētĭs	cēpĭssētĭs	audīvĭssētĭs
	3.	ornāvĭssent	monuĭssent	mīsĭssent	cēpĭssent	audīvĭssent

PASSĪVUM

Perfectum indicatīvi

ornātus,	sum	monĭtus,	sum	missus,	sum	captus,	sum	audītus,	sum
a, um	es	a, um	es	a, um	es	a, um	es	a, um	es
	est		est		est		est		est
ornāti,	sumŭs	monĭti,	sumŭs	missi,	sumŭs	capti,	sumŭs	audīti,	sumŭs
ae, a	estĭs	ae, a	estĭs	ae, a	estĭs	ae, a	estĭs	ae, a	estĭs
	sunt		sunt		sunt		sunt		sunt

Plusquamperfectum indicatīvi

ornātus,	eram	monĭtus,	eram	missus,	eram	captus,	eram	audītus,	eram
a, um	erās	a, um	erās	a, um	erās	a, um	erās	a, um	erās
	erat		erat		erat		erat		erat
ornāti,	erāmŭs	monĭti,	erāmŭs	missi,	erāmŭs	capti,	erāmŭs	audīti,	erāmŭs
ae, a	erātĭs	ae, a	erātĭs	ae, a	erātĭs	ae, a	erātĭs	ae, a	erātĭs
	erant		erant		erant		erant		erant

Futūrum II indicatīvi

ornātus,	erō	monĭtus,	erō	missus,	erō	captus,	erō	audītus,	erō
a, um	erĭs	a, um	erĭs	a, um	erĭs	a, um	erĭs	a, um	erĭs
	erit		erit		erit		erit		erit
ornāti,	erĭmŭs	monĭti,	erĭmŭs	missi,	erĭmŭs	capti,	erĭmŭs	audīti,	erĭmŭs
ae, a	erĭtĭs	ae, a	erĭtĭs	ae, a	erĭtĭs	ae, a	erĭtĭs	ae, a	erĭtĭs
	erunt		erunt		erunt		erunt		erunt

Perfectum conjunctīvi

ornātus,	sim	monĭtus,	sim	missus,	sim	captus,	sim	audītus,	sim
a, um	sīs	a, um	sīs	a, um	sīs	a, um	sīs	a, um	sīs
	sit		sit		sit		sit		sit
ornāti,	sīmŭs	monĭti,	sīmŭs	missi,	sīmŭs	capti,	sīmŭs	audīti,	sīmŭs
ae, a	sītĭs	ae, a	sītĭs	ae, a	sītĭs	ae, a	sītĭs	ae, a	sītĭs
	sint		sint		sint		sint		sint

Plusquamperfectum conjunctīvi

ornātus,	essem	monĭtus,	essem	missus,	essem	captus,	essem	audītus,	essem
a, um	essēs	a, um	essēs	a, um	essēs	a, um	essēs	a, um	essēs
	esset		esset		esset		esset		esset
ornāti,	essēmŭs	monĭti,	essēmŭs	missi,	essēmŭs	capti,	essēmŭs	audīti,	essēmŭs
ae, a	essētĭs	ae, a	essētĭs	ae, a	essētĭs	ae, a	essētĭs	ae, a	essētĭs
	essent		essent		essent		essent		essent

§ 225. Неличные формы глагола

			ACTĪVUM		
			Infinitīvus		
Praesens	ornārĕ	monērĕ	mittĕrĕ	capĕrĕ	audīrĕ
Perfectum	ornāvĭssĕ	monuĭssĕ	mīsĭssĕ	cēpĭssĕ	audīvĭssĕ
Futūrum	ornātūrus, a, um esse	monĭtūrus, a, um esse	missūrus, a, um esse	captūrus, a, um esse	audītūrus, a, um esse
			Participium		
Praesens	ornāns	monēns	mittēns	capiēns	audiēns
Perfectum	–	–	–	–	–
Futūrum	ornātūrus, a, um	monĭtūrus, a, um	missūrus, a, um	captūrus, a, um	audītūrus, a, um
			Gerundium		
Gen.	ornandī	monendī	mittendī	capiendī	audiendī
Dat.	ornandō	monendō	mittendō	capiendō	audiendō
Acc.	ornandum	monendum	mittendum	capiendum	audiendum
Abl.	ornandō	monendō	mittendō	capiendō	audiendō
			Supīnum		
	I ornātum	monĭtum	missum	captum	audītum
	II ornātū	monĭtū	missū	captū	audītū

PASSĪVUM

			Infinitīvus		
Praesens	ornārī	monērī	mittī	căpī	audīrī
Perfectum	ornātus, a, um esse	monĭtus, a, um esse	missus, a, um esse	captus, a, um esse	audītus, a, um esse
Futūrum	ornātum īrī	monĭtum īrī	missum īrī	captum īrī	audītum īrī
			Participium		
Praesens	–	–	–	–	–
Perfectum	ornātus, a, um	monĭtus, a, um	missus, a, um	captus, a, um	audītus, a, um
Futūrum	–	–	–	–	–
			Gerundīvum		
	ornandus, a, um	monendus, a, um	mittendus, a, um	capiendus, a, um	audiendus, a, um

ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

§ **226**. Путем соединения participium futūri actīvi с формами вспомогательного глагола esse образуются особые аналитические (описательные) формы, при помощи которых выражается, в соответствии с основым значением participium futūri actīvi, намерение. Напр.: *sing.* **ornatūrus sum** (es, est) *я (ты, он) намерен украшать, plur.* **ornatūri sumus** (estis, sunt) *мы (вы, они) намерены украшать.* Такое сочетание participium futūri **actīvi** с формами глагола esse принято называть описательным спряжением действительного залога[1] (conjugatio periphrastĭca actīva). В описательном спряжении возможны все формы глагола esse, кроме императива.

Epistūlam sciptūrus sum (es, est...) *я (ты, он...) намерен (предполагаю...) (на)писать письмо.*

Epistūlam scriptūrus eram (fui, fuĕram) *я был намерен (намеревался) (на)писать письмо.*

Epistūlam scriptūrus ero (fuĕro) *я буду намерен (захочу) (на)писать письмо.*

§ **227**. В ряде случаев participium futūri actīvi в соединении с формами глагола esse употребляется не для выражения намерения, а для обозначения действия, которое произойдет в будущем. Таково значение причастия на -ūrus в форме infinitīvus futūri actīvi (§ 221). Точно так же participium futūri actīvi в соединении с конъюнктивными формами глагола esse (ornatūrus, a, um sim, sis, sit; ornatūrus, a, um essem, esses, esset), употребляемое в определенных типах придаточных предложений (§ 411, 415), служит только для обозначения действия, предстоящего по отношению к действию управляющего предложения. В этом случае описательные формы конъюнктива переводятся на русский язык индикативом будущего времени.

ОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEPONENTIA[2])

§ **228**. Отложительные глаголы, как правило, имеют лишь пассивные формы, притом с непассивным значением

---

[1] Описательное спряжение страдательного залога см. § 370.

[2] От глагола depōno, posui, posĭtum, ponĕre 3 [de + pōno] *откладывать*; participium praesentis actīvi: depōnens, entis *откладывающий*. Отсюда грамматический термин (verbum) depōnens *отложительный глагол*, (verba) deponentia *отложительные глаголы*; такие глаголы «отложили» (отвергли) пассивное значение, которое соответствовало бы их пассивной форме.

(некоторые активные формы см. в § 230). Эта своеобразная группа глаголов представлена во всех четырех спряжениях:

arbĭtror, arbitrātus sum, arbitrāri 1	*полагать, считать, думать*
polliceor, pollicĭtus sum, pollicēri 2	*обещать*
utor, usus sum, uti 3а	*пользоваться*
aggredior, aggressus sum, aggrĕdi 3б	*наступать, нападать*
partior, partītus sum, partīri 4	*делить*

Отложительные глаголы имеют три основные формы; у них нет основы перфекта, от которой образуются формы только действительного залога. Что касается супина, то его основа содержится в форме 1-го л. ед. ч. perfectum passīvi: **arbitrātus sum**; в participium perfecti **arbitrātus** достаточно заменить конечное -**us** на -**um**, чтобы получить форму супина **arbitrātum**.

У правильного переходного латинского глагола каждой форме действительного залога соответствует форма страдательного залога, например, в индикативе:

Actīvum	**Passīvum**
Praesens: **orno** *я украшаю*	**ornor** *я украшаюсь, меня украшают*
Imperfectum: **ornābam** *я украшал*	**ornābar** *я украшался, меня украшали*
Perfectum: **ornāvi** *я украсил*	**ornātus sum** *я украшен, меня украсили*

У отложительных глаголов подобного противопоставления нет: существующие у них только пассивные формы имеют непассивное значение, напр.: praes. ind. **arbĭtror** *я полагаю*, imperf. ind. **arbitrābar** *я полагал*, fut. I ind. **arbitrābor** *я буду полагать*, perf. ind. **arbitrātus sum** *я предположил* и т. п. Спрягается отложительный глагол, как любой правильный глагол соответствующего спряжения в страдательном залоге: arbĭtror, как ornor; utor, как mittor и т. д.[1]

---

[1] Отложительные глаголы в классической латыни не были продуктивны, т. е. число их не возрастало, а сокращалось. В поздней латыни они постепенно утрачивают свои особенности, приобретая форму действительного залога. Поэтому в романских языках особенности отложительных глаголов никакого отражения не нашли.

Повелительное наклонение (imperatīvus) у отложительных глаголов также имеет пассивную форму; в единственном числе оно оканчивается на **-rĕ**, совпадая с формой infinitīvus **praesentis** actīvi соответствующего спряжения; во множественном **числе** совпадает со 2-м л. **praes**. ind. passīvi на **-mĭnī**: **arbitrāre, arbitrāmĭni** (ср. § 185).

§ **229**. Из общей характеристики отложительных глаголов следует, что participium perfecti отложительных глаголов обычно имеет значение действительного залога. Такое несоответствие формы значению становится особенно ясным при сравнении причастий синонимичных глаголов, из которых один – правильный переходный глагол, а другой – отложительный.

Глаголы со значением «говорить»:	Participium perfecti
dico, dixi, dictum, dicĕre 3	**dictus** сказанный
loquor, locūtus sum, loqui 3	**locūtus** *сказавший*

Глаголы со значением «обещать»	Participium perfecti
promitto, promīsi, promissum, promittĕre 3	**promissus** обещанный
polliceor, pollicĭtus sum, pollicēri 2	**pollicĭtus** *(по)обещавший*

Однако у некоторых отложительных глаголов participium perfecti passīvi имеет значение и действительного и страдательного залога. Напр.:

от medĭtor 1 *обдумывать* – **meditātus** *обдумавший* и *обдуманный*,

от popŭlor 1 *опустошать* – **populātus** *опустошивший* и *опустошенный*.

§ **230**. Отглагольные имена, не имеющие соответствующих форм в страдательном залоге [participium praesentis actīvi (§ 190), gerundium (§ 194), supīnum (§ 207), participium futūri actīvi (§ 220)], образуются у отложительных глаголов, как в действительном залоге обычных глаголов: participium praesentis **arbĭtrans**, герундий **arbitrandi**, participium futūri actīvi **arbitratūrus, a, um**, супин **arbitrātum**.

Поскольку отложительные глаголы имеют participium futūri actīvi, у них есть также и образуемая с его помощью форма infinitīvus futūri actīvi, напр.: **arbitratūrus, a, um esse** (эта форма может встретиться только в инфинитивных оборотах).

§ 231. Единственной формой отложительных глаголов, сохраняющей страдательное значение, является герундив (§ 193): **arbitrandus** *тот, о ком следует думать.*

§ 232. С латинскими отложительными глаголами можно сопоставить русские глаголы типа *улыбаться, надеяться, опасаться, дожидаться*, которые не имеют соотносительных форм без частицы **-ся** (по типу *мыть – мыться*) и не выражают обычно связанного с частицей **-ся** значения залога страдательного (*воспитываться*), возвратного (*одеваться*) или взаимного (*драться*).

Во французском языке известную параллель отложительным глаголам представляют глаголы типа **s'en aller** *уходить*, **s'écrier** *воскликнуть*, **s'enfuir** *убегать*, **s'évanouir** *падать в обморок*, не употребляемые без местоименной частицы **se** и не выражающие обычно связанного с этой частицей значения возвратного или взаимного залога.

В немецком языке с отложительными глаголами можно сравнить непереходные глаголы с возвратным местоимением **sich**, не употребляемые без него и не имеющие значения возвратного залога; напр.: **sich sehnen** *тосковать*, **sich erholen** *отдыхать*, **sich erinnern** *вспоминать*, **sich bemühen** *стараться.*

§ 233. Таблица отложительного глагола III спряжения utor, usus sum, uti пользоваться

Indicatīvus

Praesens	Perfectum	
S. 1. utor *я пользуюсь*	usus, a, um	sum *я воспользовался*
2. utĕris		es
3. utĭtur		est
Pl. 1. utĭmur	usi, ae, a	sumus
2. utĭmĭni		estis
3. utuntur		sunt

Imperfectum	Plusquamperfectum	
S. 1. utēbar *я пользовался*	usus, a, um	eram *я воспользовался*
2. utēbāris		eras (раньше)
3. utēbātur		erat

Pl. 1. utēbāmur		erāmus
2. utēbāmĭni	usi, ae, a	erātis
3. utēbantur		erant

Futūrum I	Futūrum II	
S. 1. utar *я буду пользоваться*		ero *я воспользуюсь*
2. utĕris	usus, a, um	eris (раньше)
3. utētur		erit
Pl. 1. utēmur		erĭmus
2. utēmĭni	usi, ae, a	erĭtis
3. utentur		erunt

Imperatīvus praesentis

S. utĕre *пользуйся* — *Pl.* utĭmĭni *пользуйтесь*

Conjunctīvus

Praesens	Perfectum	
S. 1. utar *я пользовался бы*		sim *я воспользовался бы*
2. utāris	usus, a, um	sis
3. utātur		sit
Pl. 1. utāmur		simus
2. utāmĭni	usi, ae, a	sitis
3. utantur		sint

Imperfectum	Plusquamperfectum	
S. 1. utĕrer[1] *я пользовался бы*		essem *я воспользовался*
2. utĕrēris	usus, a, um	esses *бы* (раньше)
3. utĕrētur		esset
Pl. 1. utĕrēmur		essēmus
2. utĕrēmĭni	usi, ae, a	essētis
3. utĕrentur		essent

Неличные формы

Participium	Infinitīvus
Praesens utēns *пользующийся*	uti *пользоваться*
Perfectum usus, a, um *воспользовавшийся*	usus, a, um esse *воспользоваться*
Futūrum usūrus, a, um *тот, который воспользуется*; *намеревающийся воспользоваться*	usūrus, a, um esse *(вос)пользоваться* (в будущем)

---

[1] На примере отложительных глаголов ясно видна искусственность школьного правила, сближающего imperfectum conjunctīvi с infinitīvus praesentis actīvi (§ 183). Последней формы отложительные глаголы не имеют, а средством образования imperfectum conj., как и у обычных глаголов, служит специальный суффикс -rē-.

G e r u n d i u m utendī S u p ī n u m I usum II usū	о значении см. § § 355 - 362	G e r u n d ī v u m utendus, a, um *используемый; тот, который должен быть использован*

ПОЛУОТЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA SEMIDEPONENTIA)

§ 234. Полуотложительными называются глаголы, имеющие особенности отложительных (т. е. пассивную форму без пассивного значения), но не во всех временах. Обычно у полуотложительных глаголов времена инфекта имеют форму действительного залога, а времена перфекта - форму страдательного залога. Напр.: **audeo, ausus sum, audēre 2** *отваживаться*; **gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2** *радоваться*; **confīdo, confīsus sum, confidĕre 3** *доверять*.

У некоторых полуотложительных глаголов, наоборот, в инфекте - пассивная форма, в перфекте - активная, напр.: **revertor, reverti, reverti 3** *возвращаться*. Следует обратить внимание на совпадение двух форм: perfectum indicatīvi, 1-е л. ед. ч.: **reverti** *я возвратился*; infinitīvus praesentis: **reverti** *возвращаться*[1].

§ 235. Приводим для образца спряжение глагола **gaudeo, gavīsus sum, gaudēre 2** *радоваться* в изъявительном наклонении:

P r a e s e n s: gaudeo, gaudēs, gaudet, gaudēmus и т. д. *я радуюсь* и т. д.

I m p e r f e c t u m: gaudēbam, gaudēbas и т. д. *я радовался* и т. д.

F u t ū r u m I: gaudēbo, gaudēbis, gaudēbit, gaudēbĭmus и т. д. *я буду радоваться* и т. д.

P e r f e c t u m: gavīsus, a, um sum, es, est; gavīsi, ae, a sumus, estis, sunt *я обрадовался* и т. д.

P l u s q u a m p e r f e c t u m: gavīsus, a, um eram и т. д.; gavīsi, ae, a erāmus и т. д. *я обрадовался* (раньше) и т. д.

F u t ū r u m II: gavīsus, a, um ero и т. д.; gavīsi, ae, a erĭmus и т. д. *я обрадуюсь* (раньше) и т. д.

Participium

P a r t i c. p r a e s. act. gaudēns *радующийся*

P a r t i c. p e r f. gavīsus, a, um *обрадовавшийся*

Infinitīvus

I n f. p r a e s. a c t. gaudēre *радоваться*

I n f. p e r f. gavīsus, a, um esse *обрадоваться*

---

[1] От глагола revertor встречается также форма perf. passīvi в активном значении, т. е. reversus sum = reverti *я возвратился*. Так возникает отложительный глагол revertor, reversus sum, revertī 3, наряду с которым существует правильный глагол IIIa спряжения с тем же значением: reverto, verti, versum, vertĕre.

P a r t i c. f u t. gavīsūrus, a, um *тот, который обрадуется, намеревающийся радоваться*

I n f. f u t. gavīsūrus, a, um esse *(об)радоваться* (в будущем)

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA ANOMĂLA)

§ 236. К числу неправильных глаголов относятся (с производными от них):

sum, fuī, –, essĕ быть
ĕdō, ēdī, ēsum, ĕdĕrĕ (или ēssĕ) есть, кушать
fĕrō, tŭlī, lātum, fĕrrĕ нести
vŏlō, vŏluī –, vĕllĕ желать
eō, iī, ĭtum, īrĕ идти
fīō, făctus sum, fiĕrī делаться, становиться

§ 237. Неправильности в спряжении перечисленных глаголов встречаются почти исключительно в инфекте и сводятся в основном к следующим явлениям, характерным для древнейшей стадии развития латинского языка:

a) ч е р е д о в а н и е о с н о в в системе инфекта: ĕs-/s- у глагола sum (§ 240), ĕ-/ī- у глагола eo (§ 262).

b) образование в ряде случаев так называемых а т е м а т и ч е с к и х форм, в которых личные окончания присоединялись непосредственно к корню, являющемуся одновременно основой глагола. Атематические формы сохранялись у этих глаголов, как правило, перед r, s и t.

Напр.: при основе ĕs- (глагол esse) 3-е л. ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы es-t, es-tis без характерного для обычных глаголов IIIa спряжения тематического гласного; аналогично при основе fĕr- (глагол ferre) 2-е и 3-е л.[1] ед. ч. и 2-е л. мн. ч. наст. вр. имеют формы fer-s, fer-t, fer-tis.

Атематически образуются в большинстве случаев формы i n f i n i t ī v u s p r a e s e n t i s a c t ī v i (es-se, fer-re из *fer-se, vel-le из *vel-se, ī-re с переходом s > r), и м п е р а т и в (es *будь!* es-te *будьте!* fer *неси!* fer-t *несите!* ī иди! ī-te *идите!*), i m p e r f e c t u m c o n j u n c t ī v i (es-se-m, fer-re-m, vel-le-m, i-re-m).

c) образование praesens conjunctīvi при помощи о п т а т и в н о г о[1] суффикса -ī-: sim, edim, velim.

---

[1] См. § 245, прим. 1.

§ 238. Для глаголов **sum** и **fero** характерно также образование системы перфекта от другого корня, чем в инфекте: **fu-** и **tŭl-**.

Глагол sum, fui, –, esse

§ 239. Глагол **esse** *быть* может иметь в латинском языке, как и в русском, самостоятельное значение. **In terrā est vita** *на земле есть (существует) жизнь*. Ср. в русском: *Есть* еще порох в пороховницах. Однако значительно чаще глагол esse употребляется в качестве связки составного именного сказуемого. **Terra est stella** *земля (есть) планета.*

§ 240. Времена системы инфекта глагола esse образуются от основы ĕs-, которая чередуется с основой s- (ср. в русском яз. есть и суть, в немецком ist и sind).

§ 241. Praesens indicatīvi actīvi образуется прибавлением к указанной основе обычных личных окончаний. Формы, образуемые от основы ĕs-, – атематические. В тех же формах, где основой является s-, она получает распространение в виде тематического гласного ŭ (из более древнего ŏ, ср. § 168).

В конечном результате спряжение глагола esse в настоящем времени изъявительного наклонения принимает следующий вид:

Singulāris	*Plurālis*
1. su-m	sŭ-mŭs
2. ĕs[1]	ĕs-tĭs
3. ĕs-t	su-nt

§ 242. Сравним спряжение латинского глагола **esse** со спряжением глагола *быть* в древнерусском языке, *sein* – в немецком, *to be* – в английском и *être* – во французском (в последнем формы вспомогательного глагола произошли от соответствующих форм латинского глагола).

[1] Эта форма является следствием упрощения конечного двойного s: основа es + окончание s = *ess > es.

		латинский	древнерусский	немецкий	французский	английский
S.	1.	sum	я есмь	ich bin	je suis	I am
	2.	ĕs	ты еси	du bist	tu es	–
	3.	ĕst	он есть	er ist	il est	he is
Pl.	1.	sŭmŭs	мы есмы	wir sind	nous sommes	we are
	2.	ĕstĭs	вы есте	ihr seid	vous êtes[1]	you are
	3.	sunt	они суть[2]	sie sind	ils sont	they are

§ **243.** Imperfectum indicatīvi глагола esse образуется прибавлением к полной основе инфекта (§ 240) суффикса -ā- и обычных личных окончаний (§ 163): основа **ĕs**- + суффикс -**ā**- + личное окончание -**m** = ***esam**; по закону ротацизма (§ 19) интервокальное s переходит в r: ĕsam > **ĕram**, ĕsās > **ĕrās** и т. д. *я был* и т. д.

§ **244.** Futūrum I indicatīvi глагола esse образуется от основы инфекта **ĕs**-. В 1-м л. ед. ч. к ней присоединяется непосредственно личное окончание -**ō**: ĕs + ō > **ĕrō** (s > r по закону ротацизма).

Со 2-го л. ед. ч. личные окончания присоединяются посредством соответствующих тематических гласных ĭ и ŭ; поэтому спряжение ничем не отличается от спряжения в настоящем времени глаголов IIIa спряжения (§ 169): **ĕr-ō**, **ĕr-ĭ-s** и т. д. *я буду* и т. д.

---

1 Сравнивая латинскую форму estis с французской êtes, следует обратить внимание на то, что в словах латинского происхождения, начинавшихся с сочетания es + согласный, s обычно выпадало, а e принимало accent aigu или circonflexe. В тех словах, которые в классическом латинском языке начинались с сочетания s + согласный, в народной латыни обычно развивался начальный гласный. Например, *классич.* studium, *народн. лат.* *estudium, *фр.* étude; *классич.* schola, *народн. лат.* *eschola, *фр.* école. Такой гласный, присоединяющийся к началу слова, называется протетическим.

2 В древнерусском в форме 3-го лица мн. числа первоначально был носовой звук, обозначаемый буквой «юс большой» и звучавший как õ, что еще больше сближает эту форму с латинской.

§ 245. Praesens conjunctīvi глагола esse образуется от основы s- присоединением суффикса -ī-[1] и обычных личных окончаний: s-i-m, s-ī-s и т. д. *я был бы* и т. д.

§ 246. Imperfectum conjunctīvi глагола esse сохраняет древнюю форму суффикса имперфекта -sē-, так как этот суффикс присоединяется прямо к конечному согласному основы инфекта ĕs- (для ротацизма нет оснований): ĕs-se-m, ĕs-sē-s и т. д. *я был бы* и т. д.

§ 247. Imperatīvus praesentis образуется атематически: 2-е л. ед. ч.: ĕs *будь!* 2-е л. мн. ч.: ĕs-tĕ *будьте!*[2]

§ 248. Participium praesentis от глагола esse не существует. Для передачи философского понятия «сущее» Юлием Цезарем была введена форма ens, entis, получившая распространение в поздней латыни.

§ 249. Формы глагола esse в системе перфекта образуются от основы fu- аналогично формам правильных глаголов (см. § 198 – 206 и 252).

§ 250. От основы fu- образуется также participium futūri actīvi: futūrus, a, um *будущий*. При помощи последнего образуется infinitīvus fut. act.: futūrus, a, um (-i, -ae, -a) esse. Другая форма inf. fut. act. – fŏrĕ.

§ 251. Образование форм настоящего и прошедшего времени глагола *быть* от разных основ является характерной чертой индоевропейских языков. Ср.: есть – был, er ist – er war, he is – he was, il est – il fut. Подобное дополнение форм одного слова формами, образованными от другого корня, называется суппletивностью (от латинского supplетīvus *дополнительный*). Формы прошедшего времени русского и латинского языков был и fui восходят к общей индоевропейской основе bheu-/bhu-.

---

[1] Формы конъюнктива с суффиксом -ī- исторически являются формами широко распространенного в древних индоевропейских языках оптатива (желательного наклонения; opto 1 *желать*, optatīvus *желательный*). Близость значений привела к слиянию оптатива и конъюнктива при сохранении в отдельных случаях форм оптатива.

[2] Существуют также употребительные в юридическом языке формы imperatīvus futūri: 2-е и 3-е л. ед. ч. estō да *будешь (будет)*, 2-е л. мн. ч. estōtĕ *да будете*, 3-е л. мн. ч. suntō *да будут*.

§ 252. Таблица спряжения глагола esse

Число, лицо		Praesens		Imperfectum		Futūrum I
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	sum	sim	ĕram	ĕssem	ĕrō
	2.	ĕs	sīs	ĕrās	ĕssēs	ĕrĭs
	3.	ĕst	sit	ĕrat	ĕsset	ĕrit
Pl.	1.	sŭmŭs	sīmŭs	ĕrāmŭs	ĕssēmŭs	ĕrĭmŭs
	2.	ĕstĭs	sītĭs	ĕrātĭs	ĕssētĭs	ĕrĭtĭs
	3.	sunt	sint	ĕrant	ĕssent	ĕrunt

		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	fuī	fuĕrim	fuĕram	fuĭssem	fuĕrō
	2.	fuĭstī	fuĕrĭs	fuĕrās	fuĭssēs	fuĕrĭs
	3.	fuit	fuĕrit	fuĕrat	fuĭsset	fuĕrit
Pl.	1.	fuĭmŭs	fuĕrĭmŭs	fuĕrāmŭs	fuĭssēmŭs	fuĕrĭmŭs
	2.	fuĭstĭs	fuĕrĭtĭs	fuĕrātĭs	fuĭssētĭs	fuĕrĭtĭs
	3.	fuērunt	fuĕrint	fuĕrant	fuĭssent	fuĕrint

Infinitīvus praes. **ĕssĕ**, perf. **fuĭssĕ**, fut. **futūrus, a, um ĕssĕ** или **fŏrĕ**.

Глаголы, сложные с esse

§ 253. В латинском языке часто употребляется небольшая группа сложных глаголов, образованных прибавлением той или иной приставки к глаголу **esse** (ср. в русском языке глаголы, производные от *быть*, напр.: **прибыть, отбыть, выбыть, забыть**). Наиболее употребительны следующие глаголы, сложные с esse:

ab-sum, a-fui, –, ab-esse отсутствовать, быть на расстоянии, отстоять

ad-sum, ad-fui (affui), –, ad-esse присутствовать, помогать

de-sum, de-fui, –, de-esse недоставать, не хватать, не быть

inter-sum, inter-fui, –, inter-esse находиться среди (чего – dat.), участвовать; **intĕrest** важно; есть разница

prae-sum, prae-fui, –, prae-esse быть впереди (чего – dat.), стоять во главе (чего – dat.)

pro-sum, pro-fui, –, prod-esse приносить пользу, помогать (prosum < prodsum: в приставке конечное **d** перед гласными сохраняется, а перед согласными выпадает).

При спряжении перечисленных глаголов изменяется только их глагольная часть.

Напр., praesens: ab**sum**, ab**es**, ab**est**, abs**ŭmus**, ab**estis**, ab**sunt**
imperf.: ab**ĕram**, ab**ĕras**, abĕrat, aber**āmus** и т. д.

По образцу **abesse** спрягаются все остальные сложные с **esse** глаголы, у которых приставка имеет неизменную фонетическую форму.

Спряжение глагола **prosum, profui, prodesse** в инфекте:
Praes. ind. **prosum**, **prodes**, **prodest**, **prosŭmus**, **prodestis**, **prosunt**.
Imperf. ind. **prodĕram**, **prodĕras**, **prodĕrat**, **proderāmus** и т. д.
Fut. I **prodĕro**, **prodĕris**, **prodĕrit**, **prodĕrīmus** и т. д.
Praes. conj. **prosim**, **prosīs**, **prosit**, **prosīmus** и т. д.
Imperf. conj. **prodessem**, **prodessēs**, **prodesset**, **prodessēmus** и т. д.

§ **254.** В отличие от перечисленных глаголов, образуемых при помощи префиксов, глагол **possum, potui, –, posse** *мочь, быть в состоянии* складывается из начального элемента **pot-** (содержался в несклоняемом прилагательном **potis** *могущественный, могучий*) и формы спрягающегося глагола sum, fui, –, esse. При этом в системе инфекта **pot-** > **pos-** перед **s** (полная регрессивная ассимиляция): ***pot-sum** > **possum**. Infinitīvus praesentis – **posse** (вместо ожидаемого potesse).

Времена системы перфекта и participium praes. act. образуются от древнего глагола ***poteo**: 1-е л. perf. ind. **potui** (как habui при habeo). Следует запомнить основу перфекта **potu-**.

Таблица спряжения глагола possum, potui, –, posse

Число, лицо		Praesens		Imperfectum		Futūrum I
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S	1	pos-sum	pos-sim	pot-ĕram	possem	potĕrō
	2	pot-ĕs	pos-sīs	pot-ĕrās	possēs	potĕrīs
	3	pot-ĕst	pos-sit	pot-ĕrat	posset	potĕrit
Pl	1	pos-sŭmŭs	pos-sīmŭs	pot-ĕrāmŭs	possēmŭs	potĕrīmŭs
	2	pot-ĕstĭs	pos-sītĭs	pot-ĕrātĭs	possētĭs	potĕrītĭs
	3	pos-sunt	pos-sint	pot-ĕrant	possent	potĕrunt

		Perfectum		Plusquamperfectum		Futūrum II
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S	1	potuī	potuĕrim	potuĕram	potuĭssem	potuĕrō
	2	potuĭstī	potuĕrīs	potuĕrās	potuĭssēs	potuĕrīs
	3	potuit	potuĕrit	potuĕrat	potuĭsset	potuĕrit
Pl	1	potuĭmŭs	potuĕrīmŭs	potuĕrāmŭs	potuĭssēmŭs	potuĕrīmŭs
	2	potuĭstĭs	potuĕrītĭs	potuĕrātĭs	potuĭssētĭs	potuĕrītĭs
	3	potuērunt	potuĕrint	potuĕrant	potuĭssent	potuĕrint

Infinitīvus praes. **possĕ**. Infinitīvus perfecti act. **potuĭssĕ**.
Participium praes. act. **potens, entis**.

§ 255. Кроме причастия **potens** (обычно в значении прилагательного *могущественный, могучий*), от глаголов, сложных с **esse**, образуются причастия настоящего времени (participium praesentis actīvi) **absēns, ntis** (от absum) *отсутствующий*; **praesēns, ntis** (от praesum) *присутствующий* (ср. tempus praesens).

§ 256. От форм латинских глаголов, сложных с **esse**, происходит много слов в новых языках. Напр.:
от **absens, ntis** *отсутствующий* – *фр., англ.*, absent, absence, *нем.* Absentismus, *русск.* абсентеизм;
от **praesens, ntis** *присутствующий* – *фр.* présence, présenter, *англ.* presence, presentable, *нем.* präsentieren, *русск.* презентовать, презентабельный;
от **potens, ntis** *могущий* – *фр.* potentiel, potence, *англ.* potential, potence, *нем.* Potenz, *русск.* потенциал.

Другие неправильные глаголы

§ 257. Глагол **ĕdō, ēdī, ēsum, ĕdĕrĕ** (или **ēssĕ**) *есть, кушать* имеет в инфекте параллельные (тематические и более древние атематические) формы. В атематических формах перед окончаниями **-s** (**-se**) и **-t** (**-tis**) основа **ĕd-** переходит в **ēs-**. Атематические формы praesens conjunctīvi образованы с помощью суффикса -ī- : ĕd-i-m и т. д. (ср. sim, § 245).

Остальные формы – по обычному IIIa спряжению (по образцу глагола mitto, ĕre)[1].

[1] От глагола ĕdō происходит слово **dens, dentis** *m зуб*, это без начального гласного причастие **edens, edentis** *едящий*

Глаголы, сложные с ĕdō, обнаруживают свойственные простому глаголу особенности, например: comĕdō, comēdī, comēsum (comestum), comĕdĕre и comēsse *съедать, поедать.*

Времена из системы инфекта

Число, лицо		Praesens ind.	Praesens conj.	Imperfectum conj.
S.	1.	ĕdō	ĕdam, ĕdim	ĕdĕrem, ēssem (< ĕd-se-m)
	2.	ĕdĭs, ēs (< ĕd-s)	ĕdās, ĕdīs	ĕdĕrēs, ēssēs
	3.	ĕdĭt, ēst (< ĕd-t)	ĕdat, ĕdit	ĕdĕret, ēsset
Pl.	1.	ĕdĭmŭs	ĕdāmŭs, ĕdīmŭs	ĕdĕrēmŭs, ēssēmŭs
	2.	ĕdĭtĭs, ēstĭs (< ĕd-tis)	ĕdātĭs, ĕdītĭs	ĕdĕrētĭs, ēssētĭs
	3.	ĕdunt	ĕdant, ĕdint	ĕdĕrent, ēssent

Infinitīvus: ĕdĕrĕ или ēssĕ (< ĕd-sĕ).
Imperatīvus: ĕdĕ, edĭtĕ или ēs, ēstĕ.

§ 258. Глагол **fĕrō, tŭlī, lātum, fĕrrĕ** *нести.* Инфектной основе **fĕr-** противостоят основа перфекта **tŭl-** и основа супина **lāt-**, восходящие к глаголу **tollo** *поднимать.* Звуки **r, s** и **t** окончаний и суффиксов присоединяются к основе инфекта непосредственно, без тематического гласного (атематическое образование форм).

Число, лицо		*Praesens indicatīvi*		*Imperfectum conjunctīvi*	
		Actīvum	Passīvum	Actīvum	Passīvum
S.	1.	fĕrō	fĕror	fĕrrem	fĕrrer
	2.	fĕrs	fĕrrĭs	fĕrrēs	fĕrrērĭs
	3.	fĕrt	fĕrtur	fĕrret	fĕrrētur
Pl.	1.	fĕrĭmŭs	fĕrĭmur	fĕrrēmŭs	fĕrrēmur
	2.	fĕrtĭs	fĕrĭmĭnī	fĕrrētĭs	fĕrrēmĭnī
	3.	fĕrunt	fĕruntur	fĕrrent	fĕrrentur

Infinitīvus praesentis activi: **fĕrrĕ**; passīvi: **fĕrrī**.
Imperatīvus praesentis: **fĕr, fĕrtĕ**.

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:
Praes. conj.: **feram, ferās** и т. д.; **ferar, ferāris** и т. д.
Imperf. ind.: **ferēbam, ferēbas** и т. д.; **ferēbar, ferēbāris** и т. д.
Fut. I: **feram, ferēs** и т. д.; **ferar, ferēris** и т. д.
Participium praes.: **ferēns, entis**. Gerundium: **ferendi**.
Gerundīvum: **ferendus, a, um**.

Пассивные формы 3-го л. наст. вр. **fertur, feruntur** употребляются в значении *говорят*.

Формы глагола **fero** в системе перфекта образуются от основы **tul-** в активе, от основы **lat-** – в пассиве, аналогично формам правильных глаголов (см. § 198 – 204, 210 – 216).

§ 259. Глаголы, сложные с fĕrō

af-fĕrō, at-tŭlī, al-lātum, af-fĕrrĕ приносить
au-fĕrō, abs-tŭlī, ab-lātum, au-fĕrrĕ уносить, удалять, отделять
con-fĕrō, con-tŭlī, col-lātum, con-fĕrrĕ сносить (в одно место), собирать; сравнивать
dif-fĕrō, –, –, dif-fĕrrĕ различаться
ef-fĕrō, ex-tŭlī, e-lātum, ef-fĕrrĕ выносить
in-fĕrō, in-tŭlī, il-lātum, in-fĕrrĕ вносить, начинать
of-fĕrō, ob-tŭlī, ob-lātum, of-fĕrrĕ предлагать
prae-fĕrō, prae-tŭlī, prae-lātum, prae-fĕrrĕ предлагать, обносить, предпочитать
re-fĕrō, re-tŭlī, re-lātum, re-fĕrrĕ нести назад, относить назад; восстанавливать; докладывать, сообщать
refert (res + ferre) важно, имеет значение

От глаголов, сложных с fero, происходят латинские грамматические термины, заимствованные и новыми языками:

1) название падежа (casus) a b l a t ī v u s (аблятив) – *отделительный, отложительный* – от супина **ab-lātum** глагола auferre *уносить, удалять*;
2) название относительного местоимения (pronōmen) r e l a t ī v u m – от супина **re-lātum** глагола referre *относить*;
3) название превосходной степени (gradus) s u p e r l a t ī v u s – от супина **super-lātum** глагола superferre *превозносить, превосходить*;
4) название высокой степени e l a t ī v u s (элятив) – от супина **e-lātum** глагола efferre *выносить*;

Полезно запомнить повелительное наклонение глагола confĕro: **confer** *сравни*; в научной литературе сокращенно: **cf.**

§ 260. Многие формы глаголов, сложных с fero, проникли в

новые языки (исходными были при этом основы инфекта и супина). Например:

от **conferre** (**collātum**) *сносить в одно место, собирать* – *фр.* conférer, collation *f*; *англ.* confer, ~ence; *нем.* konferieren, Konferenz *f*; *русск.* конференция;

от **differre** *различаться* – *фр.* différer, différence *f*; *англ.* differ, ~ence, ~ent; *русск.* дифференциал, индифферентный;

от **offerre** (**oblātum**) *предлагать* – *фр.* offrir, oblat *m*; *англ.* offer; *нем.* Offerte *f*; *русск.* облатка;

от **praeferre** (**praelātum**) *предпочитать* – *фр.* préférer, prélate *m*; *англ.* prefer, prelat; *русск.* преференция, прелат;

от **referre** (**relātum**) *относить назад, докладывать* – *фр.* référer, relatif; *англ.* reference, relation; *нем.* Referent *m*, Referat *n*; *русск.* референт, реляция, релятивизм;

от **transferre** (**translātum**) *переносить* – *фр.* transférer; *англ.* transfer, ~ence, translate; *русск.* трансляция.

§ 261. Глагол **vŏlō, vŏlui, –, vĕllĕ** *хотеть, желать*[1]. У этого глагола в основе инфекта чередуются гласные **ĕ/ŏ** (vĕl-/vŏl-)[2]. От основы **vŏl-** образуются формы индикатива, от основы **vĕl-** формы конъюнктива и инфинитива. Сохранилось несколько форм атематического спряжения: 3-е л. ед. ч. **vult** из vŏl-t, 2-е л. мн. ч. **vŭltis** из vŏl-tis, инфинитив **vĕllĕ** из *vĕl-sĕ (s > l в результате полной прогрессивной ассимиляции).

Praesens conjunctīvī образуется при помощи оптативного суффикса -ī-: **velim** и т. д. (ср. sim – § 245, edim – § 257).

Производные от этого глагола: **nōlō, nōluī, –, nōllĕ** *не хотеть* (nĕ + vŏlō > *nŏvŏlō > *nŏŏlō > nōlō; nol + se > nolle); **mālō, māluī, –, māllĕ** *больше хотеть, предпочитать* (măgĭs-vŏlō > *măcsvŏlō > *māvŏlō > mālō).

---

[1] Родственные с ним слова индоевропейского происхождения: *русск.* велеть (ср.: воля), *англ.* would, *нем.* wollen; *фр.* vouloir – из латинского.

[2] ĕ сохраняется перед сочетанием li и двойным l, но переходит в ŏ во всех остальных случаях.

Число, лицо		Praesens indicatīvi activi		
S.	1.	vŏlō	nōlō	mālō
	2.	vīs[1]	non vīs	māvīs
	3.	vŭlt	non vŭlt	māvŭlt
Pl.	1.	vŏlŭmŭs	nolŭmŭs	mālŭmŭs
	2.	vŭltĭs	non vŭltĭs	māvŭltĭs
	3.	vŏlunt	nōlunt	mālunt

		Praesens conjunctīvi activi			Imperfectum conjunctīvi activi		
S.	1.	vĕlim	nōlim	mālim	vĕllem	nōllem	māllem
	2.	vĕlīs	nōlīs	mālīs	vĕllēs	nōllēs	māllēs
	3.	vĕlit	nōlit	mālit	vĕllet	nōllet	māllet
Pl.	1.	vĕlīmŭs	nōlīmŭs	mālīmŭs	vĕllēmŭs	nōllēmŭs	māllēmŭs
	2.	vĕlītĭs	nōlītĭs	mālītĭs	vĕllētĭs	nōllētĭs	māllētĭs
	3.	vĕlint	nōlint	mālint	vĕllent	nōllent	māllent

Остальные формы образуются правильно по IIIa спряжению:

Imperf. ind.: **vŏlēbam, nōlēbam, malēbam** и т. д.

Fut. I: **vŏlam, vŏlēs** и т. д., **nōlam, nōlēs** и т. д., **mālam, mālēs** и т. д.

Part. praes.: **vŏlēns, nōlēns** (от malo – нет).

Gerundium: **vŏlendī, nōlendī, mālendī** и т. д.

Imperatīvus употребляется только от nolo: **nōlī, nōlītĕ** – и используется для выражения запрещения (§ 186).

§ 262. Глагол **eō, iī, ĭtum, īrĕ** *идти.*

Особенностью этого глагола является чередование в инфекте основы: **ĕ-** перед гласными (исключение – part. praes. **iēns**), **ī-** перед согласными.

Суффиксы: в imperfectum **-bā-**, в futūrum I **-b-** (как в архаических формах IV спряжения, § 172, 177).

Во временах системы перфекта сочетание **iī** сохраняется при

[1] Форма 2-го лица vis (*хочешь*) вместе со стоящим впереди относительным местоимением образует неопределенное местоимение (ср. с русским языком): quivis, quaevis, quidvis (substantīvum) и quodvis (adjectīvum) *какой* (*какая, какое; кто, что*) *хочешь*; *какой угодно, любой*. При склонении этого местоимения конечное vis остается неизменным (§ 128).

ударении на первом i, ii > i при ударении на втором i (напр., 2-е л. ед. и мн. ч. perfectum ind.: iísti > isti: iístis > istis, plusquamperfectum conj.: iíssem > issem).

Число, лицо		*Praesens*		*Imperfectum*		*Futūrum I*
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	eō	eam	ībam	īrem	ībō
	2.	īs	eās	ībās	īrēs	ībĭs
	3.	ĭt	eat	ībat	īret	ībit
Pl.	1.	īmŭs	eāmŭs	ībāmŭs	īrēmŭs	ībĭmŭs
	2.	ītis	eātĭs	ībātĭs	īrētĭs	ībĭtĭs
	3.	eunt	eant	ībant	īrent	ībunt
		Perfectum		*Plusquamperfectum*		*Futūrum II*
		Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus
S.	1.	iī	iĕrim	iĕram	īssem	iĕrō
	2.	istī	iĕrĭs	iĕrās	īssēs	iĕrĭs
	3.	iĭt	iĕrit	iĕrat	īsset	iĕrit
Pl.	1.	iĭmŭs	iĕrĭmŭs	iĕrāmŭs	īssēmŭs	iĕrĭmŭs
	2.	istĭs	iĕrĭtĭs	iĕrātĭs	īssētĭs	iĕrĭtĭs
	3.	iĕrunt	iĕrint	iĕrant	īssent	iĕrint

Imperatīvus praes.: ī, ītĕ.

Infinitīvus praes. īrĕ, perf. īssĕ, fut. itūrus, a, um esse.

Participium praes.: iēns, euntis.

Gerundium: eundi.

3-е л. ед. ч. praes. ind. pass. употребляется в неопределенно-личном значении: itur *идут*.

Форма infinitīvus praesentis passīvi īrī используется только для образования от глаголов описательной формы infinitīvus futūri passīvi (ornātum irī, § 222). В этом случае форма īrī, не имея конкретного глагольного значения, служит для выражения идеи будущего. Глаголы со значением *идти* и в новых языках используются для указания на будущее время, напр.: *наступающий* (от *наступать*) и *грядущий* (от устаревшего *грясти* = идти) в значении *будущий*; во *франц.* яз. *aller* в futur immédiat – nous allons voir *посмотрим*; в *англ.* яз. to be going *намереваться*, *собираться*; в *нем.* яз. kommend *будущий*.

§ 263. **Глаголы, сложные с eo**

ab-eō, ab-iī, ab-ĭtum[1], **ab-īrĕ** уходить
ad-eō, ad-iī, ad-ĭtum, ad-īrĕ подходить, обращаться
ex-eō, ex-iī, ex-ĭtum, ex-īrĕ выходить
in-eō, in-iī, in-ĭtum[2], **in-īrĕ** входить, вступать, начинать
intĕr-eō, inter-iī, inter-ĭtum, inter-īrĕ погибать
per-eō, per-iī, per-ĭtum, per-īrĕ погибать
praetĕr-eō, praeter-iī, praeter-ĭtum, praeter-īrĕ проходить мимо (кого, чего – acc.)
prod-eō, prod-iī, prod-ĭtum, prod-īrĕ выступать, приносить пользу
red-eō, red-iī, red-ĭtum, red-īrĕ возвращаться
trans-eō, trans-iī, trans-ĭtum, trans-īrĕ переходить

Некоторые сложные глаголы приобретают переходное значение и в этом случае имеют полностью формы страдательного залога, напр.: **praetereor** *проходят мимо меня.*

§ **264.** От глаголов, сложных с eo, происходят грамматические термины: tempus p r a e t e r ĭ t u m *прошедшее время* – от praeterīre (ср. *нем.* Präterit, *англ.* Preterit); verbum (in)t r a n s i t ī v u m *глагол (не)переходный* – от transīre (ср. *франц.* transitif, *англ.* transitive, *нем.* transitiv, а также *русск.* транзит, *франц.* и *англ.* transit).

§ 265. Глагол fīō, **făctus sum**, fĭĕrī *делаться, становиться, происходить, случаться, бывать.* Этот глагол имеет значение страдательного залога к facio, хотя все времена системы инфекта образуются у него только по действительному залогу. Напротив, времена системы перфекта имеют только пассивную форму, для образования которой используется part. perf. pass. от глагола facio – **factus, a, um**. Таким образом, глагол fio, factus sum, fiĕri – полуотложительный и к тому же супплетивный: основа системы инфекта – **fi-** (разновидность корня **fu-** *быть*), основа страдательного причастия – **fact-**.

В системе инфекта глагол fio спрягается по IV спряжению с незначительными отклонениями: inf. praes. **fiĕri** (архаическая форма fiĕrĕ) и imperfectum conj. **fiĕrem**; ī в основе остается дол-

---

[1] От причастия **abitūrus, a, um** (part. fut. actīvi) *собирающийся уходить* происходит *нем.* Abiturient *абитуриент*, т. е. уходящий из средней школы после ее окончания.

[2] Ср. *лат.* initium, i *n начало*, в *русском* языке – инициатива, инициал; *франц.* и *англ.* initiative, initial; *нем.* Initiative.

гим и перед гласным (краткое ĭ только в формах: fĭt, fĭĕrī, fĭĕrem и т. д.).

Число, лицо	Praesens		Imperfectum	
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Indicatīvus	Conjunctīvus
S. 1.	fīō	fīam	fīēbam	fīĕrem
2.	fīs	fīās	fīēbās	fīĕrēs
3.	fĭt	fīat	fīēbat	fīĕret
Pl. 1.	–	fīāmŭs	fīēbāmŭs	fīĕrēmŭs
2.	–	fīātĭs	fīēbātĭs	fīĕrētĭs
3.	fīunt	fīant	fīēbant	fīĕrent

Futūrum I indicatīvi	Imperatīvus
S. 1, 2, 3 fīam, fīēs, fīet Pl. 1, 2, 3 fīēmŭs, fīētĭs, fīent	fī, fītĕ

Infinitīvus	Participium
praes. fīĕrī perf. făctus, a, um esse fut. 1) fore или futūrus, a, um esse 2) factum īrī	factus, a, um futūrus, a, um Gerundīvum faciendus, a, um

§ 266. Глаголы, образованные от făcio с помощью приставок, меняют корневой гласный (ă изменяется в ĭ в открытом срединном слоге, в ĕ – в закрытом, § 21) и образуют формы страдательного залога правильно, как глаголы III спряжения с основой инфекта на -ĭ- (типа capio; страдательный залог – § 170, 171, 176 и др.); напр., глаголы: per-fĭciō, per-fēcī, per-fĕctum, per-fĭcĕrĕ *завершать*, inter-fĭciō, inter-fēcī, inter-fĕctum, inter-fĭcĕrĕ *убивать*, – имеют следующие формы страдательного залога: perfĭcior, per-fĕctus sum, per-fĭcī *завершаться*; inter-fĭcior, inter-fĕctus sum, inter-fĭcī *быть убиваемым*.

Praesens indicatīvi passīvi: perficior, perficĕris, perficĭtur и т. д. (по образцу capior).

Глаголы, образованные от facio путем словосложения, не изменяют корневого гласного ă и имеют формы страдательного залога, как у fīō, făctus sum, fĭĕrī. Так, первой частью сложного глагола служит основа инфекта глагола pateo, ui, –, ēre *быть открытым* или глагола assuesco, suēvi, suētum, ĕre *привыкать*;

путем словосложения образуются глаголы: patĕ-făciō, patĕ-fēcī, patĕ-făctum, patĕ-făcĕrĕ *открывать*; assuē-făciō, assuē-fēcī, assuē-făctum, assuē-făcĕrĕ *приучать*.

Основные формы страдательного залога: patĕ-fīō, patĕ-făctus sum, patĕ-fīĕrī *открываться*; assuē-fīō, assuē-factus sum, assuē-fīĕrī *привыкать*.

Praesens indicativi passivi: patĕfīo, patĕfīs, patĕfit и т. д. (см. § 265).

§ **267**. К числу неправильных глаголов относится также глагол **dō, dĕdi, dătum, dăre** 1 *давать* – единственный в латинском языке, у которого основа инфекта оканчивается на к р а т к о е **ă**. Долгое **ā** имеют только две формы: 2-е л. ед. ч. praes. ind. act. **dās** и 2-е л. ед. ч. императива **dā**.

Вследствие краткости корневого **ă** при образовании глаголов, производных от do, в основе инфекта ă > ĕ (§ 21, 24), и сложные глаголы переходят в IIIa спряжение:

trado, tradĭdi, tradĭtum, tradĕre 3 *передавать*

condo, condĭdi, condĭtum, condĕre 3 *создавать, основывать*.

Однако в глаголах с д в у с л о ж н о й приставкой корневое ă сохраняется:

circumdo, circumdĕdi, circumdătum, circumdăre 1 *окружать*.

НЕДОСТАТОЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA DEFECTĪVA)

§ **268**. Недостаточными называются глаголы, от которых употребляются лишь некоторые формы. Важнейшие из них:

1. **inquam** *говорю* (ставится в начале прямой **речи**)

Praes. ind.	inquam, inquis, **inquit**; –, –, **inquiunt**
Perf. ind.	**inquit**
Fut. I ind.	inquiēs, inquiet

Форма inquam – древний конъюнктив, собственно – *я сказал бы*.

2. **aio** *говорю, утверждаю*; 3-е л. ед. ч. praes. и perf. ind.: **ait**.
3. Глаголы, имеющие только формы системы перфекта:

Perfectum ind. act.	Supīnum	Infinitīvus
coepī *я начал*	coeptum[1]	coepisse

[1] Безличная форма **coeptum est** (букв.: *было начато*) имеет значение *начали*.

odī *я ненавижу*	–	odisse
memĭnī *я помню*	–	meminisse

От глагола memĭnī употребляется также форма imperatīvus futūri: **mementō, mementōte** *помни, помните.*

Глаголы **odī** и **memĭnī** представляют собой perfectum praesens (§ 196, п. б), т. е. указывают на состояние, достигнутое к моменту повествования.

БЕЗЛИЧНЫЕ ГЛАГОЛЫ (VERBA IMPERSONALIA)

§ **269**. Безличные глаголы употребляются только в 3-м л. ед. ч. и в инфинитиве.

Безличные глаголы делятся на т р и группы:

1. Безличные глаголы, являющиеся обособленными формами 3-го л. ед. ч. обыкновенных глаголов, обладающих и другими личными формами. Безличные формы подобных глаголов означают обычно явления природы. Напр.: **fulget, fulsit, fulgēre** *сверкает молния* (fulgeo, fulsi, –, ēre 2 *сверкать*); **tonat, tonuit, tonāre** *гремит гром* (tono, ui, –, āre 1 *греметь*). Ср. в русском: *смеркается, вечереет, распогодилось.*

2. Глаголы, всегда употребляющиеся безлично, напр.: **decet, decuit, decēre** *прилично, подобает*; *идет к лицу*; **libet, libuit** (**libĭtum est**), **libēre** *угодно, хочется*; **licet, licuit** (**licĭtum est**), **licēre** *можно, позволено*; **oportet, oportuit, oportēre** *надо, следует.*

3. Глаголы, имеющие в безличной форме иное значение, чем в личной, напр.: **constat, constĭtit, constāre** *известно* (consto 1 *стоять, состоять*); **accĭdit, accĭdit, accidĕre** *случается* (accĭdo 3 *припадать, падать*); **praestat, praestĭtit, praestāre** *лучше* (praesto 1 *стоять впереди, превосходить*).

ПРЕДЛОГИ (PRAEPOSITIŌNES)

§ **270**. Предлоги в латинском языке употребляются только с двумя падежами – а к к у з а т и в о м и а б л я т и в о м.

1. Предлоги **in** *в, на* и **sub** *под* для обозначения места употребляются с аккузативом, если предложные выражения отвечают на вопрос *куда?*, и с аблятивом, если отвечают на вопрос *где?*[1]

---

[1] Ср. управление двумя падежами (дательным и винительным) в немецком языке при предлогах **an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen.**

Аналогичное употребление с двумя падежами имеют предлоги *в, на* и *под* в русском языке. Ср.: **in aquam** (acc.) в *воду* (вин. п.), **in aquā** (abl.) в *воде* (предл. п.); **sub aquam** (acc.) под *воду* (вин. п.), **sub aquā** (abl.) под *водой* (твор. п.).

2. Небольшое число предлогов употребляется с аблятивом: **a, ab**[1] *от*; **de** *от, из, о*; **e, ex** *из*; **cum** *с* (кем, чем); **sine** *без*; **pro** *за, вместо*; **prae** *перед, впереди*; *из-за, вследствие, от* (обычно в отрицательных предложениях).

3. Все остальные предлоги употребляются с аккузативом. Наиболее употребительные: **ad** *к, до, у*; **ante** *перед, раньше*; **apud** *у, при, около*; **circum** *вокруг*; **contra** *против*; **inter** *между, среди*; **ob** *вследствие, из-за*; **post** *позади, после*; **propter** *вследствие, из-за*; **trans** *через, по ту сторону.*

§ **271.** Функцию предлогов выполняют также застывшие формы аблятива имен I скл. **causā** *по причине, из-за, ввиду* и **gratiā** *из-за, ради*, употребляемые с родительным падежом и ставящиеся после слова, с которым они сочетаются: **amicōrum causā** *из-за друзей*, **exempli gratiā** *ради примера, например* (ср. в *англ.* сокращение **e. g.**).

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ **272.** В латинском языке различаются два вида словообразования: 1) словосложение, 2) аффиксация. Основы при словообразовании могут подвергаться значительным изменениям.

§ **273.** Словосложением называется образование сложных слов соединением двух или более основ в одно слово (ср. русские слова: *пар-о-ход, сам-о-лет-о-строение*); в латинском языке этот вид словообразования представлен сравнительно мало.

Аффиксацией называется образование слов присоединением к их основе словообразующих лексико-морфологических элементов – аффиксов, несколько изменяющих значение основы. Аффиксы, по их месту в слове относительно основы, разделяются на префиксы (иначе – приставки), стоящие впереди основы, суффиксы, присоединяемые после основы, и инфиксы, вводимые внутрь основы[2].

---

[1] В форме **abs** перед начальным **t**, напр.: **abs te** *от тебя.*

[2] Термины: аффикс **affixum**, префикс **praefixum**, инфикс **infixum**, суффикс **suffixum**, – происходят от **partic. perf. pass.** глагола **figo, fixi, fixum, 3** *втыкать, укреплять* с приставками **ad-** *при*, **prae-** *впереди, перед*, **in-** *в*, **sub-** *под*, т. е. *присоединенное к* основе, *перед* основой; *внутрь* основы; *после* основы.

§ 274. Образование сложных имен

a) Сочетание имени и глагола: **agricŏla**, ae *m земледелец* (**ager**, agri *поле*, **cŏlo**, **colĕre** *обрабатывать*); **armĭger**, **ĕri** *m оруженосец* (**arma** *оружие*, **gĕro**, gerĕre *нести, вести*); **signĭfer**, **ĕri** *m знаменосец* (**signum** *знамя*, **fĕro**, ferre *нести*); **frugĭfer**, ĕra, ĕrum *плодоносный* (**frux**, frugis *плод*, **fĕro**, ferre *нести*); **princeps**, cĭpis *первый, главный*; *глава, вождь* (**primus** *первый*, **căpio**, capĕre *брать*).

b) Сочетание двух имен: **biennium**, i *n двухлетие* (**bis** *дважды*, **annus** *год*); **unocŭlus**, a, um *одноглазый* (**unus** *один*, **ocŭlus** *глаз*); **tridens**, tridentis *трезубый, трезубец* (**tres** *три*, **dens**, dentis *зуб*); **albicapillus** a, um *седовласый* (**albus** *белый*, **capillus** *волос*).

§ 275. Образование сложных глаголов

a) Из существительного и глагола: **animadverto** 3 *обращать внимание* (**anĭmus** *дух, внимание*, **adverto** 3 *обращать*, anĭm(um) adverto > animadverto); **manumitto** 3 *отпускать на волю* (раба) (**manus** *рука*, **mitto** 3 *пускать*, manū mitto букв. *отпускаю рукой* или *из-под руки*, т. е. из-под власти).

b) Из наречия и глагола: **maledīco** 3 (< male dīco) *злословить*; **benedīco** 3 (< bene dīco) *хорошо отзываться, хвалить*; **malo**, **malle**[1] (< magis volo) *больше хотеть, предпочитать*.

c) Из двух глаголов: **calefacio** 3 *нагревать* (**caleo** 2 *быть теплым*, **facio** 3 *делать*); **patefacio** 3 *раскрывать, распахивать* (**pateo** 2 *быть открытым*, **facio** 3 *делать*).

АФФИКСАЦИЯ

§ 276. Из различных видов аффиксов в латинском словообразовании широко используются префиксы и суффиксы. Префиксы не выводят слово за пределы данной части речи, образуя от глагола глагол (**dīco** – **indīco** *говорю – объявляю*), от существительного – существительное (**consul** – **proconsul**) и т. д.; суффиксы могут от данной части речи образовывать производные, относящиея не

[1] Неправильный глагол, § 261.

только к данной части речи, но и к другим (ornāre – ornamentum *украшать – украшение*)[1].

§ 277. Префиксы (приставки) имеют общее происхождение с предлогами: и те, и другие происходят из наречий, уточнявших направление действия. Наречия, постоянно соединявшиеся с определенными падежами существительных или местоимений, приобрели значение служебных слов – предлогов. Те же наречия, соединяясь с глаголами, превратились в префиксы. (Имеется также небольшое число сложных существительных неглагольного происхождения, образованных при помощи префиксов.) Значение префиксов совпадает в большинстве случаев со значением предлогов[2].

При образовании сложных слов конечные согласные префиксов часто ассимилируются: **n** > **m** перед **b** и **p** и полностью ассимилируется перед **l**, **r**, **m**; **d** обычно полностью ассимилируется перед **c**, **f**, **g**, **n**, **p**, **t** (§ 18, п. 3).

Префиксация имени: **pronōmen** (< **pro** + **nōmen**) *место*имение; **conscientia** (< **con** + **scientia**) *со*знание; **absurdus** (< **ab** + **surdus** *глухой*) *не*благозвучный, нелепый; **praeclārus** (< **prae** + **clārus**) *очень* светлый, *пре*красный, знаменитый.

Префиксация глагола: **praefĕro**, **praeferre** (< **prae** + **fĕro**) *пред*почитать: **ineo**, **inīre** (< **in** + **eo**) *в*ходить; **intersum**, **interesse** (< **inter** + **sum**) находиться *внутри*.

Глагольный префикс либо сохраняет свое первоначальное значение (местное), либо придает глаголу видовой оттенок, как в русском языке, напр.: **perfĭcio**, **perficĕre** (< **per** + **făcio**) *со*вершать, доводить *до конца*, заканчивать.

§ 278. Наиболее употребительные префиксы:

a-, **ab-**, **abs-** (**abs-** перед **t** и **c**) означают удаление; **abstrăho**, **abstraxi**, **abstractum**, 3 отвлекать (ср.: абстракция, абстрагировать);

---

[1] Единственный в латинском языке инфикс **-n-** служит для образования основы инфекта у ряда глаголов III спряжения, напр.: **vinco**, **vīci**, **victum**, 3 *побеждать*; **fundo**, **fūdi**, **fusum**, 3 *лить, сыпать*.

У некоторых глаголов III спряжения инфикс **-n-** проник и в основу перфекта: **fingo**, **finxi**, **fictum**, 3 *лепить, выдумывать*; **pingo**, **pinxi**, **pictum**, 3 *рисовать*.

[2] Так как префиксы, в силу своего происхождения, почти всегда имели самостоятельное значение, слова, образованные с помощью префиксов, можно считать результатом процесса словосложения.

de- устранение, отдаление; движение сверху вниз; depōno, deposui, deposĭtum, 3 откладывать (ср.: депонент, депозит); demitto, demīsi, demissum, 3 спускать, сбрасывать;

e-, ex- изъятие, исключение; expōno, exposui, exposĭtum, 3 выкладывать, излагать (ср.: экспонат, экспонировать, экспозиция);

in- движение внутрь или на предмет; impōno, imposui, imposĭtum, 3 вкладывать, налагать (ср.: импонировать);

inter- нахождение между, среди, внутри; intervĕnio, intervēni, interventum, 4 находиться в середине, вмешиваться (ср.: интервенция);

ad- приближение, присоединение; appōno, apposui, apposĭtum, 3 прилагать (ср.: *лат.* appositio приложение)

ob- противодействие; oppōno, opposui, opposĭtum, 3 противопоставлять (ср.: оппозиция);

con- (или co-) собирательное значение; compōno, composui, composĭtum, 3 складывать, слагать (ср.: композиция, композитор, *нем.* komponieren, Komponist);

pro- движение вперед; procēdo, processi, processum, 3 идти вперед (ср.: процесс, процессия, процедура);

prae- нахождение впереди, действие впереди (в местном и временном значении); praepōno, praeposui, praeposĭtum, 3 ставить впереди (ср.: praepositio постановка впереди, *грам.* предлог);

trans- (часто в форме tra-) через; transpōno, transposui, transposĭtum, 3 перекладывать, перемещать (ср.: транспонировать); tradūco, traduxi, traductum, 3 переводить (*фр.* traduction);

se-, sed- отделение; sepăro 1 отделять (ср.: сепаратный);

dis-, di- разделение; dispōno, disposui, disposĭtum, 3 располагать, размещать (ср.: диспозиция); discēdo, discessi, discessum, 3 расходиться;

per- доведение действия до конца; perficio, perfēci, perfectum, 3 заканчивать, завершать (ср.: перфект);

re- движение назад; повторение, возобновление действия; redūco, reduxi, reductum, 3 отводить назад (ср.: редукция); restauro 1 восстанавливать, возобновлять (ср.: реставрация).

Префиксы большей частью соотносятся с омонимными предлогами; иногда последние не сохранились (напр.: dis-, di-); префикс re- – неизвестного происхождения.

Следует отметить также отрицательный префикс in- *не-*, *без-*, совпадающий по форме с префиксом-предлогом in- *в-*, *на-*. При помощи отрицательного префикса in- образуются обычно имена: infĕctum (in + făctus *сделанный*) *несовершенный* (разумеется: вид),

inĕrtia (из in + ărt-) *бездействие*, immortālis (in + mortālis *смертный*) *бессмертный*.

Латинские префиксы широко используются в новых языках для образования с латинскими или греческими корнями слов, не существовавших в классическую эпоху. Напр.: **продукт, продукция, реконструкция, ревизия, акклиматизация, аппаратура, конференция, коллектив, транспорт, дефект, демилитаризация.**

§ 279. Суффиксы в латинском языке используются для образования производных слов от двух типов основ: от глагольной основы и от именной основы. При отглагольном словообразовании различаются три типа производящей основы: глагольный корень, основа инфекта, основа супина. При отыменном словообразовании может использоваться основа существительного и основа прилагательного[1]. Ниже (§ 280 – 284) приводятся важнейшие способы суффиксального образования, причем суффикс указывается вместе с конечным элементом слова[2].

Отглагольное словообразование

§ 280. От глагольного корня

a. Суффиксы существительных и их значение:

1. -a. Действующее лицо. Advĕn-a, ae *m* (advĕn-io) *пришелец, иностранец*; convīv-a, ae *m* (conviv-o) *гость, сотрапезник*.

2. -ium. Действие или состояние. *Русск.* -иум или -ия; *фр.* -e; *англ.* -e, -y; *нем.* -ium. Praesid-ium, i *n* (praesid-eo) *защита*; aedific-ium, i *n* *строение*.

3. -mentum. Результат действия. *Русск.* -мент; *фр.*, *англ.*, *нем.* -ment. Fragmentum, i *n* (fra-n-g-o) *обломок*.

4. -men. Орудие или результат действия. No-men, ĭnis *n* (no-sc-o) *имя*.

5. -or. Состояние. *Фр.* -eur; *англ.* -our. Dol-or, ōris *m* (dol-eo) *скорбь*.

6. -io. Результат действия. *Русск.* -ион; *фр.*, *англ.*, *нем.* -ion. Leg-io, iōnis *f* (leg-o *собирать*) *легион*.

b. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. -uus. Свойство быть объектом действия. Divid-uus (divĭd-o) *делимый*; contin-uus (contin-eo) *непрерывный*.

2. -ĭdus. Свойство, постоянное качество. *Русск.* -идный; *фр.* -ide; *англ.*, *нем.*

---

[1] Под именной основой подразумевается в этом случае не индоевропейская основа, а та часть слова, которая остается неизменной при склонении. Например, в слове argentum за основу принимается argent-; в слове verus – ver-; в слове felix, īcis за основу принимается felīc-.

[2] Примеры использования наиболее употребительных латинских словообразовательных суффиксов в новых языках см. в § 33, 39, 44, 77, 87.

-id. Cal-ĭ**dus** (cal-eo *быть теплым*) *теплый*; frig-ĭ**dus** (frig-eo *быть холодным*) *холодный.*

3. **-īlis**, **-ĭ-bīlis**. Качество в страдательном значении. *Русск.* -бильный; *фр.* -ile, -bile, -ble; *англ.* -bile, -ble; *нем.* -bil. Ut-**īlis** (ut-or) *годный для использования*; cred-**ĭbīlis** (cred-o) *вероятный.*

4. **-ax** (-ācis). Склонность, способность к действию. *Фр.* -acieux; *англ.* -acious. Pugn-**ax**, ācis (pugn-o) *воинственный*; loqu-**ax**, ācis (loqu-or) *словоохотливый.*

c. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-ĭtāre**. Усиление или повторение действия[1]. *Фр.* -iter. Ag-**itāre** (ago) *приводить в движение.*

§ 281. От основы инфекта

a. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-mentum**, **-men**. Орудие действия. См. § 280a, п. 3 – 4. Medica-**mentum**, i *n*; medicā-**men**, **mĭ**nis *n* (medicā-ri *лечить*) *лекарство, лечебное средство.*

b. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-bĭlis**. Качество в страдательном значении. См. § 280b, п. 3. Ama-**bĭlis** (amā-re) *любимый, любезный*; admirā-**bĭlis** (admirā-ri) *вызывающий удивление, удивительный.*

c. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-scĕre**. Начало действия или наступление состояния[2]. Convale-**scĕre** (valē-re) *выздоравливать.*

§ 282. От основы супина

a. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-ūra**. Действие[3] или его результат. *Русск.* -ýра; *фр.*, *англ.* -ure; *нем.* -ur. Pict-ūra, ae *f* (pingo, pict-um) *живопись, картина*; nat-**ūra**, ae *f* (nascor, nat-um) *природа.*

2. **-orium**. Место действия. *Русск.* -ория, -орий; *фр.* -oire; *англ.* -ory; *нем.* -orium. Audit-**orium**, i *n* (audio, audīt-um) *аудитория, зал судебных заседаний.*

3. **-or**. Действующее лицо[4]. *Русск.* -ор; *фр.* -eur; *англ.*, *нем.* -or. Vict-**or**, ōris *m* (vinco, vict-um) *победитель.*

4. **-io** (-iōnis). Действие[3]. *Русск.* -ция, -сия; *фр.*, *англ.*, *нем.* -tion, -sion. Act-io, iōnis *f* (ago, act-um) *действие*; divis-io, iōnis *f* (divĭdo, divīs-um) *деление.*

5. **-us** (-ūs). Действие, состояние[3]. Vis-**us**, us *m* (video, vīs-um) *зрение*; curs-**us**, us *m* (curro, curs-um) *бег.*

b. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-īvus**. Свойство быть субъектом или объектом действия. *Русск.* -ивный; *фр.* -

---

[1] Verba intensīva или frequentatīva.

[2] Verba incohatīva.

[3] Nomen actiōnis.

[4] Nomen agentis.

if; *англ.* -ive; *нем.* -iv. Act-**īvus** (ago, act-um) *деятельный*; capt-**īvus** (capio, capt-um) *пленный*.

c. Суффиксы глаголов и их значение:

1. **-ĭt-āre**. Усиление или повторение действия[3]. Puls-**āre** (pello, puls-um) *сильно стучать*; vent-**ĭtāre** (venio, vent-um) *часто приходить, захаживать*.

Отыменное словообразование

§ 283. От основы существительных

a. Суффиксы существительных и их значение:

1. **-arius**. Принадлежность к профессии. *Русск.* -арь; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar, -är. Argent-**arius**, i *m* (argent-um) *меняла, банкир*; bibliothec -**arius**, i *m* (bibliothēc-a) *библиотекарь*.

2. **-arium**. Место хранения. *Русск.* -ариум; *фр.* -aire, -airie, -ier; *англ.* -ary. Libr-**arium**, i *n* (liber, libr-i) *книжный шкаф*.

3. Суффиксы имен уменьшительных:

-ŭl-a; **-ŭl-us**. *Фр., англ.* -ule; *нем.* -ele. Serv-**ŭl-a**, ae *f* (serv-a) *молодая рабыня*; reg-**ŭl-us**, i *m* (rex, reg-is) *царек*.

-ŏl-a; **-ŏl-us**. *Фр.* -ole, -eul. Besti-**ŏl-a**, ae *f* (besti-a) *зверек, зверушка*; fili-**ŏl-us**, i *m* (fili-us) *сынок*.

-(ĭ)-cŭl-a; **-(ĭ)-cŭl-um**. *Фр.* -cule; *англ.* -cle; *нем.* -kel. Part-**ĭ-cŭl-a**, ae *f* (pars, part-is) *частица*; os-**cŭl-um**, i *n* (os, oris) *ротик*.

-el-lă; **-el-lus**[2]. *Фр., нем.* -elle. Capel-**la**, ae *f* (caper *козел*) *козочка*; libel-**lus**, i *m* (liber) *книжечка*.

b. Суффиксы прилагательных и их значение:

1. **-ius**. Принадлежность. Patr-**ius** (pater, patr-is) *отцовский*.

2. **-arius**. Принадлежность, свойство. *Русск.* -арный; *фр.* -aire; *англ.* -ary; *нем.* -ar. Agr-**arius** (ager, agr-i) *полевой*.

3. **-ānus**. Относительное значение; происхождение от чего-либо. *Русск.* -ан; *фр.* -ain, -an; *англ., нем.* -an. Rom-**ānus** (Rom-a) *римский*; mont-**ānus** (mons, mont-is) *горный*.

4. **-īnus**. То же значение. *Фр., англ.* -in. Femin-**īnus** (femĭn-a) *женский*.

5. **-ĭcus**. Свойство или принадлежность. *Русск.* -ич(еский); *фр.* -ique; *англ.* -ic. Pastor-**ĭcus** (pastor, ōr-is) *пастушеский*.

6. **-ōsus**. Изобилие качества. *Русск.* -оз(ный); *фр.* -eux; *англ.* -ous; *нем.* -ös. Nerv-**ōsus** (nerv-us *жила*) *жилистый*.

7. **-ātus**. Снабженный чем-либо. Dent-**ātus** (dens, dent-is) *зубастый*.

8. **-eus**. Сделанный из какого-либо вещества. Aur-**eus** (aur-um) *золотой*.

---

[1] См. прим. к § 280.

[2] От имен I и II скл., содержащих в основе -r-, с последующей ассимиляцией: -rl- > -ll-. Ср. *puer-la > puel-la (первоначальное значение puer – *дитя*, как мужского, так и женского рода; puella, собственно, значит «дитятко»; впоследствии уменьшительное значение утрачивается).

9. **-ālis.** Принадлежность, свойство. *Русск.* -аль(ный); *фр.* -al, -el; *англ., нем* -al. Fin-**ālis** (fin-is) *конечный, целевой*; mort-**ālis** (mors, mort-is) *смертный.*

10. **-āris.** То же значение. *Русск.* -яр(ный); *фр.* -aire; *нем.* -ar, -är. Popul-**āris** (popŭl-us) *народный.*

§ 284. От основы прилагательных

Существительные, образуемые с помощью приводимых ниже суффиксов, обозначают абстрактное качество.

1. **-ia, -itia**. *Русск.* -ия; *фр.* -ie; *англ.* -y; *нем.* -iz. Audac-**ia**, ae *f* (audax, āc-is) *отвага, смелость*; just-**itia**, ae *f* (just-us) *справедливость.*

2. **-(nt)ia, -(ent)ia** (от причастий). *Русск.* -анция, -енция; *фр., англ.* -ance, -ence; *нем.* -anz, -enz. Consta-**nt-ia**, ae *f* (constans, consta-nt-is) *постоянство*; pot-**ent-ia**, ae *f* (potens, pot-ent-is) *могущество, сила.*

3. **-(ĭ)tas** (-tātis). *Русск.* -тет; *фр.* -té; *англ.* -ty; *нем.* -tät. Pauper-**tas**, tātis *f* (pauper) *бедность*; antiqu-**ĭtas**, tātis *f* (antiqu-us) *древность.*

4. **-ĭtūdo** (-itudĭnis). *Русск.* -ту́да; *фр., англ., нем.* -itude. Ampl-**itūdo**, tudĭnis *f* (ampl-us) *обширность.*

СИНТАКСИС

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ **285**. Латинское простое предложение обычно бывает двусоставным: его грамматический центр составляют два главных члена предложения – подлежащее (subjectum) и сказуемое (praedicātum).

В роли подлежащего и сказуемого в латинском предложении могут выступать те же части речи, что и в русском предложении. Падеж именного подлежащего – nominatīvus. Что касается сказуемого, то различаются:

1. Сказуемое простое, выраженное личной формой глагола, содержащей в себе и лексическое значение, и признаки соответствующих грамматических категорий: **agricŏla arat** *земледелец пашет*, **agricŏlae arant** *земледельцы пашут*; **in terrā est vita** *на земле есть жизнь*; **in lunā non est vita** *на луне нет жизни*.

2. Сказуемое составное, в состав которого входят: глагольная связка (copŭla) – преимущественно личная форма глагола esse *быть* и именная часть сказуемого, являющаяся основным выразителем его лексического значения. В качестве именной части составного сказуемого употребляется имя существительное или прилагательное (другие части речи встречаются редко): **rosa est planta** *роза* (есть) *растение*; *роза является растением*; **rosa est pulchra** *роза красива*.

§ **286**. Существительное в роли именной части составного сказуемого согласуется с подлежащим в падеже (nominatīvus), прилагательное – также в роде и числе.

§ **287**. Выражаемая глаголом esse связка в латинском предложении, как правило, обязательна[1], тогда как в русском предложении в настоящем времени употребляется очень редко. Ср. **scientia potentia est** *знание – сила*; **terra est sphaera** *земля – шар*.

Если в русском языке связка выражается формой глагола

---

[1] В поговорках, пословицах и т. п. выражениях связка может быть опущена, напр.: **Aurōra musis amīca** *Аврора – подруга музам* (т. е. утренние часы наиболее благоприятны для творческого труда).

«являться», то именная часть сказуемого ставится в творительном падеже: **rosa est planta** *роза является растением.*

В немецком языке в подобных случаях, как и в латинском, nominatīvus – единственно возможная конструкция: Die Rose ist eine Pflanze.

§ **288**. Личное местоимение в роли подлежащего в латинском предложении в отличие от русского выступает очень редко (§ 169): **labōro** *я работаю*, **labōras** *ты работаешь*; **laborātis** *вы работаете.*

Личное местоимение в роли подлежащего ставится и в латинском языке, если на это местоимение падает логическое ударение (в частности, при подчеркнутом противопоставлении):

Ego labōro *я* работаю (я, а не кто-либо другой).

Ego labōro, **tu** non labōras *я* работаю, (а) *ты* не работаешь.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ **289**. Порядок слов в латинском предложении обусловливается флективным строем латинского языка. Богатая система склонения и спряжения позволяет выражать синтаксическую роль слова морфологическими средствами, а не твердым порядком слов, как это имеет место в языках с аналитическим строем (английском, французском, в значительной степени – немецком). Латинский язык допускает в принципе свободный порядок слов, при котором место слова в предложении не отражается на его основных синтаксических функциях.

§ **290**. Более обычное расположение слов, свойственное повествовательному предложению, эмоционально нейтральному, принято называть прямым.

При прямом порядке слов в начале предложения находится подлежащее (или группа подлежащего), в конце предложения – сказуемое (или группа сказуемого). При наличии прямого дополнения оно ставится перед управляющим глаголом-сказуемым (в русском языке – наоборот): **Filia rosas amat** *дочь любит розы.* Косвенное дополнение ставится также впереди управляющего глагола-сказуемого (в русском языке – обычно наоборот): **puellis narrāre** *рассказывать девочкам.* При наличии прямого и косвенного дополнений, зависящих от того же глагола-сказуемого, косвенное дополнение ставится впереди прямого дополнения:

Magistra puellis fabŭlam narrat *учительница рассказывает девочкам сказку.*

Определение, выраженное прилагательным или притяжательным местоимением, ставится при прямом порядке слов обычно после определяемого: **rosa pulchra** *красивая роза*, **filia mea** *моя дочь.*

Образец прямого расположения членов предложения

Filia mea filiae tuae rosam pulchram dat.
Моя дочь дает твоей дочери красивую розу.

§ 291. Расположение слов, при котором более обычный порядок их нарушается (т. е. при инверсии – «перестановке»), называется обратным. При обратном расположении слов особая смысловая важность того или иного члена предложения указывается необычным местом его в предложении, зачастую – выдвижением его вперед.

Rosas filia amat дочь *розы* любит (а не какие-нибудь другие цветы). **Amat** filia rosas *любит* дочь розы. **Fabŭlam** magistra narrat *сказку* рассказывает учительница (а не правдивую историю). **Puellis** magistra fabŭlam narrat *девочкам* (а не мальчикам) рассказывает учительница сказку.

СИНТАКСИС СТРАДАТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ

§ 292. Страдательная конструкция в латинском языке характеризуется теми же признаками, что в русском: подлежащее, стоящее в именительном падеже, обозначает лицо или предмет, на который направлено действие, выраженное глаголом в страдательном залоге. Лицо, выполняющее действие, или предмет, посредством которого совершается действие, выражается именем в аблятиве (косвенное дополнение).

Victoriă (nom. подлежащего) concordiā (abl. косв. дополн.) **gignĭtur** *победа порождается согласием.*

Такой ablatīvus орудия действия называется в грамматике ablatīvus instrumenti (§ 326).

§ 293. В тех случаях, когда косвенное дополнение пассивного оборота обозначает действующее лицо, перед ним употребляется предлог **a** или (перед словом, начинающимся с гласного) **ab**.

Medĭci aegrōtos **sanant** *врачи лечат больных.*

Aegrōti a medĭcis **sanantur** *больные лечатся врачами.*

Amīci vitam **ornant** *друзья украшают жизнь.*

Vita ab amīcis **ornātur** *жизнь украшается друзьями.*

Такой ablatīvus действующего лица называется **ablatīvus auctōris**[1].

Употребление специального предлога перед обозначением действующего лица при страдательной конструкции характерно и для новых западноевропейских языков: von – в немецком (в отличие от durch, обозначающего обычно движущую силу или причину действия, и mit, обозначающего орудие действия); by – в английском (в отличие от with); par – во французском (в отличие от de, обозначающего, как правило, орудие или источник действия).

В русском аналогичное значение имел предлог от, употреблявшийся еще в XVIII – XIX веках: «побежден от Александра» (*Ломоносов)*; «...ни от какого писателя не представлен» (*Ломоносов*); «исполнен долг, завещанный от бога» (*Пушкин*); «облеченный властию от самозванца» (*Пушкин*).

§ 294. От страдательной конструкции следует отличать употребленную в неопр.-личн. значении пассивную форму 3-го л. ед. ч. непереходных глаголов: **itur** *идут*, **pugnātum est** *сражались*.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ПАДЕЖЕЙ

§ 295. Синтетическим характером латинского языка объясняется широкое распространение беспредложных словосочетаний существительного в одном из косвенных падежей с другими частями речи (именем или глаголом). В новых языках с аналитическим строем (английский, французский) подобные сочетания, за редкими исключениями, невозможны. В русском и немецком они употребляются значительно реже, чем в латинском; однако в ряде случаев возможны сопоставления между этими языками.

Ниже указываются важнейшие случаи употребления падежей в латинском языке.

GENETĪVUS

§ 296. Частым случаем беспредложных словосочетаний являются **именные словосочетания**, в которых и **главное** (управляющее) слово и **зависимое** (управляемое) слово – **имена существительные**.

Прииименным (присубстантивным) падежом является почти исключительно **genetīvus**, служащий в предложении или несогласованным определением, или дополнением (объектом), или логическим подлежащим (субъектом). Так, словосочетание statua

[1] auctor, oris *m* 1) *создатель, творец; виновник*; 2) *действующее лицо.*

amīcae статуя *подруги* может иметь одно из трех значений: 1) статуя, принадлежащая подруге, – зависимое слово amīcae указывает обладателя, которому принадлежит предмет, названный главным словом словосочетания; 2) статуя, изображающая подругу – зависимое слово указывает на объект изображения; 3) статуя, сделанная подругой, – зависимое слово указывает на создателя предмета, названного главным словом; т. е. обозначает субъект действия (логическое подлежащее).

Подлинное значение подобного неоднозначного словосочетания устанавливается только с помощью контекста.

В русском языке латинскому родительному падежу могут соответствовать не только родительный, но и другие падежи существительных без предлога и с предлогами, а также прилагательные. Via **vitae** дорога *жизни*; *жизненный* путь; vita **scholae** жизнь *школы*; *школьная* жизнь; schola **vitae** школа *жизни*; *жизненная* школа; via **scientiārum** путь *к знаниям*; memoria **poētae** память *поэта* (поэт помнит) *или* память *о поэте.*

Genetīvus possessīvus (родительный притяжательный)[1]

§ 297. Для словосочетаний имен существительных наиболее характерны определительные отношения, причем genetīvus зависимого существительного часто является, как и в русском языке, несогласованным определением, указывающим на принадлежность: pila **puellae** мяч *девочки*, equus **agricŏlae** лошадь *земледельца*.

Genetīvus в притяжательном значении широко развит в немецком языке: das Haus **meines Vaters**; в английском ему соответствует единственная сохранившаяся падежная форма, образуемая флективным путем, – Possessive Case: my **father's** house, my **sister's** copy-book.

§ 298. Частный случай родительного притяжательного представляет genetīvus characteristĭcus: при глаголе est он указывает, чьим свойством (признаком, обязанностью, делом) является действие или состояние, выраженное инфинитивом. Cogitāre **homĭnis** est рассуждать – *свойство человека* (свойственно человеку).

[1] Значение термина см. § 110, примечание.

Genetīvus subjectīvus и genetīvus **objectīvus**[1] (родительный субъектный и родительный объектный)

§ 299. Как и в русском языке, во многих именных словосочетаниях латинского языка главное существительное называет действие (cura *забота*, memoria *память, воспоминание,* studium *занятие*, medicīna *исцеление*), а genetīvus зависимого существительного указывает либо на субъект действия (genetīvus subjectīvus), либо на объект действия (genetīvus objectīvus). Ira **magistrae** гнев *учительницы* (= учительница гневается), absentia **pecuniae** отсутствие *денег* (= деньги отсутствуют). В этих примерах **magistrae** и **pecuniae** – genetīvus subjectīvus. Medicīna **morbōrum** исцеление *от болезней* (= исцеляют болезни), memoria **virōrum** память *о людях* (= людей помнят), studium **litterārum** занятие *наукой* (= занимаются наукой). В этих примерах **morbōrum, virōrum, litterārum** – genetīvus objectīvus.

§ 300. Особо следует выделить случаи, когда в одном и том же словосочетании genetīvus зависимого слова вне определенного контекста может быть принят и за субъект (genetīvus subjectīvus) и за объект действия (genetīvus objectīvus): cura **filiae** может соответствовать предложению **filia curat** *дочь* заботится (в этом случае filiae – gen. subjectīvus) и **(amīcae) filiam curant** (*подруги*) *о дочери* заботятся (в этом случае filiae – gen. objectīvus). Смысл подобного словосочетания в предложении устанавливается только с помощью контекста.

Ср. в русском «чтение поэта»; это словосочетание в зависимости от контекста может значить либо «поэт читает» (свои стихи), либо «поэта читают»; в немецком das Lesen **des Dichters** (= **der Dichter liest** или **der Dichter wird gelesen**).

Кроме сочетаний с генетивом, следы genetīvus subjectīvus и genetīvus objectīvus сохранились в немецком в сложных словах типа **der Senatsbeschluss** *постановление сената* (= сенат постановляет, gen. subject.), **die Todesfurcht** *страх перед смертью* (= смерти боятся, gen. object.), **die Kindererziehung** *воспитание детей* (= детей воспитывают, gen. object.).

Как gen. subjectīvus или gen. objectīvus воспринимается в отдельных случаях Possessive Case в английском: my **mother's** love *любовь моей матери* (= моя мать любит), the **student's** participation *участие студента* (= студент участвует) – здесь **mother's** и **student's** – genetīvus subjectīvus; her **daughter's** loss *потеря ее дочери* (= она потеряла дочь), the **patriot's** arrest *арест патриота* (= патриота арестовывают) – здесь **daughter's** и **patriot's** – genetīvus objectīvus.

---

[1] subjectīvus – относящийся к подлежащему (субъекту), *субъектный*; objectīvus – относящийся к дополнению (объекту), *объектный*.

§ 301. Genetīvus objectīvus употребляется при некоторых прилагательных, имеющих значение в л а д е н и я, о б л а д а н и я, о т с у т с т в и я (чего-либо). В русском языке – обычно предложная конструкция, но возможен и родительный падеж. Напр.: avārus (avĭdus) **gloriae** жадный *до славы*, cupĭdus **gloriae** жаждущий *славы*, perītus (imperītus) **belli** опытный (неопытный) *в военном деле*, plenus **scientiārum** полный *знаний*, memor **virtūtis** помнящий *о доблести*.

Ср. в немецком языке употребление генетива при прилагательных **bedürftig, kundig, verdächtig, würdig, fähig** (напр.: **der Hilfe bedürftig** *нуждающийся в помощи*, **der Ehre würdig** *достойный почета*).

§ 302. Genetīvus objectīvus может употребляться при некоторых глаголах, в том числе **egeo** *нуждаться*, **memĭni** *помнить*, **obliviscor** *забывать*, **potior** *овладевать*. Напр.: potior **Galliae** овладеваю *Галлией*.

Аналогичное явление – Genitivobject в немецком языке при глаголах типа **sich entsinnen, sich bemächtigen, entkleiden, berauben, bedürfen, gedenken** и т. п. **Keines Rechts** achten, **eines Amtes** walten.

Genetīvus partitīvus (родительный выделительный)[1]

§ 303. В ряде случаев латинскому языку свойственны именные беспредложные словосочетания с genetīvus plurālis зависимого имени, указывающего то ц е л о е, из которого в ы д е л я е т с я отмеченная главным словом часть.

Главным словом такого словосочетания может быть вопросительное, неопределенное или отрицательное местоимение, порядковое числительное, превосходная степень прилагательного: quis **nostrum** кто *из нас?* nemo **nostrum** никто *из нас*; primus **discipulōrum** первый *из учеников*; optĭmus **amicōrum meōrum** лучший *из моих друзей*.

Ср. в немецком языке: einer **der Bürger**.

В русском языке в подобных случаях применяется предложное словосочетание с родительным падежом при предлоге **из**.

---

[1] От partior, ītus sum, īri (отложительный глагол, см. § 228) *делить* (на части), *разделять; выделять*; partitīvus, a, um *разделительный, выделительный* (т. е. служащий для разделения, для выделения).

Genetīvus quantitātis[1] (родительный количества)[2]

§ 304. Genetīvus quantitātis входит в именное словосочетание, в котором главное существительное или субстантивированный средний род прилагательного имеет собирательное значение (напр.: copia *обилие, множество*, multum *множество, много,* nihil *ничто* = отсутствие), а зависимое существительное указывает, из каких лиц или предметов состоит эта совокупность. Чаще употребляется родительный падеж мн. числа. Примеры: copia **silvārum** множество *лесов,* copia **aquae** обилие *воды,* multum **amicōrum** множество (много) *друзей*, multum (nihil) **novi** много (ничего) *нового.*

Genetīvus qualitātis[3] (родительный качества)

§ 305. В русском языке для качественной характеристики лица или предмета может употребляться родительный падеж существительного с отвлеченным значением: человек дела, человек долга. Однако такие двучленные сочетания чрезвычайно редки. Обычно определяющий родительный падеж имеет свое уточняющее согласованное определение, напр.: человек большого ума.

Латинскому языку свойственно именно такое трехчленное словосочетание со сложным определением в родительном падеже (genetīvus qualitātis): vir **magni ingenii** человек *большого ума.*

Ср. в немецком яз.: der Mann **der Wissenschaft**; der Mann **der griechischen Herkünft**; в английском – предложная конструкция: **the man of a common sense**.

§ 306. Качественная характеристика может быть выражена также с помощью ablatīvus qualitātis: vir **magnā vī** (corpŏris) человек *большой* (физической) *силы.*

DATĪVUS

§ 307. Основное значение дательного падежа в латинском языке совпадает с его основным значением в русском языке: это падеж косвенного объекта, к которому направляется действие, на-

---

[1] quantus, a, um *какой* (по количеству), *сколь большой*; quantĭtas, ātis *f количество.*

[2] Рассматриваемому здесь падежу дается, по его значению, и другое название – genetīvus genĕris (генетив рода, происхождения); этот генетив указывает род, к которому принадлежит совокупность (ср.: табун лошадей, стадо оленей).

[3] qualis, e *какой* (по качеству); qualĭtas, ātis *f качество.*

званное глаголом. Da **mihi** librum дай *мне* книгу! **Tibi** dico an non *тебе* говорю или нет?[1]

Datīvus commŏdi et incommŏdi (дательный выгоды и невыгоды)

§ 308. Частным случаем дательного падежа косвенного объекта без предлога является datīvus commŏdi или incommŏdi (дательный выгоды или невыгоды)[2]

Datīvus commŏdi (incommŏdi) называет лицо или предмет, на пользу (в ущерб) которому что-либо совершается или существует; он отвечает на вопросы: *для (ради) кого-чего? в чьих интересах? кому-чему на пользу (во вред)?* В русском языке ему соответствует обычно предог *для (ради)* с родительным падежом. **Patriae** labōrāre (vincĕre, vivĕre) работать (побеждать, жить) *для родины*; **sibi** arāre пахать *для себя*; **vitae** discĕre учиться *для жизни* (в смысле: для применения, использования в жизни).

Datīvus possessīvus (дательный притяжательный)

§ 309. Datīvus possessīvus, употребляемый при глаголе esse, обозначает лицо (предмет), у которого что-либо (подлежащее называет, чтó именно) есть или отсутствует. В русском языке ему соответствует родительный падеж с предлогом у. Liber **mihi** est (= librum habeo) *у меня* есть книга (= я имею книгу); liber **mihi** non est (= librum non habeo) *у меня* нет книги.

Datīvus fīnālis[3] (дательный целевой)

§ 310. Datīvus fīnālis в глагольном беспредложном словосочетании указывает цель действия, названного глаголом. В русском языке ему соответствуют предложные конструкции с целевым значением. **Praesidio** venīre (relinquĕre) приходить (оставлять) – зачем? с какой целью? – *для защиты*; **auxilio** mittĕre посылать *на помощь*; **bono** esse быть (служить) *к добру*.

---

[1] Некоторые глаголы в латинском языке требуют после себя дательного падежа без предлога несогласно с русским, напр., **persuadēre** *убеждать*, **parcĕre** *щадить, беречь*. Подобные глаголы сопровождаются в нашем словаре специальным указанием относительно падежа.

[2] commŏdum, i *n удобство; выгода; польза*; incommŏdum, i *n неудобство, невыгода; ущерб, вред*.

[3] fīnālis, e 1) *конечный, окончательный, заключительный;* 2) *целевой* (= являющийся целью); *результативный* (= являющийся результатом).

Datīvus duplex (двойной дательный)

§ **311**. Кроме datīvus fīnālis, при том же глаголе обычно употребляется также datīvus commŏdi (incommŏdi; § 308). Такое сочетание называется d a t ī v u s   d u p l e x. Входящий в него datīvus commŏdi (incommŏdi) обозначает всегда одушевленный предмет, datīvus fīnālis – неодушевленный предмет. **Mihi praesidio** venīre приходить *(ко) мне на помощь.*

Datīvus duplex, в частности, употребляется при глаголе (связке) **esse**, в таком случае значащем *служить* (чем-либо), *являться* (чем-либо). По своему точному значению datīvus fīnālis зачастую выступает здесь как падеж р е з у л ь т а т и в н ы й, т. е. называет результат, хотя бы он и не являлся сознательно поставленной целью; **mihi ornamento** est служит *мне украшением*, является *для меня украшением.*

ACCUSATIVUS

§ **312**. Основное значение латинского accusatīvus совпадает со значением русского винительного как падежа прямого дополнения.

§ **313**. В латинском возможны при одном глаголе два прямых дополнения – л и ц а и в е щ и. Doceo **te littĕras** я учу *тебя грамоте.*

Ср. в немецком: ich fragte **ihn etwas**; в английском: she taught **the pupils music**, I asked **him something**.

§ **314**. Два прямых дополнения могут употребляться также при глаголах с приставками, обозначающими направление: **copias Rhenum** traducĕre переводить *войско через Рейн.*

Accusatīvus duplex (двойной винительный)

§ **315**. Так называется сочетание двух винительных падежей, из которых один является падежом п р я м о г о   о б ъ е к т а, а другой – согласованным с ним винительным падежом п р е д и к а т а (существительного, прилагательного). Romāni **Cicerōnem consŭlem** creant римляне избирают *Цицерона консулом*; **eum homĭnem beātum** puto я считаю *этого человека счастливым.*

Наиболее часто accusatīvus duplex встречается при следующих глаголах: **vocāre, nomināre, appellāre, dicĕre** *называть* (кого кем?

чем? каким?); **putāre, existimāre** *считать*; **creāre** *избирать*; **facĕre** *делать*.

Латинскому винительному падежу предиката в русском языке соответствует творительный.

В немецком – обычно Akkusativ с предлогами **für, als, zu**; напр., die Römer wählten Cicero **zum** Konsul; ich halte diesen Mann **für** einen glücklichen. Ср., однако, двойной винительный при nennen, rufen, schelten в выражениях типа: **jemanden einen Held** nennen; man ruft **ihn Hans**; **jemanden einen Betrüger** schelten.

В английском и французском accusatīvus duplex является нормой при глаголах со значением «избирать», «назначать». Ср. *англ.* the Romans elected **Cicero consul**; I consider **him fortunate**; *франц.* les Romains élurent **Cicéron consul**; je **le** crois **heureux**.

§ 316. Если предложение, содержащее accusatīvus duplex, преобразуется в страдательную конструкцию, то оба приглагольных винительных падежа заменяются именительными, т. е. возникает конструкция nominatīvus duplex (двойной именительный) при страдательном залоге глагола-сказуемого. Наиболее часто nominatīvus duplex встречается при следующих глаголах (в страдательном залоге): **appellāri, vocāri, nomināri, dici** *называться*; **putāri** *считаться*; **creāri** *избираться* (в качестве кого?).

Эти глаголы, входя в сказуемое, приобретают полный смысл лишь в сочетании с предикативным именительным падежом. **Cicĕro consul** creātur *Цицерон избирается консулом*, **is homo beātus** putātur *этот человек считается счастливым*.

В русском языке именная часть сказуемого чаще ставится в творительном падеже, хотя вполне допускается и именительный. Ср. у Пушкина: «Ее сестра звалась Татьяна...»; «Итак, она звалась Татьяной».

В английском и французском при подобных глаголах nominatīvus duplex обязателен: *англ.* **Cicero** was elected **consul**; **he** is considered **fortunate**; *франц.* **Cicéron** fut élu **consul** par les Romains; **il** parait **heureux**.

В немецком – только при глаголе nennen, так как сочетание gennant werden рассматривается как связка: er wurde genannt Hans.

Accusatīvus для обозначения пространства и времени

§ 317. Названия городов, слова́ **domus** *дом* и **rus** *деревня* в винительном падеже без предлога служат обстоятельством места, отвечающим на вопрос куда? **Romam** redeo возвращаюсь *в Рим*, **domum** venio прихожу *домой*.

Ср.: *англ.* to go **home**, enter **the room**, *нем.* **das Zimmer** betreten.

§ 318. Accusatīvus употребляется для обозначения протяженности в пространстве (accusatīvus extensiōnis[1]). **Milia passuum viginti** procedĕre пройти *двадцать миль*; murus **decem pedes** altus стена вышиной *в десять футов*.

Ср.: *нем.* **einen langen Weg** (drei Meilen) gehen, eine **zehn Meter** hohe Mauer; *англ.* to go **a long way**, a wall **two meters** height.

§ 319. Accusatīvus (без предлога или с предлогом **per** *в течение*) употребляется также для обозначения протяженности во времени (accusatīvus tempŏris). Он отвечает на вопрос как долго продолжалось действие? **Ducentos annos** *в течение двухсот лет*; (per) **multos annos** obsidēre осаждать *многие годы*, много лет, в течение многих лет; (per) **unum diem** legĕre читать *один день*, в течение одного дня.

Ср. в русском языке: прожить (все) лето, проговорить (весь) вечер; «два дня мы были в перестрелке» (*Лермонтов*).

Ср.: *нем.* **den ganzen Tag** arbeiten, **zwei Monate** (drei Jahre) wohnen; *англ.* to work **the whole day**, to live **two years**; *фр.* rester à la maison **toute la journée**.

Accusatīvus при восклицаниях

§ 320. Accusatīvus (с междометиями или без них) употребляется несогласно с русским языком при восклицаниях (accusatīvus exclamatiōnis[2]). **O me misĕram!** о, *я несчастная!* **O praeclārum nomen** imperatōris Romāni! о, *славное имя* римского полководца!

ABLATĪVUS

§ 321. Как уже указывалось (§ 28), в латинском аблятиве совместились значения трех, первоначально самостоятельных падежей. В соответствии с этим важнейшие синтаксические функции аблятива, обозначаемые специальными терминами, удобно рассматривать в пределах трех групп.

---

[1] extensio (= extentio), ōnis *f протяжение* – от глагола ex-tendo, tendi, tentum (tensum), 3 *протягивать*.

[2] exclamatio, ōnis *f восклицание* – от глагола ex-clāmo 1 *восклицать*.

Ablatīvus как отложительный падеж

§ **322**. К аблятиву в собственном значении (о т л о ж и т е л ь н ы й или о т д е л и т е л ь н ы й[1] падеж) относятся ablatīvus separatiōnis, а также рассмотренные выше ablatīvus auctōris (§ 293) и ablatīvus comparatiōnis (§ 100).

§ **323**. **Ablatīvus separatiōnis**[2] (аблятив отделения, удаления) указывает предмет или лицо, от которого происходит удаление. Он употребляется при глаголах или прилагательных со значением удаления. Ablatīvus separatiōnis употребляется с предлогом и без предлога. Ср. в русском языке: бежать *от людей*; устаревшая конструкция – бежать *людей*, бежать *счастья*.

Если удаление происходит от одушевленного предмета (от лица), ablatīvus separatiōnis ставится обязательно с предлогом **a**, **ab**, **abs**. Эта конструкция по значению предлога вполне совпадает с русской: у д а л я т ь о т кого-нибудь.

Если удаление происходит от неодушевленного предмета, ablatīvus separatiōnis ставится или без предлога, или с предлогом **a** **(ab, abs)**, **de**, **ex** **(e)**. Наиболее специфичным, по сравнению с русским языком, является ablatīvus separatiōnis б е з п р е д л о г а: movēre **locō** сдвигать *с места*, educēre **castris** выводить *из лагеря*, liberāre **curā** освобождать *от заботы*, prohibēre **fugā** удерживать *от бегства*, expellĕre **Athēnis** изгонять *из Афин*.

Сходное явление в немецком языке – употребление генетива при глаголах berauben, entkleiden, entwönen: einen seines **Eigentums** berauben.

§ **324**. Частным случаем abl. separatiōnis является употребление аблятива при глаголах со значением *быть лишенным, избегать* (чего-либо), *нуждаться* (в чем-либо): egēre **auxilio** нуждаться *в помощи*, carēre **morte** избегать *смерти*.

Ablatīvus как орудийный падеж

§ **325**. К древнему орудийному падежу (i n s t r u m e n t ā l i s) восходят ablatīvus instrumenti и сопутствующие ему значения, служащие для передачи обстоятельств причины и образа действия:

---

[1] От глагола aufĕro, abstŭli, ablātum, auferre отделять (см. § 259).

[2] sepăro 1 *отделять*; separatio, iōnis *f* *отделение, удаление*.

ablatīvus causae, ablatīvus modi, ablatīvus limitatiōnis[1].

§ 326. **Ablatīvus instrumenti** (аблятив орудия, средства) указывает, с помощью чего (какого орудия или средства) совершается действие. Vulnerāre **sagittā (gladiō)** ранить *стрелой (мечом)*, nuntiāre **littĕris** сообщать *письмом* (письменно), tenēre **memoriā** букв. «держать *памятью*» = помнить.

Инструментальному аблятиву соответствует в русском языке большей частью творительный падеж. В некоторых случаях, однако, приходится прибегать к предложным конструкциям, напр., currĕre **equō** скакать *на лошади* (коне).

§ 327. **Ablatīvus causae** (аблятив причины) обозначает предмет, который обусловил действие или состояние, названное глаголом или, реже, прилагательным.

Ср. в древнерусском языке такую же беспредложную конструкцию, напр., в Новгородской летописи: мерети **гладом**. У Пушкина: **горячкой** умершего. У Крылова: Осел мой **глупостью** в пословицу вошел.

В современном русском языке – обычно конструкции с предлогами (по, по причине, вследствие, из-за, от и др.), выражающими различные оттенки причинных отношений.

Ablatīvus causae при глаголе: clamāre **irā** кричать *в гневе*; abesse **morbō** отсутствовать *по болезни*.

Ablatīvus causae при прилагательном: superbus **victoriā** гордый *победой*; mortuus **vulnerĭbus** умерший *от ран*.

Как главное слово словосочетания, ablatīvus causae сочетается с родительным падежом зависимого слова: **lege** regiōnis *по закону* страны; **more** Gallōrum *по обычаю* галлов.

§ 328. **Ablatīvus modi**[2] (аблятив образа действия) в глагольном словосочетании обозначает способ совершения действия, названного глаголом, и отвечает на вопрос как? каким образом?

Ablatīvus modi может быть с предлогом и без предлога, с определением и без определения. Ср. в русском языке: писать с (большим) *усердием*, мяукать *котенком*, построить *рядами*.

Ablatīvus modi ставится:

1. При наличии определения – без предлога и, реже, с предлогом cum. Напр.: **omnĭbus virĭbus** resistĕre сопротивляться *всеми силами*, **magnā (cum) curā** facĕre делать *с большой заботой*, **magnā cum gloriā** cadĕre *погибнуть с большой славой*.

---

[1] Ablatīvus qualitātis – см. § 306.

[2] modus, i *m* в значении *образ, способ*.

Ablatīvus modi с предлогом **cum** можно сравнить с аналогичными словосочетаниями в новых языках: *нем.* **mit grosser Sorge**; *англ.* **with great care, with a keen interest**; *фр.* faire quelque chose **avec soin** (= soigneusement).

2. При отсутствии определения – как правило, с предлогом **cum**. Напр.: **cum diligentiā** scribĕre писать *с усердием* (усердно); **cum clamōre** currĕre бежать *с криком* (крича).

3. Без предлога – в тех случаях, когда аблятив приобрел значение наречия (адвербиальное выражение): **jure** nomināre называть *по праву* (справедливо); **pedĭbus** venīre приходить *пешком*; **casu** *случайно.*

§ 329. Ablatīvus limitatiōnis[1] (аблятив ограничения) отвечает на вопрос **в каком отношении?** Он уточняет, ограничивает область проявления действия, состояния или признака, выраженных глаголом, прилагательным или существительным. **Doctrīnā** superāre превосходить *ученостью*; **eloquentiā** clarus знаменитый *красноречием*; **corpŏre** valĭdus, **mente** infirmus *телом* сильный, *разумом* слабый; **genĕre** Romānus, **morĭbus** Graecus *по происхождению* римлянин, *по обычаям* грек.

Ср. в русском языке: выделяться *ростом, храбростью, знаниями; гордый именем, победой;* казак *душой; «прямизною* стана, *лицом и голосом* герой» (*Грибоедов*).

Ablatīvus как местный падеж

§ 330. К древнему местному падежу (**locatīvus**) восходят значения аблятива, служащие для передачи обстоятельств места и времени: ablatīvus loci и ablatīvus tempŏris.

§ 331. Ablatīvus loci (аблятив места), сохраняющий функции древнего местного падежа (locatīvus), в беспредложных глагольных словосочетаниях является обстоятельством места и отвечает на вопрос **где?**

В русском языке известную аналогию ablatīvus loci представляет беспредложный творительный падеж при глаголах движения, указывающий место перемещения: идти *лесом.*

Беспредложный ablatīvus loci употребляется в словосочетаниях:

1. со словом **locus**, имеющим при себе определение:

---

[1] limes, ĭtis *m рубеж, граница*; limitatio, iōnis *f ограничение.*

locō idoneō pugnāre сражаться *на удобном месте*; **locis novis** vivĕre жить *на новых местах*;
2. с определением **totus**: **totā Italiā** legĭtur читается *по всей Италии*;
3. **terrā marīque** *на суше и на море.*

§ 332. В форме ablatīvus loci ставятся также названия городов III скл. в ед. числе и всех склонений во множ. числе, отвечающие на вопрос где? **Carthagĭne** *в Карфагене*, **Lacedaemŏne** *в Лакедемоне* (Спарте), **Athēnis** (*abl. pl.*) *в Афинах.*

В названиях городов I и II скл., употребляемых только в ед. числе, форма местного падежа совпала с формой gen. sg.: **Romae** *в Риме*, **Corinthi** *в Коринфе.*

§ 333. **Ablatīvus tempŏris** (аблятив времени) обозначает в глагольном словосочетании время, на протяжении которого совершается действие. Являясь обстоятельством времени, ablatīvus tempŏris отвечает на вопрос когда? или за сколько времени?

§ 334. Ablatīvus tempŏris, отвечающий на вопрос когда (в какой момент)?, ставится без предлога и с предлогом **in**.

1. Без предлога ставятся существительные со значением времени или вызывающие представление о продолжительности во времени, напр., **tempus** *время*, **annus** *год*, **ver** *весна*, **hiems** *зима*, **nox** *ночь*, **lux** *свет* (= светлое время дня). Они могут употребляться также с определяющим словом: **eō tempŏre** vivĕre жить *в то время*; **temporĭbus antīquis** regnāre царствовать *в древние времена*; **extrēmō annō** vincĕre победить *в конце года*; **primā luce** excedĕre выступить *на рассвете*; **hiĕme** laborāre работать *зимой*; **nocte** legĕre читать *ночью*; **horā quartā** advenīre прибыть *в четыре часа.*

Ср. в русском языке: идти *вечером, поздним вечером, вечерней порой* (*в вечернее время*); виделись *прошлой зимой.*

Беспредложные конструкции, сохранившиеся для обозначения момента действия в западноевропейских языках, восходят к временнóму употреблению винительного падежа. Напр., *фр.* il est mort **la dernière nuit**, *англ.* he died **last night**, *нем.* er ist **letzte Nacht** gestorben.

2. С предлогом **in** обычно ставятся отдельные существительные, из них наиболее часто встречаются: **in bellō** *во время войны, в военное время*; **in pace** *во время мира, в мирное время*; **in**

proeliō, in pugnā *во время сражения*; **in puĕris** *в детстве, в детские годы*; **in senectūte** *в старости.*

Ср.: *русск.* расстаться *в* (прошлую) войну, спорить *за* чаем (= во время чая); *нем.* **am** Morgen, **zu** dieser Stunde, **im** vorigen Jahre; *англ.* **in** the morning, **at** night, **on** Monday; *фр.* **en** Octobre, **au** printemps.

§ 335. Ablatīvus tempŏris для указания, з а с к о л ь к о в р е м е н и происходит (или не происходит) действие, ставится обычно без предлога **in**: **unō diē** struĕre построить *в (за) один день*; **multis annis** non venīre не приходить *много лет* (в течение многих лет).

Ср. в русском языке: не приходить *годами.*

СИНТАКСИС ГЛАГОЛА

ИНФИНИТИВ (INFINITIVUS)

§ 336. Инфинитив может выступать в предложении как в качестве прямого дополнения при переходных глаголах, так и в значении главных членов предложения: подлежащего и сказуемого. **Grammatĭca docet recte scribĕre** грамматика учит правильно *писать* (инфинитив – дополнение). **Vivĕre est cogitāre** *жить* – значит *мыслить* (инфинитив – подлежащее и именная часть сказуемого).

Если при инфинитиве-подлежащем имеется составное именное сказуемое, то именная часть выражается прилагательным в среднем роде: Errāre **humānum** est, **stultum** est in errōre perseverāre ошибаться *свойственно человеку*, *глупо* – упорствовать в ошибке.

§ 337. Особым случаем употребления инфинитива в качестве сказуемого является так называемый i n f i n i t ī v u s h i s t o r ĭ c u s, способствующий в рассказе о прошлом усилению эмоциональности повествования. На русский язык переводится прошедшим временем.

Catilīna in prima acie **versāri**, laborantĭbus **succurrĕre**, omnia **providēre**, multum ipse **pugnāre**, saepe hostem **ferīre** Катилина *находился* в первом ряду, *приходил* на помощь теснимым, все *предвидел*, много сам *сражался*, часто *поражал* неприятеля.

В русском языке инфинитив в такой роли чаще всего встречается в языке басен и сказок: «Увидевши слона, ну на него *метаться*, и *лаять*, и *визжать*, и *рваться*» (*Крылов*). «И царица *хохотать*, и плечами *пожимать*, и *подмигивать* глазами, и *при-*

щелкивать перстами, и *вертеться,* подбочась, гордо в зеркальце глядясь» (*Пушкин*).

Accusatīvus cum infinitīvo

§ 338. Характерное явление латинского синтаксиса представляет собой употребление инфинитива в составе двучленного оборота, называемого accusatīvus cum infinitīvo. Этот оборот состоит из винительного падежа существительного или местоимения и инфинитива глагола, которые соотносятся между собой как логическое подлежащее (accusatīvus) и логическое сказуемое (infinitīvus). Accusatīvus cum infinitīvo служит сложным дополнением к управляющему им глаголу и соответствует по значению придаточному предложению дополнительному. Напр.: **Puto fratrem dormīre** *я думаю, что брат спит.* От глагола **puto** зависит оборот acc. c. inf. **fratrem dormīre**, являющийся сложным дополнением. В нем аккузатив **fratrem** – логическое подлежащее, а инфинитив **dormīre** – логическое сказуемое.

§ 339. Происхождение оборота acc. c. inf. можно представить себе, сравнив его с русскими предложениями типа: *я прошу вас прийти.* В этом предложении от глагола *прошу* зависят два дополнения: прямое дополнение *вас* и инфинитивное дополнение *прийти*, каждое из которых может быть в отдельности употреблено при управляющем глаголе: *я прошу вас* и *я прошу прийти.* Хотя предложение *я прошу вас прийти* и равно по значению сложноподчиненному предложению *я прошу, чтобы вы пришли*, однако глагол *просить* сохраняет в русском языке как значение переходного, так и способность управлять инфинитивом. Поэтому сочетание двух дополнений (*вас* и *прийти*) не воспринимается как особая конструкция, в которой *вас* являлось бы логическим подлежащим, а *прийти* логическим сказуемым. Подобное сочетание прямого дополнения с инфинитивом в русском языке встречается лишь при небольшом числе переходных глаголов (напр.: *просить, умолять, заклинать, призывать, заставлять, принуждать*), способных одновременно управлять инфинитивом в качестве дополнения. При тех переходных глаголах, при которых инфинитив невозможен, исключается и подобная конструкция.

В латинском языке оборот accusatīvus cum infinitīvo, видимо, также возник при переходных глаголах, при которых употребля-

лось прямое дополнение, обозначавшее лицо; в дальнейшем, однако, такое дополнение при этих глаголах перестало употребляться. Предложение dux jubet **milĭtes convenīre** *полководец приказывает воинам собраться* (= чтобы воины собрались), возникло, по-видимому, потому, что глагол **jubet** мог первоначально управлять как именным дополнением **milĭtes** (jubet milĭtes *побуждает воинов, приказывает воинам*), так и инфинитивным дополнением **convenīre** (jubet convenīre *побуждает, приказывает собраться*). В дальнейшем, когда глагол jubēre перестал употребляться с прямым дополнением, обозначающим лицо, аккузатив **milĭtes** стал рассматриваться как логическое подлежащее при инфинитиве **convenīre**; последний, в свою очередь, приобрел значение логического сказуемого. Dux jubet milĭtes | convenīre превратилось в dux jubet | milĭtes convenīre.

Возникший таким образом оборот accusatīvus cum infinitīvo в дальнейшем стал употребляться и при глаголах, которые не могли иметь при себе инфинитивного дополнения или именного дополнения, обозначающего одушевленный предмет, а также при некоторых непереходных глаголах и отдельных выражениях.

Нельзя сказать: credo te или credo amāre, но можно сказать credo **te** carmĭna **amāre** я верю, что *ты любишь* стихи. В этом примере асс. **te** в функции логического подлежащего и инфинитив **amāre** в функции логического сказуемого составляют оборот асс. с. inf., зависящий от глагола **credo**.

§ **340**. Accusatīvus cum infinitīvo употребляется при глаголах со значением:

1. говорить, утверждать (verba dicendi[1]):
   dico *говорить*, **narro** *рассказывать*, **respondeo** *отвечать*, **scribo** *писать*, **trado** *передавать* (в значении *сообщать, говорить*), **aio** *утверждать*, **nego** *отрицать* и т. п.;
2. думать, считать, чувствовать (verba sentiendi[1]):
   puto *думать*, **censeo**, **arbĭtror**[2] *полагать*, **credo** *верить*, **spero** *надеяться*, **scio** *знать*, **sentio** *чувствовать*, **video** *видеть*, **audio** *слышать* и т. п.;
3. радоваться, печалиться (verba affectuum[3]):
   gaudeo *радоваться*, **doleo** *печалиться* и т. п.;

[1] dicendi, sentiendi – отглагольное существительное (герундий, § 357) в род. п. (§ 359, п. 1).

[2] отложительный глагол, § 228.

[3] affectus, us *m душевное состояние, переживание*; affectuum – gen. pl.

4. х о т е т ь, п р и к а з ы в а т ь, з а п р е щ а т ь, д о п у с к а т ь (verba voluntātis[1]): **volo** *хотеть*, **nolo** *не хотеть*, **malo** *предпочитать*, **cupio** *сильно хотеть*, **jubeo** *приказывать*, **veto** *запрещать*, **sino**, **patior**[2] *позволять* и т. п.;
5. Acc. c. inf. употребляется также при б е з л и ч н ы х в ы р а ж е н и я х: **constat**, **notum** est *известно*, **appāret** *ясно*, **oportet** *следует*, **decet** *подобает*, **intĕrest** *важно*, **necesse est** *необходимо*, **fas** est *позволительно*, **nefas** est *непозволительно* и т. п.

Примеры: Antīqui putābant **Martem** bella **regĕre** *древние думали, что Марс руководит войнами*. Magister videt **discipŭlos suos** attente **audīre** *учитель видит, что его ученики внимательно слушают*. Cupio **omnes amīcos meos** ad me hodie **venīre** *я хочу, чтобы все мои друзья сегодня пришли ко мне*. Constat **ignem urĕre** *известно, что огонь жжет*.

§ **341**. Подобный оборот представлен и в современных западноевропейских языках, где он употребляется при ограниченном числе глаголов со значением чувственного восприятия. Во французском: Je l'entends **chanter** = J'entends qu'il **chante**. В немецком: Ich höre **ihn singen** = Ich höre, dass **er singt**. Шире сфера применения the Objective-with-the-Infinitive Construction в английском языке, где она употребляется при глаголах, обозначающих чувственное восприятие, умственную деятельность, высказывание, желание, побуждение и т. п. She declared **him to be the most disobedient child** in existence *она заявила, что это самый непослушный ребенок на свете*.

§ **342**. Если сказуемое инфинитивного оборота составное именное, то именная часть его ставится в в и н и т е л ь н о м падеже, согласуясь с подлежащим инфинитивного оборота в роде, числе и падеже. Galli tradunt **Mercurium inventōrem** omnium artium **esse** *галлы рассказывают, что Меркурий – создатель всех искусств*. **Legem brevem** esse oportet *нужно, чтобы закон был краток*. Gaudeo tibi **jucundas esse meas littĕras** *я рад, что мое письмо доставило тебе удовольствие* (букв.: *тебе приятно*).

§ **343**. Наличие форм инфинитива трех времен (для переходных глаголов – к тому же действительного и страдательного залога) обеспечивает возможность передачи в acc. c. inf. действия, о д н о в р е м е н н о г о с действием управляющего глагола

---

[1] voluntas, ātis *f желание*.
[2] отложительный глагол, § 228.

(infinitīvus praesentis), п р е д ш е с т в у ю щ е г о ему (infinitīvus perfecti) или п р е д с т о я щ е г о (infinitīvus futūri).

Различие временных форм инфинитива наблюдается и в новых языках, где инфинитив имеет настоящее и прошедшее время; ср. *фр.* faire (infinitif présent) и avoir fait (inf. passé); *нем.* machen (Infin. Präs.) и gemacht haben (Inf. Perf.); *англ.* to make (Inf. Indef. Act.) и to have made (Inf. Perf. Act.).

§ **344**. Образование форм инфинитива рассмотрено в разделе морфологии (§ 158, 189, 205, 219, 221, 222, 225). Здесь приводится для справки сводная таблица. При пользовании ею следует иметь в виду, что participium perfecti passīvi и participium futūri actīvi, входящие в состав соответствующих форм инфинитива, употребляются в обороте acc. c. inf. только в винительном падеже, согласуясь с логическим подлежащим в падеже, роде и числе (ср. § 342).

Таблица форм инфинитива

Время	Actīvum	Passīvum
Praesens	ornāre	ornāri
Perfectum	ornavisse	ornātus, a, um esse[1] ornāti, ae, a esse[1]
Futūrum	ornatūrus, a, um esse[1] ornatūri, ae, a esse[1]	ornātum iri

§ **345**. П р и м е р ы на у п о т р е б л е н и е в с е х ф о р м и н ф и н и т и в а.

Senātus jussit socios inter se foedĕra facĕre (inf. p r a e s e n t i s act.) сенат приказал, чтобы *союзники заключили* между собой договоры.

Mos est Athēnis laudāri (inf. p r a e s e n t i s pass.) in contiōne

[1] В составной форме инфинитива (как и в составном именном сказуемом инфинитивного оборота) вспомогательный глагол esse часто опускается.

cives, in proeliis **interfectos** есть обычай в Афинах хвалить в народном собрании граждан, погибших в боях (букв.: чтобы *восхвалялись граждане, убитые в боях*).

Livius narrat **Romŭlum** urbem Romam **condidisse** (inf. perfecti act.) Ливий рассказывает, что *Ромул основал* город Рим.

Livius narrat **urbem Romam** a Romŭlo **condĭtam** esse (inf. perfecti pass.) Ливий рассказывает, что *город Рим (был) основан* Ромулом.

Medĭci nunquam aegrōtis dicunt illo morbo **eos esse moritūros** (inf. futūri act.) врачи никогда не говорят больным, что *они умрут* от этой болезни.

Amīcum suum absolūtum iri (inf. futūri pass.) sperābat он надеялся, что его *друг будет оправдан.*

§ **346**. При глаголах **jubeo** *приказываю,* **veto** *запрещаю,* **sino**, **patior** *допускаю, позволяю* употребляется acc. c. inf. praesentis. Если при этом не названо лицо, которому приказывают, запрещают или позволяют, то употребляется inf. praesentis passīvi. Veto **te** eum librum **legĕre** я запрещаю *тебе* читать эту книгу (я запрещаю, чтобы *ты* читал эту книгу). Veto **eum librum legi** я запрещаю читать *эту книгу* (я запрещаю, чтобы *эта книга* была прочитана).

§ **347**. Если совпадают подлежащие управляющего глагола, поставленного в третьем лице, и инфинитивного оборота, то в acc. c. inf. употребляется местоимение **se**; при переводе на русский язык – *что он, она, оно, что они.* Dixit **se** heri domi **fuisse** *он сказал, что вчера был дома.* Promīsit **se** brevi tempŏre **ventūrum esse** *он обещал, что скоро придет* (приедет).

§ **348**. Следует обратить внимание на то, что часто в обороте acc. c. inf. при одном инфинитиве бывает два винительных падежа: accusatīvus логического подлежащего и accusatīvus прямого дополнения. Соответственно по-русски – в первом случае именительный падеж (подлежащее), а во втором – винительный (прямое дополнение). Scio **puĕrum** librum **legĕre** я знаю, что *мальчик читает* книгу. Здесь **puĕrum** – acc. *логического подлежащего* оборота, **librum** – acc. *прямого дополнения* при инфинитиве переходного глагола legĕre.

Nominatīvus cum infinitīvo

§ **349**. В латинском языке встречаются случаи, когда acc. c. inf. зависит от глаголов со значением *говорить, передавать*, употреб-

ленных в неопределенно-личном значении. **Tradunt Platōnem in Italiam venisse** *говорят (передают), что Платон прибыл в Италию.* Однако в контексте форма 3-го л. мн. ч. tradunt может быть воспринята как личная, с подразумеваемым подлежащим «они». Поэтому обычно обороту acc. c. inf., зависящему от глагола с неопределенно-личным значением, предпочитают оборот nominatīvus cum infinitīvo. Сущность его состоит в том, что логическое подлежащее оборота acc. c. inf. становится формальным подлежащим, логическое сказуемое сохраняется в форме инфинитива, а управляющий глагол принимает форму страдательного залога, согласуясь в лице и числе (а если возможно, и в роде) с новым подлежащим: **Plato in Italiam venisse tradĭtur**. Сочетание номинатива подлежащего с инфинитивом логического сказуемого и называется nominatīvus cum infinitīvo. В целом этот оборот выступает как сложное подлежащее страдательной конструкции, подобно тому как acc. c. inf. выступает в качестве сложного дополнения при управляющем глаголе в форме действительного залога.

Соотношение acc. c. inf. и nom. c. inf. аналогично соотношению в английском языке конструкций complex object и complex subject.

§ **350**. В русском языке нет оборота, соответствующего обороту nominatīvus cum infinitīvo. Nom. c. inf. переводится на русский язык сложным предложением с придаточным дополнительным или подлежащим. При этом сказуемое главного предложения выражается глаголом в неопределенно-личном значении, т. е. глаголом в третьем лице множественного числа (говорят, рассказывают, передают и т. п.). В отдельных случаях можно подобрать по-русски конструкцию, аналогичную латинской: Jussi **te** id **facĕre** (acc. c. inf.) = **jussus es** id **facĕre** (nom. c. inf.) я приказал *тебе* это *сделать* = *ты* получил приказание это *сделать*, или: я обязал *тебя* это *сделать* = *ты* обязан это *сделать*.

§ **351**. Особенно часто nom. c. inf. употребляется при глаголах **dicor** (и синонимичных) *говорят, что я*, **videor** *кажется, что я*[1], **jubeor** *мне приказывают*, **putātur** (чаще всего в 3-м лице) *полагают, что он*. Если подлежащим является личное местоимение, оно опускается: лицо выражается формой пассивного глагола.

---

[1] Глагол vidēre в пассиве (*videri*) имеет значение *казаться*.

В nom. c. inf., как и в acc. c. inf., употребляется **инфинитив** всех времен и залогов. Например:

Vidēris vincĕre	кажется, ***ты побеждаешь***
Videor vicisse	кажется, ***я победил***
Vidēmur victuri (-ae) esse	кажется, ***мы победим***
Videmĭni vinci	кажется, *вас побеждают*
Videntur victi (-ae) esse	кажется, *они побеждены*
Vidētur victum iri	кажется, *он будет побежден*

§ 352. Если сказуемое составное именное, то именная часть его в обороте nom. c. inf. ставится в номинативе, как и подлежащее. **Homērus caecus fuisse dicĭtur** *говорят, что Гомер был слеп.*

§ 353. В новых западноевропейских языках есть оборот, аналогичный латинскому nom. c. inf. Особенно он распространен в английском языке. Сравним: *лат.* hic homo prudentissĭmus esse **dicĭtur** *говорят, что это благоразумнейший человек; англ.* he **is said** to be a very prudent man. *Лат.* **Homērus** Lycurgi temporĭbus fuisse **tradĭtur** *передают, что Гомер жил во времена Ликурга*; *англ.* Homer **is said** to have lived at the time of Lycurgus.

Лат. Felix esse **videtur** *кажется, (что) он счастлив; англ.* he **seems** to be happy; *фр.* il **semble** être heureux; *нем.* er **scheint** glücklich zu sein.

Лат. Felix **fuisse** vidētur *кажется, что он был счастлив; англ.* he seems **to have been** happy; *фр.* il semble **avoir été** heureux.

Лат. **Jussus** es id facĕre *тебе было приказано это сделать*; *англ.* **You were ordered** to do this.

СУПИН (SUPINUM)

§ 354. Супин (supīnum) – отглагольное существительное, которое употребляется только в двух падежах: accusatīvus sing. (супин на **-um**, иначе называемый с у п и н I) и ablatīvus sing. (супин на **-u**, иначе называемый с у п и н II) (ср. § 207).

§ 355. Супин I ставится при глаголах, означающих движение, для указания цели движения[1].

На русский язык супин I переводится неопределенной формой глагола (с целевым союзом *чтобы* и без него) или отглагольным существительным с предлогом *для* (иногда возможен с

[1] Ср. супин, или д о с т и г а т е л ь н о е наклонение, на **-ть** в древнерусском языке: «*посла Ярополк* **искать** *брата*» («Повесть временных лет», летописный свод начала XIII века). В некоторых северорусских говорах еще и теперь сохраняются выражения вроде: *иду пахать.*

тем же значением предлог *с*). Например:

venio (mitto) **ornātum** я прихожу (посылаю), *чтобы украшать*; я прихожу (посылаю) *украшать, для украшения*;

venio (mitto) **rogātum, lectum, scriptum, captum, audītum** я прихожу (посылаю), *чтобы просить (с просьбой), чтобы читать, писать, брать, слушать*.

Супин управляет тем же падежом, что и глагол, формой которого он является. Defendĕre **patriam** (acc.) *защищать родину*; voco defensum **patriam** (acc.) *я призываю защищать родину*.

§ 356. Супин II употребляется в качестве дополнения при некоторых прилагательных: **jucundus** *приятный*, **facĭlis** *легкий*, **difficĭlis** *трудный*, **optĭmus** *наилучший*, *превосходный*, **incredibĭlis** *невероятный* и др. Супин II уточняет, в каком отношении или чем именно предмет приятен, труден и т. д., т. е. супин II имеет значение a b l a t ī v u s l i m i t a t i ō n i s (§ 329): difficĭle **dictu** est *трудно сказать*, labor facĭlis **factu** *легкая для выполнения работа*.

Переводится супин II инфинитивом или существительным с предлогами *для, на, по*.

ГЕРУНДИЙ (GĔRUNDIUM)[1]

§ 357. Герундий – отглагольное существительное, обозначающее действие как процесс[2]. В русском языке ему наиболее соответствуют по значению отглагольные существительные на **-ние, -тие** или инфинитив, который, называя действие, сближается с существительным (ср.: *читать* полезно, *чтение* полезно, люблю *чтение*, люблю *читать*).

Герундий употребляется в значении косвенных падежей инфинитива; он изменяется только по формам единственного числа, не имеет именительного падежа и беспредложного винительного падежа, роль которых в предложении может играть инфинитив в качестве подлежащего или прямого дополнения (напр., **legĕre** utĭle est *читать полезно*, amo **legĕre** *люблю читать*. В первом случае legĕre – подлежащее, во втором – прямое дополнение; перевести же его можно и инфинитивом *читать* и существительным *чтение*).

---

[1] Термины gerundium и gerundīvum (см. § 365) – позднего происхождения. Они восходят к встречающемуся у позднеантичных грамматиков сочетанию gerundi modus, т. е. «наклонение действия» (gerundi – от гл. gero 3 *действовать* с архаической формой суффикса -und-, см. § 193, прим. 2).

[2] Образование форм герундия см. § 194.

Соотношение между герундием и инфинитивом видно из следующей таблицы:

Падеж	*Инфинитив*	*Герундий*
Nom.	legĕre *читать*	–
Gen.	–	legendi *чтения*
Dat.	–	legendo *чтению*
Acc.	legĕre *читать*	(ad) legendum *для чтения*
Abl.	–	legendo *чтением*

§ 358. Герундий обладает именными и глагольными свойствами. Как существительное, герундий изменяется по падежам (четыре падежа ед. числа) и употребляется в предложении в роли косвенного дополнения.

§ 359. Genetīvus герундия ставится:

1) В роли определения при существительном (в русском языке в этом случае употребляется обычно инфинитив): ars **dicendi** искусство *говорить*, искусство *речи;* verba **putandi** глаголы (*со значением*) *думать*; modus **vivendi** способ *жить*, образ *жизни.*

2) С постпозитивными предлогами causā или gratĭa (§ 271): **ornandi** causā ради (для) *украшения.* С подобными сочетаниями не следует смешивать употребление герундия при существительном causă в собственном значении: causă ornandi *причина украшения.*

3) При прилагательных, требующих родительного падежа (§ 301): cupĭdus **scribendi** желающий *писать*, studiōsus **audiendi** любитель *слушать* (других).

§ 360. Datīvus герундия встречается очень редко, употребляется в значении datīvus finālis (§ 310). Quisque locum **pugnando** cepit каждый занял место *для сражения.*

§ 361. Accusatīvus герундия употребляется преимущественно с предлогом **ad** и выражает цель, назначение. Homo **ad intellegendum** et **agendum** natus est человек рожден *для мышления и действия.*

§ 362. Ablatīvus герундия ставится:

1) В значении abl. instrumenti (§ 326) или modi (§ 328). Переводится на русский язык творительным или предложным падежом

отглагольного существительного, а также деепричастием. **Docendo discĭmus** *обучая* (собственно: обучением, в процессе обучения), мы (сами) учимся.

2) В сочетании с предлогами **ex, de, in. Ex discendo** capĭmus voluptātem мы получаем удовольствие *от учения.*

§ 363. Как всякая г л а г о л ь н а я форма, герундий:

1) Определяется наречием: Gutta cavat lapĭdem non vī, sed **saepe cadendo** капля долбит камень не силой, а *частым падением.* Наречие **saepe** при герундии cadendo (abl.) стоит, как при глаголе: gutta **saepe cadit** капля *часто падает.*

2) Сохраняет глагольное управление, т. е. дополнение при нем ставится в том же падеже, что и при глаголе: cupidĭtas legendi **libros** жажда *читать книги,* cupĭdus legendi **libros** желающий *читать книги* (libros – acc. прямого дополнения при legendi, как при личной форме или при инфинитиве глагола: **libros** lego *я читаю книги;* **libros** legĕre *читать книги).* При существительном в роли дополнения был бы употреблен родительный падеж (genetīvus objectīvus): lectio **librōrum** чтение *книг.*

§ 364. В новых языках есть формы, аналогичные латинскому герундию.

В а н г л и й с к о м языке **Gerund** также обладает глагольными и именными признаками и не употребляется во множественном числе. Но Gerund может выступать в роли подлежащего и имеет несколько временных и залоговых форм, напр., **reading - being read** (Indefinite Active - Passive); **having read - having been read** (Perfect Active - Passive).

Примеры на употребление герундия в английском языке:

В роли определения (соответствует род. падежу латинского герундия при существительном): I had the pleasure of **reading** of your success in the newspaper *я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.*

В роли обстоятельства образа действия (соответствует abl. modi): He improved his article by **changing** the end *он улучшил статью, изменив конец.*

В роли обстоятельства времени (показывает действие в процессе, соответствует латинской конструкции с in): **In retreating** German fascists burned down towns and villages *при отступлении немецкие фашисты сжигали города и деревни.*

С прямым дополнением: I remember **reading this book** *я помню, что читал эту книгу.*

С наречием: He likes **reading aloud** *он любит читать вслух.*

Gerund в форме Perfect Passive (в латинском языке такой формы нет): I remember **having been shown** this letter *я помню, что мне показывали это письмо.*

Во ф р а н ц у з с к о м языке известную аналогию латинскому герундию может составить субстантивированный инфинитив, напр.: lever - le **lever** *поднимать - вставание, восход.* Так называемое французское деепричастие **gérondif** возникло из аблятива латинского герундия с предлогом in. Напр., *лат.* in amando дало *фр.* en aimant. L'appétit vient **en mangeant** *аппетит приходит во время еды.*

В немецком языке латинскому герундию до известной степени соответствует субстантивированный инфинитив, который отличается от обычных существительных большей глагольностью. Напр.: leben – **das Leben** *жить – жизнь*; turnen – **das Turnen** *заниматься гимнастикой – занятие гимнастикой*; ср.: **zeichnen** *рисовать, чертить*, **das Zeichnen** *рисование* (процесс), **die Zeichnung** *рисунок* (результат процесса рисования).

ГЕРУНДИВ (GERUNDĪVUM)

§ 365. Герундив – отглагольное прилагательное, в котором в классическую эпоху различаются два значения: а) соответствует русскому страдательному причастию несовершенного вида; б) выражает долженствование[1].

§ 366. Герундив в первом значении, употребляемый как определение при существительных в косвенных падежах, совпадает с русским страдательным причастием несовершенного вида: labōris **ferendi** causā ради *выполняемой* работы, epistŭlā **accipiendā** laetor радуюсь *получаемому* письму, locum ad castra **ponenda** deligĕre выбирать место для *устраиваемого* лагеря. В приведенных сочетаниях герундив удобнее переводить не отглагольным прилагательным, а отглагольным существительным: ради *выполнения* работы, радуюсь *получению* письма, выбирать место для *устройства* лагеря.

Из этого видно, что герундив – определение при существительном является эквивалентом герундия с прямым дополнением (§ 363, п. 2). **Necessĭtas librōrum legendōrum** нельзя перевести «необходимость *читаемых* книг»; следует перевести «необходимость *чтения* книг» или «*читать* книги», чему вполне соответствует латинский герундий с прямым дополнением: necessĭtas **legendi libros**.

Аналогичные примеры: homo perītus **civitātis regendae** человек, опытный *в управлении государством*; in **liberandā patriā** mori умереть при *освобождении родины*; **legendis oratorĭbus et poētis** discĕre учиться посредством *чтения ораторов и поэтов*.

Из двух параллельных конструкций (герундий с прямым дополнением и герундив в качестве определения при существительном) латинский язык классического периода предпочитает оборот с герундивом.

§ 367. Употребление герундива для обозначения процесса действия сближает его с participium perfecti passīvi (§ 383). Разница со-

---

[1] Образование форм герундива см. § 193.

стоит в том, что part. perf. pass. обозначает действие в его завершенности (т. е. в прошлом), а герундив – в процессе выполнения (т. е. в настоящем или будущем). **Ab urbe condĭta** значит буквально «от основанного города», т. е. от момента, когда город был основан, от уже происшедшего *основания* города; напротив, **ad urbem condendam** значит буквально «для основываемого города», т. е. для *основания* города (сейчас или в будущем).

§ 368. Значение долженствования, присущее латинскому герундиву, развилось, по-видимому, из понимания обозначаемого им действия как возможного, ожидаемого. Так, в выражении **liber de contemnenda morte** *книга о пренебрежении к смерти* (букв.: книга о пренебрегаемой смерти) разумеется книга, написанная о пренебрежении к смерти не как об имевшем место факте, а как о возможности подобного действия – «книга о том, как *можно* пренебрегать смертью», как ею *следует (должно)* пренебрегать. Из значения долженствования в поздней латыни развилось употребление герундива в качестве participium futūri passīvi, не свойственное ему в классический период латинского языка.

§ 369. Значение долженствования свойственно герундиву преимущественно в предикативном употреблении. **Memoria exercenda est** *память следует (надо) тренировать*; **ager est colendus** *поле следует (надо) обрабатывать.*

§ 370. Герундив в качестве именной части сказуемого может сочетаться с формами глагола esse в любом времени, образуя пассивное описательное спряжение (conjugatio periphrastĭca passīva[1]) и сохраняя при этом смысловой оттенок долженствования. Pacta servanda **sunt** *договоры должны соблюдаться* (нужно соблюдать договоры). Pacta servanda **erant (erunt)** *договоры должны были (должны будут) соблюдаться.*

§ 371. Название действующего лица при герундиве ставится в дательном падеже. Liber **mihi** legendus est = 1) *книга мною должна быть прочитана* (при переводе подлежащее сохраняется и с ним согласуется именная часть сказуемого, но дательный падеж действующего лица заменяется творительным); 2) *мне должно (про)читать книгу* (сохраняется дательный падеж действующего лица, значение долженствования передается модальными словами *должно, нужно, следует, надлежит* с инфинитивом;

[1] Описательное спряжение активное см. § 226.

подлежащее латинского предложения становится прямым дополнением); 3) *я должен (про)читать книгу* (дательный падеж действующего лица заменяется именительным подлежащего).

§ 372. При безличной латинской конструкции ставится средний род ед. числа герундива с третьим лицом ед. числа глагола esse; действующее лицо, по общему правилу, – в дательном падеже: **mihi legendum est** (erat, fuit, erit) мне *нужно* (нужно было, нужно будет) читать.

§ 373. Значение долженствования иногда сохраняется за герундивом, употребленным в качестве определения: **oratio laudanda** *речь, достойная похвалы*; **puella amanda** *девушка, достойная любви.*

§ 374. В немецком языке латинскому герундиву в роли определения соответствует Partizip I с zu (= participium futūri passīvi): **das zu konjugierende Verb = verbum conjungendum** *глагол, который нужно проспрягать.*

Герундиву в качестве именной части сказуемого соответствует zu + Infinitiv при глаголе sein: Dieses Buch **ist zu lesen** *эта книга должна быть прочитана.*

§ 375. От латинского герундива происходят некоторые употребляемые в русском языке слова, напр.: меморандум (**memorandum** *то, что следует помнить* = памятная записка), референдум (**referendum** *то, что должно быть доложено*), легенда (*новолат.* **legenda** от *лат.* **legendus** *подлежащий прочтению*; пояснение к условным знакам на карте).

§ 376. Герундий и герундив образованы при помощи общего для них суффикса -(e)nd- (§ 193, 194), и все формы герундия совпадают с формами герундива. Чтобы в тексте различать сходные формы герундия и герундива, следует определить их синтаксические функции в предложении.

Герундий служит в предложении косвенным дополнением (или несогласованным определением, § 358 – 362).

Герундив служит:

1) именной частью составного сказуемого с глаголом esse и

2) согласованным определением (по смыслу равняется герундию).

В последнем случае герундив стоит обычно после определяемого им существительного.

Необходимо помнить, что формы женского рода обоих чисел и формы множественного числа мужского и среднего рода могут принадлежать только герундиву: герундий является именем

II склонения и во множественном числе не употребляется. Значит, такие слова, как **legenda, legendae, legendōrum, legendos, legendas, legendis**, уже по своей форме являются несомненным герундивом.

ПРИЧАСТИЯ (PARTICIPIA)

§ 377. Причастие в латинском языке, как в русском и в новых западноевропейских языках (французском, английском, немецком), представляет собой неличную глагольную форму, обладающую некоторыми признаками глагола и некоторыми признаками прилагательного.

Свойства глагола выражаются в том, что причастие имеет категории времени и залога, сохраняет глагольное управление и определяется наречием. Наряду с этим оно обладает (как причастие в русском и немецком языках) формами рода, числа и падежа, согласуясь со своим определяемым[1].

В русском языке существуют для настоящего и прошедшего времени (точнее: несовершенного и совершенного вида) четыре причастия: по два (действительное и страдательное) для каждого времени (вида). Напр.: *читающий, читаемый, (про)читавший, (про)читанный.*

В латинском языке имеется только по одному причастию для каждого времени: participium praesentis actīvi, participium perfecti passīvi и participium futūri actīvi.

§ 378. Латинские participium praesentis actīvi и participium perfecti passīvi имеют не абсолютное, а относительное временное значение, т. е. они обозначают время не сами по себе, а по отношению ко времени, выраженному в предложении личной формой глагола. То же явление наблюдается в употреблении причастий во французском, английском и немецком языках. В русском языке причастия могут выражать время и абсолютно и относительно.

Participium praesentis actīvi (подобно французскому participe présent, английскому Present Participle Active и немецкому Parti-

---

[1] Во французском языке participe présent не изменяется ни в роде, ни в числе, отличаясь этим от отглагольного прилагательного (adjectif verbal). Participe passé в функции определения согласуется со своим определяемым. В английском языке причастие, как и прилагательное, утеряло все формы согласования с существительным, которое оно определяет.

zip I в полной форме) означает действие одновременное с действием управляющего глагола.

Video puĕrum librum **legentem** *я вижу* мальчика, *читающего* книгу (= который *читает*). **Vīdi** puĕrum librum **legentem** *я видел* мальчика, *читавшего* книгу (= который в это время *читал* книгу). **Vidēbo** puĕrum librum **legentem** *я увижу* мальчика, *читающего* книгу (= который в то время *будет читать*).

Ср. во французском языке: Je vois (vis, verrai) l'enfant **lisant** un livre; в английском: I see (saw, shall see) the boy **reading** the book; в немецком: Sie **sieht** auf das **schlafende** Kind она *смотрит* на *спящего* ребенка (= который *спит*). Sie **sah** auf das **schlafende** Kind она *смотрела* на *спавшего* ребенка (= который в это время *спал*). Sie **wird** auf das **schlafende** Kind **sehen** она *будет смотреть* на *спящего* ребенка (= который в то время *будет спать*).

Participium perfecti passīvi (подобно *фр.* participe passé, *англ.* Past Participle Passive и Perfect Participle, *нем.* Partizip II от переходных глаголов предельного значения) означает действие, предшествующее действию управляющего глагола.

Lĕgit (lēgit, leget) epistŭlam **scriptam** он читает (прочел, прочтет) *написанное* письмо.

Ср. во французском языке, где participe passé может выражать действие законченное или предшествующее другому: Il lit (a lu, lira) une lettre **écrite** par sa mère он читает (прочел, прочтет) письмо, *написанное* его матерью.

В английском языке: The boy is reading (read, will read) the letter **received** мальчик читает (прочел, прочтет) *полученное* письмо. Здесь Past Participle Passive **received** означает законченное действие.

В немецком языке: Ich lese (las) den von meiner Frau **geschriebenen** Brief, ich werde den von meiner Frau **geschriebenen** Brief lesen я читаю (читал, прочитаю) *написанное* моей женой письмо.

§ 379. Об употреблении participium futūri actīvi см. § 226 – 227.

Атрибутивное и предикативное употребление причастий

§ 380. В приведенных выше примерах латинское participium и соответствующие ему формы в новых языках употреблены в значении определения. Причастие в функции определения обозначается термином participium attributīvum; по смыслу оно равняется определительному предложению, вводимому относительным местоимением **qui, quae, quod**.

На русский язык participium attributīvum переводится тоже причастием или придаточным определительным пред-

ложением. Video puĕrum librum **legentem** = video puĕrum, **qui** librum **legit**. Puer, librum **legens** (= **qui legit**), meus frater est *мальчик, читающий* (= который читает) *книгу*, – *мой брат*. Reddo tibi librum **lectum** (= **qui lectus** est или **quem lēgi**) *я возвращаю тебе прочитанную* (= которая прочитана *или* которую я прочитал) *книгу*.

§ 381. Наряду с этим латинское participium соответствует также русскому деепричастию, т. е. равняется по смыслу обстоятельственному предложению времени, причины, условия, уступки и образа действия. Напр., форма **legens** *читая* в роли обстоятельства может по смыслу означать: **dum legit** *пока, в то время как он читает*; **cum legit** *когда он читает*; **quod legit** *так как он читает*; **quamquam legit** *хотя он читает*; **si legit** *если он читает*.

Alexander, eum librum **legens**, ridēbat *читая эту книгу, Александр смеялся*. Здесь **legens** выполняет функцию обстоятельства и по смыслу равняется выражению **dum (quod) legēbat** *в то время, как (так как) он читал*.

Mendāci homĭni, verum quidem **dicenti**, credĕre non possŭmus *мы не можем верить лживому человеку, даже если (когда) он говорит правду*. Здесь **dicenti** равняется по смыслу придаточному условному или временному **si (cum) dicit**.

В этих примерах причастие, будучи согласовано с именем-подлежащим (Alexander) или дополнением (homĭni), связано по смыслу со сказуемым и содержит некоторое дополнительное сообщение о нем. К высказыванию «Александр смеялся» или «мы не можем верить лживому человеку» причастие legens или dicenti добавляет указание на обстоятельство, которое сопутствует действию сказуемого, выраженного личной формой глагола: Александр смеялся – когда? почему? – когда (так как) читал книгу; мы не можем верить лживому человеку – когда? при каком условии? – даже тогда, когда (даже при условии, что) он говорит правду. Причастие в таком значении называется participium praedicatīvum[1].

На русский язык предикативное причастие может быть переведено: 1) деепричастием (если оно согласовано с подлежащим), 2) причастием, 3) полным придаточным предложением с союза-

[1] Его называют иногда также participium conjunctum (причастие присоединенное – при его помощи к сказуемому присоединяется обстоятельство, согласованное с подлежащим или дополнением).

ми *когда, в то время как, после того как, так как, хотя, если, причем* или 4) отглагольным существительным. Socrătes saepe **ridens** verum dixit *Сократ часто говорил правду, смеясь* (= со смехом, при этом смеялся). Cives urbem **delētam** restituērunt граждане восстановили *разрушенный* город; город, *после того как он был разрушен*, граждане восстановили; *после разрушения* города граждане его восстановили.

§ 382. Поскольку в латинском языке нет формального различия между participium attributīvum и participium praedicatīvum, синтаксическое значение причастия определяется в зависимости от контекста. Напр., предложение **milĭtes, tumultu perterrĭti, e proelio fugērunt** может быть переведено: а) *воины, испуганные* (= которые были испуганы) *шумом, покинули поле сражения*; б) *воины, испугавшись шума* (= так как были испуганы шумом), *покинули поле сражения.*

§ 383. Participium perfecti passīvi, употребленное в функции обстоятельства, нередко приближается по значению к отглагольному существительному: **post civitātem liberātam** *после освобождения государства* (букв.: после освобожденного государства), **post urbem captam** *после взятия города*, **ab urbe condĭta** *от основания города.*

§ 384. Причастие в функции определения и в функции обстоятельства употребляется и в новых западноевропейских языках.

Во французском языке: Le garçon **lisant** un livre (= qui lit, определение) est mon frère. **Craignant** de manquer le train (= comme j'avais peur...), j'ai pris une auto (participe présent с оттенком обстоятельства причины) *боясь опоздать на поезд, я взял такси.* **Arrivé** (= quand je fus arrivé) à la gare, j'appelai un porteur (participe passé в значении обстоятельства времени) *прибыв на вокзал, я позвал носильщика.*

В английском: The boy **writing** a book (= who is writing, определение) is my brother. When **going** home (= when I was going), I met my brother (when при причастии going подчеркивает значение обстоятельства времени) *идя домой, я встретил своего брата.* **Having been asked**, I answered that I was very busy *будучи спрошенным* (= когда меня спросили), *я ответил, что очень занят.*

В немецком: Der das Buch **lesende** Knabe (= der liest, определение) ist mein Bruder. Причастие может употребляться также в функции обстоятельства, напр.: das Mädchen kam **schweigend** an die Tafel *девушка подошла молча к доске.*

Но чаще в немецком языке причастия образуют обособленную группу с включением других членов предложения. Эти обособленные группы могут употребляться как обстоятельство с модальным или временным значением: In Moskau **angekommen**, besuchten wir vor allem unsere Freunde *прибыв в Москву, мы посетили прежде всего наших друзей.*

§ 385. Из указанного выше (§ 381) соответствия participium praedicatīvum придаточному предложению обстоятельственному следует, что всякое подобное придаточное, подлежащее которого встречается в главном в виде какого-либо его члена, может быть передано при помощи participium praedicatīvum, присоединенного к этому члену предложения в порядке согласования. Postquam **urbs capta** est, milĭtes **eam** delevērunt после того как *город был взят*, воины *его* разрушили = **Urbem captam** milĭtes delevērunt. Mendāci **homĭni** credĕre non possŭmus, cum quidem **ille** verum **dicit** лживому *человеку* мы не можем верить, даже когда *он говорит* правду = Mendāci **homĭni**, verum quidem **dicenti**, credĕre non possŭmus.

В том же случае, когда подлежащее придаточного обстоятельственного не встречается в главном предложении и в нем нет такого члена, к которому могло бы быть присоединено participium praedicatīvum, латинский язык пользуется специфическим оборотом ablatīvus absolūtus.

§ 386. Ablatīvus absolūtus (аблятив самостоятельный, или независимый) является обособленным оборотом, служащим для выражения обстоятельства - времени, причины, условия, уступки и образа действия. Этот оборот представляет собой обособленный член предложения, присоединяемый в порядке примыкания. Он состоит из имени (существительного, субстантивированного прилагательного, местоимения) в аблятиве, выступающего в роли логического подлежащего (субъекта), и согласованного с ним причастия - в роли логического сказуемого (предиката)[1].

§ 387. Ablatīvus absolūtus, являясь по смыслу распространенным обстоятельством, развивается из обычного употребления аб-

[1] В современном русском языке такого оборота нет, но сходный с ним был в употреблении в старославянском и древнерусском языках в виде так называемого дательного самостоятельного. Дательный самостоятельный встречается еще у русских писателей XVIII и начала XIX века.

«*Едущу мне* из Едрова, Анюта из мысли моей не выходила» (*Радищев*).

Едущу мне = когда я ехал.

И кто ж им воспретит, *вам сущим всем в бою*,
Восстать и отомстить за родину свою? (*П. Катенин.* «Андромаха»)

Вам сущим всем в бою = когда все вы находитесь в бою.

лятива в значении простого обстоятельства: **autumno** aves avŏlant *осенью птицы улетают*. Здесь **autumno** – ablatīvus tempŏris, простое обстоятельство времени (§ 334). **Autumno adveniente** aves avŏlant *с наступлением осени* (= когда наступает осень, так как наступает осень) *птицы улетают*. Здесь **autumno adveniente** – оборот ablatīvus absolūtus в значении распространенного обстоятельства времени или причины с союзом *к о г д а* или *т а к к а к*: **cum autumnus advĕnit, quod autumnus advĕnit...**

Являясь обособленным оборотом, ablatīvus absolūtus в смысловом отношении органически связан со всем предложением, так как указывает обстоятельство, при котором совершается действие сказуемого, выраженного личной формой глагола.

§ **388**. В обороте ablatīvus absolūtus употребляются:

1) participium praesentis actīvi для обозначения обстоятельства, о д н о в р е м е н н о г о с действием сказуемого, выраженного личной формой глагола. **Hoste appropinquante** cives portas clausērunt *когда* (= в то время как) *враг приближался* (= при приближении врага), *граждане закрыли ворота*;

2) participium perfecti passīvi для обозначения обстоятельства, п р е д ш е с т в у ю щ е г о действию сказуемого, выраженного личной формой глагола. **Bello confecto** (= postquam bellum confectum est) legāti ad Caesārem venērunt *когда* (= после того как) *война была окончена* (= по окончании войны), *к Цезарю пришли послы*.

Так как participium praesentis actīvi и participium perfecti passīvi выражают время только по отношению ко времени глагола в личной форме (§ 378), то при переводе ablatīvus absolūtus на русский язык придаточным предложением латинское причастие передается временем глагола, зависящим от времени сказуемого в управляющем предложении. Таким образом, причастие переводится соответственно настоящим, прошедшим или будущим временем. **Autumno adveniente** aves **avolābant** (imperfectum) когда *наступала* осень (с наступлением осени), птицы *улетали*. **Autumno adveniente** aves **avolābunt** (futūrum I) когда *наступит* осень (с наступлением осени), птицы *улетят*.

§ **389**. Как видно из приведенных выше примеров, ablatīvus absolūtus может переводиться на русский язык или полным обстоятельственным придаточным предложением с соответствующим союзом – *когда* (в *то время как, после того как*), *так как, если, хотя, причем*, или отглагольным существительным с предлогом. Напр., abl. abs. **urbe capta** в зависимости от контекста мо-

жет означать: *когда, после того как город был взят* = после взятия города; *так как* город был взят; *если* город (был, будет) взят; *хотя* (несмотря на то, что) город был взят; *причем* город был взят.

§ 390. Participium perfecti passīvi в обороте abl. abs. иногда удобно переводить деепричастием прошедшего времени действительного залога. Это возможно в том случае, когда подлежащее при сказуемом, выраженном личной формой глагола, совпадает с подразумеваемым действующим лицом при пассивном причастии, входящем в состав оборота ablatīvus absolūtus.

Alpĭbus superātis (подразумевается: ab Hannibăle) **Hannĭbal in Italiam vēnit** *после того как Альпы были перейдены* (подразумевается: Ганнибалом), *Ганнибал пришел в Италию* = *когда Ганнибал перешел Альпы*, он пришел в Италию = *перейдя* Альпы, Ганнибал пришел в Италию.

§ 391. Оборот abl. abs. возможен также без причастия. В этом случае он состоит из двух имен (существительного, местоимения, прилагательного), из которых первое является логическим подлежащим оборота, а второе – именной частью логического сказуемого. Глагольная часть составного сказуемого в обороте отсутствует. Если такой abl. abs. передать при помощи придаточного предложения, то сказуемое в нем всегда будет составным с глаголом **esse** в качестве связки.

Cicerōne et Antonio consulĭbus Catilīnae conjuratio erūpit[1] *в консульство Цицерона и Антония*[2] (= когда Цицерон и Антоний были консулами) обнаружился заговор Катилины. **Caesăre duce...** *под предводительством Цезаря = когда (так как, хотя)* Цезарь был (является, будет) полководцем. **Me invīto...** *против моей воли...* **Te aegrōto...** *во время твоей болезни...*

§ 392. Абсолютный причастный оборот с логическим подлежащим, выраженным существительным (реже местоимением) в общем падеже, которое не является подлежащим предложения, есть во французском и в английском языках (la proposition participe absolue во французском языке, the Nominative Absolute Participial Construction в английском). Так же, как и в латинском языке, он является эквивалентом придаточных предложений обстоятельственных.

Во французском языке в обороте la proposition participe absolue употребляется participe présent для выражения действия, одновременного с действи-

[1] e-rumpo, rūpi, ruptum, 3 *прорываться наружу, вырываться; обнаруживаться.*

[2] Римляне обозначали год именами двух консулов этого года (§ 486).

ем сказуемого предложения, participe passé composé и participe passé (от глаголов с предельным значением) для выражения предшествующего действия. **L'ennemi approchant** (= comme l'ennemi approchait), les habitants fermèrent la porte *с приближением врага* (= так как враг приближался) *жители закрыли ворота.* Здесь approchant – participe présent в функции обстоятельства причины.

La ville occupée (= quand la ville eut été occupée), les combattants fermèrent la porte *после взятия города* (= когда город был взят) *воины закрыли ворота.* Здесь occupée – participe passé в функции обстоятельства времени и означает предшествующее действие, так как образовано от глагола с предельным значением.

В английском языке в обороте the Nominative Absolute Participial Construction употребляются Present Participle, Perfect Participle Active и Passive (Past Participle употребляется редко). **The enemy approaching**, the inhabitants closed the gates *когда приближался* (= так как приближался) *враг, жители закрыли ворота.* **The city having been seized**, the soldiers closed the gates *когда город был взят, солдаты закрыли ворота.* Здесь **having been seized** – Perfect Participle Passive, по смыслу = when the city had been seized.

УПОТРЕБЛЕНИЕ КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

§ 393. Конъюнктив (modus conjunctīvus[1] – сослагательное наклонение) в отличие от индикатива характеризует действие или состояние как предполагаемое, возможное, ожидаемое, желательное. Многозначность латинского конъюнктива в известной степени объясняется тем, что он включает в себя (по значению и форме) два индоевропейских наклонения: сослагательное и желательное.

На ранних стадиях развития языка, когда еще не выработались средства подчинения одного предложения другому, конъюнктив мог употребляться только в независимых предложениях. Эти функции сохранялись за ним и в классическую эпоху. Наряду с этим конъюнктив все шире применялся и в придаточных предложениях, отчасти сохраняя свое прежнее значение (§ 417, 422, 432, 443, 449, 453 – 454, 463), а отчасти служа только для выражения особого рода грамматической связи между управляющим и зависимым предложениями (§ 407 – 411, 413 – 415, 441, 446). Так, значение возможности (или невозможности, нереальности) сохраняется в условных предложениях, оттенок желательности или нежелательности – в придаточных целевых и дополнительных. (Ср. в русском сослагательное наклонение в независи-

---

[1] От глагола conjungo, junxi, junctum, 3 *связывать, соединять.* Термин «сослагательное наклонение» – калька латинского modus conjunctīvus.

мых предложениях: *Если бы он пришел! Как бы он не заболел..* и в подчиненных: Я был бы рад, *если бы он пришел.* Я боюсь, *как бы он не заболел.*)

§ 394. Только в новых языках особо выделяется у с л о в н о е наклонение (французское Conditionnel, отчасти немецкое Konditionalis и английское Conditional Mood), существующее в них наряду с сослагательным и выражающее часть значений латинского конъюнктива. Во французском и английском языках, где сослагательное наклонение употребляется преимущественно в придаточных предложениях, оно получает специальное название Subjonctif, Subjunctive Mood, которое происходит от латинского термина **modus subjunctīvus**, буквально означающего «подчинительное наклонение».

Сослагательное наклонение (или сослагательное вместе с условным) в новых языках по своему общему значению, а также по конкретному употреблению, особенно в условных и независимых предложениях, почти полностью соответствует латинскому конъюнктиву.

§ 395. В независимых предложениях конъюнктив выражает: а) в о л ю и ж е л а н и е; б) п р е д п о л о ж е н и е, в о з м о ж н о с т ь, а также разновидности этих основных значений. Смысловые оттенки определяют время и лицо конъюнктива и способ выражения отрицания при нем.

Каждый из смысловых видов конъюнктива получил в латинской грамматике особое наименование.

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ВОЛИ И ЖЕЛАНИЯ

§ 396. **Conjunctīvus hortatīvus**[1] выражает п о б у ж д е н и е, п р и з ы в к д е й с т в и ю с участием самого говорящего. Поэтому всегда ставится 1-е л. мн. ч., употребляется только praesens. На русский язык переводится особой формой будущего времени с соответствующей побудительной интонацией: *повеселимся! будем(те) веселиться!* или повелительным наклонением *давайте* с инфинитивом глагола: *давайте* веселиться! **Gaudeāmus**[2] *давайте* веселиться! *будем* веселиться! **Amēmus patriam** *будем* любить отечество!

§ 397. **Conjunctīvus imperatīvus** или **jussīvus**[3] выражает п р и к а з а н и е, т р е б о в а н и е или менее категорическое

[1] От глагола hortor 1 *побуждать*.

[2] Первое слово старинной студенческой песни на латинском языке

[3] От глаголов impĕro 1 и jubeo, jussi, jussum, 2 *приказывать*.

пожелание, относящееся к будущему. Употребляется **praesens** во 2-м и 3-м л. ед. или мн. ч. По смыслу этот конъюнктив очень близок к положительной форме повелительного наклонения. Второе лицо переводится на русский язык сослагательным наклонением с соответствующей интонацией приказания, требования, просьбы или повелительным наклонением, а третье лицо – также сослагательным наклонением и, кроме того, аналитической формой повелительного наклонения в составе частицы *пусть* или *да* с формой 3-го л. настоящего времени или будущего. **Dicas** *сказал бы ты! говори!* **Dicātis** *сказали бы вы! говорите!* **Audiātur et altĕra pars** *пусть (да) будет выслушана и другая сторона!* **Videant consŭles** *пусть консулы смотрят! пусть консулы (по)заботятся!*

§ 398. **Conjunctīvus prohibitīvus**[1] выражает *запрещение* и употребляется вместо отрицательной формы императива (т. е. вместо **noli** с инфинитивом, § 186); ставится всегда после отрицания **ne**, обычно во 2-м л. ед. или мн. ч. Употребляется **praesens** или **perfectum conjunctīvi**, без особого видового различия между ними. Запрещение относится к настоящему времени (к моменту речи) или к будущему: **Ne dicas** *не говорил бы ты, не говори!* **Tu ne quaesivĕris** *ты не спрашивай!*

§ 399. **Conjunctīvus optatīvus**[2] выражает *желание*. Употребление в этом значении конъюнктива служит подтверждением его исторической связи с древним желательным наклонением (оптативом, см. § 237с). Употребляются времена: **praesens** (иногда **perfectum**), если желание высказывается безотносительно к его исполнимости, **imperfectum**, если желание (неисполнимое) относится к моменту речи, и **plusquamperfectum**, если желание (неисполнимое) относится к прошедшему времени. Перед глаголом (особенно в последних двух случаях) может стоять слово **utĭnam** *о если бы*. Отрицание – **ne**.

В русском языке соответствующий оттенок желательности передается также сослагательным наклонением (возможны слова *о если бы*, причем частица *бы* служит для образования сослагательного наклонения) или же аналитическими формами повелительного наклонения с частицами *пусть, да*.

Vivat *да живет! = да здравствует!* **Ne sim salvus** *пусть мне*

---

[1] От глагола prohĭbeo, ui, ĭtum, 2 *запрещать*.

[2] От глагола opto 1 *желать*.

не быть здоровым! **Utĭnam veniat** *о если бы он пришел* (может быть, и придет)! **Utĭnam vivĕret** *о если бы он был сейчас жив* (но его нет в живых)! **Utĭnam vixisset** *о если бы он тогда был жив* (но его уже не было в живых)!

КОНЪЮНКТИВ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ ПРЕДПОЛОЖЕНИЯ И ВОЗМОЖНОСТИ

§ **400**. **Conjunctīvus concessīvus**[1] выражает уступку противоположному мнению, допущение какого-либо мнения. Употребляется praesens (допущение относительно настоящего времени) или, реже, perfectum (допущение относительно прошлого). Отрицание – **ne**. По-русски этот оттенок передается с помощью слов *допустим* (допустим, что), *предположим, пусть* с глаголом в настоящем времени или (при perfectum conjunctīvi) в прошедшем. **Sit hoc verum** *допустим, (что) это верно; пусть это верно*. **Ne sit hoc verum** *допустим, (что) это неверно*. **Fuĕrit hoc verum** *допустим, (что) это было верно*.

§ **401**. **Conjunctīvus potentiālis**[2] выражает действие возможное (с большей или меньшей степенью уверенности говорящего в осуществлении), а также нерешительное утверждение о будущем. Отрицание **non**. Употребляются praesens или perfectum conjunctīvi по отношению к будущему, хотя бы самому ближайшему, imperfectum – по отношению к прошлому.

В русском языке подобный оттенок выражается также сослагательным наклонением или будущим временем с модальными словами *может быть, пожалуй* и т. п. **Quis neget (negavĕrit)** *кто стал бы отрицать* (сейчас или в дальнейшем)? **Alĭquis dixĕrit** *кто-нибудь, пожалуй, скажет* (сейчас или в дальнейшем). **Dixĕrim** *я бы сказал* (я бы мог сказать). **Quis dicĕret** *кто сказал бы* (мог бы сказать – в прошлом)?

§ **402**. **Conjunctīvus dubitatīvus**[3] выражает недоумение, колебание, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что же ему делать (по-русски – неопределенное наклонение с дательным падежом). Ставится praesens (если вопрос относится к настоящему и будущему временам) и imperfectum (если вопрос относится к прошедшему времени) в 1-м л. ед.

---

[1] От глагола con-cēdo, cessi, cessum, 3 *уступать*.

[2] От глагола possum, potui, –, posse *мочь, иметь возможность*.

[3] От глагола dubĭto 1 *сомневаться*.

или мн. ч. **Quid agam, judĭces? Quo me vertam?** *что (же) мне делать, судьи? Куда мне обратиться?* **Quid agĕrem?** *что (же) мне было делать?*

Сослагательно-условное наклонение в независимых предложениях в новых языках

§ **403**. В немецком и французском языках сослагательное и условное наклонения в независимых предложениях имеют те же два основные значения и сходные оттенки, что в латинском.

В немецком языке:[1]

1. Побуждение, приказание – Präsens Konjunktiv с местоимением **man**: Man **bringe** Kreide *следует принести мел* (принесите мел)!

2. Пожелание – Präsens Konjunktiv (для выражения исполнимого желания): **Möge** diese kurze Arbeit zu weiteren Forschungen Anlass geben *пусть эта небольшая работа даст толчок к дальнейшим исследованиям*. Особенно часто в лозунгах: **Es lebe** die Republik *да здравствует республика!*

Konditionalis I – для выражения желания, относящегося к будущему: Wenn sie doch **kommen würde** *о если бы она пришла!*

Präteritum Konjunktiv – для выражения желания неосуществимого: **Wäre** er hier (jetzt) *о если бы он был здесь* (сейчас)!

Plusquamperfekt Konjunktiv – для выражения желания неосуществившегося: **Wäre** er hier **gewesen** (gestern) *о если бы он был здесь* (вчера)!

3. Допущение – Präsens Konjunktiv: Der Winkel ABC sie gleich 30^0 *допустим, что угол ABC равен* 30^0.

4. Возможность, гипотетичность – Präteritum Konjunktiv и Konditionalis I относятся к настоящему и будущему временам: Wenn ich eine Schwalbe **wäre** *если бы я был ласточкой!*

Plusquamperf. Konj. и Konditionalis II относятся к прошедшему времени: Er **hätte** mehr Beispiele anführen **können** *он мог бы привести больше примеров.*

5. Нерешительное утверждение – Präteritum Konjunktiv: Ich **wäre** einer andern Meinung *я был бы другого мнения; я, пожалуй, другого мнения.*

§ **404**. Во французском языке:

1. Побуждение, приказание – Subjonctif présent (со значением будущего) или passé (предшествование будущему) с **que**: Qu'il **sorte** *пусть он выйдет!* Qu'il **soit parti** avant midi *пусть он уедет до полудня!*

2. Пожелание – Subjonctif présent: Qu'il ne lui **arrive** pas de malheur *только бы не случилось с ним несчастья!* **Vive** la République *да здравствует республика!*

3. Допущение – Subjonctif présent (без **que**): **Soit** la triangle ABC *допустим, что дан (пусть будет дан) треугольник ABC.*

4. Возможность, гипотетичность – Conditionnel présent и passé: Sans toi je **serais**

[1] Примеры заимствованы в основном из «Грамматики немецкого языка» Е. И. Шендельс.

perdu *без тебя я бы погиб!* A un autre moment cette visite lui **aurait fait** plaisir *в другое время этот визит доставил бы ему удовольствие.*

5. Нерешительное утверждение - Conditionnel présent: Ce **serait** donc vrai *это, пожалуй, правда!*

§ **405**. В английском языке, где только глагол to be имеет формы сослагательного наклонения, отличные от форм индикатива, различные оттенки модальности чаще выражаются при помощи других грамматических средств, в том числе, при помощи модальных глаголов. Так, предложение *если бы ты принес книгу* может быть по-английски передано одним из следующих способов: If you **brought** the book (пожелание выражено союзом if и Past Indefinite смыслового глагола). **Were** you **to bring** the book (пожелание, осуществление которого сомнительно, выражено прошедшим временем сослагательного наклонения глагола to be и инфинитивом смыслового глагола). **Should** you **bring** the book (пожелание, осуществление которого ожидается, выражено модальным глаголом should и инфинитивом смыслового глагола). Oh, that you **would bring** the book (сожаление, что пожелание не осуществится).

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН И НАКЛОНЕНИЙ В ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН ИНДИКАТИВА

§ **406**. Времена индикатива обычно употребляются в придаточных предложениях в своем основном значении. Miles, qui equos **regēbat**, interfectus est воин, который *правил* конями, был убит. Xerxes, postquam cum exercĭtu Athēnas **intrāvit**, urbem delēvit после того как Ксеркс *вошел* с войском в Афины, он разрушил город. Romŭlus et Remus in eis locis, ubi a pastorĭbus **educāti erant**, urbem condĕre statuĕrunt Ромул и Рем решили основать город на том месте, где они *были воспитаны* пастухами.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА

§ **407**. Употребление в придаточных предложениях времен конъюнктива подчиняется в целом правилу, известному под названием consecutio[1] tempŏrum (последовательность времен). В соответствии с этим правилом, время конъюнктива в зависимом предложении определяется: 1) временем глагола в управляющем предложении и 2) соотношением во времени действия зависимого предложения и действия управляющего предложения (действие придаточного одновременно с действием

[1] От глагола con-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 *следовать.*

управляющего предложения, предшествует или предстоит).

§ 408. Времена в управляющем предложении делятся в синтаксическом отношении на две группы: так называемые главные времена (praesens, futūrum I и II, а также формы повелительного наклонения и равные ему по значению формы конъюнктива, § 397 - 398) и исторические времена (все прошедшие, т. е. imperfectum, perfectum, plusquamperfectum и равные им по значению неличные формы: infinit. perf. и part. perfecti passīvi).

§ 409. К числу глагольных форм, которые могут рассматриваться и как главные времена, и как исторические, относятся praesens historĭcum (§ 166), perfectum praesens (§ 196б) и infinitīvus historĭcus (§ 337).

§ 410. Если зависимое предложение управляется неличной (неспрягаемой) формой глагола (verbum infinītum), то время конъюнктива в нем определяется в соответствии с временем того глагола, от которого зависит verbum infinītum[1].

§ 411. Consecutio tempŏrum

Управляющее предложение	Действие зависимого предложения по отношению к действию управляющего предложения		
	одновременно	предшествует	предстоит
Главные времена Praesens Futūrum I Futūrum II Imperatīvus	Praesens conjunctīvi	Perfectum conjunctīvi	Praesens conjunctīvi описательного спряжения (-ūrus sim) (§ 227)
Исторические времена Imperfectum Perfectum Plusquamperfectum	Imperfectum conjunctīvi	Plusquamperfectum conjunctīvi	Imperfectum conjunctīvi описательного спряжения (-ūrus essem) (§ 227)

[1] Исключение составляют infinitīvus perfecti и participium perfecti, которые рассматриваются как историческое время.

Из таблицы видно, что если в управляющем предложении употреблено одно из главных времен, то в зависимом предложении может стоять только praesens или perfectum conj.; если же в управляющем предложении употреблено любое историческое время, то в зависимом предложении может стоять только imperfectum или plusquamperfectum conj. При этом praesens и imperfectum conj. выражают одновременность действий управляющего и зависимого предложений, а perfectum и plusquamperfectum conj. – предшествование действия зависимого предложения действию управляющего.

Предстоящее действие в зависимом предложении передается посредством сочетания форм praesens и imperfectum conjunctīvi вспомогательного глагола esse (sim, essem) с participium futūri actīvi (§ 227). Таким образом, предстоящее действие может быть выражено только в действительном залоге и только от глаголов, имеющих супин (от основы которого образуется participium fut. act.).

Из сказанного ясно, что грамматическая связь между зависимым и управляющим предложениями в латинском языке значительно более тесная, чем в русском, где время глагола управляющего предложения не влияет на время глагола зависимого предложения (ср. § 415).

§ **412**. В современных западноевропейских языках существует зависимость между временем глагола управляющего и зависимого предложения, очень близкая к латинской consecutio tempŏrum.

Во французском языке соблюдается последовательность времен (concordance des temps) как для индикатива, так и для конъюнктива (французский subjonctif). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством présent после настоящего, будущего или императива в главном предложении, imparfait – после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через plus-que-parfait или futur dans le passé.

В английском языке последовательность времен выдерживается в индикативе (правило Sequence of Tenses). Так, одновременность действия в придаточном передается посредством Present после настоящего или будущего времени в главном предложении, Past Indefinite или Past Continuous после любого прошедшего. По отношению к главному предложению, выраженному прошедшим временем, предшествующее действие передается через Past Perfect, действие предстоящее – специальной формой Future in the Past.

В немецком языке согласование времен индикатива особенно четко выдерживается при обозначении предшествующего действия, напр.:

Ich weiss, dass er gekommen ist.
(Präsens) (Perf.)

Ich wusste, dass er gekommen war.
(Imperf.) (Plusquamperf.)

При союзе **nachdem** указанное соотношение является обязательным правилом.

При употреблении конъюнктива (напр., в косвенной речи) одновременность передается через Präsens или Präteritum, предшествование – через Perfekt или Plusquamperfekt вне зависимости от времени управляющего глагола и без различия между каждым из двух указанных времен. Напр.:

Er sagt (или sagte), er sei (или wäre) krank *он говорит (говорил), что он болен.* Er sagt (sagte, wird sagen, hat gesagt), er sei (wäre) krank gewesen *он говорит (говорил, скажет, сказал), что он был болен.*

КОСВЕННЫЙ ВОПРОС (QUAESTIO OBLĪQUA)

§ **413**. Употребление времен конъюнктива по consecutio tempŏrum в полном объеме удобно рассмотреть на примере придаточных предложений косвенно-вопросительных.

§ **414**. Косвенным вопросом называется придаточное предложение дополнительное, вводимое вопросительным словом: вопросительным местоимением или наречием (**quis** *кто*, **quid** *что*, **ubi** *где*, **quando** *когда* и др.), вопросительной частицей (напр.: **-ne** *ли*, **num** *неужели*, **nonne** *разве не*, **utrum** ... **an** *ли ... или*, **si** *ли*). Косвенный вопрос зависит от глаголов со значением *спрашивать, говорить, знать, видеть* и им соответствующих и от *безличных* выражений типа **notum** (**ignōtum**) **est** *(не)известно* и тому подобных.

Употребление в косвенном вопросе конъюнктива по consecutio tempŏrum (§ 411) существенно отличает по форме латинский косвенный вопрос, в противоположность русскому языку, от прямого вопроса (т. е. вопроса, выраженного независимым предложением).

§ **415**. Сравним форму прямого и косвенного вопроса на элементарных примерах

§ **416**. В новых западноевропейских языках в косвенном вопросе употребляется, как правило, индикатив. Только в немецком языке иногда после прошедшего времени в управляющем предложении в косвенном вопросе может быть поставлен конъюнктив. Времена индикатива в каждом из названных языков употребляются в соответствии с его правилами последовательности времен (см. § 412).

	Косвенный вопрос (quaestio oblīqua)			
Прямой вопрос (quaestio recta)	в главном предложении главное время	в придаточном предложении выражается	в главном предложении историческое время	в придаточном предложении выражается
Quid agis? *(praes. ind.)* Что ты делаешь?		одновременность quid agas *(praes. conj.)* что ты делаешь		одновременность quid agĕres *(imperf. conj.)* что ты делаешь
		действие предшествующее		действие предшествующее
Quid agēbas? *(imperf. ind.)* Что ты делал? Quid egisti? *(perf. ind.)* Что ты сделал?	Quaero *(praes. ind.)* я спрашиваю Quaeram *(fut. I)* я спрошу Quaesivĕro *(fut. II)* я спрошу	quid egĕris *(perf. conj.)* что ты (с)делал	Quaerēbam *(imperf. ind.)* я спрашивал Quaesīvi *(perf. ind.)* я спросил Quaesivĕram *(plsqpf. ind.)* я спросил (спрашивал)	quid egisses *(plsqpf. conj.)* что ты (с)делал
Quid ages? *(fut. I)* Что ты будешь делать? Что ты сделаешь?		действие предстоящее quid actūrus sis что ты будешь делать (сделаешь)		действие предстоящее quid actūrus esses что ты будешь делать (сделаешь)

§ **417**. Придаточные предложения цели вводятся союзами **ut (uti)** *чтобы*, **ne** *чтобы не*. Союзы, вводящие придаточные цели, называются **ut** f i n ā l e и **ne** f i n ā l e (целевое).

Сказуемое придаточного предложения цели ставится только в форме конъюнктива, так как в предложениях этого типа указывается не на реальный факт, а на действие, выполнение которого желательно или нежелательно (§ 393).

Если в управляющем предложении стоит одно из г л а в н ы х времен (§ 408), то в придаточном цели ставится p r a e s e n s conjunctīvi.

Если в управляющем предложении стоит одно из и с т о р и ч е с к и х времен (§ 408), то в придаточном цели ставится i m p e r f e c t u m conjunctīvi.

Edĭmus, **ut vivāmus**, non vivĭmus, **ut edāmus** *мы едим, чтобы жить, (а) не живем, чтобы есть.* Date puĕro panem, **ne ploret** *дайте ребенку хлеба, чтобы он не плакал.* Предложения **ut vivāmus** буквально: *чтобы мы жили*, **ut edāmus** *чтобы мы ели* и **ne ploret** *чтобы он не плакал* – представляют собой придаточные цели. В обоих случаях в управляющих предложениях стоит главное время: **edĭmus, vivĭmus** – praesens; **date** – imperatīvus praesentis; следовательно, в придаточных цели необходимо поставить praesens conjunctīvi: **vivāmus, edāmus, ploret**.

Если в тех же управляющих предложениях стоит историческое время, в придаточных цели употребляется **imperfectum** conjunctīvi: Edebāmus (imperfectum), ut **viverēmus**, non vivebāmus (imperfectum), **ut ederēmus** *мы ели, чтобы жить, (а) не жили, чтобы есть.* Dedi (perfectum) puĕro panem, ne **plorāret** *я дал ребенку хлеба, чтобы он не плакал.*

В русском языке в придаточных цели также ставится сослагательное наклонение, но в этом случае частица *бы*, удаляясь от глагола, объединилась с подчинительным союзом *что*. Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одинаковое, то в русском языке после *чтобы* ставится инфинитив вместо обязательной в латинском языке л и ч н о й глагольной формы (см. выше edĭmus, ut **vivāmus**, non vivĭmus, ut **edāmus**).

§ **418**. Сослагательное наклонение в придаточных предложениях цели употребляется также во французском и немецком языках.

Во ф р а н ц у з с к о м языке в предложениях цели, вводимых союзами **afin que**, **pour que**, **de manière que** и т. д., сказуемое всегда ставится в Subjonctif: Je le dis **afin que (pour que)** vous le **sachiez** *я говорю об этом, чтобы вы знали.*

Elle avait allumé le feu, **afin que** la chambre **fût** plus accueillante *она зажгла огонь, чтобы комната была более привлекательной.*

В немецком языке в придаточных предложениях цели с союзом **damit** может быть употреблен Präsens Konjunktiv: Ich kaufe ihm ein Buch, **damit er es lese** *я покупаю ему книгу, чтобы он читал.*

В английском языке придаточные предложения цели с союзом **lest** *чтобы не* имеют закрепленные формы Subjunctive Mood с **should**: We shall start early, **lest we should be late** *мы отправимся рано, чтобы не опоздать.*

§ **419**. В латинском языке цель могут выражать не только придаточные с союзами **ut** и **ne** finālе, но и определительные предложения. В этом случае относительное местоимение **qui, quae, quod** соответствует подчинительному союзу **ut** finālе с подразумеваемым указательным местоимением **is, ea, id** (в значении личного местоимения) *чтобы он, чтобы она, чтобы оно*: Hostes legātos ad Caesārem misērunt, **qui** (= ut ii) pacem **petĕrent** *враги послали послов к Цезарю просить мира* (= которые просили бы мира = чтобы они просили мира = с просьбой о мире).

§ **420**. Вместо **ut eō** *чтобы тем* (самым) = *с той целью, чтобы, благодаря этому* при сравнительной степени употребляется **quō** с конъюнктивом по правилам для ut finālе. Legem brevem esse oportet, **quō** (= **ut eō**) **facilius** ab imperītis **teneātur** *закон должен быть кратким, чтобы тем легче он запоминался несведущими (людьми).*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ

§ **421**. В зависимости от значения управляющих глаголов различается несколько типов придаточных дополнительных.

§ **422**. При глаголах со значением стремления и желания (verba studii et voluntātis): **curāre** *заботиться*, **studēre** *стремиться*, **optāre** *желать*, **rogāre**, **petĕre** *просить*, **permittĕre** *позволять*, **monēre, suadēre** *убеждать*, **imperāre** *приказывать*[1] и т. п., – употребляются союзы **ut** *чтобы* и **ne** *чтобы не*; они называются в этом случае **ut** objectīvum и **ne** objectīvum (дополнительное).

В придаточных с союзами **ut** и **ne** objectīvum ставится (как и в русском языке в придаточных дополнительных с союзом *чтобы*) конъюнктив, так как содержание придаточного представляет-

[1] Ср. с конструкцией при глаголе jubēre, § 339 и 340, п. 4.

ся говорящему как желательное или нежелательное. Это подчеркивается и семантикой глагола управляющего предложения, от которого зависит придаточное дополнительное.

Времена конъюнктива (praesens или imperfectum) в придаточных с союзами **ut** или **ne** objectīvum ставятся по тем же правилам, что и в придаточных цели (§ 417).

На русский язык придаточное с союзом **ut** или **ne** objectīvum переводится дополнительным предложением с союзом *чтобы* с личной формой глагола или с инфинитивом или просто инфинитивом; иногда возможно заменить глагол существительным с предлогом: **Opto**, ut ad me **venias** (praes. conj.) *я желаю, чтобы ты пришел ко мне.* **Cura**, mi carissĭme frater, ut **valeas** (praes. conj.) *позаботься, мой дорогой брат, чтобы быть здоровым* (= о своем здоровье). Cives **rogavērunt**, ne milĭtes urbem **diruĕrent** (imperf. conj.) *граждане (по)просили, чтобы воины не разрушали города.*

§ **423**. В придаточных цели и дополнительных вместо подчинительного союза **ut** с отрицательным местоимением или с отрицательным наречием ставится подчинительный отрицательный союз **ne** с соответственным неопределенным местоимением или наречием (§ 129): **ne quis** *чтобы никто* (вместо ut nemo), **ne quid** *чтобы ничто* (вместо ut nihil), **ne ullus** *чтобы никакой* (вместо ut nullus), **ne unquam** *чтобы никогда* (вместо ut nunquam). Rogo, **ne quis** ad me veniat я прошу, *чтобы никто* не приходил ко мне.

§ **424**. При глаголах **timēre, metuĕre** *бояться* (verba timendi[1]) подчинительными союзами служат: 1) союз **ne**, соответствующий русскому союзу *что* или *чтобы не, как бы не* (говорящий не желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного): Timeo, **ne** frater librum **legat** *боюсь, что брат прочтет книгу* (*как бы не* прочел) – чтение братом книги нежелательно для говорящего; 2) союз **ne non**, редко **ut** *что не* (говорящий желает осуществления действия, выраженного сказуемым придаточного): Timeo, **ne** frater librum **non legat** *боюсь, что брат не прочтет книгу* – чтение братом книги желательно для говорящего.

[1] timendi – герундий от глагола timeo (см. § 359, п. 1).

Времена конъюнктива – по тому же правилу, что в придаточных цели (§ 417)[1].

§ **425**. При глаголах **impedīre, prohibēre, obstāre** *препятствовать, мешать* и т. п. (verba impediendi[2]) подчинительными союзами служат **ne, quomĭnus** (= ut eō minus)[3] и **quin** *чтобы*. Союз **quomĭnus** употребляется преимущественно, а союз **quin** исключительно в тех случаях, когда перед глаголом управляющего предложения есть отрицание.

Времена конъюнктива – как в придаточных цели (§ 417).

Союзы **ne** и **quomĭnus** можно оставить без перевода на русский язык, а глагол в конъюнктиве передать инфинитивом с дательным падежом действующего лица: Morbus impĕdit, **ne scribam** *болезнь мешает мне писать* (= чтобы я писал). Nox non impĕdit, **quomĭnus** (или **quin**) **militēmus** *ночь не мешает, чтобы мы сражались*; ночь не мешает *нам сражаться*; ночь не мешает нашему *сражению*. Nox non impedīvit, **quomĭnus** (или **quin**) **militarēmus** ночь *не помешала*, чтобы...

§ **426**. Следует обратить внимание на употребление в придаточных предложениях цели и дополнительных возвратного местоимения **sui** для обозначения 3-го лица субъекта главного предложения. При переводе на русский язык возвратное местоимение передается личным: Discipŭlus optāvit, ut **sibi** liber darētur ученик захотел, чтобы *ему* дали книгу.

§ **427**. В рассмотренных типах придаточных целевых и дополнительных действие придаточного предложения почти всегда предстоит по отношению к действию управляющего предложения (исключение см. прим. 2 к § 424). Однако, поскольку из самого смысла предложения вытекает ожидание определенного результата, здесь употребляются praesens и imperfectum conj., а не описательные формы с причастием будущего времени (-ūrus sim и -ūrus essem, см. § 411).

§ **428**. В позднем латинском языке широкое распространение получают союзы **quod** и **quia** > *фр.* **que** *что, чтобы*. Союзы **quod** и **quia**, употребляемые наряду с

---

[1] При verba timendi возможны также perfectum conj. (после главных времен) и plusquamperfectum conj. (после исторических времен) – говорящий боится, что нечто уже совершилось.

[2] impediendi – герундий от глагола impedio (см. § 359, п. 1).

[3] **ut eō minus** *чтобы тем (не) менее, чтобы все-таки*.

союзом **ut** *чтобы*, присоединяли придаточные дополнительные не только в зависимости от verba studii et voluntātis, но и от verba putandi et sentiendi. Впоследствии союз **ut** окончательно вытесняется союзом **quod**.

§ 429. В современном французском языке в дополнительных придаточных предложениях, вводимых союзом **que**, после глаголов, обозначающих желание, повеление, запрещение, позволение (**désirer**, **vouloir**, **ordonner**, **exiger**, **prier**, **permettre**), также употребляется Subjonctif: Je veux (j'ordonne, je permets) **qu'il vienne** *я хочу (я приказываю, я разрешаю), чтобы он пришел.*

После глаголов со значением боязни (**craindre**, **avoir peur**) перед глаголами в Subjonctif обычно употребляется **ne** (которое при переводе на русский язык опускается): Je crains qu'il ne vienne *я боюсь, что он придет.* Je crains qu'il ne vienne pas *я боюсь, что он не придет.*

В английском языке после выражений приказания, желания и боязни (с союзом lest *как бы не, чтобы не*) может употребляться Subjunctive Mood: I **wish** you **were** here with us *я желаю, чтобы вы были здесь с нами.*

§ 430. После отрицательных или вопросительных выражений, означающих отсутствие сомнения [**non dubĭto** *не сомневаюсь*, **dubium non est** *нет сомнения*, **nemo dubĭtat** *никто не сомневается*, **quis dubĭtat** *кто сомневается?* (= *никто не сомневается*)], подчинительным союзом служит **quin**[1] *что, чтобы.*

В придаточных предложениях с союзом **quin** употребляется конъюнктив по consecutio tempŏrum (§ 411):

Non dubĭto, quin ad me **venias** (praes. conj.), **venĕris** (perf. conj.), **ventūrus** sis я не сомневаюсь, что ты ко мне *идешь, пришел, придешь.*

Non dubitābam (или dubitāvi, или dubitavĕram), quin ad me **venīres** (imperf. conj.), **venisses** (plsqpf. conj.), **ventūrus esses** я не сомневался (я не усомнился), что ты ко мне *идешь, пришел, придешь.*

§ 431. К категории придаточных дополнительных относится также косвенный вопрос, рассматриваемый отдельно (§ 413 - 415).

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ

§ 432. Придаточные предложения следствия вводятся союзом **ut** *что, так что, чтобы*, **ut non** *что не, так что не, чтобы не.* Союз **ut**, вводящий предложения следствия, называется **ut** consecutīvum[2].

---

[1] quin < quī ne (как не); quī - архаическая форма аблятива вопросительного местоимения в значении *как, каким образом.*

[2] От глагола con-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 *следовать.*

В предложениях следствия сказуемое всегда ставится в конъюнктиве, который приобрел здесь новое значение (следствия). Это значение следствия, передаваемое конъюнктивом, отчасти восходит к conjunctīvus potentiālis в независимом предложении (§ 401), сохраняющему свое модальное значение.

Союз **ut** consecutīvum может соотноситься в управляющем предложении либо с указательными местоименными прилагательными **talis**, **tantus**, **is** *такой*, либо с указательными наречиями **sic**, **ita**, **adeo** *так, столь, до того*. В первом случае придаточное следствия является определительным, во втором – обстоятельственным образа действия.

При наличии соотносительного местоимения или наречия союз **ut** переводится союзом *что* или *чтобы*: **Tantam** vim habet oratio, **ut** etiam hostem **permoveat** речь имеет *такую (столь)* большую силу, *что* она даже врага волнует. Aqua flumĭnis Nili **adeo** est limōsa, **ut** multos morbos **efficiat** вода реки Нила *до того (столь)* илистая, что вызывает многочисленные болезни. **Ita** vivĕre oportet, **ut** homĭnes tibi **credant** жить следует *так, чтобы* люди тебе верили.

Если в управляющем предложении нет соотносительного местоимения или наречия, то союз **ut** переводится русским союзом *так что*: Arborĭbus consĭta Italia est, **ut** tota pomarium **videātur** Италия засажена деревьями, *так что* вся она кажется фруктовым садом.

Употребление времен конъюнктива в предложениях следствия в общем соответствует употреблению времен при ut fināle и objectīvum: praesens conjunctīvi после главных времён и imperfectum conjunctīvi после исторических времен (§ 417, 422): Tanta **est** (главное время) ejus honestas, ut omnes eum **honorēmus** (praesens conj.) *он так честен* (= честность его такова), *что мы все его уважаем.* Pictor uvas sic **pinxit** (историческое время), ut aves ad tabŭlam **advolārent** (imperfectum conj.) *художник так нарисовал виноград, что птицы прилетали к картине.*

Но нередко в придаточном следствия после исторического времени в управляющем предложении употребляется то время, какое пришлось бы поставить, если бы предложение было независимым, – praesens или perfectum conjunctīvi: Tot nos **fefellisti** (историческое время), ut tibi jam non **credāmus** (praesens conj.) *ты столько раз нас обманывал, что мы тебе уже не верим* (теперь, в настоящее время).

§ **433**. Следствие могут выражать и определительные прида-

точные предложения, вводимые местоимением **qui, quae, quod**. В этом случае **qui** по смыслу равняется **ut** consecutīvum с соответствующим личным или указательным местоимением (**qui** = **ut ego, tu, is**... *что я, ты, он*...).

Определительные придаточные предложения с оттенком следствия употребляются: 1) после стоящих или подразумеваемых в управляющем предложении слов: **is, talis, ejusmŏdi, tantus** *такой;* 2) после выражений **est, sunt**... *есть* (напр.: есть же такие люди...), **nemo est** *нет никого*, **nihil est, nihil habeo** *нет ничего* и т. п.

Сказуемое такого придаточного определительного ставится в конъюнктиве: **Talis** est, qui non **terreātur** он *таков, что не устрашится* (букв.: который бы не устрашился). **Nemo est, quem nescias** *нет никого, кого бы ты не знал.*

§ **434**. Наклонения, аналогичные латинскому конъюнктиву, употребляются в ряде случаев в определительных придаточных в новых языках.

Во французском – Subjonctif в определительных предложениях, зависящих, например, от таких слов в главных, как **personne** *никто*, **le seul** *один*, **le premier** *первый*: Il n'y a **personne qui puisse m'aider** *нет никого, кто мог бы мне помочь.*

В немецком языке употребляется **Konjunktiv** в отрицательных определительных предложениях типа: Es gibt **niemand**, wer mir helfen **könnte** *нет никого, кто мог бы мне помочь.*

§ **435**. К придаточным следствия близко примыкают по своему значению придаточные, присоединяемые союзом **ut** explicatīvum[1] (пояснительное). Придаточное с **ut** explicatīvum, раскрывая содержание главного предложения, выполняет функцию отсутствующего в нем подлежащего. Союз ut explicatīvum ставится в зависимости от безличных выражений **est** или **fit** *бывает, происходит*, **evĕnit, accĭdit** *случается* и т. п., а также в зависимости от выражений **mos est** *есть (существует) обычай*, **lex est** *есть закон* и т. п. Переводится обычно союзом *что.*

Сказуемое придаточного с ut explicatīvum ставится в конъюнктиве, времена – как в придаточных цели: **Fit** in proelio, **ut** ignāvus miles **fugiat** *во время сражения случается, что трусливый воин бежит.* **Factum est (fiēbat)** in proelio, **ut** ignāvus miles **fugĕret** *во*

---

[1] От глагола ex-plĭco 1 *развертывать; объяснять, пояснять*; explicatīvus – *пояснительный.*

время сражения случилось (случалась), что трусливый воин бежал (бежит).

§ 436. Если при выражениях est, fit, evēnit, accĭdit содержится та или иная оценка сообщаемого факта, то придаточное, раскрывающее содержание самого факта, вводится союзом **quod** explicatīvum *что*, при котором употребляется индикатив: **Bene mihi evēnit, quod eum vidi** *мне очень повезло, что я его увидел.* Союз quod explicatīvum, вынесенный в начало предложения, соответствует русскому выражению «что касается того, что...»: **Quod poētas antīquos pertinacĭter ediscis, valde probo** *что касается того, что ты настойчиво учишь наизусть древних поэтов, то я (это) очень одобряю.*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ

§ 437. В латинском языке классического периода существовало несколько разновидностей придаточных времени. Одним из наиболее распространенных и многозначных временны́х союзов является союз **cum**[1] *когда*. При нем может употребляться как индикатив, так и конъюнктив. Различаются следующие разновидности придаточных временных, вводимых союзом **cum**.

Cum с индикативом

§ 438. **Cum** temporāle. Обычно употребляется, чтобы установить простое соотношение во времени между двумя фактами, составляющими содержание главного и придаточного предложений. Чаще всего относится к настоящему или будущему и употребляется с praesens indicatīvi, futūrum I и futūrum II. Прошедшие времена индикатива встречаются сравнительно редко. В главном предложении союзу **cum** temporāle могут соответствовать наречия **tum** *тогда*, **nunc** *теперь*, существительные (в различных падежах), обозначающие время: **tempus** *время*, **dies** *день* и т. п.: Dilucŭlum est, **cum** jam **lucet** *рассвет – это когда (в то время как) уже светло.* **Cum** navigāre **potĕris**, ad nos veni *когда ты будешь в состоянии ехать по морю, приезжай к нам.* **Tunc** id cognosces, **cum** hunc librum **legĕris** *ты об этом узнаешь тогда, когда (после того как) прочтешь эту книгу.* **Cum** Caesar in

[1] В отличие от предлога **cum** встречается с тем же произношением иное написание союза – **quum**.

Galliam vēnit, ibi duae factiōnes erant *когда Цезарь прибыл в Галлию, там были две группировки (племен).*

§ 439. **Cum** iteratīvum. Придаточные предложения времени, выражающие повторяемость действия (в настоящем, прошедшем или будущем), вводятся союзом **cum** *когда = всякий раз как*, который в этом случае называется **cum** iteratīvum[1] (повторительное).

1. Если действия придаточного и главного предложений происходят (происходили, произойдут) одновременно, в придаточном ставится (как и в русском языке) то же время, что и в главном предложении: **Cum est (erat, erit) otium, poētārum libros lego (legēbam, legam).** *Когда (вякий раз как) есть (было, будет) свободное время, я читаю (читал, буду читать) книги поэтов.*

2. Если действие придаточного предложения предшествует действию главного, в придаточном предложении ставятся времена индикатива по правилу:

	а	б	в
В главном предложении время системы инфекта	praesens	imperfectum	futūrum I
В придаточном предложении время системы перфекта	perfectum	plusquamperfectum	futūrum II

а) **Tum bella gerĕre duces Romāni incipiunt** (praesens), **cum auspicia posuērunt** (perfectum) *римские полководцы тогда начинают вести войны, когда (после того как) совершают (совершат) гадание по птицам.* На русский язык perfectum такого придаточного предложения при praesens в главном переводится настоящим или будущим совершенного вида.

б) **Tum bella gerĕre duces Romāni incipiēbant** (imperfectum), **cum auspicia posuĕrant** (plusquamperfectum) *римские полководцы тогда начинали вести войны, когда (после того как) совершали гадание по птицам.*

в) **Tum bella gerĕre duces Romāni incipient** (futūrum I), **cum auspicia posuĕrint** (futūrum II) *римские полководцы тогда начнут*

[1] itĕro 1 *вторично делать, повторять.*

вести войны, когда (после того как) совершат гадание по птицам.

§ 440. Cum coincīdens[1]. Этим союзом вводится придаточное предложение, действие которого совпадает с действием главного не только по времени, но и по смыслу. Таким образом, придаточное раскрывает, поясняет[2] смысл действия главного предложения. При cum coincīdens употребляется то же время индикатива, какое стоит в главном предложении: совпадение смысла приводит к совпадению времени сказуемых.

Такое cum переводится союзом *когда*, заменяемым *тем что*, или остается без перевода, и тогда сказуемое придаточного передается отглагольным существительным или деепричастием. В последнем случае придаточное с cum coincīdens соответствует русскому обособленному деепричастию или деепричастному обороту со значением обстоятельства образа действия или причины:

Cum magistri alios docent, ipsi discunt *когда (= тем, что) учителя учат других, они сами учатся; при обучении* других учителя сами учатся; *обучая* других, учителя таким образом (тем самым) сами учатся.

Cum с конъюнктивом

§ 441. Придаточные временные в рассказе о прошедших событиях вводятся союзом cum histor*ī*cum[3] (*когда*). В отличие от cum temporāle (§ 438), которое в рассказе о прошлом встречается значительно реже, cum histor*ī*cum обычно свидетельствует о внутренней связи между действиями придаточного и управляющего предложений: действие придаточного является необходимым условием, без которого не могло бы совершиться действие управляющего предложения.

В придаточных с cum histor*ī*cum употребляется конъюнктив; при этом imperfectum conjunctīvi указывает, что действие придаточного является одновременным с действием управляющего предложения, а plusquamperfectum conjunctīvi указывает, что действие придаточного предшествует.

---

[1] От глагола coincīdo, coincīdi, –, 3 [co-in-cădo] *совпадать*; coincīdens (participium praesentis actīvi) *совпадающий*.

[2] Отсюда другое название этого союза – cum explicatīvum (*пояснительное*; см. сноску к § 435).

[3] т. е. историческое, относящееся к прошлому.

Imperfectum conjunctīvi придаточного на русский язык переводится прошедшим временем несовершенного вида (**cum** *когда = в то время как*), а plusquamperfectum conjunctīvi переводится прошедшим временем совершенного вида (**cum** *когда = после того как*):

Cum Caesar in Aisam **iter facĕret**, navis ejus a praedonībus capta est *когда (в то время как) Цезарь совершал путь в Азию, его корабль был захвачен разбойниками.* **Cum** Caesar ad silvam **pervenisset**, hostes ex omnībus partībus silvae excurrērunt *когда (после того как) Цезарь достиг леса, из всех частей леса выбежали враги.*

Если подлежащее управляющего и придаточного предложений одно и то же, то порядок слов в латинском языке следующий: общее подлежащее – придаточное предложение – управляющее предложение. Такое придаточное можно переводить на русский язык деепричастным оборотом. **Romāni, cum** fluvium **transmisissent**, proelium **commisērunt** *когда (после того как) римляне перешли реку, они завязали сражение* = перейдя реку, римляне завязали сражение.

Из двух последних примеров ясно видно, что действие придаточного предложения является условием, без которого невозможно действие главного. Это создает возможность для сближения придаточных с **cum** historĭcum с придаточными причинными (cum = *так как*, § 446) и уступительными (cum = *хотя*, § 449).

Другие союзы, вводящие придаточные времени

§ **442**. Придаточные времени вводятся также союзами **postquam** *после того как*, **ut, ubi, simul, ubi primum** *как только*, **dum** *пока*; они употребляются с индикативом, времена которого сохраняют свое обычное значение. При союзах **postquam, ut, ubi, simul, ubi primum** в рассказе о прошлом обычно ставится перфект (вместо ожидаемого плюсквамперфекта): идея предшествования одного действия другому выражается самим союзом.

§ **443**. При союзах **dum** *пока не*, **antĕquam** и **priusquam** *прежде чем* может употребляться индикатив и конъюнктив. Индикатив выражает фактически наступающее действие, а конъюнктив – желательное, ожидаемое или возможное: Antĕquam in provinciam **vēni**, reddĭtae sunt a te littĕrae *прежде чем я прибыл в провинцию, было доставлено письмо от тебя.* Antĕquam domum **veniat**, littĕras ad me mittet *прежде чем он прибудет домой, он пошлет мне письмо.*

§ **444**. В новых языках сослагательное наклонение в предложениях времени употребляется только при некоторых союзах. В остальных случаях в придаточных временных ставится индикатив.

Во французском языке subjonctif употребляется только с союзами **avant que, jusqu'à ce que, en attendant que**: Le dîner sera prêt **avant que vous soyez de retour** *обед будет готов, прежде чем вы вернетесь.* Subjonctif с этими союзами свидетельствует об оттенке гипотетичности, относящемся к будущему.

В немецком языке в придаточных времени с союзами **ehe, bis** может употребляться Präsens Konjunktiv для выражения намерения, осуществление которого относится к будущему: Wir warteten, **bis er komme** (kommt) *мы ждали, пока он не придет.*

Претеритальные формы конъюнктива употребляются при отрицательном смысле всего предложения: Er wollte nicht einwilligen, bis alle seine Forderungen erfüllt **wären** *он не хотел соглашаться, пока все его требования не были выполнены.*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

§ **445**. Придаточные предложения причины вводятся союзами **cum** causāle (причинное), **quod, quia, quoniam.**

§ **446**. При союзе **cum** causāle (*так как, потому что*) употребляется конъюнктив, времена – по правилу consecutio tempŏrum (§ 411), а именно:

если придаточное с **cum** causāle зависит от предложения с главным временем глагола, то praesens conjunctīvi указывает на одновременность действий, а perfectum conjunctīvi служит для указания, что действие придаточного предшествует: Aedui, **cum** se ab hostĭbus defendĕre non **possint** (praesens conj.), legātos ad Caesărem **mittunt** (главное время, praesens ind.) *так как* (и *в то время как*) *эдуи не могут защитить себя от врагов, они отправляют послов к Цезарю.* **Cum** ad te venīre non **potuĕrim** (perfectum conj.), epistŭlam ad te **mittam** (главное время, futūrum I) *так как* (и *после того как*) *я не сумел прийти к тебе, я отправлю тебе письмо*;

если придаточное с **cum** causāle зависит от предложений с историческим временем глагола, времена конъюнктива употребляются по тому же правилу, что и при cum historĭcum (§ 441): imperfectum conjunctīvi указывает на одновременность действий, а plusquamperfectum conjunctīvi служит для указания, что действие придаточного предшествует: Aedui, **cum** se ab hostĭbus defendĕre non **possent** (imperfectum conj.), legātos ad Caesărem **misērunt** (историческое время, perfectum ind.) *так как* (и *в то время как*) *эдуи не могли защитить себя от врагов, они отправили послов к Цезарю.* **Cum** ad te venīre non **potuissem**

(plusquamperfectum conj.), epistŭlam ad te mīsi (историческое время, perfectum ind.) *так как* (и *после того как*) *я не сумел прийти к тебе, я отправил тебе письмо.*

Описательные формы конъюнктива, передающие предстоящее действие, встречаются при cum causāle сравнительно редко.

§ 447. При союзах **quod, quia, quoniam** употребляется как индикатив, так и конъюнктив. Индикатив при этих союзах обозначает, что причина приводится говорящим как действительно существующая: Non scribo tibi, quod aegrōtus **sum** *я не пишу тебе, так как (я) болен.* Edo, quia **esurio** *я ем, потому что голоден.* Quoniam jam nox **est**, dormīre debētis *так как уже ночь, вы должны спать.*

Конъюнктив при перечисленных союзах означает, что говорящий приводит причину в качестве только предполагаемой или не от своего имени: Noctu ambulābat Themistŏcles, quod somnum capĕre non **posset** *Фемистокл ночью гулял, потому что (по его словам) он не мог спать.*

§ **448**. В новых языках сослагательное наклонение в придаточных причины почти не употребляется.

Во французском языке subjonctif употребляется только после выражений **non que, non pas que, ce n'est pas que**: Je renonce à ce travail, **non qu'il soit** trop difficile, mais... *Я отказываюсь от этой работы не потому, что она слишком трудна, но...*

ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ

§ **449**. Уступительные предложения вводятся союзами **quamquam, cum** concessīvum[1] (уступительное) *хотя* (хоть), *несмотря на то, что.* В придаточных с **quamquam** употребляется обычно индикатив; в придаточных с **cum** concessīvum – времена конъюнктива по тем же правилам, что и в придаточных с **cum** causāle (§ 446): Littĕrae, **cum sint** paucae, tamen innumerabilia verba efficiunt *хотя буквы немногочисленны, однако они образуют бесчисленные слова.*

§ **450**. В новых языках сослагательное наклонение в уступительных предложениях распространено достаточно широко.

Во французском языке в уступительных придаточных (proposition de concession), вводимых союзами **bien que, quoique, malgré que** и др., всегда употребля-

[1] См. § 400, примечание в сноске.

ется subjonctif: Quoique (bien que, malgré que) Jean soit malade, il n'abandonne pas son travail *хотя Жан болен, но он не оставляет своей работы.*

В немецком языке в уступительно-условных придаточных может употребляться Konjunktiv для выражения не действительного факта, а возможности: это относится к бессоюзным придаточным предложениям, а также к предложениям с союзами wenn auch, wie auch. Jeder Autor, und sei er noch so gross, wünscht, das sein Werk gelobt werde (Heine) *каждый автор, как бы ни был он велик, желает, чтобы его работу хвалили.*

В английском языке в придаточных уступительно-условных с союзами even if, even though и др. употребляется аналитическая форма Subjunctive с should, наряду с его синтетической формой и с аналитическими формами may и might. Even though he were here, he would non help us *даже если бы он был здесь, он не мог бы нам помочь.*

УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 451. Придаточное условное, образуя вместе с главным условный период, вводится союзом si *если, если бы.* В условном придаточном может быть отрицание. Когда отрицание относится ко всему условию в целом, ставится nisi *если (бы) не* (сочетание отрицательной частицы с условным союзом); отрицание non в условном придаточном (si non) относится не ко всему условию в целом, а лишь к отдельному слову в предложении.

Придаточное условное содержит логическую предпосылку, условие, откуда его название – про́тасис (*греч.* protăsis предпосылка); название же главного – апо́досис (*греч.* apodŏsis последующее, т. е. обусловленное предложение)[1].

В применении условных периодов различаются три случая:

§ 452. Casus reālis – реальный случай, иначе (по употребляемому наклонению) индикативный – служит для утверждения, что с определенным условием неизбежно связано указанное следствие; при этом говорящий не высказывает своего мнения об отношении условия к действительности. В придаточном и главном употребляется любое время индикатива. В главном может стоять также imperatīvus:

Si ita putas, erras *если ты так думаешь, ты ошибаешься*; si

---

[1] Латинские названия: antecēdens *предшествующее* предложение и consĕquens *следствие* (логическое), вывод.

ita putābas, errābas *если ты так думал, ты ошибался*; **si ita putābis (putavĕris), errābis** *если ты так подумаешь, ты ошибешься (будешь ошибаться).*

§ **453**. Casus potentiālis – потенциальный случай – относится обычно к будущему. Исполнение указанного условия представляется возможным, хотя реализация его и не ожидается.

В придаточном и главном ставится praesens conjunctīvi для выражения несовершенного вида и perfectum conjunctīvi для выражения совершенного вида. **Si ita putes, erres** *если бы ты так думал, ты бы ошибался*; **si ita putavĕris, erravĕris** *если бы ты так подумал, ты бы ошибся.*

Употребляемый в данном случае конъюнктив – conjunctīvus potentiālis (§ 401).

§ **454**. Casus irreālis – нереальный случай – означает условие и следствие:

a) не выполнимые (или невыполняемые) в настоящем, т. е. выражает противоположность тому, что есть. В придаточном и главном употребляется imperfectum conjunctīvi. **Si ita putāres, errāres** *если бы ты так думал* (сейчас), *ты бы ошибался* (но ты так не думаешь и потому не ошибаешься);

b) уже не исполнившиеся в прошлом, т. е. выражает противоположность тому, что было. В придаточном и главном – plusquamperfectum conjunctīvi: **Si ita putavisses, erravisses** *если бы ты так подумал* (в прошлом), *ты бы ошибся* (но ты так не подумал и потому не ошибся).

Конъюнктив в этом случае – conjunctīvus irreālis, родственный conjunctīvus optatīvus (§ 399).

§ **455**. Следует обратить внимание на совпадение времен конъюнктива в условных периодах потенциальных и ирреальных с временами, в которых встречаются conjunctīvus potentiālis и optatīvus в независимых предложениях (§ 399, 401). Это объясняется тем, что и в простом предложении с конъюнктивом в подобных значениях и в условных периодах указанного типа либо высказывается предположение относительно возможности или невозможности данного действия (состояния), либо выражается желание (или нежелание) говорящего, чтобы оно осуществилось.

Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях и условных периодах удобно сравнить с помощью следующей таблицы:

Conjunctīvus optatīvus в независимом предложении	Conjunctīvus в придаточном условном
Utĭnam venias (venĕris) *о если бы ты пришел* (может быть, ты и придешь)! (conj. optatīvus, § 399) **Venias (venĕris)** *ты бы мог прийти* (conj. potentiālis, § 401)	**Si venias (venĕris), me videas (vidĕris)** *если бы ты пришел, ты бы увидел меня* (не исключается возможность, что ты придешь) (casus potentiālis, § 453)

Действие мыслится как возможное, относится обычно к будущему – praesens (perfectum) conjunctīvi

Utĭnam vivĕret *о если бы он был сейчас жив* (но его нет в живых)!	**Si vivĕret, nos adjuvāret** *если бы он был сейчас жив, он нам помог бы* (но его нет в живых, и он не может нам помочь) (casus irreālis, § 454a)

Действие (желание), не выполнимое в настоящем, – imperfectum conjunctīvi

Utĭnam venisses *о если бы ты пришел* (в прошлом) (но ты тогда не пришел)!	**Si venisses, me vidisses** *если бы ты пришел* (в прошлом), *ты бы меня увидел* (но ты не пришел и не увидел) (casus irreālis, § 454b)

Действие (желание), не исполнившееся в прошлом, – plusquamperfectum conjunctīvi

§ **456**. Поскольку будущее время связывается с оттенком возможности или желательности, допустимо сближение между реальным случаем условного периода с будущим временем и потенциальным случаем с конъюнктивом:

Si venĕris (fut. II), **me vidēbis** (fut. I) *если ты придешь, ты меня увидишь.*

Si venias (**venĕris**), **me videas** (**vidĕris**) (praesens или perf. conj.) *если бы ты пришел* (завтра), *ты бы меня увидел.*

Отсюда понятно происхождение условных перидов с м е ш а н н о г о типа, в которых особенно часто praesens conjunctīvi в придаточном предложении сочетается с futūrum indicatīvi в главном: **Si venias** (praes. conj.), **me vidēbis** (fut. I) букв.: если бы ты *пришел*, ты меня *увидишь.*

§ **457.** В значении неопределенного местомения **alĭquis, alĭquid** *кто-нибудь, что-нибудь* в условном предложении употребляется

неопределенное местоимение quis и quid: si ... quis, si ... quid *если ... кто-нибудь, если ... что-нибудь* (§ 129).

Условные предложения в латинском и в новых западноевропейских языках

§ **458**. В реальных условных предложениях как в латинском, так и в новых языках, употребляется изъявительное наклонение.

В главных предложениях потенциальных и ирреальных условных периодов в новых языках употребляются обычно различные формы сослагательного наклонения: во французском языке – conditionnel; в немецком – Konditionalis I и II или Konjunktiv; в английском – Subjunctive Mood от глагола to be и модальные глаголы в остальных случаях.

Не исполнимое в данный момент условие выражается в придаточном соответственно латинскому imperfectum (conj.): во французском языке imparfait (de l'indicatif), в немецком Präterit (Konjunktiv), в английском Past Indefinite Subjunctive. Уже не исполнившееся условие выражается в придаточном предложении соответственно латинскому plusquamperfectum (conj.): во французском plus-que-parfait (de l'indicatif), в немецком Plusquamperfekt (Konjunktiv), в английском Past Perfect Subjunctive.

Следует при этом заметить, что в новых языках условие потенциальное и ирреальное (по отношению к настоящему) выражаются одинаковыми формами глагола, а в латинском языке – разными.

Указанные соотношения форм времени и наклонения в латинском и в новых языках видны из следующих примеров (§ 459).

§ 459. Примеры на условные предложения в новых языках

Французский язык

1. Реальное условие с индикативом: Si vous **venez**, je **serai** très content *если вы придете, я буду очень доволен.*

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном предложении – conditionnel présent, в придаточном – imparfait de l'indicatif: Si je **pouvais** trouver ce livre, je vous le **donnerais** avec plaisir *если бы я мог найти эту книгу* (сейчас, завтра), *я дал бы ее вам с удовольствием.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: conditionnel passé в главном предложении, plus-que-parfait de l'indicatif в придаточном. Si je ne vous **avais** pas **rencontré** hier, je n'**aurais** pas **appris** cette nouvelle *если бы я вас вчерà не встретил, я не узнал бы этой новости.*

Английский язык

1. Реальное условие с индикативом: чаще всего Future Indefinite в главном, Present Indefinite в придаточном. If the weather **is** fine to-morrow, we **shall go** to the country *если завтра будет хорошая погода, мы поедем за город.*

2. Нереальное условие, относящееся к настоящему и будущему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Indefinite (без to) в главном, Past Indefinite Subjunctive в придаточном. If he **were** here, he **would help** us *если бы он был здесь* (сегодня, завтра), *он помог бы нам.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: модальные глаголы should (would) + Infinitive Perfect (без to) в главном, Past Perfect Subjunctive в придаточном. If I **had seen** him yesterday, I **should have asked** him about it *если бы я видел его вчера, я спросил бы его об этом.*

Немецкий язык

1. Реальное условие с индикативом: Wenn du mir **hilfst**, so **bin** ich dir sehr dankbar *если ты мне помогаешь, я тебе очень благодарен.*

2. Предполагаемое условие, относящееся к настоящему и будущему: в главном и в придаточном Präterit Konjunktiv (или Konditionalis I в главном). Wenn du mir **helfen könntest**, **wäre** ich dir sehr dankbar *если бы ты мог мне помочь* (сейчас, завтра), *я был бы тебе очень благодарен.*

3. Нереальное условие, относящееся к прошедшему: в главном и в придаточном – Plusquamperfekt Konjunktiv. Wenn du mir **geholfen hättest**, **wäre** ich dir sehr dankbar **gewesen** *если бы ты мне мог помочь* (раньше), *я был бы тебе очень благодарен.*

КОСВЕННАЯ РЕЧЬ (ORATIO OBLĪQUA)

§ 460. Косвенной речью называется передача чьих-либо слов или мыслей в форме предложения или ряда предложений, зависящих от глагола со значением *говорить, думать* и т. п. Следовательно, всякий accusatīvus cum infinitīvo при verbum dicendi или sentiendi (§ 340, п. 1 и 2) есть простейший случай косвенной речи. Рассмотренный выше (§ 414 – 415) косвенный вопрос также представляет собой частный случай косвенной речи. Из этого видно, что косвенная речь имеет ряд грамматических отличий от прямой речи.

В отношении глагольных форм отличие сводится к следующему:

1. Главные предложения повествовательные, а также содержащие риторический вопрос[1], передаются в косвенной речи при помощи accusatīvus cum infinitīvo.

2. Главные предложения, содержащие императив или конъюнктив в значении побуждения, запрещения, просьбы (§ 396 – 402), а также содержащие действительный вопрос, передаются в косвенной речи при помощи конъюнктива.

3. В придаточных предложениях всегда употребляется конъюнктив.

[1] Риторическим называется такой вопрос, на который не ожидают ответа; по содержанию он равняется какому-либо суждению. Напр.: кто этого не знает? = всякий знает; кому это надо? = никому не надо.

Времена конъюнктива, как в главных, так и в придаточных предложениях, – по consecutio tempŏrum в зависимости от времени глагола, который вводит косвенную речь. Так как управляющий глагол чаще бывает в историческом времени, то в косвенной речи обычно встречаются imperfectum и plusquamperfectum conjunctīvi.

В косвенной речи имеются также отличия, по сравнению с прямой речью, в употреблении местоимений. Личные местоимения 1-го л. передаются при помощи определительного местоимения **ipse** (§ 122) в именительном падеже и возвратного **se** – в косвенных падежах (ср. § 347, 426); притяжательным местоимениям 1-го л. в косвенной речи соответствует **suus**. Личные местоимения 2-го л. передаются посредством указательного местоимения **is** или **ille**, если на нем лежит логическое ударение; иногда местоимение может быть опущено.

§ 461. Примеры прямой и косвенной речи

Прямая речь	Косвенная речь
Helvetii ita cum Caesăre egērunt:	
«Ita a patrĭbus **nostris didicĭmus**, ut virtute, non dolo **contenderēmus**. Quare **noli committĕre**, ut is locus, ubi **constitĭmus**, ex calamitāte popŭli Romāni nomen **capiat**».	**se** ita a patrĭbus **suis didicisse**, ut virtūte, non dolo **contendĕrent**. Quare **ne committĕret**, ut is locus, ubi **constitissent**, ex calamitāte popŭli Romāni nomen **capĕret**.
Гельветы вели такие переговоры с Цезарем:	
«От своих отцов *мы* научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому *не допускай*, чтобы то место, где *мы стоим*, получило название от несчастья римского народа».	«От своих отцов *они* научились состязаться в доблести, а не в хитрости. Поэтому *пусть он не допустит*, чтобы то место, где *они стоят*, получило название от несчастья римского народа».

Здесь при переводе прямой речи в косвенную личная форма **didicĭmus** переходит в infinitīvus perf. act. **didicisse**, при котором действующее лицо обозначается винительным падежом **se**. Императиву, выражающему запрещение, **noli committĕre** (можно употребить также conjunctīvus prohibitīvus) соответствует конъюнктив

ne committĕret. Конъюнктив при союзе **ut** сохраняется, конъюнктивом заменяется также индикатив в придаточном определительном: **constitīmus** (perf. ind.) дает в косвенной речи **constitissent**. Времена конъюнктива (imperfectum **contendĕrent, committĕret, capĕret** и plusquamperfectum **constitissent**) зависят от исторического времени **egērunt**. Притяжательное местоимение **nostris** заменяется **suis**.

Как видно из приведенных примеров, и в русском языке при переходе от прямой речи к косвенной личные и притяжательные местоимения 1-го лица заменяются соответствующими местоимениями 3-го лица[1]. Время и наклонение глагола при этом не меняются.

§ **462**. Во французском и в английском языках в косвенной речи употребляется индикатив, времена – по правилам согласования времен. В немецком языке в косвенной речи употребляется индикатив и конъюнктив. Косвенная речь в немецком языке имеет форму дополнительного придаточного предложения с союзом (dass, ob) или без союза. В бессоюзной форме употребление конъюнктива обязательно (см. § 412).

УПОДОБЛЕНИЕ НАКЛОНЕНИЯ (ATTRACTIO MODI)[2]

§ **463**. В придаточном предложении (большей частью определительном), зависящем от глагола в конъюнктиве или от инфинитивного оборота, вместо ожидаемого индикатива может быть употреблен конъюнктив. Это объясняется тем, что на придаточное предложение, зависящее от конъюнктива, переносится восприятие действия как предполагаемого, возможного и т. п., которое характерно для конъюнктива (§ 393). Когда придаточное предложение зависит от инфинитивного оборота, оно вместе с ним образует как бы косвенную речь (§ 460).

Rex virgīni Cloeliae permīsit, ut captīvos, quos **optāret**, secum dedūcĕret *царь позволил девушке Клелии, чтобы она увела с собой пленных, каких желает.* Здесь конъюнктив **optāret** употреблен в придаточном определительном, которое, в свою очередь, зависит от придаточного дополнительного с конъюнктивом, вводимого союзом **ut**. Конъюнктив **optāret** указывает на ожидаемое действие: можно предполагать, что, воспользовавшись разрешением, Клелия отберет часть пленников и уведет их с собой.

---

[1] Если слова не принадлежат самому излагающему их, например, в предложении: *я сказал, что я приду.*

[2] attractio – от глагола traho, traxi, tractum, 3 *тащить, тянуть*; ad-trahĕre > attrahĕre – *притягивать, привлекать*. Attractio modi – букв.: *притяжение наклонения.*

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. ПЕРЕЧЕНЬ ГЛАГОЛОВ ЛЕКСИЧЕСКОГО МИНИМУМА ПО ТИПАМ ОБРАЗОВАНИЯ ПЕРФЕКТА

§ 464. Перфект на -vi

I спряжение

orno, āvi, ātum, āre украшать

Аналогично образуют основные формы глаголы:

accūso 1 обвинять
amo 1 любить
appello 1 обращаться с речью, называть
canto 1 петь
clamo 1 кричать, провозглашать
compăro 1 сравнивать
creo 1 творить; избирать
curo 1 заботиться, лечить
desidĕro 1 желать
dubĭto 1 сомневаться
edūco 1 воспитывать
erro 1 заблуждаться, ошибаться
exspecto 1 ожидать
impĕro 1 приказывать, повелевать
interrŏgo 1 спрашивать
labōro 1 работать, трудиться
laudo 1 хвалить
libĕro 1 освобождать
monstro 1 указывать, показывать
muto 1 менять, переменять
narro 1 рассказывать
navĭgo 1 плавать (*на корабле*)
neco 1 убивать
nego 1 отрицать, отказывать
nomĭno 1 именовать, называть
numĕro 1 считать, исчислять
nuntio 1 извещать, сообщать
occŭpo 1 занимать, захватывать
oro 1 говорить, просить
paro 1 готовить; доставлять
porto 1 носить
praepăro 1 приготавливать
pugno 1 сражаться
puto 1 думать, полагать
rogo 1 просить, спрашивать
servo 1 наблюдать; сохранять
spero 1 надеяться
supĕro 1 превосходить, побеждать
voco 1 звать; называть

II спряжение

deleo, ēvi, ētum, ēre разрушать

III спряжение

cognosco, gnōvi, gnĭtum, ĕre узнавать
cresco, crēvi, crētum, ĕre расти
cupio, īvi, ītum, ĕre сильно желать, стремиться
peto, īvi, ītum, ĕre стремиться, домогаться, просить, требовать
quaero, quaesīvi, quaesītum, ĕre искать, спрашивать

IV спряжение

audio, īvi, ītum, īre слушать, слышать
dormio, īvi, ītum, īre спать
finio, īvi, ītum, īre ограничивать, определять, кончать
munio, īvi, ītum, īre укреплять
scio, īvi, ītum, īre знать, уметь
servio, īvi, ītum, īre быть рабом, служить

§ 465. Перфект на -ui

I спряжение

veto, vetui, vetĭtum, āre запрещать

II спряжение

exerceo, ui, ĭtum, ēre упражнять
hăbeo, ui, ĭtum, ēre иметь
  debeo, ui, ĭtum, ēre быть должным,

обязанным

prohĭbeo, ui, ĭtum, ēre удерживать; отражать; запрещать

mŏneo, ui, ĭtum, ēre напоминать; убеждать, призывать

taceo, ui, ĭtum, ēre молчать

terreo, ui, ĭtum, ēre пугать, устрашать

doceo, docui, doctum, ēre учить, обучать

tĕneo, tenui, tentum, ēre держать

floreo, ui, –, ēre цвести, процветать

studeo, ui, –, ēre заниматься; стараться; стремиться

timeo, ui, –, ēre бояться

valeo, ui, –, ēre быть здоровым; иметь значение

III спряжение

alo, alui, alĭtum, ĕre питать, кормить

cŏlo, colui, cultum, ĕre возделывать; почитать

incŏlo, colui, cultum, ĕre жить, населять

gigno, genui, genĭtum, ĕre рождать, производить

pōno, posui, posĭtum, ĕre класть, ставить

expōno, posui, posĭtum, ĕre выкладывать, выставлять

rapio, rapui, raptum, ĕre хватать, похищать

§ 446. Перфект на -si

II спряжение

augeo, auxi, auctum, ēre увеличивать

jubeo, jussi, jussum, ēre приказывать

măneo, mansi, mansum, ēre оставаться, пребывать

III спряжение

conjungo, junxi, junctum, ĕre соединять, связывать

dīco, dixi, dictum, ĕre говорить, называть

dūco, duxi, ductum, ĕre вести

inspĭcio, spexi, spectum, ĕre всматриваться, рассматривать

intellĕgo, lexi, lectum, ĕre понимать

pingo, pinxi, pictum, ĕre писать красками, рисовать

rĕgo, rexi, rectum, ĕre править, управлять

struo, struxi, structum, ĕre строить

instruo, struxi, structum, ĕre строить; наставлять

tĕgo, texi, tectum, ĕre крыть, покрывать

trăho, traxi, tractum, ĕre тащить; увлекать

cēdo, cessi, cessum, ĕre идти, ступать; уступать

decēdo, cessi, cessum, ĕre уходить; умирать

divĭdo, vīsi, vīsum, ĕre разделять

mitto, mīsi, missum, ĕre пускать, посылать

committo, mīsi, missum, ĕre сводить (для состязания); начинать; совершать

promitto, mīsi, missum, ĕre обещать

scrībo, scripsi, scriptum, ĕre писать

vīvo, vixi, victum, ĕre жить

fluo, fluxi, fluxum, ĕre течь

gero, gessi, gestum, ĕre нести; вести; совершать

prĕmo, pressi, pressum, ĕre давить; притеснять

exprĭmo, pressi, pressum, ĕre выжимать; выражать

IV спряжение

sentio, sensi, sensum, īre чувствовать

§ 467. Перфект с удлинением корневого гласного

I спряжение

jŭvo, jūvi, jūtum, āre помогать

II спряжение

mŏveo, mōvi, mōtum, ēre двигать; волновать

sĕdeo, sēdi, sessum, ēre сидеть

vĭdeo, vīdi, vīsum, ēre видеть

III спряжение

ăgo, ēgi, ăctum, ĕre вести; гнать; делать

cogo, coēgi, coăctum, ĕre сгонять; принуждать

căpio, cēpi, căptum, ĕre брать; захватывать

accĭpio, cēpi, cēptum, ĕre принимать, получать

ĕdo, ēdi, ēsum, ĕre есть, кушать

ĕmo, ēmi, emptum, ĕre покупать

făcio, fēci, făctum, ĕre делать

confĭcio, fēci, fēctum, ĕre совершать, заканчивать

frăngo, frēgi, frăctum, ĕre ломать, разбивать

fŭgio, fūgi, –, ĕre бежать

fŭndo, fūdi, fūsum, ĕre лить, сыпать; рассеивать

jăcio, jēci, jăctum, ĕre бросать

lĕgo, lēgi, lectum, ĕre собирать; читать

relĭnquo, līqui, lĭctum, ĕre оставлять, покидать

vĭnco, vīci, vĭctum, ĕre побеждать

IV спряжение

vĕnio, vēni, vēntum, īre приходить

convĕnio, vēni, vēntum, īre сходиться, собираться

invĕnio, vēni, vēntum, īre находить; изобретать

§ 468. Перфект с удвоением

I спряжение

do, dĕdi, dătum, dăre давать

sto, stĕti, stătum, stăre стоять

II спряжение

respondeo, respondi (< *respopondi), **responsum, ēre** отвечать

III спряжение

cădo, cecĭdi, cāsum, ĕre падать; погибать

occĭdo, cĭdi, cāsum, ĕre падать; заходить; погибать; случаться

caedo, cecīdi, caesum, ĕre рубить, резать; убивать

occīdo, cīdi, cīsum, ĕre убивать

condo, dĭdi, dĭtum, ĕre основывать, создавать

credo, dĭdi, dĭtum, ĕre верить

reddo, dĭdi, dĭtum, ĕre отдавать, возвращать

trado, dĭdi, dĭtum, ĕre передавать

contendo, contendi (< *contetendi), **contentum, ĕre** натягивать; стремиться, спешить; состязаться

curro, cucurri, cursum, ĕre бежать

disco, didĭci, –, ĕre учиться

fallo, fefelli, falsum, ĕre обманывать

pello, pepŭli, pulsum, ĕre толкать, гнать

tango, tetĭgi, tactum, ĕre трогать, касаться

IV спряжение

repĕrio, reppĕri, repertum, īre открывать, находить, узнавать

§ 469. Перфект с простейшей основой

III спряжение

defendo, fendi, fensum, ĕre отражать, защищать

diruo, rui, rŭtum, ĕre разрушать

solvo, solvi, solūtum, ĕre отвязывать; освобождать

stătuo, ui, ūtum, ĕre ставить; решать

constĭtuo, ui, ūtum, ĕre ставить; постановлять, решать

verto, verti, versum, ĕre поворачивать, обращать; превращать

§ 470. Отложительные глаголы

I спряжение

arbĭtror, ātus sum, āri полагать, думать
conor, ātus sum, āri пытаться
for, fatus sum, fāri говорить
hortor, ātus sum, āri побуждать; ободрять
miror, ātus sum, āri дивиться, удивляться

Этот тип является нормой для отложительных глаголов I спряжения.

III спряжение

aggrĕdior, aggressus sum, aggrĕdi подходить; нападать
progrĕdior, progressus sum, progrĕdi идти вперед, продвигаться
lŏquor, locūtus sum, lŏqui говорить, беседовать
morior, mortuus sum, mori умирать
nascor, natus sum, nasci рождаться
patior, passus sum, pati терпеть; страдать; позволять
proficiscor, profectus sum, proficisci отправляться
sĕquor, secūtus sum, sĕqui следовать
utor, usus sum, uti пользоваться

IV спряжение

orior, ortus sum, orīri восходить; начинаться; появляться (praesens ind. и imperatīvus – по IIIб спряжению)

§ 471. Полуотложительные глаголы

audeo, ausus sum, audēre 2 сметь, осмеливаться
soleo, solĭtus sum, solēre 2 иметь обыкновение
revertor, reverti, reverti 3 возвращаться

II. КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ[1]

§ 472. В отличие от русского стиха, основанного на чередовании ударных и безударных слогов, латинский стих строился на чередовании слогов долгих и кратких. Признаки, определяющие долготу и краткость слогов, – те же, что и в прозаической речи. Долгий слог отличался от краткого более высоким музыкальным тоном и таким образом обычно являлся носителем музыкального ударения. В настоящее время при чтении латинских стихов мы вынуждены заменять повышение музыкального тона на ударном слоге обычным для русского языка динамическим (силовым) ударением.

§ 473. Сочетание нескольких слогов, подчиненных одному музыкальному ударению, называется стопой.

Двухсложные стопы составляются из одного долгого и одного краткого слога. Это – **ямб** (⏑ –́) и **хорей** (–́ ⏑). Из сочетания хо-

[1] Составлены применительно к стихотворным текстам, включенным в настоящий учебник.

рея с ямбом образуется стопа: ⏗ ⏑ ⏑ ⏗, лежащая в основе так называемых малого и большого Асклепиадовых стихов (см. § 478).

К трехсложным стопам относятся дактиль (⏗ ⏑⏑) и анапест (⏑⏑ ⏗). В этих стопах два кратких слога могут заменяться одним долгим: получается так называемый спондей (⏗ –); если спондей заменяет дактилическую стопу, ударение остается на первом долгом слоге (⏗ –); если же спондеем заменяется анапест, ударение сохраняется на втором долгом слоге (– ⏗).

Подобно тому, как два кратких слога в трехсложных стопах могут заменяться одним долгим, так долгий слог в двухсложных стопах может заменяться двумя краткими; получающаяся в результате стопа (⏑⏑́⏑ или ⏑́⏑ ⏑) называется **трибрах**.

Из сочетаний различных типов стоп составляется стих (versus) – основная ритмическая единица латинского стихосложения. Длинные стихотворные строки обычно делятся на две части ритмической паузой – так называемой **цезурой** (caesūra – от глагола caedo, cecīdi, caesum, 3 *рубить*). В схеме стиха цезура обозначается двумя вертикальными чертами (‖).

§ 474. При чтении латинских стихов следует иметь в виду явление, называемое элизией (elisio, букв. «выталкивание»). Элизия состоит в том, что при встрече двух гласных, из которых первый находится в конце слова, а второй – в начале следующего слова, конечный гласный первого слова не произносится: он элидируется («выталкивается») следующим гласным. Напр., сочетание deinde usque altĕra mille следует прочитать deínd' usqu' áltĕra mílle. Тому же правилу подчиняется гласный перед **h**: siv(e) hánc ego cármĭne fámam. Закону элизии подвергается также конечное сочетание гласного со звуком -**m** (-am, -um, -em), так как конечное носовое -**m** в латинском языке звучало слабо. Напр., стих Tecum vivere amem, tecum obeam libens следует прочитать: Técum víver(e) amém, téc(um) obeám libéns. Если конечный гласный или сочетание гласного с конечным **m** находится перед глаголом **est**, то элизии подвергается его начальное e: напр., сочетание patria est следует прочитать patria'st, сочетание rarum est – rarum'st. В приводимых ниже стихотворениях звуки, подвергающиеся элизии, заключены в скобки.

§ 475. К числу наиболее распространенных видов стихов относятся следующие.

§ 476. Дактилический гексаметр, состоящий из шести дактилических стоп. В первых четырех дактиль может заменяться спон-

деем, последняя стопа обычно двусложная (спондей или усеченный дактиль). Схема:

–́ ⏕| –́ ⏕| –́ ‖ ⏕| –́ ⏕| –́ ⏑⏑| –́ ⏓

Súlmo mihí patriá (e)st, ‖ gelidís ubérrimus úndis.

Гексаметр является размером больших эпических поэм – «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия. В наших текстах он встретится в чередовании с **дактилическим пентаметром** («пятимерником»), который составляется из двух равных частей, по две с половиной дактилических стопы в каждой. В первой половине дактили могут заменяться спондеями. Схема:

–́ ⏕| –́ ⏕| –́ ‖ –́ ⏑⏑| –́ ⏑⏑| ⏓́

Béllus grámmaticús, ‖ béllus es ástrologús.

Чередование дактилического гексаметра с пентаметром называется **элегическим дистихом**. В наших текстах он встретится в «Автобиографии» Овидия, в стихах Катулла (№ 85, 87, 109) и в эпиграммах Марциала.

Например:

Óccurrís quocúmque locó ‖ mihi, Póstume, clámas
Prótinus ét primá (e)st ‖ háec tua vóx: «Quid agís?»

§ 477. **Одиннадцатисложный стих** (так называемый Фалекеев стих, по имени александрийского поэта Фалекея), состоящий из пяти стоп: 1-я стопа – хорей или спондей (иногда ямб), 2-я стопа – дактилическая, все остальные – хореические. Этим размером написаны включенные в учебник стихотворения Катулла № 5, 13, 49. Схема:

–́ ⏒| –́ ⏑⏑| –́ ⏑| –́ ⏑| –́ ⏑

Vívamús, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus.

§ 478. В других стихотворениях, включенных в хрестоматию, используются более сложные комбинации различных стоп. Ниже приводятся их схемы.

Гораций, Ad Melpomenen – написано так называемым малым Асклепиадовым стихом (по имени александрийского поэта Асклепиада):

–́ – | –́ ⏑⏑ –́ ‖ –́ ⏑⏑ –́ | ⏑ ⏓́

Гораций, Ad Leuconoen – написано так называемым большим Асклепиадовым стихом:

–́ – | –́ ⏑⏑ –́ | –́ ⏑⏑ –́ | –́ ⏑⏑ –́ | ⏑ ⏓

Гораций, Ad Lydiam – так называемая четвертая Асклепиадова строфа:

–́ – | –́ ⏑⏑ –́ | ⏑ ⏓
–́ – | –́ ⏑⏑ –́ | –́ ⏑⏑ –́ | ⏑ ⏓ } дважды

III. РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Год, месяцы, дни месяца

§ 479. По древнейшему римскому календарю год состоял из десяти месяцев, причем первым месяцем считался март. На рубеже VII и VI вв. до н. э. из Этрурии был заимствован календарь, в котором год делился на 12 месяцев: январь и февраль следовали после декабря. Месяцы римского календаря носили следующие названия (прилагательные-определения при слове mensis *месяц*):

mensis Martius	март (в честь бога Марса)
m. Aprīlis	апрель
m. Maius	май
m. Junius	июнь (по имени богини Юноны).

Шесть следующих месяцев своим названием показывали, которыми по порядку с начала года они являлись:

m. Quintīlis,	позже **Julius** (пятый; с 44 г. до н. э. – июль, в честь Юлия Цезаря)
m. Sextīlis,	позже **Augustus** (шестой; с 8 г. н. э. – август, в честь римского императора Августа)
m. September	сентябрь (седьмой)
m. Octōber	октябрь (восьмой)
m. November	ноябрь (девятый)
m. December	декабрь (десятый)
Затем следовали:	
m. Januarius	январь (по имени бога Януса)[1]

[1] Имя бога связано со словами janus *крытый проход* и janua *дверь*; бог дверей, входа и выхода, всякого начала.

m. Februarius — февраль (месяц очищений, от februāre *очищать, приносить искупительную жертву* в конце года).

§ **480**. Юлий Цезарь в 46 г. до н. э., по совету египетского астронома Сосигена, провел коренную реформу календаря по образцу, принятому в Египте. Устанавливался четырехгодичный солнечный цикл (365 + 365 + 365 + 366 = 1461 день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой и до сих пор: 30 дней (апрель, июнь, сентябрь, ноябрь) и 31 день (январь, март, май, июль, август, октябрь, декабрь), в феврале – 28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на первое января, так как с этого дня консулы вступали в должность, начинался римский хозяйственный год[1].

§ **481**. Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, связанных первоначально со сменой фаз луны:

1) 1-й день каждого месяца – календы, **Kalendae** или **Calendae** (сокр. Kal., Cal.); первоначально первый день новолуния, о котором возвещает верховный жрец (от глагола **calāre** *созывать,* в данном случае для возвещения о новолунии).

2) 13-й или 15-й день месяца – иды, **Idus** (сокр. Id.); первоначально в лунном месяце середина месяца, день полнолуния (по этимологии римского ученого Варрона – от этрусского **iduare** *делить*, ср. *лат.* dividĕre).

3) 5-й или 7-й день месяца – ноны, **Nonae** (сокр. Non.), день первой четверти луны (от порядкового числительного **nonus, a, um** *девятый*, 9-й день перед идами, считая день нон и ид).

В марте, мае, июле, октябре иды приходились на 15-е, ноны на 7-е число, а в остальные месяцы – иды на 13-е, а ноны на 5-е число. В истории известны, например, мартовские иды – 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Юлия Цезаря: Idus Martiae.

Названия этих дней (календы, ноны, иды) при обозначении

---

[1] Этот календарь («юлианский», «старый стиль») применялся у нас до 1918 года Декретом Совета Народных Комиссаров РСФСР от 26 января 1918 г. за подписью В И Ленина введен более точный общераспространенный «новый стиль», или григорианский календарь (по имени папы Григория XIII, при котором в 1582 году взамен юлианского был принят исправленный новый календарь во Франции Италии, Испании, Португалии, позднее и в других странах)

даты ставились в ablatīvus tempŏris (§ 334): **Idĭbus Martiis** *в мартовские иды*, **Kalendis Januariis** *в январские календы*, т. е. 1 января.

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам или идам, обозначались словом **pridie** *накануне* с винительным падежом: **pridie Idus Decembres** *накануне декабрьских ид*, т. е. 12 декабря.

Остальные дни обозначались посредством указания, сколько дней осталось до ближайшего главного дня; при этом в счет входили также день, который обозначается, и ближайший главный день (ср. по-русски «третьего дня» = позавчера). Допустим, надо обозначить по-латыни 24 августа. Августовские иды (13 августа) уже прошли, ближайшее главное число – сентябрьские календы, т. е. 1 сентября. Считаем: 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 августа, 1 сентября – получается 9 дней. Следовательно, 24 августа обозначается так: **ante diem nonum Kalendas Septembres** *за девять дней до сентябрьских календ*; обычно писалось сокращенно **a. d. IX Kal. Sept.**

Необычная грамматическая конструкция возникла, очевидно, из выражения типа **diē nono ante Kalendas Septembres** (*в девятый день перед сентябрьскими календами*); предлог **ante** переместился на первое место, в связи с чем название определяемого дня также принимало форму винительного падежа: **ante diem nonum Kal. Septembres**. Сочетание ante diem иногда может быть опущено.

§ **482**. В четвертом году цикла вставлялся добавочный день непосредственно после 24 февраля, т. е. после шестого дня перед мартовскими календами (24, 25, 26, 27, 28 февраля и 1 марта – 6 дней), и назывался **ante diem bis sextum**[1] **Kalendas Martias** (*в повторный шестой день перед мартовскими календами*).

Год с добавочным днем назывался **bi(s)sextilis** (с повторным шестым днем), откуда в русский язык (через посредство греческого) проникло название в и с о к о с н ы й.

Обзор года назывался **Kalendarium** (отсюда календарь), так же называлась и долговая книга (проценты платили во время календ).

---

[1] dies bis sextus (bisextus) или bissextīlis (bisextīlis) *повторный шестой день.*

Неделя

§ 483. Деление месяца на семидневные недели, возникшее на Древнем Востоке, в I веке до н. э. стало употребляться в Риме, откуда позднее распространилось по всей Западной Европе.

В заимствованной римлянами семидневной неделе только один день имел особое название – «суббота» (*древнеевр.* šabbath – *отдых, покой*), остальные дни назывались порядковыми номерами в неделе: 1-й, 2-й; ср. в русском *понедельник, вторник* и т. д., где «неделя» означала первоначально нерабочий день (от «не делать»). Римляне назвали дни недели по семи светилам, носившим имена богов. Названия следующие: суббота – день Сатурна, дальше – день Солнца, Луны, Марса, Меркурия, Юпитера, Венеры.

§ 484. Латинские названия, видоизменившись, отчасти сохраняются до сих пор в названиях дней недели в Западной Европе.

Русский	*Латинский*	*Французский*	*Английский*	*Немецкий*
Понедельник	Lunae dies	lundi	Monday	Montag
Вторник	Martis dies	mardi	Tuesday	Dienstag
Среда	Mercŭri dies	mercredi	Wednesday	Mittwoch
Четверг	Jovis dies	jeudi	Thursday	Donnerstag
Пятница	Venĕris dies	vendredi	Friday	Freitag
Суббота	Saturni dies	samedi[1]	Saturday	Sonnabend
Воскресенье	Solis dies	dimanche[2]	Sunday	Sonntag

Из этой таблицы видно, что в англо-германских названиях дней недели часть римских богов отождествляется с богами германской мифологии: богиня любви Фрейя – с Венерой (Fri-day, Frei-tag); бог грома Тор – с Юпитером (Thur's-day, Donners-tag); бог войны Вотан – с Марсом; при этом происходит перестановка дней; dies Martis – вторник, а Wednesday (= Woden's-day) – среда (для вторника же дается название по имени бога тьмы Тиу: Tuesday < Tiu's-day).

Часы

§ 485. Разделение суток на часы вошло в употребление со времени появления в Риме солнечных часов (horologium solarium) в 291 г. до н. э.; в 164 г. до н. э. в Риме ввели водяные часы (solarium ex aqua). День, как и ночь, был разделен на

---

[1] Samedi из sabbati dies – *день субботний* (средневек. *лат.*).

[2] Из dies Dominĭca – *день господень* (средневек. *лат.*).

12 часов. В разное время года продолжительность одного часа дня и одного часа ночи менялась. День – это время от восхода до захода солнца, ночь – от захода до восхода солнца. В равноденствие день считался с 6 ч. утра до 6 ч. вечера, ночь – с 6 ч. вечера до 6 ч. утра. Напр.: **Caesar horā quartā diei Britanniam attĭgit** *Цезарь достиг Британии в четвертом часу дня* (т. е. в 10 ч. утра, четыре часа спустя после 6 ч. утра).

Ночь делилась на 4 стражи по 3 часа каждая: **prima vigilia** – с 6 ч. веч. до 9 ч. веч., **secunda vigilia** – с 9 ч. веч. до 12 ч. ночи; **tertia vigilia** – с 12 ч. ночи до 3 ч. утра, **quarta vigilia** – с 3 ч. до 6 ч. утра. Caesar in Britanniam fere **tertiā vigiliā** solvit Цезарь отплыл в Британию приблизительно *в третью стражу* (т. е. между 12 и 3 ч. ночи).

Летосчисление

§ **486**. У римлян велись списки консулов (fasti consulāres). Консулы избирались ежегодно по два на год. Год обозначался по именам двух консулов данного года, имена ставились в ablatīvus, напр.: **Marco Crasso et Gnaeo Pompejo consulĭbus** Germāni Rhenum transiērunt *в консульство Марка Красса и Гнея Помпея* германские племена перешли Рейн (55 г. до н. э.).

С эпохи Августа (с 16 г. до н. э.), наряду с датировкой по консулам, входит в употребление летосчисление от предполагаемого года основания Рима (753 г. до н. э.): **ab Urbe condĭta** или сокращенно **ab U. c., a. u. c.** – *от основания города* (§ 383).

После падения Римской империи, с распространением христианства в Западной Европе, церковь приурочила начало летосчисления к рождению Иисуса Христа; так возникло понятие «наша эра». (Ср. **a. D. = anno Domĭni** – *в год Гóспода*, т. е. нашей эры.)

IV. ИМЕНА РИМСКИХ ГРАЖДАН

§ **487**. В классическое время полное имя римского гражданина обычно состояло из трех компонентов:

1. P r a e n ō m e n – личное имя, подобно нашему мужскому имени (оно писалось сокращенно). Наиболее употребительные из них:

A. – Aulus	Cn. – Gnaeus	M. – Marcus
App. – Appius	D. – Decĭmus	P. – Publius
C. – Gaius	L. – Lucius	Q. – Quintus

Sex.	– Sextus	**T.**	– Titus	**Ti(b).**	– Tiberius
Ser.	– Servius				

Авл, Аппий, Гай, Гней, Децим, Луций, Марк, Публий, Квинт, Секст, Сервий, Тит, Тиберий.

2) N o m e n (gentis) – родовое имя в форме прилагательного мужского рода на -ius: Tullius Туллий (род Туллиев), Julius Юлий (род Юлиев).

3) C o g n ō m e n – прозвище, данное некогда кому-либо из представителей рода и ставшее названием ветви рода: Cicĕro, Caesar Цицерон, Цезарь. Женским именем была женская форма nomen: дочь Цицерона – Tullia, дочь Цезаря – Julia. К тому же имени второй дочери прибавлялось Minor (младшая), первая становилась Major (старшая); третья дочь – Tertia и т. д.

ХРЕСТОМАТИЯ

РАЗДЕЛ I

Алфавит § 8. – Гласные § 9 – 11. – Согласные § 12 – 13. – Слогораздел § 14. – Количество слога § 15. – Правила ударения § 16. – Грамматический строй латинского языка § 26. – Характеристика имени § 27 – 28. – Типы склонения § 29 – 30. – Первое склонение § 31 – 33.

Упражнения

1. Прочитайте латинские слова; объясните, какими правилами вы руководствуетесь при постановке ударения в словах, содержащих больше двух слогов:

aes, vae, jam, qui, quae, quod, sex, sol, Thrax;

a-ēr, ae-ra, ae-quus, cae-cus, cae-lum, Cae-sar, Grae-cus, Grae-ci, Cel-tae, sae-pe, poe-na, coe-pi, cau-sa, ju-gum, lin-gua, Cy-clops, scho-la, Grac-chus, Pyr-rhus, sphae-ra, pha-lanx;

fi-li-a, ja-nu-a, Phry-gi-a, proe-li-um, Ju-li-us, La-ti-um, spa-ti-um, Ae-gyp-tus, tri-um-phus, se-cun-dus, ho-nes-tus, ae-ter-nus, De-cem-ber, pro-pin-quus, Mi-ner-va;

Dae-dă-lus, Ger-mā-nus, syl-lă-ba, de-clā-ro, Cau-că-sus, Ho-mē-rus, Ci-cĕ-ro, A-thē-nae, po-ē-ta, ma-chī-na, a-quĭ-la, a-mī-ca, can-dĭ-dus, da-tī-vus, oc-cĭ-do, oc-cī-do, Jup-pĭ-ter, in-cŏ-la, Eu-rō-pa, a-tŏ-mus, sae-cŭ-lum, ta-bŭ-la, ac-cū-so, e-dŭ-co, e-dū-co;

jus-ti-ti-a, sym-pho-ni-a, ad-ver-bi-um, par-ti-ci-pi-um, ar-gu-men-tum, e-le-phan-tus, la-by-rin-thus;

O-ce-ă-nus, De-mos-thĕ-nes, De-mo-crī-tus, He-ra-clī-tus, ge-ne-tī-vus, pe-ri-cŭ-lum, E-pi-cū-rus, ma-ni-pŭ-lus, Ther-mo-pў-lae.

2. Просклоняйте: lingua antīqua **древний язык,** insŭla parva **маленький остров,** filia bona **хорошая дочь.**

ТЕКСТЫ[1]

1. Scientia potentia est. 2. Terra est sphaera. 3. Terra est stella. 4. Terra et luna sunt stellae. 5. Philosophia est magistra vitae. 6. Historia est magistra vitae. 7. Historia est schola vitae. 8. Schola est via scientiārum. 9. Roma est in Italiā. 10. In terrā et in aquā est vita.

---

[1] **В приводимых ниже фразах встречаются глагольные формы** est *он (она, оно) есть,* sunt *они есть.*

11. In lunā non est vita. 12. In silvis sunt bestiae. 13. In Afrĭca sunt silvae palmārum. 14. Minerva est dea pugnārum. 15. Incŏla insŭlae est nauta. 16. *Ibi victoria, ubi concordia.* 17. *Experientia est optĭma magistra.* 18. *Aurōra musis amīca.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ[1]

aqua, ae *f* вода; 1. **eau** *f*; aqueduc *m*, aquarelle *f*; 2. аквариум, акварель; *англ.* aqueduct акведук; *нем.* Aquarium *n*

concordia, ae *f* [con-cor[2]] согласие; 1. – ; concorde *f*, concorder согласовываться; 2. конкордат, аккорд; *англ.* concord, concordant гармоничный, concordat

et и 1. et

filia, ae *f* [filius] дочь; 1. **fille** *f*; filial сыновний, дочерний; 2. филиал; *англ.* filial, filiation происхождение; *нем.* Filiale *f*

ibi там

in (*c. acc. et abl.*)[3] в, на (*ср. англ., нем.* in); 1. **en**, **en-**, **em-**; in-, im-; 2. ин- (инкриминировать), им- (импонировать); *англ., нем.* in-, im-

incŏla, ae *m, f* [in-cŏlo] житель, ~ница

insŭla, ae *f* остров; 1. **île** *f*, **isolé**; insulaire островной; 2. изолировать; *англ.* insularity островное положение, замкнутость; *нем.* Insel *f*, insular островной

lingua, ae *f* язык (*арх.* dingua, *ср. англ.* tongue, *нем.* Zunge *f*); 1. **langue** *f*; bilingue двуязычный; 2. лингвист; *англ.* language; *нем.* Linguist *m*

nauta, ae *m* моряк; 1. – ; nautique мореходный, aéronaute *m*; 2. аэронавт, космонавт; *англ.* nautical морской, мореходный; *нем.* Nautiker *m*, Nautik *f* навигация, nautisch мореходный. См. navĭgo (разд. XXVII), navis (разд. XIII)

non не (*ср.* нет; *англ.* not, no, none; *нем.* nein); 1. **non**, **ne**

potentia, ae *f* сила, власть; 1. – ; potence *f* перекладина, виселица; 2. потенциал; *англ.* potency могущество; *нем.* Potenz *f* сила. См. possum (разд. VII)

---

[1] В разделах лексического минимума и в общем латинско-русском словаре количество гласного указывается кроме второго от конца открытого слога, также в тех случаях, когда это необходимо для понимания фонетических процессов при образовании сложных слов.

[2] В квадратных скобках помещены сведения этимологического характера (см. с. ...).

[3] *c. acc. et abl.* = cum accusatīvo et ablatīvo, т. е. предлог употребляется с аккузативом и аблятивом.

pugna, ae *f* битва, сражение. См. pugno (разд. II)

schola, ae *f* школа; 1. **école** *f*; scolaire школьный; 2. школяр, схоластика; *англ.* school, scholasticism; *нем.* Schule *f*, Scholastik *f*

scientia, ae *f* [scio] знание; 1. – ; science *f*, scientifique научный; 2. *англ.* science, scientific научный

silva, ae *f* лес; 1. **sauvage** дикий; sylvestre лесной; 2. *англ.* silvan лесной, лесистый

stella, ae *f* звезда, планета (*ср. англ.* star, *нем.* Stern *m*); 1. **étoile** *f*; constellation *f* созвездие; 2. *англ.* constellation созвездие

terra, ae *f* земля; 1. **terre** *f*, **parterre** *m* цветочная клумба, партер, **terrain** *m* участок; 2. терраса, террариум; *англ.* terrain местность, terrene земной; *нем.* Territorium *n*, Terrain *n* местность

ubi где; 1. **où**

via, ae *f* дорога (*ср. англ.* way, *нем.* Weg *m*); 1. **voie** *f*, **voyage** *m* путешествие; via через; 2. виадук, тривиальный, конвой, вояж; *англ.* via через, путем, convey перевозить, voyage плавание, морское путешествие; *нем.* Viadukt *m*, via через

victoria, ae *f* [vinco] победа; 1. – ; victoire *f*; 2. викторина; *англ.* victory, victorious победоносный. См. vinco (разд. VI)

vita, ae *f* [vivo] жизнь; 1. **vie** *f*; vital жизненный; 2. витамин; *англ., нем.* vital жизненный. См. vivo (разд. IV)

РАЗДЕЛ II

Общие сведения о глаголе § 154. – Образование глагольных форм § 156. – Система инфекта § 162. – Личные окончания действительного залога § 163. – Глагол **esse**: значение, основа инфекта, praesens ind. act. § 239 – 242. – Четыре спряжения латинского глагола, образование инфинитива § 157 – 159. – Основы и основные формы § 160. – Перфект на **-vi** и на **-ui** § 161, п. 1 и 2. – Praesens ind. act. глаголов I, II и IV спряжений § 167, 169. – Главные члены предложения § 285 – 288. – Порядок слов § 289 – 291.

Упражнения

1. Определите по форме инфинитива, к какому типу спряжения принадлежит каждый из следующих глаголов, напишите его основу и 1-е л. ед. ч. настоящего времени[1].

---

[1] В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

Образец записи

Инфинитив	Русский перевод	Спряжение	Основа	1-е л. ед. числа
agĕre	**делать**	**3**	**agĕ-**	**ago**

Amāre любить, accusāre обвинять, audīre слушать, cedĕre ступать, clamāre кричать, condĕre основывать, credĕre верить, dăre[1] давать, debēre быть должным, dicĕre говорить, docēre обучать, ducĕre вести, errāre ошибаться, finīre кончать, habēre иметь, laudāre хвалить, legĕre читать, mittĕre посылать, movēre двигать, numerāre считать, scribĕre писать, sentīre чувствовать, servīre служить, tenēre держать, vidēre видеть, vincĕre побеждать.

2. Образуйте и напишите инфинитив следующих глаголов по форме 1-го л. ед. ч. Обозначьте количество конечного гласного основы.

Глаголы	I	спряжения:	amo, accūso, clamo, do, erro, numĕro
"	III	"	ago, cedo, credo, duco, mitto, scribo
"	II	"	debeo, doceo, habeo, moveo, teneo
"	III	"	condo, dico, lego, vinco
"	IV	"	audio, finio, sentio, servio

3. Переведите на латинский язык: на земле, на землю; в Италии, в Италию; в лес, в лесу; на остров, на острове; в леса, на острова; в лесах, на островах.

ТЕКСТЫ

A. 1. Magistra puellis fabŭlam narrat. 2. Laborāre debēmus. 3. Quid times? 4. Si vales, bene est, ego valeo. 5. Etiam bestia memoriam habet. 6. Si narras, audīre debeo. 7. Si dormīmus, nihil audīmus. 8. Si magistra narrat, audīre debētis. 9. Stellae et luna nautis viam monstrant. 10. Puellae statuam rosis ornant. 11. Quis aut in victoria, aut in fuga copias numĕrat? 12. Puella jam littĕris studet. 13. Patriam amāre et defendĕre debēmus. 14. Pro patriā pugnāmus. 15. *Dum spiro, spero.* 16. *Cum tacent, clamant (Cicĕro).* 17. *Haud semper errat fama.* 18. *Aquĭlam volāre doces.*

B. 1. Luna et stellae noctu terram illustrant. 2. Luna saepe figūram littĕrae C habet. 3. Non semper lunam vidēmus: umbra terrae interdum obscūrat lunam. 4. Diāna est dea silvārum, praeterea dea lunae est.

[1] dăre – единственный глагол I спряжения с основой на краткое ă (§ 267).

5. Diāna sagittas habet. 6. Sagittis Diāna bestias silvārum necat. 7. Minerva est dea pugnārum et item littĕras amat. 8. Minerva hastā pugnat. 9. In Graecia et in Italia vides statuas Minervae et Diānae. 10. Sicilia est insŭla Eurŏpae. 11. Incŏlae Siciliae agricŏlae et nautae sunt. 12. Agricŏlae arant terram, nautae navĭgant. 13. In oris Siciliae coloniae Graeciae sunt. 14. Non procul ab ora Siciliae est Aetna. 15. Nihil semper floret. 16. Qui timĭde rogat, docet negāre. 17. *Aquĭla non captat muscas.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amo, āvi, ātum, āre 1 любить; 1. **aimer, aimable** любезный, **amant** *m* возлюбленный; amateur *m* любитель; 2. *англ.* amatory любовный, amateur дилетант, amiable дружелюбный

audio, īvi, ītum, īre 4 слушать, слышать; 1. **ouïr, ouïe** *f* слух; auditeur *m* слушатель, audition *f* слушание; 2. аудитория, аудиенция; *англ.* audible внятный, audibility слышимость; *нем.* Audienz *f*, Auditorium *n*

bestia, ae *f* животное, зверь; 1. **biche** *f* лань; bête *f*, bestial животный; 2. бестия; *англ.* beast, bestial животный; *нем.* Bestie *f*, Bestialität *f* зверство

clāmo, āvi, ātum, āre 1 кричать; провозглашать (*ср.* колокол, *нем.* Hall *m* звук, отзвук); 1. **clameur** *f* вопль, крик; -clamer: déclamer, exlamer (s') воклицать, proclamer провозглашать, réclamer требовать; 2. декламация, реклама; *англ.* claim требовать, proclaim провозглашать, clamour крик; *нем.* Reklame *f*, Proklamation *f*, deklamieren

debeo, debui, debĭtum, ēre 2 [de-hăbeo] быть должным, обязанным; 1. **devoir, dette** *f* долг; débiteur *m* должник; 2. дебет, дебитор; *англ.* debt долг, debtor должник; *нем.* Debet *n* дебет

doceo, docui, doctum, ēre 2 учить, обучать; 1. – ; docte ученый, docteur *m*, doctrine *f*; 2. доцент, документ, доктор, доктрина; *англ.* docile понятливый, doctor, doctrine, doctrinal догматический; *нем.* Doktor *m*, Doktrin *f*

dormio, īvi, ītum, īre 4 спать (*ср.* дремать, *англ.* dream мечта, *нем.* Traum *m* мечта, греза); 1. **dormir, dortoir** *m* спальня; 2. дортуар; *англ.* dormancy дремота, dormitory спальня

erro, āvi, ātum, āre 1 блуждать, заблуждаться, ошибаться (*ср. нем.* irren, Irrtum *m* ошибка); 1. **errer, erreur** *f* заблуждение; 2. *англ.* err, errant странствующий, errata список опечаток

fabŭla, ae *f* молва, рассказ, сказка, басня; 1. **fable** *f*; fabuleux баснословный; 2. фабула; *англ.* fable, fabulous баснословный; *нем.*

Fabel *f*, Fabelei *f* бредни, выдумка, fabeln фантазировать

hăbeo, habui, habĭtum, ēre 2 иметь; 1. **avoir**; habit *m* одежда; 2. габитус; *англ.* able способный, умелый

labōro, āvi, ātum, āre 1 [labor] работать, трудиться; 1. –; labourer пахать, laboratoire *m* лаборатория; 2. лаборатория, лаборант; *англ.* laboratory; *нем.* Laboratorium *n*. См. labor (разд. X)

littĕra, ae *f* буква; **littĕrae, ārum** *f* письмо; 1. **lettre** *f*, **lettré** образованный; littéral буквальный; 2. литература; *англ.* literal буквальный, literate грамотный; *нем.* Literat *m* литератор

memoria, ae *f* [memor] память; 1. –; mémoire *f*, mémorable памятный; 2. мемуары, мемориальный; *англ.* memory, memoir, remember; *нем.* Memorandum *n*

monstro, āvi, ātum, āre 1 указывать, показывать; 1. **montrer**; monstre *m* чудовище, démonstration *f*; 2. монстр, демонстрация; *англ.* demonstrate демонстрировать, monster чудовище; *нем.* Monstrum *n*, Demonstration *f*, demonstrieren

narro, āvi, ātum, āre 1 рассказывать; 1. –; narrer, narration *f* повествование; 2. *англ.* narrate, narration рассказ

nihil *или* **nil** ничто; 1. –; nihiliste *m*, nihilisme *m*, annihiler уничтожать; 2. нигилизм, нигилист; *англ.* nil, nihilist, nihilism; *нем.* Nihilist *m*

numĕro, āvi, ātum, āre 1 считать, исчислять; 1. **nombre** *m* число, **nombreux** многочисленный; énumérer перечислять; 2. номер, нумеровать; *англ.* number число, numerous многочисленный, numeral цифра, числовой; *нем.* Nummer *f*, numerieren

orno, āvi, ātum, āre 1 украшать; 1. –; orner, ornement *m* украшение; 2. орнамент, ~альный; *англ.* ornate богато украшенный, витиеватый, ornamental; *нем.* Ornament *n*, ornamentieren

patria, ae *f* [pater] отечество, родина; 1. –; patrie *f*, patriote *m*, *f*; 2. патриот, ~изм; *англ.* patriot, ~ism; *нем.* Patriotismus *m* patriotisch патриотический. См. pater (разд. X)

pro (*c. abl.*) за, вместо (*ср.* про, *англ.* for-, *нем.* ver-); 1. **pour, pour-, pro-**; 2. про- (проректор); *англ., нем.* pro-

pugno, āvi, ātum, āre 1 [pugna] сражаться; 1. **poing** *m* кулак; pugnacité *f* драчливость, répugnance *f* отвращение; 2. *англ.* pugnacity драчливость

quis? quid? кто, что (*ср. англ.* who, what; *нем.* wer, was)

spero, āvi, ātum, āre 1 [spes] надеяться (*ср.* поспеть); 1. **espérer, espoir** *m* надежда; 2. *англ.* despair отчаиваться

sum, fui, –, esse быть, существовать; находиться; 1. **être**; 2. *англ.* essence сущность

taceo, tacui, tacĭtum, ēre 2 молчать; 1. **taire** замалчивать, **se taire** молчать; tacite молчаливый; 2. *англ.* taciturn молчаливый

valeo, valui, –, ēre 2 быть здоровым, сильным; быть в состоянии; иметь значение (*ср. нем.* walten господствовать); 1. **valoir, valeur** *f* стоимость, **vaurien** *m* негодяй, мошенник (qui ne vaut rien); 2. валентность, валюта, инвалид; *англ.* valid имеющий силу, value ценность, стоимость, valiant храбрый; *нем.* Valet *n* прощание, пожелание быть здоровым

РАЗДЕЛ III

Praesens indicatīvi actīvi глаголов IIIa и IIIб спряжения § 168 – 169. – Перфект на -si, с удлинением корневого гласного и с удвоением § 161, п. 3 – 5. – Imperatīvus § 184. – Выражение запрещения § 186. – Личные местоимения § 108. – Возвратное местоимение § 109. – Именные словосочетания § 296. – Genetīvus possessīvus § 297 – 298. – Синтаксические функции инфинитива § 336. – Супин I § 355.

Упражнения[1]

1. Определите, к какому спряжению принадлежат следующие глаголы, образуйте от каждого из них формы 1-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. настоящего времени: docēre обучать, dicĕre говорить, vidēre видеть, vivĕre жить, tacēre молчать, scribĕre писать, sentīre чувствовать, vincĕre побеждать, venīre приходить, legĕre читать, colĕre обрабатывать, scīre знать, agĕre делать.

2. Образуйте формы 1-го л. ед. ч. и инфинитива от следующих личных форм глаголов: colĭmus, vivĭmus, scribĭmus, regĭmus, venīmus, dicĭtis, vincĭtis, sentītis, legunt, credunt, agunt, sciunt.

3. Образуйте формы 1-го и 2-го л. ед. ч. и 3-го л. мн. ч. от следующих глаголов: cogĭtāre, impĕrāre, colĕre, errāre, legĕre, pugnāre, premĕre, scribĕre, monstrāre, vivĕre, narrāre, vincĕre.

4. Переведите на латинский язык: на дорогу, на дороге, в Африку, в Африке, на родине, на родину, в битве, в битву.

ТЕКСТЫ

А. 1. Ita scribo, ut sentio. 2. Natūra nihil sine causā gignit. 3. Quis in vita nunquam errat? Qui nihil agit. 4. Unde venis? E silva. 5. Lectum venīmus. 6. Avaritiam neque copia, neque inopia minuit. 7. Quid ibi struis? Quid struunt? 8. Pecuniam tibi reddo. 9. «Cedo»

[1] В упражнениях этого раздела глаголы IIIб спряжения не встречаются.

facit perfectum «cessi», «cado» – «cecĭdi», «caedo» – «cecīdi». 10. Nautae insŭlam capiunt. 11. *Bis dat, qui cito dat.* 12. Epistŭlas mihi scribĕ mittĕque. 13. Mecum legĭte, mecum scribĭte! 14. Amīca nos ad se vocat. 15. Vivĕ valēque. 16. Credĭte mihi; semper vobis credo. 17. Recēde a me! 18. Nolī me tangĕre! 19. Nolīte ad me venīre hodie. 20. Fabŭlas poētārum libenter legĭmus. 21. Nolīte tacēre, si dicĕre debētis. 22. *Vivĕre est cogitāre.*

B. 1. Agricŏlae terram colunt. 2. Dum vivis, sperāre decet. 3. Quid vides in silva? 4. Quid agis? Quid agĭtis? 5. Nolīte dicĕre, si nescītis. 6. Si taces, consentis. 7. Nihil habeo ad te scribĕre. 8. Promittis ad cenam nec venis. 9. Natūra nihil facit frustra. 10. Epistŭlam a te accipio. 11. Vitam regit fortūna, non sapientia. 12. Audī, scribĕ, legĕ! 13. Fabŭlam nobis narrā, filia! 14. Tu me opĕrā, consilio, gratiā juvā! 15. Exercēte memoriam! 16. *Qui quaerit, repĕrit.* 17. *Epistŭla non erubescit.* 18. *Festīnā lente!* 19. *Notā bene!* (= NB)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

a, ab, abs (*c. abl.*) от (*ср. англ.* of, *нем.* ab-); 1. **a-, ab-, av-;** abs-; 2. *англ.* a-, ab-, abs-

ăgo, ēgi, āctum, ĕre 3 вести; гнать; делать; 1. **agir** действовать; agent *m* действующая сила, agenda *m* записная книжка, action *f* поступок, дело; 2. акт, активный, акция, актер, актуальный, агент; *англ.* agency действие, средство, agenda повестка дня, action поступок, судебный процесс, actually; *нем.* Akte *f* документ, agieren действовать, Agenda *f* записная книжка

căpio, cēpi, căptum, ĕre 3 брать; захватывать (*ср. англ.* heave поднимать, have иметь; *нем.* heben поднимать, haben иметь); 1. **chétif** хилый, жалкий (< captīvus пленный); captif пленный, capture *f* добыча, capable способный; 2. *англ.* captive пленный, capture захват, добыча; captivating пленительный, очаровательный; *нем.* kapieren схватывать умом, смекать, kapern захватывать корабль

cēdo, cessi, cessum, ĕre 3 идти, ступать; уступать; 1. **cesser** прекращать; céder уступать, cession *f* уступка; 2. прецедент, процесс, концессия; *англ.* cede уступать в споре, cession уступка; *нем.* Konzession *f*, Prozess *m*. См. decēdo (разд. XXIII)

copia, ae *f* запас; изобилие, богатство; **copiae, ārum** *f* войско; 1. **copie** *f* копия, **copier** списывать; copieux обильный; 2. копия, копировать; *англ.* copious обильный

credo, credĭdi, credĭtum, ĕre 3 верить; 1. **croire, croyance** *f* вера, **créance** *f* доверие; crédit *m* кредит; 2. кредо, кредит, аккреди-

тив; *англ.* credit вера, репутация, credulity легковерие; *нем.* Kredit *m*, Kreditiv *n* верительная грамота, полномочие

cum (*c. abl.*) с, вместе с; 1. **con-**, **com-**, **co-**; 2. кон-, ком-, ко- (конференция, композиция, кооперация); *англ.* con-, com-, co-; *нем.* kon-, kom-, ko-

dico, dixi, dictum, ĕre 3 говорить, называть (*ср. англ.* token знак, teach учить, *нем.* Zeichen *n* знак, zeigen показывать); 1. **dire**; dictionnaire *m* словарь, dicton *m* поговорка; 2. диктор, дикция, эдикт; *англ.* dictate диктовать, dictionary словарь; *нем.* Diktat *n*, Diktatur *f*, dichten сочинять стихи

do, dĕdi, dătum, dăre 1 давать; 1. **dé** *m* игральная кость; date *f* дата; 2. дата, датировать; *англ.* date дата, датировать; *нем.* Datum *n*, datieren. См. donum (разд. XVII)

e, ex (*c. abl.*) из, с, от; 1. **é-**, **ex-**; 2. э- (эмиссия), экс- (экс-чемпион); *англ., нем.* e-, ex-

ego, mei я, меня (*ср. англ.* I, me, *нем.* ich, meiner); 1. **je, me, moi**; égoïsme *m*; 2. эгоизм, эгоцентризм; *англ.* egoism, egotism самомнение; *нем.* Egoismus *m*

făcio, fēci, făctum, ĕre 3 делать (*ср.* деяние, *англ.* do, *нем.* tun); 1. **faire, façon** *f* манера, **fait** *m* факт; facteur *m* почтальон; 2. факт, ~ор, фасон; *англ.* fact, factory фабрика, factor; *нем.* Faktum *n*, faktisch фактический

lĕgo, lēgi, lēctum, ĕre 3 собирать; читать; 1. **lire, leçon** *f* урок; lecture *f* чтение, lecteur *m* читатель; 2. лекция, лектор, коллекция, коллектив; *англ.* legible четкий, lecture, lection чтение, collectanea собрание заметок, смесь; *нем.* Lektion *f*, Lektüre *f* чтение. См. intellĕgo (разд. XV)

mitto, mīsi, missum, ĕre 3 пускать, посылать; 1. **mettre** класть, ставить; mission *f*; 2. миссия, миссионер; *англ.* mission, missionary; *нем.* Mission *f*. См. promitto (разд. XIII), committo (разд. XVIII)

natūra, ae *f* [nascor] природа; 1. –; nature *f*, naturel естественный; 2. натура; *англ.* naturally; *нем.* Naturalien *pl.* продовольственные продукты, Naturell *n* свойство характера, natürlich естественно, конечно. См. nascor (разд. XX), natio (разд. XIV)

nos, nostri мы, нас (*ср. англ.* us, *нем.* uns, unser); 1. **nous**

pecunia, ae *f* деньги (*ср. нем.* Vieh *n* скот); 1. –; pécuniaire денежный; 2. *англ.* pecuniary; *нем.* pekuniär

reddo, reddĭdi, reddĭtum, ĕre 3 [red-do] отдавать, возвращать; 1. **rendre, rendez-vous** *m* свидание, **rente** *f* рента; reddition *f* возвращение; 2. рента, рентабельный, рантье; *англ.* render оказывать услугу, rendition перевод, выдача, rent арендная плата; *нем.* Rente *f*, rentabel доходный

scrībo, scripsi, scriptum, ĕre 3 чертить, писать (*ср.* скребу); 1. **écrire, écriture** *f* почерк, **écriteau** *m* объявление; description *f* описание; 2. рескрипт, постскриптум, транскрипция; *англ.* scribe писец, describe описывать, script почерк; *нем.* schreiben, Schrift *f* почерк, Subskription *f* подписка (на книги)

sed но, же, впрочем

sentio, sensi, sensum, īre 4 чувствовать; 1. **sentir**; sens *m* чувство, sensation *f* ощущение, sensible чувствительный; 2. сентиментальный, сенсуализм; *англ.* sense чувство, sensitive чувствительный; *нем.* sentimental, Sensibilität *f* впечатлительность

struo, struxi, structum, ĕre 3 строить; 1. **détruire** (< *destrugĕre) разрушать; structure *f*; 2. структура, конструктор; *англ.* structure, construct; *нем.* Konstruktion *f*. См. instruo (разд. XIII)

sui, sibi себя (*ср. нем.* sich); 1. **se, soi**

tu, tui ты (*ср. англ.* thou, *нем.* du); 1. **tu, te, toi**

vĕnio, vēni, ventum, īre 4 приходить; 1. **venir, avenir** *m* будущее, **aventure** *f* приключение; 2. интервенция, авантюра; *англ.* intervene находиться, вмешиваться, intervention вмешательство; *нем.* Intervention *f*. См. convĕnio (разд. XII), invĕnio (разд. VII)

vos, vestri вы; 1. **vous**

РАЗДЕЛ IV

Второе склонение § 34 – 36, 38 – 39. – Два типа номинатива § 37. – Важнейшие фонетические законы § 17, 18, п. 1 и 2; 19, 21, п. 1; 23 – 25. – Genetīvus subjectīvus и objectīvus § 299 – 300. – Datīvus commŏdi и incommŏdi § 307 – 308.

Упражнения

1. Просклоняйте: campus latus широкое поле, liber noster наша книга, bellum longum длительная война.

2. Определите падежные формы следующих существительных мужского и женского рода, образуйте их им. и род. падежи ед. ч.: causam, campum, campos, linguam, amīcum, agricŏlas, agros, libros, magistram, magistras, magistrum, magistros.

3. Образуйте форму nom. – acc. pl. от следующих существительных среднего рода: fatum судьба, instrumentum орудие, oppĭdum город, signum знак, imperium приказание.

4. Переведите на латинский язык: от дочери, от моряка; из Италии, из лесу, из сражения; за родину, за землю, за жизнь.

ТЕКСТЫ

A. 1. Amīcus mecum legit et scribit. 2. Magister monet puĕrum: «Stude, puer! Labōra, discipŭle!» 3. Qui agrum colit, agricŏla est. 4. Puĕri libros poētārum legunt. 5. Medĭci causas morbōrum invenīre student. 6. Non nobis tantum vivĭmus, sed patriae et amīcis. 7. Patriam in pericŭlis viri defendĕre debent. 8. Ante portas est bellum. 9. Inter bella et pericŭla non est locus otio. 10. *Noli tangĕre circŭlos meos!* 11. Helvetii arma capiunt, in Romānos incēdunt. 12. *Elephantum ex musca facis.* 13. *Verbum movet, exemplum trahit.* 14. *Otium post negotium.* 15. *Ignorantia non est argumentum.* 16. Morbōrum remedium quaero.

B. 1. Magistri discipŭlos docent. 2. Discipŭli magistro epistŭlam scribunt. 3. Fluvius campos irrĭgat. 4. Non magister ad discipŭlum, sed discipŭlus ad magistrum debet venīre. 5. Amīci libros a me accipiunt. 6. Magistri docent puĕros verba recte legĕre et scribĕre. 7. Romāni in ripa fluvii castra ponunt. 8. Libros, qui bene discit, amat. 9. Sibi bene facit, qui bene facit amīco. 10. *Pericŭlum est in mora.* 11. *Inter arma tacent musae.* 12. *Aliēna vitia in ocŭlis habēmus, a tergo nostra sunt.* 13. *Lupus non mordet lupum.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ager, agri *m* поле, пашня (*ср. англ.* acre, *нем.* Acker *m*); 1.* – ; agraire земельный, agriculture *f* земледелие; 2. аграрный, агрикультура, агротехника; *англ.* agriculture; *нем.* agrarisch, Agrikultur *f*, Agrarier *m* помещик.

amīcus, i *m* [amo] друг; 1. **ami** *m*; amical дружеский; 2. амикошонство; *англ.* amicable дружеский, amicability дружелюбие

ante (*c. acc.*) до, перед; 1. **avant** (< ab ante), **devant** (< de avant); antécédent предшествующий, antérieur предыдущий; 2. *англ.* ante- (antebellum довоенный)

bellum, i *n* война; 1. – ; rebelle мятежный, belliqueux воинственный, belligérant воюющий; 2. *англ.* bellicose воинственный, belligerency состояние войны, rebellion восстание; *нем.* Rebellion *f* мятеж, rebellieren взбунтоваться

defendo, fendi, fensum, ĕre 3 отражать, защищать (*ср. англ.* fence забор); 1. **défendre**; défense *f* защита, запрещение; 2. *англ.* defend, defender защитник, defence оборона; *нем.* Defension *f*, Defensive *f* военная оборона, defensiv оборонительный

discipŭlus, i *m* [disco] ученик; 1. – ; disciple *m*; 2. *англ.* discipular ученический; *нем.* Diszipel *m*. См. disciplīna (разд. XV)

exemplum, i *n* пример, образец; 1. – ; exemple *m*; 2. *англ.* exemplify приводить пример; *нем.* Exempel *n* пример, задача (матем.)

inter (*c. acc.*) между, среди; 1. **entre, entre-, entr-**; 2. интер- (интернациональный); *англ.* inter-; *нем.* intern внутренний

liber, libri *m* книга; 1. – ; livre *m*, libraire *m* продавец книг; 2. либретто; *англ.* library библиотека

locus, i *m* место; 1. **lieu** *m*, **louer** сдавать внаем; local местный; 2. локальный, дислокация; *англ.* local, locality местность, localize локализовать, location размещение; *нем.* Lokal *n* помещение, Lokus *m* уборная

magister, tri *m* учитель, наставник; 1. **maître** *m*, **maîtrise** *f* мастерство; 2. мастер, магистр; *англ.* master хозяин, учитель, mister [Mr] господин; *нем.* Meister *m* мастер, знаток, учитель. См. magistrātus (разд. XX)

moneo, ui, ĭtum, ēre 2 [mens] напоминать, убеждать, призывать; 1. – ; moniteur *m* руководитель, староста (группы); 2. *англ.* monitor наставник, monition наставление; *нем.* monieren напоминать, порицать, Monitor *m* надзиратель, Monitum *n* напоминание, порицание

mŏveo, mōvi, mōtum, ēre 2 двигать; волновать; 1. **mouvoir, meute** *f* свора; moteur *m* двигатель, motif *m* побудительная причина; 2. мотор, мотив; *англ.* move, movement движение, motion движение, movies кино; *нем.* Motor *m*

otium, i *n* досуг, отдых, праздность; 1. **oisif** праздный

porta, ae *f* ворота, дверь; 1. **porte** *f*; 2. портал, портик, порт; *англ.* portal; *нем.* Pforte *f* ворота

puer, puĕri *m* ребенок, мальчик (*ср. англ.* foal, *нем.* Fohlen *n* жеребенок); 1. – ; puéril детский; 2. *англ.* puerility ребячество

qui, quae, quod котор|ый, ~ая, ~ое; кто, что; 1. qui, que

studeo, ui, –, ēre 2 усердно заниматься; стараться; стремиться; 1. – ; étude *f*, étudier, étudiant *m*, studieux прилежный; 2. студия, студент, этюд, штудировать; *англ.* study научные занятия, studio студия, studied обдуманный; *нем.* Student *m*, Studie *f* этюд, studieren изучать

tango, tetĭgi[1]**, tactum, ĕre 3** трогать, касаться; 1. **tâter** (< *tastāre < *taxitāre) щупать; tact *m* осязание; 2. такт, контакт, тангенс, танго; *англ.* tangible осязаемый, tact; *нем.* taktvoll тактичный

---

[1] См. § 276 (примечание) и § 21, п. 1.

trăho, traxi, tractum, ĕre 3 тащить; увлекать; 1. **traire** доить, **traiter** обходиться, **tracer** чертить; tracteur *m*; 2. трактор, тракт, трасса; *англ.* trail тащить(ся), волочить(ся), trace след, прочерчивать, trait черта (лица, характера), portrait; *нем.* Traktor *m*, traktieren угощать

verbum, i *n* слово; глагол (грам.) (*ср.* врать, *англ.* word, *нем.* Wort *n*); 1. –; verbe *m*, verbal словесный, глагольный; 2. *англ.* verb, verbal, verbalism педантизм; *нем.* Verb *n*

vir, viri *m* муж, мужчина, человек (*ср. англ.* world (< weorold) мир, *нем.* Welt *f* (< wer-alt); 1. –; viril мужественный; 2. *англ.* virility мужество; *нем.* viril мужественный. См. virtus (разд. IX)

vivo, vixi, victum, ĕre 3 жить (*ср. англ.* quick быстрый); 1. **vivre, vivres** *m pl.* съестные припасы, **viande** *f* мясо (*первонач.* пища); 2. вивисекция; *англ.* vivacious оживленный, victuals продовольствие. См. vita (разд. I)

РАЗДЕЛ V

Прилагательные I и II склонения § 75 – 77. – Притяжательные местоимения § 110 – 111. – Participium perfecti passīvi § 208 – 209. – Participium futūri actīvi § 220, 226, 250. – Местоименные прилагательные § 78. – Указательные местоимения **ille, iste**, определительное местоимение **ipse** § 112 – 118, 122. – Genetīvus objectīvus при прилагательных § 301. – Datīvus possessīvus § 309.

Упражнения

1. Просклоняйте: ille poēta clarus тот знаменитый поэт, istud exemplum bonum этот хороший пример.

2. Образуйте participium perfecti passīvi и futūri actīvi от глаголов: monstro 1 показывать, doceo 2 обучать, scribo 3 писать, finio 4 кончать.

3. Переведите на латинский язык: от друга, за другом, с другом, между друзьями; с примером, из примера; с книгой, из книги, в книгу, в книге; с аккузативом, с инфинитивом.

ТЕКСТЫ

A. 1. Longa via est; propĕra! 2. Ista cura tua est, non mea. 3. Salve, amīce, salve, bone vir! – Salvēte, amīci! – Ut te habes? – Gratiam ago, sanus sum. At vos ut habētis? – Gratiam agĭmus, sani sumus, ut vides. 4. Nauta bonus ventum non timet. 5. Aeterna est clarōrum virōrum memoria. 6. Consilium tuum plenum sapientiae est.

7. Consilia nostra cum vestris consentiunt. 8. In Graecia et in Italia vides pulchra monumenta Graecōrum et Romanōrum antiquōrum. 9. Malum est aliud dicĕre, aliud sentīre. 10. Quid est amīcus? *Alter ego.* 11. Sáepe virí fallúnt, | tenĕráe non sáepe puéllae (*Ov.*). 12. Filius amīci nostri aegrōtus est; medĭcum ad illum advocāmus. 13. Legāti totīus Galliae Romam veniunt. 14. Multis nocet, qui uni facit injuriam. 15. Mihi cum illo negotium est. 16. In poētis non Homēro soli locus est. 17. *Habent sua fata libelli.* 18. *Littĕra scripta manet.* 19. *Cognosce te ipsum!* 20. Injuriam qui factūrus est, jam facit.

B. 1. Discipŭlus meus fabŭlam lectam nobis narrat. 2. Ad mala facta malus socius socium trahit. 3. *De lingua stulta veniunt incommŏda multa.* 4. Alter alterīus eget consilio. 5. Aliud est celāre, aliud tacēre. 6. Nunquam aliud natūra, aliud sapientia dicit. 7. Injuriam illi puĕro facis. 8. Non bonus est ulli, qui malus est sibi. 9. Malus est, qui beneficium scit accipĕre et reddĕre nescit. 10. Scribĕ ad me, mi Attĭce! 11. *Per aspĕra ad astra.* 12. *Errāre humānum est.* 13. *Vae victis!* 14. *Mala herba cito crescit.* 15. *Medĭce, curā te ipsum!*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ad (*c. acc.*) к, до; у, при; 1. **à**, **a**-; ad-

alius, a, ud другой (из многих); 1. –; aliéner отчуждать; 2. *англ.* alien иностранный, alienation отчуждение

alter, ĕra, ĕrum один из двух, другой; 1. **autre**; altérer изменять, искажать; 2. альтернатива; *англ.* alter изменять(ся), alternation чередование; *нем.* Alteration *f* изменение

consilium, i *n* совет; решение, план; 1. **conseil** *m*, **conseiller** советовать; 2. консилиум, консультация, юрисконсульт; *англ.* counsel, counsellor советчик, адвокат; *нем.* Konsulent *m* юрисконсульт, konsultativ совещательный, Konsilium *n*

făllo, fefelli[1], **falsum, ĕre 3** обманывать; 1. **faillir** недоставать, ошибаться, **falloir** надлежать, требоваться; falsifier фальсифицировать; 2. фальшь, фальсификация; *англ.* false ложный, ошибочный; *нем.* fehlen ошибаться, falsch неверный

gratia, ae *f* привлекательность; благодарность; 1. –; grâce *f*, gracieux милостивый, грациозный; 2. *англ.* grace, gracious добрый, любезный; *нем.* Grazie *f*, gratulieren поздравлять

ille, illa, illud тот (известный); 1. **il, elle, le, la, lui, les, leur** (местоимения), **le, la, les** (артикль)

[1] См. § 21, п. 2.

injuria, ae *f* [in-jus] несправедливость, обида; 1. – ; injure *f* оскорбление; 2. *англ.* injury вред, injure повредить, испортить, injurious несправедливый; *нем.* Injurie *f* оскорбление. См. jus (разд. XIX)

ipse, ipsa, ipsum сам; 1. – ; 2. солипсизм

iste, ista, istud этот, эта, это

longus, a, um долгий, длинный; далекий (*ср. англ.* long, *нем.* lang); 1. **long, longtemps** долго, давно; 2. пролонгация; *англ.* prolongation; *нем.* Prolongation *f*. См. longitūdo (разд. XXI)

malus, a, um плохой, дурной; 1. **mal** *m* зло, **malheur** *m* несчастье, **malade** больной, **mauvais**; 2. *англ.* malediction проклятие, malice злоба; *нем.* maliziös злой, коварный

meus, a, um мой (*ср. англ.* my, *нем.* mein); 1. **mon**

negotium, i *n* [nec-otium] занятие, дело; 1. – ; négoce *m* торговля; 2. негоциант (арх.); *англ.* negotiate вести переговоры, продавать, negotiator посредник

noster, nostra, nostrum наш; 1. **notre, nôtre**

pulcher, pulchra, pulchrum красивый; 1. – ; 2. Пульхерия (имя)

sanus, a, um здоровый; разумный; 1. **sain, santé** *f* здоровье; sanatorium *m* санаторий; 2. санитар, санаторий; *англ.* sane нормальный, здравый, sanity здравомыслие; *нем.* sanitär санитарный, Sanität *f* общее состояние здоровья

sapientia, ae *f* [sapiens] мудрость; 1. – ; sapience *f* (устар.); 2. *англ.* sapience. См. sapiens (разд. XIV)

solus, a, um только один, единственный; одинокий; 1. **seul**; solitaire одинокий, solitude *f* одиночество; 2. соло, солист; *англ.* solitary одинокий; *нем.* Solo *n*, Solist *m*

suus, a, um свой (*ср. нем.* sein); 1. **son**

timeo, ui, – , ēre 2 бояться; 1. – ; timide боязливый, timidité *f* робость; 2. *англ.* timid робкий. См. timor (разд. XXV)

totus, a, um весь, целый; 1. **tout, partout** везде, **surtout** особенно; total; 2. тотальный; *англ., нем.* total

tuus, a, um твой (*ср. англ.* thy, *нем.* dein); 1. **ton**

unus, a, um один (*ср.* иной, *англ.* one, only, *нем.* ein, einig); 1. **un**; union *f* союз, unité *f* единство, unique единственный; 2. уния, унификация; *англ.* unite объединять(ся), union объединение, союз; *нем.* Union *f* союз

vester, tra, trum ваш; 1. votre, vôtre

vĭdeo, vīdi, vīsum, ēre 2 видеть (*ср.* ведать; *англ.* wit ум, wise мудрый, witness очевидец; *нем.* wissen знать, Witz *m* остроумие,

weisen показывать); 1. **voir, voici** вот, здесь, **voilà** вот, там, **vis-à-vis**; vision *f* видéние; 2. виза, визит, ревизия, импровизация; *англ.* view вид, visible явный, vision зрение; *нем.* Visitation *f* осмотр, обыск, Revision *f* пересмотр

РАЗДЕЛ VI

Страдательный залог системы инфекта, личные окончания § 164. – Praesens indicatīvi passīvi § 170. – Infinitīvus praesentis passīvi § 189. – Синтаксис страдательной конструкции § 292. – Ablatīvus instrumenti § 326. – Ablatīvus auctōris § 293.

Упражнения

1. Определите форму приводимых ниже глаголов и спряжение, выделите основу, образуйте форму 1-го л. ед. ч. наст. врем. и инфинитив: vocāris, vocāmur, intellegĕris, intellegĭtur, punītur, puniuntur.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Natūra nihil sine causā gignit. б) Stellae nautis viam monstrant. в) Magister discipŭlos docet. г) Agricŏlae agrum colunt.

3. Переведите на латинский язык: к поэту, за поэта, с поэтом, перед поэтом (поэт – poēta, ae *m*); перед сражением, перед учителем; между лесом и полем, между учеником и учителем.

ТЕКСТЫ

A. 1. *De te fabŭla narrātur.* 2. Victoria concordiā gignĭtur. 3. Magnā copiā aquae campus irrigātur. 4. Si discipŭli bene student, a magistris laudantur. 5. Statuae virōrum clarōrum rosis ornantur. 6. Instrumenta et arma e ferro parantur. 7. Patria in pericŭlis a viris defendi debet. 8. Nemo debet bis punīri pro uno delicto. 9. *Nullum pericŭlum sine pericŭlo vincĭtur.* 10. Ex agro non culto frumentum frustra exspectātur. 11. Amicitia humāna maxĭme negotiis bonis capĭtur. 12. Sine causa a te accūsor. 13. Agri ab agricŏlis coli debent. 14. Epistŭlae acceptae statim rescrībe. 15. Modo indicatīvo definīmus, quod agĭtur a nobis aut ab aliis. 16. Amīcus meus Lucius vocātur, ego vocor Marcus, et tu? 17. *Tertium non datur.*

B. 1. Non datur ad Musas currĕre lata via. 2. Troja a Graecis expugnātur. 3. Beneficium est, si cito negas, quod petĭtur. 4. Galli ad Clusium oppĭdum veniunt, castra Romanōrum, prope posĭta, oppugnatūri. 5. Qui a multis timētur, multos timet. 6. Non, inquit Sенĕca, bis puĕri sumus, ut vulgo dicĭtur, sed semper. 7. *Clavus clavo pellĭtur.* 8. *Audacia pro muro habētur.*

9. Bárbărus híc ego súm, | quia nón intéllĕgor úlli,
Ét ridént stolĭdí | vérba Latína Getáe. (*Ovidius*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accūso, āvi, ātum, āre 1 [ad-causa] обвинять; 1. –; accuser, accusateur *m* обвинитель, accusation *f* обвинение; 2. *англ.* accuse, accuser обвинитель, accusative винительный падеж; *нем.* Akkusativ *m*

agricŏla, ae *m* [ager-colo] земледелец; 1. –; agricole земледельческий. См. ager (разд. IV), colo (ниже)

arma, ōrum *n* (*pl. t.*) оружие; 1. **arme** *f*, **armer** вооружать; armée *f* армия; 2. армия, арматура, армада; *англ.* arm вооружать, armour вооружение; *нем.* Armee *f*, Armatur *f*

bis дважды; 1. **combiner** соединять, **balance** *f* (< *bilancia < bilanx две чаши) весы; bis, binocle *m* (< bini ocŭli) пенсне, bimensuel двухнедельный (дважды в месяц); 2. бис, биссектриса, бинокль, комбинат; *англ.* combine сочетать, комбинировать, balance весы, равновесие, bisect делить пополам; *нем.* Balance *f* равновесие, Kombination *f*, kombinieren, Binokel *n*

bonus, a, um хороший, добрый; 1. **bon, bonne** *f* няня, **bonbon** *m* конфета, **bonté** *f* доброта; 2. *англ.* bonny красивый, здоровый, bonbon конфета; *нем.* Bonifikation *f* вознаграждение, Bonität *f* добротность

campus, i *m* поле, равнина; 1. **champ** *m*; camp *m* лагерь, campagne *f* деревня; 2. кампания, чемпион; *англ.* camp лагерь, campaign поход, champion чемпион; *нем.* Kampf *m* борьба, Kampagne *f* кампания, военный поход

causa, ae *f* причина, дело; 1. **chose** *f* вещь; cause *f*; causer причинять, causer (< causāri) беседовать; 2. каузативный; *англ.* cause, because так как, excuse извинение, оправдание; *нем.* kausal причинный, kosen дружески беседовать. См. выше accūso

clarus, a, um светлый, ясный; знаменитый; 1. **clair, éclairer** освещать, **clarté** *f* свет, ясность; 2. *англ.* clear, clarity ясность; *нем.* klar

colo, colui, cultum, ĕre 3 возделывать; почитать; 1. –; culte *m* почитание, cultiver обрабатывать, inculte необработанный; 2. колония, культ, культура; *англ.* cult вероисповедание, преклонение, cultivate возделывать; *нем.* Kult *m*, kultivieren

de (*c. abl.*) о; от; из; 1. **de, de-, dé-**; 2. де- (деклассированный); *англ., нем.* de-

epistŭla, ae *f* письмо; 1. –; épître *f*, épistolaire эпистолярный; 2. эпистолярный; *англ.* epistle послание; *нем.* Epistel *f* письмо; нравоучение

gigno, genui, genĭtum, ĕre 3 рождать, производить (*ср. англ.* kin род, *нем.* Kind *n* дитя); 1. –; progéniture *f* потомство; 2. генетика; *англ.* genitive родительный падеж; *нем.* Genitiv *m*. См. genus (разд. XII), gens (разд. XIX)

humānus, a, um человеческий; 1. –; humain, humanité *f* человечество, человечность; 2. гуманизм, гуманный; *англ., нем.* human. См. homo (разд. X)

laudo, āvi, ātum, āre 1 [laus] хвалить; 1. **louer, louange** *f* хвала; laudatif хвалебный; 2. *англ.* laud хвала, laudation панегирик, восхваление

magnus, a, um большой, великий; 1. –; magnifique великолепный; 2. магнат; *англ.* magnificence великолепие, *нем.* Magnat *m*

modus, i *m* мера; способ, образ; наклонение (грам.); 1. **modèle** *m*; mode *m*, mode *f* манера, вкус; 2. мода, модификация, модальный; *англ.* mode метод, вид, mood; *нем.* Modus *m*

nemo[1] никто

păro, āvi, ātum, āre 1 готовить; доставлять; 1. **parer** украшать, **parure** *f* украшение, **parade** *f* парад; 2. аппарат, парад. См. praepăro (разд. XXIII)

pericŭlum, i *n* опасность; 1. –; péril *m*; 2. *англ.* peril

sine (*c. abl.*) без; 1. **sans**; 2. синекура (должность, не требующая затраты труда)

vinco, vīci, victum, ĕre 3 побеждать (*ср. нем.* sich weigern сопротивляться); 1. **vaincre, vainqueur** *m* победитель; invincible непобедимый; 2. *англ.* convince убеждать. См. victoria (разд. I)

voco, āvi, ātum, āre 1 [vox] звать; называть; 1. **voyelle** *f* гласный (< vocālis); vocation *f* призвание; 2. вокальный, адвокат, провокация; *англ.* vowel гласный, vocation призвание; *нем.* Advokat *m*, Vokal *m* гласный звук. См. vox (разд. IX)

РАЗДЕЛ VII

Предлоги § 270 – 271. – Префиксы § 277 – 278. – Фонетический закон § 18, п. 3. – Глаголы, сложные с esse: praesens indicatīvi § 253 – 254. – Местоимения **is, idem** § 119, 123. – Неправильные глаголы fero, volo, eo: praesens indicatīvi actīvi § 237, 258, 261, 262. – Datīvus finālis § 310. – Datīvus duplex § 311.

Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. act. глаголы adsum, absum, transeo, confĕro.

---

[1] См. § 132.

2. Просклоняйте: is liber Latīnus та латинская книга, ea terra ignōta та неизвестная земля.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразы *А* 7, 11, 12; в действительную – фразы 8, 10.

4. Переведите на русский язык глаголы, используя значение приставок: condūco, edūco, addūco, indūco, prodūco, redūco; descrībo, inscrībo; exporto, importo, comporto, transporto.

ТЕКСТЫ

А. 1. Adsum amīcis, amīci mihi adsunt. 2. Filius meus abest. 3. Inter domĭnum et servum nulla amicitia esse potest. 4. Nec servīre ulli possŭmus, nec imperāre cupĭmus. 5. Quis vestrum fabŭlam narrātam recitāre potest? 6. Cur ei puĕri ad januam stant? 7. Filiam meam ei viro trado. 8. Causa illīus morbi a medĭcis invenīri non potest. 9. Eloquentia viris ornamento est. 10. Ille vir a Romānis in exsilium pellĭtur. 11. Illi agricŏlae silvam caedunt. 12. Multos inimīcos Romāni in ea pugna occīdunt. 13. Velle atque facĕre non est idem. 14. Libenter id, quod volŭmus, credĭmus. 15. Fabŭlam de lupo et agno narrā eis puĕris, mi fili! 16. Ego ipse pretium ob stultitiam fero. 17. Multas curas affĕrunt libĕri, eīdem – multa gaudia. 18. Aqua, quae fluvio Nilo fertur, limōsa est ac frugifĕra. 19. Rectā viā eo. 20. Abīte ab ocŭlis!

В. 1. Praeterĭta mutāre non possŭmus. 2. Scientia tibi deest. 3. Nemo regĕre potest, nisi qui et regi. 4. Nullīus est, quod multōrum esse potest. 5. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in anĭmo ejus, qui dat. 6. Si vis amāri, ama. 7. Male facĕre qui vult, nunquam non causam invĕnit. 8. Et prodesse volunt, et delectāre poētae. 9. Nolo ego metui, amāri malo. 10. Fortūna divitias auferre, non anĭmum potest. 11. *Haurit aquam cribro, qui discĕre vult sine libro.* 12. *Sic transit gloria mundi.* 13. *Cantilēnam eandem canis.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

ab-sum, a-fui, –, ab-esse не быть, отсутствовать, отстоять; 1. –; absent отсутствующий, absence *f* отсутствие, s'absenter отлучаться; 2. абсентеизм; *англ.* absent отсутствующий, absently рассеянно; *нем.* Absentismus *m*

ad-sum, af-fui, –, ad-esse быть (где-либо), присутствовать; помогать

caedo, cecīdi[1], **caesum, ěre 3** рубить, резать, убивать; 1. **ciseaux** *m pl.* ножницы; suicide *m* самоубийство; 2. цезура, стрептоцид; *англ.* suicide самоубийство, concise сжатый, incision надрез

domĭnus, i *m* [domus] господин, хозяин; 1. **dame** *f* дама (< domĭna, ae *f* госпожа, хозяйка); dominer господствовать; 2. доминион, доминировать; *англ.* domination господство, dominate властвовать, dominion владение; *нем.* dominieren преобладать. См. domus (разд. XVI)

eo, ii, ĭtum, īre идти; 1. (j') **irai** – fut., (j') **irais** – cond. prés.; subir подвергаться; 2. транзит, амбиция. См. iter (разд. X), initium (разд. XI)

fěro, tŭli, lātum, ferre нести (*ср.* беру, бремя; *англ.* bear нести; *нем.* Bürde *f* ноша, обуза, gebären рождать); 1. **offrir** предлагать, **souffrir** страдать; fertile плодоносный, préférer предпочитать, relation *f* отношение, relatif относительный; 2. реферат, референт, релятивизм, реляция, референдум, трансляция; *англ.* relative, relation; *нем.* relativ относительный, referieren, Referendum *n*

filius, i *m* сын; 1. **fils** *m*; 2. см. filia (разд. I)

idem, eădem, idem [is-dem] тот же, та же, то же; 1. – ; identifier отождествлять, identité *f* тождество; 2. идентичный; *англ.* identical тождественный, identify отождествлять; *нем.* identisch тождественный, identifizieren

in-věnio, vēni, ventum, īre 4 находить, изобретать; 1. – ; inventer изобретать, invention *f* изобретение; 2. инвентарь; *англ.* invent изобретать, invention изобретение, inventory опись; *нем.* Inventar *n*

is, ea, id тот, он

lupus, i *m* волк (*ср. англ.* wolf, *нем.* Wolf *m*); 1. **loup** *m*, **louve** *f* волчица

multus, a, um многочисленный; *pl.* многие; 1. – ; multicolore многоцветный, multiplier умножать; 2. мультипликация; *англ.* multiplex сложный, многократный, multiple составной, multiply увеличивать(ся), умножать; *нем.* multipel многократный, Multiplikation *f* умножение

nullus, a, um [ne-ullus] никакой; 1. **nul**; nullité *f* ничтожество; 2. нуль, аннулировать; *англ.* null недействительный, nullify аннулировать; *нем.* Null *f* нуль, annulieren отменять

ob (*c. acc.*) вследствие, из-за

occīdo, cīdi, cīsum, ěre 3 [ob-caedo] убивать

---

[1] См. § 22.

ocŭlus, i *m* глаз (*ср.* око, *англ.* eye глаз, *нем.* Auge *n* глаз); 1. **œil** *m*, **aveugle** (< ab ocŭlis) слепой; binocle *m*; 2. окулист, окуляр; *англ.* ocular, oculist; *нем.* Okular *n*, Okulist *m*

pello, pepŭli, pulsum, ĕre 3 толкать, гнать; 1. **pousser, pouls** *m* пульс, **pousse** *f* росток; expulser изгонять; 2. пульс, импульс, пропеллер; *англ.* expel выгонять, исключать; *нем.* pulsieren пульсировать

possum, potui, –, posse [pot-sum] мочь, быть в состоянии; 1. **pouvoir, puissant** могущественный; possible возможный, impotent бессильный; 2. *англ.* possible возможный. См. potentia (разд. I)

servio, īvi, ītum, īre 4 быть рабом, служить; 1. **servir, servante** *f* служанка; service *m* служба; 2. сервиз, сервировать, сервис; *англ.* service служба; *нем.* Servis *m*, *n* обслуживание

servus, i *m* раб, слуга; 1. **serf** крепостной; servile рабский; 2. сервилизм; *англ.* serf крепостной, servil рабский; *нем.* servil раболепный

sto, stĕti, stātum, āre 1 стоять (*ср. англ.* stay, *нем.* stehen); 1. **étais, été, étant** – формы гл. être; 2. станция; *англ.* station место, остановка, станция; *нем.* Station *f*. См. statuo (разд. XIV)

trado, dĭdi, dĭtum, ĕre 3 [tra(ns)-do] передавать; 1. **trahir** предавать, **traître** *m* предатель; tradition *f* традиция; 2. традиция; *англ.* tradition, traitor предатель; *нем.* Tradition *f*

ullus, a, um какой-либо

volo, volui, –, velle хотеть, желать (*ср.* воля, велеть; *англ.* will воля, willing готовый, согласный; *нем.* wollen, Wille *m* воля, Wahl *f* выбор); 1. **vouloir** (< *volēre), **bienveillant** благосклонный, **volonté** *f* воля; volontaire добровольный; 2. волонтер; *англ.* voluntary добровольный, velleity желание; *нем.* Volontär *m* волонтер

РАЗДЕЛ VIII

Imperfectum indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола **esse** и сложных с **esse** § 171 – 173, 243, 253, 254. – Futūrum I indicatīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола **esse** и сложных с **esse** § 174 – 178, 244, 253, 254. – Imperfectum и futūrum I глаголов fero, volo, eo § 258, 261, 262. – Genetīvus partitīvus § 303.

Упражнения

1. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: erāmus, erīmus, sunt, erunt; abest, abĕrat, abĕrit; possŭmus, poterāmus, poterīmus; dabant, dabuntur; putas, putābis; portabītur, portabantur; videt, vidēbit, videbuntur; facio, faciam, faciētis; vincis, vinces, vincĕris,

vincēris; capiunt, capient, capiebantur; punis, punies, puniebamĭni, punientur; volēbam, volam; redībit, redībat, referēbant, refĕrent.

2. Проспрягайте во всех временах системы инфекта обоих залогов: exspecto 1 ожидать, tango 3 касаться, трогать.

ТЕКСТЫ

A. 1. Alius nunc sum, atque ante eram. 2. Magistri puerōrum Romanōrum plerumque servi Graeci erant, non libĕri viri. 3. Illud praesidio mihi erat. 4. Aliud mihi respondes, ac rogābam. 5. Mala, unde minĭme exspectabantur, erumpunt. 6. O, te ipsum quaerēbam! – Et ego te. 7. Inimīci jam adĕrant ad portas oppĭdi. 8. Castra Romanōrum vallo fossāque muniebantur. 9. Describĭtur ab Homēro bellum longum, quod Graeci cum Trojānis gerēbant. 10. Apud Romānos multi servi in ludis gladiatoriis exercebantur. 11. Primo apud Romānos parvus servōrum numĕrus erat, nam agros non solum servi, sed etiam domĭni colēbant; postea tamen magna servōrum turba erat. 12. Puĕri Lacedaemoniōrum ad septĭmum annum sub curā manēbant feminārum. 13. Verum amīcum pecuniā non parābis. 14. Nemo nostrum amīco auxilium negābit. 15. Vobiscum bonă malăque superabĭmus. 16. Vos curāte vestrum officium, ego efficiam meum. 17. Si necessarium erit pro patria nostra pugnāre, ad arma vocabĭmur, contra inimīcos ducēmur. 18. Superbiam ejus non ferēmus. 19. Dormītum ibo. 20. Faciam ita, ut vis.

B. 1. Idem sum, qui eram. 2. Ipse locus praesidio inimīcis erat. 3. Erat olim Graecus quidam; ei duae filiae erant; eae erant pulchrae atque formōsae. 4. Solēbant Graeci in loco victoriae monumenta exstruĕre; Romāni id non faciēbant. 5. Multi servi apud Romānos erant. Domĭni servos injuste puniēbant. Servi igĭtur fugiēbant, nonnunquam etiam arma capiēbant. Ităque Romāni dicēbant: «Totĭdem inimīci sunt, quot servi». 6. Volēbam ad te venīre, sed non potĕram. 7. Non, si male nunc, et olim sic erit. 8. Quod fortūna feret, ferēmus aequo anĭmo. 9. Quando ad me venies aut epistŭlam scribes? 10. Quando te vidēbo? 11. Bona exempla libĕris semper prodesse potĕrunt, mala saepe obĕrunt. 12. Justitia sine prudentia multum potĕrit: sine justitia nihil valēbit prudentia (*Cicĕro*). 13. *Ut salūtas, ita salutabĕris.* 14. *Qui semĭnat mala, metet mala.* 15. *Post prandium stabis, post cenam ambulābis.*

De perfidia punīta

Olim bellum erat inter Romam et Falerios, oppĭdum Romae proxĭmum, et Romāni ante Falerios castra habēbant. Puĕri Faliscōrum

autem etiam in bello extra oppĭdum se exercēbant. Aliquando Faliscus quidam cum puĕris nonnullis in castra Romāna intrat et Romānis dicit: «Frustra oppĭdum nostrum oppugnabĭtis: armis id expugnāre non poterĭtis, sed dolo incŏlas superabĭtis. Vidētis puĕros istos: eos vobis mando ac ita Romānis victoriam paro!» Sed Romāni ei respondent: «Contra viros arma habēmus, nunquam ea contra puĕros capiēmus. Semper armis pugnāmus; ităque Faliscos dolo insidiisque superāre non possŭmus. Puĕros domum remittēmus, te autem merĭto puniēmus».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

apud (*c. acc.*) у, при, около

auxilium, i *n* помощь; 1. –; auxiliaire (< auxiliāris) вспомогательный; 2. *англ.* auxiliary вспомогательный

castra, ōrum *n* (*pl. t.*) лагерь; 1. **château** *m* (< castellum) зáмок, **La Châtre** (название города); Castres (название города); 2. *англ.* castle зáмок, Lancaster, Manchester (названия городов)

contra (*c. acc.*) против, вопреки; 1. **contre, rencontrer** встречать; contraire (< contrarium) противоположный; 2. контр- (контратака); *англ.* contra против, наоборот, contrary противоположный; *нем.* kontra против, konträr противоположный

curo, āvi, ātum, āre 1 заботиться, лечить; 1. **curer** чистить, **curé** *m* священник; 2. курорт, куратор, прокурор; *англ.* cure лечить, лекарство; *нем.* kurieren. См. cura (разд. XXII)

duco, xi, ctum, ĕre 3 вести (*ср. англ.* tug тащить; *нем.* ziehen тянуть, Zug *m* шествие, поезд); 1. **-duire** (conduire, produire, réduire), **douche** *f* душ; production *f* произведение, продукция; 2. редукция, продукт, душ; *англ.* duct труба, канал; *нем.* Viadukt *m*, Produkt *n*. См. dux (разд. IX)

exerceo, ui, ĭtum, ēre 2 упражнять; 1. –; exercer, exercice *m* упражнение; 2. экзерсис; *англ.* exercise; *нем.* exerzieren обучать, Exerzitium *n* упражнение

exspecto, āvi, ātum, āre 1 ожидать; 1. –; expectance *f* ожидание, expectatif подающий надежды

femĭna, ae *f* женщина; 1. **femme** *f*, **femelle** *f* самка; féminin женский; 2. феминизм; *англ.* feminality женственность, feminine женский, feminize изнеживать(ся); *нем.* Femininum *n* женский род (грам.)

gero, gessi, gestum, ĕre 3 нести, вести; совершать; 1. –; gérer управлять, geste *m* жест, gestion *f* управление; 2. жест; *англ.* gesture жест, жестикулировать; *нем.* Geste *f*

inimīcus, i *m* [in-ămīcus] недруг, враг; 1. **ennemi** *m*; 2. *англ.* enemy

līber, ĕra, ĕrum свободный; 1. **livrer** выдавать, отпускать; libre, libérer освобождать; 2. либерал; *англ.* liberate освобождать; *нем.* Liberalismus *m* либерализм. См. libertas (разд. IX)

măneo, nsi, nsum, ēre 2 оставаться, пребывать; 1. **manoir** *m* усадьба (< *нар. лат.* manēre жить, обитать), **maison** *f* (< ma(n)siōnem) дом, **ménage** *m* (< *ma(n)sionatīcum) хозяйство; permanence *f* постоянство; 2. перманент, ~ный; *англ.* remain оставаться; *нем.* Permanenz *f* постоянство

nego, āvi, ātum, āre 1 отрицать, отказывать; 1. **nier**; **négation** *f* отрицание, négatif отрицательный; 2. негатив; *англ.* negation отрицание (грам.); *нем.* Negation *f*, negativ отрицательный

numĕrus, i *m* число. См. numĕro (разд. II)

nunc **ныне**, теперь (*ср. англ.* now, *нем.* nun)

officium, i *n* обязанность, долг; 1. – ; office *m*, officiant *m* служитель религиозного культа, officier *m* чиновник, офицер; 2. официант, официальный, официоз; *англ.* office, official чиновник, officer чиновник, офицер, official служебный, officious назойливый, угодливый; *нем.* Offizier *m* офицер, offiziell официальный

oppĭdum, i *n* укрепление; город; 1. – ; 2. *англ.* oppidan горожанин, городской

parvus, a, um малый, маленький

praesidium, i *n* [prae-sĕdeo] защита, охрана; 1. – ; présidium *m*, présider председательствовать, président *m* председатель, президент; 2. президиум; *англ.* president; *нем.* präsidieren

quaero, quaesīvi, quaesītum, ĕre 3 искать, спрашивать; 1. **quérir**, **quête** *f* поиски, **enquête** *f* расследование; question *f* вопрос; 2. инквизиция, анкета; *англ.* inquire, quest поиски, question вопрос; *нем.* Inquisition *f* инквизиция

rŏgo, āvi, ātum, āre 1 просить, спрашивать; 1. – ; rogatoire просительный; 2. прерогатива; *англ.* rogation молебствие

sub (*c. acc. et abl.*) под; 1. **sous** (< subtus), **sou-**; sub-; 2. суб- (субординация); *англ.*, *нем.* sub-

supĕro, āvi, ātum, āre 1 превосходить, преодолевать, побеждать. См. super (разд. XIV)

verus, a, um верный, истинный (*ср. нем.* wahr); 1. **vrai** (< *verācum). См. verĭtas (разд. IX)

РАЗДЕЛ IX

Третье склонение § 40. – Третье согласное склонение: основы, дающие сигматический номинатив § 41, 43. – Правила и образец склонения § 45 – 46. – Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315 – 316. – Ablatīvus tempŏris § 334.

Упражнения

1. Образуйте форму nom. s. существительных III скл. по форме gen. s.: ducis, lucis, vocis, legis, regis; salūtis, virtūtis, civitātis, veritātis, laudis, pedis.

2. Просклоняйте: ille dux clarus тот славный полководец, ea civītas libĕra то свободное государство.

3. Преобразуйте в страдательную конструкцию фразу А 3.

ТЕКСТЫ

A. 1. Leges Romanōrum sevērae erant. 2. In pace littĕrae florent. 3. Licentiam stulti libertātem vocābant. 4. Vox popŭli – vox veritātis. 5. Germāni reges ex nobilitāte, duces ex virtūte sumunt. 6. Pes mihi dolēbat. 7. Eo, quocumque pedes ferunt. 8. Civitāti cum civitāte semper concordia esse debet. 9. Laus praemium virtūtis erit. 10. Raro senex mutat sententiam. 11. Eloquentia est comes pacis otiique. 12. Milītes Romāni aut pedītes erant, aut equītes. 13. Primā luce milītes nostri ab eo loco castra movēbunt. 14. Vestrae salūtis causā meum pericŭlum neglĕgo. 15. C. Gracchus, tribūnus plebis, causam popŭli defendēbat. 16. Amīcus amīco opem fert. 17. Si judīces esse vultis, justi este! 18. *Suus rex regīnae placet.* 19. *Si vox est, canta!* 20. *Vox audīta perit, littĕra scripta manet.*

B. 1. *Dura lex, sed lex.* 2. Plato poētas duces sapientiae vocābat. 3. Aliēnis malis delectāri – voluptas inhumāna est. 4. Vera laus uni virtūti debētur. 5. Pro patria, pro libertāte, pro vita pugnabīmus. 6. Nihil aliud est imperium, nisi cura salūtis aliēnae. 7. Verītas laborāre potest, vinci non potest. 8. Facīle verītas se ipsa defendet. 9. Pacem huc fertis, an arma? 10. *Salus popŭli summa lex est.* 11. *Amīcus (mihi) Plato, sed magis amīca verītas.* 12. *Nulla calamītas sola.* 13. *Paupertas non est vitium.* 14. *Inter caecos luscus rex.* 15. *Nemo judex in propria causa.* 16. I, bone, quō virtus tua te vocat, i pede fausto! (*Horatius*)

17. Grátia, Músa, tibí! ‖ Nam tú solátia práebes,
Tú curáe requiés, ‖ tú medicīna venís. (*Ovidius*)

civĭtas, ātis *f* [civis] гражданство, государство; 1. **cité** *f* город, поселок, **citoyen** *m* гражданин, **citadelle** *f* крепость; 2. цитадель; *англ.* city город. См. civis (разд. XII)

comes, ĭtis *m, f* [com-eo] спутник; 1. **comte** *m* граф, **comté** *m* графство; 2. *англ.* count граф (не английский)

dux, ducis *m* предводитель, вождь, полководец (*ср. нем.* Herzog *m*); 1. **duc** *m* герцог, **duchesse** *f* герцогиня; 2. *англ.* ducal герцогский, duchy герцогство. См. duco (разд. VIII)

eques, ĭtis *m* [equus] всадник. См. equus (разд. XII)

floreo, ui, –, ēre 2 [flos] цвести, процветать (*ср. нем.* blühen); 1. **fleurir** (< florīre), **fleuri** цветущий; 2. Флоренция; *англ.* flourish процветать; *нем.* florieren процветать. См. flos (разд. X)

judex, ĭcis *m* [jus-dico] судья; 1. **juge** *m*, **juger** судить; judicieux рассудительный; 2. *англ.* judge. См. jus (разд. XIX)

justus, a, um [jus] справедливый; 1. –; juste, justice *f* справедливость, justesse *f* верность, правота; 2. юстиция; *англ.* just, justice справедливость; justify оправдывать; *нем.* just как раз, именно, Justiz *f* правосудие

laus, laudis *f* похвала, слава. См. laudo (разд. VI)

lex, legis *f* закон; 1. **loi** *f*; légal законный, légitime законный; 2. легальный, лояльный; *англ.* legal законный, loyal верный, преданный; *нем.* Legitimation *f* удостоверение личности, legitimieren узаконивать

libertas, ātis *f* [līber] свобода; 1. –; liberté *f*; 2. *англ.* liberty. См. līber (разд. VIII)

lux, lucis *f* свет (*ср.* луч, *англ.* light, *нем.* Licht *n*); 1. **luire** светить(ся) (< lucēre); lucide ясный, lucidité *f* ясность ума; 2. *англ.* lucid ясный

miles, milĭtis *m* воин; 1. –; militer бороться, militant *m* борец, milice *f* ополчение; 2. милиция; *нем.* Miliz *f* милиция, militant воинствующий. См. militāris (разд. XVII)

muto, āvi, ātum, āre 1 менять, переменять; 1. **muer** линять (о животных), **remuer** двигать; mutation *f* изменение; 2. мутация; *англ.* mutate, mutation изменение; *нем.* mutieren менять голос, ломаться (о голосе)

pax, pacis *f* мир, покой; 1. **paix** *f*, **paisible** мирный; pacifique мирный; 2. пацифизм, пацифист; *англ.* peace, peaceable миролюбивый, мирный; *нем.* Pazifik *m* Тихий океан

pes, pedis *m* нога, ступня, стопа (*ср.* пеший, *англ.* foot нога, *нем.* Fuss *m* нога); 1. **pied** *m*, **piéton** *m* пешеход, **pion** *m* (< позд.

лат. pedōnem) пешка, pédale *f*; 2. педаль, пьедестал, велосипед; *англ.* pedal ножной, pedigree родословная, происхождение, expedient подходящий, целесообразный, impede препятствовать; *нем.* Pedal *n*

plebs, plebis *f* простой народ; 1. – ; plèbe *f*, plébiscite *m* всенародное голосование, plébéien *m* плебей; 2. плебей, плебисцит; *англ.* plebeian плебей, plebiscite; *нем.* Plebs *f*, Plebiszit *n*

popŭlus, i *m* народ; 1. **peuple** *m*; population *f* население, populaire народный; 2. популярный; *англ.* people, population население; *нем.* populär, popularisieren популяризировать

praemium, i *n* награда; 1. **prime** *f*, **primer** присуждать премию; 2. премия; *англ.* premium; *нем.* Prämie *f*

rex, regis *m* царь (*ср. нем.* Reich *n* царство); 1. **roi** *m*, **royal** королевский; régicide *m* цареубийство; 2. регалии, роялист; *англ.* regal царственный, regalia регалии; *нем.* Regel *f* правило, Regiment *n* господство. См. rego (разд. XV), regnum (разд. XIII)

salus, ūtis *f* благополучие, спасение; приветствие; 1. **salut** *m*, **saluer** приветствовать; salutation *f* поклон; 2. салют; *англ.* salute приветствие, приветствовать; *нем.* Salut *m*, salve! привет!

senex, senis *m, f* старик, старуха; 1. **seigneur** *m* (< seniōrem), **monsieur** *m*, **sire** *m* государь; sénile старческий; 2. сеньор, сенешаль; *англ.* sir сэр, господин, senile старческий; *нем.* senior старший, Senior *m* старейшина. См. senātus (разд. XXIII)

verĭtas, ātis *f* [verus] истина, правда; 1. – ; vérité *f*; 2. веризм; *англ.* verity. См. verus (разд. VIII)

virtus, ūtis *f* [vir] мужество, доблесть, добродетель; 1. **vertu** *f*, **vertueux** добродетельный; 2. виртуоз; *англ.* virtue, virtuous добродетельный; *нем.* Virtuose *m*

vox, vocis *f* [voco] голос; 1. **voix** *f*; 2. *англ.* voice. См. voco (разд. VI)

РАЗДЕЛ X

Третье согласное склонение: основы, дающие номинатив с нулевым окончанием § 42. – Ablatīvus separatiōnis § 323. – Ablatīvus loci § 331 – 332. – Ablatīvus limitatiōnis § 329. – Genetīvus characteristĭcus § 298.

Упражнения

1. Образуйте форму nom. s. существительных III скл. по форме gen. s.:

а) имена мужского и женского рода: arbŏris, labōris, sorōris, dolōris; sermōnis, rationis, orationis; homĭnis, virgĭnis, multitudĭnis;

б) имена среднего рода: flumĭnis, carmĭnis, semĭnis; tempŏris, corpŏris, opĕris, genĕris.

2. Просклоняйте: ille labor molestus этот тяжкий труд, istud carmen pulchrum это красивое стихотворение.

3. Переведите на латинский язык: в государстве, между государствами; за вождя, против вождя, перед вождем, без вождя; за свободу, за мир, за истину; без закона, против закона; между воинами, без воинов, против воинов; без голоса, без света, без похвалы.

ТЕКСТЫ

А. 1. Labōres gignunt honōres. 2. Semper amīca mihi, semper et uxor eris. 3. Aedui legātos ad Caesărem rogātum auxilium mittunt. 4. Aēr undĭque terram cingit; sine aĕre nulla vita esse potest. 5. Et tibi, et sorōri tuae, et matri salūtem dico. 6. Soror ejus homĭnis virgo formōsa est; eam cupio, pater, uxōrem ducĕre sine dote. 7. Causa arbŏrum, florum, herbārum in seminĭbus est. 8. Fratrem meum cotidie exspectabāmus. 9. Luna lucet non suā propriā, sed a sole acceptā luce. 10. Homo locum ornat, non homĭnem locus. 11. Libenter homĭnes id, quod volunt, credunt. 12. Inter Romānos et Helvetios flumen interĕrat. 13. Carmĭna illīus poētae totā Italiā legebantur. 14. Interdum sub nomĭne pacis bellum occultātur. 15. Ad tempus adĕro. 16. Corpŏra juvĕnum labōre firmantur. 17. Non libĕrat diadēma capĭtis dolōre. 18. Et longum erat iter, et non tutum. 19. *Opus laudat artifĭcem.*

B. 1. Amor etiam deos tangit. 2. Sera nunquam est ad bonos mores via. 3. Ut homĭni decus ingenium, sic ingenii ipsīus lumen est eloquentia. 4. In dolōre lacrĭmas tenēre virtūtis proprium est. 5. Non sentīre mala sua non est homĭnis, et non ferre – non est viri. 6. Labor homĭni laudi est. 7. Apud Romānos is adulescens, qui ad negotia publĭca parabātur, a patre ad eum oratōrem deducebātur, qui in civitāte primum locum obtinēbat. 8. Apud Romānos magna erat auctorĭtas patrum. 9. Amīcus meus tuam vult sorōrem uxōrem ducĕre. 10. Venis ad locum, hominĭbus plenum, amīcis vacuum. 11. Leges a victorĭbus dicuntur, accipiuntur a victis. 12. Magna est linguārum inter homĭnes variĕtas. 13. Magna dos ei virgĭni dabĭtur. 14. Neque per aetātem, neque per valetudĭnem facĕre id possum. 15. In tota oratiōne tua tecum ipse pugnābas. 16. Óppríme, dúm nova súnt, ‖ subĭtí mala sémĭna mórbi. (*Ovidius*) 17. Tempus consilium tibi dabit. 18. Amōris vulnus sanat idem, qui facit. 19. Nunquam malum malo, nec vulnus curātur vulnĕre.

20. Filio meo satis amplum patrimonium relinquam – memoriam nomĭnis mei. 21. Non fortūnā homĭnes aestimābo, sed morĭbus. 22. *Una hirundo non facit ver.* 23. *O tempŏra, o mores! (Cicĕro)* 24. *Caecus non judĭcat de colōre.* 25. *Consuetūdo est altĕra natūra.* 26. *Per fas et nefas.* 27. *Barba crescit, caput nescit.*

28. Vér sua grána serít, ‖ fovet áestas sémĭna fóta,
Cóllĭgit áutumnús, ‖ lécta recóndit hiéms. (*Anthologia Latīna*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aēr, aĕris *m* воздух; 1. **air** *m*; aérer проветривать, aérien воздушный; 2. аэроплан, аэронавт; *англ.* air, aerial воздушный; *нем.* Aerostat *m*, aeronautisch воздухоплавательный

arbor, ŏris *f* дерево; 1. **arbre** *m*; arbuste *m* (< arbustum) куст, arboriculture *f* лесоводство; 2. *англ.* arbor, arbour беседка из зелени

caput, ĭtis *n* голова, глава; столица (*ср. англ.* head, *нем.* Haupt *n*); 1. **chef** *m*, **chevet** *m* изголовье, **chapeau** *m* (< capellum) шляпа, **chapitre** *m* (< capitŭlum) глава книги; cap *m* мыс, capitale *f* столица, capitaine *m* капитан; 2. капитель, капитал, капитан, капитулировать; *англ.* chapter глава, capital столица; *нем.* Kapitel *n* глава, Kapital *n* капитал, kapitulieren

carmen, ĭnis *n* песня; стихотворение; 1. **charme** *m* очарование, **charmer** очаровывать; 2. шарманка; *англ.* charm обаяние; *нем.* charmant очаровательный, восхитительный

corpus, ŏris *n* тело, туловище; 1. **corps** *m*, **corsage** *m*; 2. корпус, корпорация, корсаж; *англ.* corps военный корпус, corpse труп, corpus кодекс, corpuscle частица, атом, электрон; *нем.* Körper *m*, Korpulenz *f* дородность, Körperschaft *f* объединение, корпорация

cupio, īvi, ītum, ĕre 3 сильно желать, стремиться; 1. **convoiter** (< *cupidietāre); cupide жадный; 2. Купидон; *англ.* cupidity жадность

dolor, ōris *m* боль; скорбь, печаль; 1. **douleur** *f*, **dolent** жалобный, **deuil** *m* траур; 2. *англ.* dolour; *нем.* Kondolenz *f* соболезнование

flos, oris *m* цветок (*ср. англ.* bloom, *нем.* Blume *f*); 1. **fleur** *f*; fleuriste *m, f* цветовод, flore *f*; 2. флора; *англ.* flower, florid цветистый; *нем.* Flor *m* цветение

flumen, ĭnis *n* [fluo] поток; река; 1. – ; fluide текучий, influence *f* влияние; 2. флюиды; *англ.* fluent гладкий, текучий

frater, fratris *m* брат (*ср. англ.* brother, *нем.* Bruder *m*); 1. **frère** *m*; fraternité *f* братство; 2. *англ.* fraternity братство; *нем.* Fraternität *f*

homo, homĭnis *m* человек (*ср. нем.* Bräutigam *m* жених);

1. **homme** *m*, **hommage** *m* почтение, **on**; homicide *m* убийство. См. humānus (разд. VI)

honor, **ōris** *m* честь, почесть, почет; 1. – ; honneur *m*, honorer почитать, honoraire почетный; 2. гонор, гонорар; *англ.* honour, honorarium гонорар, honorary почетный, неоплачиваемый; *нем.* Honneur *n*, honorieren оказывать почести, платить. См. honestus (разд. XVII)

iter, **itinĕris** *n* [eo] путь; переход, поход; 1. – ; itinéraire *m* маршрут; 2. *англ.* itinerate странствовать, itinerary путевой. См. eo (разд. VII)

juvĕnis, **is** *m*, *f* молодой человек, юноша, девушка (*ср.* юный, *англ.* young, *нем.* jung); 1. **jeune**, **jeunesse** *f* молодость; juvénile юношеский; 2. *англ.* rejuvenate омолаживать, juvenile юношеский

labor, **ōris** *m* работа, труд; 1. – ; labeur *m*; 2. лейборист; *англ.* labour, labourer чернорабочий, labourist лейборист. См. labōro (разд. II)

legātus, **i** *m* посол; легат; 1. – ; légation *f* дипломатическая миссия; 2. легат, делегат; *англ.* legation дипломатическая миссия, legate, delegate уполномочивать; *нем.* Legation *f* посольство, Delegation *f*

mater, **matris** *f* **мать** (*ср. англ.* mother, *нем.* Mutter *f*); 1. **mère** *f*; maternel материнский, maternité *f* материнство; 2. матрона, матримониальный, матрицы, матрикул; *англ.* matrimonial супружеский, maternity материнство; *нем.* Matrone *f*, Matrikel *f*

nomen, **ĭnis** *n* **имя** (*ср. англ.* name, *нем.* Name *m*); 1. **nom** *m*, **renommée** *f* слава; nominal номинальный, nomination *f* назначение; 2. номенклатура, номинал, реноме; *англ.* nominative именительный падеж; *нем.* Nominativ *m*, nominell

opus, **opĕris** *n* дело, работа; произведение; 1. œuvre *f* (< opĕra), **ouvrage** *m*, **hors-d'œuvre** *m* закуска, chef-**d'œuvre** *m* шедевр; opérer производить, оперировать; 2. опус; опера; операция; *англ.* operate работать, оперировать, operative действующий; *нем.* operieren действовать, оперировать

pater, **patris** *m* отец (*ср. англ.* father, *нем.* Vater *m*); 1. **père** *m*; paternel отеческий, paternité *f* отцовство; 2. патер, патрон; *англ.* paternal отцовский; *нем.* Pater *m*. См. patria (разд. II)

semen, **ĭnis** *n* **семя** (*ср. англ.* sow сеять, seed семя; *нем.* säen сеять, Same *m* зародыш, семя); 1. **semer** (< seminãre) сеять, **semence** *f* семя; séminaire *m* рассадник; 2. семинар, ~ия; *англ.* seminary рассадник, духовная семинария; *нем.* Seminar *n*

semper всегда (*ср. англ.* same тот же, some несколько; *нем.*

samt вместе); 1. –; sempiternel (< sempiternum) вековечный

sol, solis *m* **солнце** (*ср. англ.* sun, *нем.* Sonne *f*); 1. **soleil** *m* (< solicŭlum солнышко), **tournesol** *m* подсолнечник, **parasol** *m* зонт (от солнца); 2. солярий; *англ.* solar солнечный

soror, ōris *f* **сестра** (*ср. англ.* sister, *нем.* Schwester *f*); 1. **sœur** *f*

tempus, ŏris *n* время; 1. **temps** *m*, **printemps** *m* весна; temporel временный; 2. темп; *англ.* tense (грам.); *нем.* Tempo *n*, temporär временный

virgo, ĭnis *f* дева, девушка; 1. –; vierge *f* дева, virginité *f* девственность, virginal девичий; 2. *англ.* virgin, virginal девственный, невинный

РАЗДЕЛ XI

Третье гласное склонение: прилагательные § 79 – 87. – Participium praesentis actīvi § 190 – 192, 255.

Упражнения

1. Образуйте формы abl. s., gen. pl., nom.-acc. pl. всех родов, acc. s. мужского, женского и среднего родов от прилагательных brevis, commūnis, facĭlis, utĭlis, omnis, felix, simplex.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: is miles fortis, ea vox dulcis, illud opus immortāle.

3. Образуйте причастия настоящего, прошедшего и будущего времени от глаголов: monstro 1, moveo 2, dico 3, scribo 3, lego 3, finio 4. Переведите на русский язык.

ТЕКСТЫ

A. 1. Non est facĭlis ad astra via. 2. Longum et diffĭcĭle est iter per praecepta, breve et effĭcax per exempla. 3. Omne initium diffĭcĭle est. 4. Fortes non modo fortūna adjŭvat, ut est in vetĕre proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra commūnis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominĭbus utĭles sunt. 7. Nominatīvus et vocatīvus plurālis primae declinatiōnis simĭlis est genetīvo et datīvo singulāris. 8. Homĭnes inter se studiis, morĭbus, omni vitae ratiōne diffĕrunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est vidēre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritātis oratio simplex est. 12. Divitiae homĭnem felĭcem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax appellātur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis anĭmo. 15. Amor foedĕre conjungit amantes. 16. Nihil diffĭcĭle volenti puto.

17. *Qualis rex, talis grex.* 18. *Timeo Danaos et dona ferentes.* 19. *Nemo omnia potest scire.* 20. *Abiens, abi! 21. Volens nolens.*

B. 1. Omnes homĭnes natūrā libertāti student. 2. O nomen dulce libertātis! 3. Nullum pericŭlum commūnis salūtis causā recūso. 4. Nemo omne, quod vult, habēre potest, sed nolle id, quod non habet, omnis potest. 5. Apud Herodŏtum, patrem historiae, sunt innumerabĭles fabŭlae. 6. Ómne genús scriptí | gravitáte tragóedia víncit. (*Ovidius*) 7. Nulla lex satis commŏda omnĭbus est. 8. Sicut in vita nunquam errāre felĭcis est, ita errōrem quam primum emendāre – sapientis. 9. Frequens imitatio transit in mores. 10. Incredibĭli sum timōre de tua valetudĭne. 11. Vocālis ante vocālem brevis est. 12. Sagitta in lapĭdem nunquam figĭtur; interdum resiliens ferit dirigentem. 13. Homĭnes magis defendenti, quam accusanti favent. 14. Imāgo anĭmi sermo est: *qualis vir, talis oratio.* 15. Dictum *sapienti sat* est. 16. *Qualis domĭnus, tales servi.* 17. *Omnia praeclāra – rara.* 18. *Omnia mea mecum porto.* 19. *Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.*

20. Át mihi jám puĕró | caeléstia sácra placēbant,
Ínque suúm furtím | Músa trahēbat opús. (*Ovidius*)

21. Díffĭcĭlís, facĭlís, | jucúndus, acérbus es ídem,
Néc tecúm possúm | vívĕre, néc sine té. (*Martiālis*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

amor, ōris *m* [amo] любовь; 1. **amour** *m*, **amoureux** влюбленный, **s'amouracher** влюбляться; 2. Амур. См. amo (разд. II)

anĭmus, i *m* дух, душа; 1. – ; unanime единодушный

appello, āvi, ātum, āre 1 обращаться с речью; называть; 1. **appeler, appel** *m* зов; appellation *f*; 2. апелляция, апеллировать; *англ.* appellation имя, appellative нарицательный, appeal апеллировать; *нем.* Appell *m* призыв, обращение, appellieren

brevis, e короткий; 1. **bref, brevet** *m* свидетельство, **abréger** сокращать; abréviation *f* сокращение; 2. аббревиатура; *англ.* brief резюме, briefness краткость; *нем.* Brief *m* письмо

commūnis, e общий, всеобщий; 1. **commun, commune** *f*; communisme *m*, communiste *m*, *f*; 2. коммуна, коммунизм, коммунальный, коммуникация; *англ.* common, commune коммуна, communism, communicate сообщать; *нем.* Kommune *f*, Kommunismus *m*, Kommunität *f* общность

con-jungo, junxi, junctum, ĕre 3 соединять, связывать; спрягать (грам.) (*ср.* иго; *англ.* yoke иго, ярмо; *нем.* Joch *n* иго, ярмо); 1. **conjoindre, conjoint** соединенный, супруг; conjonction *f* союз (грам.); 2. конъюнктура, конъюнктив; *англ.* conjunction, conjoint соединенный; *нем.* konjugieren, Konjunktur *f*

dif-fĕro, –, –, dif-ferre [dis-fĕro] различаться; 1. –; différer, différent различный, différence *f* различие; 2. дифференциация, дифференциал, индифферентный; *англ.* differ, different, difference разница; *нем.* Differenz *f* разница, разногласие, Indifferenz *f* безразличие

difficĭlis, e [dis-facĭlis] трудный; 1. –; difficile, difficulté *f* трудность; 2. *англ.* difficult

dives, ĭtis богатый

dulcis, e сладкий, приятный; 1. **doux, douceur** *f* сладость; 2. Дульцинея (имя)

facĭlis, e [făcio] легкий; 1. –; facile, facilité *f* легкость; 2. *англ.* facile, facility легкость

felix, ĭcis счастливый; 1. –; féliciter поздравлять, félicité *f* блаженство; 2. *англ.* felicitate поздравлять, felicity счастье

fortis, e сильный, крепкий; храбрый; 1. **fort, effort** *m* усилие, **force** *f* сила, **forcer** заставлять; fortifier укреплять; 2. форт, фортификация; *англ.* fort форт, forte сильная сторона (в человеке), fortify укреплять; *нем.* Fort *n* укрепление

initium, i *n* [in-eo] начало; 1. **commencer** (< *cominitiāre) начинать; initial начальный, initiative *f* инициатива; 2. инициалы, инициатива; *англ.* initial начальный, initiative; *нем.* Initiale *f*, Initiative *f*. См. eo (разд. VII)

omnis, e весь, всякий; 1. –; omnibus *m* омнибус, omnipotent всемогущий; 2. омнибус; *англ.* omnibus; *нем.* Omnibus *m*

oratio, ōnis *f* речь; 1. –; oraison *f*; 2. *англ.* oration торжественная речь

possessio, ōnis *f* [pot-sedeo] владение; 1. –; possession *f*, possesseur *m* владелец, possessif притяжательный (грам.); 2. *англ.* possession, possessive притяжательный; *нем.* Possessiv *n* притяжательное местоимение

puto, āvi, ātum, āre 1 думать, полагать; 1. **compter** (< computāre) считать, **conter** (< computāre) рассказывать; disputer спорить, réputer считать (каким); 2. диспут, репутация; *англ.* putative предполагаемый, reputation, repute общее мнение

qualis, e какой (по качеству); 1. quel; qualité *f* качество, qualifier определять, qualification *f*; 2. квалификация; *англ.* quality качество, qualify определять; *нем.* Qualität *f* качество, свойство, Qualifikation *f*

ratio, ōnis *f* расчет; рассудок, разум; 1. **raison** *f*, **raisonner** рассуждать; ration *f* паек, rationnel разумный; 2. рационализм, раци-

он, резон; *англ.* rational разумный, ration; *нем.* rational, Ration *f*

scio, īvi, ītum, īre 4 знать, уметь; 1. – ; omniscient всеведущий. См. scientia (разд. I)

simĭlis, e подобный, похожий; 1. sembler казаться, **ressembler** быть похожим; similitude *f* подобие, similaire; 2. симулянт, ассимиляция; *англ.* similar, similarity сходство; *нем.* simulieren, Simili *m* подделка

simplex, ĭcis простой; 1. – ; simple, simplicité *f* простота, simplifier упрощать; 2. *англ.* simple, simplicity простота, simplify упрощать; *нем.* simpel простой, недалекий умом

talis, e такой (*ср.* тот; *англ.* the, that, this; *нем.* der, dies); 1. tel; talion *m* (< taliōnem) возмездие

utĭlis, e [utor] полезный; 1. – ; utile, utilité *f* польза, utiliser использовать; 2. утиль, утилитарный; *англ.* utility полезность, utilize использовать, utilitarian утилитарный. См. utor (разд. XXI)

vetus, ĕris старый, древний (*ср.* ветхий); 1. **vieux** (< vetŭlus старенький), **vieillard** *m* старик, **vieillir** стареть; vétéran *m*; 2. ветеран; *англ.* veteran, inveterate застарелый, закоснелый; *нем.* Veteran *m*

РАЗДЕЛ XII

Третье гласное склонение существительные § 47 – 49 – Третье смешанное склонение § 50 – 55 – Некоторые особенности III скл § 56 – 58 – Правила рода имен III скл § 59 – 64

Упражнения

1. Определите падежные формы следующих существительных III скл.: regum, ducum, legiōnum, milĭtum, marium, animalium, civium, partium, noctium, fontium; rege, voce, milĭte, laude, nocte, fonte, itinĕre, animāli, calcāri, vi; animalia, calcaria, maria, genĕra, nomĭna, tempŏra.

2. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: ea nox brevis, ille hostis fortis, omne exemplar.

ТЕКСТЫ

А. 1. In mari Mediterraneo sunt varia genĕra animalium. 2. Multitūdo civium in Capitolium convĕnit. 3. Vergilius «turrim» dicit, non «turrem», et «secūrim», non «secūrem». (*Gellius*) 4. Nocturnōrum animalium, velŭti felium, in tenĕbris fulgent ocŭli. 5. Galli spatia tempŏris numĕro noctium finiunt. 6. Is, qui neutri parti amīcus est, homínĭbus odiōsus est. 7. Lupus – malus ovium custos. 8. Parentum virtus – dos

optĭma. 9. Multae urbes, olim florentes, nunc dirūtae jacent. 10. Equi donāti dentes non inspiciuntur. 11. Nautae audāces per omnia maria currunt. 12. *Finis corōnat opus.* 13. Leonĭdas milĭti nuntianti: «Hostes nobis propinqui sunt», – «Et nos, – inquit, – hostĭbus propinqui sumus». 14. Omnis ars natūrae imitatio est. 15. Carmĭna bona morte carent. 16. In Gallia antīqua plebs, quae ingenti vectigāli premebātur, servōrum paene loco habebātur; sors ejus tristis erat. 17. *Vim vi repellĕre licet.* 18. *Quod licet Jovi, non licet bovi.* 19. *Sēro venientĭbus ossa.* 20. Magna pars sanitātis – velle sanāri.

B. 1. Antīquis temporĭbus Romāni in Tibĕri, postea in marĭbus quoque navigābant. 2. Nobĭlis equus umbrā quoque virgae regĭtur, ignāvus ne calcāri quidem concitāri potest. 3. Fames malum panem tenĕrum reddit. 4. Nomĭna civium fortium semper memoriā tenēmus. 5. In civitāte libĕra lingua mensque libĕrae esse debent. 6. Otium sine libris mors est et homĭnis vivi sepultūra. 7. Ovum sine ave et avis sine ovo gigni non potest. 8. Fas est et ab hoste docēri. 9. Plerisque homĭnĭbus, litterārum ignāris, libri non studiōrum instrumenta sunt, sed aedium ornamenta. 10. Mercurium Galli omnium inventōrem artium ferunt, viārum atque itinĕrum ducem. 11. Ubi judĭcat, qui accūsat, vis, non lex valet. 12. Milĭtes Romāni ante castra hostium turrim constituunt. 13. Cibus famem explet, potio – sitim, vestis a frigŏre defendit. 14. *Procul ab ocŭlis – procul ex mente.* 15. *Fames – artium magistra.* 16. *Non est fumus absque igne.* 17. *Et fabŭla partem veri habet.*

18. Dúm virés anníque sinúnt, | tolerāte labōres:
Jám veniét tacĭtó | tárda senécta pedé. (*Ovidius*)

19. Ámissúm non flét, | cum sóla (e)st, Géllia pátrem,
Sí quis adést, jussáe | prósiliúnt lacrĭmáe.
Nón lugét quisquís | laudāri, Géllia, quáerit,
Ílle dolét veré, | quí sine téste dolét. (*Martiālis*)

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

anĭmal, ālis *n* живое существо, животное; 1. –; animal *m*, animalité *f* животное состояние; 2. анималист; *англ.* animal; *нем.* animalisch животный

ars, artis *f* искусство; ремесло; 1. art *m*; artiste *m* художник; 2. артист; *англ.* art, artiste; *нем.* Artist *m* артист цирка

audax, ācis [audeo] отважный, дерзкий; 1. –; audace *f* отвага, audacieux; 2. *англ.* audacious смелый

civis, is *m*, *f* гражданин, гражданка; 1. –; civil гражданский, штатский, civilité *f* вежливость; 2. цивилизация; *англ.* civil граж-

данский, civility любезность, вежливость; *нем.* zivil штатский, учтивый, Zivilist *m* штатский. См. civītas (разд. IX)

con-vĕnio, vēni, ventum, īre 4 сходиться, собираться; 1. **convenir** соглашаться, соответствовать, **couvent** *m* монастырь; convention *f* соглашение; 2. конвенция, конвент; *англ.* convention собрание, съезд, convenient удобный, подходящий, convent монастырь; *нем.* Konvention *f*, konvenieren подходить, приличествовать

curro, cucurri, cursum, ĕre 3 бежать; 1. **courir, cours** *m* течение, **course** *f* бег; concurrent *m* конкурент; 2. курс, курьер, курсив, конкурент; *англ.* current текущий, cursory беглый; *нем.* Kurier *m*, Kursiv *f*, Kursus *m* курс (лекций)

dens, ntis *m*[1] зуб (*ср. англ.* tooth, *нем.* Zahn *m*); 1. **dent** *f*, **dentiste** *m*, *f* зубной врач, **dentelle** *f* кружево; 2. дентальный, дантист; *англ.* dent зубец; *нем.* Dentist *m*

di-ruo, rui, rūtum, ĕre 3 разрушать; 1. – ; ruine *f*, ruiner; 2. руины; *англ.* ruin; *нем.* Ruine *f*, ruinieren

equus, i *m* конь, лошадь; 1. – ; équitation *f* искусство верховой езды; 2. *англ.* equitation искусство верховой езды

finio, īvi, ītum, īre 4 ограничивать, определять; кончать; 1. **finir**; 2. *англ.* finish, finite ограниченный; *нем.* definieren определять, Definition *f* определение. См. ниже finis

finis, is *m* [finio] граница, предел; владение; конец; 1. **fin** *f*, **fin** тонкий, **finesse** *f* изящество; final конечный; 2. финал, финиш; *англ.* fine тонкий, изящный, final конечный; *нем.* fein тонкий, изящный, Finale *n* финал

genus, ĕris *n* [gigno] род; вид, порода; род, залог (грам.); 1. – ; genre *m*, général общий, главный, génération *f* поколение; 2. генерация, генератор, дегенерат, генеральный, жанр; *англ.* generate производить, рождать, general общий, generous благородный, gender род (грам.); *нем.* Genus *n* род (грам.), Generation *f* поколение, generell (все)общий, универсальный. См. gigno (разд. VI), gens (разд. XIX)

hostis, is *m* чужестранец, враг (*ср.* гость, *англ.* guest, *нем.* Gast *m*); 1. – ; hostile враждебный, hostilité *f* вражда, враждебность; 2. *англ.* hostile враждебный

Juppĭter, Jovis *m* [Jov-păter] Юпитер, верховный бог римлян

mare, maris *n* **море** (*ср. англ.* moor болото; *нем.* Meer *n* море, Moor *n* болото); 1. **mer** *f*, **marin** морской, **marine** *f* флот, **marinade** *f*; maritime морской; 2. маринист, маринад; *англ.* marine морской;

[1] См. § 257, прим. 1.

нем. marin морской, maritim относящийся к морскому делу, Marine *f* флот

mors, mortis *f* **смерть** (*ср.* мор, *англ.* murder убийство, *нем.* Mord *m*); 1. **mort** *f*; 2. натюрморт. См. mortālis (разд. XIII)

neuter, tra, trum [ne-uter] ни тот, ни другой; ни один (из двух); 1. – ; neutre нейтральный, neutralité *f* невмешательство; 2. нейтральный, нейтралитет; *англ.* neuter средний (грам.), neutral нейтральный; *нем.* Neutrum *n* средний (грам.), neutral

nox, noctis *f* **ночь** (*ср. англ.* night, *нем.* Nacht *f*); 1. **nuit** *f*; nocturne ночной; 2. ноктюрн

os, ossis *n* кость; 1. **os** *m*, **osseux** костный; ossature *f* костяк; 2. *англ.* osseous костистый

ovis, is *f* **овца** (*ср.* овен, *англ.* eve); 1. **ouaille** *f* (< ovicŭla) овечка (в переносном смысле); ovin овечий; 2. *англ.* ovine овечий

parens, ntis *m, f* родитель (мать, отец); 1. **parents** *m*, **parenté** *f* родство; 2. *англ.* parent

pars, partis *f* часть, сторона; 1. **part** *f*, **partie** *f*, **parti** *m* партия; participer участвовать, particulier особенный, частный; 2. партия, партизан, партитура, партнер; *англ.* part, party партия, отряд, partner участник; *нем.* Partikel *f* частица (грам.), Partie *f* партия (в игре), Partei *f* партия (организация)

per (*с. acc.*) по, через (о месте); посредством (о способе) (*ср.* пре-, пере-: преодолевать, перегревать); 1. **par, parce que** потому что; per-; 2. *англ., нем.* per-

prĕmo, pressi, pressum, ĕre 3 давить, притеснять; 1. **presser** (< pressāre), **presse** *f*, **près** близко, **après** после, **presque** почти; imprimer печатать, impression *f* впечатление; 2. пресс, пресса, компресс, репрессия, импрессионизм; *англ.* press жать, настаивать, pressing неотложный, pressure давление; *нем.* Presse *f* пресс, печать, pressen прессовать. См. exprĭmo (разд. XVII)

turris, is *f* башня; 1. **tour** *f*; 2. тюрьма; *англ.* tower; *нем.* Turm *m*

vis (*gen. и dat. нет, acc.* vim, *abl.* vī; *plur.* vires, virium, virĭbus) *f* сила, могущество; насилие; 1. – ; violer нарушать, насиловать, violent неистовый, violence *f* насилие; 2. *англ.* violence насилие, violent неистовый

РАЗДЕЛ XIII

Система перфекта § 195. – Perfectum ind. actīvi § 196 – 198. – Plusquamperfectum ind. actīvi § 199 – 200. – Futūrum II ind. actīvi § 201 – 202. – Accusatīvus и nominatīvus duplex § 315 – 316. – Accusatīvus tempŏris § 319.

Упражнения

1. Проспрягайте в imperfectum et perfectum ind. act. глаголы deleo 2 *разрушать*, pono 3 *класть, ставить*; в plusquamperfectum et futūrum II ind. act. – respondeo 2 *отвечать*, duco 3 *вести*.

2. Определите форму глаголов и переведите на русский язык: fuistis, affuistis, potuistis; fēci, respondi; misērunt, expugnavērunt; putavĕrat, conscripsĕrat; scripsĭmus, potuerĭmus; collocavĕrint, interfuĕrint; tulērunt, tulĕrant; prodit, prodiit; voluisti, voluĕras.

3. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Milĭtes montem capiunt. б) Graeci monumenta exstruēbant. Переведите составленные фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

А. 1. Helvetii legātos ad Caesărem petītum pacem misērunt. 2. Promisisti ad me venīre, sed non venisti. 3. Milĭtes Romāni multas urbes in Gallia expugnavērunt et ingentem eārum numĕrum delevērunt. 4. Senatōres Romāni Cicerōnem consŭlem, postquam civitātem Romānam servāvit, patrem patriae nominavērunt. 5. Milĭtes Romāni partem navium hostium depressērunt, alias naves cum hominĭbus deduxērunt. 6. Níl sine mágno / víta labōre dedít mortálĭbus. (*Horatius*) 7. Juppĭter, in taurum conversus, Eurōpam rapuit et in Cretam transportāvit. 8. Hannĭbal, dux Carthaginiensium, ultĭmos suae vitae annos in regno Prusiae vixit. 9. Milĭtes Caesăris montem cepērunt et ibi prope hostes castra posuērunt. 10. Apelles pinxit Alexandrum Magnum fulmen tenentem. 11. In ignem incĭdi, fumum fugiens. 12. Sulla primus e patriciis Corneliis igni cremāri voluit. 13. Caesar in campo novas legiōnes, quas[1] in Gallia conscripsĕrat, instruxit. 14. Caesar omnĭbus, qui[2] arma tulĕrant, vitam concessit. 15. Hannĭbal primus suas copias in Italiam trans Alpes, quas nemo ante eum cum copiis superavĕrat, traduxit. 16. Horatio Coclĭti, qui Romam servavĕrat, Romāni grati propter audaciam ejus aēneam statuam collocavērunt. 17. Respondēbo tibi, sed non ante, quam tu ipse mihi respondĕris. 18. Sententiam mutabĭtis, si omnia audiverĭtis. 19. Quando tandem, amīce carissĭme, ex Hispania tua Romam rediĕris et omnium tuōrum exspectatio explebĭtur?

В. 1. Heri affuistis. Hodie adestis. Cras aberĭtis. 2. Caesar Ariovisto, regi Germanōrum, locum colloquio constituit. 3. Ad senem senex de senectūte scripsi. 4. Isocrătes, orātor Atheniensis, qui adulescentes elo-

---
[1] quas – acc. pl. fem.
[2] qui – nom. pl. masc.

quentiam docēbat, ipse nunquam oratiōnem habuit. 5. Gaius Julius Caesar, postquam a Pharnăce, rege Pontĭco, victoriam reportāvit, ad amīcum suum scripsit: «*Veni, vidi, vici*». 6. Cornelia, Scipiōnis filia, Gracchōrum mater: «Nunquam, - inquit, - non felīcem me dicam, quae Gracchos pepĕri». 7. Milĭtes Romānos incurrentes diutius hostes ferre non potuērunt ac terga vertērunt. 8. Amas illum homĭnem atque mihi saepe commendas; amābis magis commendabisque, si cognovĕris ejus recens factum. 9. Scipiōnis filiae ex aerario dotem accepērunt, quia nihil illis reliquĕrat pater. 10. Philippus, Macedŏnum rex, Lacedaemoniis scripsit: «Si in Laconĭcam venĕro, finībus vestris vos expellam». Lacedaemonii rescripsērunt: «Si». 11. Homo quidam interrogāvit servum, genĕre Lacedaemonium: «Probusne eris, si te emĕro?» Ille: «Etiam si non emĕris». 12. Si fatum tibi est ex isto morbo convalescĕre, sive tu medĭcum adhibuĕris, sive non adhibuĕris, convalesces. Si fatum tibi est ex isto morbo non convalescĕre, sive tu medĭcum adhibuĕris, sive non adhibuĕris, non convalesces. 13. Muliĕris epitaphius: Immatūra perii. Sed tu, conjunx amabĭlis, vive annos tuos, vive meos! 14. Quod periit, periit.

15. Néc quae práeteriít, | itĕrúm revocábĭtur únda,
Néc quae práeteriít | hóra redīre potést. (*Ovidius*)
16. Gráecia cápta ferúm | victōrem cépit et ártes
Íntŭlit ágrestí Latió. (*Horatius*)
17. Dónec erís felíx, | multós numerābis amīcos;
Témpŏra sí fuĕrínt | núbĭla, sólus erís. (*Ovidius*)
18. Jámqu(e) opus éxēgí, | quod nón Jovis íra, nec ígnes,
Néc potĕrít ferrúm, | nec edáx abolēre vetústas. (*Ovidius*)
19. Crás vivés? Hodié | jam vívĕre, Póstŭme, sérum (e)st.
Ílle sapít, quisquís, | Póstŭme, víxit herí. (*Martiālis*)

De Gallis

Galli, gens maxĭme bellicōsa, Alpes superavĕrant et magnam partem Italiae ferro ignīque vastābant. Postquam milĭtes Romānos fugavērunt, urbi Romae appropinquavērunt et agros vastāre coepērunt. Romāni uxōres et libĕros in Capitolium, arcem Romae, condidērunt, senes autem, de salūte patriae desperantes, forti anĭmo hostes advenientes in foro exspectābant. Galli, postquam in urbem intravērunt eamque cremavērunt, omnes senes trucidavērunt, Capitolium oppugnavērunt. Silenti nocte Galli Capitolium expugnāre constituērunt, sed clamor ansĕrum custōdes defatigātos e somno excitāvit. Manlius, dux eōrum, statim milĭtes ad arma vocāvit et hostes repŭlit. Jure igĭtur Romāni nomen Manlii celebravērunt, Capitolīnum eum appellantes.

annus, i *m* год; 1. an *m*, année *f*; annuel годовой, anniversaire *m* годовщина; 2. анналы; *англ.* annual годовой, annals летопись, anniversary годовщина; *нем.* Annalen *pl.*

consul, ŭlis *m* консул; 1. –; consul *m*, consulat *m* консульство; 2. *англ.* consul; *нем.* Konsul *m*. См. consilium (разд. V)

deleo, ēvi, ētum, ēre 2 разрушать; 1. –; délébile легко стирающийся; 2. *англ.* indelible несмываемый

fŭgio, fūgi, –, ĕre 3 бежать; 1. **fuir, fuite** *f* бегство; fugitif беглый; 2. *англ.* fugitive беглец, refugee эмигрант. См. fuga (разд. XXIII)

ignis, is *m* огонь; 1. –; igné огненный, ignition *f* горение; 2. *англ.* igneous огненный, ignite зажигать

ingens, ntis огромный

in-struo, struxi, structum, ĕre 3 строить; наставлять; 1. –; instruire обучать, instruction *f* просвещение; 2. инструкция, инструктор; *англ.* instruct обучать, instructive поучительный; *нем.* Instruktion *f*. См. struo (разд. III)

mons, ntis *m* гора; 1. **mont** *m*, **montagne** *f*, **monter** подниматься, **montage** *m* подъем, установка; 2. монтаж; *англ.* mountain, mountainous гористый; *нем.* montan горный

mortālis, e [mors] смертный; 1. –; mortel, mortalité *f* смертность; 2. *англ.* mortal, mortality смертность. См. mors (разд. XII)

navis, is *f* корабль; 1. **nef** *f* внутренняя часть храма, неф; navire *m*; 2. *англ.* navy флот. См. navĭgo (разд. XXVII), nauta (разд. I)

nomĭno, āvi, ātum, āre 1 [nomen] **именовать, называть**; 1. **nommer**. См. nomen (разд. X)

novus, a, um новый (*ср. англ.* new, *нем.* neu); 1. **neuf, nouveau** (< novellum), **nouvelle** *f* новость, рассказ; **novateur** *m* новатор; 2. новатор, новелла; *англ.* novelet рассказ; *нем.* Novität *f* новинка

peto, īvi, ītum, ĕre 3 стремиться, домогаться; просить, требовать; 1. –; pétition *f* прошение, appétit *m*; 2. петиция, аппетит; *англ.* petition прошение; *нем.* Petition *f*

pingo, pinxi, pictum, ĕre 3 писать красками, рисовать (*ср.* писать); 1. **peindre, peintre** *m* художник, **peinture** *f* живопись; pictural относящийся к живописи; 2. пигмент, пиктографический; *англ.* paint рисовать, picture живопись; *нем.* Pigment *n*

pōno, posui, posĭtum, ĕre 3 класть, ставить; 1. **pondre** нестись, класть яйца; position *f* положение; 2. поза, позиция, ком~, дис~,

позитивный; *англ.* posit класть в основу, position положение; *нем.* Positur *f* поза. См. expōno (разд. XIV)

post-quam после того как

primus, a, um первый; 1. prime, premier, printemps *m* весна; 2. примат, премьер; *англ.* premier премьер-министр; *нем.* primär первичный, prima высшего качества, первого сорта

pro-mitto, mīsi, missum, ĕre 3 обещать; 1. –; promettre, promesse *f* обещание; 2. компромисс; *англ.* promise

prope (*c. acc.*) близ; 1. prochain (< *propiānum) близкий, ближний, proche близкий, approcher (< поздн. лат. appropiāre) приближать(ся); 2. *англ.* approach приближаться

propter (*c. acc.*) вследствие, из-за

răpio, răpui, răptum, ĕre 3 хватать, похищать; 1. ravir (< *rapīre) похищать, восхищать, ravissant восхитительный; rapine *f* грабеж; 2. *англ.* ravish, rapt восхищенный, rapine грабеж

regnum, i *n* [rex] царство, государство; 1. –; règne *m*, régner царствовать. См. rex (разд. IX), rego (разд. XV)

respondeo, respondi, responsum, ēre 2 отвечать; 1. répondre (< *respondĕre), réponse *f* ответ; responsable ответственный; 2. корреспондент; *англ.* respond, response ответ, responsible ответственный, correspondence соответствие; *нем.* korrespondieren переписываться, Korrespondenz *f* корреспонденция

ultĭmus, a, um последний; 1. –; ultime; 2. ультиматум; *англ.* ultimate, ultimatum; *нем.* Ultimatum *n*, Ultimo *m* последний день месяца

РАЗДЕЛ XIV

Образование времен системы перфекта страдательного залога § 210, 217. – Perfectum ind. passīvi § 211. – Plusquamperfectum ind. passīvi § 212. – Futūrum II ind. passīvi § 213.

Упражнения

1. Проспрягайте глагол **cogo** в perf. ind. act. et pass., **nomĭno** – в plusquamperf. et fut. II ind. pass.

2. Преобразуйте страдательную конструкцию в действительную: а) Troja a Graecis delēta est. б) Littĕrae a Phoenicĭbus inventae sunt. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: а) Neptūnus navem Ulixis frēgit. б) Misi ad eum epistŭlam.

3. Образуйте от jăcio, jēci, jăctum, jacĕre 3 *бросать* сложные глаголы с приставками pro-, ob-, sub-, in-, inter- (см. § 21). Подбе-

рите в новых языках параллели к словам, образованным от данных глаголов.

ТЕКСТЫ

А. 1. Troja a Graecis delēta est, sed memoria Trojae ab Homēro poētā servāta est. 2. Alexander Magnus ab Aristotēle, viro sapienti, erudītus est. 3. Tota civĭtas Helvetiōrum in quattuor pagos divīsa est. 4. Homĭnes cor habent, quod in laeva pectŏris parte posĭtum est. 5. Magna classis Persārum parvo numĕro navium Graecōrum apud Salamīna[1] victa est. 6. Legāti ad Caesărem ab iis natiónĭbus, quae[2] trans Rhenum incŏlunt, missi sunt pacem rogātum. 7. Quintus Pedius legātus extrēmo anno[3] in ulteriōrem Galliam a Caesăre mussus est. 8. *Alea jacta est.* 9. Accēpi omnes epistŭlas, quae[2] a te missae erant. 10. Romŭlus et Remus, ut fama est, in eisdem locis, ubi flumĭne Tibĕri exposĭti et a pastōre educāti erant, urbem condĕre statuērunt. 11. Calchas sacerdos Graecis, in Trojam navigantĭbus: «Non solventur naves, – inquit, – priusquam Agamemnŏnis filia immolāta erit». 12. Imperātor legatis hostium dixit: «Si itĕrum mecum pugnāre vultis, ego parātus sum pugnāre, si paçem habēre mavultis, abjicĭte arma!» 13. Socii Ulixis boves sacras Solis dei interfecērunt et ad cenam paravērunt; eā de causā in alto mari omnes naves Ulixis fractae et socii ejus necāti sunt. Ipse Ulixes, tempestāte coactus, ad insŭlam Ogygiam pervēnit, ubi apud nympham Calypso septem annos vixit. Postquam Calypso, a deis admonĭta, eum in patriam remīsit, navis ejus a Neptūno deo fracta est. Ulixes, fame et frigŏre confectus, ad Phaeācum insŭlam actus est, qui[4] eum bene accepērunt et paulo post in patriam misērunt. 14. Aqua super montium jugis concrēta est.

В. 1. Roma condĭta est in Latio, in laeva ripa flumĭnis Tibĕris. 2. Littĕrae a Phoenicĭbus inventae sunt. 3. In virtūte jure posĭta est vera felicĭtas. 4. Multa bella a Romānis terrā marīque magnā cum pertinaciā gesta sunt. 5. Captum oppĭdum est cum ingenti praeda. 6. Multōrum aures clausae veritāti sunt. 7. Macedŏnum regnum post Alexandri mortem distractum est in multa regna. 8. Cicĕro consul a senatorĭbus Romānis pater patriae nominātus est. 9. Multārum gentium urbes ab Herodŏto, scriptōre Graeco, visae et mores eārum ab eo descripti sunt. 10. Cum Helvetiis diu pugnātum est. 11. *Acta est*

[1] Salamīna – acc. sing., греческая форма.
[2] quae – nom. pl. fem.
[3] См. § 334.
[4] qui – nom. pl. masc.

fabŭla. 12. Cum copiae e castris eductae erunt, in hostes ducentur. 13. Xerxes, ubi cum copiis Athēnas intrāvit, omnes fere sacerdōtes, qui in arce Athenārum mansĕrant et ab eo inventi erant, necāvit urbemque incendio delēvit. 14. Semper crudelĭter punīti sunt ei milĭtes Lacedaemonii, qui in pugna terga vertĕrant atque fugā vitam servavĕrant.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

accĭpio, cēpi, cĕptum, ĕre 3 [ad-căpio] принимать, получать; 1. – ; accepter, acception *f* значение (слóва); 2. *англ.* accept, acceptable приемлемый; *нем.* akzeptieren признавать

altus, a, um высокий; глубокий (*ср. англ.* old старый, *нем.* alt старый, Eltern *pl.* родители); 1. **haut**; altitude *f* высота, altimètre *m* высотомер; 2. альт (голос), экзальтация; *англ.* altitude высота, exalt возвышать, превозносить; *нем.* Alt *m*

classis, is *f* разряд, класс; флот; 1. – ; classe *f*, classique классический; 2. класс, ~ификация; *англ.* classic; *нем.* klassisch

cogo, coēgi, coactum, ĕre 3 [co-ăgo] сгонять, принуждать; 1. **cailler** (< coagulāre) створаживать; coagulation *f*; 2. коагуляция; *англ.* coaction принуждение, cogent убедительный; *нем.* Koagulation *f* свертывание

confĭcio, fēci, fĕctum, ĕre 3 [con-făcio] совершать, заканчивать; 1. **confire** засахаривать, **confiture** *f* варенье, **confiserie** *f* кондитерская; confection *f* изготовление; 2. конфекция, конфета; *англ.* confection сласти, конфекцион; *нем.* Konfektion *f* производство готового платья

cor, cordis *n* сердце (*ср. англ.* heart, *нем.* Herz *n*); 1. **cœur** *m*, **courage** *m* храбрость; cordial сердечный; 2. куражиться; *англ.* cordial сердечный, искренний, cordiality радушие; *нем.* kordial сердечный, радушный. См. concordia (разд. I)

deus, i *m* бог; 1. **dieu** *m*, **adieu** прощай; déifier обожествлять; 2. деизм; *англ.* deify боготворить; *нем.* Deïsmus *m*

divĭdo, vīsi, vīsum, ĕre 3 разделять; 1. **diviser, devise** *f* девиз; бумажные деньги; 2. дивизия, дивиденд; *англ.* divide делить, dividend дивиденд, делимое (матем.); *нем.* Division *f*, Dividend *m* делимое, Dividende *f* дивиденд, Divisor *m* делитель

edŭco, āvi, ātum, āre 1 воспитывать; 1. – ; éduquer, éducation *f* воспитание; 2. *англ.* educate, education воспитание

ex-pōno, posui, posĭtum, ĕre 3 выкладывать, выставлять; 1. – ;

exposer, exposition *f* выставка, exposé *m* изложение; 2. экспонат, экспозиция; *англ.* expose выставлять, exposition описание, изложение; *нем.* Exposition *f* выставка, изложение, exponieren объяснять. См. pōno (разд. XIII)

extrēmus, a, um крайний; 1. –; extrême, extrémité *f* конец, крайность; 2. экстремист; *англ.* extremity крайность; *нем.* Extremität *f* крайность

in-cŏlo, colui, cultum, ĕre 3 жить, населять. См. incŏla (разд. I)

jăcio, jēci, jăctum, ĕre 3 бросать; 1. **jeter** (< jactāre), **jet** *m* бросание, струя; jactance *f* (< jactāre) хвастовство; 2. субъект, объект, проект, жетон; *англ.* jet бить струей

malo, malui, –, malle [magis-vŏlo] больше хотеть, предпочитать

natio, ōnis *f* [nascor] племя, народ; 1. –; nation *f*; 2. нация, национальность; *англ.* nation; *нем.* Nation *f*. См. nascor (разд. XX)

neco, āvi, ātum, āre 1 убивать; 1. noyer топить

pastor, ōris *m* пастух; 1. **pâtre** *m*; pasteur *m* пастор, pastoral пастушеский; 2. пастор, ~аль; *англ.* pastor; *нем.* Pastor *m*

sapiens, ntis мудрый, разумный; 1. sage (< *sapium}, **savoir** (< *sapēre) знать, ведать, **savant** ученый; 2. *англ.* savant ученый, sapient мудрый. См. sapientia (разд. V)

servo, āvi, ātum, āre 1 наблюдать; сохранять; 1. **conserver**; observer, réserver; 2. сервант, резерв, консерватор, обсерватория; *англ.* conserve; *нем.* konservieren

socius, i *m* союзник; 1. –; société *f* (< societātem) общество, sociable общительный, social, socialisme *m*, socialiste *m*, *f*; 2. социальный, социализм, ассоциация; *англ.* society общество, association; *нем.* Sozietät *f* кооператив, Sozius *m* компаньон

statuo, ui, ūtum, ĕre 3 [sto] ставить; решать; 1. –; statuer постановлять, statut *m* устав; 2. статус; *англ.* statute статут; *нем.* Statut *n*. См. constituo (разд. XVIII), institūtum (разд. XXVII)

super (*c. acc. et abl.*) вверх, на; сверху, над; 1. **sur, sur-**; super-; 2. супер- (суперобложка); *англ.*, *нем.* super-

trans (*c. acc.*) через, по ту сторону; 1. **très** очень, **tra-**, **tré-**; trans-; 2. транс- (трансатлантический); *англ.*, *нем.* trans-

urbs, urbis *f* город; 1. –; urbain городской, urbanité *f* вежливость; 2. урбанизм; *англ.* urbanity вежливость

РАЗДЕЛ XV

Accusatīvus cum infinitīvo § 338 – 348. – Nominatīvus cum infinitīvo § 349 – 353.

Упражнения

1. Образуйте все формы инфинитива от глаголов voco 1, moveo 2, defendo 3, finio 4.

2. Поставьте инфинитив в прошедшем времени во фразе: Medĭcus dicit puĕrum aegrōtum esse. Поставьте инфинитив в будущем времени во фразе: Dux putābat urbem expugnātam esse. Переведите составленные фразы на русский язык.

3. Преобразуйте оборот. acc. c. inf. в оборот nom. c. inf.: Tradunt Romŭlum urbem Romam condidisse. Tradunt urbem Romam a Romŭlo condĭtam esse.

ТЕКСТЫ

A. 1. Scio amīcum meum bene cantāre. 2. Homĭnes antīqui credēbant varios deos et fata orbem terrārum regĕre. 3. Vulgus existĭmat mortuōrum anĭmas circum tumŭlos et corpŏrum suōrum reliquias errāre. 4. Antīqui putābant post mediam noctem vera esse somnia. 5. Quid? Tu ignōras arbŏres magnas diu crescĕre, unā horā cadĕre? 6. Caesar noluit eum locum, unde Helvetii discessĕrant, vacāre. 7. Caesar naves undĭque ex finitĭmis regionĭbus jubet convenīre. 8. Dux milĭtes castra munīre jussit. 9. Dux castra munīri jussit. 10. Augustus carmĭna Vergilii contra testamentum ejus cremāri vetuit. 11. Notum est non solem circum terram movēri, sed terram circum solem. 12. Scimus Cicerōnem oratōrem fuisse clarum. 13. Per exploratōres Caesar cognōvit et montem a suis tenēri, et Helvetios castra movisse. 14. Scriptōres vetĕres Romam a Romŭlo et Remo condĭtam esse tradunt. 15. Legāti Helvetiōrum Caesări dixērunt se obsĭdes datūros esse. 16. Darēus, rex Persārum, sperābat a se Graecos facĭle victum iri. 17. *Legem brevem esse oportet.*

18. Suebi centum pagos habēre dicuntur. 19. Disciplīna druĭdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur. 20. Nunc tantum vidēmur intellexisse linguam Latīnam nobis utĭlem esse. 21. Jussus est id facĕre. 22. Athenienses a Lacedaemoniis vetĭti sunt muros, a Persis dirŭtos, restituĕre. 23. Pons in Hibēro prope effectus esse nuntiabātur. 24. Videntur ii victūri esse.

B. 1. Thales, philosŏphus Graecus antīquus, docēbat ex aqua constāre omnia. 2. Epicurēi contendunt deos nihil mortalia curāre.

3. Solem Persae unum deum esse credunt. 4. Dux, ubi vidit milītes in fugam se dare, colōrem mutāvit. 5. Quidam vetĕrum poētārum veritātem tempŏris filiam esse dixit. 6. Plato dicit anĭmum homĭnis homĭnem esse, corpus nihil aliud esse, quam domicilium aut instrumentum. 7. Homĭnem homĭnis incommŏdo suum commŏdum augēre est contra natūram. 8. Druĭdes volunt persuadēre non interīre anĭmas, sed ab aliis post mortem transīre ad alios. 9. Victōrem a victo superāri saepe vidēmus. 10. Apud omnes gentes antīquas animadvertĕre possŭmus domĭnis in servos vitae necisque potestātem fuisse. 11. Juventūtem nemo intellĕgit discedĕre, sed discessisse, et senectūtem non sentīmus advenīre, sed advenisse. 12. Caesar intellĕgit mortem a dis[1] immortalĭbus non esse supplicii causā constitūtam, sed aut necessitātem natūrae, aut labōrum ac miseriārum quiētem esse. 13. Hannĭbal jurāvit semper se inimīcum Romānis fore (= futūrum esse).

14. Fortis ac vehĕmens orātor existimātur esse C. Gracchus. 15. Jam ante Homērum poētae fuisse putantur. 16. Multos scriptōres Magnus ille Alexander secum habuisse dicĭtur. 17. Videmĭni non satis intellegĕre, quae[2] dixi. 18. Solem e mundo tollĕre videntur, qui[3] amicitiam e vita tollunt. 19. Lycurgi temporĭbus Homērus fuisse tradĭtur. 20. Beneficia eo usque laeta sunt, dum videntur exsolvi posse. 21. Milĭtes castra ponĕre jussi sunt. 22. Pisistrătus primus Homēri libros, confūsos antea, sic disposuisse tradĭtur, ut nunc habēmus.

23. Dícis fórmōsám, | dicís te, Bássa, puéllam.
Ístud, quód non ést, | dícĕre Bássa solét. (*Martiālis*)

24. Nárrātúr bellé | quidám dixísse, Marúlle,
Quí te férr(e) oleúm | díxit in áuricŭlá. (*Martiālis*)

In assiduo labōre thesaurus esse dicĭtur

Agricŏla senex, mortem appropinquāre sentiens, filios ad lectum convocāvit et dixit: «Vidētis me a vobis discessūrum esse; in agro meo thesaurus defossus esse dicĭtur; ibi magnae divitiae esse dicuntur; eas repertūri esse videmĭni. Omnes eas divitias in vinea nostra quaerĭte et divĭtes erĭtis». Paulo post pater anĭmam efflāvit. Filii autem, credentes in vinea thesaurum abdĭtum esse, totum vineae solum ligonĭbus eruērunt, at thesaurum nullum invenērunt. Sed autumno vidērunt agrum ubĕres uvas peperisse. Tum filii intellexērunt in assiduo labōre thesaurum defossum esse.

---

[1] См. § 38c.

[2] См. § 124.

[3] qui – nom. pl. masc.

antīquus, a, um [ante] древний, старинный; 1. –; antique, antiquité *f* древность; 2. античность, античный, антикварный, антиквариат; *англ.* antiquary археолог, антиквар; *нем.* Antiquar *m* букинист, антиквар, Antiquität *f* старинная вещь

canto, āvi, ātum, āre 1 петь (*ср. англ.* hen курица, *нем.* Hahn *m* петух); 1. **chanter, chanson** *f* песня, **chantage** *m* вымогательство; 2. кантата, кантор; *англ.* chant песнопение, canticle гимн, enchant очаровывать; *нем.* Kantor *m* регент хора. См. carmen (разд. X)

circum (*c. acc.*) вокруг, около; 1. –; circonstance *f* обстоятельство, circonflexe (accent); 2. цирк, циркуль, ~ировать, ~яр; *англ.* circumstance обстоятельство, circuit округ, circle круг; *нем.* Zirkel *m*, Bezirk *m* округ

condo, dĭdi, dĭtum, ĕre 3 [con-do] основывать, создавать

cresco, crēvi, crētum, ĕre 3 [creo] расти; 1. **croître, croissance** *f* рост, **croissant** *m* полумесяц; concret; 2. конкретный; *англ.* increase увеличивать(ся), crescent полумесяц, возрастающий; *нем.* konkret

disciplīna, ae *f* [disco] обучение, учение, наука; порядок; 1. –; discipline *f*, discipliner дисциплинировать, disciplinaire дисциплинарный; 2. дисциплина; *англ.* discipline; *нем.* Disziplin *f*. См. discipŭlus (разд. IV)

fatum, i *n* [for] рок, судьба; 1. **fée** *f* (< fata) фея, **féerie** *f* феерия, волшебство; fatal роковой, fatalité *f*; 2. фатум, фатальный; *англ.* fatal, fairy фея; *нем.* Fatalismus *m*, Fee *f*, feien делать неуязвимым

hora, ae *f* час (*ср. англ.* year год, *нем.* Jahr *n* год); 1. **heure** *f*, **alors** тогда; horaire *m* расписание (поездов); 2. *англ.* hour; *нем.* Uhr *f*

intellĕgo (intellĭgo), lexi, lectum, ĕre 3 понимать; 1. –; intelligent умный, intelligence *f* ум, intelligible понятный, intellect *m*; 2. интеллект, интеллигент; *англ.* intelligent умный, intelligence ум; *нем.* Intelligenz *f*, Intellekt *m*

jubeo, jussi, jussum, ēre 2 приказывать

medius, a, um средний (*ср.* между; *англ.* middle; *нем.* Mitte *f* середина, Mittel *n* средство); 1. **moyen** (< поздн. лат. **mediānum**), **mi-** полу- (**minuit** *m* полночь, **midi** *m* полдень, юг, **milieu** *m* середина); médius *m* средний палец руки, immédiat непосредственный; 2. медиум, медиана; *англ.* mediocrity посредственность, mediterranean средиземноморский; *нем.* Mediator *m* посредник, mediäval средневековый

munio, īvi, ītum, īre 4 укреплять; 1. –; munir снабжать, mu-

nition *f* запасы (воен.); 2. иммунитет, амуниция; *англ.* munition запасы (воен.); *нем.* Munition *f* снаряды

nolo, nolui, –, nolle [ne-vŏlo] не хотеть

notus, a, um [nosco] известный; 1. –; noter отмечать, note *f* отметка; 2. нота, нотариус; *англ.* notorious, note заметка, notability знаменитость; *нем.* Note *f*, notieren отмечать, notorisch общеизвестный

orbis, is *m* круг; 1. –; orbe *f* орбита, шар, orbite *f*, exorbitant непомерный; 2. орбита; *англ.* orb шар, orbed круглый, exorbitance непомерность

pons, ntis *m* мост (*ср.* путь); 1. **pont** *m*, **ponton** *m* (< pontōnem) понтон, **ponceau** *m* небольшой мост; 2. понтон; *англ.* pontoon; *нем.* Ponton *m*

post (*c. acc.*) позади, после; 1. **puis** затем, **depuis** после; postdate *f* пометка еще не наступившим числом

regio, ōnis *f* [rĕgo] область, страна; 1. –; région *f*, régional местный; 2. район, региональный; *англ.* region; *нем.* Region *f*. См. ниже rĕgo

rĕgo, xi, ctum, ĕre 3 править, управлять (*c. acc.*); 1. –; régir, régent *m* регент, правитель, recteur *m*, régime *m*, régisseur *m*; 2. регент, регулировать, ректор, директор, режиссер; *англ.* regent, direct руководить; *нем.* regieren, Rektor. См. rex (разд. IX), rectus (разд. XXVII)

repĕrio, reppĕri, repertum, īre 4 [re-părio] открывать, находить, узнавать; 1. –; répertoire *m* перечень; 2. репертуар; *англ.* repertoire; *нем.* Repertoire *n*

tĕneo, tenui, tentum, ēre 2 держать (*ср. нем.* dehnen растягивать); 1. **tenir, tenue** *f* осанка; lieutenant *m*; 2. лейтенант; *англ.* tenant наниматель, tenacity цепкость; *нем.* Tenor *m* содержание (документа, письма)

varius, a, um разнообразный, различный; 1. **vair** *m* беличий мех (полубелый, полусерый), **vairon** разноглазый; varier изменять, variété *f* разнообразие, разновидность, variation *f* изменение; 2. вариант, вариация, варьете; *англ.* various; *нем.* variieren, Varietät *f* разнообразие

veto, vetui, vetĭtum, āre 1 запрещать; 1. –; veto *m*; 2. вето; *англ.* veto запрещение; *нем.* Veto *n*

vulgus, i *n* народ, толпа; 1. –; vulgaire заурядный, пошлый, vulgarité *f* пошлость, divulguer разглашать; 2. вульгарный, вульгаризм; *англ.* vulgar грубый; *нем.* vulgär

РАЗДЕЛ XVI

Четвертое склонение § 65 – 69. – Пятое склонение § 70 – 71. – Система латинского склонения § 72 – 73. – Ablatīvus modi § 328.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык: plenus gradus, is exercĭtus ingens, id gelu aspĕrum, ea res publĭca.

2. Определите форму существительных: aciē, spē, exercĭtū, manū, campō, popŭlō, virō, fabŭlā, patriā, vī, animālī, nomĭnĕ, regĕ, sermōnĕ; exercituum, diērum, noctium, leōnum; tauros, casus, scholas, partes; lacrĭmam, patrem, locum, vim, spem; verbis, hominĭbus, casĭbus, diēbus; oppĭda, nomĭna, maria, cornua.

3. Образуйте все формы инфинитива от глаголов: cognosco 3 узнавать, exprĭmo 3 выражать.

ТЕКСТЫ

A. 1. Romŭlus hostium exercĭtum fudit fugavitque, regem in proelio occīdit. 2. Exercĭtus, acri proelio pulsus, fugae se mandāvit. 3. Canes sunt custōdes domuum. 4. *Pro domo mea* dicam. 5. Antīqui dicēbant radīcem doctrīnae esse amāram, fructum vero dulcem. 6. Caesar in bello, quod in Britannia gessit, ad omnes casus subsidia comparābat. 7. Sensim sine sensu aetas senescit nec subĭto frangĭtur, sed diuturnitāte exstinguĭtur. 8. Matronārum ornātus non est in veste aut relĭquo corpŏris cultu, sed in castis ac pudīcis morĭbus et in ornamentis anĭmi. 9. Multi versus sine auctōre vivunt, illi putantur a vulgo composĭti esse. 10. Dénte timéntur aprí, | deféndunt córnua cérvos. 11. Is est amīcus, qui in rē dubiā rē juvat. 12. Ad meam rem id interesse putāvi. 13. Est rerum omnium magister usus. 14. Spero vos liberosque vestros in re publĭca multa bona esse visūros. 15. Ubi primum pecunia in honōre esse coepit, verus rerum honor cecĭdit. 16. Imperātor aciem instructam pleno gradu in hostem induxit. 17. *Manus manum lavat.* 18. *Dies diem docet.* 19. *Nihil agenti dies est longus.*

B. 1. Verbis sensus nostros exprimĕre interdum non possŭmus. 2. De Hasdrubălis adventu in Italiam cura in dies crescēbat. 3. Galli turpe esse ducunt frumentum manu quaerĕre; ităque armāti aliēnos agros metunt. 4. Herēdis fletus interdum sub persōna risus est. 5. Praetōrem decet non solum manus, sed etiam ocŭlos abstinentes habēre. 6. Praeter arma, milĭtes Romāni alia ad castrōrum aut pugnae usum instrumenta, item frumentum in multos dies ferēbant. 7. Antīqui

putābant sensus, interprētes et nuntios rerum, in capĭte collocātos esse. 8. Me tuārum actiōnum, sententiārum, voluntātum, rerum denĭque omnium socium comitemque habēbis. 9. Credē mihi: aut consilio, aut re juvēro. 10. Res humānas ordĭne nullo fortūna regit. 11. Zenōnis sententia est sapientem nullā in re falli, sententiam mutāre nunquam. 12. Quales in re publĭca princĭpes sunt, tales relĭqui solent esse cives. 13. Dolēbam, patres conscripti, rem publĭcam, vestris quondam meisque consiliis conservātam, brevi tempŏre peritūram esse. 14. Studia litterārum secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent. 15. Caesar intellegēbat omnes fere Gallos novis rebus studēre et ad bellum excitāri, omnes autem homĭnes natūrā libertāti studēre et condiciōnem servitūtis odisse. 16. Aegrōto dum anĭma est, spes esse dicĭtur. 17. Peripatetĭci dicunt claros viros, a se instructos, rem publĭcam saepe rexisse. 18. *Est modus in rebus.* 19. *Nulla dies sine linea.* 20. *Per risum multum potĕris cognoscĕre stultum.* 21. *Amīcus certus in re incerta cernĭtur.* 22. *Félix, quí potuít rerúm cognóscĕre cáusas.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

acer, acris, acre острый, едкий; 1. **aigre** кислый, **vinaigre** *m* уксус; âcre; 2. винегрет; *англ.* acid кислый, acerbity резкость, терпкость, acrid язвительный; *нем.* Essig *m* уксус

acies, ēi *f* [acer] острие; строй, боевой порядок; 1. **acier** *m* сталь

auctor, ōris *m* [augeo] творец, деятель; автор; 1. –; auteur *m*; autoriser разрешать; 2. автор, авторизованный; *англ.* author; *нем.* Autor *m*, autorisieren

cădo, cecĭdi, cāsum, ĕre 3 падать; погибать; 1. **choir, chute** *f* падение, **parachute** *m* парашют, **chance** *f* удача; caduc дряхлый, потерявший силу; 2. декадент, каскад; *англ.* caducity дряхлость, accident случай; *нем.* Kadenz *f* каденция. См. occĭdo (разд. XXIV), casus (ниже)

canis, is *m*, *f* собака (*ср. нем.* Hund *m*); 1. **chien** *m*, **canaille** *f* каналья; canicule *f* время летней жары; 2. каналья, каникулы[1]; *англ.* canine собачий, canicular days знойные дни (начало августа)

---

[1] От canicŭla (уменьшит. от canis) *собачка*; Canicŭla («Песья звезда») = греч. Sirius («палящий», «жгучий») – самая яркая из звезд, главная в созвездии Большого Пса. Солнце находится в созвездии Пса с 22 июля по 23 августа; на это время римский сенат прерывал свои заседания.

casus, us *m* [cădo] падение, случай; падеж (грам.); 1. –; cas *m*, casuel случайный, падежный, casuiste *m*; 2. казус, казуистика; *англ.* case падеж, casual случайный; *нем.* Kasus *m*

cornu, us *n* рог; фланг (*ср. англ.* horn, *нем.* Horn *n*); 1. **cornier** угловой, **cor** *m* рог, **corne** *f* рог, **cornet** *m* рожок, **cornichon** *m* корнишон; 2. корнишон; *англ.* corner угол; *нем.* Kornett *n* корнет (муз.), *m* корнет (воен.)

cultus, us *m* [colo] возделывание; почитание. См. cŏlo (разд. VI)

dies, ēi *m, f* день; срок (*ср. англ.* day, *нем.* Tag *m*); 1. **di-** (dimanche *m* воскресенье), **-di** (lundi *m* понедельник)

domus, us *f* дом; 1. –; dôme *m* собор, domicile *m* жилище, domestique *m, f* слуга; 2. *англ.* dome купол, свод, domestic домашний, domicile жилище; *нем.* Dom *m* кафедральный собор. См. domĭnus (разд. VII)

exercĭtus, us *m* войско (обученное). См. exerceo (разд. VIII)

frango, frēgi, fractum, ĕre 3 ломать, разбивать (*ср. англ.* break ломать, *нем.* brechen ломать); 1. **frêle** хрупкий; fragile, fragment *m*, fraction *f*, réfraction *f* преломление; 2. фрагмент, фракция; *англ.* refract преломлять; *нем.* Fragment *n*, Fraktion *f*

fructus, us *m* плод; 1. **fruit** *m*, **fruitier** плодовый; fructueux плодотворный; 2. фрукт; *англ.* fruit, fructify оплодотворять; *нем.* Frucht *f*

fundo[1], **fūdi, fūsum, ĕre 3** лить, сыпать, рассеивать (*ср. англ.* gush хлынуть, литься; *нем.* giessen лить, Guss *m* литье); 1. **fondre** плавить, **fonte** *f* плавка, чугун; fusion *f* плавка; 2. диффузия, конфуз; *англ.* fuse плавить(ся), плавка; *нем.* Fusion *f* слияние

grădus, us *m* шаг, ступень; степень (грам.) (*ср.* грядущий); 1. **degré** *m* градус; grade *m* градус, ученая степень, dégrader разжаловать; 2. градус, ингредиент, деградация, конгресс; *англ.* gradient уклон; graduate располагать в последовательном порядке; *нем.* gradieren градуировать. См. aggrĕdior, progrĕdior (разд. XX)

inter-sum, inter-fui, –, inter-esse находиться между, участвовать; **interest** важно; 1. –; intérêt *m* интерес, intéresser интересовать; 2. интерес, ~ный; *англ.* interest, interesting; *нем.* Interesse *n*, interessant

libĕri, ōrum *m pl.* дети (свободнорожденные)

manus, us *f* рука; отряд; 1. **main** *f*, **manche** *f* рукав, **manchette** *f* манжета; manuel ручной, manuel *m* руководство, учебник; 2.

[1] См. § 276, прим. 1.

манускрипт, мануфактура, маникюр, манера; *англ.* manual руководство, manner способ, метод, maintain поддерживать; *нем.* Manufaktur *f*, Manuskript *n*, Manier *f*

plenus, a, um полный (*ср. англ.* full, *нем.* voll); 1. plein; plénitude *f* полнота, изобилие; 2. пленум, пленарный; *англ.* plenary, plenty изобилие, plenum пленум; *нем.* Plenum *n*

publĭcus, a, um общественный; 1. –; public, public *m* народ, публика, publier оглашать, publication *f* объявление; 2. публика, публичный, публикация; *англ.* public; *нем.* Publikum *n*, Publikation *f*, publizieren

radix, īcis *f* корень (*ср. англ.* root корень, *нем.* Wurzel *f* корень); 1. raifort *m* хрен, racine *f* корень, arracher вырывать (с корнем); radical; 2. редька, редис, радикальный, радикулит; *англ.* radical; *нем.* Rettich *m* редька, Radieschen *n* редис

relĭquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся; 1. –; relique *f* реликвия; 2. реликвия; *англ.* relic остаток, пережиток. См. relinquo (разд. XIX)

res, rei *f* вещь; дело; обстоятельство; 1. rien ничего; réel реальный, réalité *f* реальность; 2. реальность, ребус; *англ., нем.* real

res publĭca, rei publĭcae *f* государство, республика (*букв.*: общественное дело); 1. –; république *f*; 2. республика; *англ.* republic; *нем.* Republik *f*

sensus, us *m* чувство, ощущение. См. sentio (разд. III)

usus, us *m* [utor] употребление; опыт; 1. usage *m* обычай; abus *m* злоупотребление; 2. *англ.* use обычай, usual обыкновенный; *нем.* Usus *m* обычай. См. utor (разд. XXI)

РАЗДЕЛ XVII

Степени сравнения прилагательных § 88 – 89. – Синтаксис падежей при степенях сравнения § 100 – 101. – Наречие § 102 – 106.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: lapis gravior, opus difficilius, illa gens maxĭma.

2. Образуйте степени сравнения и наречия от прилагательных: gravis, honestus, simplex, celer, pulcher, simĭlis, prudens.

ТЕКСТЫ

А. 1. Lingua celĕris est, mens celerior. 2. Nemo melior fuit homĭne illo, nemo clarior, nemo honestior. 3. Epicūrus putāvit solem aut tan-

tum esse, quantum vidēmus, aut paulo majōrem. 4. Quid stultius est, quam incerta pro certis habēre, falsa pro veris? 5. Graviōres et difficiliōres anĭmi sunt morbi, quam corpŏris. 6. Antīqui putābant nihil sale et sole utilius esse. 7. Turpis fuga mortis est omni morte pejor. 8. Bene imperāre difficillĭmum est. 9. Libertas, leges et pax sunt optĭma dona. 10. Maxĭmum remedium irae mora est. 11. Vetĕrum belli ducum Romanōrum Caesar rei militāris peritissĭmus esse dicĭtur. 12. Maxĭmis minimisque corporĭbus par est dolor vulnĕris. 13. Proletarii erant pauperrĭmi homĭnes in plebe Romāna. 14. Vetĕra proverbia brevĭter et simplicĭbus verbis prudentiam popŭli exprĭmunt. 15. Nullum ex omnĭbus clementia magis, quam regem aut princĭpem decet. 16. Non minus est imperatōris consilio superāre, quam gladio. 17. Non qui parum habet, sed qui plus cupit, pauper est. 18. Aures nostras audīta velocius, quam lecta praetereunt.

B. 1. Utilius est fortes milĭtes esse, quam grandes. 2. Imitatio bonōrum homĭnum ex indoctis doctos, ex doctis doctiōres facit. 3. Cicĕro fuit omnium civium Romanōrum eloquentissĭmus, oratōrum clarissĭmus. 4. Sallustius, auctor certissĭmus, scribit tam Tigris, quam Euphrātis in Armenia fontes reperīri. 5. Laco quidam homĭni, dicenti maxĭmum esse numĕrum hostium, respondit: «Tanto major erit gloria nostra». 6. Nullum vitium pejus est, quam avaritia, praesertim in principĭbus et rem publĭcam gubernantĭbus. 7. Cupiditatĭbus imperāre maxĭmum imperium est, servīre – gravissĭma servĭtus. 8. Pessĭmum inimicōrum genus – laudantes. 9. Verum illud verbum est, vulgo quod dici potest, omnes sibi malle melius esse, quam altĕri. 10. Recte et vere dicēbat Caesar delectum verbōrum esse origĭnem eloquentiae, idemque multo ante eum Aristotĕles docuĕrat. 11. Pares cum parĭbus facillĭme conveniunt. 12. Omnes stulti sunt sine dubio miserrĭmi, maxĭme quod stulti. 13. Semper in proelio eis maxĭmum est pericŭlum, qui maxĭme timent; audacia pro muro habētur. 14. *Plenus venter non studet libenter.* 15. *Honōres mutant mores, sed raro in meliōres.*

Alexandri ad Aristotĕlem epistŭla

Alexander Aristotĕli salūtem dicit.

Vicĭmus hostes et superavĭmus arēnas! Sed ex ordĭne omnia describam. Postquam exercĭtum in Asiam transportāvi, Persas ad Granīcum flumen proelio atrōci vici totamque Asiam servitūte barbarōrum liberāvi. Scire debes plurĭmas urbes ipsas mihi se tradidisse, paucas portas clausisse; eas autem me vi et armis cepisse. Regem ip-

sum Darēum ad Issum pugnā atrocissĭmā vici magnamque praedam feci. Una Tyrus, quae in insŭla posĭta est, portas clausĕrat. Eam urbem terrā marĭque oppugnāvi et septĭmo mense cepi. Paulo post exercĭtum in Aegyptum duxi eamque Persārum provinciam facĭle expugnāvi et incŏlis libertātem reddĭdi. In ora Aegypti urbem condĕre constitui, quae Alexandrīa vocabĭtur. Ex Aegypto iter difficillĭmum per arēnas ad Hammōnis oracŭlum feci. In eo itinĕre gravissĭmos labōres toleravĭmus; laudabĭlis autem erat milĭtum ducumque patientia et constantia. Misi tibi, memor tui, lapĭdes raros, plantārum et animalium genĕra varia.

Vive valēque, magister carissĭme!

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

bene [bonus] хорошо; 1. **bien, bien** *m* добро, **combien** сколько; bénévole благосклонный. См. beneficium (разд. XXII)

celer, ĕris, ĕre быстрый; 1. – ; célérité *f* быстрота, accélérer ускорять; 2. акселерация; *англ.* celerity быстрота

certus, a, um определенный, верный; 1. **certain** (< *certānum) достоверный, **certes** конечно; certitude *f* уверенность, certificat *m* свидетельство; 2. сертификат; *англ.* certain уверенный, certainly конечно

donum, i *n* [do] дар, подарок; 1. **don** *m*, **donner** давать, **pardon** *m* прощение. См. do (разд. III)

exprĭmo, pressi, pressum, ĕre 3 [ex-prĕmo] выжимать; выражать; 1. – ; exprimer, expression *f* выражение, exprès нарочно; 2. экспресс, экспрессия, экспрессионизм; *англ.* expression выразительность, expressly специально, нарочно; *нем.* express категорически, специально. См. prĕmo (разд. XII)

gladius, i *m* меч; 1. **glaive** *m*, **glaïeul** *m* гладиолус; gladiateur *m*; 2. гладиатор, гладиолус; *англ.* gladiator, gladiolus; *нем.* Gladiator *m*

gravis, e тяжелый; серьезный, важный; 1. **grever** обременять, **grief** *m* жалоба по поводу убытка; grave; 2. гравитация; *англ.* grave; *нем.* Gravität *f* важность, торжественность, Gravitation *f* тяготение

honestus, a, um честный, почетный; 1. – ; **honnête, honnêteté** *f* честность; 2. *англ.* honest; *нем.* honett приличный, порядочный. См. honor (разд. X)

impĕro, āvi, ātum, āre 1 приказывать, повелевать; 1. – ; empire *m* господство, empereur *m* император, impératif *m* повелительное наклонение; 2. империя, император; *англ.* imperative повелительный, властный; *нем.* Imperativ *m* повелительное наклонение

ira, ae *f* гнев; 1. –; irascible раздражительный, irascibilité *f* раздражительность; 2. *англ.* ire гнев, ярость

magis более; 1. **mais** но, **jamais** (< jam magis) никогда

militāris, e [miles] военный, воинский; 1. –; **militaire, militant** *m* борец; 2. милитаризм, милитарист; *англ.* military; *нем.* Militär *m* военнослужащий. См. miles (разд. IX)

par, paris равный; 1. **pair** чётный, равный, **paire** *f* пара, **pareil** подобный; parité *f* полное равенство; 2. пара, паритет; *англ.* parity равенство; *нем.* Paar *m* чета, Parität *f*

pauper, ĕris бедный; 1. **pauvre, pauvreté** *f* бедность; paupérisme *m*; 2. паупер, ~изация; *англ.* poor, poverty бедность; *нем.* Pauperismus *m*

plus (*сравнит. степень к* multum) больше; 1. **plus, plusieurs** (< *plusiōres) многие, **plupart** бóльшая часть, **plutôt** скорее; 2. плюс; *англ.* plus плюс, положительный; *нем.* Plus *n* плюс, преимущество, Plural *m*, Pluralität *f* множественность

princeps, cĭpis [primus-căpio] первый, главный; 1. –; prince *m* князь, принц, principal главный; 2. принц, принцип; *англ.* principal, principle причина; *нем.* Prinzipal *m* глава, хозяин, prinzipiell принципиальный

proletarius, i *m* пролетарий (в древнем Риме неимущий гражданин); 1. –; prolétaire *m*, prolétariat *m*, prolétarien пролетарский; 2. пролетариат; *англ.* proletary; *нем.* Proletarier *m*

proverbium, i *n* [pro-verbum] пословица, поговорка; 1. –; proverbe *m*, proverbial; 2. *англ.* proverb

quam как, насколько, чем; 1. **que** чем

quantus, a, um какой (по количеству); сколь большой; 1. **quant à** что касается; encan *m* (< in quantum) продажа с молотка; 2. квант; *англ.* quantity количество, quantitative количественный; *нем.* Quantität *f* количество, Quantum *n* масса

sal, salis *m* **соль** (*ср. англ.* salt, *нем.* Salz *n*); 1. **sel** *m*, **saler** солить, **salière** *f* солонка, **salade** *f* салат; salaire *m* заработная плата (< salarium соляной паек, оклад); 2. салат

tantus, a, um такой, столь большой; 1. **tant** столько, **autant** столько же, **pourtant** однако

turpis, e позорный; 1. –; turpitude *f* мерзость; 2. *англ.* turpitude позор, низость

velox, ōcis скорый, быстрый; 1. –; véloce, vélocité *f* скорость; 2. велосипед, велодром; *англ.* velocity

vulnus, ĕris *n* рана; 1. –; vulnérable уязвимый, vulnéraire целебный; 2. *англ.* vulnerable уязвимый

РАЗДЕЛ XVIII

Придаточные, вводимые союзами postquam, dum, quia и др. § 442–444, 447. – Ablatīvus absolūtus § 385–392.

Упражнения

1. Образуйте все причастные и инфинитивные формы от глаголов: confirmo 1 укреплять, prohĭbeo 2 удерживать, relinquo 3 оставлять. Причастия переведите на русский язык.

2. Переведите на латинский язык, используя в обоих случаях придаточное временное и причастный оборот: а) После того как закончилась война, наступил (vĕnio 4) мир. б) Когда приходит (advĕnio 4) весна, цветут цветы.

3. Во фразе: Urbe captā, milĭtes domum revertērunt,[1] – а) замените слово urbs, urbis *f* словом oppĭdum, i *n*, согласуйте с ним причастие; б) слова, входящие в оборот abl. abs., поставьте во множественном числе, используя оба варианта (со словами urbs и oppĭdum). Все полученные варианты переведите на русский язык.

ТЕКСТЫ

А. 1. Nemo patriam, quia magna est, amat, sed quia sua. 2. Dum eae res in colloquio geruntur, Caesări nuntiātum est equĭtes Ariovisti accedĕre. 3. Artes innumerabĭles repertae sunt, docente natūrā. 4. Autumno ineunte, aves avŏlant. 5. Eā oratiōne habĭtā, postulantĭbus milităbus et studio pugnae ardentĭbus, Caesar tubā signum dedit. 6. Castris munītis, Caesar ad oppugnatiōnem se comparāre coepit. 7. Milĭtes Romāni, impĕtu facto, multis hostium interfectis, capto etiam nobĭli duce, suos incolŭmes reduxērunt. 8. Rē felicissĭme celerrimēque gestā, Caesar terrestri itinĕre Alexandrīam contendit. 9. Hostĭbus circumventis, Romāni proelium committĕre constituērunt. 10. Dicis te id, invīto me, non esse factūrum. 11. Pyrrhus, postquam victoriam a Romānis ad Heraclēam reportāvit, sic exclamavisse tradĭtur: «O, quam facĭle erat orbis terrae imperium occupāre, mihi regi Romānis militĭbus datis!»

В. 1. Amīco inimicōque bonum semper consilium praebe, quia amīcus accipiet, inimīcus repudiābit. 2. Me absente, consilium bonum captum est. 3. Fama est philosŏphum Pythagŏram, Tarquinio Superbo

---

[1] Чтобы облегчить опознание оборота abl. abs., он выделяется в хрестоматийных текстах запятыми.

regnante, in Italiam venisse. 4. Bello Helvetiōrum confecto, totīus fere Galliae legāti ad Caesărem convenērunt. 5. Allāto ad se capĭte Pompeji interfecti, Caesar avertisse ocŭlos dicĭtur. 6. Re frumentariā comparātā, Caesar castra movit. 7. Anaxagŏram ferunt, nuntiātā morte filii, dixisse: «Sciēbam me genuisse mortălem». 8. Verres praedōnum duces, acceptā pecuniā, dimīsit. 9. Quae potest esse vitae jucundĭtas, sublātis amicitiis? 10. Helvetii, Sequănis invītis, per eōrum fines iter facĕre non potuērunt. 11. Romāni, Hannibăle vivo, nunquam se sine insidiis futūros esse existimābant. 12. *Duōbus litigantĭbus, tertius gaudet.*

De servis Romanōrum

Condiciōnem servōrum Romanōrum, quorum[1] multi, in urbĭbus externārum terrārum empti aut bellis capti, in Italiam tracti erant, malam fuisse constat. Tristior, quam sors servōrum urbanōrum, erat sors eōrum, qui in ludis gladiatoriis exercebantur, aut, catēnis vincti, agros dominōrum colēbant. Notum est servos, crudelitāte dominōrum adductos, se liberāre temptavisse; secundo jam ante aeram nostram saecŭlo eos, Euno duce, bellum paravisse scimus. A rerum scriptorĭbus Romānis cognovĭmus Spartăcum Thracem primo ante aeram nostram saecŭlo cum plurĭmis servis e ludo gladiatorio effugisse et, magnis copiis undĭque coactis, exercitĭbus Romānis terrōri et perniciēi plenos fere duos annos fuisse.

Duo amīci et ursus

Duo amīci, qui in itinĕre erant, subĭto ursum vidērunt. Tum alter eōrum perterrĭtus arbŏrem ascendit; alter, credens se sine auxilio amīci suis virĭbus ursum superāre non posse, in terram se jecit: sciēbat enim ursos corpŏra mortuōrum repudiāre. Ităque, terrā jacens, anĭmum continēbat, simŭlans se mortuum esse. Ursus, toto corpŏre jacentis pertemptāto, denĭque discessit, nam homĭnem esse mortuum putābat. Paulo post amīcus, qui de arbŏre descendĕrat, altĕrum per jocum interrogāvit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum, – inquit ille, – proverbium: *amīcus verus – rara avis.*»

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

avis, is *f* птица; 1. oiseau *m* (< *avicellum), oie *f* (<*avĭca) гусь; avion *m* самолет, aviateur *m* летчик; 2. авиация, авиатор; *англ.* aviary птичник

---

[1] quorum – gen. pl. masc.

coepi, coeptum, coepisse[1] начинать

colloquium, i *n* [con-lŏquor] беседа, разговор. См. lŏquor (разд. XX)

com-mitto, mīsi, missum, ĕre 3 сводить (для состязания), начинать (сражение); совершать; 1. **commettre** совершать, **comité** *m* комитет; commission *f* поручение, commissaire *m*; 2. комитет, комиссия, комиссар, комиссионный; *англ.* commit поручать, committee комиссия, commission полномочие; *нем.* Kommis *m* приказчик, продавец, Kommiss *m* военная служба, солдатчина

constituo, ui, ūtum, ĕre 3 [con-stătuo] ставить; постановлять, решать; 1. –; constituer, constitution *f*; 2. конституция; *англ.* constitute; *нем.* konstituieren. См. statuo (разд. XIV), institūtum (разд. XXVII)

con-tendo, tendi, tentum, ĕre 3 натягивать; стремиться, спешить; состязаться (*ср. нем.* dehnen растягивать, расширять); 1. –; contention *f* напряжение, contentieux спорный; 2. тенденция, претендент; *англ.* contend бороться, contention борьба; *нем.* Tendenz *f*

imperium, i *n* приказание; власть. См. impĕro (разд. XVII)

in-numerabĭlis, e бесчисленный; 1. –; innombrable. См. numĕro (разд. II)

nobĭlis, e [nosco] известный, знатный; 1. –; noble благородный, nobiliaire дворянский; 2. нобилитет; *англ.* noble, nobility благородство; *нем.* nobel благородный

nuntio, āvi, ātum, āre 1 извещать; сообщать; 1. **annoncer** объявлять, **dénoncer** доносить; prononcer произносить; 2. нунций, анонс; *англ.* nunciature должность нунция, announce объявлять, denounce доносить; *нем.* Nuntius *m*

occŭpo, āvi, ātum, āre 1 [ob-căpio] занимать, захватывать; 1. –; occuper, occupation *f* занятие, захват; 2. оккупация, оккупант; *англ.* occupy; *нем.* okkupieren

proelium, i *n* сражение

signum, i *n* знак, знамя; 1. **seing** *m* подпись, **signer** подписывать, enseigne *f* вывеска; signe *m* знак, signifier обозначать; 2. сигнал, ассигнация; *англ.* sign знак, design предназначать, signify; *нем.* Siegel *n* печать

studium, i *n* усердие, занятие. См. studeo (разд. IV)

---

[1] См. § 268.

РАЗДЕЛ XIX

Указательное местоимение hic § 120 – 121. – Система указательных местоимений § 112 – 114. – Местоимения: относительное § 124, вопросительные § 126 – 127, неопределенные § 128 – 131, отрицательные § 132 – 134. – Соотносительные местоимения § 135.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: hic pictor clarissĭmus, hoc tempus novum, haec causa gravis.

2. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную: Meus amīcus has littĕras scripsit; страдательную в действительную: Gallia a Romānis expugnāta est. Переведите данные и образованные вами фразы на русский язык.

ТЕКСТЫ

А. 1. Hic dies alios mores postŭlat. 2. Haec ad te die natāli meo scripsi. 3. His rebus cognĭtis, dux recēdit. 4. Hercŭles leōnem Nemeaeum, quem Juno nutrivĕrat, in antro necāvit, cujus pellem pro tegumento habuit. 5. Ego esse misĕrum eum credo, cui placet nemo. 6. Notum est nullam rem e nilo divinĭtus unquam gigni. 7. Omne, quod gignĭtur, ex alĭqua causa gigni necesse est. 8. Ego tibi alĭquid de meis scriptis mittam. 9. Belgae proxĭmi sunt Germānis, qui trans Rhenum incŏlunt quibuscum continenter bellum gerunt. 10. Omnium gentium, quae Galliam antīquam incolēbant, fortissĭmi erant Belgae, qui a cultu atque humanitāte Provinciae longissĭme abĕrant. 11. Postquam Helvetii a Caesăre victi sunt, in castris eōrum tabŭlae repertae sunt, littĕris Graecis confectae, e quibus Romāni cognovērunt maxĭmum numĕrum hostium fines suos reliquisse. 12. *Quisque fortūnae suae faber.* 13. *Nullum malum sine alĭquo bono.* 14. *Aut Caesar, aut nihil.* 15. Jus est voluntas *suum cuīque* tribuens.

16. Tháis habét nigrós, ‖ niveós Laecánia déntes.
Quáe ratió (e)st? Emptós ‖ háec habet, ílla suós. (*Martiālis*)

B. 1. Haec est *condicio, sine qua non* potest res evenīre. 2. Cujus hīc vocem audīre videor? 3. *Cui prodest* scelus, is fecit. 4. Quem defendis, sperat se absolūtum iri. 5. In signis exercĭtus Romāni hae littĕrae erant: SPQR (= senātus populusque Romānus), in nummis Romanōrum: SC (= senātus consulto). 6. Mithridātes fugiens maxĭmam vim auri et argenti pulcherrimarumque rerum omnium, quas et a majorĭbus accepĕrat et ipse bello superiōre ex tota Asia direptas in suum regnum congessĕrat, in Ponto omnem relĭquit. 7. Quae volŭmus et

credĭmus libenter et quae sentĭmus ipsi, relĭquos sentīre sperāmus. 8. Facilius ad ea, quae visa, quam ad illa, quae audīta sunt, mentis ocŭli feruntur. 9. Cum te tranquillum anĭmo esse cognovĕro, de iis rebus, quae hic geruntur, certiōrem faciam. 10. A complurĭbus Galliae civitatĭbus ad Caesărem legāti venērunt. Quibus audītis, Caesar cum proxĭmis civitatĭbus pacem facĕre constituit. 11. *In hoc signo vinces.* 12. *Quídquid id ést, ‖ timeó Dạnaós ‖ et dóna feréntes.*

13. Vérsicŭlós in mé ‖ narrātur scríbĕre Cínna.
Nón scribít, cujús ‖ cármĭna némo legít. (*Martiālis*)

Memorabĭle dictum

Nemo nostrum idem est in senectūte, qui fuit juvĕnis, nemo est mane, qui fuit pridie; quidquid vides, currit cum tempŏre, nihil ex his, quae vidēmus, manet; hoc est quod ait Heraclītus: in idem flumen bis non descendĭmus, manet idem flumĭnis nomen, aqua transmissa est. (*Senĕca*)

De Croeso et Solōne

Croesus in Asiae urbe habitābat, cui nomen erat Sardes. Hic rex, cujus divitiae ingentes erant, magnam potentiam habēre videbātur.

Aliquando Solo Atheniensis, unus e septem sapientĭbus, ad Croesum venisse dicĭtur. Postquam jussu regis omnes divitiae regāles ei monstrātae sunt, Croesus eum interrogāvit: «Quem omnium homĭnum felicissĭmum esse putas?» Ille: «Tellus Atheniensis, – inquit, – meā sententiā felicissĭmus fuit, nam ei boni et probi libĕri erant, et, pro patria pugnans, de vita decessit». His verbis audītis, Croesus: «Cur non me, – inquit, – tam divĭtem homĭnem, sed Tellum quendam felicissĭmum esse credis?» Ei Solo: «Fortūna humāna, – inquit, – saepe mutātur. Quid incertius opĭbus et divitiis est? Nemo ante mortem a me felix nominabĭtur». Haec verba Solōnis Croeso, qui magnā erat superbiā, non placuērunt. Sed paulo post a Cyro, rege Persārum, in pugna victus, ipse de felicitāte sua dubitāre coactus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

alĭqui, alĭqua, alĭquod [alius-qui] какой-либо, некоторый; 1. **aucun** (< *alicūnum) никакой

alĭquis, alĭquid [alius-quis] кто-либо, что-либо; некто, нечто

co-gnosco, gnōvi, gnĭtum, gnoscĕre 3 узнавать (*ср.* знать, *англ.* know, *нем.* kennen); 1. connaître, connaissance *f* знание, **inconnu**

неизвестный; 2. инкогнито, рекогносцировка; *англ.* cognition знание, cognize замечать

ĕmo, ēmi, emptum, ĕre 3 покупать (*ср.* -емлю, -имать); 1. **vendange** *f* (< *ven-demia) сбор винограда

faber, fabri *m* ремесленник; творец; 1. **orfèvre** *m* золотых дел мастер, **forge** *f* кузница, forger ковать; fabrique *f*, fabriquer производить; 2. фабрика; *англ.* forger кузнец; *нем.* fabrizieren

fortūna, ae *f* судьба; счастье, удача; 1. – ; fortune *f*, infortune *f* несчастье, fortuné (< fortunātum) счастливый; 2. фортуна; *англ.* fortune

gens, gentis *f* [gigno] род, племя, народ; 1. **gent** *f* порода, **gens** *pl.* люди, **gentil** милый, **gentilhomme** *m* дворянин; 2. джентльмен; *англ.* gentility родовитость, gentleman; *нем.* Gentilgemeinschaft *f* родовой союз. См. gigno (разд. VI), genus (разд. XII)

hĭc, haec, hŏc этот, эта, это; 1. **aujourd'hui** сегодня (-hui < hodie)

jus, juris *n* право, закон; 1. – ; juriste *m*, jurisprudence *f*; 2. юрист, жюри, юрисконсульт, юриспруденция; *англ.* jury; *нем.* Jurist *m*. См. judex, justus (разд. IX), injuria (разд. V)

leo, ōnis *m* лев; 1. – ; lion *m*; 2. леопард; *англ.* lion; *нем.* Löwe *m*

mos, moris *m* нрав, обычай; 1. **mœurs** *f pl.*; moral нравственный, morale *f* нравственность; 2. мораль; *англ.* moral нравственный; *нем.* Mores *m pl.* нравы, приличия, Moralität *f* нравственность

proxĭmus, a, um [prope] ближайший, близкий; 1. – ; **proximité** *f* близость, approximation *f* приближение; 2. *англ.* approximate приближаться, приблизительный. См. prope (разд. XIII)

relinquo, lĭqui, lictum, ĕre 3 оставлять, покидать (*ср. англ.* lend давать взаймы, loan заем; *нем.* leihen давать взаймы); 1. – ; 2. реликт; *англ.* relinquish оставлять, бросать, покидать. См. relĭquus (разд. XVI)

tabŭla, ae *f* доска, таблица; 1. **table** *f* стол, **tableau** *m* доска (классная), картина, **tablette** *f* плитка, **tôle** *f* листовое железо; 2. таблица, таблетка, табель; *англ.* table, tablet блокнот, дощечка; *нем.* Tafel *f*, Tabelle *f* таблица

РАЗДЕЛ XX

Отложительные и полуотложительные глаголы § 228 – 235. – Глагол fio § 265.

Упражнения

1. Проспрягайте sequor 3 *следовать* в praesens и perfectum ind., conor 1 *пытаться* – в imperfectum и plusquamperfectum ind., polliceor 2 *обещать* – в futūrum I и futūrum II; progrĕdior 3 *идти вперед* – в perfectum и plusquamperfectum ind.

2. Образуйте причастные и инфинитивные формы от глаголов: patior 3 терпеть, страдать, arbĭtror 1 полагать, nascor 3 рождаться. Причастия переведите на русский язык.

3. Напишите основные формы глаголов: aggrĕdior, congrĕdior, egrĕdior, ingrĕdior, progrĕdior, regrĕdior. Какие вы знаете в новых языках слова, образованные от этих глаголов?

ТЕКСТЫ

A. 1. Poētae nascuntur, oratōres fiunt. 2. Vos mihi testes estis me verum loqui. 3. Proelium erat anceps; summā vi et duces hortabantur et milĭtes pugnābant. 4. *Dulce et decōrum est pro patria mori.* 5. Malus miles est, qui imperatōrem gemens sequĭtur. 6. Jugurtha oppĭdum circumsēdit, turrĭbus et machĭnis omnium genĕrum expugnāre aggredĭtur. 7. Fata sunt, quae di fantur. 8. *Non progrĕdi est regrĕdi.* 9. Thales, unus e sapientĭbus Graecōrum, omnia ex aqua orta esse docēbat. 10. Epicūrum ego arbĭtror anĭmos homĭnum maxĭmis errorĭbus liberavisse. 11. Galli transalpīni, qui in Italiam transmigrāre conāti erant, a Romānis propulsāti sunt. 12. Catilīna ausus est consulātum vi et armis petĕre. 13. Agesilaus neque pictam, neque fictam imagĭnem suam passus est. 14. Ut magistratĭbus leges, ita popŭlo praesunt magistrātus, verēque dici potest magistrātum legem esse loquentem, legem autem mutum magistrātum. 15. *Ave, Caesar, moritūri te salūtant.*

B. 1. Ut arbitrātur, ita loquĭtur. 2. Concordiā parvae res crescunt, discordiā maxĭmae dilabuntur. 3. Gentes alĭquae Galliae transalpīnae, locis superiorĭbus occupātis, itinĕre exercĭtum Caesăris prohibēre conantur. 4. Alcibiădes Athēnas victas Lacedaemoniis servīre non potĕrat pati. 5. Quidquid est natum, morĭtur. Quidquid morĭtur, natum erat. 6. Germāni vinum reliquasque res, ad luxuriam pertinentes, ad se importāri non patiebantur, quod his rebus anĭmos virōrum effemināri arbitrabantur. 7. Crastĭno die, oriente sole, redĭte in aciem. 8. Proelio

trans Rhenum nuntiāto, Suebi, qui ad ripas Rheni venĕrant, domum reverti coepērunt. 9. *Audentes fortūna juvat.* 10. *Aut vincĕre, aut mori.* 11. *Rem tene, verba sequentur.* 12. Vidēbar somniāre me ego esse mortuum.

13. Cúm repĕtó noctém, ‖ quā tót mihi cára relíqui,
Lábĭtur éx ocŭlís ‖ núnc quoque gútta meís. (*Ovidius*)
14. Scríbĕre mé querĕrís, ‖ Velóx, epigrámmăta lónga.
Ipse nihíl scribís; ‖ tú breviōra facís. (*Martiālis*)
15. Sixte, nihíl debés, ‖ nil débes, Séxte, fatēmur.
Débet ením, si quís ‖ sólvĕre, Séxte, potést. (*Martiālis*)

De Socrăte

Socrătes se sapientiā praestāre cetĕris dicēbat. «Illi enim, – inquit, – ea, quae nesciunt, scire se putant, ego me nihil scire scio. Ob eam rem arbĭtror me ab Apollĭne omnium sapientissĭmum esse appellātum; nam haec est sola homĭnis sapientia: non arbitrāri se scire, quod nescit».

Hic Rhodus, hic salta!

Reversus quidam in patriam, unde alĭquot annos afuĕrat, ubīque gloriabātur se in insŭla Rhodo in saltĭbus optĭmos in hac exercitatiōne artifĭces vicisse. Ostendēbat etiam spatii longitudĭnem, quam praeter se nemo potuĕrat saltu superāre; ejus rei se testes habēre omnes Rhodios dicēbat. Tum unus e circumstantĭbus: «Si vera narras, – inquit, – non necessarii sunt testes Rhodii: *hic Rhodus, hic salta!*»

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aggrĕdior, aggressus sum, aggrĕdi 3 [ad-grădior] подходить, нападать; 1. – ; agression *f* нападение, agressif, agresseur *m* нападающий; 2. агрессор; *англ.* aggression, aggressive; *нем.* Aggression *f*, aggressiv. См. gradus (разд. XVI)

arbĭtror, ātus sum, āri 1 полагать, думать; 1. – ; arbitre *m* судья, посредник, arbitraire произвольный; 2. арбитр; *англ.* arbitrary произвольный; *нем.* arbiträr произвольный, Arbitrator *m* оценщик, arbitrieren определять

audeo, ausus sum, ēre 2 сметь, осмеливаться; 1. **oser** (< *ausāre). См. audax (разд. XII)

conor, ātus sum, āri 1 пытаться

fīo, făctus sum, fĭĕri (*pass.* к făcio) делаться, становиться, происходить, бывать

for, fātus sum, fāri 1 говорить (*ср.* баять, басня); 1. – ; enfant *m*, infantile; 2. инфантильный, инфанта; *англ.* infantile; *нем.* infantil

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать; ободрять; 1. – ; 2. *англ.* exhort увещевать

imāgo, ĭnis *f* изображение; 1. – ; image *f*, imaginer воображать, imagination *f* воображение, imaginaire мнимый; 2. имажинизм; *англ.* image, imagine воображать, *нем.* Imagination *f* воображение, imaginieren воображать, выдумывать

imperātor, ōris *m* повелитель, полководец. См. impĕro (разд. XVII)

lībĕro, āvi, ātum, āre 1 освобождать. См. lĭber (разд. VIII)

lŏquor, locūtus sum, lŏqui 3 говорить, беседовать; 1. – ; locution *f* выражение, éloquence *f* красноречие; 2. элоквенция, коллоквиум; *англ.* eloquence красноречие, eloquent красноречивый, colloquial разговорный; *нем.* Eloquenz *f*

machĭna, ae *f* машина; 1. – ; machine *f*, machination *f* махинация; 2. махина; *англ.* machine; *нем.* Maschine *f*, Machination *f*

magistrātus, us *m* [magister] государственная должность; должностное лицо; *pl.* власти; 1. – ; magistrat *m*, ~ure *f*; 2. магистрат; *англ.* magistrate судья; *нем.* Magistrat *m*. См. magister (разд. IV)

morior, mortuus sum, mori 3 [mors] умирать; 1. **mourir** (< *morīre); moribond умирающий, mortifier умерщвлять. См. mors (разд. XII), mortālis (разд. XIII)

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; 1. **naître** (< нар. лат. nascĕre), **naissance** *f* рождение, **renaissance** *f* возрождение; natal родной; 2. ренессанс. См. natūra (разд. III), natio (разд. XIV)

orior, ortus sum, orīri 4 восходить; начинаться, появляться; 1. – ; orient *m* восток, oriental восточный; 2. ориентир, ориенталист; *англ.* orient восточный, orientation ориентировка; *нем.* Orient *m* восток, orientalisch восточный

patior, passus sum, pati 3 терпеть, страдать; позволять; 1. – ; patient терпеливый, passion *f* страсть, passif; 2. пациент, пассивный, пасьянс; *англ.* passion страсть, compassion сострадание, patient; *нем.* Patient *m*, Passion *f* страсть

prae-sum, prae-fui, –, prae-esse быть впереди, стоять во главе; присутствовать; 1. – ; présent присутствующий, présence *f* присутствие, présent *m* настоящее время, présent *m* подарок; 2. презентовать; *англ.* present; *нем.* Präsens *n*, Präsenz *f* присутствие

progrĕdior, progressus sum, progrĕdi 3 [pro-grădior] идти вперед, продвигаться; 1. – ; progression *f* поступательное движение, progresser, progressif; 2. прогресс, ~ия; *англ.* progressive; *нем.* Progress *m*. См. gradus (разд. XVI)

sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 следовать (*c. acc.*); 1. **suivre** (< нар. лат. sequĕre), **suite** *f* продолжение, **ensuite** затем; conséquence *f* следствие, consécutif последовательный; 2. *англ.* sequence последовательность, sequent следующий; *нем.* Konsequenz *f* последовательность. См. secundus (разд. XXI)

summus, a, um высший; 1. **sommet** *m* вершина; somme *f* сумма; 2. сумма, суммарный; *англ.* sum сумма, summit вершина; *нем.* Summe *f*, summieren

testis, is *m, f* [< *terstis от ter-sto быть третьим в споре] свидетель(ница); 1. **témoin** *m* свидетель, **témoignage** *m* свидетельство; tester завещать, testament *m* завещание, attester свидетельствовать; 2. тест, аттестат; *англ.* testify давать показания, attest свидетельствовать; *нем.* Testament *n* завещание, Testat *n* удостоверение

РАЗДЕЛ XXI

Числительные § 136 – 153.

Упражнения

1. Просклоняйте и переведите на русский язык сочетания: unus gradus, duae urbes, tria tempŏra, ducentae scholae.

2. Преобразуйте следующие фразы, поставив nom. c. inf. вместо acc. c. inf., переведите на русский язык: а) Dicunt meum amīcum tria milia librōrum habēre. б) Putant Homērum duo maxĭma poēmăta scripsisse.

3. К каким латинским числительным восходят слова: *уния, дуэт, трио, квартет, квинтет, секстет, октет, дециметр, процент?*

ТЕКСТЫ

А. 1. Tria genĕra aquārum sunt: maris, fontium, fluviōrum, quibus omnĭbus Neptūnum praeesse antīqui putābant. 2. Quattuor sunt anni tempŏra: ver, aestas, autumnus, hiems. 3. Omnia nomĭna, quibus Latīna utĭtur eloquentia, quinque declinationĭbus flectuntur, quae ex ordĭne nominabantur: declinatio prima, secunda, tertia, quarta, quinta. 4. In legiōne Romāna decem erant cohortes, in cohorte tres manipŭli, in manipŭlo duae centuriae; primo centuria centum milĭtes habēbat, deinde modo quinquaginta. 5. Alii menses habent tricēnos dies, alii tricēnos singŭlos, mensis autem Februarius duodetriginta dies habet. 6. Fines Helvetiōrum in longitudĭnem milia passuum ducenta sexaginta, in latitudĭnem centum octoginta patēbant. 7. Volusēnus, perspectis omnĭbus

regionĭbus, quinto die ad Caesărem revertĭtur. 8. Eā legiōne, quam secum habēbat, et militĭbus, qui ex Provincia convenĕrant, Caesar a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodănum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanōrum ab Helvetiis divĭdit, milia passuum undeviginti murum in altitudĭnem pedum sedĕcim fossamque perdūcit.

B. 1. «Novem doctae sorōres», – ita antīqui Musas nominābant. 2. Furem luce occīdi vetant duodĕcim tabŭlae. 3. Regnum Romānum ducentos quadraginta annos mansit. 4. Prima luce Caesar hostes sequĭtur et milia passuum tria ab eōrum castris castra ponit. 5. In pugna Marathonia occīsi sunt e numĕro Persārum, ut rerum scriptōres antīqui tradunt, sex milia et quadringenti, e numĕro Atheniensium centum nonaginta duo. 6. *Tres faciunt collegium.* 7. *Quot homĭnes, tot sententiae.*

De Vestalĭbus virginĭbus

Si antīquis fabŭlis credĭmus, jam ante Urbem condĭtam fuērunt Vestāles virgĭnes, quoniam Rhea Silvia, Romŭli et Remi mater, Vestālis fuit. Postea Numa Pompilius, secundus Romanōrum rex, Vestalĭbus leges dedit. Ex eo tempŏre fuērunt primum quattuor, deinde sex, deinde septem Vestāles, inter viginti tenĕrā aetāte puellas delectae. Per triginta annos in Vestalium aedĭbus mansērunt et ignem sacrum in Vestae aede aluērunt. Per id tempŏris spatium aspĕrā disciplīnā contentae sunt. Vitam puram agĕre debēbant, nam in matrimonium eas duci lex vetābat. Si quae Vestālis officium suum neglegēbat, gravissĭmā poenā afficiebātur: usque ad mortem verberabātur aut viva in sepulcrum conjiciebātur. De duodĕcim aut de sex et viginti Vestalĭbus talia supplicia sumpta esse traduntur. Maxĭma vero erat eārum auctorĭtas: si quis capĭtis damnātus Vestāli virgĭni forte occurrēbat, magistrātūs ejus vitae parcĕre debēbant.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

autumnus, i *m* осень; 1. –; automne *m*, automnal осенний; 2. *англ.* autumn, autumnal

centum сто (*ср. англ.* hundred, *нем.* hundert); 1. cent, centaine *f* сотня, centime *m*; centenaire столетний, centigrade разделенный на сто частей; 2. центнер, сантиметр, процент; *англ.* cent цент, century; *нем.* Zentner *m*, Zentimeter *n*

decem десять (*ср. англ.* ten, *нем.* zehn); 1. dix, dizaine *f* десяток, dixième десятый; 2. дециметр, декабрь; *англ.* decimal десятичный; *нем.* dezimal десятичный, dezimieren казнить каждого десятого

duo, duae, duo два, две (*ср. англ.* two, *нем.* zwei); 1. **deux, deuxième** второй; duel *m*; 2. дуэт, дуэль, дуализм; *англ.* duel, dual двойственный; *нем.* Dualität *f* двойственность, duellieren драться на дуэли

eloquentia, ae *f* [e-lŏquor] красноречие. См. lŏquor (разд. XX)

fons, ntis *m* источник; 1. **fontaine** *f*; 2. фонтан; *англ.* fountain; *нем.* Fontäne *f*

hiems, hiĕmis *f* зима; 1. **hiver** *m* (< hibernum); **hivernal** зимний; 2. *англ.* hibernate зимовать

lacus, us *m* озеро; 1. –; lac *m*, lacune *f* пропуск, пробел, lagune *f* мелководный залив; 2. лакуна, лагуна; *англ.* lake, lagoon лагуна; *нем.* Lagune *f*

longitūdo, ĭnis *f* [longus] длина; 1. –; longitude *f* долгота (геогр.), longitudinal продольный; 2. *англ.* longitude долгота (геогр.)

mensis, is *m* месяц (*ср. англ.* month, moon луна; *нем.* Monat *m*, Mond *m* луна); 1. **mois** *m*; mensuel ежемесячный, **trimestre** *m*; 2. семестр; *англ.* semester; *нем.* Semester *n*

mille, *pl.* **milia** *n* тысяча; 1. **mil** (< mille), **mille** (< milia), **millier** *m*, **millième** тысячный, **million** *m*, **millionnaire** *m, f*; 2. миля, миллион, миллиметр; *англ.* mile миля, millennium тысячелетие; *нем.* Meile *f* миля, Millennium *n* тысячелетие

murus, i *m* стена (преимущ. городская); 1. **mur** *m*, **muraille** *f*; **mural** стенной; 2. замуровывать; *англ.* mure окружать стеной, mural стенной, отвесный; *нем.* Mauer *f*, Maurer *m* каменщик

ordo, ĭnis *m* ряд, порядок; 1. –; ordre *m*, **ordinaire** обыкновенный, ordonner приказывать; 2. ординарный, ордер, орден, координация, ординатор; *англ.* order порядок, приказ, орден; *нем.* Ordnung *f* порядок, ordnen приводить в порядок

passus, us *m* шаг, двойной шаг (мера длины); 1. **pas** *m*, **pas** не, **passer** (< *passāre) проходить, **passé** *m* прошлое, (грам.) прошедшее время, **passant** *m* прохожий, **passe-partout** *m* отмычка; 2. па, пассаж, пассажир, паспорт; *англ.* pass проходить, passingly мимоходом; *нем.* Pass *m* паспорт, passlich уместный, удобный, passen подходить, быть впору

revertor, reverti, reverti 3 возвращаться; 1. **revers** *m* оборот; reversion *f* возврат к прежнему состоянию; 2. *англ.* revert, reversion возвращение, атавизм

secundus, a, um [sequor] следующий, второй; благоприятный; 1. –; second, seconde *f* секунда; 2. секунда; *англ.* second; *нем.* sekund|är вторичный, ~ieren аккомпанировать, сопровождать

tres, tria три (*ср. англ.* three, *нем.* drei); 1. **trois**

utor, usus sum, uti 3 пользоваться; 1. user (< *usāre), usure *f* ростовщичество, usurier *m* ростовщик; 2. *англ.* used подержанный, useful полезный. См. utĭlis (разд. XI), usus (разд. XVI)

ver, veris *n* весна; 1. primevère *f* примула; vernal весенний

РАЗДЕЛ XXII

Конъюнктив: общая характеристика § 393 – 395. – Praesens conjunctīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 179 – 181, 245, 253, 254. – Imperfectum conjunctīvi правильных глаголов (обоих залогов), глагола esse и сложных с esse § 182 – 183, 246, 253, 254. – Conjunctīvus hortatīvus § 396, imperatīvus § 397, optatīvus § 399.

Упражнения

1. Проспрягайте в praesens ind. et conj. actīvi глагол intellĕgo 3; в imperfectum ind. et conj. отложительный глагол loquor 3.

2. Определите формы глаголов, переведите на русский язык: florent, floreant; audiunt, audiant; dicunt, dicant; scribēbant, scribĕrent; nominābant, nominārent; mitte, mittas; strue, struas.

3. Определите форму глаголов: amēmus, loquāmur, sentiāmus, vivāmus, gaudeāmus, discant, cedant, taceat, narret, cupĕrem, agĕrem, sim, possim, absim, essēmus, possēmus, abessēmus.

4. Определите корень, общий для каждой группы слов: nosco, nobĭlis, cognosco, recognosco, ignōtus, incognĭtus, ignōro; nomen, praenōmen, pronōmen, nomĭno, nominatīvus; amo, amīcus, amīca, inimīcus, inimīca, amicitia, amor, amabĭlis.

ТЕКСТЫ

A. 1. Amāte patriam vestram et parēte legĭbus ejus. 2. Amētis patriam vestram et pareātis legĭbus ejus. 3. Si volŭmus rerum omnium aequi judĭces esse, hoc primum nobis persuadeāmus nemĭnem nostrum esse sine culpa. 4. Panem quaerāmus arātro. 5. Discant cantāre puellae! 6. Qui dedit beneficium, taceat; narret, qui accēpit. 7. Illa verba et in pectŏre et in ore sint: «*Homo sum, humāni nihil a me aliēnum puto*». 8. *Cedant arma togae!* 9. *Sit mens sana in corpŏre sano!* 10. Cántet, amát quod quísque: ‖ levánt et cármĭna cúras. 11. Quídquid agís, ‖ prudénter agás ‖ et réspĭce fínem. 12. Sít tibi térra levís ‖ mollĭque tegāris arēna!

B. 1. Quod vides perisse, perdĭtum ducas. 2. Moriāmur, milĭtes, et morte nostra eripiāmus ex obsidiōne circumventas legiōnes! 3. Sint

Maecenātes: non deērunt Marōnes. 4. Hóc volo, síc jubeó, | sit pró ratiōne volúntas. (*Juvenālis*) 5. Utīnam tam facīle vera invenīre possim, quam falsa convincēre! 6. Sít nox cúm somnó, | sít sine líte diés! (*Martiālis*) 7. *Ignoscas aliis multa, nihil tibi.* 8. *Audiātur et altĕra pars!* 9. *Fiat lux!* 10. *Féci, quód potuí, | faciánt meliōra poténtes.*

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

aequus, a, um ровный, равный; 1. **égal**; équateur *m*, équilibre *m*, équivoque; 2. экватор, эквилибрист, эквивалентный, адекватный; *англ.* equal, equalize уравнивать; *нем.* äquivalent, äquivok двусмысленный

beneficium, i *n* [bene-făcio] доброе дело; благодеяние; услуга; 1. – ; bénéfice *m* польза, bénéficiaire пользующийся; 2. бенефис; *англ.* beneficence благотворительность; *нем.* Benefiz *n*

cura, ae *f* [curo] забота, старание, уход; 1. **cure** *f*, **cure-dent** *m* зубочистка; manicure *m*, pédicure *m*; 2. маникюр, педикюр; *англ.* curious любопытный, security безопасность; *нем.* Kur *f* лечение, sicher (< secūrus) уверенный, безопасный. См. curo (разд. VIII)

disco, didĭci, –, ĕre 3 учиться. См. discipŭlus (разд. IV), disciplīna (разд. XV)

levis, e легкий (*ср. англ.* light, *нем.* leicht); 1. **léger** (< *leviarium), légèreté *f* легкость; 2. элеватор; *англ.* alleviate облегчать, elevate поднимать, возвышать

mens, ntis *f* ум, мысль (*ср.* мнить, память); 1. **-ment** суффикс наречий, образованных от прилагательных (finalement); mental мысленный; 2. комментарий, менталитет; *англ.* mental умственный, comment толкование; *нем.* Mentalität *f* склад ума

os, oris *n* рот, уста (*ср.* устье); 1. – ; oral устный; 2. *англ.* oral устный

panis, is *m* хлеб; 1. **pain** *m*, **panier** *m* корзина (первонач. для хлеба), **copain** *m* товарищ (*ср.* однокашник), **compagnon** *m*, **compagnie** *f* общество, компания, (воен.) рота; 2. компания; *англ.* companion; *нем.* Kompa(g)nie *f* (коммерч.) компания, (воен.) рота

prudens, ntis [pro-vĭdens] благоразумный; 1. – ; prudent, prudence *f* благоразумие; 2. юриспруденция; *англ.* prudent, prudence благоразумие, prudential продиктованный благоразумием

puella, ae *f* девочка, девушка (*ср. англ.* filly, *нем.* Fohle *f* кобылица); 1. pucelle *f* (< *pullicella) дева. См. puer (разд. IV)

tĕgo, xi, ctum, ĕre 3 крыть, покрывать (*ср. англ.* thatch соломенная крыша; *нем.* decken, Decke *f* покрышка, потолок, Dach *n* крыша); 1. **toit** *m* (< tectum) крыша; protéger покровительство-

вать, protection *f* покровительство; 2. протекция, протеже, детектор, детектив; *англ.* detect раскрывать; *нем.* Ziegel *m* черепица, кирпич

toga, ae *f* [tego] тога; 1. – ; toge *f*; 2. *англ.* toga; *нем.* Toga *f*

РАЗДЕЛ XXIII

Придаточные цели § 417 – 420. – Придаточные дополнительные § 421 – 429. – Придаточные следствия § 432 – 434. – Ut explicatīvum § 435.

Упражнения

1. Проспрягайте глагол disco 3 в praesens и imperfectum ind. et conj. actīvi, отложительный глагол sequor 3 в praesens и imperfectum ind. et conj.

2. Переведите на русский язык: а) Romāni legātos mittunt, ut Hannibălem capiant. б) Romāni legātos misērunt, ut Hannibălem capĕrent. в) Romāni legātos misērunt, qui Hannibălem capĕrent. Определите тип придаточного предложения и согласование времен. По данному образцу переведите на латинский язык: а) Цезарь посылает воинов, чтобы они преследовали врагов; б) Цезарь послал воинов, чтобы они преследовали врагов; в) Цезарь послал воинов, которые преследовали бы врагов.

3. Переведите на русский язык: а) Frater amīcum rogat, ut veniat. б) Frater ita amīcum rogat, ut veniat. Определите тип придаточных предложений и объясните употребление времен.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Do, ut des*; facio, ut facias. 2. Sapiens quidam ad amīcum scripsit: «Ante senectūtem curāvi, ut bene vivĕrem, nunc curo, ut bene vitā decēdam». 3. O di, vos oro, ut hanc laetitiam perpetuam esse jubeātis. 4. «*Videant consŭles*, ne quid res publĭca detrimenti capiat». Hōc senātus consulto consŭles Romāni domi militiaeque imperium atque judicium summum accepērunt. 5. Socrătes dicēbat multos homĭnes propterea vivĕre, ut edĕrent et bibĕrent, se autem bibĕre atque edĕre, ut vivĕret. 6. Caesar, primum suo, deinde omnium remōtis equis, ut spem fugae tollĕret, proelium commīsit. 7. Timor Romae grandis fuit, ne itĕrum Galli Romam venīrent. 8. Fit in proelio, ut ignāvus ac timĭdus miles, abjecto scuto, fugiat. 9. Nunquam imperātor ita paci credit, ut non se praepăret bello. 10. Nihil est tam diffic le, quod non supĕret aut vincat mens humāna. 11. Saecŭlo sexto decĭmo, quod cum

Augusti aevo comparāri solet, nihil in Italia atque adeo in Eurōpa diligentius est factum, quam ut Cicerōnis opĕra legerentur. 12. Caesar ad Lingŏnes littĕras nuntiosque misit, ne Helvetios frumento neve aliā re juvārent. 13. Oportet, ut non homĭnum sermo, neque possessiōnes tuae, sed anĭmus tuus te judĭcet divĭtem.

B. 1. Urbs quaedam, quamquam ipsa erat parva, ingentes et magnifĭcas habēbat portas. Ităque Diogĕnes philosŏphus: «Cives, – inquit, – claudĭte portas, ne urbs vobis egrediātur». 2. Plinius Secundus in sua «Historia naturāli» de illo clarissĭmo Apelle, pictōre Graeco, scripsit industriam hujus tam maxĭmam fuisse, ut nulla dies ejus sine linea esset. 3. Qui rei publĭcae praefutūri sunt, duo Platōnis praecepta teneant: unum, ut utilitātem civium sic tueantur, ut, quaecumque agunt, ad eam refĕrant, oblīti commodōrum suōrum; altĕrum, ut totum corpus rei publĭcae curent, ne, dum partem alĭquam tuentur, relĭquas desĕrant. 4. Adhuc nemĭnem cognōvi poētam, qui sibi non optĭmus viderētur; sic se res habet: te tua, me delectant mea. 5. Ac mihi quidem jam pridem venit in mentem bellum (= pulchrum) esse alĭquo exīre, ut ea, quae agebantur hic quaeque dicebantur, nec vidērem, nec audīrem. 6. Philosŏphus quidam juvĕni multa loquenti: «Quare, – inquit, – aures habēmus duas et os unum, ut plura audiāmus, quam loquāmur». 7. Sallustius narrat Hispanōrum fuisse morem, ut in bella euntĭbus juvenĭbus parentum facta memorarentur a matrĭbus. 8. Caesar certior factus est Helvetios, rapientes et diripientes, per agrum Aeduōrum iter facĕre. Quā de causā putābat eos, per Provinciam Romānam iter facientes, ab injuria temperatūros non esse. Ităque legātis Helvetiōrum respondit se diem sumptūrum esse, ut consilium capĕret.

9. Áera domí non súnt, | superést hoc, Régule, sólum,
Út tua véndāmús | múnĕra: númquid emís? *(Martiālis)*

10. Óccurrís quocúmque locó | mihi, Póstŭme, clámas
Prótĭnus ét primá (e)st | háec tua vóx: «Quid agís?»
Hóc, si mé deciés | unā́ convénĕris hórā,
Dícis: habés puto tú, | Póstŭme, níl, quod agás. *(Martiālis)*

De Vedio Polliōne

Cenāvit aliquando divus Augustus apud Vedium Polliōnem. Fregĕrat unus ex servis hujus crystallĭnum. Rapi eum Vedius jussit nec vulgāri quādam peritūrum esse morte: murēnis objĭci jubebātur, quas ingentes in piscīna continēbat. Evāsit e manĭbus puer et confūgit ad Augusti pedes, nihil aliud petitūrus, quam ut alĭter morerētur, nec esca esset. Motus est novitāte crudelitātis Augustus et servum quidem mitti, crystallīna autem omnia frangi jussit jacique in piscīnam.

De Proserpĭna

Pluto, inferōrum deus, a Jove fratre petīvit, ut sibi Proserpĭnam, Jovis et Cerĕris filiam, in matrimonium daret. Juppĭter negāvit quidem Cerĕrem passūram esse filiam suam in tenĕbris Tartări morāri; sed fratri permīsit, ut eam, si posset, rapĕret. Quare Proserpĭnam, in nemŏre quodam in Sicilia flores legentem, Pluto, quadrīgis ex terrae hiātu proveniens, rapuit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

com-păro, āvi, ātum, are 1 [com-par] сравнивать; 1. – ; comparer, comparaison *f* сравнение, comparable сравнимый; 2. компаративист; *англ.* compare, comparison сравнение; *нем.* Komparation *f* сравнение

de-cēdo, cessi, cessum, ĕre 3 уходить; умирать; 1. – ; décéder, décès *m* смерть, prédécesseur *m* предшественник; 2. *англ.* decease смерть

ĕdo, ēdi, ēsum, ĕre 3 есть, кушать (*ср.* еда, *англ.* eat, *нем.* essen); 1. – ; comestible съедобный, obèse тучный, obésité *f* тучность; 2. *англ.* edacious прожорливый, edacity жадность

frumentum, i *n* [fructus] хлеб (в зерне); 1. **froment** *m*, **fromental** пшеничный

fuga, ae *f* [fugio] бег, бегство; 1. **fugue** *f*; fugace мимолетный; 2. фуга; *англ.* fugacious мимолетный, непостоянный, fugitive беглый, refuge убежище; *нем.* Fuge *f* фуга. См. fugio (разд. XIII)

grandis, e большой, огромный; 1. **grand**, **grandeur** *f* величина, величие, **grandir** расти, **grand-père** *m* дедушка, **grand-mère** *f* бабушка; 2. грандиозный; *англ.* grand величественный, grandeur величие; *нем.* grandios величественный

jŭvo, jūvi, jūtum, juvāre 1 помогать (*с. acc.*); 1. **aider** (< adjutāre); 2. адъютант; *англ.* adjuvant помогающий, полезный; *нем.* Adjutant *m*

ne (*союз с conj.*) чтобы ... не, что ... не, как бы ... не

nunquam никогда

oro, āvi, ātum, āre 1 [os] говорить, просить (*ср.* орать); 1. – ; oracle *m* оракул, orateur *m*; 2. оратор, оракул, оратория; *англ.* oracle, orison молитва; *нем.* Orakel *n*. См. oratio (разд. XI)

prae-păro, āvi, ātum, āre 1 заранее готовить, приготавливать; 1. – ; préparer, préparation *f* приготовление, préparatoire подготовительный; 2. препарат; *англ.* prepare, preparation приготовление; *нем.* präparieren

senātus, us *m* [senex] сенат; 1. – ; sénat *m*, sénateur *m*; 2. сенат; *англ.* senate; *нем.* Senat *m*

senectus, ūtis *f* [senex] старость

sermo, ōnis *m* речь; 1. – ; sermon *m* проповедь; sermonner читать наставления; 2. *англ.* sermon проповедь

soleo, solĭtus sum, ēre 2 иметь обыкновение

tam так, настолько, столь

ut (*союз с conj.*) чтобы; что, так что; хотя, пусть

РАЗДЕЛ XXIV

Perfectum conjunctīvi actīvi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 203, 252 – 254. – Plusquamperfectum conjunctīvi activi правильных глаголов, глагола esse и сложных с esse § 204, 206, 249, 252 – 254. – Perfectum и plusquamperfectum conjunctīvi passīvi § 214 – 216. – Conjunctīvus prohibitīvus § 398, optatīvus § 399, concessīvus § 400, potentiālis § 401, dubitatīvus § 402; сравнение с новыми языками § 403 – 405.

Условные предложения § 451 – 459.

Упражнения

1. Проспрягайте в perfectum conj. act. глагол cresco 3, в perf. conj. pass. глагол accūso 1, в plusquamperfectum conj. act. глагол teneo 2, в plusquamperf. conj. pass. глагол relinquo 3.

2. Определите формы глаголов: nominātes, nominavisses; loquerēmur, locūti essēmus; docuĕrunt, docuĕrant, docuissent; occupāti sunt, occupāti sint, occupāti erant, occupāti essent, occupavĕrint.

3. Переведите на русский язык: а) Utĭnam veniat, vēnisset! б) Si veniat, librum legāmus; si venīret, librum legerēmus; si venisset, librum legissēmus. Объясните типы предложений и употребление времен конъюнктива. По даннǒму образцу переведите на латинский язык: а) О если бы он (про)читал эту книгу! б) Если бы он (про)читал (завтра, сейчас, раньше) эту книгу, он бы многое (у)знал.

ТЕКСТЫ

A. 1. *Ante victoriam ne canas triumphum.* 2. Utĭnam tam sapiens esses, quam es felix! 3. Quis fallĕre possit amantem? 4. Pro patria quis bonus dubĭtet mori? 5. Quid agam? quid clamem? quid querar? 6. Quid mirāris, si libĕri homĭnes superbiam tuam ferre non possŭmus? 7. A. Tu Gallus es, ego Germānus; decertēmus pro suae uterque gentis gloriā. – B. Si vicĕro, tu ter exclamābis: «Floreat Gallia!» Si victus ero

(*quod absit!*), totĭdem verbis celebrābo tuam Germaniam. 8. Gaudia si omnes homĭnes confĕrant unum in locum, tamen mea supĕret laetitia. 9. Plurĭbus verbis ad te scribĕrem, si res verba desiderāret ac non pro se ipsa loquerētur. 10. Delēri totus exercĭtus potuisset, si victōres fugientes persecūti essent. 11. Plures hostes occĭdissent, nisi nox proelio intervenisset. 12. Solo aliquando inter convivium silēbat et a Periandro, tyranno Corinthi, interrogātus est: «Tacesne, quod verba tibi desunt, an studes, ut stultitiam tuam silentio occultes?» Tum Solo: «Si stultus essem, non tacērem».

B. 1. Noli tacēre, si dicĕre debes. 2. Ne taceas, si dicĕre debes. 3. Quod nescītis, nolīte dicĕre. 4. Quod nescītis, ne dicātis. 5. A me littĕras ne exspectavĕris. 6. Vivat nostra civĭtas, vivat, crescat, floreat! 7. Utĭnam omnia pericŭla evitāre possēmus! 8. Utĭnam ut culpam, sic etiam suspiciōnem evitāre potuisses! 9. Hoc sine ulla dubitatiōne confirmavĕrim eloquentiam rem unam esse omnium difficillĭmam. 10. Ne sint in senectūte vires; ne postulantur quidem vires a senectūte. 11. Quid agĕrem, judĭces? 12. Socrătes aliquando parvam domum sibi aedificāvit. Tum Atheniensis quidam interrogavisse dicĭtur: «Sed cur tu, talis vir, tam parvam domum tibi posuisti?» «Utĭnam, – inquit Socrătes, – hanc veris amīcis impleam!» 13. Pecunia est ancilla, si scis uti; si nescis, domĭna. 14. Dies deficiat, si causas mali enumerāre coner. 15. Si possem, scribĕrem ad te. 16. Nisi Graeci dolum adhibuissent, Trojam non expugnavissent. 17. Stultus homo, philosŏphum se ostentans, merĭto audiet vetus illud: «*Si tacuisses, philosŏphus mansisses*».

De corvo et vulpe

Corvus, caseo rapto, cum praeda in arbŏrem volāvit. Vulpes casei cupĭda: «Quam pulchrae, – inquit, – pennae tuae sunt! Quanta est pulchritūdo corpŏris tui et capĭtis! Si vocem dulcem habēres, nemo te superāret!» His verbis audītis, corvus stultus, de caseo non cogĭtans, cantāvit, ut vocem suam ostendĕret. Illo autem cantante, vulpes praedam abstŭlit.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

***con-fĕro, con-tŭli, col-lātum, con-ferre** сносить (в одно место), собирать; сравнивать; 1. – ; **conférer** совещаться, **collation** *f* легкий завтрак, ужин; 2. конференция, конферанс; *англ.* **confer** сравнивать, **conference**; *нем.* **konferieren** вести переговоры

desidĕro, āvi, ātum, āre 1 желать; 1. **désirer, désir** *m* желание, **désirable** желанный; 2. *англ.* **desire**

de-sum, de-fui, –, de-esse недоставать, не хватать

dubĭto, āvi, ātum, āre 1 сомневаться; 1. **douter, doute** *m* сомнение, **douteux** сомнительный; dubitatif выражающий сомнение; 2. *англ.* doubt сомнение, сомневаться

gloria, ae *f* слава; 1. –; gloire *f*, glorieux славный, glorifier прославлять; 2. *англ.* glory, glorification прославление; *нем.* Glorie *f*, glorios славный

inter-rŏgo, āvi, ātum, āre 1 спрашивать; 1. –; interroger, interrogation *f* вопрос, interrogatoire *m* допрос; 2. *англ.* interrogate, interrogative вопросительный

miror, ātus sum, āri 1 дивиться, удивляться (*ср.* смеяться, смех); 1. **mirage** *m*, **miracle** *m* чудо; 2. мираж; *англ.* miracle чудо, mirror зеркало; *нем.* Mirakel *n* чудо

nisi [ne-si] (*conj.*) если не; если бы не; кроме

occĭdo, cĭdi, casum ! ĕre 3 [ob-cădo] падать, заходить (о солнце); погибать; случаться; 1. –; occident *m* запад, occasion *f* случай; 2. оказия; *англ.* occident запад, occasion случай. См. cădo (разд. XVI)

quod (*conj.*) так как, потому что; 1. **que** что

si (*conj.*) если, если бы; 1. **si, sinon** если не

tum тогда, затем (*ср.* *англ.* then, *нем.* denn)

victor, ōris *m* [vinco] победитель. См. vinco (разд. VI), victoria (разд. I)

РАЗДЕЛ XXV

Придаточные времени, вводимые союзом **cum** § 437 – 441. – Придаточные причины § 445 – 448. – Придаточные уступительные § 449 – 450.

Упражнения

1. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Cum bellum Gallĭcum confectum esset, Caesar in Italiam vēnit. б) Bello Gallĭco confecto, Caesar in Italiam vēnit.

В придаточном предложении и причастном обороте замените единственное число множественным.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Medĭcus curat, ut aegrōtus valeat. Medĭcus aegrōtum curat, ut valeat. Medĭcus aegrōtum ita curat, ut valeat. б) Amīcus meus, cum aegrōtus esset, non vēnit. Amīcus meus, cum aegrōtus esset, tamen vēnit.

3. Определите корень в каждой группе слов: habeo, prohĭbeo,

debeo (< dehĭbeo), prohibitīvus, habĭto; sto, statuo, statua, status, disto, consto, insto; creo, cresco, creatūra, concrētus.

ТЕКСТЫ

A. 1. Cum Caesar in Galliam vēnit, ibi duae factiōnes erant. 2. Helvetii fere cotidiānis proeliis cum Germānis contendunt, cum aut suis finĭbus eos prohĭbent, aut ipsi in eōrum finĭbus bellum gerunt. 3. Agricŏla, cum florem oleae videt, fructum quoque se visūrum esse putat. 4. Philipus, cum bellum contra Persas parāret, occīsus est. 5. Pythagŏras, cum, Tarquinio Superbo regnante, in Italiam venisset, ita Magnam illam Graeciam disciplīnā atque auctoritāte tenuit, ut multa saecŭla postea nulli alii docti esse viderentur. 6. Caesar, cum cognovisset montem ab hostĭbus tenēri, legiōnes suas jussit eo proficisci. 7. Cum Galli Clusium, Etruriae oppĭdum, obsidērent, missi sunt Romā tres legāti, qui illos monērent, ut obsidiōnem solvĕrent. 8. Cum Tarquinius Superbus, ultĭmus rex Romanōrum, Romā expulsus esset, duo consŭles creāti sunt. 9. Cum hostes terrĭti essent et jam in fugam se darent, dux eos monuit, ut pristīnae virtūtis meminissent. 10. Archimēdes, cum in balneo sedens sensisset pondus rerum, in aquam demersārum, minui, exclamavisse tradĭtur: «Reppĕri!» 11. Cum vita sine amīcis dolōris et timōris plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparāre. 12. Cum Suebi alios Germānos bello premĕrent et agri cultūrā prohibērent, hi flumen Rhenum transiērunt et in Galliam venērunt. 13. Ipse Cicĕro, cum infirmissĭma valetudĭne esset, ne nocturnum quidem sibi tempus ad quiētem relinquēbat.

B. 1. Cum solus Diogĕnis servus aufugisset, omnes suadēbant, ut eum requirĕret. «Non id faciam, – inquit Diogĕnes. – Ridicŭlum sit me sine illo vivĕre non posse, cum ille sine me vivĕre possit». 2. Alexander puer, cum a magistro suo audivisset innumerabĭles esse mundos, dixisse tradĭtur: «Quam miser sum, qui ne uno quidem adhuc potītus sum!» 3. Cum Athenienses recusārent, ne Alexandro Magno divīnos honōres decernĕrent, orātor quidam eis: «Vidēte, – inquit, – ne, dum caelum curātis, terram amittātis». 4. Cum homo imprŏbus januae domus suae inscripsisset: «Nihil mali ingrediātur!» – Diogĕnes: «Quomŏdo, – inquit, – domĭnus in domum suam ingrĕdi potĕrit?» 5. Homo quidam, cum, asĭnis suis numerātis, sensisset unum eōrum deesse, irātus accusāre furti vicīnos coepit, oblītus se illi asĭno insidēre, quem amisisse se arbitrabātur. 6. Lacaena quaedam, cum filium in proelium misisset et interfectum esse audivisset: «Ităque, – inquit, – genuĕram, ut esset, qui pro patria mori non dubitāret». 7. Pyrrhus, cum Apollĭnem de exĭtu belli, quod cum Romānis gestūrus erat, interrogavisset, hoc responsum

ambīguum accēpit: «Puto te Romānos vincĕre posse». 8. Cum Philippus, Macedŏnum rex, post proelium, apud Chaeronēam commissum, ad Archidāmum, Lacedaemoniōrum regem, littĕras, superbiae plenas, dedisset, hic rescripsisse dicĭtur: «Si umbram tuam mensus eris, eam non majōrem esse, quam ante victoriam, intellĕges». 9. Cum Alexander Darēi condiciōnes repudiavisset, Parmenio: «Ego, – inquit, – si Alexander essem, pacis condiciōnes accipĕrem». Cui ille: «Ego quoque accipĕrem, si Parmenio essem». 10. Publius Cornelius Lentŭlus, Tulliae, Cicerōnis filiae, marītus, vir parvae statūrae erat. Cicĕro, cum eum longo gladio accinctum esse vidisset, interrogāvit: «Quis genĕrum meum ad gladium alligāvit?» 11. Philosŏphus quidam, cum vidēret homĭnem, veste pulchrā gloriantem, vestem manu tetĭgit et: «Hanc enim, – inquit, – ante te ovis gerēbat, et tamen ovis erat». 12. Romae mos erat aera aliēna in Kalendis solvi. Octaviānus Augustus, cum homĭnes alĭquos nunquam solutūros significāre vellet: «Ad Kalendas Graecas solutūros», – dixit; notum enim est Kalendas Graecis defuisse.

De Socrătis discipŭlo

Aliquando Socrăti a discipŭlis multa dona oblāta sunt. Tum Aeschĭnes adulescens tristi vultu: «Mihi, – inquit, – cum pauperrĭmus sim, nihil digni est, quod dare tibi possim. Ităque dono tibi, quod unum habeo, me ipsum. Cum hoc munus parvum esse sciam, tamen rogo, ut benevŏle accipias». Cui Socrătes: «Tua modestia, – inquit, – digna est, ut laudētur. Sed, cum anĭmam tuam mihi des, noli putāre tuum munus esse parvum! Libenter accipio, quod mihi donas, et curābo, ut te meliōrem tibi reddam, quam accēpi».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

auctorĭtas, ātis *f* [augeo] влияние, значение; 1. –; autorité *f* власть, autoritaire властный; 2. авторитет; *англ.* authority власть; *нем.* Autorität *f*. См. auctor (разд. XVI)

creo, āvi, ātum, āre 1 творить; избирать (должностных лиц); 1. –; créer, créateur *m* творец, création *f* творение; 2. креатура; *англ.* create, creature создание; *нем.* Kreator *m* творец, создатель

cultūra, ae *f* возделывание, обработка. См. colo (разд. VI)

cum (*conj.*) когда; так как, потому что; хотя

jam уже; 1. **déjà**, **jamais** (< jam magis) никогда, **jadis** (< *ст. фр.* ja a dis прошло уже несколько дней) когда-то

memĭni, meminisse[1] помнить. См. mens (разд. XXII)

---

[1] См. § 268.

proficiscor, profectus sum, proficisci 3 [pro-făcio] отправляться

prohĭbeo, ui, ĭtum, ēre 2 [pro-hăbeo] удерживать; отражать; запрещать; 1. –; prohiber, prohibition *f* запрещение; 2. *англ.* prohibition; *нем.* prohibieren, Prohibition *f* сухой закон

sĕdeo, sēdi, sessum, ēre 2 сидеть (*ср. англ.* sit, *нем.* sitzen); 1. **seoir** быть уместным, быть к лицу, **séance** *f* заседание, сеанс, **siège** *m* (< *sedĭcum) сиденье; session *f*; 2. сессия, сеанс, резиденция, президент; *англ.* sediment осадок, накипь; *нем.* Sediment *n* осадок. См. praesidium (разд. VIII), possessio (разд. XI)

sic так, да; 1. **si, ainsi** так, **aussi** также

solvo, solvi, solūtum, ĕre 3 отвязывать; освобождать; 1. –; solution *f* решение, solvable платежеспособный; 2. абсолютный, резолюция; *англ.* solve решать (задачу), solvable разрешимый; *нем.* absolvieren кончать (школу, путешествие), Resolution *f*

terreo, ui, ĭtum, ēre 2 пугать, устрашать; 1. –; terreur *f* ужас, страх, terrible ужасный, terrifier ужасать; 2. террор; *англ.* terrible страшный, terrific ужасающий; *нем.* terrorisieren, Terrorist *m*

timor, ōris *m* страх, боязнь; 1. –; timoré боязливый, совестливый; 2. *англ.* timorous трусливый, боязливый. См. timeo (разд. V)

РАЗДЕЛ XXVI

Описательное спряжение § 226 – 227. – Consecutio tempŏrum § 407 – 412. – Косвенный вопрос § 413 – 416. – Придаточные дополнительные с **quin** § 430. – Косвенная речь § 460 – 462. – Attractio modi § 463.

Упражнения

1. Переведите на латинский язык: Я знаю, где (ubi) ты (есть), где ты был, где ты будешь.

2. Переведите на русский язык и объясните конструкцию: а) Scio, quid scribas. б) Scio te scribĕre. По данному образцу составьте фразы: а) Я знаю, чтó ты рисуешь. б) Я знаю, что ты рисуешь.

3. Переведите на русский язык и объясните конструкцию прямой и косвенной речи: а) Pater filio dicit: «Ego tibi librum do, quem (tu) rogas». б) Pater filio dicit se ei librum dare, quem (is) roget. Поставьте глагол dicit в прошедшем времени, соответственно измените форму глагола в придаточном определительном.

A. 1. Ignoranti, quem portum petat, nullus ventus secundus est. 2. Multum intĕrest, utrum rem ipsam, an libros inspicias. 3. Flumen est Arar incredibĭli lenitāte, ita ut ocŭlis, in utram partem fluat, judicāri non possit. 4. Quid in caelo fiat, scire cupĭmus. 5. Possum oblivisci, qui fuĕrim? non sentīre, qui sim? 6. Ego, quid futūrum sit, nescio; quid fiĕri possit, scio. 7. Quid agĕret, quo se vertĕret, nesciēbat. 8. Epaminondas rogāvit, essentne fusi hostes. 9. Epictētus interrogātus, quis esset dives, respondit: «Cui id satis est, quod habet». 10. Thales, cum ex eo quaererētur, quid maxĭme commūne esset hominĭbus: «Spes, – inquit. – Hanc etiam illi habent, qui aliud nihil habent». 11. Diogĕnes aliquando, accensam lucernam manu tenens, in foro ambulāvit, cum dies esset. A civĭbus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homĭnem, – inquit, – quaero».

B. 1. Fauni vocem nunquam audīvi; tibi, si audivisse te dicis, credam, cum nesciam, quid Faunus omnīno sit. (*Cicĕro*) 2. Unus e Lacedaemoniis, interrogātus, cur urbem non munīrent: «Sparta, – inquit, – non moenĭbus, sed nostris corporĭbus munīta est». 3. Lacedaemonii quidam interrogāti, quā de causā nunquam leges mutārent, dixērunt: «Ne serviant leges homini̇bus, sed homĭnes oboediant legĭbus!» 4. Athenienses Socrătem morte punivērunt, quod novos deos introducĕre videbātur. Protagŏram quoque philosŏphum, qui ausus erat scribĕre se ignorāre, an di essent, Athenienses capĭtis damnavērunt, sed ille Athēnis fūgit et naufragio periit. 5. Urbem cuīdam Alexander donāvit. Cum ille, cui donabātur, dicĕret hoc sibi non convenīre, rex: «Non quaero, – inquit, – quid te accipĕre deceat, sed quid me dare». 6. Alexander, cum amīci interrogārent, nonne quoque Olympiae certatūrus esset: «Certārem, – inquit, – si reges ibi cum regĭbus certārent». 7. Homo quidam stultus, cum audivisset corvos ducentos annos vivĕre, ipse expertūrus erat, num hoc verum esset. Corvum parvum in cavea inclūsit et ipse aluit. 8. Notum est illud Quinti Ennii poētae: «Quem metuunt, odērunt». Similĭter imperātor Caligŭla, omnium imperatōrum Romanōrum crudelissĭmus, cum sciret, quam invīsus civĭbus suis esset, dicĕre solēbat: «*Odĕrint, dum metuant*». 9. Cum Athēnis ludis senex quidam in theātrum venisset, in magno consessu nemo civium suōrum locum ei dedit. Cum autem ad Lacedaemonios accessisset, qui, legāti cum essent, certo in loco sedēbant, consurrexērunt omnes et senem illum sessum accepērunt. Quibus cum a toto consessu multus plausus darētur, unus e Lacedaemoniis: «Athenienses, – inquit, – sciunt, quae recta sint, sed facĕre nolunt». 10. Diagŏras philosŏphus (qui atheus dicĭtur), cum ei naviganti vectōres,

adversā tempestāte timĭdi et perterrĭti, dicĕrent non injuriā sibi illud accidisse, quod talem atheum in eandem navem recepissent, ostendit eis in eōdem cursu multas alias laborantes naves quaesivitque, num in iis quoque navĭbus Diagŏram vehi credĕrent. 11. Bias, unus e septem sapientĭbus, cum patria ejus ab hostĭbus expugnāta esset et omnes cives, multa de suis rebus secum asportantes, in fuga essent, interrogātus est, cur nihil ex bonis suis servāret. Tum: «Omnia, – inquit, – mea mecum porto». 12. Xerxes non dubitābat, quin copiis suis Graecos superatūrus esset. 13. Liscus dicit sibi dubium non esse, quin, si Helvetios superavĕrint Romāni, unā cum relĭqua Gallia Aeduis libertātem sint ereptūri. 14. Divĭco ita cum Caesăre egit: Se ita a patrĭbus majoribusque suis didicisse, ut magis virtūte contendĕrent, quam dolo aut insidiis uterentur. 15. Considius nuntiat montem, quem a Labiēno occupāri voluĕrit, ab hostĭbus tenēri: id se a Gallĭcis armis atque insignĭbus cognovisse.

16. Déclāmás bellé, | causás agis, Áttĭce, bélle,
Hístoriás bellás, | cármĭna bélla facís,
Cómpōnís bellé mimós, | epigrámmăta bélle,
Béllus grámmatĭcús, | béllus es ástrolŏgús,
Ét bellé cantás | et sáltas, Áttĭce, bélle,
Béllus es árte lyráe, | béllus es árte piláe.
Níl bene cúm faciás, | faciás tamen ómnia bélle;
Vís dicám, quid sís? | Mágnus es árdalió. (*Martiālis*)

De Epaminondae morte

Epaminondas, cum animadvertĕret mortifĕrum se vulnus accepisse simulque, si ferrum, quod ex hastīli in corpŏre remansĕrat, extraxisset, anĭmam statim emissūrum, usque eo retinuit, quoad renuntiātum est vicisse Boeōtos. Id postquam audīvit: «Satis, – inquit, – vixi. Invictus enim morior». Tum, ferro extracto, confestim exanimātus est.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

caelum, i *n* небо; 1. **ciel** *m*, **arc-en-ciel** *m* радуга; céleste небесный; 2. *англ.* celestial небесный

fluo, xi, xum, ĕre 3 течь; 1. – ; superflu *m* излишек. См. flumen (разд. X)

forum, i *n* площадь (*ср.* дверь; *англ.* door дверь, вход; *нем.* Tor *n* ворота, Tür *f* дверь); 1. au **fur** et à mesure постепенно; for intérieur *m* совесть; 2. форум; *англ.* forum суд, foreign иностранный; *нем.* Forum *n* форум, суд

inspĭcio, spexi, spectum, ĕre 3 [in-spĕcio] всматриваться, рассматривать; 1. –; inspecter, inspecteur *m*; 2. инспектор, инспекция; *англ.* inspect внимательно осматривать, наблюдать, надзирать, inspector; *нем.* Inspektor *m*, inspizieren инспектировать, осматривать

satis довольно, достаточно (*ср.* сытый, *нем.* satt сытый); 1. **assez** (< *ad satis); satisfaire (< satisfacĕre) удовлетворять, satisfaction *f* удовлетворение; 2. сатисфакция; *англ.* sate насыщать, satisfy удовлетворять, saturate насыщать; *нем.* Satisfaktion *f*

spes, spei *f* надежда. См. spero (разд. II)

ventus, i *m* ветер (*ср.* веять; *англ.* wind; *нем.* Wind *m*, Wetter *n* погода, wehen веять, дуть); 1. **vent** *m*, **éventail** *m* веер, **contrevent** *m* ставень, **paravent** *m* ширма; ventiler; 2. вентиляция; *англ.* vent отдушина; *нем.* Ventilation *f*

verto, verti, versum, ĕre 3 поворачивать, обращать, превращать (*ср.* вертеть, *англ.* seaward направленный к морю, *нем.* werden); 1. **verser**; version *f*, vertical, vers; 2. вертикаль, версия, универсальный; *англ.* vertical, verse стихи

РАЗДЕЛ XXVII

Герундий § 194, 357 – 364 – Герундив § 193, 365 – 376

Упражнения

1. Образуйте герундив от глаголов: voco 1, arbĭtror 1, loquor 3, traho 3, fallo 3, patior 3.

2. Образуйте все причастия от глаголов: deleo 2, impĕro 1, ūtor 3, finio 4. Переведите на русский язык.

3. Переведите на русский язык: а) Epistŭla scripta est. Epistŭla scribenda est. б) Patriam defendĭmus. Patria nobis defendenda est.

4. Напишите genetīvus и ablatīvus герундия от глаголов: amo 1, teneo 2, vinco 3, nascor 3, sentio 4.

ТЕКСТЫ

A. 1. Homĭnis mens discendo alĭtur et cogitando. 2. Caesar idoneam ad navigandum tempestātem nactus est. 3. Recte ac vere vidētur Ovidius dixisse emendandi labōrem majōrem esse, quam scribendi. 4. Vestis frigŏris depellendi causā reperta est. 5. Omnis eloquendi elegantia augētur legendis oratorĭbus et poētis. 6. Atŏmus est corpuscŭlum minūtum et individuum, quo in explicanda origĭne mundi

utebātur Democrītus et post eum Epicūrus. 7. Helvetii frumentum omne, praeterquam quod secum portatūri erant, combussērunt, ut, domum reditiōnis spe sublātā, ad omnia pericŭla subeunda paratiōres essent. 8. Et libĕris et viris libri legendi sunt. 9. Vires nostrae cum rebus, quas temptatūri sumus, comparandae sunt. 10. In re publĭcā constituendā institūta sunt praeferenda non jucundiōra, sed utiliōra. 11. Suo cuīque judicio utendum est. 12. Cui ignōtum est illud Catōnis: *«Cetĕrum censeo Carthagĭnem delendam esse»*? 13. *Docendo discĭmus.* 14. *Gútta cavát lapĭdém non vĭ́, sed sáepe cadéndo.*

B. 1. Caesar hunc ad egrediendum idoneum locum arbitrātus est. 2. Athēnas erudiendi gratiā frater meus missus est. 3. Eloquendi vis effĭcit, ut ea, quae scimus, alios docēre possĭmus. 4. Agis, Lacedaemoniōrum rex, interrogātus, quā arte Lacedaemonii maxĭme exercerentur: «Arte, – inquit, – imperandi et parendi». 5. Vera sententia apud antīquos erat non artem dicendi, sed artem tacendi difficillĭmam esse. 6. Majōres nostri omnĭbus rebus agendis «quod bonum, faustum, felix fortunatumque esset» praefabantur. 7. Caesar belli gerendi facultātem propter anni tempus non habēbat. 8. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusēnum cum navi longa praemittit. 9. Romŭlum Remumque cupīdo cepit in iis locis, ubi exposĭti ubīque educāti erant, urbis condendae. 10. Nullīus homĭnis tantum est ingenium, ut omnĭbus rebus cognoscendis sufficiat. 11. Agis, Lacedaemoniōrum rex, cum quosdam timēre hostium multitudĭnem audivisset: «Non interrogandum est, – inquit, – quot sint hostes, sed ubi sint». 12. Laco quidam, cum riderētur, quod claudus ad bellum proficiscerētur: «At mihi, – inquit, – pugnandum est, non fugiendum». 13. Lex est ratio summa, quae jubet ea, quae facienda sunt, prohibetque contraria. 14. In amīcis eligendis cautio est adhibenda. 15. Exercendum corpus et ita afficiendum est, ut oboedīre consilio rationīque possit in exsequendis negotiis et in labōre tolerando. 16. Ad Caesărem legāti Gallōrum in castra venērunt colloquendi causā. Caesar autem putābat sibi neque legātos audiendos, neque condiciōnes accipiendas esse. 17. *De gustĭbus non est disputandum.* 18. *Deliberandum est saepe, statuendum semel.* 19. *Pacta sunt servanda.* 20. *Equi donāti dentes non sunt inspiciendi.*

21. Prófēcít potó | Mithridátes sáepe venéno,
Tóxĭca né possént | sáeva nocére sibí.
Tú quoque cávistí | cenándo tám male sémper,
Né possés unquám, | Cínna, períre famé. (*Martialis*)

Victoriā utendum est

Romānis ad Cannas devictis, Mahărbal, qui equitĭbus Poenōrum praeĕrat, cum alii duces Hannibăli suadērent, ut, tanto bello perfunctus, quiētem agĕret, hortātus eum est, ut quam celerrĭme Romānos persequerētur et Romam ipsam aggrederētur. «Sequĕre me, – inquit, – cum equitātu praecēdam. Quinto die in Capitolio epulabĕris». Cum Hannĭbal, voluntāte Maharbălis laudātā, se diem ad deliberandum sumptūrum esse respondisset, Mahărbal: «Non omnia, – inquit, – eīdem homĭni di dedērunt: vincĕre scis, Hannĭbal, victoriā uti nescis».

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

alo, alui, alĭtum, ĕre 3 питать, кормить; 1. –; aliment *m* пища, alimentaire пищевой; 2. алименты; *англ.* aliment пища, alimentation питание; *нем.* Aliment *n* алименты

augeo, xi, ctum, ēre 2 увеличивать (*ср. англ.* wax расти, *нем.* wachsen расти); 1. –; augmenter, augmentation *f* увеличение; 2. аукцион; *англ.* augment, augmentation увеличение; *нем.* Auktion *f*. См. auctor (раздел XVI), auctorĭtas (разд. XXV)

institūtum, i *n* [in-stătuo] установление, учреждение; 1. –; institut *m*, instituer учреждать; 2. институт; *англ.* institute учреждать; *нем.* Institut *n*. См. statuo (разд. XIV), constituo (разд. XVIII)

mundus, i *m* мир, вселенная; 1. –; monde *m*, mondain светский; 2. *англ.* mundane светский

navĭgo, āvi, ātum, āre 1 [navis] плавать (на корабле); 1. **nager** плавать; naviguer, navigation *f*; 2. навигация; *англ.* navigate, navigation; *нем.* Navigation *f*. См. navis (разд. XIII)

porto, āvi, ātum, āre 1 носить; 1. **porter, port** *m* ношение, осанка, **porte-cigares** *m*, **portefeuille** *m* бумажник; 2. портативный, импорт, экспорт, портфель, портсигар; *англ.* portable портативный; *нем.* portativ переносной

rectus, a, um [rego] прямой, правильный (*ср. англ.* right, *нем.* recht, richtig); 1. **droit** (< directus) правый, **droit** *m* (< directum) право; direct, rectitude *f* прямота; 2. *англ.* correct, erect прямой, вертикальный; *нем.* korrekt, korrektiv исправительный. См. rego (разд. XV)

vestis, is *f* одежда (*ср. англ.* wear носить одежду); 1. **veste** *f* куртка, **vêtir** одевать, **vêtement** *m*; vestiaire *m* раздевалка; 2. травести; *англ.* vest жилет, vesture одеяние, invest облачать, vestment одежда, облачение; *нем.* Weste *f* жилет, Travestie *f* пародия

Parĭdis judicium

Juppĭter, cum Thetis Peleo nubĕret, ad epŭlas dicĭtur omnes deos convocavisse, exceptā Discordiā. Quae, cum postea supervenisset nec admitterētur ad epŭlas, ab janua misit in medium mālum, dixit, ut, quae esset formosissĭma, attollĕret. Juno, Venus, Minerva formam sibi vindicāre coepērunt. Inter quas magnā discordiā ortā, Juppĭter impĕrat Mercurio, ut dedūcat eas in Idam montem ad Parĭdem eumque jubeat judicāre. Cui Juno, si secundum se judicasset,[1] pollicĭta est in omni Asia eum regnatūrum et divitiis praeter cetĕros praestatūrum esse; Minerva, si inde victrix discedĕret, formosissĭmum inter mortāles futūrum et omnis artificii perītum; Venus autem Helĕnam, Tyndarei filiam, formosissĭmam omnium muliĕrum, se in conjugium datūram esse promīsit. Paris donum posterius priorĭbus anteposuit Veneremque pulcherrĭmam esse judicāvit. Ob id Juno et Minerva Trojānis fuērunt infestae. Paris Venĕris impulsu Helĕnam a Lacedaemŏne ab hospĭte Menelāo Trojam abduxit eamque in conjugio habuit.

De Iphigenia

Classis Graecōrum, cum contra Trojam proficiscerētur, ut Helĕnam domum referret, in portu Aulĭde tempestāte diu retenta est. Cum Agamemno vates convocavisset, ut causam calamitātis cognoscĕret, Calchas sacerdos haec verba dixit: «Diāna tibi irascĭtur, quod cervam ejus violavisti. Ergo, nisi filia tua caesa ad aram erit, gratiam deae non recuperābis. Aufer igĭtur deae iram atque immŏla Iphigeniam tuam!» His verbis audītis, Agamemno filiam suam immolāri recusāvit. Tamen Ulixes eum commōvit, ut sibi eam rem committĕret. Ităque is missus est, ut filiam Agamemnŏnis in castra adducĕret. Ulixes Clytaemnestram, Agamemnŏnis conjŭgem, dolo permōvit, ut filiam ejus in castra Graecōrum mittĕret. Ibi Agamemno jam parātus erat eam immolāre. Tum vero Diāna cervam pro ea in aram supposuit Iphigeniamque per nubes in terram Taurĭcam abstŭlit ibīque sacerdōtem templi sui fecit.

De Ulixis reditiōne

Ulixes, naufragio peracto, ad Alcinoum, regem Phaeācum, natando venit. Per multos dies, ab Alcinoo benigne acceptus, de suis peregrina-

[1] См. § 204, прим. 2.

tionĭbus narrāvit, quas et quantas terras et insŭlas, quae portenta ac monstra, quales pulchras nymphas et venefĭcas speculātus esset, quam saepe vel fumum Ithăcae, patriae suae, vidēre cupĕret, dixit. Et cum Nausicaa, tenĕra et formōsa filia Alcinoi, pro virtūte, audacia et multis malis Ulixem amavisset, is tamen in patriam redīre studēbat, cum uxōrem amabĭlem et filium Telemăchum desiderāret. Ob quae multis precĭbus persuāsit regi, ut se quam primum in patriam cum nave remittĕret.

Alcinoi auxilio nave exstructā, Ulixes ad Ithăcam pervēnit. Ibi cognōvit Penelŏpam, uxōrem suam, de cujus pudicitia fama praeclāra esset, a multis viris nobilĭbus, diversis ex locis, in matrimonium postulāri et opes suas rapi. Cum Ulixes clam domum penetravisset, Telemăchi auxilio procos, multo vino atque epŭlis replētos, interfēcit. Deinde Ulixem advenisse popularĭbus cognĭtum est, a quibus benigne et cum favōre acceptus, quae domi gesta essent, cognōvit et servos suos merĭto donis aut suppliciis affēcit. Ita Ulixes post viginti annos domum revertit.

De Ariŏne

Arīo, clarissĭmus citharista, cum in Graecia Magna ingentes opes sibi comparavisset, Corinthum reverti statuit. Sed cum navem homĭnum Corinthiōrum conscendisset, hi, ut opĭbus citharistae potirentur, ipsum de medio tollĕre constituērunt. Quod cum Arīo cognovisset, nautas orāvit, ut vitae suae parcĕrent. Hi se ei temperatūros esse negavērunt eumque in mare se praecipitāre jussērunt. Tum ille orāvit, ut antea ad cithăram canĕre sibi licēret. Quod cum ei permisissent, in puppi constĭtit altăque voce cecĭnit. Eo cantante, delphīni, sonōrum dulcitudĭne ducti, annatavērunt. Ităque, cum in mare desiluisset, a delphīno ad Taenărum promunturium vectus est. Inde Corinthum contendit et, quid sibi accidisset, Periandro tyranno narrāvit. Paulo post nautae quoque advenērunt. Interrogāti, num quid de Ariŏne cognovissent, eum salvum in Italia esse dixērunt. Tum vero ille subĭto advēnit et eos refellit, ac statim hi pro scelĕre poenas pependērunt.

De Codro

Codrus, rex Atheniensium, cum terra Attĭca ab ingenti Lacedaemoniōrum exercĭtu vastarētur, ad oracŭlum Apollĭnis Delphĭci legātos misit, ut Apollĭnem consulĕrent, quomŏdo grave illud bellum finīri posset. Respondit deus: «Belli finis erit, si ipse ab hostĭbus occīsus eris». Hoc oracŭlum non solum Athenienses, sed hostes cognovērunt. Ităque

dux Lacedaemoniōrum imperāvit, ut omnes regis vitae parcĕrent. Codrus autem, cum id cognovisset, servīli veste indūtus, ne agnoscerētur, in castra hostium vēnit. Ibi, cum consulto milĭtem cecĭdisset, ab hostĭbus interfectus est. Lacedaemonii autem, cum regem Atheniensium mortuum esse cognovissent, sine proelio discessērunt. Ita Athēnae virtūte regis, qui pro patria vitam profundĕre non dubitavĕrat, servātae sunt.

De Aesōpo

Stultus quidam vir in Aesōpum poētam lapĭdes jaciēbat. Aesōpus autem voluit tantam istīus nequitiam sine mora punīri. Ităque unum assem viro dedit et: «Pauperrĭmus sum, – inquit, – servus, pecuniam te dignam tibi dare non possum. Suadeo tibi, ut in illum divĭtem, in foro cum servis ambulantem, lapĭdes tuos conjicias. Ita efficies, ut ille tibi magnam pecuniam det». Vir stultissĭmus non intellexit Aesōpum fraudem adhibuisse. Ităque id fecit, quod ab Aesōpo ei suāsum erat. Pecuniam vero a divĭte non sumpsit, nam ille servis imperāvit, ut vir, vehementer verberātus, in vincŭla conjicerētur.

De Philoxĕno

Dionysius, qui in urbe Syracūsis tyrannus erat, carmĭna facĕre amicisque recitāre solēbat. Qui, ut tyranno blandirentur, versus, cum mali essent, laudābant. Aliquando autem Philoxĕnus quidam, ad cenam vocātus, cetĕris carmĭna Dionysii admirantĭbus, ausus est ea mala esse dicĕre. Hac libertāte irātus, tyrannus eum in carcĕrem duci jussit. Postridie tamen virum, ut constantiam ejus experirētur, rursus ad cenam vocāvit. Inter cenam, ut solēbat, carmĭna sua recitāvit. Cum postea sententiam Philoxĕni de versĭbus exquirĕret, ille tacĭtus digressus est. Interrogātus, quo vadĕret: «In carcĕrem», – inquit.

De Alexandri juventūte

Philippus, rex Macedŏnum, cum in filio suo, Alexandro nomĭne, magnam anĭmi vim atque ingenium esse intellexisset, omnem opĕram dedit, ut diligentissĭme eum educăret. Magistrum filio Philippus attribuit Aristotĕlem, quo melior nemo illis temporĭbus ad Alexandrum educandum elĭgi potest, cum Aristotĕles omnes homĭnes aetātis suae scientiā rerum naturalium atque humanārum longe superāret. Ităque non modo corpus regis filii varie exercebātur, sed etiam ingenium ejus philosŏphis poētisque diligenter legendis confirmabātur. Magistri sui memoriam

Alexander gratus retinuit et saepe dicĕre solītus est: «Philippo debeo, ut vivam, Aristotĕli, ut honeste vivam».

Omnium poētārum Homērum et Pindărum maxĭme Alexander diligēbat, quorum carmĭna studiōse legēbat. Ităque, cum post patris mortem Thebas expugnavisset domosque omnes combūri jussisset, Pindări soli domui pepercit. Homēri «Iliădem» etiam in bello secum habēbat; nam Agamemnŏnem atque Achillem adaequāre studēbat, cum putāret illum bene regnavisse, hunc fortĭter pugnavisse. Cum, exercĭtu Hellespontum traducto, ad tumŭlum Achillis pie accessisset: «O fortunāte, – inquit, – adulescens, cum tuae virtūtis Homērum praecōnem invenĕris!»

De Alexandro Magno et Diogĕne

Alexander Magnus, cum aliquando Corinthi esset, ad Diogĕnem venit eumque interrogāvit: «Quid optas, Diogĕnes? Faciam, quidquid voluĕris». Tum ille: «Opto, – inquit, – ne solem mihi intercipias». Quo audīto, Alexander exclamavisse dicĭtur: «Nisi Alexander essem, Diogĕnes esse vellem».

Antisthĕnes et Diogĕnes

Antisthĕnes, philosŏphus Atheniensis, cum diu persuasisset discipŭlis, ut opĕram darent philosophiae, pauci tamen ei obtemperavissent, indignātus tandem omnes dimīsit. Erat inter eos Diogĕnes, qui tantā cognitiōnis cupiditāte incensus erat, ut etiam postea ad eum saepe venīret. Tum Antisthĕnes, monstrans ei bacŭlum, quod manu solēbat portāre: «Percutiam te, – inquit, – hoc bacŭlo, nisi abscessĕris», – tandemque eum, ne his quidem terrĭtum, aliquando percussit. Non tamen recessit Diogĕnes, sed: «Percŭte, – inquit, – si ita placet; ego tibi caput meum do; neque vero tam durum bacŭlum invenĕris, quo me a tuis disputatiōnĭbus abĭgas». Tum vero Antisthĕnes, tantā perseverantiā victus, ad disciplīnam suam Diogĕnem admīsit et maxĭme eum amāvit.

De vera amicitia

Cum Syracŭsis Dionysius tyrannus crudelissĭmus esset multosque cives necāri jubēret, cupiēbant Syracusāni urbem a tyranno liberāre. E quibus unus, cŭi nomen erat Damon, se interfectūrum esse tyrannum jurāvit. Sed a custodĭbus deprehensus est armātus. Ad regem perductus, liberrĭme confessus est se tyrannum voluisse interficĕre. Dionysius jussit eum cruci affīgi. Tum Damon ab eo tridui moram petīvit, ut sorōrem collocāret. «Phintias, amīcus meus, – inquit, – promīsit se obsĭdem tibi

futūrum esse pro me». Ad haec tyrannus respondit Phintiam, nisi ad diem constitūtam Damon redisset, supplicio affectum iri. Deinde Damōnem abīre passus est.

Qui, collocātā sorōre, cum jam reverterētur, repente tanta tempestas orta est, ut tardarētur. Ităque, cum hora sexta tertii jam diēi esset nec redisset Damon, Dionysius Phintiam ad mortem duci jussit. Sed Phintias respondit diem nondum praeterisse. Ităque tyrannus paulo morātus est. Sed cum jam nona hora esset, dixit necesse esse Phintiam duci ad crucem. Jam carnĭfex de eo supplicium erat sumptūrus, cum subĭto Damon advēnit et, conspecto carnifĭce, procul exclamāvit: «Sustĭne, carnĭfex, adsum, quem oportet necāri!»

Quā rē nuntiātā, tyrannus vetuit supplicium sumi et jussit ad se amīcos perdūci. Admirātus eōrum fidem, rogāvit, ut se ad amicitiam tertium adscribĕrent, sed illi virum crudēlem repudiavērunt.

Damŏclis gladius

Fuit olim Dionysius, tyrannus Syracusanōrum, qui quam divitiis suis, tam crudelitāte et anĭmi ferocitāte cetĕris regĭbus et tyrannis longe praestĭtit. Ităque, cum beatissĭmus viderētur, tamen semper metuit, ne ab alĭquo ex civĭbus aut etiam servis suis occiderētur. Cum aliquando quidam ex Dionysii assentatorĭbus, Damŏcles nomĭne, commemorāret in sermōne copias ejus, opes, rerum abundantiam negaretque unquam beatiōrem quemquam fuisse, interrogāvit eum Dionysius, num vitam talem degustāre et fortūnam tyranni experīri vellet.

Cum ille se cupĕre dixisset, collocāri jussit homĭnem in aureo lecto mensamque ornāvit argento aurōque caelāto, eximiā formā puĕros delectos jussit ei diligenter ministrāre. Adĕrant corōnae, incendebantur odōres, mensae magnifĭcis epŭlis exstruebantur. Fortunātus sibi Damŏcles videbātur. In hoc autem medio apparātu e lacunāri fulgentem gladium, tenui filo aptum, demitti tyrannus jussit, ut impendēret illīus beāti cervicĭbus. Ităque nec pulchros illos ministratōres aspiciēbat, nec plenum artis argentum, nec manum porrigēbat in mensam. Denĭque exorāvit tyrannum, ut abīre licēret, quod jam beātus nollet esse. Ita satis vidētur declarasse[1] Dionysius nihil esse ei beātum, cui semper alĭqui terror impendeat.

[1] См. § 204, прим. 2.

De Cinea

Cineas, legātus ille, qui cum Romānis de pace egit, Pyrrho regi gratus erat. Rex saepe dixit plures urbes Cineae eloquentiā, quam armōrum vi captas esse. Cineas tamen non putābat regis consilia semper esse probanda. Cum Pyrrhus totam Italiam occupāre velle dicĕret, Cineas regem rogāvit, quid aliud, Romānis superātis, hic susceptūrus esset. «Censeo, – ait Pyrrhus, – Siciliam mihi armis capiendam esse». Tunc Cineas: «Occupātā Siciliā, quid postea actūrus es?» Rex, qui nondum Cineae mentem perspiciēbat: «In Afrĭcam, – inquit, – transeundum erit». Cineas vero: «Quid deinde factūrus es?» «Tum denĭque, mi [1] Cinea, – ait Pyrrhus, – quiēti nos dabĭmus. Post tam aspĕros labōres pacis longae usus voluptātem magnam nobis affĕret». «Quin, – respondit Cineas, – illam voluptātem jam nunc capis?»

De Cresĭni veneficiis

Cresĭnus quidam parvum agrum emĕrat. Laborando effēcit, ut ille ager, antea arĭdus, brevi tempŏre fecundissĭmus fiĕret. Finitĭmi vero, opĕrae suae parum studendo, multo minōrem fructum ex agris suis capiēbant. Qui, cum Cresĭni fortūnis invidērent, eum de veneficiis accusavērunt atque judicĭbus damnandi causā tradidērunt. Cresĭnus autem, cum in judicium vocātus esset, valĭdos boves et impĭgros servos et diligentes libĕros suos secum duxit. Quo facto, ad judĭces se vertit et: «Vidēte, – inquit, – veneficia mea. Opes meas auxi laborando et curando, ne quis labōrem neglegĕret. Ita nullā re necessariā in villa mea carēmus. Aspĕra disciplīna, cupidĭtas in omnĭbus rebus bene faciendi sunt veneficia mea». Quibus verbis audĭtis, Cresĭnus omnium sententiis jure absolūtus est.

Miles Romānus de rebus gestis narrat

Aliquando legio nostra in Galliam ulteriōrem iter faciēbat. Id iter multo periculosius fuit, quam putaverāmus. Cum tandem e montĭbus descendentes vallem conspexissēmus, putavĭmus nos omnes labōres atque omnia pericŭla jam effugisse. Brevi tamen apparuit nos erravisse. Nam cum cantantes et nihil timentes oppĭdo, quod socii nostri incolēbant, appropinquarēmus, subĭto fumos incendiōrum conspexĭmus. Ubi autem eō pervenĭmus, cognovĭmus oppĭdum a Germānis direptum et incensum esse. Tum legātus, dux noster, dixit: «Socios nostros de-

---

[1] mi – voc. sing. от meus.

fendĕre debēmus. Quamquam Germanōrum multitūdo esse dicĭtur, tamen properēmus, ne merĭtam poenam effugiant. Nunc ordĭnem agmĭnis nostri mutāre debēmus, quoniam hosti appropinquāmus. Cum milĭtes sarcĭnis impediantur, sarcĭnas in carris collocēmus, ut milĭtes non jam impedīti, sed expedīti sint. Impedimenta in medio collocāte. Duae cohortes totum agmen claudent et impedītis praesidio erunt. Equĭtes cum funditorĭbus sagittariisque certo intervallo praemittēmus. Centuriōnes suos ordĭnes inspiciant; exploratōres me certiōrem faciant, si hostes apparēbunt».

De Mucio Scaevŏla

Cum Porsenna, rex Etruscōrum, Romam obsidēret, Gaius Mucius, juvĕnis nobĭlis, cui indignum viderētur, quod patria sua ab hostĭbus premerētur, regem Porsennam occidĕre consilium cepit. Ităque, ferro sub veste abdĭto, in castra Porsennae vēnit. Cum eo tempŏre ibi stipendium militĭbus darētur, scriba cum rege pari fere ornātu sedēbat. Mucius, ignōrans, uter rex esset, scribam pro rege occīdit. Ab hostĭbus captus, cum vidēret mortem se vitāre non posse, manum suam dextram in focŭlum incensum injēcit eamque aequo anĭmo torrēbat, velŭti manum puniens, quae scribam occidĕrat. Rex, patientiam Mucii admirātus, eum ab igne amōvit domumque impunĭtum dimitti jussit. Tum Mucius, quasi beneficium reddens: «Quoniam, – inquit, – virtūtem honōras, rem omnem tibi aperiam. Trecenti juvĕnes contra te conjuravĭmus. Mea sors prima fuit, cetĕri, ut cuĭque sors cecidĕrit, ex ordĭne venient, quoad a nobis interficiēris». Quo audĭto, Porsenna perterrĭtus legātos Romam misit, qui pacem petĕrent. Pace factā obsidibusque datis, Porsenna ab urbe exercĭtum reduxit. Mucius autem magnis praemiis a civĭbus suis donātus est, et Scaevŏlae cognōmen ei a popŭlo datum est.

De Hannibăle

Hannĭbal jam puer a patre Hamilcăre ad aram adductus juravisse dicebātur se, cum primum posset, hostem fore[1] popŭlo Romāno. «Curā, – inquit Hamilcar, – ne unquam jusjurandum neglexisse dicāris! Nisi enim Romāni devicti erunt, Carthagĭni semper pericŭla imminēbunt». Promissum, patri datum, ab Hannibăle usque ad mortem fidelĭter servātum esse quis ignōrat? Nam ex quo die dux est declarātus,

[1] См. § 250.

ita se gessit, ut Italia ei provincia decrēta bellumque Romānum mandātum esset. Bellum Carthaginiensĭbus indictum iri jam tum praesensisse vidētur, cum legātos, a Romānis missos, ne audīvit quidem, quoniam cum Romānis bello contendĕre cupiēbat.

Hannĭbal exercĭtum suum adhortātur

Cum Hannĭbal ad Alpes pervenisset, exercĭtus ejus timēbat hostem, quia nondum oblītus erat bellum superius, sed magis iter longissĭmum Alpesque metuēbat. Ităque Hannĭbal, advocātā contiōne, varie versābat anĭmos milĭtum castigando adhortandoque. Mirāri se, quinam repens terror eōrum pectŏra, semper impavĭda, invasisset. Per tot annos vincentes eos stipendia facĕre, neque ante Hispaniā excessisse, quam omnes gentes et terrae Carthaginiensium essent. Indignātos deinde, quod popŭlus Romānus, ut omnes, quicumque Saguntum obsedissent, sibi dederentur, postulāret, Hibērum trajecisse ad delendum nomen Rōmānum liberandumque orbem terrārum. Tum nemĭni id visum esse longum, cum ab occāsu solis ad ortum iter tendĕrent. Nunc, cum multo majōrem partem itinĕris emensam cernĕrent Alpesque in conspectu habērent, quarum altĕrum latus Italiae esset, eos in ipsis portis hostium subsistĕre. Fingĕrent Alpes altiōres esse Pyrenaei jugis; nullas profecto terras caelum contingĕre. Alpes habitāri, coli, gignĕre atque alĕre animalia. Pervias paucis esse, pervias ergo exercitĭbus esse. Ităque aut cedĕrent virtūte genti per eos dies totiens victae, aut sperārent itinĕris finem in campo, qui Tibĕri ac moenĭbus Romānis interesset.

De dictatōre Fabio

Dictātor Fabius, qui exercĭtum suum per montes ducĕre solēbat, ne Hannibăli potestātem pugnandi facĕret, Minucio, qui temĕre proelium commisĕrat, auxilio venit. Cum manus conseruisset et Poenos in magnum pericŭlum adduxisset, Hannĭbal milĭtes se recipĕre jussit. In castra reversus, Hannĭbal dixisse tradĭtur eam nubem, quae in jugis montium sedēre solĭta esset, cum procella imbrem dedisse.

De Lucii Domitii praetōris crudelitāte[1]

Vetus est, quod dicam, et propter severitātem exempli nemĭni fortasse vestrum inaudĭtum, L. Domitium praetōrem in Sicilia, cum aper

[1] Этот эпизод, который Цицерон вспоминает в одной из речей против Верреса (act. II, lib. V, 7), имел место в находившейся под римской властью Сицилии в начале I в. до н. э. После подавления в 101 г. большого восстания рабов римские наместники запретили рабам ношение оружия.

ingens ad eum allatus esset, admirātum requisisse[1], quis eum percussisset; cum audisset[1] pastōrem cujusdam fuisse, eum vocāri ad se jussisse; illum cupĭde ad praetōrem quasi ad laudem atque ad praemium accucurrisse; quaesisse[1] Domitium, qui[2] tantam bestiam percussisset; illum respondisse venabŭlo; statim deinde jussu praetōris in crucem esse sublātum.

De Spartăco

Spartăcus, genĕre liber Thrax, quondam militiam Romānam stipendiarius secūtus est, sed aliquando fūgit, captus est et, ex captīvo servus factus, in ludo gladiatorio inclūsus est. Ibi circĭter septuaginta gladiatorĭbus persuāsit, ut pro sua libertāte potius, quam spectatorĭbus voluptātis afferendae causā dimicārent. Repulsis custodĭbus effractōque ludo, Spartăco duce, effugērunt servi et Vesuvium montem conscendērunt. Multis fugitīvis, etiam ingenuis in societātem receptis, Spartăcus dicĭtur sexaginta fere milia armatōrum coēgisse, ita ut etiam arma et omnes apparātus militāres fabricarentur. Romāni neglegenter minimēque prospĕre contra eos pugnābant, cum primo motum servōrum latrocinium existimārent. Postquam Spartăcus duōrum consŭlum legiōnes superāvit et victor celebrātus est, Romāni hunc motum non minus periculōsum esse intellexērunt, quam bellum cum Hannibāle. Tres annos Spartăcus totā Italiā copias victoriōsas duxit, sed socii ejus dubitāre coepērunt, utrum sub Alpes copias ductūri essent, ut inde in patriam, olim relictam, reverterentur, an in Siciliam itūri essent, ubi maxĭma vis servōrum esset, quibuscum se conjungĕre possent. Quā de causā discordiā ortā, Crixus, praefectus minor, cum multis aliis se a Spartăco sejunxĕrat, sed mox exercĭtus ejus fusus ipseque occīsus est. Spartăcus ad Alpes gladiatōres suos duxit, deinde volēbat in Siciliam ire, sed ita accĭdit, ut copiae ejus in paeninsŭla, proxĭma Siciliae, a Marco Crasso includerentur. Hic a mari ad mare milĭtes suos fossam perfodĕre jussit, qui Spartăcum capĕrent; ille tamen nocte parvam partem fossae offundi imperāvit et ita commilitōnes abduxit.

Anno septuagesĭmo primo in Apulia proelium ultĭmum factum est. Cum Spartăcus, plurĭmis hostĭbus occīsis gravibusque vulnerĭbus acceptis, cecĭdĕrit, milia servōrum in cruces sublāta sint, tamen Spartăci gloria, nomen atque memoria ejus etiam nunc post bimilennium vivunt.

---

[1] См. § 204, прим. 2.
[2] qui *чем; как, каким образом.*

Piso orātor et servus

Pupius Piso, orātor Romānus, servis praecēpit, ut tantum ad interrogāta respondērent nec quidquam praeterea dicērent. Aliquando Clodium ad cenam invitāri jussit. Hora cenae instābat, cum cetĕri convīvae, excepto Clodio, adissent. Piso servum, qui solēbat convīvas vocāre, emīsit, ut vidēret, num venīret. Cum servus dixisset se eum non vidisse, Piso: «Dic,[1] – inquit, – num non invitavisti Clodium?» «Invitāvi», – respondit ille. «Cur ergo non vēnit?» «Quia ventūrum se esse negāvit». Tum Piso: «Cur id non statim dixisti?» Respondit servus: «Quia non sum a te interrogātus».

Jocandi causā

Antīquis temporĭbus Romae senatorĭbus fuit mos, ut in curiam cum filiis praetextātis irent. Aliquando in senātu res major consultāta neque finīta est. Ităque patres censuērunt rem in postĕrum diem esse differendam, sed omnĭbus de ea re tacendum. Mater Papirii puĕri, qui cum patre suo in curia fuĕrat, cupĭda erat audiendi, quid senātus decrevisset. Sed puer: «Tacendum mihi est, – inquit, – quae in senātu acta sint». Mulier fuit audiendi cupidior et quaerit instantius. Cum non desistĕret inquirĕre, puer jocandi causā: «Actum est in senātu, – inquit, – utrum rei publĭcae utilius esset, ut unus vir duas uxōres habēret, an una mulier duos viros». Mulier autem, cum stulta esset, per jocum dictum serium habuit. Postĕro die perterrĭta ad curiam venit orātum, ut una potius duōbus nubĕret, quam uni duae. Senatōres, cum causam orandi non intellexissent, valde mirāti sunt, sed, rē a Papirio explicātā, longe ridēbant ac fidem ingeniumque puĕri laudavērunt. Mos autem filios in senātum ducendi tum est sublātus. Uni Papirio puĕro permissum est, ut postĕro tempŏre senatui interesset.

De Octaviāno Augusto et corvo loquenti

Cum Octaviānus Augustus, victoriā Actiăcā ab Antonio reportātā, Romam reverterētur, occurrit ei inter gratulantes vir quidam, corvum tenens, quem haec verba dicĕre docuĕrat: «Ave, Caesar, victor, imperātor». Octaviānus mirātus avem magno pretio emit. Tum socius opificii affirmāvit virum illum habēre et alium corvum et rogāvit, ut Caesar eam avem quoque afferri jubēret. Corvus allātus dixit: «Ave, Antōni, victor, imperātor». Octaviānus, nihil exasperātus, jussit corvōrum

[1] См. § 184, прим.

magistrum pecuniam acceptam cum socio dividĕre. Alias aves, sibi gratulantes, quoque emi jussit. Quibus exemplis incitātus, homo quidam pauper corvum emit, ut eum eandem salutatiōnem loqui docēret. Cum avis non respondĕret, pauper ille dicĕre solēbat: «Opĕra et impensa periit!» Cum corvum tandem Caesărem salutāre docuisset, homo laetus ad Octaviānum properāvit. Qui autem: «Satis, – inquit, – jam domi salutatōrum talium habeo». Tum corvus alia verba, quae saepius audivĕrat, dixit: «Opĕra et impensa periit». Quo audīto, Caesar risit emique corvum tanti, quanti nullam avem adhuc emĕrat, jussit.

De audacia Subrii Flavii

Cum Subrius Flavius, tribūnus milĭtum, partĭceps conjuratiōnis Pisōnis[1], a Nerōne interrogātus esset, quibus causis ad obliviōnem sacramenti processisset: «Odĕram te, – inquit. – Nec quisquam tibi fidelior milĭtum fuit, dum amāri meruisti. Odisse coepi, postquam parricīda matris et uxōris et incendiarius exstitisti».

De disciplīna druĭdum

Disciplīna druĭdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translāta esse existimātur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscĕre volunt, plerumque illo discendi causā proficiscuntur.

Druĭdes a bello abesse consuērunt[2] neque tribūta una cum relĭquis pendunt, militiae vacatiōnem omniumque rerum habent immunitātem. Tantis excitāti praemiis et sua sponte multi in disciplīnam conveniunt et a parentĭbus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numĕrum versuum ediscĕre dicuntur. Ităque annos nonnulli vicēnos in disciplīna permănent. Neque fas esse existĭmant ea littĕris mandāre, cum in relĭquis fere rebus, publĭcis privatisque rationĭbus, Graecis littĕris utantur. Id mihi duābus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplīnam efferri velint neque eos, qui discunt, littĕris confīsos minus memoriae studēre; quod fere plerisque accĭdit, ut praesidio litterārum diligentiam in perdiscendo ac memoriam remittant. Imprīmis hoc volunt persuadēre non interīre anĭmas, sed ab aliis post mortem transīre ad alios, atque hoc maxĭme ad virtūtem excitāri putant, metu mortis neglecto. Multa

---

1 Заговор Пизона, в котором был замешан военный трибун Субрий Флавий, относится к 65 г. Его участниками были виднейшие сенаторы, недовольные проводившейся Нероном политикой преследования знати и конфискации ее имущества в пользу императора.

2 См. § 204, прим. 2.

praeterea de siderĭbus atque eōrum motu, de mundi ac terrārum magnitudĭne, de rerum natūra, de deōrum immortalium vi ac potestāte dispŭtant et juventūti tradunt.

ПОДГОТОВКА К ВОЙНЕ С ГЕЛЬВЕТАМИ

(Caesar, Commentarii de bello Gallĭco, I, VII – XI, с небольшими сокращениями и изменениями)

Гельветы были одним из самых сильных и воинственных галльских племен, занимавшим небольшую территорию в районе северо-западных отрогов Альп; число их доходило до 275 тысяч человек. Во время назначения Цезаря в Галлию гельветы приняли решение переселиться из своей земли в более обширную область на западе Галлии. Попутно они рассчитывали, полагаясь на свое число и силу, захватить власть над другими галльскими племенами.

Путь гельветов на запад проходил через трансальпийскую Галлию (Gallia transalpīna или ulterior), и Цезарь воспользовался этим обстоятельством, чтобы разгромить их.

Стараясь подчеркнуть объективность повествования, Цезарь везде в «Записках о галльской войне» ведет рассказ от третьего лица.

VII. Cum Caesări nuntiātum esset Helvetios per Provinciam nostram iter facĕre conāri, matūrat ab urbe proficisci et, quam maxĭmis potest itinerĭbus, in Galliam ulteriōrem contendit et ad Genăvam pervĕnit. Provinciae toti quam maxĭmum potest milĭtum numĕrum impĕrat, pontem, qui erat ad Genăvam, jubet rescindi. Cum de ejus adventu Helvetii certiōres facti essent, legātos ad eum mittunt nobilissĭmos viros civitātis, cujus legatiōnis Nammeius et Verucloetius princĭpem locum obtinēbant, qui dicĕrent sibi esse in anĭmo sine ullo maleficio iter per Provinciam facĕre, propterea quod aliud iter habērent nullum; se rogāre, ut ejus voluntāte id sibi facĕre liceat.

Caesar, quod memoriā tenēbat Lucium Cassium consŭlem occīsum exercitumque ejus ab Helvetiis pulsum et sub jugum missum esse, concedendum non putābat: existimābat enim homĭnes inimīco anĭmo, datā facultāte per Provinciam itinĕris faciendi, ab injuria et maleficio non temperatūros esse. Tamen, ut spatium intercedĕre posset, dum milĭtes, quos imperavĕrat, convenīrent, legātis respondit diem se ad deliberandum sumptūrum esse: si quid vellent, ad Idus Aprīles reverterentur.

VIII. Interea eā legiōne, quam secum habēbat, militibusque, qui ex Provincia convenĕrant, a lacu Lemanno, qui in flumen Rhodănum influit, ad montem Juram, qui fines Sequanōrum ab Helvetiis divĭdit, murum in longitudĭnem milia passuum decem novem, in altitudĭnem pe-

dum sedĕcim fossamque perdūcit. Eo opĕre perfecto, praesidia dispōnit, castella commūnit, quo facilius Helvetios prohibēre possit, si, se invīto, transīre conarentur. Ubi ea dies, quam constituĕrat cum legātis, vēnit, et legāti ad eum revertērunt, negat se, more et exemplo popŭli Romāni, posse iter ulli per Provinciam dare et, si vim facĕre conentur, se prohibitūrum esse ostendit.

Helvetii, eā spe dejecti, navĭbus junctis ratibusque complurĭbus factis, nonnulli vadis Rhodăni, quā minĭma altitūdo flumĭnis erat, nonnunquam interdiu, saepius noctu flumen transīre conāti sunt; sed opĕris munitiōne et milĭtum concursu et telis repulsi, hōc conātu destitērunt.

IX. Relinquebātur una per Sequănos via, quā, Sequănis invītis, propter angustias ire non potĕrant. Cum his sua sponte persuadēre non possent, legātos ad Dumnorīgem Aeduum mittunt, ut, eo deprecatōre, a Sequănis impetrārent... Dumnŏrix hanc rem suscĭpit et a Sequănis impĕtrat, ut per fines suos Helvetios ire patiantur, atque perfĭcit, ut obsĭdes inter se dent: Sequăni, ne itinĕre Helvetios prohibeant, Helvetii, ut sine maleficio et injuriā transeant.

X. Caesări renuntiātur Helvetiis esse in anĭmo per agrum Sequanōrum et Aeduōrum iter in Santŏnum fines facĕre, qui non longe a Tolosatium finĭbus absunt, quae civĭtas est in Provincia. Intellegēbat, si id fiĕret, magno cum pericŭlo Provinciae futūrum, ut ea homĭnes bellicōsos, popŭli Romāni inimīcos, finitĭmos habēret. Ob eas causas ei munitiōni, quam fecĕrat, Titum Labiēnum legātum praefēcit; ipse in Italiam magnis itinerĭbus contendit duasque ibi legiōnes conscrĭbit et tres, quae circum Aquilējam hiemābant, ex hibernis edūcit et, quā proxĭmum iter in ulteriōrem Galliam per Alpes erat, cum his quinque legionĭbus ire contendit...

XI. Helvetii jam per angustias et fines Sequanōrum suas copias traduxĕrant et in Aeduōrum fines pervenĕrant eorumque agros populabantur. Aedui, cum se suăque ab eis defendĕre non possent, legātos ad Caesărem mittunt rogātum auxilium: ita se omni tempŏre de popŭlo Romāno merĭtos esse, ut paene in conspectu exercĭtus nostri agri vastāri, lībĕri eōrum in servitūtem abdūci, oppĭda expugnāri non debuĕrint. Eōdem tempŏre Ambarri, necessarii et consanguinei Aeduōrum, Caesărem certiōrem faciunt se, depopulātis agris, non facĭle ab oppĭdis vim hostium prohibēre. Item Allobrŏges, qui trans Rhodănum vicos possessionesque habēbant, fugā se ad Caesărem recipiunt et demonstrant sibi praeter agri solum nihil esse relĭqui. Quibus rebus adductus, Caesar non exspectandum sibi statuit, dum, omnĭbus fortūnis sociōrum consumptis, in Santŏnes Helvetii pervenīrent.

ПЕРВЫЙ ПОХОД ЦЕЗАРЯ В БРИТАНИЮ[1]

(Caesar, Commentarii de bello Gallĭco, IV, XX – XXVI, с небольшими сокращениями и изменениями)

XX. Exĭgua parte aestātis relĭqua Caesar in Britanniam proficisci contendit, quod omnĭbus fere Gallĭcis bellis hostĭbus nostris[2] inde subministrāta esse auxilia intellegēbat. Nemo praeter mercatōres in Britanniam adiit, et iis ipsis nihil praeter oram maritĭmam atque eas regiōnes, quae sunt contra Galliam, notum est. Ităque, vocātis ad se undĭque mercatorĭbus, Caesar reperīre non potĕrat, quanta esset insŭlae magnitūdo, quae aut quantae natiōnes incolĕrent, quem usum belli habērent aut quibus institūtis uterentur, qui essent ad majōrum navium multitudĭnem idonei portus.

XXI. Ad haec cognoscenda Caesar Gaium Volusēnum cum navi longa praemittit. Huic mandat, ut, explorātis omnĭbus rebus, ad se quam primum revertātur. Ipse cum omnĭbus copiis in Morĭnos poficiscĭtur, quod inde erat brevissĭmus in Britanniam trajectus. Huc naves undĭque ex finitĭmis regionĭbus jubet convenīre. Intĕrim, consilio ejus per mercatōres perlāto ad Britannos, a complurĭbus insŭlae civitatĭbus ad eum legāti veniunt, qui polliceantur obsĭdes dare atque imperio popŭli Romāni obtemperāre. Quibus audītis, hortātus, ut in ea sententia permanērent, eos domum remittit. Volusēnus navi egrĕdi ac se barbăris committĕre non audēbat et, perspectis omnĭbus regionĭbus, quantum ei facultātis dari potuit, quinto die ad Caesărem revertĭtur et, quae ibi perspexisset, renuntiat.

XXIII. Navĭbus comparātis et legionĭbus distribūtis, nactus idoneam ad navigandum tempestātem, tertiā fere vigiliā[3] Caesar naves solvit.

... Horā circĭter diēi quartā[4], cum primis navĭbus Britanniam attĭgit atque ibi in omnĭbus collĭbus exposĭtas esse hostium copias conspexit. Dum relĭquae naves eo convenīrent, ad horam nonam[5] in ancŏris exspectāvit. Intĕrim, legātis tribunisque milĭtum convocātis, quae ex Voluseno cognovisset et quae fiĕri vellet, ostendit monuitque, ut ad nu-

---

[1] Цезарь предпринял свой первый поход в Британию в конце августа 55 г. до н. э., после того как он в течение трех лет (с марта 58 г.) вел войну с галльскими племенами и вторгшимися на территорию Галлии германцами. Изложение здесь, как и везде в «Записках о галльской войне», ведется от третьего лица.

[2] **hostĭbus nostris** – Цезарь говорит о галлах с точки зрения римлян.

[3] **tertiā vigiliā** – см. § 474.

[4] **horā ... quartā** – соответствует 10 часам утра, см. § 474.

[5] **ad horam nonam** – соответствует 3 часам дня, см там же.

tum et ad tempus omnes res ab iis administrarentur, ut rei militāris ratio, maxĭme maritĭmae res postulārent[1]. His dimissis, aestum uno tempŏre et ventum secundum nactus, dato signo et sublātis ancŏris, circĭter milia passuum septem ab eo loco progressus, aperto ac plano litŏre naves constituit.

XXIV. At barbări, consilio Romanōrum cognĭto, nostros navĭbus egrĕdi prohibēbant. Erat ob has causas summa difficultas, quod militĭbus nostris ignōtis locis, magno et gravi onĕre oppressis, simul et de navĭbus desiliendum et in fluctĭbus consistendum et cum hostĭbus erat pugnandum.

XXV. Atque nostris militĭbus cunctantĭbus, maxĭme propter altitudĭnem maris, is, qui decĭmae legiōnis aquĭlam ferēbat, contestātus deos, ut ea res legiōni felicĭter evenīret: «Desilĭte, – inquit, – milĭtes, nisi vultis aquĭlam hostĭbus prodĕre: ego certe meum rei publĭcae atque imperatōri officium praestitĕro». Hoc cum voce magna dixisset, se ex navi projēcit atque in hostes aquĭlam ferre coepit. Tum nostri, cohortāti inter se, ne tantum dedĕcus admitterētur, universi ex navi desiluērunt.

XXVI. Pugnātum est[2] ab utrisque acrĭter. Hostes, notis omnĭbus vadis, ubi ex litŏre alĭquos singulāres ex navi egredientes conspexĕrant, incitātis equis, plures paucos circumsistēbant et tela conjiciēbant. Quod cum animadvertisset Caesar, scaphas longārum navium, item speculatoria navigia militĭbus complēri jussit et, quos laborantes conspexĕrat, his subsidia submittēbat. Nostri simul in arĭdo constitērunt, in hostes impĕtum fecērunt atque eos in fugam dedērunt, neque longius prosĕqui potuērunt.

РАСПРАВА ВЕРРЕСА С КОМАНДИРАМИ КОРАБЛЕЙ

(Cicĕro in Verrem, V, XXXVIII – XL, XLI, XLV, XLVI с сокращениями)

Отрывок заимствован из речи, подготовленной Цицероном для происходившего в 70 г. до н. э. процесса Верреса. С 73 по 71 г. Веррес был наместником в Сицилии и в течение этих лет занимался неограниченным вымогательством и взяточничеством. После окончания срока его наместничества сицилийские общины обратились к Цицерону, бывшему в 75 г. квестором (казначеем при римском наместнике) в Сицилии, с просьбой выступить обвинителем против Верреса в специальной судейской коллегии, разбиравшей дела о лихоимстве. Цицерону удалось уже в первой речи, обильно подкрепленной свидетельскими показаниями, доказать виновность

---

[1] ut ... postulārent – *как того требуют ...*

[2] См. § 294.

Верреса и вынудить его к добровольному изгнанию. Вторая речь, подготовленная Цицероном, не понадобилась и не была им произнесена, но сохранилась (в обработанном виде) как памятник его ораторского искусства. В последнем, пятом разделе этой речи, откуда взяты приводимые ниже главы, Цицерон рассказывает, в частности, о том, как римская флотилия в Сицилии, ослабленная непрестанными вымогательствами Верреса, потерпела поражение в морском бою с пиратами, сам же Веррес, свалив вину на командиров кораблей (навархов), велел их казнить.

XXXVIII. Posteāquam e portu pirātae non metu alĭquo affecti, sed satietāte exiērunt, tum coepērunt quaerēre homĭnes causam illīus tantae calamitātis. Dicēre[1] omnes et palam disputāre[1] minĭme esse mirandum, si, remigĭbus militibusque dimissis, relĭquis egestāte et fame perdĭtis, praetōre tot dies cum muliercŭlis perpotante, tanta ignominia et calamĭtas esset accepta. Haec autem istīus vituperatio atque infamia confirmabātur eōrum sermōne, qui a suis civitatĭbus illis navĭbus praeposĭti fuĕrant. Qui ex illo numĕro relĭqui Syracūsas, classe amissa, refugĕrant, dicēbant, quot ex sua quisque nave missos[2] sciret esse. Res erat clara, neque solum argumentis, sed etiam certis testĭbus istīus audacia tenebātur.

XXXIX. Homo certior fit agi nihil in foro et conventu toto die nisi hoc, quaeri ex nauarchis, quem ad modum classis sit amissa; illos respondēre et docēre unumquemque, missiōne remĭgum, fame reliquōrum[3], Cleomēnis[4] timōre et fugā. Quod posteāquam iste cognōvit, hanc ratiōnem habēre coepit. Vidēbat, illis nauarchis testĭbus, tantum hoc crimen sustinēre se nullo modo posse. Consilium capit primo stultum, verum tamen clemens. Nauarchos ad se vocāri jubet; veniunt. Accūsat eos, quod ejus modi de se sermōnes habuĕrint; rogat, ut in sua quisque dicat navi[5] se tantum habuisse nautārum, quantum oportuĕrit, neque quemquam esse dimissum. Illi enimvēro se ostendunt, quod vellet, esse factūros. Iste non procrastĭnat, advŏcat amīcos statim: quaerit ex iis singulātim, quot quisque nautas habuĕrit; respondit unusquisque, ut erat praeceptum; iste in tabŭlas refert, obsignat signis

---

[1] См. § 337.

[2] **missos esse** – речь идет об уволенных на берег гребцах и матросах, давших Верресу взятки за внеочередной отпуск.

[3] Голод на кораблях – тоже следствие злоупотреблений Верреса, присвоившего себе значительную часть денег, отпущенных на провиант.

[4] Клеомен – сицилиец, близкий к Верресу и поставленный им во главе флота; при нападении пиратов Клеомен первым обратился в бегство.

[5] См. § 55.

amicōrum provĭdens homo, ut contra hoc crimen, si quando opus esset, hac videlĭcet testificatiōne uterētur...

XL. Ubi autem videt illōrum confessiōnem, testificatiōnem suam, tabellas sibi nullo adjumento futūras, init consilium non imprŏbi praetōris (nam id quidem esset ferendum), sed importūni atque amentis tyranni; statuit nauarchos omnes, testes sui scelĕris, vitā esse privandos...

XLI. Haec posteāquam constitūta sunt, procēdit iste repente e praetorio inflammātus scelĕre, furōre, crudelitāte; in forum venit, nauarchos ad se vocāri jubet. Qui[1] nihil metuĕrent, nihil suspicarentur, statim accurrunt. Iste homĭnĭbus misĕris innocentĭbus injĭci catēnas impĕrat. Implorāre[2] illi fidem praetōris et, qua re id facĕret, rogāre.[2] Tum iste hoc causae[3] dicit, quod classem praedonĭbus prodidissent. Fit clamor et admiratio popŭli tantam esse in homĭne impudentiam atque audaciam, ut aut aliis causam calamitātis attribuĕret, quae omnis propter avaritiam ipsĭus accidisset, aut, cum ipse praedōnum socius arbitrarētur[4], aliis proditiōnis crimen inferret; deinde hoc quinto decĭmo die crimen esse natum, postquam classis esset amissa.

XLV. Includuntur in carcĕrem condemnāti; supplicium constituĭtur in illos, sumĭtur de misĕris parentĭbus nauarchōrum; prohibentur adĭre ad filios, prohibentur lĭbĕris suis cibum vestitumque ferre. Patres hi, quos vidētis, jacēbant in limĭne matresque misĕrae pernoctābant ad ostium carcĕris, ab extrēmo conspectu liberōrum exclūsae; quae nihil aliud orābant, nisi ut filiōrum suōrum postrēmum spirĭtum ore excipĕre licēret. Adĕrat janĭtor carcĕris, carnĭfex praetōris, mors terrorque sociōrum et civium Romanōrum, lictor Sextius, cui ex omni gemĭtu doloreque certa merces comparabātur. «Ut adeas, tantum dabis, ut cibum tibi vestitumque intro ferre liceat, tantum». Nemo recusābat. «Quid? ut uno ictu secūris affĕram mortem filio tuo, quid dabis? ne diu cruciētur, ne saepius feriātur, ne cum sensu dolōris alĭquo spirĭtus auferātur?» Etiam ob hanc causam pecunia dabātur. O magnum atque intolerandum dolōrem! o gravem acerbamque fortūnam! Non vitam liberōrum, sed mortis celeritātem pretio redimĕre cogebantur parentes.

XLVI. Quibus omnĭbus rebus actis atque decĭsis, producuntur e carcĕre, deligantur. Quis tam fuit illo tempŏre ferreus, quis tam inhumānus praeter unum te, qui non illōrum aetāte, nobilitāte, miseriā

---

1 **qui** равняется по смыслу ei, cum...

2 См. § 337.

3 **hoc causae** = hanc causam

4 **arbitrarētur** *зд.* в пассивном значении

commoverētur?... Feriuntur secūri[1]. Laetāris tu in omnium gemĭtu et triumphas: testes avaritiae tuae gaudes esse sublātos. Errābas, Verres, et vehementer errābas, cum te macŭlas furtōrum et flagitiōrum tuōrum sociōrum innocentium sanguĭne eluĕre arbitrabāre[2]; praeceps amentiā ferebāre[2], qui te existimāres avaritiae vulnĕra crudelitātis remediis posse sanāre!

GAIUS VALERIUS CATULLUS

Carmĭna

5

Vívāmús, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus,
Rumoresque senum severiōrum
Omnes unius aestimēmus assis!
Soles occidĕr(e) et redīre possunt:
Nobis cum semel occĭdit brevis lux,
Nox est perpetu(a) una dormienda.
Da mi basia mille, deinde centum,
Dein mill(e) altĕra, dein secunda centum,
Deind(e) usqu(e) altĕra mille, deinde centum.
Dein, cum milia multa fecerĭmus,
Conturbabĭmus illa, ne sciāmus
Aut ne quis malus invidēre possit,
Cum tantum sciat esse basiōrum.

13

Cénābís bene, mí Fabúll(e), apúd me
Paucis, si tibi di favent, diēbus,
Si tec(um) attulĕris bon(am) atque magnam
Cenam, non sine candĭda puella
Et vin(o) et sal(e) et omnĭbus cachinnis.
Haec s(i), inqu(am), attulĕris, venuste noster,
Cenābis bene: nam tui Catulli
Plenus saccŭlus est araneārum.
Sed contr(a) accipies meros amōres
Seu quid suavius elegantiusve (e)st:
N(am) unguentum dabo, quod meae puellae

---

[1] См. § 54.

[2] См. § 164, прим.

Donārunt[1] Venĕres Cupidinesque;
Quod tu c(um) olfacies, deos rogābis,
Tot(um) ut te faciant, Fabulle, nasum.

49

Dísertíssĭme Rómŭlí nepótum,
Quot sunt quotque fuēre[2], Marce Tulli,
Quotque post aliis erunt in annis:
Gratias tibi maxĭmas Catullus
Agit, pessĭmus omnium poēta,
Tanto pessĭmus omnium poēta,
Quanto t(u) optĭmus omnium patrōnus.

85

Ódi et amó. Quar(e) íd faciám, fortásse requíris.
Néscio, séd fierí sénti(o) et éxcruciór.

87

Nulla potest mulier tantum se dicĕr(e) amātam
Verē, quant(um) a me Lesbi(a) amāta mea (e)st;
Nulla fides ullo fuit unquam foedĕre tanta,
Quant(a) in amōre tu(o) ex parte reperta mea (e)st.

109

Jucundum, mea vita, mihi propōnis amōrem
Hunc nostr(um) inter nos perpetuumque fore.
Di magni, facĭt(e), ut verē promittĕre possit
Atqu(e) id sincērē dicat et ex anĭmo,
Ut liceat nobis totā perducĕre vitā
Aetern(um) hoc sanctae foedus amicitiae.

QUINTUS HORATIUS FLACCUS

Carmĭna

Ad Melpomĕnen (III, 30)

Éxēgí monumént(um) áere perénnius
Regalīque situ pyramĭd(um) altius,

[1] См. § 204, прим. 2.
[2] См. § 198, прим. 1.

Quod non imber edax, non Aquĭl(o) impŏtens
Possit diruĕr(e) aut innumerabĭlis
Annōrum series et fuga tempŏrum.
Non omnis moriar, multăque pars mei
Vitābit Lĭbitīn(am); usqu(e) ego postĕra
Crescam laude recens, dum Capitolium
Scandet cum tacĭta virgĭne pontĭfex.
Dicar, quā viŏlens obstrĕpit Aufĭdus
Et qua pauper aquae Daunus agrestium
Regnāvit populōr(um), ex humĭli potens,
Princeps Aeolium carmen ad Itălos
Deduxisse modos. Sume superbiam
Quaesītam merĭtis et mihi Delphĭca
Lauro cinge volens, Melpomĕnē, comam.

Ad Lydiam (III, 9)

Horatius

Dónec grátus erám tibí
        Néc quisquám potiór brácchia cándidáe
Cérvicí juvĕnís dabát,
        Pérsārúm viguí rége beátiór.

Lydia

Donec non aliā magis
        Arsisti nequ(e) erat Lydia post Chloēn[1],
Multi Lydia nomĭnis
        Romānā vigui clarior Iliā.

Horatius

Me nunc Thressa Chloē regit,
        Dulces docta modos et cithărae sciens,
Pro qua non metuam mori,
        Si parcent anĭmae fata superstĭti.

Lydia

Me torret face mutuā
        Thurĭni Calais filius Ornўti,
Pro quo bis patiar mori,
        Si parcent puĕro fata superstĭti.

[1] Chloen – acc. sing., греч. форма.

Quid si prisca redit Venus
    Diductosque jugo cogit aēneo?
Si flav(a) excutĭtur Chloē
    Rejectaeque patet janua Lydiae?

L y d i a

Quamquam sidĕre pulchrior
    Ille (e)st, tu levior cortĭc(e) et imprŏbo
Iracundior Hadriā,
    Tecum vivĕr(e) amem, tec(um) obeam libens.

Ad Leuconoēn (I, 11)

Tú ne quáesiĕrís[1], scíre nefás, quém mihi, quém tibí
Finem di dedĕrint, Leuconoē, nec Babylonios
Temptāris[2] numĕros. Ut melius, quidquid erit, pati,
Seu plures hiĕmes, seu tribuit Juppĭter ultĭmam,
Quae nunc opposĭtis debilĭtat pumicĭbus mare
Tyrrhēnum: sapias, vina liques et spatio brevi
Spem longam resĕces. Dum loquĭmur, fugĕrit invĭda
Aetas: carpe diem, quam minĭmum credŭla postĕro.

PUBLIUS OVIDIUS NASO

Tristia, IV, 10 *(с сокращениями)*

Sulmo mihi patria (e)st, gelĭdis uberrĭmus undis,
    Milia qui novies distat ab Urbe decem.
Edĭtus hic ego sum; nec non ut tempŏra noris[2],
    Cum cecĭdit fato consul uterque pari.
Si quid id est, usqu(e) a proavis vetus ordĭnis heres,
    Non modo fortūnae munĕre factus eques.
Nec stirps prima fui; genĭto sum fratre creātus,
    Qui tribus ante quater mensĭbus ortus erat.
Lucĭfer ambōrum natalĭbus affuit idem;
    Una celebrāta (e)st per duo liba dies:
Haec est armifĕrae festis de quinque Minervae,

1 quaesiĕrís = quaesivĕrís
2 См. § 204, прим 2.

Quae fiĕri pugnā prima cruenta solet.
Protĭnus excolĭmur tenĕrī curāque parentis
Imus ad insĭgnes Urbis ab arte viros.
Frater ad eloquium virĭdī tendēbat ab aevo,
Fortia verbōsi natus ad arma fori;
At mihi jam puĕro caelestia sacra placēbant
Inque suum furtim Musa trahēbat opus...
Sponte suā carmen numĕros veniēbat ad aptos,
Et, quod temptābam scribĕre, versus erat.
Intereā tacĭto passu labentĭbus annis
Liberior fratri sumpta mihique toga (e)st,
Induĭturqu(e) umĕris cum lato purpŭra clavo,
Et studium nobis, quod fuit ante, manet.
Jamque decem vitae frater geminavĕrit annos,
Cum perit, et coepi parte carēre mei...
Tempŏris illīus colui fovique poētas,
Quotqu(e) adĕrant vates, rebar adesse deos...
Utqu(e) ego majōres, sic me coluēre[1] minōres,
Notăque non tardē facta Thalīa mea (e)st.
Carmĭna cum primum popŭlo juvenalia lēgi,
Barba resecta mihi bisve semelve fuit...
Multa quidem scripsi, sed quae vitiōsa putāvi,
Emendātūris ignĭbus ipse dedi.
Tunc quoque, cum fugĕrem, quaedam placitūra cremāvi,
Irātus studio carminĭbusque meis...
Jam mihi canities, pulsis meliorĭbus annis,
Venĕrat antīquas miscuĕratque comas, ...
Cum maris Euxīni posĭtos ad laeva Tomĭtas
Quaerĕre me laesi princĭpis ira jubet...
Hic ego finitĭmis quamvis circumsŏner armis,
Tristia, quo possum, carmĭne fata levo.
Quod quamvis nemo (e)st, cujus referātur ad aures,
Sic tamen absūmo decipioque diem.
Ergo quod vivo durisque laborĭbus obsto,
Nec me sollicĭtae taedia lucis habent,
Gratia, Musa, tibi! Nam tu solatia praebes,
Tu curae requies, tu medicīna venis.
Tu dux et comes es; tu nos abdūcis ab Histro

[1] См. § 198, прим. 1.

In mediōque mihi das Helicōne locum;
Tu mihi, quod rarum (e)st, vivo sublīme dedisti
Nomen, ab exsequiis quod dăre fama solet...
Nam, tulĕrint magnos cum saecŭla nostra poētas,
Non fuit ingenio fama maligna meo,
Cumqu(e) ego praepōnam multos mihi, non minor illis
Dicor et in toto plurĭmus orbe legor.
Si quid habent igĭtur vatum praesagia veri,
Protĭnus ut moriar, non ero, terra, tuus.
Sive favōre tuli, siv(e) hanc ego carmĭne famam,
Jure tibi grates, candĭde lector, ago.

GAUDEĀMUS

(Carmen scholastĭcum)

«Gaudeāmus» (название по начальному слову песни) – популярная и в настоящее время во многих странах студенческая песня, созданная в средние века в Западной Европе и, вопреки церковно-аскетической морали, восхвалявшая жизнь с ее радостями, молодость и науку.

Эта песня восходит к жанру застольных песен вагантов (от *лат.* **vagantes** – странствующие) – средневековых бродячих поэтов и певцов, среди которых были и студенты; они слагали на латинском языке задорные песни с изобличением лживой морали феодального общества.

Известный мотив этой песни утвердил, вероятно, нидерландский композитор XV века Жан Океге м (или Окенгейм). В России П. И. Чайковский в 1874 г. переложил ее для 4-голосного мужского хора с фортепьяно, и в том же году хоровая партитура была издана под псевдонимом Б. Л. (так Чайковский подписывал свои музыкальные фельетоны); имеется и русский текст (перевод с латинского сделал математик Н. В. Бугаев, профессор Московского университета).

1. Gaudeāmus igĭtur,
Juvĕnes dum sumus! } (bis)
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (bis)
2. Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre[1]? } (bis)
Transeas ad supĕros,
Transeas ad infĕros,
Hos si vis vidēre! (bis)

[1] См. § 198, прим. 1.

3. Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur; (bis)
Venit mors velocĭter,
Rapit nos atrocĭter, (bis)
Nemĭni parcētur!

4. Vivat academia!
Vivant professōres! (bis)
Vivat membrum quodlĭbet![1]
Vivant membra quaelĭbet![2]
Semper sint in flore! (bis)

5. Vivant omnes virgĭnes
Gracĭles, formōsae! (bis)
Vivant et muliĕres
Tenĕrae, amabĭles,
Bonae, laboriōsae! (bis)
6. Vivat et res publĭca
Et qui illam regunt! (bis)
Vivat nostra civĭtas,
Maecenātum carĭtas,
Qui nos hic protĕgunt! (bis)
7. Pereat tristitia,
Pereant dolōres! (bis)
Pereat diabŏlus,
Quivis antiburschius [2]
Atque irrisōres! (bis)

[1] **membrum quodlĭbet** – любой член (нашего сообщества), каждый в отдельности; **membra quaelĭbet** *(pl.)* все (в совокупности) члены нашего сообщества.

[2] **antiburschius** – латинизированное слово, образованное с помощью греческой приставки **anti-**, означающей противоположность или враждебность (ср. русск. противо-), от немецкого слова **Bursch(e)** – бурш, парень, студент; собств., «противобурш» – противник молодежи.

ЛАТИНСКИЕ ВЫРАЖЕНИЯ И КРЫЛАТЫЕ СЛОВА

1. **Ab exteriorĭbus ad interiōra** от внешнего к внутреннему
2. **Ab hoc et ab hac** так и сяк; без толку; кстати и некстати
3. **Ab imo pectŏre** с полной искренностью, от души
4. **Ab incunabŭlis** с колыбели, с самого начала
5. **Ab initio** с возникновения
6. **Ab Jove principium** с Юпитера (начинать изложение с самого важного)
7. **Ab origĭne** с самого начала
8. **Ab ovo usque ad mala** с начала до конца
9. **Absit omen!** да не послужит это дурной приметой!
10. **Absque omni exceptiōne** без всякого исключения
11. **Ab urbe condĭta** от основания Рима
12. **A contrario** (доказывать) от противного
13. **Acta diurna** происшествия дня, хроника
14. **Ad captandum benevolentiam** для снискания расположения
15. **Ad disputandum** для обсуждения
16. **Ad exemplum** по образцу
17. **Ad extra** до крайней степени
18. **Ad fontes** (обращаться) к источникам, к оригиналам
19. **Ad gloriam** во славу
20. **Ad hoc** к этому, для данного случая
21. **Ad infinĭtum** до бесконечности
22. **Ad Kalendas Graecas** на неопределенный срок (русск.: «после дождичка в четверг»)
23. **Ad libĭtum** по желанию, по усмотрению, необязательно
24. **Ad littĕram** дословно, буквально
25. **Ad memorandum** для памяти
26. **Ad modum** наподобие, вроде
27. **Ad patres** (отправиться) к праотцам, умереть
28. **Ad referendum** для доклада
29. **Ad rem** по существу дела
30. **Ad usum** для использования
31. **Aequo anĭmo** равнодушно, терпеливо
32. **Alias** иначе, по-другому
33. **Alma mater** кормящая, питающая мать (почтительно об учебном заведении)
34. **Alter ego** другое «я» (мой двойник)
35. **Anni currentis (a. c.)** сего (текущего) года
36. **Anni futūri (a. f.)** будущего года
37. **Anno domĭni** нашей эры, от рождества Христова
38. **Ante meridiem (a. m.)** до полудня
39. **Aperto libro** с листа, без подготовки
40. **A posteriōri** исходя из опыта
41. **A prima facie** на первый взгляд
42. **A priōri** заранее, без проверки
43. **Argumentum ad ignorantiam** довод, рассчитанный на неосведомленность собеседника
44. **Aurea mediocrĭtas** золотая середина (о посредственности)
45. **Bellum frigĭdum** холодная война
46. **Bona fide** добросовестно, доверчиво
47. **Bona mente** с добрыми намерениями
48. **Bonis auspiciis** с хорошим предзнаменованием
49. **Brevi manu (b. m.)** короткой рукой (без проволочек)
50. **Casus belli** повод к войне
51. **Causa causārum** причина причин (главная причина)
52. **Cetĕra desiderantur** об остальном остается желать
53. **Cetĕris parĭbus** при прочих равных условиях
54. **Circŭlus vitiōsus** порочный круг
55. **Confer (cf., cfr.)** сравни! смотри! (при ссылке в научных работах)
56. **Consensu omnium** с общего согласия
57. **Contra bonos mores** безнравственно
58. **Copia verbōrum** многословие
59. **Corpus delicti** состав преступления, улика
60. **Corpus juris** свод законов
61. **Corrigenda** исправления

62. **Cui prodest?** кому это выгодно?
63. **Cum grano salis** «с крупинкой соли», иронически
64. **Currente calămo** «беглым пером», наспех
65. **Curricŭlum vitae** «бег жизни», биография
66. **De facto... de jure** фактически... юридически
67. **Desiderāta** пожелания, намерения
68. **Deus ex machĭna** «бог с машины»; неожиданное вмешательство
69. **De visu** воочию, глазами очевидца
70. **Eo ipso** тем самым, вследствие этого
71. **Errāta** ошибки, опечатки
72. **Et cetĕra (etc.)** и так далее
73. **Ex abrupto** сразу, внезапно
74. **Ex audītu** на слух
75. **Ex cathĕdra** «с кафедры», непререкаемо, догматически
76. **Exempli gratia (e. g.)** например
77. **Ex libris** «из книг» (помета, обозначающая владельца книг)
78. **Ex officio** по обязанности
79. **Ex tempŏre** без подготовки, тотчас
80. **Ex ungue leōnem** «по когтю льва» (русск.: «видна птица по полету»)
81. **Ex voto** по обещанию
82. **Ferro ignīque** огнем и мечом
83. **Flagrante delicto** на месте преступления, с поличным
84. **Grata, rata et accepta** угодно, законно и приемлемо
85. **Gratis** даром, бесплатно
86. **Hoc est (h. e.)** это значит, то есть
87. **Hoc loco (h. l.)** здесь, на этом месте
88. **Honōris causa** ради почета
89. **Horribĭle dictu** страшно сказать
90. **Idem per idem** «то же через то же», одно и то же
91. **In abstracto** вообще, отвлеченно
92. **In aeternum** навек, навсегда
93. **In corpŏre** в полном составе
94. **In extenso** полностью, целиком
95. **In favōrem** для пользы
96. **Injuria reālis** оскорбление действием
97. **Injuria verbālis** оскорбление словом
98. **In medias res** в самую суть
99. **Ipse dixit** «сам сказал» (о непреложном авторитете)
100. **Ipsissĭma verba** слово в слово
101. **Ite, missa est** идите, все кончено
102. **Jus gentium** международное право
103. **Lapsus calămi** описка
104. **Lapsus linguae** обмолвка
105. **Larga manu** щедро
106. **Lege artis** по всем правилам искусства, мастерски
107. **Loco citāto (l. c., loc. cit.)** в упомянутом месте
108. **Loco laudāto (l. l.)** в названном месте
109. **Mala fide** неискренне, нечестно
110. **Margarītas ante porcos** (метать) бисер перед свиньями
111. **Materia tractanda** предмет обсуждения
112. **Memento mori** помни о смерти
113. **Mensis currentis** текущего месяца
114. **Meo voto** по моему мнению
115 **Modus agendi** образ действий
116. **Modus vivendi** образ жизни
117. **Mutātis mutandis** с изменениями, с оговорками
118. **Nec plus ultra** дальше некуда, крайняя степень
119. **Nemĭne contradicente** без возражений, единогласно
120. **Ne quid nimis** ничего слишком
121. **Ne variētur** изменению не подлежит
122. **Nomen est omen** имя говорит само за себя
123. **Nomĭna sunt odiōsa** имена ненавистны (об именах лучше умолчать)
124. **Non multa, sed multum** «не много, но многое», напр., в нескольких словах сказать самое важное
125. **Non olet** «не пахнет» (о деньгах: неважно, как они добыты)
126. **Nudis verbis** голословно
127. **Opus citātum (op. cit., op. c.)** ци-

тированное сочинение

128. **Panem et circenses** хлеба и зрелищ

129. **Pars pro toto** часть вместо целого

130. **Per se** само по себе

131. **Persōna grata** лицо желательное, пользующееся доверием

132. **Primus inter pares** первый среди равных

133. **Post hoc, ergo propter hoc** после этого, значит, вследствие этого

134. **Post meridiem (p. m.)** после полудня

135. **Probātum est** одобрено

136. **Pro domo (mea, sua)** для себя; о себе

137. **Quantum satis** сколько хочется; вдоволь

138. **Qui pro quo** одно вместо другого, недоразумение, путаница

139. **Quod erat demonstrandum (q.e.d.)** что и требовалось доказать

140. **Rara avis** редкая птица (русск. «белая ворона»)

141. **Sapienti sat** разумному достаточно; умный поймет с полуслова

142. **Semper idem** всегда одно и то же

143. **Sine ira et studio** без гнева и пристрастия

144. **Status quo** существующий порядок вещей

145. **Sua sponte** сам собой, по своей воле

146. **Sub specie aeternitātis** с точки зрения вечности

147. **Tabŭla rasa** «чистая доска» (о сознании ребенка, человека)

148. **Terra incognĭta** неведомая страна; незнакомая область знания

149. **Ultĭma ratio** последний довод

150. **Urbi et orbi** городу (Риму) и миру, на весь мир

151. **Ut supra (u. s.)** как сказано выше

152. **Verbātim** слово в слово

153. **Vice versa** наоборот

154. **Volens nolens** волей-неволей

ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Словарь состоит из отдельных словарных статей, расположенных в алфавитном порядке.

Омонимы маркируются стоящими перед ними римскими цифрами. Напр.: **I com-păro** ... приготовлять; **II com-păro** ... [par] сравнивать. Слова, различающиеся только количеством гласного, не рассматриваются как омонимы. Напр.: **sĕro** *сеять* и **sēro** *поздно*. Количество гласного указывается также в том случае, когда оно определяет место ударения в слове, напр.: **facĭlis** *легкий*, **amārus** *горький*.

В квадратных скобках ставится либо слово, являющееся прямым этимологическим источником, напр.: **civĭtas** [civis], либо родственное слово, не являющееся таким источником; последнее делается в двух случаях: 1) когда невозможно установить, какое из двух слов является исторически первичным, напр.: **filia** [filius]; 2) когда в словаре учебника нет прямого прототипа, напр.: **pertinacia** [pertĭneo], ибо в текстах не встречается слово pertĭnax.

Приставка отделяется дефисом в тех случаях, когда корневое слово (независимо от того, есть оно в словаре учебника или нет) не подверглось при префиксации изменениям, напр.: **ad-eo, ii, ĭtum, ire**.

Знак * (астериск) обозначает предположительную форму.

Римская цифра в конце словарной статьи указывает раздел лексического минимума, в который включено данное слово.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ ЛАТИНСКИЕ

abl.–ablatīvus–аблятив
acc.–accusatīvus–винительный падеж
adj.–adjectīvum–имя прилагательное
adv.–adverbium–наречие
c.–cum–с, вместе с
compar.–comparatīvus–сравнительная степень
conj.–conjunctio–союз
conjunct.–conjunctīvus–сослагательное наклонение
dat.–datīvus–дательный падеж
defect.–defectīvum–недостаточный глагол
demin.–deminutīvum–уменьшительное имя
dem.–demonstratīvum (pronōmen)–указательное (местоимение)
f–feminīnum–женский род
fut.–futūrum–будущее время
gen.–genetīvus–родительный падеж
imperat.–imperatīvus–повелительное наклонение
impers.–impersonāle–безличный глагол
indecl.–indeclinabĭle–несклоняемое слово
indef.–indefinītum (pronōmen)–неопределенное (местоимение)
indic.–indicatīvus–изъявительное наклонение
inf.–infinitīvus–инфинитив
interj.–interjectio–междометие
interr.–interrogatīvum (pronōmen)–вопросительное (местоимение)
m–masculīnum–мужской род
n–neutrum–средний род
nom.–nominatīvus–именительный падеж
part.–participium–причастие
pass.–passīvum–страдательный залог
perf.–perfectum–перфект
pl.–plurālis–множественное число
pl. t.–plurāle tantum–только множественное (слово употребляется только во множественном числе)
posit.–positīvus–положительная степень
praep.–praepositio–предлог
praes.–praesens–настоящее время
pron.–pronōmen–местоимение
relat.–relatīvum (pronōmen)–относительное (местоимение)
sc.–scilĭcet–подразумевается
sg.–singulāris–единственное число
subst.–substantīvum–имя существительное
superl.–superlatīvus–превосходная степень
sup.–supīnum–супин

A

a, ab, abs *praep. c. abl.* 1) *при обозначении пространства*: от, из, с, у, со стороны; 2) *о времени*: за, после, от; 3) *при страдательном залоге для обозначения действующего лица* III

ab-do, dĭdi, dĭtum, 3 скрывать, прятать

ab-dūco, xi, ctum, 3 отводить, уводить

ab-eo, ii, ĭtum, īre уходить, удаляться

abĭgo, ēgi, actum, 3 [ab-ăgo] отгонять, прогонять

abjĭcio, jēci, jectum, 3 [ab-jăcio] отбрасывать, бросать

aboleo, lēvi, lĭtum, 2 уничтожать, разрушать

abs-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить

ab-solvo, solvi, solūtum, 3 освобождать

absque *praep. c. abl.* 1) вдали от; 2) без

abstĭneo, tĭnui, tentum, 2 [abs-tĕneo] воздерживаться

abstŭli *см.* **aufĕro**

ab-sum, a-fui, – , ab-esse 1) не быть, отсутствовать; 2) отстоять, находиться на расстоянии VII

ab-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 тратить; проводить (время)

abundantia, ae *f* [ab-unda] изобилие

ac = atque *conj.* 1) и, (а) также, даже; 2) *сравнительный союз в начале предложения, указывающий, с чем производится сравнение*: как; 3) *при сравнит. степени*: чем; в сравнении с тем, как

Academia, ae *f греч.* Академия, *название рощи близ Афин, где находилась философская школа Платона*; *поздн.* академия, высшее учебное заведение

accēdo, cessi, cessum, 3 [ad-cēdo] подходить, приближаться

accendo, ndi, nsum, 3 зажигать

accĭdo, cĭdi, – , 3 [ad-cădo] 1) падать; 2) *impers.* случаться, происходить (*с кем - dat.*)

accingo, nxi, nctum, 3 опоясывать, подпоясывать

accĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [ad-căpio] 1) принимать, получать; in bonam partem a. принимать благосклонно; 2) испытывать, терпеть (injuriam); 3) узнавать, слышать; 4) (до)пускать, 5) перенимать, усваивать; 6) приглашать XIV

accurro, (cu)curri, cursum, 3 [ad-curro] прибегать

accūso 1 [ad-causa] обвинять VI

acer, acris, acre 1) острый, едкий; 2) пылкий, горячий XVI

acerbus, a, um [acer] неприятный; суровый

Achilles, is *m греч. миф.* Ахилл, *один из главных героев «Илиады» Гомера*

acies, ēi *f* [acer] 1) острие; 2) боевая линия, строй; 3) бой, сражение XVI

acrĭter *adv.* [acer] сурово, жестоко; отчаянно

Actiăcus, a, um актийский; victoria Actiăca победа при Акции (31 до н.э.)

actio, ōnis *f* [ago] поступок, деяние

ad *praep. c. acc.* 1) к, до; при, у, около; 2) для V

adaequo 1 [ad-aequus] быть равным

ad-dūco, xi, ctum, 3 1) приводить, привозить; 2) побуждать, склонять, доводить

I **adeo** *adv.* до того, до такой степени; настолько, столь; atque a. и даже

II **ad-eo, ii, ĭtum, īre** (*c. acc.*) 1) подходить, приходить; 2) прибегать, обращаться

adhĭbeo, ui, ĭtum, 2 [ad-hăbeo] 1) привлекать к участию; 2) употреблять, применять

ad-hortor, ātus sum, āri 1 ободрять

ad-huc *adv.* до сих пор

adjumentum, i *n* [adjŭvo] вспомогательные средства, пособие; esse adjumento быть в помощь (*кому – dat*)

ad-jŭvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (*кому – acc., в чем – abl.*)

ad-ministro 1 (*c. acc.*) 1) управлять; 2) исполнять

admiratio, ōnis *f* [admīror] удивление

ad-mīror, ātus sum, āri 1 (*c. acc.*) удивляться; восхищаться

ad-mitto, mīsi, missum, 3 допускать

ad-mŏneo, ui, ĭtum, 2 1) напоминать; 2) побуждать

ad-scrībo, psi, ptum, 3 приписывать; присоединять

ad-sum, affui, – , ad-esse 1) быть здесь, присутствовать; 2) помогать VII

adulescens, ntis *m, f* 1) подросток; 2) юноша, девушка

ad-vĕnio, vēni, ventum, 4 подходить, приходить, приближаться

adventus, us *m* [advĕnio] приход, прибытие

ad-versus, a, um [verto] 1) противолежащий; 2) неблагоприятный, враждебный; res adversae *pl.* несчастье

ad-vŏco 1 приглашать, призывать

aedes, is *f* 1) комната; *pl.* дом, здание; 2) храм, покои

aedifĭco 1 [aedes + făcio] строить, сооружать

Aedui, ōrum *m* эдуи, *племя в Галлии, жившее между реками Liger (совр. Луара) и Arar (совр. Сона)*

aegrōtus, a, um больной

Aegyptus, i *f греч.* Египет

aēneus, a, um [aes] медный, бронзовый

Aeolius, a, um эолийский, греческий

aequus, a, um 1) ровный; 2) равный; справедливый; aequo anĭmo спокойно, мужественно XXII

aēr, aĕris *m* воздух X

aera, ae *f* эра

aerarium, i *n* [aes] государственная казна

aes, aeris *n* 1) медь; 2) монета, деньги; a. aliēnum долги

Aeschĭnes, is *m греч.* Эсхин (*IV в. до н. э.*), *философ*

Aesōpus, i *m греч.* Эзоп (*VI в. до н. э.*)

aestas, ātis *f* теплое время, лето

aestĭmo 1 оценивать

aestus, us *m* прилив (морской)

aetas, ātis *f* 1) жизнь, век; 2) эпоха, время, поколение; 3) возраст

aeternus, a, um вечный

Aetna, ae *f* Этна, *вулкан в вост. Сицилии*

aevum, i *n* век; возраст

affĕro, attŭli, allātum, afferre [ad-fĕro] приносить, доставлять

affĭcio, fēci, fĕctum, 3 [ad-făcio] 1) причинять (*кому – acc., что – abl.*); a. donis осыпать дарами; a. poenā (supplicio) подвергать наказанию, казнить; *pass.* affĭci быть охваченным (metu); 2) закалять (corpus)

affīgo, xi, xum, 3 [ad-fīgo] прибивать, пригвождать; cruci a. пригвоздить к кресту, распять

affirmo 1 утверждать, уверять

Afrĭca, ae *f* Африка

Agamemno, ŏnis *m греч. миф.* Агамемнон, *главнокомандующий греческими войсками в Троянской войне*

ager, agri *m* поле, пашня; земля IV

Agesilaus, i *m греч.* Агесилай *(401 – ок. 360 до н. э.), спартанский царь и полководец*

aggredior, gressus sum, grĕdi 3 [ad-grădior] (*c. acc.*) 1) подходить; 2) нападать; 3) пытаться XX

Agis, ĭdis *m греч.* Агис, *имя нескольких спартанских царей*

agmen, ĭnis *n* [ago] войсковая колонна, отряд

agnosco, nōvi, nĭtum, 3 [ad-nosco] узнавать

agnus, i *m* ягненок

ăgo, ēgi, āctum, 3 1) вести, гнать; 2) делать, действовать; поступать; 3) говорить, обсуждать, вести переговоры; 4) *о времени*: проводить; 5) жить, находиться, пребывать; 6) представлять, разыгрывать (на сцене); gratiam a. выражать признательность, благодарить III

agrestis, e [ager] 1) сельский; 2) необразованный, некультурный

agricŏla, ae *m* [ager + cŏlo] земледелец VI

aio, ait *defect.* говорить, утверждать
Alcibiădes, is *m* греч. Алкивиад *(ок. 450 – 404 до н. э.), афинский полководец и политический деятель*
Alcinous, i *m греч. миф.* Алкиной
alea, ae *f* игральная кость; жребий
Alexander, dri *m греч.* Александр; A. Magnus А. Великий *(356 – 323 до н. э.), македонский царь, великий полководец*
Alexandrīa, ae *f греч.* Александрия, *город в Египте, близ устья Нила*
aliēnus, a, um [alius] принадлежащий другому, чужой
aliquando *adv.* [alius + quando] некогда, однажды; иногда
alĭqui, qua, quod [alius + qui] (*gen.* alicujus, *dat.* alicui) какой-либо, некоторый XIX
alĭquis, alĭquid [alius + quis] (*gen.* alicujus, *dat.* alicui) кто-либо, что-либо; некто, нечто XIX
alĭquo *adv.* куда-либо; в другое место
alĭquot *adj. indecl.* [alius + quot] *pl.* несколько
alĭter *adv.* [alius] иначе
alius, a, ud (*gen.* alterīus, *dat.* alii) другой (из многих); alius ... alius один ... другой V
allātus, a, um *см.* **affĕro**
allĭgo 1 привязывать
Allobrŏges, um *m* аллоброги, *племя, жившее в Галлии по берегам реки Rhodănus (совр. Рона)*
alo, alui, alĭtum, 3 1) питать; поддерживать; 2) кормить, вскармливать; 3) развивать XXVII
Alpes, ium *f* Альпы
alter, ĕra, ĕrum (*gen.* alterīus, *dat.* altĕri) другой (из двух), один (из двух), второй; alter ... alter один ... другой V
altitūdo, ĭnis *f* [altus] 1) вышина, высота; 2) глубина
altus, a, um [alo] 1) высокий; звонкий (vox); 2) глубокий XIV
amabĭlis, e [amo] достойный любви, любимый
amārus, a, um горький
Ambarri, ōrum *m* амбарры, *племя в Галлии, жившее по берегам реки Arar (совр. Сона)*
ambĭguus, a, um [ambo + ago] двусмысленный, загадочный
ambo, ae, o оба; и тот и другой
ambŭlo 1 ходить, гулять
a-mens, ntis безумный; безудержный
amentia, ae *f* [amens] безумие, безрассудство
amīca, ae *f* [amīcus] подруга
amicitia, ae *f* [amīcus] дружба; *собират.* друзья
amīcus, i *m* [amo] друг IV
a-mitto, mīsi, missum, 3 1) отпускать; 2) терять, лишаться
amo 1 любить II
amor, ōris *m* [amo] любовь XI
a-mŏveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать
amplus, a, um обширный; большой
an *conj.* неужели, разве, ли; an ... an ли ... или; utrum ... an *см.* utrum
Anaxagŏras, ae *m греч.* Анаксагор *(ок. 500 – 428 до н. э.), философ*
anceps, ipĭtis [ambo + căput] двоякий; proelium a. сражение с переменным успехом
ancilla, ae *f* служанка
ancŏra, ae *f греч.* якорь
angustiae, ārum *f* теснины, ущелье
anĭma, ae *f* [anĭmus] 1) дыхание; душа; 2) жизнь
animadverto, verti, versum, 3 [anĭmum adverto] обращать внимание, замечать
anĭmal, ālis *n* [anĭma] живое существо, животное XII
anĭmus, i *m* 1) дух, душа; дыхание; 2) храбрость, мужество; 3) намерение; esse in anĭmo (*c. dat.*) намереваться XI
annăto 1 [ad-năto] подплывать
annus, i *m* год XIII
anser, ĕris *m* гусь
I ante *adv.* раньше, прежде
II ante *praep. c. acc.* 1) *о пространстве*:

перед; 2) *о времени*: до, раньше IV
antea *adv.* [ante + ea] прежде, раньше
ante-pōno, posui, posĭtum, 3 ставить впереди; предпочитать
antīquus, a, um [ante] древний, старинный XV
Antisthĕnes, is *m греч.* Антисфен *(IV в. до н. э.), философ*
Antonius, i *m римск. nomen*; Marcus A. (*83 - 30 до н. э.*) Марк А.
antrum, i *n греч.* пещера
Apelles, is *m* Апеллéс (*IV в. до н. э.*), *знаменитый древнегреческий живописец*
aper, apri *m* кабан, вепрь
apĕrio, perui, pertum, 4 открывать
apertus, a, um 1) *part. perf.* к aperio; 2) *adj.* открытый
Apollo, ĭnis *m* Аполлон, *бог солнца, света и прорицания; покровитель искусств*
apparātus, us *m* [ad-paro] 1) снаряжение; 2) пышность, великолепие
appareo, ui, - , 2 [ad-pareo] 1) появляться, показываться; 2) быть ясным, очевидным
appello 1 называть, именовать XI
appropinquo 1 (*c. dat.*) приближаться
Aprīlis, e апрельский
aptus, a, um 1) упорядоченный, соразмерный; 2) прикрепленный
apud *praep. c. acc.* у, при, около, подле VIII
Apulia, ae *f* Апулия, *область в юго-вост. Италии*
aqua, ae *f* вода I
aquĭla, ae *f* 1) орел; 2) знамя римского легиона: *изображение орла из бронзы, прикрепленное к древку*
Aquileja, ae *f* Аквилея, *город в Италии*
Aquĭlo, ōnis *m* аквилон, северный ветер
ara, ae *f* алтарь, жертвенник
aranea, ae *f* паук
Arar, ăris *m* (*acc.* -im) Арар *(совр. Сона), приток Родана*
arātrum, i *n* [aro] плуг, соха
arbĭtror, ātus sum, āri 1 думать, полагать, считать; *иногда страдат. знач.*: считаться XX
arbor, ŏris *f* дерево X
Archidāmus, i *m* Архидам, *спартанский царь (359 - 338 до н. э.)*
Archimēdes, is *m* Архимед *(278 - 212 до н. э.), величайший математик и физик древней Греции*
ardalio, ōnis *m* бездельник; полузнайка, дилетант
ardeo, arsi, (arsūrus), 2 гореть, пылать
arēna, ae *f* песок; *pl.* пустыня
argentum, i *n* серебро
argumentum, i *n* доказательство, довод
arĭdum, i *n* [arĭdus] суша
arĭdus, a, um сухой, иссохший
Arīo, ŏnis *m греч.* Арион *(ок. 600 до н. э.), поэт-кифаред*
Ariovistus, i *m* Ариовист *(I в. до н. э.), вождь германского племени свевов*
Aristotĕles, is *m* Аристотель *(384 - 322 до н. э.), крупнейший древнегреческий философ*
arma, ōrum *n pl. t.* 1) оружие; 2) борьба, сражение VI
Armenia, ae *f* Армения, *древнее государство в верхнем течении Тигра, Евфрата и Аракса*
armĭfer, ĕra, ĕrum [arma + fĕro] оруженосный
armo 1 [arma] вооружать
aro 1 пахать
ars, artis *f* искусство; ремесло; наука XII
arsi *см.* **ardeo**
artĭfex, ĭcis *m* [ars + făcio] мастер, творец
arx, arcis *f* крепость, кремль
as, assis *m* асс, *римская мелкая монета*; unīus assis aestimāre не ставить ни в грош
ascendo, ndi, nsum, 3 восходить, подниматься (*куда - acc.*)
Asia, ae *f* Азия
asĭnus, i *m* осел
asper, ĕra, ĕrum 1) шероховатый; 2) трудный, суровый; тяжкий

aspĭcio, spexi, spectum, 3 [ad-spĕcio] смотреть; замечать
asporto 1 [abs-porto] уносить
assentātor, ōris *m* [ad-sentio] льстец
assiduus, a, um усердный, прилежный
astrolŏgus, i *m греч.* астроном, звездочет
astrum, i *n греч.* звезда, планета
at *conj.* но, же, с другой стороны, тогда как
Athēnae, ārum *f* Афины, *главный город Аттики*; Athēnas в Афины; Athēnis в Афинах *или* из Афин
Atheniensis, e [Athēnae] афинский; Atheniensis, is *m* афинянин
atheus, i *m греч.* безбожник, атеист
atŏmus, i *f греч.* атом (*букв.* «неделимый»)
atque *conj. см.* **ac**; a. etiam и даже
atrocĭter *adv.* [atrox] жестоко
atrox, ōcis 1) ужасный; 2) суровый, жестокий
Attĭca, ae *f* Аттика, *область Греции с главным городом Афины*
Attĭcus, i *m* Аттик, *римск. cognōmen*; Titus Pomponius A. Тит Помпоний А. *(109 – 32 до н. э.), друг Цицерона*
attingo, attĭgi, attactum, 3 [ad-tango] (*с. acc.*) 1) касаться, трогать; 2) достигать
attollo, – , – , 3 [ad-tollo] поднимать
attribuo, ui, ūtum, 3 [ad-tribuo] придавать, назначать; приписывать
attŭli *см.* **affĕro**
auctor, ōris *m* 1) деятель, творец; 2) писатель, автор XVI
auctorĭtas, ātis *f* [auctor] влияние, значение; авторитет XXV
audacia, ae *f* [audax] 1) смелость, отвага; 2) дерзость, наглость
audax, ācis [audeo] 1) смелый, отважный; 2) дерзкий, наглый XII
audeo, ausus sum, ēre 2 осмеливаться, решаться XX
audio 4 слушать, слышать II
au-fĕro, abs-tŭli, ab-lātum au-ferre 1) уносить; 2) отнимать, отвращать (iram)
Aufĭdus, i *m* Ауфид, *река в Апулии*
au-fŭgio, fūgi, – , 3 убегать; избегать
augeo, xi, ctum, 2 умножать, увеличивать XXVII
Augustus, i *m* (*букв.* возвышенный, священный [augeo]) Август, *cognōmen Октавиана (63 до н. э. – 14 н. э.), а впоследствии – всех римских императоров*
Aulis, ĭdis *f* Авлида, *портовый город в Беотии, куда собирался греческий флот перед походом на Трою*
aureus, a, um [aurum] золотой
auricŭla, ae *f* [auris] ушко, ухо
auris, is *f* ухо; слух
aurōra, ae *f.* утренняя заря; **Aurōra, ae** *f* Аврора, *богиня утренней зари*
aurum, i *n* золото
aut *conj.* или
autem *conj.* но, же
autumnus, i *m* осень XXI
auxilium, i *n* [augeo] помощь, содействие; *pl.* вспомогательные войска VIII
avaritia, ae *f* жадность, алчность
avē радуйся; здравствуй
a-verto, verti, versum, 3 отворачивать; отклонять
avis, is *f* птица XVIII
a-vŏlo 1 улетать

B

Babylonius, a, um вавилонский
bacŭlum, i *n* палка; посох
balneum, i *n* ванна
barba, ae *f* борода
barbărus, i *m греч.* иноземец, чужестранец; варвар
basium, i *n* поцелуй
Bassa, ae *f* Басса, *женск. имя*
beātus, a, um счастливый
Belgae, ārum *m* белги, *племена, жившие в северной Галлии*
belle *adv.* [bellus] мило, прекрасно; остроумно
bellicōsus, a, um [bellum] воинственный
bellum, i *n* война IV
bellus, a, um [bonus] милый, приятный; превосходный

bene *adv.* (*compar.* melius, *superl.* optĭme) [bonus] хорошо XVII
beneficium, i *n* [bene + făcio] доброе дело, благодеяние, услуга XXII
benevŏle *adv.* [bene + volo] благожелательно, милостиво
benigne *adv.* приветливо, радушно
bestia, ae *f* животное, зверь II
Bias, antis *m греч.* Биант
bibo, bibi, – , 3 пить
bimilennium, i *n* [bis + mille] две тысячи лет
bis *adv.* дважды VI
blandior, ītus sum, īri 4 льстить
Boeōti, ōrum *m* беотийцы, *жители Беотии (область в средней Греции с главным городом Фивы)*
bonum, i *n* [bonus] добро, благо; *pl.* имущество
bonus, a, um (*compar.* melior, -ius, *gen.* -iōris; *superl.* optĭmus, a, um) 1) хороший, добрый; 2) честный, порядочный VI
bos, bovis *m, f* бык, корова
bracchium, i *n* рука
brevis, e короткий, краткий; brevi (*sc.* tempŏre) вскоре, быстро XI
brevĭter *adv.* [brevis] кратко, коротко
Britannia, ae *f* Британия, *территория совр. Англии и Шотландии*
Britannus, i *m* британец, *житель Британии*

C

C. = **Gaius**
cachinnus, i *m* смех, хохот; *перен.* шутка
cădo, cecĭdi, cāsum, 3 1) падать; 2) погибать XVI
caecus, a, um слепой
caedo, cecīdi, caesum, 3 1) рубить; 2) резать, убивать; 3) высекать, вырезать (на камне) VII
caelestis, e [caelum] небесный
caelo 1 гравировать, чеканить
caelum, i *n* 1) небо; 2) климат, погода XXVI
Caesar, ăris *m* Цезарь, *римск. cognōmen*; Gaius Julius C. Гай Юлий Ц. *(100 – 44 до н. э.), полководец, оратор, писатель, политический деятель; после его смерти С. – титул римских императоров*
caesus, a, um *см.* caedo
Calais, ĭdis *m* Калаид, *мужск. имя*
calamĭtas, ātis *f* 1) беда, несчастье; 2) поражение
calcar, āris *n* шпора
Calchas, antis *m греч. миф.* Калхант, *прорицатель в войске греков под Троей*
Caligŭla, ae *m* Калигула, *прозвище Гая Цезаря Германика, римск. императора(37 – 41 н. э.)*
Calypso, us (*или* **ōnis**) *f греч. миф.* Калипсо
campus, i *m* поле, равнина VI
candĭdus, a, um 1) ослепительно белый; 2) очень красивый; 3) чистосердечный
canis, is *m, f* собака XVI
canities, ēi *f* седина
Cannae, ārum *f* Канны, *деревня в Апулии, место решительного сражения между Ганнибалом и римлянами в 216 до н. э.*
cano, cecĭni, cantum, 3 петь; ad cithăram c. петь, аккомпанируя себе на кифаре
cantilēna, ae *f* [cano] песня; *презрит.* старая песня, канитель
canto 1 [cano] петь XV
căpio, cēpi, căptum, 3 1) брать; arma c. браться за оружие; consilium c. принимать решение; 2) получать; detrimentum c. понести убыток, потерпеть ущерб; 3) пленять; 4) захватывать; завоевывать; amicitiam c. приобретать дружбу (друзей); 5) доезжать, доплывать (*до чего – acc.*) III
Capitolīnus, a, um [Capitolium] капитолийский
Capitolium, i *n* Капитолий, *холм с крепостью – один из семи холмов, на которых был расположен древний*

Рим
captīvus, i *m* [capio] пленник
capto 1 [capio] хватать, ловить
caput, ĭtis *n* 1) голова; 2) глава; 3) столица X
carcer, ĕris *m* темница, тюрьма
careo, ui, – , 2 (*c. abl.*) быть лишенным, не иметь
carissĭmus, a, um *superl. к* **carus**
carĭtas, ātis *f* [carus] 1) любовь; 2) щедрость
carmen, ĭnis *n* песня, стихотворение X
carnĭfex, ĭcis *m* палач
carpo, psi, ptum, 3 1) срывать; 2) ловить (diem)
carrus, i *m* телега, повозка
Carthaginiensis, is *m* [Carthāgo] карфагенянин
Carthāgo, ĭnis *f* Карфаген, *город на сев. побережье Африки (совр. Тунис)*
carus, a, um дорогой, милый
caseus, i *m* сыр
Cassius, i *m* Кассий, *римск. nomen*; Lucius C. Longīnus Луций К. Лонгин; *в 107 до н. э., будучи консулом, потерпел поражение и погиб в войне с гельветами*
castellum, i *n* крепость, укрепление
castīgo 1 порицать, упрекать
castra, ōrum *n pl. t.* лагерь VIII
castus, a, um чистый, непорочный
casus, us *m* [cădo] 1) падение; 2) *грам.* падеж; 3) случай XVI
catēna, ae *f* цепь; *pl.* оковы
Catilīna, ae *m* Катилина, *римск. cognōmen*; Lucius Sergius C. *(ок. 108 – 62 до н. э.), организатор заговора 63 до н. э.*
Cato, ōnis *m* Катон, *римск. cognōmen*; Marcus Porcius C. Марк Порций К. Старший *(234 – 149 до н. э.), непримиримый враг Карфагена*
Catullus, i *m* Катулл, *римск. cognōmen*; Gaius Valerius C. Гай Валерий К., *римский поэт (ок. 87 – ок. 54 до н. э.)*
causa, ae *f* 1) причина; eā (quā) de causā по (э)той причине; 2) дело; causam dicĕre выступать в суде, вести дело VI
causā (*abl. от* causā *в знач. постпозит. praep. c. gen.*) для, ради, по причине, из-за
cautio, ōnis *f* [caveo] осторожность
cavea, ae *f* клетка
căveo, cāvi, cautum, 2 остерегаться, беречься
cavo 1 долбить
cecĭdi *см.* **cădo**
cecīdi *см.* **caedo**
cecĭni *см.* **cano**
cedo, cessi, cessum, 3 1) идти, ступать; 2) уступать III
celĕbro 1 славить, прославлять
celer, ĕris, ĕre быстрый, скорый XVII
celerĭtas, ātis *f* [celer] скорость, быстрота
celerĭter *adv.* [celer] быстро, скоро
celo 1 скрывать, утаивать
cena, ae *f* обед
ceno 1 [cena] обедать
censeo, sui, sum, 2 думать, полагать, считать; решать
centum сто XXI
centuria, ae *f* [centum] центурия, *отряд солдат, первоначально состоявший из ста человек*
centurio, ōnis *m* [centuria] центурион, *командир центурии*
Ceres, ĕris *f римск. миф.* Церера, *богиня земледелия (отождествлялась с греч. Деметрой)*
cerno, crēvi, crētum, 3 различать; узнавать; определять
certe *adv.* [certus] несомненно, конечно, во всяком случае
certo 1 [cerno] состязаться, сражаться
certus, a, um [cerno] 1) верный, бесспорный; 2) истинный, надежный; 3) определенный; certiōrem facĕre извещать, уведомлять; certior fiĕri быть извещаемым XVII
cerva, ae *f* лань
cervix, īcis *f* (*преимущ. pl.*) шея, затылок
cervus, i *m* олень
cetĕrum *adv.* [cetĕrus] впрочем

cetĕrus, a, um прочий, остальной
Chaeronēa, ae *f* Херонея, *город в Греции, где Филипп Македонский победил афинян в 338 до н. э.*
Chloe, es *f греч.* Хлоя *женск. имя*
cibus, i *m* еда, пища
Cicĕro, ōnis *m* Цицерон, *римск. cognōmen*; Marcus Tullius C. Марк Туллий Ц. *(106 - 43 до н. э.), оратор, писатель, политический деятель*
Cineas, ae *m* Кинеас *(III в. до н. э.), друг Пирра, царя Эпира*
cingo, nxi, nctum, 3 окружать; обвивать
Cinna, ae *m* Цинна, *римск. cognōmen*
circĭter *adv.* [circum] приблизительно, примерно
circŭlus, i *m* окружность, круг
circum *praep. c. acc.* вокруг, около XV
circum-sĕdeo, sēdi, sessum, 2 окружать; осаждать
circum-sisto, stĕti, – , 3 окружать
circum-sŏno, sonui, sonātum, 1 звучать вокруг
circum-sto, stĕti, – , 1 стоять вокруг; обступать
circum-vĕnio, vēni, ventum, 4 окружать
cithăra, ae *f перс.-греч.* кифара, *струнный инструмент*
citharista, ae *m* [cithăra] *греч.* играющий на кифаре, кифаред
cito *adv.* скоро, быстро
civis, is *m*, *f* гражданин, гражданка XII
civĭtas, ātis *f* [civis] 1) гражданство, община; 2) государство IX
clam *adv.* тайно, тайком
clamo 1 восклицать, кричать II
clamor, ōris *m* [clamo] крик
clarus, a, um 1) светлый, ясный; 2) знаменитый, известный VI
classis, is *f* 1) разряд, класс; 2) флот XIV
claudo, si, sum, 3 запирать, замыкать
claudus, a, um хромой
clavus, i *m* 1) гвоздь; 2) пурпуровая кайма на тунике
clemens, ntis мягкий, снисходительный
clementia, ae *f* [clemens] снисходительность, мягкосердечие
Cleomĕnes, is *m* Клеомен, *имя*
Clodius, i *m* Клодий, *римск. nomen*
Clusium, i *n* Клузий, *город в Этрурии*
Clytaemnestra, ae *f греч. миф.* Клитемнестра, *жена Агамемнона*
coăctus, a, um *см.* **cogo**
Cocles, ĭtis *m см.* **Horatius**
Codrus, i *m греч. миф.* Кодр
coēgi *см.* **cogo**
coepi, coeptum, coepisse *defect.* начинать XVIII
cogĭto 1 1) думать, мыслить; 2) замышлять
cognitio, ōnis *f* [cognosco] познавание; исследование
cognōmen, ĭnis *n* [co-gnomen = nomen] 1) римское фамильное имя (*ставится после nomen*); 2) прозвище
cognosco, nōvi, nĭtum, 3 [co-gnosco = nosco] узнавать, познавать XIX
cogo, coēgi, coăctum, 3 [co-ăgo] 1) сгонять, собирать; 2) принуждать, заставлять; 3) соединять, связывать XIV
cohors, rtis *f* когорта
co-hortor, ātus sum, āri 1 ободрять, воодушевлять
collegium, i *n* [collĭgo] товарищество, общество, союз
collĭgo, lēgi, lectum, 3 [con-lĕgo] собирать
collis, is *m* холм, возвышенность
collŏco 1 [con + locus] 1) ставить, помещать; 2) пристраивать, выдавать замуж; 3) воздвигать (statuam)
colloquium, i *n* [collŏquor] беседа; переговоры XVIII
collŏquor, locūtus sum, lŏqui 3 вести переговоры, беседовать
colo, colui, cultum, 3 1) возделывать, обрабатывать; 2) почитать VI
colonia, ae *f* [colo] поселение, колония
color, ōris *m* цвет, окраска; colōrem mutāre перемениться в лице; побледнеть
coma, ae *f греч.* волосы, кудри
combūro, ussi, ustum, 3 сжигать; уничтожать

comes, ĭtis *m*, *f* спутник, попутчик IX
com-memŏro 1 [memoria] упоминать
commendo 1 рекомендовать
commilĭto, **ōnis** *m* [com-miles] боевой товарищ, соратник
com-mitto, mīsi, missum, 3 1) сводить (для состязания, борьбы); 2) начинать (proelium, pugnam), 3) поручать, доверять; 4) совершать XVIII
commŏdum, **i** *n* [commŏdus] удобство; преимущество; выгода, польза
commŏdus, a, um удобный, благоприятный
com-mŏveo, mōvi, mōtum, 2 1) двигать; 2) волновать, побуждать
com-munio 4 укреплять
commūnis, e общий, всеобщий XI
I **com-păro 1** 1) приготовлять; se c. готовиться; 2) приобретать, добывать; 3) устраивать, устанавливать
II **com-păro 1** [par] сравнивать, сопоставлять XXIII
com-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
com-plūres, a (*gen* -ium) *pl* многие
com-pōno, posui, posĭtum, 3 1) складывать; 2) слагать, сочинять
conātus, us *m* [conor] попытка
con-cēdo, cessi, cessum, 3 уступать; даровать (vitam)
con-cĭto 1 приводить в движение; equum c. пускать коня вскачь
concordia, ae *f* [con-cor] согласие I
concrētus, a, um [con-cresco] затвердевший, замерзший
con-cursus, us *m* стечение
condemno 1 [con-damno] 1) осуждать; 2) обвинять
condicio, **ōnis** *f* [con-dico] 1) состояние, положение; 2) условие
con-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) основывать, создавать; 2) прятать, укрывать XV
con-fĕro, contŭli, collātum, conferre сносить (в одно место); собирать XXIV
confessio, **ōnis** *f* [confiteor] сознание, признание
confestim *adv.* [con-festīno] немедленно, тотчас
confĭcio, fēci, fĕctum, 3 [con-făcio] 1) делать, изготавливать; 2) совершать, заканчивать; 3) истощать, изнурять XIV
con-fīdo, fīsus sum, ĕre 3 полагаться, надеяться
con-firmo 1 1) укреплять; 2) развивать (ingenium); 3) утверждать, доказывать
confĭteor, fessus sum, ēri 2 [con-făteor] сознавать(ся), признавать(ся)
con-fŭgio, fūgi, – , 3 бежать; искать убежища, защиты
con-fūsus, a, um [fundo] смешанный, перепутанный
con-gĕro, gessi, gestum, 3 собирать, накапливать
conjĭcio, jēci, jectum, 3 [con-jăcio] 1) сбрасывать (вместе); in vincŭla c заковывать; 2) метать, кидать
conjugium, i *n* [conjungo] брачный союз, супружество
con-jungo, nxi, nctum, 3 соединять, связывать; *грам.* спрягать XI
conjunx, jŭgis *m*, *f* [conjungo] супруг, супруга
conjuratio, **ōnis** *f* [con-jūro] заговор
con-jūro 1 совместно клясться, составлять заговор
conor, ātus sum, āri 1 пытаться, решаться XX
consanguineus, i *m* [con-sanguis] родственник (*по крови*); necessarii et consanguinei друзья и родственники
conscendo, ndi, nsum, 3 подниматься, всходить (*куда – acc*)
con-scrībo, psi, ptum, 3 записывать; набирать, формировать (legiōnes)
conscriptus, a, um [conscrībo] записанный, внесенный в список; **conscripti, ōrum** *m* сенаторы *из всадников, внесенные в списки в VI в. до н. э для замены выбывших в связи с изгнанием царя Тарквиния Гордого, отсюда* patres conscripti сенаторы, сенат (*вместо первоначального* patres et conscripti)
con-sentio, sensi, sensum, 4 соглашаться, согласовываться

con-sĕro, serui, sertum, 3 соединять, сплетать; c. manus вступать в рукопашный бой
con-servo 1 хранить, сохранять
consessus, us *m* [con-sedeo] скопление
Considius, i *m* Консидий, *имя*
consilium, i *n* 1) совет; 2) решение, план, замысел, намерение; c. capĕre (inīre) принимать решение; 3) благоразумие, предусмотрительность V
con-sisto, stĭti, – , 3 1) становиться; 2) состоять (*из чего-либо*); 3) останавливаться; 4) твердо стоять
conspectus, us *m* [conspicio] вид, взор; in conspectu на виду
conspĭcio, spexi, spectum, 3 [con-spĕcio] видеть, замечать
constantia, ae *f* [consto] стойкость
constĭti *perf. ind.* к consisto *и* consto
constituo, ui, ūtum, 3 [con-stătuo] 1) ставить, сооружать; 2) учреждать; 3) постановлять, решать; 4) назначать XVIII
con-sto, stĭti, – , 1 1) стоять твердо, неподвижно; 2) состоять (*из чего – abl.*); заключаться; *impers.* **constat** известно
con-suesco, suēvi, suētum, 3 привыкать, иметь привычку; *perf.* consuēvi = soleo
consuetūdo, ĭnis *f* [consuesco] привычка
consul, ŭlis *m* консул, *высшее должностное лицо в Риме* XIII
consulātus, us *m* [consul] консульство, должность консула
consŭlo, sului, sultum, 3 [consul, consilium] просить совета (*у кого – acc.*)
I consulto *adv.* [consŭlo] преднамеренно, умышленно
II consulto 1 [consŭlo] обсуждать
consultum, i *n* [consŭlo] постановление, решение
con-sūmo, sumpsi, sumptum, 3 1) пожирать; 2) истреблять, уничтожать
con-surgo, surrexi, surrectum, 3 подниматься, вставать
consurrexi *см.* consurgo
con-tendo, tendi, tentum, 3 1) натягивать; 2) спешить, стремиться; 3) состязаться, сражаться; 4) утверждать XVIII
contestor, ātus sum, āri 1 [con-testor] призывать (deos)
continenter *adv.* [contineo] постоянно
contĭneo, tinui, tentum, 2 [con-tĕneo] 1) сдерживать, удерживать (в повиновении); 2) содержать
contĭngo, tĭgi, tactum, 3 [con-tăngo] (при)касаться; достигать (*чего – acc.*)
contio, ōnis *f* [*coventio<co(n)-venio] собрание, сходка
I contra *adv.* 1) напротив, наоборот; 2) взамен
II contra *praep. c. acc.* против, вопреки, напротив VIII
contrarius, a, um [contra] противоположный
con-turbo 1 смешивать; c. basia терять счет поцелуям
con-valesco, valui, – , 3 [valeo] выздоравливать
con-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) сходиться, собираться; встречаться (*с кем – acc.*); 2) согласовываться, подходить, соответствовать; *impers.* **convĕnit** подобает XII
conventus, us *m* [convenio] сходка, собрание
con-verto, verti, versum, 3 поворачивать; обращать(ся), превращать(ся)
con-vĭnco, vīci, victum, 3 уличать, изобличать
convīva, ae *m, f* [con-vīvo] гость, сотрапезник
convivium, i *n* [con-vīvo] пир
con-vŏco 1 созывать
copia, ae *f* запас, изобилие; богатство; *pl.* войско III
cor, cordis *n* сердце XIV
Corinthius, i *m* [Corinthus] житель Коринфа, коринфянин
Corinthus, i *f* Коринф, *город в Греции;* Corinthi в Коринфе; Corinthum в Коринф
Cornelia, ae *f* Корнелия, *женск. имя*

Cornelius, i *m* Корнелий, *римск. nomen;* Lucius C. Sulla *см.* **Sulla**
cornu, us *n* 1) рог; 2) *воен.* крыло, фланг XVI
corōna, ae *f греч.* венок
corōno 1 [corōna] увенчивать
corpus, ŏris *n* тело, туловище X
corpuscŭlum, i *n* [corpus] тельце; частица
cortex, ĭcis *m* кора, пробка
corvus, i *m* ворон, ворона
cotidiānus, a, um [cotidie] ежедневный
cotidie *adv.* [quot + dies] ежедневно
cras *adv.* завтра
Crassus, i *m* Красс, *римск. cognōmen;* Marcus Licinius C. Марк Лициний К. *(ок. 112 – 53 до н. э.), полководец и государственный деятель*
crastĭnus, a, um [cras] завтрашний
credo, dĭdi, dĭtum, 3 1) верить; 2) думать, считать III
credŭlus, a, um [credo] доверчивый
cremo 1 сжигать
creo 1 1) творить, создавать; 2) избирать (должностных лиц); 3) рождать XXV
cresco, crēvi, crētum, 3 расти, возрастать; усиливаться XV
Cresĭnus, i *m* Крезин, *имя*
Crēta, ae *f греч.* Крит, *остров в Средиземном море*
cribrum, i *n* сито, решето
crimen, ĭnis *n* 1) обвинение; 2) вина, проступок, преступление
Crixus, i *m* Крикс, *имя*
Croesus, i *m* Крез *(ок. 560 – 546 до н. э.), царь Лидии, государства в М. Азии*
crucio 1 [crux] распинать на кресте; мучить, пытать
crudēlis, e жестокий, бессердечный
crudelĭtas, ātis *f* [crudēlis] жестокость
crudelĭter *adv.* [crudēlis] жестоко
cruentus, a, um кровавый
crux, crucis *f* крест, *орудие пыток и казни;* in crucem tollĕre пригвоздить к кресту, распять
crystallĭnum, i *n греч.* хрустальная чаша
culpa, ae *f* вина, провинность
cultūra, ae *f* [colo] возделывание, обработка; agri c. сельское хозяйство, земледелие XXV
I cultus, a, um *см.* colo
II cultus, us *m* [colo] 1) возделывание, обработка; забота; 2) образ жизни; c. atque humanĭtas материальная и духовная культура XVI
I cum *praep. c. abl.* с, вместе с III
II cum *conj.* 1) когда; в то время как; после того как; всякий раз как; с тех пор как; cum primum как только; 2) так как; потому что; 3) хотя; несмотря на то, что; 4) cum ... tum с одной стороны ..., с другой стороны; как ..., так; не только ..., но и XXV
cunctor, ātus sum, āri 1 медлить, мешкать, колебаться
cupĭde *adv.* [cupĭdus] стремительно; охотно
cupidĭtas, ātis *f* [cupĭdus] (сильное) желание; жажда, страсть
I cupīdo, ĭnis *f* [cupio] желание, стремление
II Cupīdo, ĭnis *m римск. миф.* Купидон, *бог любви, сын Венеры; то же Amor (отождествлялся с греч. Эротом)*
cupĭdus, a, um [cupio] жаждущий, алчущий (*чего – gen.*)
cupio, īvi, ītum, 3 сильно желать, жаждать, стремиться X
cur *adv. relat. и interr.* почему, зачем
cura, ae *f* 1) забота, попечение; 2) беспокойство, тревога XXII
curia, ae *f* курия, *здание заседаний сената;* сенат
curo 1 заботиться; лечить VIII
curro, cucurri, cursum, 3 1) бежать; 2) ехать; плыть (*о корабле*); 3) протекать (*о времени*) XII
cursus, us *m* [curro] 1) бег; течение (*реки*); 2) направление, курс
custos, ōdis *m* сторож, страж
Cyrus, i *m* Кир, *персидский царь (559 – 529 до н. э.)*

D

damno 1 признавать виновным, осуждать; capĭtis d. приговорить к высшей мере наказания (*смерти, изгнанию, лишению гражданских прав*)

Damŏcles, is *m греч.* Дамокл, *имя*

Damon, ōnis *m греч.* Дамон *(IV в. до н. э.), философ*

Danai, ōrum *m* данайцы, *потомки Даная, мифического основателя города Аргоса в Пелопоннесе*; греки

Darēus, i *m* Дарий, *имя нескольких персидских царей*; D. III, *побежденный Александром Македонским, правил в 336 – 330 до н. э.*

Daunus, i *m римск. миф.* Давн, *царь Апулии*

de *praep. c. abl.* 1) от, из; 2) о, об; 3) согласно, по VI

dea, ae *f* [deus] богиня

debeo, ui, ĭtum, 2 [de-hăbeo] быть должным, быть обязанным; *pass.* быть предназначенным II

debilĭto 1 ослаблять

de-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить, удаляться; de vitā d. умирать XXIII

decem десять XXI

de-cerno, crēvi, crētum, 3 1) решать, принимать решение; 2) присуждать, назначать

de-certo 1 бороться, сражаться

decet, uit, – , 2 *impers.* 1) приличествует, подобает; подходит; 2) следует, должно

decīdo, cīdi, cīsum, 3 [de-caedo] заканчивать, завершать

decies *adv. num.* [decem] десять раз, десятикратно

decĭmus, a, um [decem] десятый

decĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [de-căpio] обманывать; коротать (diem)

de-clāmo 1 произносить речь, декламировать

de-clāro 1 [de-clārus] 1) объявлять, провозглашать; 2) показывать

declinatio, ōnis *f* [declīno] отклонение, *грам.* склонение

decōrus, a, um достойный, благородный

decrētus, a, um *см.* **decerno**

decrēvi *см.* **decerno**

decus, ŏris *n* [decet] украшение; слава

dedĕcus, ŏris *n* бесчестье, позор

de-do, dĭdi, dĭtum, 3 выдавать

de-dūco, xi, ctum, 3 1) отводить, уводить; 2) сводить, переводить

defatigātus, a, um усталый, утомленный

defendo, fendi, fensum, 3 1) отражать; 2) защищать, охранять IV

de-fĭcio, fēci, fĕctum, 3 [de-făcio] быть недостаточным, не хватать

de-finio 4 определять

de-fŏdio, fōdi, fossum, 3 закапывать

de-gusto 1 [gustus] отведывать, пробовать

dein = **deinde**

deinde *adv.* [de-inde] 1) оттуда; 2) потом, затем

dejĭcio, jēci, jĕctum, 3 1) сбрасывать; 2) лишать (*чего – abl.*)

delecto 1 (c. acc.) восхищать, радовать; доставлять удовольствие

I delectus, a, um 1) *part. perf. pass. к* delĭgo II; 2) *adj.* отборный

II delectus, us *m* [delĭgo II] выбор, подбор

deleo, ēvi, ētum, 2 разрушать, уничтожать XIII

delibĕro 1 взвешивать; обдумывать

delictum, i *n* проступок

I delĭgo 1 связывать, привязывать (*к столбу*)

II delĭgo, lēgi, lectum, 3 [de-lĕgo] избирать, отбирать

Delphĭcus, a, um дельфийский

delphīnus, i *m греч.* дельфин

de-mergo, mersi, mersum, 3 погружать

de-mitto, mīsi, missum, 3 спускать, опускать

Democrĭtus, i *m* Демокрит *(ок. 460 – 370 до н. э.), древнегреческий философ*

de-monstro 1 показывать, объяснять

denĭque *adv.* наконец

dens, dentis *m* [edo] зуб XII

de-pello, pŭli, pulsum, 3 изгонять
de-popŭlor, ātus sum, āri 1 опустошать
deprecātor, ōris *m* ходатай, заступник
de-prehendo, ndi, nsum, 3 схватывать, захватывать
deprĭmo, pressi, pressum, 3 [de-prĕmo] 1) давить; 2) топить (naves)
descendo, ndi, nsum, 3 [de-scando] сходить, спускаться
de-scrībo, psi, ptum, 3 описывать
desĕro, serui, sertum, 3 оставлять, покидать
desidĕro 1 1) требовать; 2) желать; 3) тосковать (*о ком – acc.*) XXIV
desilio, silui, sultum, 4 соскакивать, спрыгивать
desisto, stĭti, stĭtum, 3 1) переставать, прекращать; 2) отказываться (*от чего – abl.*)
de-spēro 1 не иметь надежды (*на что – de + abl.*)
de-sum, fui, – , esse не хватать, недоставать XXIV
detrimentum, i *n* ущерб, потеря; d. capĕre потерпеть ущерб
deus, i *m* (*pl.: nom.* dei *или* di, *gen.* deōrum *или* deum, *dat., abl.* deis *или* dis) бог, божество XIV
de-vĭnco, vīci, victum, 3 окончательно победить, одолеть
dexter, tra, trum правый (о стороне)
di *см.* **deus**
diabŏlus, i *m греч. позд.* дьявол
diadēma, ătis *n* царский венец, диадема
Diagŏras, ae *m* Диагор *(V в. до н. э.), древнегреческий философ*
Diāna, ae *f римск. миф.* Диана, *богиня луны; позднée также охоты (отождествлялась с греч. Артемидой)*
dico, xi, ctum, 3 1) говорить; 2) называть; 3) назначать III
dictātor, ōris *m* [dico] диктатор: *в древнем Риме лицо, временно облеченное неограниченной властью (избирался при чрезвычайных обстоятельствах)*
dictum, i *n* [dico] высказывание
didĭci *см.* **disco**
di-dūco, xi, ctum, 3 разводить, разъединять
dies, ēi *m, f* день; срок; in dies со дня на день XVI
diffĕro, distŭli, dilātum, differre [dis-fĕro] 1) разносить; 2) откладывать, отсрочивать; 3) (*без perf. и sup.*) различаться XI
difficĭlis, e [dis-facĭlis] трудный XI
difficultas, ātis *f* [difficĭlis] трудность, затруднение
dignus, a, um достойный, заслуживающий (*чего – abl.*)
digrĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [dis-grădior] уходить, удаляться
di-lābor, lapsus sum, lābi 3 1) распадаться, рассыпаться; 2) погибать
dilĭgens, ntis [dilĭgo] прилежный, старательный
diligenter *adv.* [dilĭgens] усердно, тщательно, старательно
diligentia, ae *f* [dilĭgens] старание, усердие
dilĭgo, lexi, lectum, 3 [dis-lĕgo] ценить, почитать; любить
dimĭco 1 бороться, сражаться
di-mitto, mīsi, missum, 3 1) рассылать; 2) отпускать
Diogĕnes, is *m* Диоген *(ок. 404 – 323 до н. э.), древнегреческий философ*
Dionysius, i *m греч.* Дионисий, *имя двух тиранов города Сиракузы (VI в. до н. э.)*
dirĭgo, rexi, rectum, 3 [dis-rĕgo] направлять
dirĭpio, ripui, reptum, 3 [dis-răpio] разграблять, расхищать
di-ruo, rui, rŭtum, 3 разрушать, уничтожать XII
dis-cēdo, cessi, cessum, 3 1) расходиться; 2) уходить, отступать
disciplīna, ae *f* [disco] 1) обучение; 2) наука, учение; 3) строгий порядок, дисциплина XV
discipŭlus, i *m* [disco] ученик IV
disco, didĭci, – , 3 учиться, изучать

XXII

discordia, ae *f* [dis-cor] несогласие, раздор; **Discordia, ae** *f* Дискордия, *богиня раздора*

disertus, a, um красноречивый

dis-pōno, posui, posĭtum, 3 расставлять, располагать

disputatio, ōnis *f* [dispūto] рассуждение, исследование

dis-pūto 1 рассуждать

di-sto, stĭti, – , 1 отстоять

dis-trăho, xi, ctum, 3 рассеивать, раздроблять

dis-tribuo, tribui, tribūtum, 3 распределять, размещать

diu *adv.* долго; давно

diutius (*compar.* к diu) дольше

diuturnĭtas, ātis *f* [diu] продолжительность, длительность

diversus, a, um [dis-verto] различный

dives, ĭtis богатый XI

Divĭco, ōnis *m* Дивикон, *знатный гельвет*

divĭdo, vīsi, vīsum, 3 разделять, распределять; делить, отделять XIV

divinĭtus *adv.* [divīnus] по воле богов

divīnus, a, um [divus] божественный, божеский

divitiae, ārum *f pl. t.* [dives] богатство

divus, a, um [deus] божественный

do, dĕdi, dătum, dăre 1 1) давать; littĕras d. посылать письмо; in fugam d. обращать в бегство; 2) дарить, даровать III

doceo, ui, ctum, 2 [disco] 1) учить, обучать; 2) сообщать, указывать; 3) доказывать II

doctrīna, ae *f* [doceo] учение, наука

doctus, a, um 1) *part. perf.* к doceo; 2) *adj.* ученый, образованный, знающий, сведущий

doleo, ui, – , 2 1) болеть, страдать; 2) огорчаться, печалиться

dolor, ōris *m* [doleo] 1) боль, страдание; 2) скорбь, печаль X

dolus, i *m* хитрость, обман

domicilium, i *n* [domus] жилище

domĭna, ae *f* [domus] госпожа, хозяйка

domĭnus, i *m* [domus] господин, хозяин VII

Domitius, i *m* Домиций, *римск. потеп*

domus, us *f* дом; родина; **domum** домой; **domi** дома, на родине XVI

donec *conj.* пока; до тех пор, пока

dono 1 [donum] дарить, одаривать

donum, i *n* [do] дар, подарок XVII

dormio 4 спать II

dos, dotis *f* приданое

druĭdes, um *m pl.* друиды, *жрецы у древних кельтов в Галлии и Британии*

dubitatio, ōnis *f* [dubĭto] сомнение, колебание

dubĭto 1 [dubius] сомневаться, не решаться, колебаться XXIV

dubium, i *n* [dubius] сомнение

dubius, a, um [duo] 1) сомнительный, ненадежный; 2) трудный

ducenti, ae, a [duo + centum] двести

duco, xi, ctum, 3 1) вести; uxōrem d. жениться; ad mortem d. вести на казнь, казнить; 2) считать; 3) привлекать VIII

dulcis, e сладкий; нежный, милый XI

dulcitūdo, ĭnis *f* [dulcis] прелесть, очарование

dum *conj.* 1) пока; в то время как; между тем, как; 2) только (лишь) бы

Dumnŏrix, īgis *m* Думнориг, *знатный эдуй, противник римлян*

duo, duae, duo два, две XXI

duodĕcim [duo + decĕm] двенадцать

duo-de-triginta двадцать восемь

durus, a, um суровый, жестокий

dux, ducis *m, f* [duco] предводитель, вождь, полководец; проводник IX

E

e *см.* **ex**

edax, ăcis [edo] едкий, разъедающий

e-disco, didĭci, – , 3 1) изучать; 2) выучивать наизусть

I **ĕdo, ēdi, ēsum, edĕre (esse)** есть, кушать XXIII

II **e-do, dĭdi, dĭtum, 3** 1) издавать; 2) производить; рождать

edŭco 1 воспитывать XIV

e-dūco, xi, ctum, 3 выводить, уводить

effemĭno 1 [ex-femĭna] делать женоподобным, изнеживать

effĕro, extŭli, elātum, efferre [ex-fĕro] выносить; распространять

effĭcax, ācis [effĭcio] успешно действующий, эффективный

effĭcio, fēci, fĕctum, 3 [ex-făcio] 1) создавать; 2) производить, вызывать, воздействовать; 3) исполнять

efflo 1 выдыхать; e. anĭmam испускать дух, умирать

effrĭngo, frēgi, frăctum, 3 [ex-frăngo] разбивать; разрушать

effŭgio, fūgi, – , 3 [ex-fŭgio] (*c. acc.*) убегать, избегать

egeo, ui, – , 2 нуждаться (*в чем – abl. или gen.*)

egestas, ātis *f* [egeo] нужда

ēgi *см.* ăgo

ego, *gen.* **mei** я III

egrĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [e-grădior] выходить; высаживаться

elĕgans, ntis изысканный, изящный

elegantia, ae *f* [elĕgans] изящество

elephantus, i *m греч.* слон

elĭgo, lēgi, lĕctum, 3 [e-lĕgo] выбирать, отбирать

elŏquens, ntis 1) *part. praes. к* elŏquor; 2) *adj.* красноречивый

eloquentia, ae *f* [elŏquor] красноречие XXI

eloquium, i *n* [elŏquor] красноречие

e-lŏquor, locūtus sum, lŏqui 3 высказывать; красноречиво говорить

e-luo, lui, lūtum, 3 смывать; уничтожать

emendo 1 исправлять; улучшать

e-metior, mensus sum, īri 4 1) измерять; 2) проходить

e-mitto, mīsi, missum, 3 высылать; anĭmam e. испускать дух, умирать

ĕmo, ēmi, emptum, 3 покупать XIX

I **enim** *adv.* в самом деле, действительно, поистине, ведь

II **enim** *conj.* ибо, так как, потому что

enim-vĕro *adv.* конечно, разумеется

Ennius, i *m* Энний, *римск. nomen;* Quintus E. Квинт Э. *(239 – 169 до н. э.), поэт*

e-numĕro 1 пересчитывать, перечислять

I **eō** *adv.* (*из арх. dat. к* id) туда; usque eō *см.* usque

II **eo, ii, ĭtum, īre** идти, ходить, ездить VII

Epaminondas, ae *m греч.* Эпаминонд *(ок. 418 – 362 до н. э.), фиванский полководец и государственный деятель*

Epictētus, i *m* Эпиктет *(ок. 50 – 135 н. э.), римский философ*

Epicurēus, i *m* [Epicūrus] эпикуреец, последователь Эпикура

Epicūrus, i *m* Эпикур *(341 – 270 до н. э.), древнегреческий философ*

epigramma, ătis *n греч.* надпись; эпиграмма

epistŭla, ae *f* письмо VI

epitaphius, i *m* надгробная надпись, эпитафия

epŭlae, ārum *f pl.* кушанья, яства; пир

epŭlor, ātus sum, āri 1 [epŭlae] пировать

eques, ĭtis *m* [equus] 1) всадник; 2) член сословия всадников IX

equitātus, us *m* [eques] конница

equus, i *m* конь, лошадь XII

ergo *adv.* итак, следовательно

erĭpio, ripui, reptum, 3 [e-răpio] вырывать, отнимать (*у кого – dat.*)

erro 1 1) блуждать; 2) заблуждаться, ошибаться II

error, ōris *m* [erro] блуждание, странствие; ошибка, заблуждение

e-rubesco, bui, – , 3 краснеть

erudio 4 давать образование, просвещать; воспитывать

e-rŭmpo, rūpi, ruptum, 3 вырываться, прорываться

e-ruo, rui, rŭtum, 3 выкапывать; вскапывать (solum)

esca, ae *f* [edo I] пища, корм
et *conj.* и; а I
etiam *conj.* [et-jam] также; (и) даже; еще; non solum ..., sed e. не только ..., но также (даже)
Etruria, ae *f* Этрурия, *область на сев.-зап. Апеннинского полуострова*
Etruscus, i *m* этруск, *житель Этрурии*
Eunus, i *m греч.* Эвн, *имя*
Euphrātes, is *m* Евфрат, *река в зап. Азии*
Eurōpa, ae *f* 1) *греч. миф.* Европа, *дочь финикийского царя, похищенная Юпитером*; 2) Европа, *часть света*
Euxīnum, i *n* (*sc.* mare) Черное море
e-vādo, vāsi, vāsum, 3 выходить; выскальзывать, вырываться
e-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) выходить; 2) исполняться, оканчиваться
e-vīto 1 избегать
ex, e *praep. c. abl.* 1) из, с, от; 2) по причине, вследствие; 3) сообразно, по III
ex-anĭmo 1 [anĭma] лишать жизни; *pass.* умирать
ex-aspĕro 1 волновать, раздражать
ex-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить, уходить
excĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [ex-căpio] 1) вынимать; 2) принимать; 3) исключать
ex-cĭto 1 1) поднимать на ноги; будить; 2) побуждать
ex-clāmo 1 восклицать, кричать
exclūdo, clūsi, clūsum, 3 [ex-claudo] исключать; отделять
ex-cŏlo, colui, cultum, 3 тщательно воспитывать
ex-crucio 1 истязать, мучить; *pass.* страдать
ex-cŭtio, cussi, cussum, 3 сбрасывать; отвергать
exēgi *см.* exĭgo
exemplar, āris *n* [exemplum] пример, образец
exemplum, i *n* 1) пример, образец; 2) примерное наказание, казнь IV
ex-eo, ii, ĭtum, īre выходить
exerceo, ui, ĭtum, 2 1) упражнять, развивать; se exercēre упражняться; 2) обучать VIII
exercitatio, ōnis *f* [exerceo] упражнение; вид упражнения
exercĭtus, us *m* [exerceo] войско (*обученное*) XVI
exĭgo, ēgi, actum, 3 [ex-ăgo] завершать, заканчивать; воздвигать
exĭguus, a, um [ex-ăgo] незначительный, небольшой
eximius, a, um [ex-anĭmo] исключительный, превосходный
existĭmo 1 [ex-aestĭmo] оценивать; считать, полагать
exĭtus, us *m* [exeo] исход; результат, конец
ex-ōro 1 упрашивать, умолять
expedītus, a, um беспрепятственный; miles e. солдат без поклажи, идущий налегке
ex-pello, pŭli, pulsum, 3 изгонять
experientia, ae *f* [experior] опыт, практика
experior, pertus sum, īri 4 пробовать, испытывать
ex-pleo, plēvi, plētum, ēre 2 1) наполнять; 2) исполнять; утолять (famem, sitim)
explĭco 1 объяснять
explorātor, ōris *m* [explōro] разведчик
explōro 1 рассматривать; разведывать
ex-pōno, posui, posĭtum, 3 выкладывать, выставлять; выбрасывать XIV
exprĭmo, pressi, pressum, 3 [ex-prĕmo] 1) выжимать; 2) выражать XVII
ex-pugno 1 завоевывать
expulsus, a, um *см.* expello
exquīro, quisīvi, quisītum, 3 [ex-quaero] разузнавать, расспрашивать
exsequiae, ārum *f* [ex-sĕquor] похороны, погребение
ex-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 осуществлять, выполнять
exsilium, i *n* изгнание, ссылка
ex-sisto, stĭti, – , 3 становиться, делаться

ex-solvo, solvi, solūtum, 3 развязывать; beneficia e. воздавать (отплачивать) за благодеяния
exspectatio, ōnis *f* [exspecto] ожидание
ex-specto 1 ждать, ожидать VIII
exstinguo, stinxi, stinctum, 3 гасить; *pass.* угасать
exstĭti *см.* **exsisto**
ex-struo, struxi, structum, 3 воздвигать, сооружать
externus, a, um [extra] чужой, иноземный
extra *praep. c. acc.* вне, снаружи
ex-trăho, xi, ctum, 3 вытягивать, извлекать
extrēmus, a, um 1) крайний, самый отдаленный; 2) последний XIV

F

faber, bri *m* 1) ремесленник; 2) кузнец; творец XIX
Fabius, i *m* Фабий, *римск. nomen*; Quintus F. Maxĭmus Cunctātor Квинт Ф. Ма́ксим «Медлитель» – *во время II Пунической войны прославился тактикой затягивания; умер в 203 до н. э.*
fabrĭcor, ātus sum, āri 1 [faber] изготовлять, производить
fabŭla, ae *f* 1) молва; 2) рассказ; 3) сказка, басня II
Fabullus, i *m* Фабулл, *имя*
facĭle *adv.* [facĭlis] легко
facĭlis, e [făcio] легкий, нетрудный XI
făcio, fēci, făctum, 3 1) делать, совершать; действовать; создавать; iter f. совершать путь, идти; injuriam f. оскорблять, обижать (*кого – dat.*); potestātem f. давать возможность; vim f. применять силу; pacem f. заключать мир; carmĭna f. сочинять стихи; finem f. положить конец; praedam f. захватывать добычу; 2) *грам.* образовывать III
factio, ōnis *f* [facio] партия, политическая группировка
factum, i *n* [facio] дело, деяние, поступок
facultas, ātis *f* [facĭlis] возможность, удобный случай
Falerii, ōrum *m* Фалерии, *главный город племени фалисков*
Faliscus, i *m* фалиск, *житель города Фалерии*
fallo, fefelli, falsum, 3 обманывать; *pass.* ошибаться V
falsus, a, um 1) *part. perf.* к fallo; 2) *adj.* ложный, лживый
fama, ae *f* 1) молва, слух; 2) репутация
fames, is *f* голод
fas *indecl. n* [for] высший (божеский) закон; дозволенное; fas est можно, дозволено
fateor, fassus sum, ēri 2 [for] признавать
fatum, i *n* [for] рок, судьба XV
Faunus, i *m римск. миф.* Фавн, *бог полей и лесов*
faustus, a, um [faveo] счастливый, благоприятный
făveo, fāvi, fautum, 2 благоволить, быть благосклонным
favor, ōris *m* благосклонность, благожелательность; любовь
fax, facis *f* факел; огонь, пламя
Februarius, i *m* (*sc.* mensis) февраль
fecundus, a, um плодородный
feles, is *f* кошка
felicĭtas, ātis *f* [felix] счастье
felicĭter *adv.* [felix] счастливо
felix, īcis счастливый XI
femĭna, ae *f* женщина VIII
fere *adv.* почти, примерно
ferio, – , – , 4 бить, поражать
fĕro, tŭli, lātum, ferre 1) носить, нести; *перен.* переносить; 2) сообщать, говорить; 3) думать, считать; 4) предлагать; legem f. вносить законопроект VII
ferocĭtas, ātis *f* [ferus] дикость, необузданность
ferreus, a, um [ferrum] 1) железный; 2) бесчувственный, жестокий
ferrum, i *n* железо; оружие, меч
ferus, a, um 1) дикий; 2) некультурный,

грубый
festīno 1 спешить
festus, a, um праздничный
fictus, a, um *см.* **fingo**
fidēlis, e [fides] верный
fidelĭter *adv.* [fidēlis] честно, добросовестно
fides, ĕi *f* 1) вера, доверие; 2) верность, честность; 3) защита
figo, xi, xum, 3 вбивать, вонзать
figūra, ae *f* внешний вид
filia, ae *f* [filius] дочь I
filius, i *m* сын VII
filum, i *n* нить, нитка
fingo, finxi, fictum, 3 1) выдумывать, воображать; 2) ваять, лепить
finio 4 [finis] 1) ограничивать, определять; 2) кончать, оканчивать XII
finis, is *m* 1) граница, предел; 2) область, владение; 3) конец, цель XII
finitĭmus, a, um [finis] пограничный, соседний; **finitĭmus, i** *m* сосед
fio, factus sum, fiĕri (*pass.* *к* facio) 1) делаться, становиться; 2) происходить, бывать, случаться XX
firmo 1 укреплять, закалять
flagitium, i *n* бесчестный поступок, гнусность
Flavius, i *m* Флавий, *римск. nomen*
flavus, a, um огненного цвета; златокудрый
flecto, flexi, xum, 3 сгибать; *грам.* склонять
fleo, ēvi, ētum, 2 плакать, оплакивать
fletus, us *m* [fleo] плач
floreo, ui, – , 2 [flos] цвести, процветать IX
flos, floris *m* цветок X
fluctus, us *m* [fluo] волна
flumen, ĭnis *n* [fluo] поток, река X
fluo, xi, xum, 3 течь XXVI
fluvius, i *m* [fluo] река
focŭlus, i *m* маленький очаг, жаровня
foedus, ĕris *n* союз, договор
fons, ntis *m* [fundo] источник, родник; исток XXI
for, fātus sum, fāri 1 говорить XX

fore = futūrum esse (*inf. fut.* *к* esse)
forma, ae *f* 1) форма, внешний вид; 2) красота
formōsus, a, um [forma] стройный, изящный, красивый
fors *f* (*встреч. только nom. и abl. sg.*) [fero] неожиданный (слепой) случай
fortasse *adv.* возможно, может быть, пожалуй
forte *adv.* [fors] случайно
fortis, e 1) сильный, крепкий; 2) храбрый, смелый XI
fortĭter *adv.* [fortis] смело, отважно, храбро
fortūna, ae *f* судьба; случай; счастье, удача; *pl.* имущество, богатство XIX
fortunātus, a, um [fortūna] счастливый, успешный, удачный
forum, i *n* площадь, форум XXVI
fossa, ae *f* ров
fŏveo, fōvi, fōtum, 2 1) согревать; 2) лелеять, сохранять; 3) чтить
frăngo, frēgi, frāctum, 3 ломать, разбивать XVI
frater, tris *m* брат X
fraus, fraudis *f* обман, коварство
frequens, ntis частый
frigus, ŏris *n* холод
fructus, us *m* плод; *pl.* урожай XVI
frugĭfer, ĕra, ĕrum плодоносный, урожайный
frumentarius, a, um [frumentum] хлебный; res frumentaria доставка хлеба; продовольствие
frumentum, i *n* хлеб (*в зерне*) XXIII
frustra *adv.* напрасно
fuga, ae *f* 1) бег; 2) бегство; изгнание XXIII
fŭgio, fūgi, – , 3 (*c. acc.*) бежать; избегать XIII
fugitīvus, i *m* [fugio] беглый раб
fugo 1 [fuga] обращать в бегство
fulgeo, fulsi, – , 2 сверкать, блестеть
fulmen, ĭnis *n* [fulgeo] молния
fumus, i *m* дым
fundĭtor, ōris *m* пращник
fŭndo, fūdi, fūsum, 3 1) лить, сыпать;

2) рассеивать, разбивать XVI
fur, furis *m* вор
furor, ōris *m* бешенство, ярость
furtim *adv.* [fur] украдкой, тайком
furtum, i *n* кража, воровство
fusus, a, um *см.* **fundo**
futūrus, a, um 1) *part. fut.* к sum; 2) *adj.* будущий, предстоящий

G

Gaius, i *m* (*сокр.* C.) Гай, *римск. praenōmen*
Gallia, ae *f* Галлия, *территория совр. Франции, Бельгии, сев. Италии, Люксембурга, отчасти Нидерландов и Швейцарии*; G. ulterior = G. Transalpīna дальняя, заальпийская Галлия
Gallĭcus, a, um [Gallia] галльский
Gallus, i *m* галл, *житель Галлии*
gaudeo, gavīsus sum, ēre 2 радоваться (*чему* – *abl.*)
gaudium, i *n* [gaudeo] радость
gelĭdus, a, um [gelu] холодный
Gellia, ae *f* Геллия, *женск. имя*
Gellius, i *m* Геллий, *римск. nomen*; Aulus G. Авл Г., *грамматик II в. н. э.*
gelu, us *n* мороз, стужа
gemĭno 1 удваивать
gemĭtus, us *m* [gemo] стон, вздох
gemo, ui, ĭtum, 3 охать, стонать, вздыхать
Genăva, ae *f* Генава (*совр. Женева*)
gener, ĕri *m* зять
genĭtus, a, um *см.* **gigno**
gens, gentis *f* [gigno] племя, народ XIX
genui *см.* **gigno**
genus, ĕris *n* [gigno] 1) происхождение; 2) род, вид, порода; 3) *грам.* род, залог XII
Germania, ae *f* Германия, *территория, расположенная на восток от Рейна и населенная германскими племенами*
Germānus, i *m* германец, *житель Германии*
gero, gessi, gestum, 3 1) нести; 2) вести (bellum); se gerĕre вести себя; 3) совершать; 4) обсуждать VIII
Getae, ārum *m* геты, *племя, жившее на берегах Дуная*
gigno, genui, genĭtum, 3 рождать, производить VI
gladiātor, ōris *m* [gladius] гладиатор
gladiatorius, a, um [gladiator] гладиаторский
gladius, i *m* меч XVII
gloria, ae *f* 1) слава; 2) жажда славы, честолюбие XXIV
glorior, ātus sum, āri 1 [gloria] хвалиться, хвастаться
Gracchus, i *m* Гракх, *римск. cognōmen*; *братья*: Tiberius Sempronius G. *(162 – 133 до н. э.)* и Gaius Sempronius G. *(153 – 121 до н. э.)* – Тиберий Семпроний Г. и Гай Семпроний Г., *народные трибуны, убитые в борьбе с сенатской партией за попытку облегчить участь крестьян*
gracĭlis, e стройный
grădior, gressus sum, grădi 3 [gradus] шагать, ступать, идти
gradus, us *m* шаг; ступень; *грам.* степень XVI
Graecia, ae *f* Греция; G. Magna Великая Г., *южн. часть Италии, где находились греч. колонии*
Graecus, a, um греческий; **Graecus, i** *m* грек
grammatĭcus, i *m греч.* грамматик
grandis, e большой, огромный XXIII
Granīcus, i *m* Граник, *река в М. Азии (совр. Коджабаш)*
granum, i *n* зерно, крупица
grates *f pl.* (*gen. и dat. нет*) благодарность
gratia, ae *f* [gratus] 1) привлекательность, изящество; 2) благодарность; gratiam agĕre благодарить; 3) милость, благосклонность V
gratiā (*abl. от* gratia *в знач. постпозит. praep. с. gen.*) для, ради, из-за
gratŭlor, ātus sum, āri 1 [gratus] позд-

равлять (*кого – dat.*)

gratus, a, um 1) приятный, милый, пользующийся расположением; 2) благодарный

gravis, e 1) тяжелый, тяжкий; 2) серьезный, важный XVII

gravĭtas, ātis *f* [gravis] серьезность

grex, gregis *m* 1) стадо; 2) общество

guberno 1 *греч.* (*c. acc.*) править, управлять

gustus, us *m* вкус

gutta, ae *f* капля; слеза

H

hăbeo, ui, ĭtum, 2 1) иметь, держать; se habēre чувствовать себя; 2) брать; in conjugio h. жениться; 3) считать; h. loco servōrum считать рабами II

habĭto 1 [habeo] (*c. acc. или in + abl.*) населять, жить

Hadria, ae *f* = **mare Hadriatĭcum** Адриатическое море

Hamilcar, ăris *m* Гамилькар *(умер в 228 до н. э.), отец Ганнибала*

Hammon, ōnis *m* Амон, *верховный бог Египта*

Hannĭbal, ălis *m* Ганнибал *(ок. 248 – 183 до н. э.), карфагенский полководец*

Hasdrŭbal, ălis *m* Гасдрубал, *брат Ганнибала*

hasta, ae *f* копье

hastīle, is *n* [hasta] древко (*копья*)

haud *adv.* не вполне; совсем не; не

haurio, hausi, haustum, 4 черпать

Helĕna, ae *f греч. миф.* Елена, *жена Менелая*

Helĭcon, ōnis *m* Геликон, *гора в Беотии, где, по преданию, жили Музы*

Hellespontus, i *m греч.* Геллеспонт (*совр. Дарданеллы*)

Helvetii, ōrum *m* гельветы, *племя, жившее в Галлии на территории совр. Швейцарии*

Heraclēa, ae *f* Гераклея, *город в южн. Италии (совр. Поликоро)*

Heraclītus, i *m* Гераклит *(конец VI – нач. V вв. до н. э.), древнегреческий философ*

herba, ae *f* трава

Hercŭles, is *m греч. миф.* Геракл, *сын Зевса, самый популярный из греческих героев; совершил «двенадцать подвигов»*

heres, ēdis *m, f* наследник

heri *adv.* вчера

Herodŏtus, i *m* Геродот *(ок. 484 – ок. 425 до н. э.), древнегреческий историк*

hiātus, us *m* зияющая пропасть

hiberna, ōrum *n* (*sc.* castra) *воен.* зимние квартиры

Hibērus, i *m* Гибер, *река в Испании (совр. Эбро)*

hĭc, haec, hŏc (*gen.* hujus, *dat.* huic) этот, тот; он; такой XIX

hīc *adv.* здесь, тут

hiĕmo 1 [hiems] зимовать; *воен.* стоять на зимних квартирах

hiems, hiĕmis *f* зима XXI

hirundo, ĭnis *f* ласточка

Hispania, ae *f* Испания

Hispānus, i *m* испанец, *житель Испании*

Hister, tri *m* Истр *(совр. Дунай в нижн. течении)*

historia, ae *f греч.* история

hodie *adv.* [hoc + die] сегодня

Homērus, i *m* Гомер, *древнейший греческий поэт, по преданию, автор «Илиады» и «Одиссеи»*

homo, ĭnis *m* человек X

honeste *adv.* [honestus] честно; достойно

honestus, a, um [honor] честный, почетный XVII

honor, ōris *m* 1) честь, почесть; почет; 2) ценность (rerum) X

honōro 1 [honor] чтить, почитать

hora, ae *f* час *(12-я часть светового дня, т. е. промежутка от восхода до заката, неодинаковая в разное время года)* XV

Horatius, i *m* Гораций, *римск. поэт*; Quintus H. Flaccus Квинт Г. Флакк

(65–8 до н. э.), поэт; H. Cocles, *gen.* Coclĭtis Г. Коклес, *национальный герой римлян*

hortor, ātus sum, āri 1 побуждать, ободрять XX

hospes, ĭtis *m* [hostis] 1) чужестранец; 2) *человек, связанный узами гостеприимства*: хозяин, гость

hostis, is *m, f* 1) чужестранец; 2) враг, противник XII

hūc *adv.* [hic] сюда

humanĭtas, ātis *f* [humānus] образованность, духовная культура

humānus, a, um [homo] 1) человеческий; 2) образованный, просвещенный VI

humĭlis, e [humus] низкий; незнатный

humus, i *f* земля, почва

I

ibi *adv.* там; тогда; в этом I

ictus, us *m* удар

Ida, ae *f* Ида, *гора во Фригии*

idem, eădem, idem [is-dem] тот же (самый) VIII

idoneus, a, um удобный, подходящий; благоприятный

Idus, uum *f pl. t.* иды: *15-е число марта, мая, июля, октября; 13-е число остальных месяцев*

igĭtur *adv.* итак, следовательно

ignārus, a, um (*c. gen.*) незнающий, несведущий

ignāvus, a, um вялый, ленивый

ignis, is *m* огонь XIII

ignominia, ae *f* [in-gnomen = nomen] бесчестие, позор

ignorantia, ae *f* [ignōro] незнание

ignōro 1 [ignārus] не знать, быть в неведении

ignosco, nōvi, nōtum, 3 [in-gnosco = nosco] прощать, извинять

ignōtus, a, um [in-gnōtus = notus] неизвестный

Ilia, ae *f римск. миф.* Илия (*т.е. уроженка Илиона, Трои*) – Рея Сильвия, *мать Ромула и Рема, родоначальница римского народа*

Ilias, ădis *f* «Илиада», *поэма Гомера*

ille, illa, illud (*gen.* illīus, *dat.* illi) тот, этот; он V

illō *adv.* [ille] туда

illustro 1 освещать

imāgo, ĭnis *f* изображение XX

imber, bris *m* проливной дождь, ливень

imitatio, ōnis *f* подражание (*чему – gen.*)

im-matūrus, a, um ранний, преждевременный; безвременный

im-mineo, –, –, 2 угрожать

immŏlo 1 приносить в жертву

im-mortālis, e [mors] бессмертный

immunĭtas, ātis *f* [im-munus] освобождение от общественных повинностей, льгота

im-pavĭdus, a, um неустрашимый, бесстрашный

impedimentum, i *n* [impedio] препятствие, помеха; *pl.* обоз

impĕdio 4 [in-pes] мешать, препятствовать

impedītus, a, um [impedio] тяжело нагруженный, обремененный поклажей; *воен.* не приготовившийся к бою (miles)

impendeo, –, –, 2 висеть, нависать (*над кем или чем – dat.*)

impensa, ae *f* расход, издержка

imperātor, ōris *m* [impĕro] 1) повелитель; 2) полководец, главнокомандующий; *поздн.* император XX

imperium, i *n* [impĕro] 1) приказание; 2) власть; summum i. высшее (военное) командование XVIII

impĕro 1 1) приказывать, повелевать; 2) управлять, командовать; 3) обуздывать (*кого – dat.*); 4) требовать (*у кого – dat.*) XVII

impĕtro 1 достигать, добиваться

impĕtus, us *m* [im-pĕto] стремление; натиск, нападение, атака

im-pĭger, gra, grum усердный, неутомимый

im-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять

im-plōro 1 слезно молить, умолять

im-porto 1 вносить, ввозить

importūnus, a, um жестокий, беспощад-

ный
im-pŏtens, ntis яростный, неистовый
imprīmis *adv.* [in-primus] прежде всего
im-prŏbus, a, um 1) негодный, бесстыдный; 2) своевольный, капризный
impudentia, ae *f* бесстыдство
impulsus, us *m* побуждение
im-punītus, a, um [punio] ненаказанный
in *praep.* 1) *c. acc. на вопрос куда:* в, внутрь, на; по отношению к; против; 2) *c. abl. на вопрос где:* в, на; среди I
in-audītus, a, um [audio] неслыханный
in-cēdo, cessi, cessum, 3 наступать, нападать
incendiarius, i *m* [incendium] поджигатель
incendium, i *n* [incendo] пожар
incendo, ndi, nsum, 3 1) зажигать, воспламенять; 2) сжигать
in-certus, a, um 1) неопределенный, неверный; 2) рискованный, опасный; 3) неизвестный
incĭdo, cĭdi, –, 3 падать, попадать
in-cĭto 1 1) приводить в быстрое движение; equum i. пришпоривать коня, пускать вскачь; 2) побуждать
in-clūdo, si, sum, 3 [in-claudo] заключать, запирать
incŏla, ae *m, f* [incŏlo] житель, жительница I
in-cŏlo, colui, cultum, 3 1) жить; 2) населять XIV
incolŭmis, e невредимый, целый
in-commŏdum, i *n* 1) неудобство; 2) вред, ущерб; incommŏdo во вред (*кому – gen.*)
in-credibīlis, e [credo] невероятный
in-curro, (cu)curri, cursum, 3 устремляться, нападать
inde *adv.* 1) оттуда; 2) затем, потом
in-dīco, xi, ctum, 3 объявлять, провозглашать
in-dignor, ātus sum, āri 1 [dignus] возмущаться, сердиться
in-dignus, a, um недостойный, позорный
in-dividuus, a, um [divĭdo] неделимый
in-doctus, a, um [doceo] неученый, необразованный
in-dūco, xi, ctum, 3 вводить; побуждать
in-duo, ui, ūtum, 3 надевать (*что – abl.*)
industria, ae *f* трудолюбие
in-eo, ii, ĭtum, īre 1) входить; consilium i. принимать решение; 2) наступать; приходить
infamia, ae *f* [in-fama] дурная молва; позор, бесчестье
infĕro, intŭli, illātum, inferre вносить; bellum i. начинать войну
infĕrus, a, um нижний, находящийся внизу; *pl.* **infĕri, ōrum** *m* 1) обитатели подземного царства, мертвые; 2) подземное царство
infestus, a, um враждебный, неприязненный
in-firmus, a, um [firmo] бессильный, слабый
in-flammo 1 1) поджигать; 2) воспламенять; возбуждать
in-fluo, fluxi, fluxum, 3 втекать, вливаться
ingenium, i *n* [in-geno = gigno] 1) характер; 2) ум, талант
ingens, ntis огромный XIII
ingenuus, a, um [in-gigno] свободнорожденный
ingrĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [in-grădior] входить
in-humānus, a, um бесчеловечный, жестокий
inimicus, a, um [in-ămīcus] враждебный; **inimīcus, i** *m* недруг, враг VIII
initium, i *n* начало XI
injĭcio, jēci, jĕctum, 3 [in-jăcio] 1) класть (*на что – in + acc.*); 2) надевать, набрасывать (*на кого – dat.*)
injuria, ae *f* [in-jus] 1) правонарушение; 2) несправедливость, обида; injuriā несправедливо; 3) насилие V
in-juste *adv.* [justus] несправедливо
in-nŏcens, ntis [noceo] невинный, невиновный
in-numerabīlis, e [numĕro] бесчисленный XVIII

inopia, ae *f* [in-ops] нужда, недостаток

inquam *defect.* говорю (*2 л.* inquis, *3 л.* inquit)

inque = et in

inquīro, quisīvi, quisītum, 3 [in-quaero] расспрашивать

in-scrībo, psi, ptum, 3 писать (*на чем-л.*); надписывать

insĭdeo, sēdi, sessum, 2 [in-sĕdeo] сидеть (*на чем – dat.*)

insidiae, ārum *f pl. t.* [in-sĕdeo] 1) засада; 2) козни, интриги

insigne, is *n* [in-signum] знак (отличия), признак

insignis, e [in-signum] выдающийся, блистательный

inspĭcio, spexi, spectum, 3 [in-spĕcio] всматриваться, рассматривать XXVI

instantius *adv. compar.* [insto] более настойчиво

instĭtuo, ui, ūtum, 3 [in-stătuo] устанавливать

institūtum, i *n* [instituo] установление, учреждение XXVII

in-sto, stĭti, –, 1 наступать

instrumentum, i *n* [instruo] орудие

in-struo, xi, ctum, 3 1) строить, сооружать; 2) выстраивать; 3) наставлять, обучать XIII

insŭla, ae *f* остров I

intellĕgo, xi, ctum, 3 [inter-lĕgo] понимать; знать XV

inter *praep. c. acc.* между, среди IV

inter-cēdo, cessi, cessum, 3 проходить (*о времени*)

intercĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [inter-căpio] перехватывать, отнимать (*у кого – dat.*); i. solem заслонять солнце

interdiu *adv.* [inter-dies] днем

inter-dum *adv.* иногда

inter-eā *adv.* между тем, тем временем

inter-eo, ii, ĭtum, īre погибать

interfĭcio, fēci, fĕctum, 3 [inter-făcio] убивать

intĕrim *adv.* [inter] между тем, тем временем

interpres, ĕtis *m* посредник, толкователь

interrogātum, i *n* [interrŏgo] вопрос

inter-rŏgo 1 спрашивать XXIV

inter-sum, fui, –, esse (*c. dat.*) 1) находиться между; 2) участвовать; 3) быть важным, иметь значение; *impers.* intĕrest важно XVI

inter-vallum, i *n* промежуток, расстояние

inter-vĕnio, vēni, ventum, 4 прерывать, прекращать (*что – dat.*)

in-tolerandus, a, um [tolĕro] невыносимый

I intro *adv.* внутрь

II intro 1 входить, вступать

intro-dūco, xi, ctum, 3 вводить, приводить

intŭli *см.* **infĕro**

in-vādo, vāsi, vāsum, 3 (*c. acc.*) вторгаться

in-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) находить; 2) изобретать, придумывать VII

inventor, ōris *m* [invenio] изобретатель

in-victus, a, um [vinco] непобежденный

in-vĭdeo, vīdi, vīsum, 2 завидовать

invĭdus, a, um [invĭdeo] завистливый

in-vīsus, a, um [video] ненавистный

invīto 1 приглашать

invītus, a, um нежелающий, сопротивляющийся; se (me, te) invīto против его (моей, твоей) воли

Iphigenia, ae *f греч. миф.* Ифигения, *дочь Агамемнона, предводителя греческого войска в Троянской войне*

ipse, ipsa, ipsum (*gen.* ipsīus, *dat.* ipsi) сам, самый V

ira, ae *f* гнев; *pl.* ссоры XVII

iracundus, a, um [ira] вспыльчивый; изменчивый, непостоянный

irascor, –, irasci 3 [ira] гневаться (*на кого – dat.*)

irātus, a, um [ira] гневный, разгневанный (*на кого – dat.*)

irrĭgo 1 орошать

irrīsor, ōris *m* [in-rĭdeo] насмешник

is, ea, id (*gen.* ejus, *dat.* ei) тот, этот; он VII

Isocrătes, is *m греч.* Исократ (*436 – 338*

до н. э.), *афинский оратор*

Issus, i *f* Исс, *город в М. Азии*

iste, ista, istud (*gen.* istīus, *dat.* isti) тот, этот V

ita *adv.* так, таким образом; ita ... ut: 1) так ..., как; 2) *c. conjunct.* так ..., что(бы); настолько ..., что(бы); ita ut так что

Italia, ae *f* Италия

Itălus, a, um [Italia] италийский

ităque *conj.* вследствие, ввиду (этого), поэтому

item *adv.* [ita] так же, а равно, таким же образом

iter, itinĕris *n* 1) путь, переход, поход; i. magnum большой переход; 2) дорога X

itĕrum *adv.* еще раз, вторично, снова

Ithăca, ae *f* Итака, *остров в Ионическом море, родина Одиссея*

itūrus, a, um *part. fut.* к eo II

J

jăceo, ui, ĭtum, 2 лежать

jăcio, jēci, jăctum, 3 бросать XIV

jam *adv.* уже, еще, даже XXV

janĭtor, ōris *m* [janua] страж, сторож

janua, ae *f* дверь

jŏcor, ātus sum, āri 1 [jocus] шутить

jocus, i *m* шутка; per jocum в шутку

Jovis *см.* **Juppĭter**

jubeo, jussi, jussum, 2 приказывать XV

jucundĭtas, ātis *f* [jucundus] приятность, привлекательность

jucundus, a, um [juvo] 1) приятный; вкусный; 2) спокойный, безмятежный

judex, ĭcis *m* [judĭco] судья IX

judicium, i *n* [judex] 1) суд; судебная власть; 2) мнение, суждение

judĭco 1 [jus + dico] 1) судить; решать; 2) полагать, считать

jugum, i *n* [jungo] 1) ярмо, хомут; sub j. mittĕre провести под ярмом (*букв.* «послать под ярмо»), ярмо (*зд.*): *воротца из двух вертикальных копий, воткнутых в землю, и одного горизонтального, под которым должны были проползти побежденные воины в знак покорности;* 2) горная цепь, горный хребет; summum j. вершина

Jugurtha, ae *m* Югурта, *в 117 – 105 до н. э. царь Нумидии (страна в сев. Африке, совр. вост. часть Алжира)*

Julius, i *m* Юлий, *римск. nomen*; Gaius J. Caesar *см.* **Caesar**

jungo, nxi, nctum, 3 [jugum] соединять, связывать

Juno, ōnis *f римск. миф.* Юнона, *супруга Юпитера, покровительница брака и женщин (отождествлялась с греч. Герой)*

Juppĭter, Jovis *m римск. миф.* Юпитер, *верховный бог римлян (отождествлялся с греч. Зевсом)* XII

Jura, ae *m* Юра, *горная цепь от Родана до Рейна, служившая границей между областями секванов и гельветов*

jure *см.* **jus**

juro 1 [jus] клясться, присягать

jus, juris *n* 1) закон; 2) право; jure по праву XIX

jus-jurandum, juris-jurandi *n* [jus + juro] клятва

jussi *см.* **jubeo**

jussus, a, um *см.* **jubeo**

jussus, us *m* [jubeo] приказ; jussu по приказу

justitia, ae *f* [justus] справедливость

justus, a, um [jus] справедливый IX

I juvenālis, e [juvĕnis] юношеский

II Juvenālis, is *m* Ювенал, *римск. cognōmen*; Decĭmus Junius J. Децим Юний Ю., *поэт-сатирик (ок. 30 – ок. 127 н. э.)*

juvĕnis, e (compar. junior, -ius, gen. -iōris) молодой, юный; **juvĕnis, is** *m, f* молодой человек, юноша; девушка X

juventus, ūtis *f* [juvĕnis] юность; юношество, молодежь

jŭvo, jūvi, jūtum, 1 помогать (*кому – acc.*) XXIII

K

Kalendae, ārum *f* (*сокр.* K., Kal., C., Cal.) календы, *в древнеримском календаре название первого дня каждого месяца*

L

L. = **Lucius**

Labiēnus, i *m* Лабиен, *легат Цезаря*

lăbor, ōris *m* 1) работа, труд; 2) трудность, бедствие X

lābor, lapsus sum, lābi 3 скользить, медленно падать

laboriōsus, a, um [lăbor] трудолюбивый

labōro 1 [lăbor] 1) работать, трудиться; 2) быть в затруднительном положении, в беде II

Lacaena, ae *f греч.* лакедемонянка, спартанка

Lacedaemo(n), ŏnis *f* Лакедемон (Спарта), *главный город Лаконики*

Lacedaemonius, a, um лакедемонский, спартанский; **Lacedaemonius, i** *m* спартанец, *житель Спарты*

Laco, ōnis *m* = **Lacedaemonius, i** *m*

Laconĭca, ae *f* Лаконика, *область в юго-вост. части Пелопоннеса*

lacrĭma, ae *f* слеза

lacūnar, āris *n* потолок

lacus, us *m* озеро; l. Lemannus Леманское (Женевское) озеро XXI

Laecania, ae *f греч.* Лекания, *женск. имя*

laedo, si, sum, 3 раздражать, оскорблять

laetitia, ae *f* [laetus] радость, веселье

laetor, ātus sum, āri 1 радоваться, веселиться

laetus, a, um радостный, веселый; отрадный

laevus, a, um левый

lapis, ĭdis *m* камень

Latīnus, a, um [Latium] латинский, римский

latitūdo, ĭnis *f* [latus I] ширина

Latium, i *n* Лаций, *область древней Италии с главным городом Римом*

latrocinium, i *n* разбой, грабеж

I latus, a, um широкий

II latus, ĕris *n* сторона, бок

laudabĭlis, e [laudo] похвальный, достойный похвалы

laudo 1 [laus] хвалить VI

laurus, i *f* лавр; лавровый венок

laus, laudis *f* 1) хвала, похвала; 2) слава, честь IX

lăvo, lāvi, lautum (lavātum), 1 мыть

lector, ōris *m* [lego] читатель

lectus, i *m* ложе, постель

legatio, ōnis *f* посольство

legātus, i *m* 1) посол; 2) легат, помощник главнокомандующего X

legio, ōnis *f* [lego] легион

lĕgo, lēgi, lectum, 3 1) собирать; 2) читать III

lenĭtas, ātis *f* медленность; тихое течение

lente *adv.* медленно, вяло

Lentŭlus, i *m* Лентул, *римск. cognōmen*

leo, ōnis *m* лев XIX

Leonĭdas, ae *m греч.* Леонид, *спартанский царь (488 – 480 до н. э.)*

Lesbia, ae *f* Лесбия, *женск. имя, псевдоним возлюбленной Катулла*

Leuconoē, es *f* Левконоя, *женск. имя*

lĕvis, e 1) легкий (по весу); 2) легкомысленный, ветреный XXII

lĕvo 1 [lĕvis] 1) облегчать; 2) избавлять (*от чего – acc.*)

lex, legis *f* закон IX

libellus, i *m* (*deminut. к* lĭber) книжка, книжечка

libens, ntis охотно, с удовольствием делающий

libenter *adv.* [libens] охотно; добровольно

lĭber, bri *m* книга IV

lĭber, ĕra, ĕrum 1) свободный, независимый; 2) свободнорожденный, благородный; toga liberior (libĕra) тога, *которую надевали римским юношам в день совершеннолетия* (*см. также* purpŭra) VIII

līběri, ōrum *m* [līber] дети (свободнорожденные) XVI
līběro 1 [līber] освобождать (*от чего – abl.*) XX
lībertas, ātis *f* [līber] свобода IX
Libitīna, ae *f римск. миф.* Либитина, *богиня смерти и погребения*
libum, i *n* пирог, *который пекли и приносили в жертву богам в день рождения*
licentia, ae *f* (все)дозволенность, произвол
licet, uit, –, 2 *impers.* позволено, разрешается
lictor, ōris *m* ликтор, *член свиты римских магистратов (их обязанностью было, в частности, приведение в исполнение приговоров)*
ligo, ōnis *m* кирка, мотыга
limen, ĭnis *n* порог; дверь, вход
limōsus, a, um илистый
linea, ae *f* линия, черта
Lingŏnes, um *m* лингоны, *племя, жившее в Галлии в верховьях реки Арар*
lingua, ae *f* язык I
liquo 1 очищать, процеживать (vinum)
lis, litis *f* ссора, спор
Liscus, i *m* Лиск, *правитель эдуев*
litĭgo 1 [lis + ago] спорить, ссориться
littěra, ae *f* буква; *pl.*: 1) письмо, послание; 2) письменные памятники; литература, наука II
litus, ŏris *n* берег (моря)
locus, i *m* 1) место, положение; *pl.* **loca, ōrum** *n* местность IV
longe *adv.* [longus] 1) далеко; 2) долго; 3) (*при superlat.*) очень
longitūdo, ĭnis *f* [longus] длина XXI
longus, a, um 1) длинный; 2) продолжительный, долгий V
loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить, беседовать XX
luceo, luxi, –, 2 [lux] светить
lucerna, ae *f* [luceo] светильник, лампа
Lucĭfer, ěri *m* [lux + fero] Люцифер, *бог утренней звезды; поэт.* день
Lucius, i *m* Луций, *римск. praenōmen*
ludus, i *m* [ludo] 1) игра; 2) *pl.* публичные игры, состязания; театральное представление; 3) школа (gladiatorius)
lugeo, luxi, –, 2 оплакивать, скорбеть
lumen, ĭnis *n* [luceo] свет; светильник
luna, ae *f* луна
lupus, i *m* волк VII
luscus, a, um одноглазый, кривой
lux, lucis *f* 1) свет; 2) дневной свет, день; prīmā luce на рассвете IX
luxuria, ae *f* роскошь
Lycurgus, i *m* Ликург, *легендарный законодатель Спарты (IX в. до н. э.)*
Lydia, ae *f греч.* Лидия, *женск. имя*
lyra, ae *f греч.* лира

M

Macědo, ŏnis *m* македонянин
machĭna, ae *f греч.* машина, (осадное) орудие XX
macŭla, ae *f* пятно; позор, бесчестие
Maecēnas, ātis *m* Меценат, *римск. cognōmen*; Gaius Cilnius M. Гай Цильний М. (*ок. 70 – 8 до н. э.*), *знатный римлянин, покровитель Вергилия, Горация и др. поэтов; поздн. нариц.* меценат, покровитель искусств
magis *adv. compar.* (*superl.* maxĭme, *posit. нет*) [magnus] более XVII
magister, tri *m* начальник; наставник, учитель IV
magistra, ae *f* наставница, учительница
magistrātus, us *m* [magister] 1) государственная должность; 2) должностное лицо; *pl.* власти XX
magnifĭcus, a, um [magnus + făcio] великолепный, роскошный
magnitūdo, ĭnis *f* [magnus] величина
magnus, a, um (*compar.* major, -jus; *gen.* majōris; *superl.* maxĭmus, a, um) 1) большой; 2) великий, величественный; 3) важный VI
Mahărbal, ălis *m* Магарбал, *полководец Ганнибала*

major 1) *см.* **magnus**; 2) *pl.* **majōres, um** *m* старшие; предки
male *adv.* (*compar.* pejus, *superl.* pessĭme) [malus] плохо
maleficium, i *n* [male + făcio] злодеяние
malignus, a, um [malus + gigno] злой, недоброжелательный
malo, malui, –, malle [magis + volo] хотеть больше, предпочитать XIV
mălum, i *n* [malus] зло, несчастье
mālum, i *n* *греч.* яблоко
malus, a, um (*compar.* pejor, -jus, *gen.* pejōris; *superl.* pessĭmus, a, um) 1) плохой, дурной, злой; 2) злополучный, несчастный V
mando 1 [manus + do] 1) вручать; передавать; 2) вверять, доверять; se fugae mandāre спасаться бегством
mane *adv.* рано, утром
maneo, nsi, nsum, 2 1) оставаться неизменным; 2) находиться, постоянно пребывать VIII
manipŭlus, i *m* [manus] манипул, отряд воинов
Manlius, i *m* Манлий, *римск. nomen*
manus, us *f* 1) рука; 2) отряд XVI
Marathonius, a, um марафонский; pugna Marathonia Марафонская битва, *в которой греки победили персов (490 до н. э.)*
Marcus, i *m* Марк, *римск. praenōmen*
mare, is *n* море; m. altum открытое море XII
maritĭmus, a, um [mare] морской; res maritĭmae морские войны
marītus, i *m* муж, супруг
Maro, ōnis *m* *см.* **Vergilius**
Martiālis, is *m* Марциал, *римск. cognōmen*; Marcus Valerius M. Марк Валерий М. *(ок. 40 – ок. 104 н. э.), поэт, автор эпиграмм*
Marullus, i *m* Марулл, *имя*
mater, tris *f* мать X
matrimonium, i *n* [mater] брак, супружество; in matrimonium ducĕre жениться (*на ком* – *acc.*)
matrōna, ae *f* [mater] матрона, *почтенная замужняя женщина*
matūro 1 спешить
maxĭme *adv. superl.* к *magis* особенно, весьма, более всего
maxĭmus, a, um *см.* **magnus**
mecum = cum me
medicīna, ae *f* [medĭcus] врачебная наука, медицина; целительница
medĭcus, i *m* врач
mediterraneus, a, um [medius + terra] внутренний; mare Mediterraneum Средиземное море
medium, i *n* [medius] середина
medius, a, um средний, срединный XV
melior *см.* **bonus**
Melpomĕne, es *f* *греч. миф.* Мельпомена, *муза трагедии и лирической поэзии*
membrum, i *n* член (тела); участник
memĭni, –, meminisse *defect.* (*c. gen.*) помнить XXV
memor, ŏris (*c. gen.*) помнящий
memorabĭlis, e [memor] достопамятный, замечательный
memoria, ae *f* [memor] способность запоминания, память; memoriā tenēre помнить II
memŏro 1 [memor] 1) напоминать; 2) хвалить
mendax, ācis лживый
Menelāus, i *m* *греч. миф.* Менелай, *царь Спарты, муж Елены*
mens, ntis *f* ум; мысль XXII
mensa, ae *f* стол
mensis, is *m* месяц XXI
mensus, a, um *см.* **metior**
mercātor, ōris *m* купец, торговец
merces, ēdis *f* плата, вознаграждение
Mercurius, i *m* *римск. миф.* Меркурий, *вестник богов (отождествлялся с греческим Гермесом)*
mereo, ui, ĭtum, 2 заслуживать; *pass.* оказывать услуги (*кому* – *de* + *abl.*)
merĭtum, i *n* [mereo] заслуга; услуга; merĭto по заслугам, заслуженно
merus, a, um чистый; истинный, настоящий

metior, mensus sum, īri 4 мерить, измерять

meto, messui, messum, 3 жать, пожинать

metuo, ui, –, 3 [metus] (*c. acc.*) бояться

metus, us *m* страх, боязнь

meus, a, um мой V

mi 1) = mihi (*dat.* к ego); 2) *voc. sg.* к meus

miles, ĭtis *m* воин IX

milia, ium *n pl.* к mille

militāris, e [miles] воинский, военный XVII

militia, ae *f* [miles] поход, война, военная служба; domi militiaeque в мирное время и на войне

mille *indecl., pl.* **milia, ium** *n* тысяча XXI

mimus, i *m* *греч.* мим, *мимическая пьеса, шутовская комедия*

Minerva, ae *f* *римск. миф.* Минерва, *богиня – покровительница наук, искусств, ремесел, а также войны (отождествлялась с греч. Афиной)*

minĭme *adv.* 1) *superl.* к parum: менее всего; 2) ничуть не, нисколько; m. saepe весьма (очень) редко

minĭmus, a, um *см.* parvus

ministrātor, ōris *m* [ministro] слуга

ministro 1 служить, прислуживать

minor *см.* parvus; *pl.* minōres младшие

Minucius, i *m* Минуций, *римск. потен*; Quintus M. Rufus Квинт М. Руф, *начальник конницы в войске Фабия Кунктатора*

minuo, ui, ūtum, 3 [minus] уменьшать

minus *adj. и adv.* (*compar.* к parvum) менее, меньше

minūtus, a, um 1) *part. perf.* к minuo; 2) *adj.* мельчайший

miror, ātus sum, āri 1 (*c. acc.*) дивиться, удивляться XXIV

misceo, miscui, mixtum, 2 смешивать, перемешивать

miser, ĕra, ĕrum несчастный, жалкий

miseria, ae *f* [miser] несчастье

missio, ōnis *f* [mitto] 1) отправление; 2) увольнение

Mithridātes, is *m* Митридат, *имя ряда понтийских царей;* M. VI *(ок. 132 – 63 до н. э.), непримиримый враг римлян, побежденный Помпеем в 64 до н. э.*

mitto, mīsi, missum, 3 1) посылать; 2) (от)пускать, увольнять III

modestia, ae *f* умеренность, скромность

modo *adv.* [modus] только; только что, недавно; non modo ..., sed etiam не только ..., но и (даже, также)

modus, i *m* 1) мера, размер; 2) стихотворный размер; 3) образ, способ; quem ad modum каким образом; ejus modi такого рода; 4) *грам.* наклонение VI

moenia, ium *n* [munio < moenio] городские стены

molestus, a, um тягостный, тяжелый

mollis, e мягкий, нежный

moneo, ui, ĭtum, 2 1) напоминать; 2) увещевать, призывать IV

mons, ntis *m* гора XIII

monstro 1 [moneo] указывать, показывать II

monstrum, i *n* [moneo] чудовище

monumentum, i *n* [moneo] памятник

mora, ae *f* промедление; отсрочка

morbus, i *m* болезнь

mordeo, momordi, morsum, 2 кусать

Morĭni, ōrum *m* морины, *племя, жившее на сев.-зап. Галлии у пролива Ла-Манш*

morior, mortuus sum, mori 3 (*part. fut.* moritūrus) [mors] умирать XX

moror, ātus sum, āri 1 [mora] 1) медлить; 2) находиться, пребывать

mors, mortis *f* смерть XII

mortālis, e [mors] смертный XIII

mortĭfer, ĕra, ĕrum [mors + fero] смертоносный, смертельный

mortuus, a, um 1) *part. perf.* к morior; 2) *adj.* мертвый

mos, moris *m* нрав, обычай; *pl.* характер; привычка XIX

motus, us *m* [moveo] движение; мятеж,

бунт

mŏveo, mōvi, mōtum, 2 1) двигать, приводить в движение; castra m. сниматься с лагеря, выступать; 2) волновать IV

mox *adv.* скоро, в скором времени

Mucius, i *m* Муций, *римск. nomen*; Gaius M. Scaevŏla Гай М. Сцевола (*букв.* «левша») (*конец VI в. до н. э.*)

mulier, ĕris *f* женщина

muliercŭla, ae *f* [mulier] женщина легкого поведения

multitūdo, ĭnis *f* [multus] 1) множество, масса; 2) толпа, народ

multo *adv.* [multus] намного, значительно, гораздо

multum *adv.* (*compar.* plus, *superl.* plurĭmum) [multus] много; очень

multus, a, um (*compar. преимущ. pl.* plures, plura, *gen.* plurium; *superl.* plurĭmi, ae, a) многочисленный; *pl.* многие VII

mundus, i *m* мир, вселенная XXVII

munio 4 укреплять XV

munitio, ōnis *f* [munio] укрепление

munus, ĕris *n* дар, подарок

murēna, ae *f* мурена, *хищная рыба*

murus, i *m* стена, вал XXI

Musae, ārum *f* (*sg.* **Musa, ae**) Музы: *девять дочерей Юпитера, богини-покровительницы искусств и наук*

musca, ae *f* муха

muto 1 менять IX

mutus, a, um безмолвный

mutuus, a, um взаимный

N

nactus, a, um *см.* **nanciscor**

I **nam** *adv.* действительно, ведь, в самом деле

II **nam** *conj.* так как, потому что, ибо

Nammejus, i *m* Наммей, *знатный гельвет*

nanciscor, nactus sum, nancisci 3 дожидаться

narro 1 рассказывать II

nascor, natus sum, nasci 3 рождаться; появляться, возникать XX

nasus, i *m* нос

natālis, e [nascor] относящийся к рождению; dies n. день рождения

natio, ōnis *f* [nascor] племя, народ XIV

nato 1 плавать, плыть

natūra, ae *f* [nascor] природа III

naturālis, e [natūra] естественный, природный

natus, a, um *см.* **nascor**

nauarchus, i *m греч.* наварх, командир судна, капитан

naufragium, i *n* [navis + frango] кораблекрушение

Nausicaa, ae *f греч. миф.* Навсикая

nauta, ae *m* [navis] моряк I

navigium, i *n* [navĭgo] судно, корабль

navĭgo 1 [navis + ago] плавать на корабле XXVII

navis, is *f* корабль; n. longa военный корабль XIII

I **ne** *adv. при запрещении с. imperat. или conjunct.* не; **ne ... quidem** даже .. не

II **ne** *conj. c. conjunct.* чтобы не, как бы не, что; ne non что не XXIII

III **-ne** *постпозит. вопросит. частица (пишется слитно)* разве, неужели, ли

nec (= **neque**) *conj.* и не; **nec ... nec** (neque ... neque) ни ... ни

necessarius, a, um [necesse] необходимый, нужный; **necessarius, i** *m* близкий (*человек*); родственник

necesse est необходимо, дóлжно

necessĭtas, ātis *f* [necesse] необходимость

neco 1 [nex] убивать XIV

ne-fas *indecl. n* беззаконие, грех

neglegenter [neglĕgo] небрежно

neglĕgo, xi, ctum, 3 [nec-lĕgo] (*c. acc.*) пренебрегать

nego 1 1) давать отрицательный ответ; 2) отказывать; n. + *acc. c. inf.* говóрить, что не VIII

negotium, i *n* [nec + otium] дело, занятие; работа V

Nemeaeus, a, um немейский (Nemēa – *долина в Греции*)
nemo [ne-hŏmo] (*gen.* nullīus, *dat.* nemĭni, *acc.* nemĭnem, *abl.* nullo) 1) *subst.* никто; 2) *adj.* ни один, никакой VI
nemus, ŏris *n* роща
nepos, ōtis *m* 1) внук; 2) потомок
Neptūnus, i *m римск. миф.* Нептун, *бог морей и всех водоемов (отождествлялся с греч. Посейдоном)*
neque *см.* nec; n. solum ..., sed etiam (и) не только..., но даже (также)
nequitia, ae *f* бесстыдство, подлость
Nero, ōnis *m* Нерон, *римск. cognōmen*; Tiberius Claudius N. Тиберий Клавдий Н., *император (54 – 68 н. э.)*
ne-scio 4 не знать, не уметь
ne-uter, tra, trum (*gen.* neutrīus, *dat.* neutri) ни тот, ни другой; ни один (из двух); *грам.* neutrum (*sc.* genus) средний род XII
neve и (чтобы) не; или (чтобы) не
nex, necis *f* [neco] (*насильственная*) смерть, убийство
niger, gra, grum черный
I **nihil** *subst. indecl.* (= nil) *n* ничто, ничего II
II **nihil** *adv.* никоим образом, нисколько, ничуть
nil = nihil I
nilum, i *n* ничто
Nilus, i *m* Нил, *река в Египте*
nisi если (бы) не; *после отриц. слов*: кроме, разве лишь (только) XXIV
niveus, a, um белоснежный
nobĭlis, e [nosco] 1) известный, знаменитый; 2) знатный XVIII
nobilĭtas, ātis *f* [nobĭlis] знатность
noceo, ui, ĭtum, 2 вредить
noctu *adv.* [nox] ночью
nocturnus, a, um [nox] ночной
nolo, nolui, –, nolle [ne-vŏlo] не хотеть XV
nomen, ĭnis *n* 1) имя, название; 2) *римск. родове имя*; 3) *грам.* имя X
nomĭno 1 [nomen] именовать, называть XIII
non не I
nonaginta девяносто
non-dum *adv.* еще не
nonne разве ... не; не ... ли
non-nullus, a, um некоторый; иной
non-nunquam *adv.* иногда
nonus, a, um [novem] девятый
nos, *gen.* **nostri** *u* **nostrum** мы III
nosco, nōvi, nōtum, 3 узнавать, познавать, знать
noster, tra, trum [nos] наш V
noto 1 [nosco] обозначать, замечать
notus, a, um [nosco] 1) известный, знакомый; 2) знаменитый XV
novem девять
novies [novem] девятикратно
novĭtas, ātis *f* [novus] новизна, необычность
novus, a, um новый; молодой; необычный XIII
nox, noctis *f* ночь XII
nubes, is *f* облако, туча
nubĭlus, a, um [nubes] облачный, пасмурный
nubo, psi, ptum, 3 [nubes] закутывать покрывалом (*о невесте в день свадьбы*); выходить замуж (*за кого – dat.*)
nullus, a, um (*gen.* nullīus, *dat.* nulli) [ne-ullus] никакой, никто VII
num *adv.* разве, неужели, ли
Numa Pompilius *m* Нума Помпилий (*715 – 672 до н. э.*)
numĕro 1 [numĕrus] считать, исчислять II
numĕrus, i *m* 1) число, количество; 2) стих, стихотворный размер VIII
nummus, i *m* нумм, *мелкая римская монета*
num-quid да разве, неужели же
nunc *adv.* ныне, теперь VIII
nunquam [ne-unquam] никогда XXIII
nuntio 1 [nuntius] извещать, сообщать XVIII
nuntius, i *m* 1) вестник; 2) весть, известие
nutrio 4 кормить, вскармливать; воспи-

тывать

nutus, us *m движение головой или рукой в знак согласия или запрещения*; ad nutum по мановению, по приказу

nympha, ae *f греч. миф.* нимфа, *женск. божество, олицетворявшее различные силы и явления природы*

O

o *interj.* o!

ob *praep. c. acc.* вследствие, из-за VII

ob-eo, ii, ĭtum, īre идти навстречу, погибать, умирать

objĭcio, jēci, jĕctum, 3 [ob-jăcio] бросать напротив; бросать

oblātus, a, um *см.* **offĕro**

oblĭtus, a, um *см.* **obliviscor**

oblivio, ōnis *f* [obliviscor] забвение

obliviscor, lĭtus sum, livisci 3 (*c. acc. или gen.*) забывать

oboedio 4 [ob-audio] слушаться, повиноваться

obscūro 1 [obscūrus] затемнять, затмевать

obses, ĭdis *m, f* [obsideo] 1) заложник, заложница; 2) поручитель

obsĭdeo, sēdi, sessum, 2 [ob-sĕdeo] осаждать

obsidio, ōnis *f* [obsideo] осада

ob-signo 1 скреплять печатью, подписывать

ob-sto, stĭti, –, 1 противостоять

ob-strĕpo, strepui, strepĭtum, 3 шуметь

ob-sum, fui, –, esse быть против; мешать, вредить

ob-tempĕro 1 повиноваться

obtĭneo, tinui, tentum, 2 [ob-tĕneo] удерживать; занимать

occāsus, us *m* [occĭdo] заход, закат

occĭdo, cĭdi, cāsum, 3 [ob-cădo] 1) падать; 2) погибать; 3) (*о солнце*) заходить XXIV

occīdo, cīdi, cīsum, 3 [ob-caedo] убивать VII

occulto 1 скрывать

occŭpo 1 [ob-căpio] занимать, захватывать, овладевать XVIII

occurro, curri, cursum, 3 [ob-curro] бежать навстречу, повстречаться

Octaviānus, i *m* Октавиан; O. Augustus *см.* Augustus

octoginta восемьдесят

ocŭlus, i *m* глаз, око; взгляд VII

odi, –, odisse *defect.* ненавидеть

odiōsus, a, um [odi] ненавистный

odor, ōris *m* запах; *pl.* благовония

offĕro, obtŭli, oblātum, offerre [ob-fĕro] приносить, предлагать

officium, i *n* [opus + făcio] долг, обязанность VIII

offŭndo, fūdi, fūsum, 3 [ob-fundo] засыпать

Ogygia, ae *f греч. миф.* Огигия, *сказочный остров в Эгейском море*

olea, ae *f* оливковое дерево

oleum, i *n* [olea] растительное масло, *преимущ.* оливковое

olfăcio, fēci, făctum, 3 обонять, нюхать

olim *adv.* 1) когда-то, однажды; 2) когда-нибудь

Olympia, ae *f* Олимпия, *долина на юго-зап. Пелопоннеса, где устраивали Олимпийские игры*; Olympiae в Олимпии

omnīno *adv.* [omnis] совершенно, совсем; вообще

omnis, e весь, всякий XI

onus, ĕris *n* тяжесть, груз

opĕra, ae *f* [opus] труд; старание; opĕram dare (*c. dat.*) стараться

opificium, i *n* [opus + făcio] изготовление, работа

oportet, uit, –, 2 *impers.* нужно, следует, надлежит

oppĭdum, i *n* 1) укрепление; 2) город VIII

oppōno, posui, posĭtum, 3 [ob-pōno] ставить против, противопоставлять

opprĭmo, pressi, pressum, 3 [ob-prĕmo] подавлять

oppugnatio, ōnis *f* [oppugno] штурм, осада

oppugno 1 штурмовать; осаждать

ops, opis (*nom. и dat. sg. не встреч.*) *f*

1) сила, мощь; помощь; 2) *pl.* имущество, богатство; могущество, влияние

optĭmus, a, um *см.* bonus

opto 1 (*с. acc.*) желать

I opus *n indecl.* потребность, необходимость (*в чем – abl.*); opus est нужно

II opus, ĕris *n* 1) дело, работа, произведение; 2) сооружение X

ora, ae *f* [ōs] берег, побережье

oracŭlum, i *n* [oro] 1) оракул, *храм, в который обращались за прорицанием*; 2) прорицание, предсказание

oratio, ōnis *f* [oro] речь; oratiōnem habēre произносить речь XI

orātor, ōris *m* [oro] оратор

orbis, is *m* окружность, круг; orbis terrārum (terrae) земной шар, земля, мир XV

ordo, ĭnis *m* 1) ряд, порядок; строй, шеренга; 2) сословие XXI

orīgo, ĭnis *f* [orior] начало; происхождение

orior, ortus sum, īri 4 1) восходить (sol orĭtur); 2) появляться, начинаться; возникать; рождаться XX

ornamentum, i *n* [orno] украшение

ornātus, us *m* [orno] украшение, наряд

orno 1 1) снабжать; 2) украшать II

Ornȳtus, i *m греч.* Орнит, *имя*

oro 1 [ōs] 1) говорить; 2) просить, молить XXIII

ortus, us *m* [orior] восход

ōs, ōris *n* рот, уста XXII

ŏs, ŏssis *n* кость XII

ostendo, ndi, ntum, 3 1) показывать; 2) высказывать, обещать; угрожать

ostento 1 [ostendo] выставлять напоказ, хвастать

ostium, i *n* [ōs] вход

otium, i *n* 1) досуг, отдых; 2) праздность, безделье IV

Ovidius, i *m* Овидий, *римск. nomen*; Publius O. Naso Публий О. Назон (*43 до н. э. – ок. 18 н. э.*)

ovis, is *f* овца XII

ovum, i *n* яйцо

P

pactum, i *n* соглашение, договор

paene *adv.* почти

paeninsŭla, ae *f* [paene + insŭla] полуостров

pagus, i *m* паг: сельская община, деревня

palam *adv.* открыто, явно

palma, ae *f греч.* 1) ладонь; 2) пальма

panis, is *m* хлеб XXII

Papirius, i *m* Папирий, *римск. nomen*

par, paris равный, одинаковый XVII

parātus, a, um 1) *part. perf.* к paro; 2) *adj.* готовый; привычный

parco, peperci, –, 3 (*с. dat.*) щадить, беречь

parens, ntis *m, f* [pario] родитель (мать, отец); *pl.* родители XII

pareo, ui, ĭtum, 2 подчиняться

pario, pepĕri, partum, 3 рожать; порождать

Paris, ĭdis *m греч. миф.* Парис, *сын троянского царя Приама*

Parmenio, ōnis *m* Парменион, *полководец Филиппа и Александра Македонских*

paro 1 [pario] 1) готовить, доставлять; 2) приобретать VI

parricīda, ae *m* убийца (*близкого родственника*)

pars, partis *f* часть, сторона XII

partĭceps, cĭpis [pars + capio] участвующий; *subst. m, f* (со)участник, (со)участница

parum *adv.* (*compar.* minus, *superl.* minĭme) мало, немного

parvus, a, um (*compar.* minor, minus, *gen.* -ōris; *superl.* minĭmus, a, um) маленький, небольшой VIII

I passus, a, um *см.* patior

II passus, us *m* шаг; двойной шаг (*как мера длины = 1,48 м*); mille passūs (passuum) тысяча двойных шагов, миля (*римская*) = *1478,7 м* XXI

pastor, ōris *m* пастух XIV

pateo, ui, –, 2 1) быть открытым; 2) простираться
pater, tris *m* 1) отец; 2) предок; *pl.* = patres conscripti: сенаторы, сенат X
patientia, ae *f* [patior] терпение, выносливость
patior, passus sum, pati 3 1) терпеть, страдать, переносить; 2) допускать, позволять XX
patria, ae *f* [pater] отечество, родина II
patricius, i *m* [pater] патриций; *pl.* сословие патрициев
patrimonium, i *n* [pater] наследственное имение
patrōnus, i *m* [pater] 1) патрон; 2) судебный защитник, адвокат
paucus, a, um 1) малый, небольшой; 2) *преимущ. pl.* немногие, несколько
paulo *adv.* [paulus] немного, несколько, чуть-чуть; paulo post немного позже
pauper, ĕris [paucus] бедный XVII
paupertas, ātis *f* [pauper] бедность
pax, pacis *f* покой; мир, мирное время IX
pectus, ŏris *n* грудь; душа, сердце
pecunia, ae *f* деньги III
pedes, ĭtis *m* [pes] пешеход, пеший; пехотинец
Pedius, i *m* Педий, *римск. nomen*
pejor, pejus *см.* malus
Peleus, i *m греч. миф.* Пелей, *отец Ахилла*
pellis, is *f* шкура, мех
pello, pepŭli, pulsum, 3 1) толкать; гнать, изгонять; 2) (*о войске*) разбивать VII
pendo, pependi, pensum, 3 1) взвешивать; 2) платить; 3) нести (poenam pro scelĕre)
Penelŏpa, ae *f греч. миф.* Пенелопа
penĕtro 1 проникать
penna, ae *f* перо; *pl.* оперение
pependi *см.* pendo
peperci *см.* parco
pepĕri *см.* pario
per *praep. c. acc.* 1) через, сквозь, по; 2) в течение; 3) посредством; 4) вследствие, из-за; per se самостоятельно XII
per-ăgo, ēgi, ăctum, 3 совершать; naufragium p. потерпеть кораблекрушение
percutio, cussi, cussum, 3 1) бить, ударять; 2) закалывать, убивать
per-disco, didĭci, –, 3 основательно изучать
per-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) терять; 2) губить
per-dūco, xi, ctum, 3 1) проводить, строить; 2) продолжать
peregrinatio, ōnis *f* странствие
perennis, e [pĕr-annus] долговечный; прочный
per-eo, ii, ĭtum, īre погибать, умирать
perfectum, i *n* перфект, *вторая основная форма латинского глагола*
per-fĕro, tŭli, lātum, ferre переносить, доносить; распространять
perfĭcio, fēci, fĕctum, 3 [per-făcio] 1) завершать, заканчивать; 2) добиваться
perfidia, ae *f* [per-fides] вероломство
per-fŏdio, fōdi, fossum, 3 прокапывать, прорывать
perfugium, i *n* [per-fugio] убежище
per-fungor, functus sum, fungi 3 исполнять, осуществлять (*что – abl.*)
Periander, dri *m* Периандр *(ок. 625 – ок. 585 до н. э.), правитель Коринфа*
periculōsus, a, um [pericŭlum] опасный
pericŭlum, i *n* опасность VI
peripatetĭcus, i *m* перипатетик, *последователь Аристотеля*
perītus, a, um (*c. gen.*) опытный, сведущий
perlātus, a, um *см.* perfĕro
per-maneo, mansi, mansum, 2 оставаться неизменным, пребывать
per-mitto, mīsi, missum, 3 позволять
per-mŏveo, mōvi, mōtum, 2 побуждать, склонять
pernicies, ēi *f* гибель, уничтожение
pernocto 1 [per-nox] ночевать
perpetuus, a, um [per-peto] непрерыв-

ный, постоянный, вечный; in perpetuum навеки, навсегда
per-pŏto 1 много пить, пьянствовать
Persa, ae *m* перс
per-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 преследовать
perseverantia, ae *f* [per-sevērus] настойчивость
persōna, ae *f* маска; лицо, личность; *грам.* лицо
perspĭcio, spexi, spectum, 3 [per-spĕcio] пристально рассматривать; разведывать; ясно видеть
per-suadeo, suāsi, suāsum, 2 убеждать (*кого – dat., в чем – acc.*)
per-tempto 1 пробовать, исследовать
per-terreo, ui, ĭtum, 2 сильно пугать, приводить в ужас
pertinacia, ae *f* [pertĭneo] упорство
pertĭneo, ui, –, 2 [per-tĕneo] 1) простираться; 2) касаться, относиться
per-vĕnio, vēni, ventum, 4 1) приходить, прибывать; 2) достигать (*чего – ad. + acc.*)
pervius, a, um [per-via] проходимый, доступный
pes, pedis *m* 1) нога, ступня, стопа; 2) римский фут (*ок. 0,3 м*) IX
pessĭmus, a, um *см.* **malus**
peto, īvi, ītum, 3 (*с. acc.*) 1) стремиться, добиваться; 2) просить, требовать XIII
Phaeăces, um *m греч. миф.* феаки, *племя мореплавателей*
Pharnăces, is *m* Фарнак (*63 – 47 до н. э.*), *понтийский царь*
Philippus, i *m* Филипп, *имя ряда македонских царей; наиболее известен отец Александра Великого (правил в 359 – 336 до н. э.)*
philosophia, ae *f греч.* философия
philosŏphus, i *m греч.* философ
Philoxĕnus, i *m (греч.* «гостеприимный») Филоксен, *римск. cognōmen*
Phintias, ae *m греч.* Финтий *(IV в. до н. э.), философ*
Phoenix, īcis *m греч.* финикиянин
pictor, ōris *m* [pingo] живописец, художник
pie *adv.* благоговейно
pila, ae *f* мяч
Pindărus, i *m* Пиндар *(ок. 518 – ок. 438 до н. э.), знаменитый древнегреческий поэт*
pingo, pinxi, pictum, 3 писать красками, рисовать XIII
pirāta, ae *m греч.* морской разбойник, пират
piscīna, ae *f* пруд для рыбы, садок
Pisistrătus, i *m* Писистрат *(ок. 560 – 527 до н. э.), афинский правитель*
Piso, ōnis *m* Пизон, *римск. cognōmen*
placeo, ui, ĭtum, 2 нравиться; *impers.* **placet** угодно
planta, ae *f* растение
planus, a, um плоский, ровный
Plato, ōnis *m* Платон *(427 – 347 до н. э.), древнегреческий философ*
plausus, us *m* рукоплескание; **multus p.** громкие рукоплескания
plebs, plebis *f* плебс, простой народ IX
plenus, a, um полный XVI
plerīque, pleraeque, plerăque *pl.* многие, большинство
plerumque *adv.* большей частью
Plinius, i *m* Плиний, *римск. nomen*; P. Secundus (Major) П. Старший *(23 – 79 н. э.), ученый-естествоиспытатель*
plures, a (*compar.* к multi) *pl.* более многочисленные, многие
plurĭmi, ae, a (*superl.* к multi) *pl.* очень многие, большинство
plus *adv.* (*compar.* к multum) больше XVII
Pluto, ōnis *m римск. миф.* Плутон, *бог подземного царства (отождествлялся с греч. Аидом)*
poēma, ătis *n греч.* поэма
poena, ae *f греч.* наказание
Poenus, i *m* пуниец, карфагенянин
poēta, ae *m греч.* поэт
polliceor, cĭtus sum, ēri 2 обещать
Pollio, ōnis *m* Поллион, *римск. cognōmen*

Pompejus, **i** *m* Помпей, *римск. nomen*; **Gnaeus P. Magnus** Гней Помпей Великий *(106 – 48 до н. э.), полководец и политический деятель, член первого триумвирата (вместе с Цезарем и Крассом), позднее – противник Цезаря*
pondus, **ĕris** *n* вес, тяжесть
pono, **posui**, **posĭtum**, **3** 1) класть, ставить; 2) располагать, помещать; castra p. разбить лагерь XIII
pons, **pontis** *m* мост XV
Pontĭcus, **a**, **um** понтийский *(Понт – государство в М. Азии, на юго-вост. побережье Черного моря)*
pontĭfex, **ĭcis** *m* понтифик, жрец
Pontus, **i** *m* Понт, Черное море
populāris, **is** *m* [popŭlus] соотечественник, земляк
popŭlor, **ātus sum**, **āri** **1** опустошать, разорять
popŭlus, **i** *m* народ IX
porrĭgo, **rexi**, **rectum**, **3** [por-rĕgo < pro-rĕgo] протягивать
Porsenna, **ae** *m* Порсена (*VI в. до н. э.*)
porta, **ae** *f* (*sg. и pl.*) ворота IV
portentum, **i** *n* чудо, чудесное явление
porto **1** носить, переносить; привозить, доставлять XXVII
portus, **us** *m* порт, гавань
posĭtus, **a**, **um** *см.* **pono**
possessio, **ōnis** *f* [potis + sĕdeo] имение, владение XI
possum, **potui**, **–**, **posse** [potis + sum] мочь, быть в состоянии VII
I **post** *praep. c. acc.* 1) позади; 2) после XV
II **post** *adv.* 1) позади; 2) после, потом, спустя, впоследствии
post-ea *adv.* после того, затем
posteā-quam = **postquam**
posterior, **ius** (*compar. к* postĕrus) следующий, последующий
postĕrus, **ĕra**, **ĕrum** следующий
post-quam после того как XIII
postrēmus, **a**, **um** (*superl. к* postĕrus) самый последний, крайний
postridie *adv.* [< *abl.* postĕro die) на следующий день
postŭlo **1** требовать
Postŭmus, **i** *m* Постум, *римск. nomen*
potens, **ntis** 1) *part. praes. к* possum; 2) *adj.* сильный, могущественный
potentia, **ae** *f* [potens] сила, власть, могущество I
potestas, **ātis** *f* 1) власть, могущество; 2) возможность; vitae necisque p. власть над жизнью и смертью
potio, **ōnis** *f* питье
potior, **ītus sum**, **īri** **4** овладевать, захватывать (*что – abl.*)
potis, **e** могучий; *compar.* **potior**, **ius** предпочтительный, лучший
potius *adv. compar.* [potis] предпочтительнее, лучше; скорее
potus, **a**, **um** [poto] выпитый
praebeo, **ui**, **ĭtum**, **2** давать, (пре)доставлять
prae-cēdo, **cessi**, **cessum**, **3** идти впереди, предшествовать
praeceps, **cipĭtis** [prae-căput] стремительно мчащийся, неистовый
praeceptum, **i** *n* [praecĭpio] предписание, наставление, правило
praecĭpio, **cēpi**, **cĕptum**, **3** [prae-căpio] предписывать, приказывать
praecipĭto **1** [praeceps] низвергать, бросать
prae-clarus, **a**, **um** 1) ясный, яркий; 2) прекрасный
praeco, **ōnis** *m* [prae-dĭco] глашатай
praeda, **ae** *f* добыча
praedo, **ōnis** *m* [praeda] разбойник
praefectus, **i** *m* [praefĭcio] префект, начальник; p. minor младший командир
prae-fĕro, **tŭli**, **lātum**, **ferre** предпочитать
praefĭcio, **fēci**, **fĕctum**, **3** [prae-făcio] (*c. dat.*) ставить во главе
prae-for, **fātus sum**, **fāri** **1** предварять, предпосылать
prae-mitto, **mīsi**, **missum**, **3** посылать вперед
praemium, **i** *n* [prae-ĕmo] 1) награда,

вознаграждение; 2) преимущество, выгода IX

prae-nōmen, ĭnis *n римск. личное имя (ставится перед nomen и обозначается обычно инициалом: M. = Marcus, L. = Lucius и т.д.)*

prae-păro 1 приготавливать, заготавливать XXIII

prae-pōno, posui, posĭtum, 3 (*c. dat.*) 1) предпочитать; 2) ставить во главе, назначать начальником

praesagium, i *n* предсказание

prae-sentio, sensi, sensum, 4 предчувствовать, предугадывать

praesertim *adv.* особенно

praesidium, i *n* [prae-sĕdeo] 1) защита, охрана; стража, гарнизон; 2) помощь VIII

prae-sto, stĭti, –, 1 1) стоять впереди; превосходить (*кого – dat.*); 2) выполнять, осуществлять

prae-sum, fui, –, esse (*c. dat.*) быть впереди, стоять во главе XX

praeter *praep. c. acc.* 1) кроме, за исключением; 2) сверх, свыше

praeter-eā *adv.* кроме того

praeter-eo, ii, ĭtum, īre (*c. acc.*) проходить (мимо)

praeterĭtus, a, um [praetereo] прошедший, прошлый

praeter-quam *adv.* кроме, за исключением

praetextātus, a, um 1) одетый в претексту, *т.е. тогу, которую носили магистраты, жрецы, а также мальчики свободных сословий до 16-летнего возраста*

praetor, ōris *m* [< praĭtor от prae-eo] претор: 1) *в древнем Риме второе после консула высшее должностное лицо*; 2) *наместник в провинции*

praetorium, i *n* [praetor] преторий, *дом наместника в провинции*

prandium, i *n* завтрак

premo, pressi, pressum, 3 1) давить; жать; 2) притеснять, угнетать XII

pretium, i *n* цена, деньги; p. ferre расплачиваться; pretio за деньги

prex, precis *f* (*преимущ. pl.* **preces, um**) просьба, мольба

pridem *adv.* давно, прежде

pridie *adv.* [pri (= prae) + dies] накануне

primo *adv.* [primus] сперва, сначала

primum *adv.* [primus] сначала, впервые; cum primum как только; quam primum как можно скорее

primus, a, um первый; in primis прежде всего, во-первых XIII

princeps, cĭpis [primus + căpio] 1) *adj.* первый, главный; 2) *subst. m* руководитель, глава, принцепс XVII

prior, prius; *gen.* **priōris** (*compar.* к pri = prae) предыдущий

priscus, a, um [prior] старый, прежний

pristĭnus, a, um [prior] прежний

prius-quam прежде чем

privātus, a, um [privo] частный

privo 1 лишать

pro *praep. c. abl.* 1) перед; 2) за; в защиту; вместо; в качестве; 3) соответственно, по отношению; сообразно II

pro-ăvus, i *m* прадед

probo 1 одобрять

probus, a, um порядочный, честный

pro-cēdo, cessi, cessum, 3 выходить; доходить

procella, ae *f* сильная буря

procrastĭno 1 [pro-crastĭnus] откладывать, отсрочивать

procul *adv.* вдали, поодаль, издали

procus, i *m* жених

prod-eo, ii, ĭtum, īre идти вперед, продвигаться

proditio, ōnis *f* [prodo] предательство, измена

pro-do, dĭdi, dĭtum, 3 выдавать, предавать

prodūco, xi, ctum, 3 выводить

proelium, i *n* сражение XVIII

profecto *adv.* [pro-factum] действительно, конечно

professor, ōris *m* [pro-făteor] преподаватель, учитель

profĭcio, fēci, fĕctum, 3 [pro-făcio] достигать, добиваться
proficiscor, fectus sum, ficisci 3 [pro-făcio] отправляться XXV
pro-fŭndo, fūdi, fūsum, 3 1) проливать; 2) отдавать
pro-grĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [pro-grădior] идти вперед, продвигаться XX
prohĭbeo, ui, ĭtum, 2 [pro-hăbeo] 1) удерживать, задерживать; 2) мешать, препятствовать (*кому* – *acc.*, *в чем* – *abl.*); 3) отражать XXV
projĭcio, jēci, jĕctum, 3 [pro-jăcio] бросать вперед; se projicĕre бросаться
proletarius, i *m* пролетарий, *в древнем Риме юридически свободный, но неимущий гражданин* XVII
promissum, i *n* [promitto] обещание
pro-mitto, mīsi, missum, 3 обещать XIII
promunturium, i *n* мыс
I **prope** *praep. c. acc.* вблизи XIII
II **prope** *adv.* (*compar.* propius, *superl.* proxĭme) 1) близко, вблизи; 2) почти
propĕro 1 спешить
propinquus, a, um [prope] 1) близкий, соседний; 2) родной; **propinquus, i** *m* родственник
pro-pōno, posui, posĭtum, 3 предлагать; предполагать
proprius, a, um 1) собственный, частный; 2) свойственный
propter *praep. c. acc.* 1) близ, рядом; 2) вследствие, из-за XIII
propter-ea потому, по (э)той причине; p. quod потому что
pro-pulso 1 отражать, прогонять
pro-sĕquor, secūtus sum, sĕqui 3 преследовать
Proserpĭna, ae *f римск.* миф. Прозерпина, *богиня подземного царства (отождествлялась с греч. Персефоной)*
prosilio, ui, –, 4 вырываться, прорываться
prospĕre *adv.* счастливо, удачно
pro-sum, fui, –, prodesse приносить пользу, помогать
Protagŏras, ae *m греч.* Протагор *(481 – 411 до н. э.), философ*
pro-tĕgo, xi, ctum, 3 прикрывать; защищать, покровительствовать
protĭnus *adv.* немедленно, тотчас
pro-vĕnio, vēni, ventum, 4 выходить, появляться
proverbium, i *n* [pro-verbum] пословица, поговорка XVII
pro-vĭdens, ntis предусмотрительный
provincia, ae *f* [pro-vincio] провинция, *завоеванная и подвластная Риму область вне Италии с римским наместником во главе.* P. Gallia *или* P. nostra *или просто* P. – *южн. часть Галлии (совр. Прованс)*
proxĭmus, a, um *superl.* [prope] близкий, ближайший XIX
prudens, ntis [provĭdens] предусмотрительный, благоразумный XXII
prudentia, ae *f* [prudens] благоразумие, рассудительность, осторожность
Prusias, ae *m* Прусий *(186 – 149 до н. э.), царь Вифинии (государство в М. Азии)*
publĭcus, a, um общественный, государственный; **res publĭca** *см.* **res** XVI
pudicitia, ae *f* [pudĭcus] целомудрие, скромность
pudĭcus, a, um стыдливый, целомудренный
puella, ae *f* девочка, девушка XXII
puer, ĕri *m* 1) мальчик, ребенок; *pl.* дети; 2) молодой раб IV
pugna, ae *f* битва, сражение I
pugno 1 [pugna] сражаться II
pulcher, chra, chrum красивый, прекрасный V
pulchritūdo, ĭnis *f* [pulcher] красота, изящество
pulsus, a, um *см.* **pello**
pumex, ĭcis *m* пемза; (*пористый*) камень; скала
punio 4 [poena] наказывать; morte p. казнить
Pupius, i *m* Пупий, *римск. nomen*
puppis, is *f* корма

purpŭra, ae *f* пурпуровая одежда; p. cum lato clavo тога с широкой пурпурной каймой, *которую носили дети полноправных римских граждан и высшие сановники*
purus, a, um чистый; vitam puram agĕre вести целомудренную жизнь
puto 1 думать, считать, полагать XI
pyrămis, ĭdis *f* пирамида
Pyrenaeus, i *m* (sc. mons) Пиренейские горы
Pyrrhus, i *m греч.* Пирр *(319 – 272 до н. э.), царь Эпира (зап. Греция)*
Pythagŏras, ae *m* Пифагор *(VI в. до н. э.), древнегреческий философ*

Q

quā *adv.* (*sc.* parte *или* viā) где
quadraginta [quattuor] сорок
quadrīgae, ārum *f pl.* (*редко sg.*) [quattuor + jugum] квадрига, *колесница, запряженная четверкой лошадей*
quadringenti, ae, a [quattuor + centum] четыреста
quaero, quaesīvi, quaesītum, 3 1) искать, добиваться; 2) спрашивать; 3) приобретать, добывать VIII
qualis, e какой (*по качеству*) XI
quam *adv.* 1) как, сколь, насколько; 2) *при compar.* чем; 3) *при superl. для усиления*: как можно; 4) quam ..., tam как ..., так; насколько ..., настолько XVII
quam-quam *conj.* хотя
quam-vis *conj.* хотя, как будто
I **quando** *adv.* 1) когда; 2) когда-нибудь
II **quando** *conj.* когда
quanto *adv.* [quantus] насколько
I **quantum, i** *n* [quantus] какое количество: сколько, как много; quanti за сколько
II **quantum** *adv.* [quantus] насколько
quantus, a, um какой (*по количеству*); какой, (сколь) большой XVII
qua-re [qui + res] 1) *в начале независимого предложения*: потому, поэтому; 2) *в начале придаточного предложения*: почему, вследствие чего
quartus, a, um [quattuor] четвертый
qua-si *adv.* как будто, как если бы, словно
quater [quattuor] четырежды
quattuor четыре
-que *постпозит. частица (пишется слитно)* 1) и; 2) а потому; 3) но, а
queror, questus sum, queri 3 жаловаться (*на что – acc.*)
quī, quae, quod (*gen.* cujus, *dat.* cui) *pron. interr. et relat.* который, какой; кто, что; *в начале независимого предложения в значении pron. dem.*: qui = et is (ei) (и) этот (эти), каковой; *в начале придаточных цели и следствия* qui = ut is (*c. conjunct.*) чтобы он, так что он IV
quia *conj.* так как, потому что
quibuscum = cum quibus
qui-cum-que, quae-cum-que, quod-cum-que *pron. relat.* какой бы ни, кто (что) бы ни
I **quid** *adv.* зачем, к чему, что; ну и что же; далее
II **quid** *см.* **quis**
quī-dam, quae-dam, quod-dam 1) *pron. indef.* некоторый, какой-то; 2) *subst.* некто, нечто
quī-dem 1) конечно, по крайней мере; 2) хотя, же; ne ... q. *см.* ne I
quidquam *см.* **quisquam**
quid-quid *см.* **quisquis**
quies, ētis *f* покой, отдых; quiētem agĕre, quiēti se dare отдыхать
qui-lĭbet, quae-lĭbet, quod-lĭbet *pron. indef.* какой угодно, каждый
I **quin** *adv.* почему же не
II **quin** *conj.* (*после глаголов с отриц. смыслом*) что
qui-nam, quae-nam, quod-nam *pron. interr.* какой же
quinquaginta [quinque] пятьдесят
quinque пять
I **quintus, a, um** [quinque] пятый

II Quintus, i *m* Квинт, *римск. praenōmen*

quis, quid 1) *pron. interr.* кто, что; 2) *pron. indef.* кто-либо, что-либо II

quis-quam, quid-quam *pron. indef.* кто-нибудь, что-нибудь

quis-que, quae-que, quid-que (*subst.*), **quod-que** (*adj.*) *pron. indef.* каждый

quis-quis, quid-quid *pron. indef. subst.* кто бы ни, что бы ни

qui-vis, quae-vis, quod-vis *pron. indef. adj.* какой угодно, всякий

I quō *adv.* 1) где; 2) куда

II quō *conj.* 1) (= ut eō) чтобы (тем); 2) таким (каковым) образом; quō ... eō чем ... тем

quo-ad *adv.* до тех пор, пока не

quo-cumque *adv.* куда (бы) ни

I quod *см.* qui

II quod *conj.* ибо, потому что, так как; что, в отношении (что касается) того, что XXIV

quo-mŏdo каким образом, как

quondam [quum (= cum) + dam] когда-то, однажды; некогда

quoniam *conj.* [quum (=cum) + jam] так как, потому что, поскольку

quo-que также, тоже; даже

quot *adj. indecl. pl.* сколь многие, сколько

R

radix, īcis *f* корень XVI

rapio, ui, ptum, 3 хватать; отнимать, похищать XIII

raro *adv.* [rarus] редко

rarus, a, um редкий

ratio, ōnis *f* 1) счет, расчет; запись; 2) разум; 3) (разумное) основание, причина; 4) способ, план; ratiōnem habēre разрабатывать план; 5) учение, теория; rei militāris r. теория военного дела XI

ratis, is *f* плот

re-cēdo, cessi, cessum, 3 уходить

recens, ntis свежий, недавний; неувядающий

recĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [re-căpio] принимать, получать; se recipĕre отступать; fugā se recipĕre спасаться бегством

recĭto 1 читать вслух (наизусть)

re-condo, dĭdi, dĭtum, 3 убирать, прятать

recte *adv.* [rectus] правильно, справедливо

rectus, a, um [rĕgo] прямой, правильный XXVII

recupĕro 1 [recĭpio] вновь обретать, снова получать

recūso 1 отказывать(ся), отклонять, не соглашаться

red-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) отдавать назад, возвращать; 2) делать III

red-eo, ii, ĭtum, īre возвращаться

redĭmo, ēmi, emptum, 3 [red-ĕmo] выкупать, покупать

reditio, ōnis *f* [redeo] возвращение

re-dūco, xi, ctum, 3 отводить

refello, felli, –, 3 [re-fallo] изобличать во лжи

re-fĕro, tŭli, lātum, ferre 1) относить, соотносить; доносить; 2) возвращать; 3) вносить; записывать

re-fŭgio, fūgi, fugĭtum, 3 бежать, убегать

regālis, e [rex] царский

regīna, ae *f* [rex] царица

regio, ōnis *f* [rego] область, местность; район XV

regno 1 [rex] царствовать, править

regnum, i *n* [rex] 1) царская власть; 2) царство, государство XIII

rego, xi, ctum, 3 (*c. acc.*) править, управлять XV

regrĕdior, gressus sum, grĕdi 3 [re-grădior] идти назад, отступать

Regŭlus, i *m* Регул, *римск. cognōmen*

rejĭcio, jēci, jĕctum, 3 [re-jăcio] отбрасывать, отвергать

relinquo, līqui, lictum, 3 оставлять, покидать XIX

reliquiae, ārum *f* [relĭquus] останки, прах

relĭquus, a, um [relinquo] остальной, оставшийся XVI
re-maneo, nsi, nsum, 2 оставаться; застревать
remedium, i *n* лекарство; средство
remex, ĭgis *m* гребец
re-mitto, mīsi, missum, 3 1) отсылать; 2) ослаблять
re-mŏveo, mōvi, mōtum, 2 отодвигать, удалять
Remus, i *m римск. миф.* Рем, *брат-близнец Ромула*
re-nuntio 1 (снова) сообщать
reor, ratus sum, reri 2 думать, считать
re-pello, pŭli, pulsum, 3 отталкивать, отгонять; отстранять
repens, ntis внезапный, неожиданный
repente *adv.* [repens] внезапно, неожиданно
repĕrio, reppĕri, repertum, 4 [re-părio] 1) открывать; находить, изобретать; 2) узнавать XV
re-pĕto, īvi, ītum, 3 повторять, вспоминать
re-pleo, ēvi, ētum, 2 наполнять
re-porto 1 1) уносить; 2) добывать; victoriam r. a (ab) + *abl.* одерживать над кем-либо победу
repudio 1 [re-pes] отвергать
repŭli *см.* **repello**
repulsus, a, um *см.* **repello**
re-quies, ētis *f* отдых, покой
requīro, quisīvi, quisītum, 3 [re-quaero] расспрашивать, разузнавать
res, rei *f* дело, вещь, обстоятельство; обстановка; ob eam rem поэтому; quā re (= quare) почему, поэтому; res publĭca республика, государство; res adversae несчастье; res novae государственный переворот; res secundae счастье; res gestae подвиги; sic res se habet так обстоит дело XVI
re-scindo, scĭdi, scissum, 3 разрушать
re-scrībo psi, ptum, 3 письменно отвечать
re-sĕco, secui, sectum, 1 1) обрезáть; 2) сдерживать, ограничивать
resilio, silui, sultum, 4 отскакивать
respĭcio, spexi, spectum, 3 [re-spĕcio] смотреть назад, оглядываться
respondeo, spondi, sponsum, 2 отвечать, соответствовать XIII
responsum, i *n* [respondeo] ответ
restĭtuo, ui, ūtum, 3 [re-stătuo] восстанавливать
retĭneo, tinui, tentum, 2 [re-tĕneo] удерживать; сохранять
re-vertor, verti (*или* **versus sum**), **verti 3** [verto] возвращаться XXI
re-vŏco 1 отзывать; *pass.* возвращаться
rex, regis *m* царь IX
Rhea, ae *f* Рея, *древнеиталийское имя*; Rh. Silvia *римск. миф.* Рея Сильвия, *дочь царя г. Альбы Нумитора*
Rhenus, i *m* Рейн, *пограничная река между Галлией и Германией*
Rhodănus, i *m* Родан, *река в Галлии (совр. Рона)*
Rhodius, i *m* [Rhodus] родосец, *житель острова Родос*
Rhodus, i *f* Родос, *остров у юго-зап. побережья М. Азии*
rideo, rīsi, rīsum, 2 улыбаться; смеяться (*над кем – acc.*)
ridicŭlus, a, um [rideo] смешной
ripa, ae *f* берег (реки)
risus, us *m* [rideo] смех
rogo 1 просить, спрашивать VIII
Roma, ae *f* Рим; Romae в Риме; Romam в Рим; Romā из Рима
Romānus, a, um [Roma] римский; **Romānus, i** *m* римлянин; **Romāna, ae** *f* римлянка
Romŭlus, i *m римск. миф.* Ромул, *брат-близнец Рема, основатель и первый царь Рима (по преданию, 753 – 716 до н. э.)*
rosa, ae *f* роза
rumor, ōris *m* слух, молва
rursus *adv.* 1) назад, обратно; 2) опять, снова

S

sacculus, **i** *m* мешочек; кошелек
sacer, **cra**, **crum** священный, святой
sacerdos, **ōtis** *m*, *f* [sacer] жрец, жрица
sacramentum, **i** *n* [sacer] военная присяга
sacrum, **i** *n* [sacer] 1) священный предмет, святыня; 2) священнодействие
saecŭlum, **i** *n* век; столетие
saepe *adv*. часто, многократно
saevus, **a**, **um** свирепый, лютый
sagitta, **ae** *f* стрела
sagittarius, **i** *m* [sagitta] стрелок, лучник
Saguntum, **i** *n* Сагунт, *город в Испании, захваченный и разрушенный Ганнибалом в 218 до н. э.*
sal, **salis** *m* 1) соль; 2) острота, остроумие XVII
Salămis, **īnis** *f греч.* Саламин, *остров в Эгейском море, место победы греческого флота над персидским в 480 до н. э.*
Sallustius, **i** *m* Саллюстий, *римск. nomen*; Gaius S. Crispus Гай С. Крисп *(86 – 34 до н. э.), историк*
salto 1 танцевать; прыгать
saltus, **us** *m* прыжок
salus, **ūtis** *f* [salvus] 1) здоровье; 2) благо, благополучие; 3) спасение; 4) приветствие; salūtem dicĕre приветствовать IX
salutatio, **ōnis** *f* [salūto] приветствие
salutātor, **ōris** *m* [salūto] приветствующий
salūto 1 приветствовать; здороваться, прощаться
salveo, **–**, **–**, **2** [salvus] быть здоровым; salve здравствуй
salvus, **a**, **um** невредимый, целый
sanctus, **a**, **um** священный
sanguis, **ĭnis** *m* кровь
sanĭtas, **ātis** *f* здоровье
sano 1 [sanus] лечить, исцелять
Santŏnes, **um** *m* сантоны, *племя, жившее в Галлии на сев. берегу реки Garumna (совр. Гаронна)*
sanus, **a**, **um** 1) здоровый; 2) здравый, разумный V
sapiens, **ntis** [sapio] 1) *adj*. мудрый, разумный; 2) *subst. m* мудрец XIV
sapientia, **ae** *f* [sapiens] мудрость V
sapio, **ii**, **–**, **3** быть мудрым, разумным
sarcĭna, **ae** *f воен.* походное снаряжение солдата; *pl.* поклажа
Sardes, **ium** *f* Сарды, *столица Лидии (государство в М. Азии)*
sat = **satis**
satiĕtas, **ātis** *f* [satis] пресыщенность
satis *adv*. 1) достаточно, довольно; 2) хорошо XXVI
Scaevŏla, **ae** *m* Сцевола, *римск. cognōmen*; *см.* **Mucius**
scando, **scandi**, **scansum**, **3** восходить, подниматься (*куда – acc.*)
scapha, **ae** *f греч.* лодка, челнок
scelus, **ĕris** *n* преступление; преступный замысел
schola, **ae** *f греч.* школа I
scientia, **ae** *f* [scio] знание I
scio 4 знать, уметь XI
Scipio, **ōnis** *m* Сципион, *римск. cognōmen; см. также* **Cornelius**
scrība, **ae** *m* [scrībo] секретарь; *воен.* писарь
scribo, **psi**, **ptum**, **3** писать III
scriptor, **ōris** *m* [scribo] писатель; s. rerum историк
scriptum, **i** *n* [scribo] письменное произведение; книга
scutum, **i** *n* щит
secum = **cum se**
secundum *praep. c. acc.* [secundus] соответственно, в пользу
secundus, **a**, **um** [sequor] 1) следующий, второй; 2) благоприятный, благосклонный XXI
secūris, **is** *f* топор, секира
sed *conj.* но, а, же, впрочем III
sedĕcim [sex + decem] шестнадцать
sĕdeo, **sēdi**, **sessum**, **2** сидеть, восседать XXV
se-jungo, **nxi**, **nctum**, **3** отделять
semel *adv*. однажды, один раз
semen, **ĭnis** *n* [sĕro] семя X
semĭno 1 [semen] сеять

semper *adv.* всегда X
senātor, ōris *m* [senātus] сенатор
senātus, us *m* [senex] сенат, *государственный совет Рима* XXIII
Seněca, ae *m* Сенека, *римск. cognōmen*; Lucius Annaeus S. Луций Анней С. *(ок. 4 до н. э. – 65 н. э.), философ и писатель*
senecta, ae *f* = senectus
senectus, ūtis *f* [senex] старость XXIII
senesco, senui, –, 3 [senex] стареть, стариться
senex, senis 1) *adj.* старый; 2) *subst. m, f* старик, старуха IX
sensim *adv.* [sensus] мало-помалу, постепенно
sensus, us *m* [sentio] 1) чувство, ощущение; 2) сознание, понимание XVI
sententia, ae *f* [sentio] 1) мнение, решение; 2) мысль; 3) изречение, сентенция
sentio, sensi, sensum, 4 1) чувствовать; 2) думать; понимать III
septem семь
septĭmus, a, um [septem] седьмой
septuagesĭmus, a, um [septuaginta] семидесятый
septuaginta [septem] семьдесят
sepulcrum, i *n* могила
sepultūra, ae *f* погребение, похороны
Sequăni, ōrum *m* секваны, *племя в Галлии, жившее между реками Арар и Родан*
sěquor, secūtus sum, sěqui 3 следовать (*за кем – acc.*); militiam s. служить в войске XX
series, ēi *f* [sěro] ряд, вереница
serius, a, um важный, серьезный
sermo, ōnis *m* 1) речь, язык; 2) беседа, разговор XXIII
sěro, sēvi, sătum, 3 сеять
sēro *adv.* [sērus] поздно
sērus, a, um поздний, запоздалый
servīlis, e [servus] рабский
servio 4 [servus] 1) быть рабом; 2) служить; 3) подчиняться VII
servĭtus, ūtis *f* [servus] рабство, подчиненное положение
servo 1 1) сохранять, спасать; 2) исполнять (officia) XIV
servus, i *m* раб VII
sessum *см.* **sědeo**
seu = **sive**
severĭtas, ātis *f* [sevērus] суровость, строгость
sevērus, a, um строгий, суровый
sex шесть
sexaginta [sex] шестьдесят
Sextius, i *m* Секстий, *римск. nomen*
I sextus, a, um [sex] шестой
II Sextus, i *m* Секст, *римск. praenōmen*
si *conj.* 1) если (бы); 2) если только; 3) если даже XXIV
sic *adv.* 1) так, таким образом; 2) да XXV
Sicilia, ae *f* Сицилия
sic-ut как, подобно тому, как; s. ... ita (sic) как ... так
sidus, ěris *n* светило, созвездие, звезда
signifĭco 1 [signum + facio] указывать, обозначать
signum, i *n* 1) знак, сигнал; 2) *воен.* значок, знамя (*легиона*); 3) печать, подпись XVIII
silens, ntis 1) *part. praes.* к sileo; 2) *adj.* тихий, безмолвный; nox s. глубокая ночь
silentium, i *n* [sileo] молчание, безмолвие
sileo, ui, –, 2 молчать
silva, ae *f* лес I
Silvia, ae *f* *см.* **Rhea**
simĭlis, e подобный, сходный XI
similĭter *adv.* [simĭlis] подобным образом
simplex, ĭcis простой XI
simul *adv.* одновременно
simŭlo 1 [simĭlis] 1) уподоблять; 2) притворяться
sincēre *adv.* искренне
sine *praep. c. abl.* без VI
singulāris, e [singŭli] 1) одиночный, отдельный; 2) *грам.* (*sc.* numěrus) единственное число
singulātim *adv.* [singŭli] поодиночке, порознь

singŭli, ae, a по одному, каждый в отдельности
sīno, sīvi, sītum, 3 допускать, позволять
sitis, is *f* жажда
situs, us *m* [sino] положение; строение, здание
sive (= **seu**) *conj.* или
socĭĕtas, ātis *f* [socius] товарищество, объединение, союз
socius, i *m* союзник; товарищ, спутник XIV
Socrătes, is *m* Сократ *(469 – 399 до н. э.), древнегреческий философ*
sol, solis *m* солнце; **Sol, Solis** *m* бог солнца, *впоследствии отождествленный с Аполлоном* X
solatium, i *n* [solor] утешение, отрада
soleo, solĭtus sum, ēre 2 иметь обыкновение, обыкновенно случаться XXIII
sollicĭtus, a, um беспокойный
Solo, ōnis *m* Солон *(ок. 636 – ок. 559 до н. э.), афинский законодатель*
I solum *adv.* только, лишь; non (neque) s. ..., sed (etiam) (и) не только ..., но и (даже)
II solum, i *n* земля, почва
solus, a, um (*gen.* solīus, *dat.* soli) 1) только один, единственный; 2) одинокий V
solvo, solvi, solūtum, 3 1) освобождать, развязывать; navem s. сниматься с якоря, отплывать; 2) снимать (obsidiōnem); 3) платить (долги) XXV
somnio 1 [somnium] видеть во сне
somnium, i *n* сон, сновидение
somnus, i *m* сон
sonus, i *m* звук
soror, ōris *f* сестра X
sors, sortis *f* жребий, участь, судьба
Sparta, ae *f* Спарта (Лакедемон), *главный город Лаконики*
Spartăcus, i *m* Спартак, *вождь восстания рабов в Италии (74 – 71 до н. э.)*
spatium, i *n* 1) пространство; 2) расстояние, промежуток (*времени*)
specio, spexi, spectum, 3 *арх.* смотреть
spectātor, ōris *m* [specio] зритель
speculatorius, a, um [specŭlor] дозорный, сторожевой
specŭlor, ātus sum, āri 1 [specio] смотреть, наблюдать
spero 1 [spes] надеяться, ожидать II
spes, spei *f* надежда XXVI
sphaera, ae *f греч.* шар
spirĭtus, us *m* [spiro] 1) дыхание, вздох; 2) душа, жизнь
spiro 1 дышать
sponte [*abl. от неупотр.* *spons] 1) с разрешения; 2) suā (meā, tuā) s. по доброй воле, по собственному побуждению; сам собой
statim *adv.* [sto] тотчас, немедленно
statua, ae *f* [statuo] статуя
statuo, ui, ūtum, 3 [sto] 1) ставить; 2) постановлять, решать XIV
statūra, ae *f* [sto] рост (homĭnis)
stella, ae *f* звезда, планета I
stipendiarius, i *m* [stipendium] служащий за плату, наемник
stipendium, i *n* солдатское жалованье; stipendia facĕre нести военную службу
stirps, stirpis *f* потомок, отпрыск
sto, stĕti, stātum, 1 стоять VII
stolĭdus, a, um глупый
struo, struxi, structum, 3 строить III
studeo, ui, –, 2 (*c. dat.*) 1) усердно заниматься, стараться; 2) стремиться; 3) заботиться IV
studiōse *adv.* [studium] старательно, усердно
studium, i *n* [studeo] 1) старание, усердие; 2) стремление, страсть; 3) (любимое) занятие; 4) научные занятия; изучение XVIII
stultitia, ae *f* [stultus] глупость
stultus, a, um глупый
suadeo, suasi, suasum, 2 (*c. dat.*) советовать, предлагать; убеждать
suavis, e приятный
sub *praep. c. acc. и abl.* под; близ, при, у, к VIII

sub-eo, ii, ĭtum, īre подходить; подвергаться, переносить

subĭto *adv.* [subĭtus] внезапно, неожиданно

subĭtus, a, um внезапный, неожиданный

sublātus, a, um *см.* tollo

sublīmis, e возвышенный

sub-ministro 1 поставлять, доставлять

sub-mitto, mīsi, missum, 3 посылать, присылать

Subrius, i *m* Субрий, *римск. praenōmen*

subsidium, i *n* [sub-sĕdeo] помощь; *воен.* резерв

subsisto, stĭti, –, 3 останавливаться

Suēbi, ōrum *m* свевы (*или* свебы), *группа древнегерманских племен*

suffĭcio, fēci, fĕctum, 3 [sub-făcio] быть достаточным, хватать

sui (*gen.*); *dat.* sibi, *acc. и abl.* se себя III

Sulla, ae *m* Сулла, *римск. cognōmen*; Lucius Cornelius S. Луций Корнелий С. *(138 – 78 до н. э.), полководец, государственный деятель; диктатор (82 – 79 до н. э.)*

Sulmo, ōnis *m* Сульмон, *город в средней Италии*

sum, fui, –, esse быть, существовать; находиться II

summus, a, um (*superl. к* supĕrus) высший, главный XX

sumo, sumpsi, sumptum, 3 1) брать, принимать, получать; diem s. назначать, устанавливать день (срок); 2) избирать; 3) надевать (togam)

super *praep. c. acc. (преимущ. о направлении) и c. abl. (преимущ. о положении)* над, сверху; вверх XIV

superbia, ae *f* [superbus] высокомерие, гордость

I superbus, a, um [super] высокомерный, надменный

II Superbus, i *m см.* **Tarquinius**

superior, -ius (*compar. к* supĕrus) 1) находящийся (расположенный) наверху (выше); loca superiōra возвышенность; 2) предыдущий

supĕro 1 1) подниматься, возвышаться; 2) превосходить, преодолевать; побеждать VIII

superstes, stĭtis [super-sto] переживший (*кого – dat.*)

super-sum, fui, –, esse оставаться, быть в остатке

supĕrus, a, um [super] верхний; *pl.* **supĕri, ōrum** *m* 1) небожители; 2) небеса

super-vĕnio, vēni, ventum, 4 неожиданно приходить, появляться

supplicium, i *n* казнь, кара; наказание; s. sumĕre казнить (*кого – de + abl.*)

suppōno, posui, posĭtum, 3 [sub-pōno] подставлять, подкладывать

suscĭpio, cēpi, cĕptum, 3 [sub-căpio] принимать (брать) на себя; предпринимать

suspĭcio, ōnis *f* [sub-spĕcio] подозрение

suspĭcor, ātus sum, āri 1 подозревать

sustĭneo, tinui, tentum, 2 [*subs-tĕneo] 1) задерживать(ся), останавливать(ся); 2) выдерживать

suus, a, um свой V

Syracūsae, ārum *f* Сиракузы, *город в Сицилии*

Syracusānus, i *m* житель города Сиракузы

T

tabella, ae *f* [tabŭla] 1) дощечка для записи; 2) запись, протокол

tabŭla, ae *f* 1) доска; 2) дощечка для письма, табличка; 3) запись; duodĕcim tabŭlae законы двенадцати таблиц *(451 до н. э.), древнейший свод законов в Риме* XIX

taceo, ui, ĭtum, 2 молчать II

tacĭtus, a, um [taceo] молчаливый, безмолвный

taedium, i *n* отвращение

Taenărus, i *m* Тенар, *мыс и город на юге Лаконики*

talis, e такой (*по качеству*) XI

tam *adv.* так, настолько, столь XXIII

tamen *adv.* однако, но, все же

tandem *adv.* [tam-dem] наконец
tango, tetĭgi, tactum, 3 1) трогать, касаться; 2) захватывать, завладевать IV
tanto *adv.* [tantus] настолько; тем
I **tantum, i** *n* [tantus] такое количество; столько; tanti за столько
II **tantum** *adv.* [tantus] настолько; только
tantus, a, um такой (*по количеству*); такой (столь) большой XVII
tarde *adv.* [tardus] поздно
tardo 1 замедлять, задерживать
tardus, a, um медлительный, медленный
Tarquinius, i *m* Тарквиний, *имя двух легендарных римских царей; последний из них* T. Superbus («Гордый») *был изгнан из Рима в 510 до н. э.*
Tartărus, i *m греч. миф.* Тартар, *подземное царство*
Taurĭcus, a, um таврический, *т.е. находящийся в Таврическом Херсонесе (совр. Крым)*
taurus, i *m греч.* вол, бык
tecum = cum te
tego, xi, ctum, 3 покрывать, скрывать XXII
tegumentum, i *n* [tego] покрывало, плащ
Telemăchus, i *m греч. миф.* Телемах
Tellus, i *m греч.* Телл, *имя*
telum, i *n* оружие (*метательное или колющее*): копье, стрела
temĕre *adv.* необдуманно, опрометчиво
tempĕro 1 воздерживаться, удерживаться (*от чего* – *dat. или a (ab) + abl.*)
tempestas, ātis *f* [tempus] 1) погода; 2) = adversa t. непогода, буря
templum, i *n* святилище, храм
tempto 1 пробовать, пытаться; испытывать
tempus, ŏris *n* время X
tendo, tetendi, tentum (tensum), 3 тянуть, протягивать; стремиться
tenĕbrae, ārum *f pl. t.* темнота, мрак
teneo, ui, ntum, 2 1) держать; 2) владеть, иметь; 3) сдерживать; 4) достигать; 5) уличать XV
tener, ĕra, ĕrum 1) нежный; 2) вкусный; 3) молодой, юный
tenuis, e тонкий
ter [tres] трижды
tergum, i *n* спина; a tergo сзади; terga vertĕre обращаться в бегство
terra, ae *f* земля; страна; terrā marīque на суше и на море I
terreo, ui, ĭtum, 2 пугать, устрашать XXV
terrestris, e [terra] сухопутный; наземный
terror, ōris *m* [terreo] страх, ужас
tertius, a, um [ter] третий
testamentum, i *n* [testis] завещание
testificatio, ōnis *f* [testis + făcio] свидетельское показание
testis, is *m, f* [< *terstis *от* ter + sto, *т.е. быть третьим в споре*] свидетель, очевидец XX
tetĭgi *см.* **tango**
Thais, ĭdis *f греч.* Фаида, *женск. имя*
Thales, is *m* Фалес (*ок. 624 – 547 до н. э.), древнегреческий философ*
Thalīa, ae *f греч. миф.* Талия: 1) *муза комедии*; 2) *одна из муз; перен.* поэзия
theātrum, i *n греч.* театр
Thebae, ārum *f* Фивы, *столица Беотии* (*область в средней Греции*)
thesaurus, i *m греч.* сокровище
Thetis, ĭdis *f греч. миф.* Фетида, *морская богиня, мать Ахилла*
Thrax, cis *m* фракиец, *житель Фракии (область в сев.-вост. Греции)*
Thressa, ae *f* фракиянка
Thurīnus, i *m* туриец, *житель города Турии на юге Италии*
Tibĕris, is *m* Тибр, *река в Италии*
Tigris, is *m* Тигр, *река в зап. Азии*
timeo, ui, –, 2 (*с. acc.*) бояться V
timĭde *adv.* [timĭdus] робко, боязливо
timĭdus, a, um [timeo] боязливый, робкий
timor, ōris *m* [timeo] страх, боязнь XXV
Titus, i *m* Тит, *римск. praenōmen*
toga, ae *f* [tego] тога, *римская гражданская верхняя одежда* XXII

tolĕro 1 терпеть, переносить
tollo, sustŭli, sublātum, 3 1) поднимать; 2) уничтожать; de medio t. устранять
Tolosātes, ium *m* толосаты, *жители города Толосы (совр. Тулуза)*
Tomītae, ārum *m* томиты, *жители города Томы* (*совр. Констанца*)
torreo, torrui, tostum, 2 жечь, сжигать
tot *adj. indecl. pl.* столь многие, столько
totĭdem [tot + dem] *adj. indecl. pl.* столько же
totiens [tot] столько раз, столь часто
totus, a, um весь, целый V
toxĭcum, i *n греч.* яд
tra-do, dĭdi, dĭtum, 3 1) передавать; filiam t. выдавать дочь замуж (*за кого – dat.*); 2) сообщать, рассказывать VII
tra-dūco, xi, ctum, 3 переводить, переправлять (*через что – acc.*)
tragoedia, ae *f греч.* трагедия
traho, xi, ctum, 3 1) тащить, тянуть; 2) увлекать IV
trajectus, us *m* [trajĭcio] переправа
trajĭcio, jēci, jĕctum, 3 [trans-jăcio] переправлять(ся)
tranquillus, a, um [trans-quies] спокойный
trans *praep. c. acc.* через, за, по ту сторону XIV
trans-alpīnus, a, um заальпийский (*относительно Рима*)
trans-eo, ii, ĭtum, īre (*c. acc.*) переходить, переправляться; проходить
trans-fĕro, tŭli, lātum, ferre переносить, перевозить; нести
translātus, a, um *см.* transfĕro
trans-mĭgro 1 переселяться
trans-mitto, mīsi, missum, 3 перемещать
trans-porto 1 переносить, переправлять
trecenti, ae, a [tres + centum] триста
tres, tria (*gen.* trium) три, трое XXI
tribūnus, i *m* трибун: 1) *в древнейший период – глава каждой из трех триб, составлявших римскую общину*; 2) t. plebis народный трибун, *выборная должность, установленная для защиты прав плебеев*; 3) t. milĭtum военный трибун, *начальник легиона*
tribuo, ui, ūtum, 3 1) делить, разделять; 2) уделять, воздавать, оказывать
tribūtum, i *n* [tribuo] подать, налог
tricēni, ae, a [triginta] по тридцати
triduum, i *n* [tres + dies] трехдневный промежуток; три дня
triginta [tres] тридцать
Tristia, ium *n* (*sc.* carmĭna) [tristis] «Скорбные элегии»
tristis, e печальный, грустный
tristitia, ae *f* [tristis] грусть, печаль
triumpho 1 [triumphus] ликовать, торжествовать
triumphus, i *m* 1) триумф, триумфальное шествие; triumphum canĕre трубить триумф, возвещать о победе
Troja, ae *f* Троя, *древний город на сев.-зап. М. Азии*
Trojānus, a, um [Troja] троянец, *житель города Трои*
trucīdo 1 резать, убивать
tu, *gen.* tui ты III
tuba, ae *f* труба, *духовой инструмент*
tueor, tuĭtus sum, tuēri 2 (*c. acc.*) заботиться; защищать
tŭli *см.* fĕro
Tullia, ae *f* Туллия, *римск. родовое женск. имя*
tum *adv.* 1) тогда, в то время; 2) затем, после (э)того XXIV
tumŭlus, i *m* могильный холм, могила
tunc [tum-ce] 1) тогда, в то время; 2) после (э)того
turba, ae *f* толпа, множество; t. militāris солдаты, воины
turpis, e постыдный, позорный XVII
turris, is *f греч.* башня (*осадная: с подъемным мостиком наверху и тараном внизу*) XII
tutus, a, um [tueor] безопасный
tuus, a, um [tu] твой V
Tyndareus, ĕi *m греч. миф.* Тиндарей,

царь Спарты
tyrannus, i *m греч.* 1) тиран, правитель; 2) жестокий правитель
Tyrrhēnum (*sc.* mare) Тирренское море
Tyrus, i *f* Тир, *столица древней Финикии*

U

uber, **ĕris** плодородный, обильный
I **ubi** *adv.* где I
II **ubi** *conj.* когда; (= u. primum) как только; всякий раз, как
ubīque везде, повсюду
Ulīxes, **is** *m греч. миф.* Улисс (*или* Одиссей), *царь Итаки*
ullus, **a**, **um** (*gen.* ullīus, *dat.* ulli) какой-либо, кто-либо VII
ulterior, **ius** (*compar. от* *ulter, tra, trum) 1) по ту сторону находящийся; 2) более отдаленный; Gallia u. *см.* Gallia
ultĭmus, **a**, **um** (*superl. к* ulterior) последний, крайний XIII
umbra, **ae** *f* тень
umĕrus, **i** *m* плечо
unā *adv.* [unus] вместе
unda, **ae** *f* волна
unde *adv.* откуда
undeviginti [unus-de-viginti] девятнадцать
undĭque *adv.* отовсюду, со всех сторон
unguentum, **i** *n* благовония
universus, **a**, **um** [unus + versus] весь, совокупный
unquam *adv.* когда-нибудь
unus, **a**, **um** (*gen.* unīus, *dat.* uni) один V
unus-quisque, **una-quaeque**, **unum-quodque** каждый в отдельности
urbānus, **a**, **um** [urbs] городской (*преимущ. римский*)
urbs, **urbis** *f* город (*преимущ. Рим*) XIV
ursus, **i** *m* медведь
usque *adv.* 1) вплоть; u. ... ad (eō) до тех пор ... пока; 2) сразу, непрерывно
usus, **us** *m* [utor] 1) пользование, употребление; 2) практика, опыт; u. belli опыт (способ) ведения войны XVI
I **ut** *adv.* 1) как, каким образом, насколько; 2) чем; 3) по мере того как; ut ... ita (sic) как ... так; хотя ... все же
II **ut** *conj.* 1) *c. indic.* когда, как только; 2) *c. conjunct.* чтобы; что; так что; хотя, пусть XXIII
uter, **utra**, **utrum** (*gen.* utrīus, *dat.* utri) кто, который (из двух)
uter-que, **utră-que**, **utrum-que** (*gen.* utriusque, *dat.* utrīque) и тот, и другой, оба
I **uti** *adv. и conj.* = ut
II **uti** *inf. praes. к* utor
utĭlis, **e** [utor] полезный XI
utilĭtas, **ātis** *f* [utĭlis] польза, выгода
utĭnam *c. conjunct.* о если бы!
utor, **usus sum**, **uti** 3 пользоваться, употреблять, применять XXI
utrum ... **an** ли ... или
uva, **ae** *f* виноградная кисть, виноград
uxor, **ōris** *f* жена, супруга

V

vacatio, **ōnis** *f* [vaco] освобождение
vaco 1 быть свободным, незанятым; пустовать
vacuus, **a**, **um** свободный (*от чего – abl.*)
vado, –, –, 3 идти, отправляться
vadum, **i** *n* [vado] отмель, брод
vae! *interj.* увы! горе!
valde *adv.* [valĭdus] сильно, очень, весьма
valeo, **ui**, –, 2 1) быть здоровым (сильным); vale! будь здоров, здравствуй, прощай; 2) быть в состоянии; 3) иметь значение II
valetūdo, **ĭnis** *f* [valeo] здоровье, состояние здоровья
valĭdus, **a**, **um** [valeo] сильный; здоровый
valles, **is** *f* долина
vallum, **i** *n* вал, укрепление
varie *adv.* [varius] по-разному, всеми способами

variĕtas, ātis *f* [varius] разнообразие
varius, a, um 1) разнообразный, различный; 2) непостоянный, изменчивый XV
vasto 1 опустошать, разорять
vates, is *m* 1) предсказатель, пророк; 2) поэт
-ve [*усеченное* vel] (*постпозит. частица, пишется слитно*) *см.* **vel**
vectīgal, ālis *n* налог
vector, ōris *m* [veho] пассажир
Vedius, i *m* Ведий, *римск. nomen*
vehĕmens, ntis [veho] 1) сильный; 2) пылкий, пламенный
vehementer *adv.* [vehĕmens] сильно, очень
veho, xi, ctum, 3 везти, доставлять; *pass.* ехать
vel [< *imperat. к* volo II] 1) или, *разделительная частица*; 2) *adv.* даже; хотя бы; пожалуй
velocĭter *adv.* [velox] быстро
I velox, ōcis быстрый, скорый XVII
II Velox, ōcis Велокс, *римск. cognōmen*
vel-ŭti как; как например; словно, как будто
venabŭlum, i *n* охотничье копье, рогатина
vendo, dĭdi, dĭtum, 3 продавать
venefĭca, ae *f* волшебница
veneficium, i *n* колдовство
venēnum, i *n* яд, отрава
vĕnio, vēni, ventum, 4 1) приходить; 2) (*о времени*) наступать III
vĕnter, tris *m* живот, брюхо
ventus, i *m* ветер XXVI
Venus, ĕris *f римск. миф.* 1) Венера, *богиня любви и красоты (отождествлялась с греч. Афродитой)*; 2) *поэт.* любовь
venustus, a, um любезный, милый
ver, veris *n* весна XXI
verbĕro 1 бить, сечь
verbōsus, a, um [verbum] многословный; многоречивый
verbum, i *n* 1) слово; выражение; 2) изречение, поговорка; 3) *грам.* глагол IV
vere *adv.* [verus] правильно, верно
Vergilius, i *m* Вергилий, *римск. nomen*; Publius V. Maro Публий В. Марон *(70 - 19 до н. э.), поэт*
verĭtas, ātis *f* [verus] истина, правда IX
vero *adv.* [verus] но, же, однако, все же
Verres, is *m* Веррес, *римск. cognōmen*; Gaius Cornelius V. Гай Корнелий В., *наместник Сицилии (в 73 - 71 до н. э.)*
versicŭlus, i *m* [versus] стишок
verso 1 [verto] 1) вращать; 2) тревожить, будоражить
versus, us *m* [verto] стих, стихотворная строка
verto, verti, versum, 3 1) поворачивать, обращать; 2) изменять, превращать; *pass.* вращаться XXVI
Verucloetius, i *m* Веруклет, *знатный гельвет*
I verum *частица* но, однако, тем не менее
II verum, i *n* [verus] истина, правда
verus, a, um 1) верный, истинный, настоящий; 2) вещий (somnium) VIII
Vesta, ae *f римск. миф.* Веста, *богиня домашнего очага*
Vestālis, is *f* (*sc.* virgo) весталка, *жрица Весты*
vester, tra, trum [vos] ваш V
vestis, is *f* одежда XXVII
vestītus, us *m* [vestio] одежда
Vesuvius, i *m* Везувий, *вулкан в Италии*
veto, ui, ĭtum, 1 запрещать XV
vetus, ĕris (*superl.* veterrĭmus) старый, древний XI
vetustas, ātis *f* [vetus] древность, старость
via, ae *f* путь, дорога I
vicēni, ae, a [viginti] по двадцать
vicīnus, i *m* сосед
victor, ōris *m* [vinco] победитель XXIV
victoria, ae *f* [victor] победа I
victoriōsus, a, um [victoria] победоносный
victrix, īcis *f* [victor] победительница
vicus, i *m* деревня, поселок

videlĭcet *adv.* [video + licet] очевидно, разумеется
vĭdeo, vīdi, vīsum, 2 1) видеть, замечать; понимать; 2) посещать; 3) заботиться; *pass.*: 1) быть видимым; 2) казаться, считаться V
vigeo, ui, –, 2 быть полным сил, процветать
vigilia, ae *f* 1) ночная стража; 2) ночная смена караула; 3) четвертая часть ночи, *т.к. караул менялся ночью четыре раза*
viginti двадцать
villa, ae *f* вилла, поместье
vincio, vinxi, vinctum, 4 связывать, сковывать
vĭnco, vīci, victum, 3 побеждать VI
vincŭlum, i *n* [vincio] *преимущ. pl.* оковы, цепи
vindĭco 1 претендовать, присваивать
vinea, ae *f* [vinum] виноградник
vinum, i *n* вино
viŏlens, ntis [viŏlo] бушующий, бурный
viŏlo 1 [vis] поражать, ранить
vir, viri *m* 1) муж, мужчина; человек; 2) муж, супруг IV
virga, ae *f* 1) ветка; 2) прут, кнут
virgo, ĭnis *f* девушка X
virĭdis, e 1) зеленый; 2) молодой, юный
virtus, ūtis *f* [vir] 1) доблесть, мужество, храбрость; 2) добродетель IX
vis *f* (*gen. и dat. sg. нет; acc.* vim, *abl.* vī; *pl.*: vires, virium, virĭbus) 1) сила, мощь; 2) насилие; 3) натиск, нападение; 4) множество XII
vita, ae *f* [vivo] жизнь I
vitiōsus, a, um [vitium] ошибочный, порочный
vitium, i *n* 1) порок, недостаток; 2) ошибка, погрешность
vito 1 (*с. acc.*) избегать
vituperatio, ōnis *f* [vitium + paro] позор
vivo, vixi, victum, 3 1) жить; 2) питаться IV
vivus, a, um [vivo] живой
vobiscum = **cum vobis**
vocālis, e [vox] имеющий голос; *грам.* гласный
voco 1 [vox] 1) звать, называть; 2) приглашать, призывать VI
volens, ntis 1) *part. praes. к* volo II; 2) *adj.* благосклонный
I volo 1 летать
II volo, volui, –, velle хотеть, желать VII
voluntas, ātis *f* [volo II] 1) воля, желание, намерение; 2) согласие
voluptas, ātis *f* удовольствие, наслаждение; *pl.* развлечения
Volusēnus, i *m* Волузен, *римск. nomen*; Gaius V. Гай В., *военный трибун Цезаря*
vos, *gen.* **vestri** *и* **vestrum** вы III
vox, vocis *f* голос; слово IX
vulgāris, e [vulgus] обычный
vulgo *adv.* [vulgus] всенародно, везде; v. quod dici solet как это обычно называется
vulgus, i *n* народ, толпа, чернь XV
vulnus, ĕris *n* рана XVII
vulpes, is *f* лиса
vultus, us *m* лицо; выражение лица

X

Xerxes, is *m* Ксеркс, *персидский царь (486 – 465 до н. э.)*

Z

Zeno, ōnis *m* Зенон *(III – II вв. до н. э.), древнегреческий философ*

СОДЕРЖАНИЕ

Синтаксис

Простое предложение

Учебное издание

Ярхо Виктор Ноевич,
Покровская Заря Алексеевна,
Кацман Нина Лазаревна и др.

Латинский язык

Под общей редакцией В.Н. Ярхо и В.И. Лободы

Заведующая редакцией *Э.А. Проничева*
Редактор *И.С. Култышева*
Художественный редактор *В.А. Щербаков*
Корректоры *Т.М. Абрамова, Л.В. Демешова*

ЛР № 010146 от 25.12.96. Изд. № Р-582. Сдано в набор и подп. в печать **10.09.98**
Формат 60x88/16. Бум. газетн. Гарнитура Таймс. Печать офсетная.
Объем 23,52 усл. печ. л. 23,52 усл. кр.-отт. 24,70 уч.-изд. л.

Тираж 8000 экз. Заказ № 167.

Издательство «Высшая школа», 101430, Москва, ГСП-4, Неглинная ул., д. 29/14.

Набрано на участке персональных компьютеров издательства «Высшая школа».

Отпечатано в ОАО «Оригинал», 101898, Москва, Центр, Хохловский пер., 7.